



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

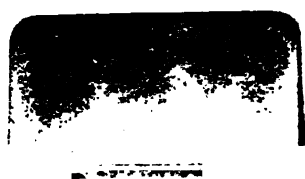
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

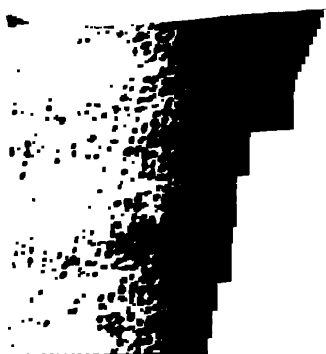
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search


Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>







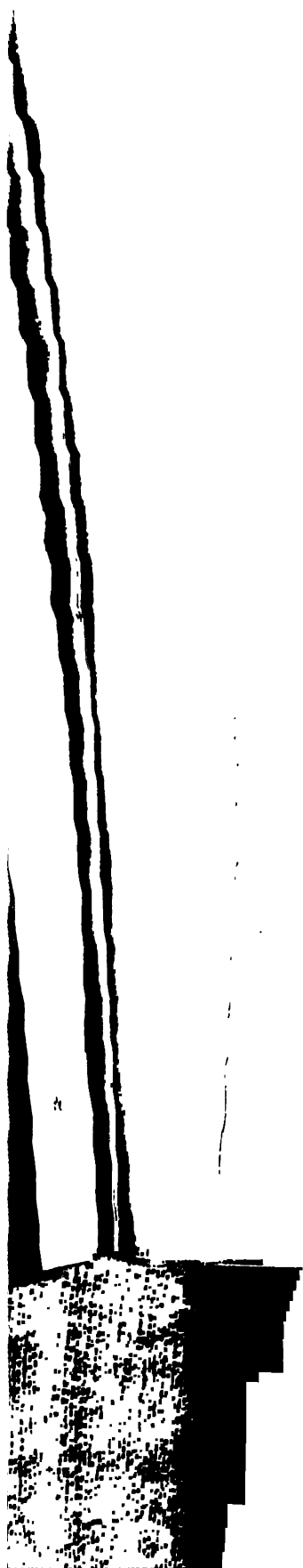


 The title-page and pre
easily removable, as it was
are requested to substitute
for the old title-page and p

★ CORNELI

DANT





ADDITIONAL LISTS

Already issued :

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY. Hand-list of framed reproductions of pictures and portraits belonging to the Dante Collection. Compiled by THEODORE W. KOCH. Ithaca, N. Y., 1900.

A list of Danteiana in American libraries, supplementing the Cornell collection. Compiled by THEODORE W. KOCH. Boston, *Ginn & Co.*, 1900.

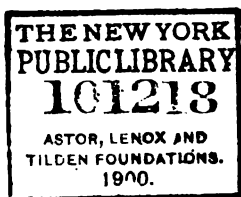
Reprinted from the *Eighteenth Annual Report of the Dante Society, Cambridge, Mass.* For sale by *Ginn & Co.*

In preparation :

Additional list of Danteiana supplementing the Cornell collection ; being titles gleaned from European libraries. Compiled by THEODORE W. KOCH.

To appear in a later report of the Dante Society, Cambridge, Mass.





University Press:
JOHN WILSON AND SON, CAMBRIDGE, MASS., U.S.A.

NOV 8 1909

se
th
th
co
to
de
lit
tir
to
co
of
wo
wa
18
an
stil
cli
ho
I
co
the
tio
occ
wit
ma
nov

per
not
hea
enc
wo

reprinted and so won their way into the library catalogues. But when the number of my entries had mounted into the thousands, I began to find that a very large portion of this material, taken by itself, was bibliographically unmanageable: it was difficult to catalogue properly some of the reviews and polemics without giving the titles of the books occasioning them, and to do this made the entries awkward. On the other hand, the combined entry of book and periodical literature in one list entails no great difficulties and enables one to give the genealogy of many books, by recording articles of which they are the outgrowth and referring in turn to the reviews and articles occasioned by them. The method here outlined, impracticable for anything but special lists, makes the present work more of a bibliography than a catalogue of a special collection. As more titles are here brought together than have ever appeared in any one Dante catalogue or bibliography, and as no pains have been spared to make the work accurate and trustworthy, it is hoped that it may prove of service to distant students of Dante.

To the officers of the Dante Society of Cambridge, Mass., particularly Prof. C. E. Norton, Mr. William C. Lane, Prof. A. R. Marsh, of Harvard, and Prof. G. R. Carpenter, of Columbia University, I am indebted for encouragement and advice in the early stages of my work. In the revision of the proof of the list of editions of the Italian text of the *Divina Commedia*, I received most valuable help from Dr. Edward Moore, Principal of St. Edmund's Hall, Oxford, Mr. Paget Toynbee, Mr. A. J. Butler, and Mr. George L. Hamilton. Dr. Moore and Mr. Toynbee have been especially considerate of my needs in other ways, and I desire to express here my appreciation of their kindness. To Mr. Alexis V. Babine, formerly on the staff of this library, now Librarian of the University of Indiana, I am indebted for the accurate transcription of all the Russian titles in this catalogue. To the many other scholars who have helped me in various ways, I beg leave to present my thanks.

T. W. KOCH.

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY,
April, 1898.

Since the publication of Part I of this Catalogue, Mr. Fiske has written a very full and interesting account of the making of the Collection.* His remarks, here printed as an introduction, render superfluous any additional preface by myself. Moreover, in an article on "The Growth and Importance of the Cornell Dante Collection," published in the *Cornell Magazine* for June, 1900, and since reprinted in pamphlet form, I have spoken of the most salient features of Mr. Fiske's Dante library and of its value to students in general.

T. W. K.

July, 1900.


* Mr. Fiske's list of libraries containing copies of the earliest editions of the *Divina Commedia* can now be supplemented by the name of the John Rylands Library at Manchester, England, embracing the whole of the *Bibliotheca Spenceriana* from Althorp. According to its recently published catalogue, it contains copies of all the first nine editions, excepting the undated Neapolitan one issued from the press of Francesco del Tuppo, and commonly regarded as the fourth in the chronological series.

ac
wl
pr
Th
to
an
ho
co
en
Si
Da
sal
I r
for
I v

wo
mi
gre
her
at
tio
use
res
and
fro
Lit
fro
her
cat
goc
ter

will give you a start in the way of a Dante collection." But my ambition shortly took a broader range; the charm of the chase got possession of me, and it was impossible to escape from its grasp. For the book-collector, like the gambler and the miser, is the slave of his passion. With the former he feels that, at any moment, luck may place in his hands a great prize; why should his search slacken until that happy moment arrives? When it does come he is quite as eager for another stroke of good fortune, and quite as willing to wait and work for it. And again, as with the miser, it gratifies him to see his treasures accumulating — to know that to-day he is richer by a score of volumes than yesterday; and in my case the books I was looking for turned up with a readiness which surprised me, and, in general, at prices which made hesitation unnecessary. Why should I withdraw too hastily from a sport so full of zest? My gift of such a considerable collection to Cornell University was thus really the result of my unwillingness to refrain from a delectable self-indulgence, or, in other words, of my inability to evade temptation and free myself from the enthralling spell of bibliomania. This robs the giver of any special credit, and renders gratitude unmeet. One might as well laud — or thank — the prodigal spendthrift for the sums he expends on his rounds of dissipation.

Properly speaking, therefore, the pleasure of collecting began in the summer of 1893, and went on for three years, by which time the bulk of the library had been brought together. During that period, however, I made trips, covering several months, to America, and, as a matter of course, my purchases were then interrupted, but when I was in Europe they absorbed the greater share of my time. I not only wandered through the book-shops of all the larger and many of the smaller cities of Italy, but visited — sometimes more than once — the principal book-marts of Great Britain, France, Belgium, Germany, Switzerland, and Austria, my journeys extending northward to Edinburgh and Stockholm. When not travelling or buying, I was conning catalogues, or corresponding with booksellers, publishers, and librarians in all the lands lying between Brazil and India, between Lisbon and St. Petersburg. Often, too, in the case of books out of print, or of essays which had appeared in journals or in local publications, I found it necessary to write to the editors of texts, or the authors of treatises, or, if they were deceased, to surviving members of their families; and not infrequently, when Dante works had first seen the light in transactions of societies, or in volumes issued by municipalities, they could be obtained only after much correspondence with secretaries or other official personages. Generally, bundles of books bought during the day were sent to my lodgings. After looking them over, the same evening, and recording in a brief way, the titles of my acquisitions, they were despatched the following morning by post to Ithaca, although it was sometimes necessary, when I found myself in the more important book centres, to forward them in cases as freight — so rapidly did the packages then accumulate. It is perhaps worthy of note, as evidence of the perfection attained by the modern postal service, that of the countless packages transmitted by the former method across the Atlantic not a volume was either unduly delayed or lost. When several parcels went off at one time from the same place, they were separately numbered, so that, by return post, I could be assured that each had reached its destination. Except in a few of the chief cities, I never entrusted the preparation or despatch of parcels to the local dealers.



INTRODUCTORY.

At the outset I bought very much at hazard, without the use of any bibliography acquiring in a piecemeal way, as I went along, a little knowledge of the literary subject, of which I was in the beginning lamentably ignorant, except at points touched the literature of Petrarch. In fact, outside of the rarer editions of the *Commedia*, the few great comments, and some of the English versions of Dante's works, I had given too little heed — considering that I had been so long a librarian — bibliography of Dante. Later on I journeyed with Mr. Lane's excellent Harvard list and the bibliographies of Colomb de Batines, Petzholdt and Ferrazzi, could be certainly the harvest of the greatest value — was London, but this was in part owing to advantageous circumstances, one being the possession, by a certain well-known dealer, of a small private Dante library, of which he had become the owner some years previous, but which had never incorporated with his stock; the other fortuitous advantage was the continued existence of a well-kept Italian book-shop, established early in the present century, which afforded not a few volumes long since out of print in Italy itself. After London came, closely following, Florence, Rome, Milan, Turin, Paris, about in the order named. The great book markets of Germany, through which the collector ordinarily searches with such satisfactory results, proved to me less productive than I had fondly hoped, though, in the long run, a good many volumes reached me through Leipsic. Of course, some of the small annoyances to which I had become accustomed in forming my Petrarch collection were repeated — often in consequence of the inefficient organization of the book-trade in certain of the countries explored. After vainly endeavoring, for example, to obtain by letter some desired work from the leading book-dealer in the place of its publication, I would visit the town myself and find at once what I wanted, perhaps on the shelves of the very person who had so lately written me that by no possible effort could it be procured. Or sometimes a similarly ignorant and apathetic book-merchant would inform me that no such publication as that I demanded had ever appeared in his town, and would insist on the correctness of his statement, even when I told him that I myself had seen the book. It was only when I had secured the volume without his aid, and triumphantly exhibited it to him, that he consented to revise his opinion. Occasionally I was favored by a propitious fate, as when at Trent I asked the successor of the original publisher about the year of issue of an undated edition of Dante, and was referred to an old friend of the deceased editor — a teacher in an important Trentine seminary. Calling upon him I was supplied with the date I wished, after which I was asked to look over a shelf or two in his own library, containing, to my wonder and delight, several rare North-Italian Dante publications of the last century which I had thus far fruitlessly sought. When he learned that I intended to deposit my collection in a public library in America, the owner kindly consented to part with any volumes I might select. Or, as in another case, when I chanced, while in Perugia, to inquire at a street book-stall about works relating to Dante, an elderly bystander — whom I afterwards grew to know as a delightful scholar and gentleman — turned to me saying that he himself owned a small Dante collection, which he should take pleasure in showing me. Repairing with him to his h-

I was taken to a little room, wherein were two or three presses filled with Dante literature, including nearly every opusculum concerning the poet which had been issued in Umbria or thereabouts, of most of which the various local librarians I had previously consulted had avowed their complete ignorance. Their possessor insisted upon my taking them all without payment, saying that his own little collection was of slight importance compared with the large one I was endeavoring to bring together. It was only on my positively declining to accept his too liberal offer that he consented to let me send him in exchange other works, on the same theme, which he lacked. But of pleasant incidents like these every persistent book-gatherer must have many to recount, especially if his paths have lain among the generous and cultivated countrymen of Dante.

As I have hinted, I gradually picked up, by the way, fact after fact about the strange realm into which I had plunged. Possibly the earliest novel impression was a partial realization of the surprising extent of this great literary domain. Dr. Moore's observation, anent the *Divine Comedy*, that "No work probably in the world, except the Bible, has given rise to so large a literature," was an early forewarning of the days of activity which lay before me. The literature is indeed vast. In one of the most admirable productions of American scholarship, Lowell, by two or three allusions, seems to throw gleams of light on the why and wherefore of so many compositions devoted to Dante — as when he asserts that "Almost all the other poets have their seasons, but Dante penetrates to the moral core of those who once fairly come within his sphere, and possesses them wholly. His readers turn students, his students zealots, and what was a taste becomes a religion." This Dante cult is given an intelligible cause in another remark in the same essay: — "But we cannot help thinking that if Shakespeare be the most comprehensive intellect, so Dante is the highest spiritual nature that has expressed itself in rhythmical form." And finally the author declares that Dante "among literary fames finds only two that for growth and immortality can parallel his own." But the Italian apparently yields the palm neither to Homer nor Shakespeare when judged by the bibliographer's standard, that is by the number of literary accretions — exposition, interpretation, illustration, polemic, biographies, histories, romances — which have sprung out of and environed the creations of these three most illustrious of poets; and he holds his own, too, taking all things into consideration, when we seek to estimate the number of his readers by the frequency with which his writings are reproduced. It may be that it is especially the literature of comment which most clearly evinces the close and continual attention given by the world to the Tuscan master. The five large volumes of Mr. Vernon's edition of Benvenuto Rambaldi are an example of the amplitude of Dantesque exegesis. But other parts of the literary domain occupied by Dante show almost as plainly how powerfully, above others, he attracts the public of culture. I doubt whether, in the principal modern tongues, the two noble poems which bear Homer's name — in their character the most popular of the world's famous epics — have appeared in more versions than has the epical song of Dante; and it seems certain that the complete renderings into foreign idioms of the *Divine Comedy* outnumber the complete ones of Shakespeare's dramas. Far behind both Homer and Dante, when thus estimated, come the two greatest of the more recent poetical productions of the highest class — those of Milton and Goethe. But before

going further in this direction it ought to be noted that, in trying positions of the three literatures, we must first bear in mind the larities which they necessarily present. The first of these relates of the three authors, which, as indicating a more brief or a longer and stress, has a certain effect upon men's judgments of greatness knowing that of the two Homeric epics one is shorter and Comedy, the Iliad containing 15,693 verses, the Odyssey 14,333—the two in Greek having thus nearly twice the length. The plays of Shakespeare, of course, far exceed, in bulk, those of two older writers, even when the portions originating from the second point to be noticed is the advantage—slight advantage which it possesses over the epic in its methods of giving pleasure, longer recited in public, and were never recited in private, and paniments of moving figures and varied costumes. double audiences—one of readers and one of hearers—the play on the page and through the stage, if one may say so that it becomes a question of interest whether the advantage would not be greatly diminished were his popularity of dramatic poetry furthermore increases. The separate reprints of the texts of popular plays, the multitude of what may be called the home editions, the special public includes many nations, and since the introduction began, his works have been copied and translated by other writers can hardly claim for themselves the same every civilized land, and in great numbers. literary apparatus. Shakespeare, however, is vaster than that which Dante added, in looking at interpretations of fragments of the great works. rate versions of the three parallel purposes, of the dramas of and confuse the judgments of the literatures cluster together. mate statements are true.

But to go back to the wide fame—*la fama*—or what, in the case of Renderings of his far as I know, the translation of version of one of the Paradises.

possesses a version of only a single canto (*Inferno*, v.) of the poem of Dante. But it may be a partial compensation for this phenomenal state of things in the Northern island (first given a place on the map, as has been claimed, by the Italian Zeno) that the other and larger portion of King Christian's subjects — the Danish — though rejoicing in versions of the Greek, the Italian, and the English epics, has demanded three editions of the Dante, while it has contented itself with a single one of the Milton, although it must be added that the Homer has just been published in its fifth. Of Shakespeare's plays there are two Danish translations, both, I believe, complete.

In treating other countries I shall limit myself, then, to renderings of the two Homeric epics complete, of the whole *Divine Comedy* and of the entire Shakespearian drama — the statistics of which I have tried to gather from the bibliographies as fully as I could. Fragmentary versions of the great works I have thus considered, in the three cases, as offsetting or balancing each other. In English there are twenty separate and distinct translations of the *Divine Comedy* — as may be counted in this Catalogue — one of which has appeared in more than thirty editions. I cannot find that those of the epics of Homer much exceed a baker's dozen — from Chapman down to the most recent excellent prose version by a variety of hands. In French the *Divine Comedy* has been fully rendered by sixteen different translators: the translations into that tongue of Homer number twelve, and those of Shakespeare eight. In German, against nineteen versions of the *Divine Comedy* — ten of which have reached two editions and five of which have exceeded that number — are to be set ten of Homer and fifteen of Shakespeare. In this connection it may be stated that the English translations of the two parts of *Faust* number some half dozen (although versions of the shorter, or first, part reach nearly three times that number), while the French renderings of Goethe's great creation are still fewer. Into Spanish, Dante's masterpiece has been six times translated, while I cannot discover in Castilian literature half that number of versions of Homer or Shakespeare. Italy has, I believe, but three complete, or nearly complete, renderings of Shakespeare's dramas — to be compared with the score of those of Dante in English. This is the more noteworthy because of the Italian origin of so many of the great English dramatist's finest creations; of some of the principal plays there are, of course, several additional renderings. The complete Homeric epics have been turned some four or five times into Italian (though translations of the *Iliad* alone must reach a dozen), while the complete *Paradise Lost* has had nine interpreters. Four times, by four hands, has the whole *Divine Comedy* been set forth in Dutch, a number not equalled by the Homeric poems, nor by Shakespeare's works, and not exceeded by the *Paradise Lost*. In modern Greek, there are two renderings of the *Divine Comedy*, one of Shakespeare, and, if I mistake not, two of Homer. Russia may boast of two versions of the *Divine Comedy*, while Hungary and Portugal, with its linguistic daughter, Brazil, have each just as many; and there is a single interpretation in Bohemian, in the dialect of Naples, in Polish, in Roumanian, and in Swedish. Not all of these last-named tongues have versions of Homer and Shakespeare. In Latin, the *Divine Comedy* has been printed in four different renderings, Homer complete in only two. Citations of translations, complete or partial, of works of Dante, in twenty-six languages and in eleven of the dialects of Italy (can we think

of Shakespeare interpreted in the current idioms of Northumbria in the Catalogue.

If we make use of another test we shall learn that, since the number of editions of the *Divine Comedy*, in the original, has been four. Can the century now passing show four hundred and forty English Shakespeares? If we try a different kind of estimate — throughout which Dante enjoys an immortality, a ship, such as no other of the great intellects of the modern age among his countrymen — the number of independent editions, hundred and twenty-five. If to these we add the Dante printed pieces, and the really valuable essays in the little difficulty in bringing up the total to over two hundred publications, having reference to the English poet among the English-speaking peoples, who outnumbers the others, apply another criterion, we shall find that the number of editions among this notably smaller population, that of the *Divine Comedy* bindings, are now produced and sold at half the price of the Greek and several others, with brief commentaries, sixpenny and shilling editions of Shakespeare. For comparisons like those I have been making is a bibliomaniac curiosity. If not odious, it is at least

Better than such discrimination is the Greek Homer, of whom as a matter of fact we know little enough, and the English Shakespeare in the universe of letters — the *almighty*

In the leisure moments, which I have sometimes meditated on the causes which have led to flow more profusely the fountain of knowledge, as others have done, I have examined the Dante Dictionary, and find to my perfection that it is little like the *Divine Comedy* touched or treated by the hands of the persons and places — the *Divine Comedy* word or phrase, the ripple of the stream upon which a little of the *Divine Comedy* the *Divine Comedy* is records which embody the biographical, historical, the Egyptologist, the in his common-sense criticism, have a popular plane

references to Italian men of many ages, and to events and scenes of many provinces of the peninsula, excite the patriotic or local feeling of all who can wield a pen; while not a few of his episodes and incidents, those of Paolo and Francesca, Count Ugolino, Azzolino, Pia, Piccarda, Manfredi, Buondelmonte, for instance, to say nothing of the striking figures which occupy a larger space — Dante, Virgil, Beatrice — arouse the fancy of the poet, the dramatist and the novelist. Numerous fascinating problems, scattered through the text, challenge the faculties of the more ingenious, and call for efforts at solution: the supposed horrible repast of the Pisan Gherardesca, the prophesied Veltro and his seat, which lay in the disputed tract *tra feltro e feltro*, the *Gran rifiuto*, the mystical DXV, Gentucca, Matilda, the site of Guizzante, *Pietro peccator*, the unintelligible lines of Pluto and Nembrotto, the *Concubina di Titone*, are merely some of the temptations thus held out to ardent enthusiasts in argumentation and speculation. Scientific minds, also, find subjects for meditation in the astronomical features of the Divine Comedy, and in the elaborately pictured topography of the other worlds — the circles of Hell, the terraces of Purgatory, and the planetary spheres of Paradise. To these many tempting topics may be added the debatable literary-historical questions, which constantly seem to demand the investigation of critics, such as the authenticity of the *Quæstio de aqua et terra* and of the various *Epistolæ*, and the credibility of the chronicle of Dino Compagni, which last work finds its highest interest to most readers in its notices of the world-famous Florentine. Above all these lesser incitements to literary travail is the ambition felt by the more profound student of Dante to attempt the exposition of the Divine Comedy as a whole, the interpretation of its loftier meanings, the estimate of its relations to its author, to his age, to his fellow-men and to spiritual things — aspirations which have aroused the exertions of so many intellects, and have evoked such labor and such learning as the world must always respect.

It was another addition to my knowledge of Dantean literature when I observed what a considerable proportion of the expositors and translators of the poet — early and late — wore the clerical robe, including, in the more modern period, not a few outside the Roman church. Their figures are frequently met with as we follow the long line which extends from Jacopo della Lana to Giacomo Poletto, from Giovanni da Serravalle to Giovanni Scartazzini, from Benvenuto at Bologna to Moore at Oxford. But it needs little reflection to convince one how far from extraordinary it is that the teachers of religion should be among the most zealous students and interpreters of the divinest of poems. In fact, to the better-educated Italian priest, the Divine Comedy is the book of books; and, next to the manuals used in the service of the Church, it is the one he has oftenest in his hands. Dr. Garnett hints at this when he says: — “Attavanti cites from the pulpit *Dantes ille noster* as copiously and as reverentially as any of the Fathers. Even in the age of the Renaissance, Pius the Fourth’s cardinals cap quotations from Dante as the last notes of Palestrina’s Mass of Pope Marcellus die down the aisles of St. Peter’s.”¹ Four centuries after Attavanti his successors still regard Dante as one of the holy men of old, and are perhaps the more attached to him because they find in the Divine Comedy what they do not find in St. Ambrose and St.

¹ *A History of Italian Literature*, 1898, p. 51.

-
J
r
c
t
i
I
a
7
F
t
s
a
j
l
v
I
g
n
s
t
c

s
t
a
n
s
a
f
n
a
t
f
I
i
h
z
a
e
v
(
r

among them Ferrazzi, Fraticelli, Giuliani, Scolari, Torri, Torricelli, who lived so largely for and with Dante.

I was led to reflect much, likewise, on what may be styled the topography and chronology of the issues of the Divine Comedy. That its first three appearances in print were all in the same year (1472) is a strange coincidence, but that two of these three editions should have seen the light in such comparatively unimportant towns as Foligno and Jesi is still more surprising. Florence, the native place of the poet, holds the first rank as to the number of editions produced, from first to last, by the printers of a single city; these have reached in her case more than eighty, while those printed at Venice number only some fifty-five. Following closely upon Venice, with one very early edition, but chiefly with issues of later dates, comes Milan, whence more than fifty impressions have been given forth. Naples succeeds with thirty-five, then Turin with ten, and Rome with a like number. Abroad, Paris easily takes the chief place with nearly thirty editions of the Italian text. From London we have hardly more than a dozen, the first no earlier than 1808. The Divine Comedy has been printed, in its complete Italian form, in some thirty-two cities of Italian speech, and in half as many lying beyond the Alps. The first Florentine issue (1481) was the first edition — and indeed the first book — liberally illustrated with engravings executed on metal. Many of these remarkable earliest products of a new-born art were unfortunately planned to be inserted adhesively, after the printing of the text, so that hardly a copy of the edition is now to be found with a perfect series. But it is safe to say that then, and for many years afterwards, no similar series could have been produced outside of Tuscany. It was a quarter of a century before a second edition was issued in Dante's birthplace (1506); then sixty-six more elapsed before the third appeared (1572), and twenty-three again before the fourth (1595). All this while Venice was presenting the world with a new edition every semi-decade — twenty-five in all between 1477 and 1596. All this while, too, the famous printers of the Lagoons were trying to meet the demand for copies of the *Fragmenta rerum vulgarium* of Petrarch by a new edition each successive twelvemonth. For this was the golden age of Petrarchism and the Petrarchists, and Venice was the principal seat of the lyric frenzy. But subsequent to the publication of the Della Cruscan text of 1595, no other Tuscan impression of the Commedia occurs until that with the comment of Venturi in 1771-74, being a period of a century and three-quarters — there having been, in that barren time, seven issues with Venetian imprints. The 1771-74 edition proved not only the first, but the only Florentine Dantesque achievement of the last century. After more than a generation had passed (1813) the text, again accompanied by the indifferent exposition of Venturi, appears with a Florentine imprint, but in the third volume we learn that the edition was really issued at the expense of a bookseller of Prato. But these years of dearth were soon to end. With the four pretentious and profusely illustrated folios of the so-called "Anchor" edition of 1817-19, Florentine activity finally began, and more than one yearly edition, ever since, has been the result of the late-born spirit of enterprise. In that long life-in-death century which followed the Cinquecento, the Commedia is represented by but three issues of the text, with no line of comment — a trio of feeble little volumes which somehow got themselves delivered from three neighboring presses of Venetia (Vicenza, Padua, Venice) against five times that number of editions of the *Canzoniere* of Petrarch from the same region.

INTRODUCTORY.

Titles of the texts and translations of Dante's minor productions occupy several pages in the Catalogue, forming by no means its least interesting portion. It will be seen, almost at a glance, that the arrangement of this division, with the annotation of the titles it embraces, is the result of no little thought and labor. Of the Latin writings of Dante the first to be treated is the tractate *De monarchia*, which, since its original appearance in 1559, has been printed eighteen times, not including the English, German and Italian translations. Its on separate appearance, during the eighteenth century, was the spurious *Coloniæ Allobrogum edition* (1740), really, I believe, the product of a Venetian press. The editions of the treatise *De vulgari eloquentia* close with the critical Latin text, now the standard one, edited by Rajna in 1896, and given to the world by the young but active Dante Society of Italy. There are single translations into English and German, while Trissino's Italian version has been produced in print no fewer than sixteen times, the earliest of the series being that dated 1529, issued in the improved Italian alphabet devised by the translator, which very soon fell into desuetude. Following the comparatively few titles of the *Eclogæ*, comes the notably full list of editions and versions of the *Epistolæ*—a difficult series to illustrate with the care here displayed. It is a remarkable fact that the Latin texts of only two of these letters were made public before the beginning of the present century, one in 1597, the other in 1790. The fewness of their number is in noteworthy contrast to the epistolary productions of Petrarch, which are counted by the hundred, and are often of great length; but then there is the difference of half a century between the poets—not a sufficient time, however, to have made vernacular letter-writing customary, for Petrarch, too, has not left us a single epistle in Italian. The few paragraphs devoted to the much discussed *Questio de aqua et terra* open with one of the six extant copies of the earliest issue (1508)—another being in the library of the British Museum, and a third in the public library of Perugia. As to Dante's lesser works in the vulgar tongue, the section which treats of the *Convito* cites first the rare original issue (1490), then continues with the three early editions of the sixteenth century—all of Venice—and having previously referred to the text in the Oxford Dante of 1894, concludes with the latest annotated edition of Giuliani (1874). Including its appearances in the various collected works it has been twenty-seven times edited, and has been translated, in full, into English, French, and German. Between the issue of 1531 and the next following one (1723) nearly two centuries intervened. More than six pages of the Catalogue are occupied by editions of the *Rime*, or selections therefrom, embracing versions in ten idioms. The English titles comprise, if I am not in error, nearly everything of importance, whether originating in Great Britain or America. It should be recorded, in this connection, that for some of the versions printed in the latter country—as for a considerable number of publications cited in other sections of the Catalogue—the collection is indebted to the diligence and generosity of late years, the most popular of the briefer creations of Dante's genius, is the *Divina Commedia* (1576), no fewer than fifty-six later impressions, and rarely transalpine tongues—an additional very recent translation (in French) is also mentioned in the supplement. The first full English edition of the *Divina Commedia* is that of 1576, and the first Italian edition of the same work is that of 1576, and the first French edition of the same work is that of 1576, and the first German edition of the same work is that of 1576, and the first Spanish edition of the same work is that of 1576, and the first Portuguese edition of the same work is that of 1576, and the first Dutch edition of the same work is that of 1576, and the first Swedish edition of the same work is that of 1576, and the first Danish edition of the same work is that of 1576, and the first Norwegian edition of the same work is that of 1576, and the first Icelandic edition of the same work is that of 1576, and the first Finnish edition of the same work is that of 1576, and the first Estonian edition of the same work is that of 1576, and the first Latvian edition of the same work is that of 1576, and the first Lithuanian edition of the same work is that of 1576, and the first Polish edition of the same work is that of 1576, and the first Czech edition of the same work is that of 1576, and the first Slovak edition of the same work is that of 1576, and the first Hungarian edition of the same work is that of 1576, and the first Romanian edition of the same work is that of 1576, and the first Bulgarian edition of the same work is that of 1576, and the first Serbian edition of the same work is that of 1576, and the first Croatian edition of the same work is that of 1576, and the first Slovenian edition of the same work is that of 1576, and the first Macedonian edition of the same work is that of 1576, and the first Albanian edition of the same work is that of 1576, and the first Greek edition of the same work is that of 1576, and the first Turkish edition of the same work is that of 1576, and the first Persian edition of the same work is that of 1576, and the first Arabic edition of the same work is that of 1576, and the first Hebrew edition of the same work is that of 1576, and the first Yiddish edition of the same work is that of 1576, and the first Ladino edition of the same work is that of 1576, and the first Russian edition of the same work is that of 1576, and the first Ukrainian edition of the same work is that of 1576, and the first Belarusian edition of the same work is that of 1576, and the first Polish edition of the same work is that of 1576, and the first Czech edition of the same work is that of 1576, and the first Slovak edition of the same work is that of 1576, and the first Hungarian edition of the same work is that of 1576, and the first Romanian edition of the same work is that of 1576, and the first Bulgarian edition of the same work is that of 1576, and the first Serbian edition of the same work is that of 1576, and the first Croatian edition of the same work is that of 1576, and the first Slovenian edition of the same work is that of 1576, and the first Macedonian edition of the same work is that of 1576, and the first Albanian edition of the same work is that of 1576, and the first Greek edition of the same work is that of 1576, and the first Turkish edition of the same work is that of 1576, and the first Persian edition of the same work is that of 1576, and the first Arabic edition of the same work is that of 1576, and the first Hebrew edition of the same work is that of 1576, and the first Yiddish edition of the same work is that of 1576, and the first Ladino edition of the same work is that of 1576, and the first Russian edition of the same work is that of 1576, and the first Ukrainian edition of the same work is that of 1576, and the first Belarusian edition of the same work is that of 1576, and the first Polish edition of the same work is that of 1576, and the first Czech edition of the same work is that of 1576, and the first Slovak edition of the same work is that of 1576, and the first Hungarian edition of the same work is that of 1576, and the first Romanian edition of the same work is that of 1576, and the first Bulgarian edition of the same work is that of 1576, and the first Serbian edition of the same work is that of 1576, and the first Croatian edition of the same work is that of 1576, and the first Slovenian edition of the same work is that of 1576, and the first Macedonian edition of the same work is that of 1576, and the first Albanian edition of the same work is that of 1576, and the first Greek edition of the same work is that of 1576, and the first Turkish edition of the same work is that of 1576, and the first Persian edition of the same work is that of 1576, and the first Arabic edition of the same work is that of 1576, and the first Hebrew edition of the same work is that of 1576, and the first Yiddish edition of the same work is that of 1576, and the first Ladino edition of the same work is that of 1576, and the first Russian edition of the same work is that of 1576, and the first Ukrainian edition of the same work is that of 1576, and the first Belarusian edition of the same work is that of 1576, and the first Polish edition of the same work is that of 1576, and the first Czech edition of the same work is that of 1576, and the first Slovak edition of the same work is that of 1576, and the first Hungarian edition of the same work is that of 1576, and the first Romanian edition of the same work is that of 1576, and the first Bulgarian edition of the same work is that of 1576, and the first Serbian edition of the same work is that of 1576, and the first Croatian edition of the same work is that of 1576, and the first Slovenian edition of the same work is that of 1576, and the first Macedonian edition of the same work is that of 1576, and the first Albanian edition of the same work is that of 1576, and the first Greek edition of the same work is that of 1576, and the first Turkish edition of the same work is that of 1576, and the first Persian edition of the same work is that of 1576, and the first Arabic edition of the same work is that of 1576, and the first Hebrew edition of the same work is that of 1576, and the first Yiddish edition of the same work is that of 1576, and the first Ladino edition of the same work is that of 1576, and the first Russian edition of the same work is that of 1576, and the first Ukrainian edition of the same work is that of 1576, and the first Belarusian edition of the same work is that of 1576, and the first Polish edition of the same work is that of 1576, and the first Czech edition of the same work is that of 1576, and the first Slovak edition of the same work is that of 1576, and the first Hungarian edition of the same work is that of 1576, and the first Romanian edition of the same work is that of 1576, and the first Bulgarian edition of the same work is that of 1576, and the first Serbian edition of the same work is that of 1576, and the first Croatian edition of the same work is that of 1576, and the first Slovenian edition of the same work is that of 1576, and the first Macedonian edition of the same work is that of 1576, and the first Albanian edition of the same work is that of 1576, and the first Greek edition of the same work is that of 1576, and the first Turkish edition of the same work is that of 1576, and the first Persian edition of the same work is that of 1576, and the first Arabic edition of the same work is that of 1576, and the first Hebrew edition of the same work is that of 1576, and the first Yiddish edition of the same work is that of 1576, and the first Ladino edition of the same work is that of 1576, and the first Russian edition of the same work is that of 1576, and the first Ukrainian edition of the same work is that of 1576, and the first Belarusian edition of the same work is that of 1576, and the first Polish edition of the same work is that of 1576, and the first Czech edition of the same work is that of 1576, and the first Slovak edition of the same work is that of 1576, and the first Hungarian edition of the same work is that of 1576, and the first Romanian edition of the same work is that of 1576, and the first Bulgarian edition of the same work is that of 1576, and the first Serbian edition of the same work is that of 1576, and the first Croatian edition of the same work is that of 1576, and the first Slovenian edition of the same work is that of 1576, and the first Macedonian edition of the same work is that of 1576, and the first Albanian edition of the same work is that of 1576, and the first Greek edition of the same work is that of 1576, and the first Turkish edition of the same work is that of 1576, and the first Persian edition of the same work is that of 1576, and the first Arabic edition of the same work is that of 1576, and the first Hebrew edition of the same work is that of 1576, and the first Yiddish edition of the same work is that of 1576, and the first Ladino edition of the same work is that of 1576, and the first Russian edition of the same work is that of 1576, and the first Ukrainian edition of the same work is that of 1576, and the first Belarusian edition of the same work is that of 1576, and the first Polish edition of the same work is that of 1576, and the first Czech edition of the same work is that of 1576, and the first Slovak edition of the same work is that of 1576, and the first Hungarian edition of the same work is that of 1576, and the first Romanian edition of the same work is that of 1576, and the first Bulgarian edition of the same work is that of 1576, and the first Serbian edition of the same work is that of 1576, and the first Croatian edition of the same work is that of 1576, and the first Slovenian edition of the same work is that of 1576, and the first Macedonian edition of the same work is that of 1576, and the first Albanian edition of the same work is that of 1576, and the first Greek edition of the same work is that of 1576, and the first Turkish edition of the same work is that of 1576, and the first Persian edition of the same work is that of 1576, and the first Arabic edition of the same work is that of 1576, and the first Hebrew edition of the same work is that of 1576, and the first Yiddish edition of the same work is that of 1576, and the first Ladino edition of the same work is that of 1576, and the first Russian edition of the same work is that of 1576, and the first Ukrainian edition of the same work is that of 1576, and the first Belarusian edition of the same work is that of 1576, and the first Polish edition of the same work is that of 1576, and the first Czech edition of the same work is that of 1576, and the first Slovak edition of the same work is that of 1576, and the first Hungarian edition of the same work is that of 1576, and the first Romanian edition of the same work is that of 1576, and the first Bulgarian edition of the same work is that of 1576, and the first Serbian edition of the same work is that of 1576, and the first Croatian edition of the same work is that of 1576, and the first Slovenian edition of the same work is that of 1576, and the first Macedonian edition of the same work is that of 1576, and the first Albanian edition of the same work is that of 1576, and the first Greek edition of the same work is that of 1576, and the first Turkish edition of the same work is that of 1576, and the first Persian edition of the same work is that of 1576, and the first Arabic edition of the same work is that of 1576, and the first Hebrew edition

appeared in Florence (1846), and was possibly born of the enthusiasm aroused by the uncovering, not long before its date, of the noble Bargello portrait of the Florentine poet. It is well to note that, as in the instance of the *Convito*, a long period elapsed between the first and second (1723) editions of the Italian text — nearly a century and a half. The Catalogue's first part ends with a painstaking enumeration of the various pieces, in Latin and Italian, which have been, at one time or another, erroneously ascribed to the pen of Dante. They form a motley miscellany.

To properly appreciate the completeness of that bulky division of the Catalogue which enumerates the publications called forth from other pens by the poet and his various works, it is only necessary to turn to the names of some of the best-known and most prolific laborers in the field, as, for instance, Barlow, Giuliani, Scartazzini, Scolari, Toynbee or Witte. The investigator will discover that very few, even of their briefest and most unpretending opuscles, are unrecorded. Naturally this comprehensiveness is more evident in the case of Italian books than in the case of those published by foreign writers, but not very many of the latter are absent. Of the Italian omissions I recall as specially lamentable one of the estimable *Aneddoti* of Dionisi — the sets of which are too often incomplete even in the larger Italian libraries. Only a few of the works relating to Dante which have been brought out in England, and which were mentioned in the lists at my command, proved to be unattainable — the one failure that caused me the most regret being, perhaps, the volume of extracts treating of Dante drawn from the writings of the scholarly Emiliani-Giudici, Englished and privately printed (1874) by his widow.¹ But there are doubtless many others as essential, the titles of which did not come under my notice.² As will be remarked, the large field of periodical literature was searched over with tolerable thoroughness, although an absolutely complete garnering was, of course, not to be expected. There were some cases, in which, to obtain a few desirable articles, it became necessary to acquire many volumes, if not a whole series of a magazine or review, or of the proceedings of some society. In one department of literature — that of newspapers — there are a good many deficiencies, but it is consolatory to reflect that the really indispensable essays on Dante, which have made their sole appearance in the columns of the ephemeral press, are not innumerable. Of works issued for private circulation, a very large share, in all languages, turned out to be procurable — even the greater part of those printed, often in very few copies, on the occasion of nuptials, this tribute of regard to the bride and bridegroom being a pleasant festal custom peculiar to Italy, and one which has brought to light many exceptionally interesting productions. In this way many inedited sonnets and canzoni of noted poets, unknown letters of famous men, extracts from old diaries, fragments of antique chronicles, long hidden-away manuscripts of all sorts, and of more or less value, are constantly becoming known to the literary public.

Although it is probable that the present collection exceeds, in the number of pieces it contains, any other library solely devoted to the same topic, an examination of its Catalogue

¹ The British Museum, the (London) Athenæum Club, and the University of Pennsylvania possess copies.

² Those who fail to find in this Catalogue any particular title of which they are in search should consult Mr. Koch's lists of Danteiana supplementing the Cornell collection.

will still betray many regrettable lacunæ. Most manifest is the absence of the *Commedia* (Mantua, 1472), of the third (Jesi, 1472), without a date, but perhaps printed in 1473), of the fifth (Naples, Venice, 1478).¹ In the collection will be found, however, the

¹ The early issues of the original text of the *Divina Commedia* vary earliest of all (Foligno, 1472) are less uncommon than copies of either c. From my notes I give the whereabouts of some of these old editions, as far as at all complete; nor is it to be regarded as wholly free from error. I remembered, attempted a similar test, in treating of the first issue of the copies he cites have changed hands. It is worthy of especial notice — and that a private collection — possesses copies of every one of Foligno, 1472, to that of Venice, 1497. This is the Bibliotheca of Prince Trivulzio, who, I believe, allows the finest of the copies he possesses are all particularly fine, if we except which has but two of the engravings intended to adorn it. The *Trivulziana* in completeness is that of the British Museum.

The oldest edition (Foligno, 1472) is to be found in having many inedited annotations by Luca Pulci; at Florence of that great institution, the Palatine and the Magliabechian condition; at Bologna in the University Library (three copies in the Great Royal Library; at London in the Bodleian Library; at Oxford in the Bodleian Library; at Rome in the Biblioteca Apostolica collection now belonging, through the munificence of the Accademia dei Lincei, the Royal Society of Italy).

The second edition, that of Mantua, 1472, is in the Trivulzian Library; at Naples in the National Library Building, one leaf supplied in facsimile; at the Communal Library (slightly defective); and

The third edition, printed at Jesi in 1472, is in the British Museum (lacking three folios) and was chronicled many years ago by Ferrazzi as

The fourth edition is commonly known as the *Francesco del Tuppo* at Naples. This edition is not in the catalogue of the British Museum, but G. Persico Cavalcanti, in the year 1877, as the first three editions, and the arms of the Ginori family are on the title-page, belonged to the Magliabechian Library — the sole copy now in the British Museum — be fairly regarded as the rarest.

The fifth edition, as used by the printer Vendelin (as in 1477). It is preserved in the University Library — the University Library — Library; and at Rome:

The sixth edition, printed by the printer Vendelin (as in 1477). It is preserved in the University Library — the University Library — Copenhagen in the latter possession.

sixth (Venice, 1477), the seventh (Milan, 1477-78), and the ninth (Florence, 1481); and from this date on, for more than four centuries, the long series is rarely broken. The library, as a matter of course, possesses the reprint of the four earliest issues (1472-73) made by Sir Anthony Panizzi in 1858 for Lord Vernon, which has proved such an invaluable boon to students of the text. The other desiderata comprise the first printed editions of the treatises *De monarchia* (Basle, 1559) and *De vulgari eloquentia* (Paris, 1577), as well as the quattrocento impressions of the *Credo* ascribed to Dante. Next to these too evident wants, probably the most interesting acquisitions still to be made are several Dante publications in Russian, and some translations and other Portuguese pieces bearing the imprint of Rio de

Library and the Trivulzian Library; Naples in the National Library; Oxford in the Bodleian Library; Padua in the University Library; Parma in the Palatine Library; Rome in the Alessandrian (or University) Library; Venice in the Marcian (St. Mark's) Library; and Verona in the Communal Library. The frequency of the occurrence of this issue indicates that the early Venetian printers—partly impelled thereto, no doubt, by the increase of readers—began with larger editions than their predecessors had ventured to produce.

The seventh edition, known to Italians as the *edizione Nidobeatina*, from the name of its principal editor and publisher, was issued at Milan in the year 1477-78, and may be found in the Library of Cornell University; at Florence in the National Library, in two enviable copies; at Copenhagen in the Great Royal Library; at London in the British Museum (three copies, of which one is on vellum); at Milan in the Trivulzian Library; at Naples in the National Library; at Philadelphia in the University of Pennsylvania Library; at Venice in the Marcian Library; and at Verona in the Communal Library.

The eighth edition is the second from a Venetian press (1478). It is seemingly somewhat infrequent, but must exist in various Italian, and some other libraries not here cited. I have found it at Florence in the National Library; at London in the British Museum; at Milan in the Trivulzian Library; and at Rome in the Vatican Library.

The ninth edition (1481) is a most famous one, though by no means excessively rare except in the matter of its engravings, nineteen or twenty in number, of which the first two or three were printed with the text and the others, separately printed, inserted in spaces left for the purpose at the commencement of each canto. There are very few copies having all the engravings—not many, in fact, which have more than two or three. The printer was Nicolo della Magna, and the comment is that of Cristoforo Landino. It is the first edition which came from a Florentine printing-house. Copies exist (in addition to that in the Library of Cornell University, which has facsimiles of the first five engravings, finely executed by Burt of London) at Bologna in the University Library, with two engravings; at Boston, Massachusetts, in the private collection of Mrs. John L. Gardner (Lord Crawford's copy) with nineteen engravings; at Cambridge, England, in the Trinity College Library, with two engravings, and in the King's College Library; at Cambridge, Massachusetts, in the Harvard University Library, and in the private collection of Prof. C. E. Norton, with two engravings apiece; at Copenhagen in the Great Royal Library; at Florence in the Laurentian Library, with two engravings, and in the National Library, which has no fewer than five copies, all but one, so far as the text is concerned, absolutely complete, and two having nineteen engravings apiece, while one is superbly printed on vellum and is the finest extant copy, having been a gift from Landino to the commonwealth of Florence; at London in the British Museum, which possesses five copies, two having each nineteen engravings, a third nine, the fourth three, and the fifth only one; at Milan in the Trivulzian Library, with two engravings; at Modena in the Estense Library, with two engravings; at Munich in the Royal Library, two copies; at Parma in the Palatine Library, with two engravings; and at Venice, in the Marcian Library, with two engravings.

In many of the libraries visited, I had time to search the catalogue for only the first four or five editions; in others I copied all the information I could gather down to the end of the fifteenth century. It is singular that several of the largest libraries of the continent are so poor in very early editions of Dante, while, on the other hand, in some, unexpected richness is found. The Dante collection in the Great Royal Library of Copenhagen—which during many years held the third place in the world's important book-collections—is noteworthy, though inferior, I think, to the same library's Petrarch collection.

1

1

obligingly made out lists of books on Dante in strange tongues, and sometimes pointed out how and where many of the works indicated could be acquired. Some of them are, like Dante, exiles from their old home, and, like Dante, do not forget the region of their birth, nor the interests of their youth. I am also indebted, as I have already hinted, to not a few authors of contributions to the literature of Dante — some of them never published — who, when the bookshops failed me, generously added their writings to my stores. I have moreover to express, as I have before this had occasion to do, my heartfelt obligations to innumerable officials of public libraries, who allowed me the freest access to the garnered wealth they guard, and helped me with many a pertinent suggestion and many a wise counsel. I deem it proper, likewise, that I should give utterance to my sentiment of thankfulness in respect to scores of intelligent book-vendors, who took more than a mere commercial interest in the success of my undertaking, and very frequently devoted a good deal of unremunerative labor to hunting down some inexpensive pamphlet, which I should else have missed.

And lastly — I ought rather to say firstly — not only I, but every person who may hereafter have occasion to delve into the Dante treasures of Cornell, must feel a deep gratitude to the maker of this Catalogue, the well-wrought key which unlocks them.

W. F.

VILLA LANDOR, FLORENCE,
June, 1899.

Preface	
Introductory	
PART I, DANTE'S WORKS.	
Complete works	
Divina commedia. — Italian t	
Selections set to m	
Translations	
Minor works. — Collection	
Convito	
De monarchia	
De vulgari eloquio	
Eclogae	
Epistolae	
Quaestio de vulgari	
Rime	
Vita nuova	
Supposititious works	
Interpolated	
Divine	

BIBLIOGRAPHICAL EXPLANATIONS.

UNDER the heading of *Complete Works* are entered all editions containing the *Divina Commedia* and a collection of minor works. Editions of the *Divina Commedia* with only the *Vita Nuova* or the *Canzoniere* are entered under the *Divina Commedia*. No numbering of the editions has been attempted; in the chronological lists of the texts the eye is guided by the date in heavy-faced type at the beginning of each entry.

The names of editors and the names of translators in Part I are printed in small capitals. The names of editors of translations are printed in ordinary lower case. Only the initials of the Christian names are given in Part I (with the exception of some early commentators and translators). Clerical and professional titles are omitted from the entries, except where their omission might mislead. Thus: "La divina commedia, secondo la lezione del p. Lombardi" (as on the title-page) and "Prefazione del p. Venturi," where by those unfamiliar with Italian usage, the "p." (= *padre*) might be mistaken, in the capitals of the title-page, for the initial of the editor's name, especially in the second case, where it happens to be Pompeo.

The names of publishers of all works (excepting periodicals) entered in Part I are given and the entries made much fuller than would be necessary in a more limited list.

Of the earlier books only is the punctuation of the title-page followed. The sizes of books earlier than this century are determined by the fold of the signatures, while those printed since 1800 are determined by their height, regard being also paid to the fold in the case of octavos. Full titles, imprints, and shelf numbers of works analyzed are given only under the main entry.

Reviews of editions and translations of Dante's works will be found under the names of the editors and translators in Part II, and when there are two names or two editors, under the one coming first in the main entry. In the few cases where the name of the editor of a text or the name of a translator is unknown, reviews and cross-references are given under the main entry.

When an article has been extracted bodily from a magazine, the date and place of publication are bracketed in the entry, and immediately below, in a note, the name of the periodical *printed in italic*, with the year and volume number, are *enclosed in quotation marks*, followed by the page numbers, unless the latter are too numerous to be conveniently handled. When an article has been separately printed from a periodical the statement to this effect is quoted from the publication, except when the article is first catalogued as contained in the bound volume of the periodical, in which case the reprint is entered under the form:—"Same, separately printed," and followed by the title only when this differs from that under which the article appeared in the periodical. Such is the method of cataloguing periodical literature in vogue at a number of American libraries. It is practically the same as that used in the Harvard Dante Catalogue. Unfortunately, however, we have seen bibliographical references to English periodical literature in *L'Alighieri* and other foreign publications (plainly taken from Mr. Lane's list) where by the omission of the information contained in the all-important note (to the effect that the article entered was extracted from some magazine) the impression was given that the article was a separate and independent publication. By calling special attention to this matter here, we hope to prevent any further misunderstanding of the significance of an entry followed by a note containing the quoted name of a periodical, with date and volume number.

When the entire title, place and date of publication, size and number of pages, are all enclosed in a single pair of brackets, [], the book is not in the Cornell Collection. Such titles find a place in the Catalogue, however, because of one or more reviews of the book in some periodical, or on account of polemical literature to which the absent publication gave rise.

While in the Harvard Catalogue the articles entered under each author were arranged in their chronological order, in the present work they are arranged alphabetically, excepting in the case of appendixes and continuations, which naturally follow the work to which they belong.

ABBREVIATIONS.

Abth.	Abtheilung.	Lat.	Latin.
an.	année, anno.	lith.	lithograph.
anon.	anonymous.	ms., mss.	manuscript, manuscripts.
Auf.	Auflage.	n. c.	no date.
Ausg.	Ausgabe.	n. d.	no date.
bd.	bound.	N. F.	Neue Folge.
Bd.	Band.	n. p.	no place.
ca.	circa.	n. s.	new series, nuova serie.
col.	column.	n. t.-p.	no title-page.
Conv.	Convito.	nar.	narrow.
D. C.	Divina commedia.	obl.	oblong.
De mon.	De monarchia.	orn.	ornaments.
De vulg. eloq.	De vulgari eloquentia.	p., pp.	page, pages.
diagr.	diagram.	Par.	Paradiso.
disp.	dispensa.	photo.	photograph.
Div. Com.	Divina commedia.	port.	portrait.
ed.	edition, edizione.	pseud.	pseudonym.
Eng.	English.	pt., pte.	part, parte.
engr.	engraved, engraving.	Purg.	Purgatorio.
f., ff.	leaf, leaves (folio, folios).	sig.	signature.
facsim.	facsimile.	sm.	small.
fasc.	fascicolo.	sq.	square.
fig.	figure.	t.-p.	title-page.
frontisp.	frontispiece.	Th.	Theil.
illus.	illustrated, illustration.	tom.	tome, tomo.
in.	inch.	v., vv.	verse, verses.
Inf.	Inferno.	v., vol.	volume.
Ital.	Italian.	V. N.	Vita nuova.
Jahrg.	Jahrgang.	vign.	vignette.
l.	large.	wdct.	woodcut.

Three asterisks *** are used to mark a note which bears upon more than the entry immediately preceding.

ERRATA.

Page	Column	Line	
1	1	30	from bottom. <i>For dissertazione read dissertazioni.</i>
7	2	9	from bottom. <i>For Paridiso read Paradiso.</i>
11	2	29	<i>For Tarchy read Tarchj.</i>
16	1	33	from bottom. <i>For Raphael Morghen read Stradanus.</i>
17	2	39	<i>For ragionamento read ragionamento.</i>
18	1	45-6	<i>For "Lucca de' Signorelli's fresco in the cathedral of Orvieto" read "Pietro Lombardi's bas-relief in Dante's tomb at Ravenna."</i>
18	2	31	from bottom. <i>For E. Catani read E. Cateni.</i>
24	2	6	from bottom. <i>For incise read inciso.</i>
28	1	24	from bottom. <i>Read: xxviii, "Avari e prodighi"; xxix, "Lo Stige."</i>
38	1	22	<i>For commedia read comedia.</i>
39	2	13	<i>For principale read principali.</i>
42	1	38	<i>For Wegen read Weger.</i>
42	2	18	from bottom. <i>Dele the question mark after pseud.</i>
49	1	40	<i>For 1887 read 1877.</i>
49	1	9	from bottom. <i>For rhyming a b b a, read rhyming a bb a cc d ee d ff g hh g ii.</i>
50	1	10	<i>For dell read della.</i>
59	1	5	from bottom. <i>For Siegert Dresd. read Siegert Bresl.</i>
61	2	14	<i>For G. J. Messerschmid read G. F. Messerschmid.</i>
61	2	33	<i>Insert die after für.</i>
63	2	27	from bottom. <i>For como read come.</i>
65	2	9	from bottom. <i>For Kaminski read Kamiński.</i>
67	1	31	<i>For Ипуап. read Ипуап.</i>
69	1	21	from bottom. <i>For I. E. R. read I. e R.</i>
71	2	31	<i>For Fiorini read Fioroni.</i>
73	1	5	from bottom. <i>Insert Leghorn 1842-50 after Florence 1834-40.</i>
77	1	19	from bottom. <i>For eccellente read eccellenti.</i>
79	1	2	<i>For Bertola read Bertolla.</i>
80	2	12	from bottom. <i>For dell S.S. read della SS.</i>
83	1	20	<i>Dele the bracket after Fontanals.</i>
87	1	9-10	<i>"Here printed for the first time," etc., is not strictly accurate. The two articles were published almost simultaneously, the "Curiosità dantesca" appearing in Italy under date of August 14, 1875.</i>
87	2	26	<i>Insert a bracket before edited.</i>
90	2	10	<i>For truiduit read traduit.</i>
91	1	11	from bottom. <i>For riccardiarno read riccardiano.</i>
189	2	19	from bottom. <i>After vol. xxxii, pp. 430-433, insert vol xxxiv, pp. 234-235.</i>
207	1	7	<i>For reprinted in read reprinted from.</i>
437	1	30	<i>Siè (Il) e il regge di Dante. 1858. This anonymous article is by P. Fanfani, and was reprinted over his signature in 1873, and 1878; see no. 15 in his list of writings in this Catalogue.</i>

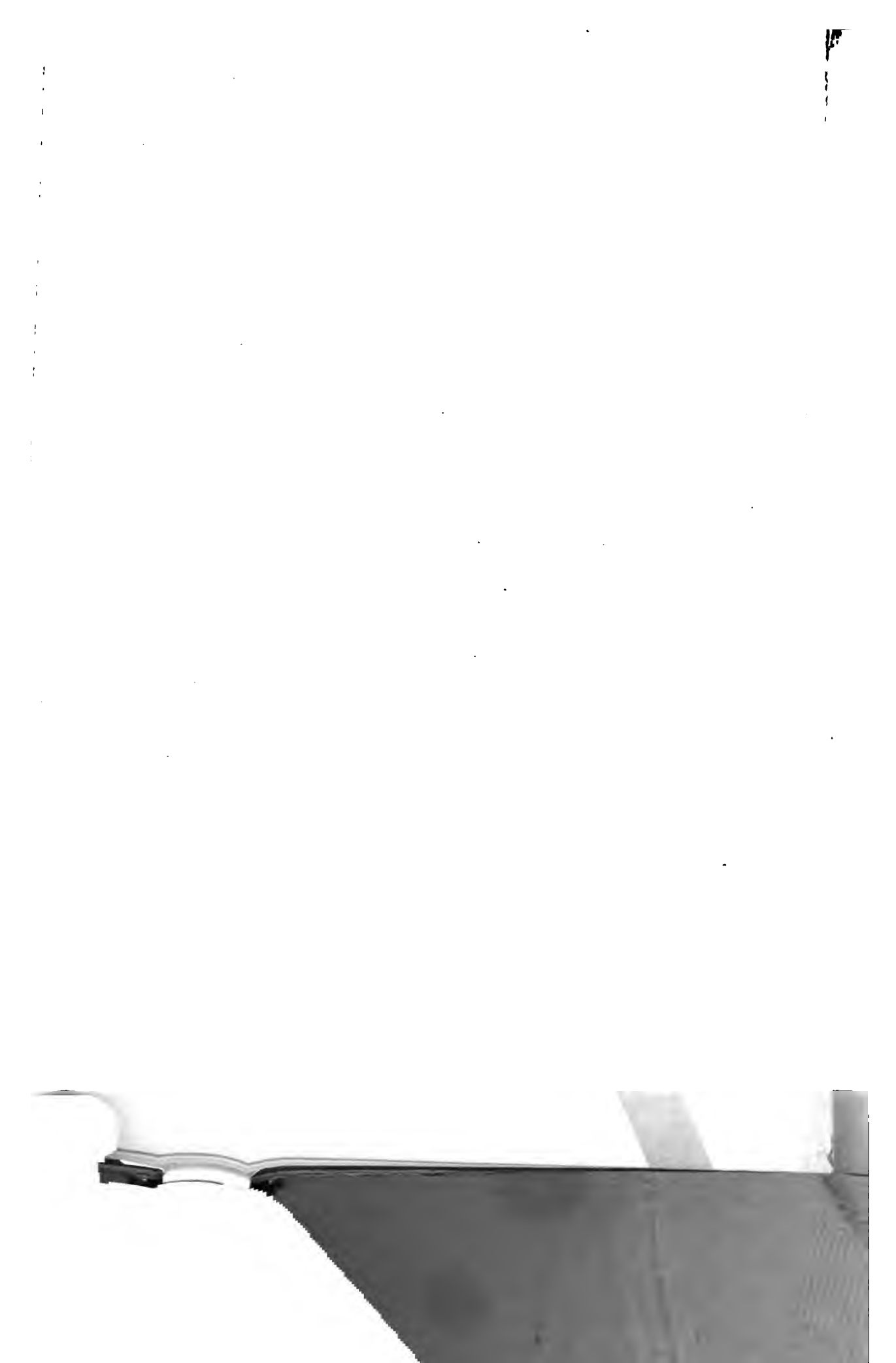
CORNELL

C

DANT

CC





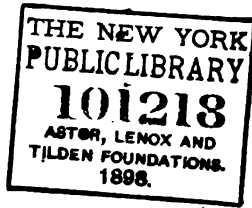
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

CATALOGUE
OF THE
DANTE COLLECTION

PRESENTED BY

WILLARD

COMPILED BY



PART I., comprising the list of Dante's works, in the original and in translation, is issued in advance of the complete catalogue, but the printing of Part II., the works on Dante, has already begun, and will be pushed forward with such despatch as the nature of the work and the necessity of careful revision will permit. Part III. will contain a Supplement, an Index of Subjects, and an Appendix on the Iconography of Dante. The whole work will be paged continuously.

This first folio will be replaced by a signature containing the final titlepage and preface, an account by Mr. Fiske of the making of the collection, bibliographical explanations and table of contents.

University Press:

JOHN WILSON AND SON, CAMBRIDGE, MASS., U.S.A.

sen
tho
the
con
toge
des
lite
tim
to g
con
of
wor
was
180
and
stil
clip
how
I l
con
the
tio
occ
wit
ma
no

pe
no
he
en
wo

Serie cronologica delle edizioni dell'intero testo e delle parti separate della Divina commedia prodotte alla luce fino al 1850, delle sue traduzioni, de' suoi commenti, e delle principali opere che servono ad illustrarla; p. 531, Topografia delle edizioni descritte nella presente serie; pp. 533-535, Tipografi librai editori nominati in questa serie; pp. 537-539, Repertorio dei traduttori della Divina commedia e degli autori dei commenti, chiose, note ed altre principali opere che servono ad illustrarla.

II. DOCUMENTI. pp. 3-5, Albero della famiglia Alighieri tratto dal Pelli e colle aggiunte del Iitta; pp. 7-40, Memorie intorno la vita di Dante; pp. 41-43, Prima condanna di Dante estratta dal libro detto *Del chiodo* esistente nell' I. E. R. Archivio delle Riformazioni in Firenze (27 gennaio, 1302); pp. 44-45, Seconda condanna (10 marzo, 1302), [from the same]; pp. 46-48, Terza condanna estratta dall' originale in cartapeccora che si conserva nell' I. E. R. Archivio diplomatico di Firenze tra le pergamene già spettanti al convento di S. Maria Novella; pp. 49-58, Dantis Alighieri legatio pro Francischino Malaspina ad inuendam pacem cum Antonio episcopo lunensi et constituto pacis 1306, denno recognita et iterum in lucem edita; pp. 59-62, Brano dell' albero della famiglia Malaspina per riconoscere chi siano i personaggi che fecero la pace col vescovo di Luni, e per ravvisare gli altri che son nominati da Dante nella Divina commedia compilato su documenti autentici [with notes]; pp. 63-8, Tavole cronologiche letterarie dal secolo vi al secolo xiii; pp. 79-102, Tavole cronologiche storiche del secolo di Dante; pp. 103-105, Orazione di messer Farinata degli Uberti capo dei Ghibellini al re Manfredi; pp. 109-115, Ragionamento di messer Tegghiaio degli Adimari al senato e popolo fiorentino; pp. 117-122, Discorso di Farinata degli Uberti nel consiglio d' Empoli; pp. 123-134, Lettera dell' arcivescovo Ruggieri scritta da Roma il 23 gennaio 1286 a' frati predicatori di Pisa, esistente nella Biblioteca del Seminario arcivescovile di S. Caterina in Pisa, ed illustrata dal prof. F. Bonaiuti [with facsimile]; pp. 135-151, Istruzioni date dal re Roberto di Gerusalemme e di Sicilia agli ambasciatori che dovean portarsi alla corte del papa (Clemente V) per mostrargli che invalida e nulla era stata l' incoronazione d' Arrigo VII a re de' romani; pp. 153-159, Illustrazione della carta d' Italia distesa secondo le divisioni politiche al tempo di Dante per servire di guida alla Divina commedia [with map by G. Canestrini]; pp. 161-234, Condizioni politiche d' Italia ai tempi di Dante; pp. 235-264, Alcuni particolari della costituzione fiorentina; pp. 265-346, Illustrazione della mappa di Firenze del terzo cerchio [with map of the city as it was in 1302]; pp. 347-396, Illustrazioni araldiche contenenti le armi della repubblica di Firenze de' suoi istituti civili e militari e delle sue principali famiglie; pp. 397-608, Armi e notizie storiche delle famiglie toscane che son nominate nella Divina commedia; aggiuntovi quelle di altre che hanno attinenza colla storia di Dante.

III. ALBUM. pp. v-ix, Avvertimento, [by Lacaita]; pp. xi-xix, Cenni biografici di Lord Vernon, [by Lacaita]; pp. [xxiii-xxv], Albero della famiglia Alighieri; pp. 5-32, Della famiglia di Dante, [by L. Passerini]; Tavole i-xxii, [with letterpress, pp. 33-245]. *Also*, Tavola a: La Francesca posta in musica da G. Rossini [in facsimile, with note, p. 83].

Frontispiece (in vol. iii): — Chromo-lithograph, after Kirkup's water-color sketch of the Bargello portrait of Dante before restoration.

Plates (in vol. iii): — **PORTRAITS OF DANTE.** Kirkup dis. Lasinio inc. (1). The Bargello fresco. Plate i, an outline engraving of the whole "gloria" as uncovered in 1840; plates ii-iii, engravings of the head and shoulders and of Dante's profile from this fresco. (2). Plate vi, death mask. Front and side view of the copy in the possession of Kirkup. (3). Plate x, after Michelino's fresco in the cathedral of Florence. (4). Plate ix, bas-relief in the mausoleum at Ravenna. **ILLUSTRATIONS** (of episodes in the Inferno). Plate xxi, "Antinferno"; xxii, "Il limbo"; xxviii, "Avanti"; xxix, "Prodighi"; xxxvii, "Veduta del settimo cerchio"; xlvii, "Gerione"; cxi, "Lucifero." Drawn by Kirkup, engraved by Lasinio.

The remainder of the plates are less closely connected with Dante's life and works.

1859. La divina commedia. Mondovì, P. Rossi, 1859. f°. pp. (2) + 630. 1013 G 31

pp. [i-ii], L' editore.

Lacks pp. 1-4. (Inf. i. 1-90).

"Published at Mondovì (Piedmont) in 1859, 'not 1865 as Scartazzini in his Dantologia, 2a ed., says. Only 50 copies of this finely printed edition were issued, — to commemorate the long existence of the Rossi press, which has existed at Mondovì in the same family for more than two centuries. . . . The copies were presented to the King of Italy, Garibaldi, and other noted men, and to a few of the great libraries. . . .

"In 1865 the printer Rossi printed a folio of dedication especially for the Dante Birthhouse at Florence, and presented a copy to the library there deposited, with this dedicatory leaf inserted. Hence the error of Scartazzini . . . in giving the date of 1865 to this edition." — *From letters of W. Fiske.*

The dedication of 1865 is reprinted by C. Danna, in his "Schiarimenti intorno all' edizione fatta dal Rossi della Divina commedia."

Carpellini makes no mention of this edition of 1859, but enters it under 1865, describing it as "bellissima edizione di una rara nitidezza di tipi e di una nobile semplicità. . . . Il testo è spoglio di ornamenti, ma stampato con tanta vaghezza che si può ritenere come superiore ad ogni altra edizione antica o moderna."

1859. I quattro poeti italiani: Dante, Petrarca, Ariosto, Tasso. Napoli, Giosuè Rondinella, 1859, l. 8°. pp. (2) + 735. *Portr.s. and plates.* 1013 G 9

Has also a colored t.-p. with date 1858.

pp. 1-150, La divina commedia.

Plates: — Engravings; illustrating Inf. viii. 61-63, Purg. xxviii. 82 et seq., Par. xv. 28 et seq. Copies of the plates in the Florentine ed. of 1838.

Portrait of Dante: — Engraving. After Raphael Sanzio. "Isimic Brattella inc. 1856."

1859. I quattro poeti italiani. Ed. accuratamente corretta. Napoli, Gabriele Rondinella, 1859, 16°. pp. 871. *Frontisp.* 1014 B 131

pp. 1-152, [La divina commedia].

Frontispiece: — Engraving. Contains the portraits of the four poets. "Bonaiuti dis. Bertheau inc." Apparently copied from that of the Naples ed. of 1852.

1859. La commedia, per uso della studiosa gioventù, conforme la più chiara lezione, desunta da ottime stampe e da preziosi codici esistenti in Italia ed in Francia. [Edited by A. SICCA]. Padova, A. Sicca, 1859. 3 v. bd. in 1. 16°. 1014 C 32

i. p. 2, dedicatory letter to Agostino Palea; p. iii, Al benigno lettore; pp. v-xv, Principali notizie intorno alla vita di Dante Alighieri, raccolte dall' editore.

iii, pp. 151-208, Saggio delle brevi annotazioni e del commento storico.

1859, '56-'60. See French. L'enfer, Le purgatoire, Le paradis; traduit par L. RATISBONNE. Ital. and French.

1859-60. Bellezze della Commedia; dialoghi d' A. CESARI [including the complete text].

See Cesari, A.

1860. La divina commedia. Milano, M. Guigoni, 1860. 32°. pp. 568. 1014 C 34

pp. 547-568, Vita di Dante Alighieri.

1860. La divina commedia. Firenze, G. Terni, 1860. 64°. pp. 562. *Port.* 1014 C 23

Reprint of the Florentine ed. of 1852.

Portrait: — Engraving; copied from that of the Florentine ed. of 1840. "Lauro inc."

1860. La divina commedia, aperta in prosa da S. . . . di A [ncona?], senza le consuete annotazioni, anzi con avvertenze in proposito di quelle. [Inferno.] Ancona, Aurelj Giuseppe e Comp., 1860. 8°. pp. 253. 1014 B 144

pp. 5-7, Al benevolo lettore; pp. 9-22, Prefazione.

1860. La divina commedia, col commento di G. BIAGIOLI, preceduta da due lezioni tratti dalla Storia delle belle lettere in Italia di P. Emiliani-Giudici. Ed. curata da G. DE STEFANO. Napoli, F. Rossi-Romano, 1860. l. 8°. pp. lxxv + 527 + (1). *Port.* and 3 *plates.* 1014 C 33

Reissue of the ed. of 1858, with the same plates and portrait.

1860. La divina commedia, col commento di P. FRATICELLI. Nuova ed., con giunte e correzioni, arricchita del ritratto e de' cenni storici intorno al poeta, del Rimario, d' un indice e di tre tavole. Firenze, G. Barbèra, 1860. sm. 8°. pp. xliii + 811 + 136. *Port.* and 3 *plates.* 1014 C 35

pp. v-viii, Avvertimento del commentatore; pp. ix-xxiv, Cenni storici intorno la vita di Dante Alighieri; pp. xxv-xliii, Nella prima e principale allegoria del poema di Dante [revised and enlarged].

Plates: — Plans of hell, purgatory, and paradise.

Portrait: — Engraving. "Ritratto dall' amico suo Giotto nella cappella del Potestà in Firenze, scoperto l' anno 1841 [read 1840]" Restored.

1860. Liriche e parte del Paradiso, come sono nel codice palatino clxxx autografo di F. PETRARCA



sul poema in generale; pp. 33-42, Discorso sulla prima cantica; pp. 43-237, Inferno; pp. 238-239, Varianti principali; pp. 241-261, Discorso sulla seconda cantica; pp. 263-482, Purgatorio; p. 483, Varianti principali; pp. 485-504, Discorso alla terza cantica; pp. 505-726, Paradiso; pp. 727-730, Discorso finale; p. 731, Varianti principali; pp. 733-890, Repertorio alfabetico che somministra le cognizioni d'ogni maniera opportune all'intelligenza della D. C.; pp. 1-4, Conclusione generale di tutto il sacro poema.

Frontispiece: — Engraving. Dante and Beatrice. "V. Stanghi inc."

Portrait: — [Lambri di Longiano.] "Vin. Stanghi inc. 1859."

1864. La divina commedia, ad uso di M. ROMANI. [Inferno.] Reggio nell' Emilia, G. Davolio, 1864. 16°. pp. 212 + (1). 1014 C 50

With Romani's autograph.

pp. 3-4, Prefazione dell' emendatore.

"Una edizioncina a modo mio, e ad uso mio, per poterlo leggere senz'ira alla rea fortuna del gran poeta, e senza commiserazione a lui. E qui spero che nessuno vorrà colparmi di audacia, o di temerità; imperocché non pretendo imporre altrui le mie correzioni; solamente chieggo licenza di leggere il sacro poema come io lo credo caduto dalla penna del suo autore. Non fo stampare le prove delle correzioni, perchè sarebbe cosa lunga, e per me troppo dispendiosa; ma dopo i canti, ove occorra, porrò poche e brevi note per accennare solo al vero senso di alcuni passi non bene spiegati nel commento popolare, e per chiarirne altri, che sembrano divenire oscuri per le correzioni fatte al testo." — pp. 3-4.

1864. La divina commedia, esposta in prosa dal conte F. TRISSINO, col testo a riscontro. 2^a ed. dall' espositore riveduta e corredata di note sue e d' altri. Milano, G. Schiefatti, 1864. 3 v. in 18 disp. 8°. *Port.* and 18 *plates*. 1014 G 86

Two copies of disp. xiv, but lacks xlii.

I, pp. iii-vi, Prefazione; pp. vii-xvi, Vita di Dante Alighieri, scritta da Paolo Costa; pp. xvii-xxii, Idea del poema di Dante.

Plates: — Lithographs illustrative of the text, after drawings by Salvatore Mazza.

Portrait: — Colored lithograph. Sentimental and worthless.

— *Same*. Milano, G. Schiefatti, 1864. 3 v. 8°. *Port.* 1014 B 126-128

— *Same*. Manifesto d' associazione. [Milano, 1864.] 8°. pp. (3). 1014 B 126

Inserted in vol. i of the preceding.

1864-66. La divina commedia, secondo la lezione di C. WITTE. 1^a ed. italiana. Milano, G. Daelli, 1864-66, '64. 3 v. bd. in 1. 16°. *Frontisp.*, *wildts.*, and *orn.* (Biblioteca rara. 41-43.) 1005 I 8; 1014 C 46

I, pp. vii-xiv, Avvertenza degli editori; p. xv, Testo; varianti.

"Bella edizioncina. Le stampe e le iniziali sono quelle dell' antica edizione del 1491 del Benadi e Mattio da Parma riprodotte in fac-simile; non vi sono varianti altro che alcune poche al principiar dell' Inferno, che sono quelle che al Witte piacquero più che alcune lezioni del proprio testo. La ediz. sebbene fedele alla minore di Carlo Witte, fu però sempre condotta tenendo sottocchio a riscontro la maggiore." — Carpellini, p. 9.

1864-68. La divina comedia, [edited by B. SORIO], col commento cattolico di L. BENNASSUTI. Verona, Civelli, 1864-68. 3 v. and *Atlas of 25 plates*. 8°. 1014 C 42-45

I, pp. 5-10, dedicatory letter to Luigi marchese di Canossa; pp. 11-62, Discorso preliminare necessarissimo all' intelligenza di tutta la Divina commedia.

II, pp. i-vi, Prefazione.

III, pp. v-lxxxi, Agli studiosi di Dante, l'autore ed editore, [containing twenty-one estimates and reviews of the Commento cattolico, which were also separately printed under the title of "Giudizi di letterati nazionali e forestieri sul Commento cattolico della Divina commedia del sac. L. Bennassuti"].

Atlas: — Topographical plans and charts giving synoptical views of the time, persons, and places of Dante's vision.

1865. Il codice cassinese della Divina commedia, per la prima volta letteralmente messo a stampa per cura dei monaci benedettini della badia di Monte Cassino. Monte Cassino, 1865. f°. *Port.* and 7 *facsim.* 1012 T 20

PROLEGOMENI: — pp. iii-xviii, Storia del codice cassinese, [by Luigi Tosti]; pp. xix-xi, Paleografia del codice cassinese, [by

Andrea Caravita, with five facsimiles]; pp. xli-iv, Edizione del codice cassinese, [by Cesare Quandt].

APPENDICE: — pp. 571-582, Di un codice catanese del monastero di S. Niccolò all' Arena, [by L. T. della Marra, with mounted photographic facsimile]; pp. 583-592, Del codice filipino, cenni bibliografici per Errico Mandarini [with facsimile].

The various readings of nineteen other editions or mss. are given at the foot of each page.

"Produced with admirable monastic industry; offers a mass of critical material nowhere else obtainable with equal completeness." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 484.

The prospectus of this work is given in *Giornale del centenario*, 30 sett. 1864, no. 24, pp. 195-196, and, with a note from G. Ghivizzani, in *La gioventù*, 15 sett. 1864, vol. v, pp. 302-304, (1016 C 219).

Portrait: — Photograph of a painting by Scipione Pulzone da Gaeta preserved at Monte Cassino.

1865. La divina commedia, esposta al popolo da un Toscano [i. e., S. BRIGIDI]; contenente i quadri sinottici delle tre cantiche ed alcuni cenni storico-critici, con aggiunte di frammenti scelti da tutti i canti e dei cenni cronologici intorno alla vita e alle opere di Dante di B. Bellomo. Ed. ad uso delle scuole inferiori. Firenze, M. Cellini e C., 1865. sm. 8°. pp. (1) + 408 + 56. 3 *folded plates*. 1014 B 137

pp. 1-3, Lettera a Guido Corsini; pp. 5-15, Prefazione. pp. 1-56, Cenni cronologici intorno alla vita e alle opere di Dante Alighieri e al suo secolo, di B. Bellomo.

Abridged text, with running comment and prose summaries of the omitted portions.

Plates: — Plans of hell, purgatory, and paradise.

1865. *See English.* The divine comedy, translated by J. DAYMAN. *Ital. and Eng.*

1865. *See English.* The Inferno, translated by J. FORD. *Ital. and Eng.*

1865. La divina commedia, col commento di P. FRATICELLI. Nuova ed., con giunte e correzioni, arricchita del ritratto e de' cenni storici intorno al poeta, del Rimario, d' un indice e di tre tavole. Firenze, G. Barbèra, 1865. sm. 8°. pp. 723 + cxxx. *Port.* and 3 *plates*. 1014 C 48

Reissue of the ed. of 1864.

1865. *See Italian dialects.* Saggio di traduzione della Divina commedia [Inf. I, Purg. I, Par. I, by A. GASPARI]. *Ital. and Veronese.*

[1865.] Comedia, col commento di JACOPO DI GIOVANNI DALLA LANA. In onore della città di Bologna, dopo studii e raffronti su codici molti per la migliore lezione dell' uno e dell' altra, nel DC anno dalla nascita del divino poeta, L. SCARARELLI divotò al genio insuperato, regnando Italia in patto di libertà Vittorio Emanuele II di Savoia anno quinto. Milano, C. Moretti, [1865]. f°. pp. lvi + 524. *Orn.* 1012 T 19

pp. v-xliv, Agli onorevolissimi signori sindaco e consiglieri del municipio di Bologna [preface on Jacopo della Lana and his comment and on the proper form of the names of Lana and Alighieri]; pp. xlv-xlviii, Intorno al disegno della Comedia, lettera controversa di Dante a Cane della Scala; pp. xlix-l, Al commento fatto da Jacopo de' Zone di Fra Filippo della Lana alla Divina commedia, proemio dal codice laurenziano pl. xc, 115. pp. 505-508, Nominativa de' soggetti che hanno dato al commentatore argomento di narrazione storica o mitologica nella esposizione; pp. 509-516, Sussidii al vocabolario della lingua nostra dati dal commento laico.

The text is printed in blue ink in the middle of the page, surrounded by the comment in black ink and in smaller type.

1865. La divina commedia, interpretata per uso della studiosa gioventù [by R. PEDRINI]. Venezia, Tip. del patronato dei ragazzi, 1865. 3 pts. bd. in 1 v. 8°. 1014 B 138

pp. [i-iv], preface.

Text accompanied by a paraphrase, which the author speaks of as "una spiegazione, un commento, una interpretazione."

1865. Commedia, con ragionamenti e note di N. TOMMASÉO. Milano, F. Pagnoni, 1865. 3 v. f°. *Port.* and 54 *plates*. 1013 G 11-13

Inserted in vol. i are some publisher's announcements.

Besides articles appended to each canto the work contains: —
 [i], col. ix-xxii, Proemio; col. xxv-xxx, Il secolo di Dante; pp. xxxi-xi, Vita di Dante; col. xii-l, Amore di Dante; col. li-lvi, Ancora dell' amore di Dante; col. lvii-lxiv, Le rime; col. lxx-lxx, Nuovo amore; col. lxxi-lxxiv, Dante e il Petrarca; col. lxxv-lxxvi, Lodi date all' umiltà dal superbo poeta; col. lxxvii-lxxxii, Nobiltà di Dante; col. lxxxiii-lxxxviii, Guelfi e Ghibellini; col. lxxxix-xciv, Dottrine politiche di Dante; col. xciv-c, Monumento a Dante in Firenze; col. ci-civ, Trionfo di Dante; col. cv-cvi, Prefazione all' edizione di Venezia [1837]; col. cix-cxii, Prefazione alla nuova ristampa [1854]; col. cxiii-cxvi, Prefazione alla presente ristampa; col. cxvii-cxx, L' editore ai benevoli lettori. col. 515-518, Altre visioni infernali; col. 525-538, Intorno all' anno del viaggio poetico di Dante Alighieri; osservazioni astronomiche del prof. G. P. Antonelli; col. 541-548, Dante, e la Bibbia; col. 549-560, Intendimenti morali; col. 561-570, Della seconda morte; col. 571-580, La pena nel concetto di Dante; col. 581-596, Inferno d' Armannino; col. 597-610, Del verso "Si che l' più fermo sempre era il più basso"; col. 611-614, Versione latina [Inf. i, v. 73-142, ix. 112-133].
 [ii], col. 625-640, Dimensioni della montagna del Purgatorio secondo gli accenti della Divina commedia, considerazioni del p. C. Antonelli; col. 645-658, Il duce e il Veltro di Dante; col. 667-670, Del Veltro non nato; col. 669-672, Sull' argomento medesimo; col. 671-678, Il sacco di Lucca; col. 677-684, Cacciata d' Uguccione della Faggiuola, (narrazione tradotta dalla Storia del Graziani); col. 685-686, Dell' ultimo libro di C. Troya intorno al Veltro di Dante; col. 687-690, Al signor Maini che vuole figurato nel Veltro un papa de' tempi avvenire; col. 691-693, Della epistola di Dante a Cane della Scala; col. 695-700, Del Veltro, frammento di discorso; col. 701-702, Le lettere di Dante scoperte dal signor Teodoro Heyse; col. 703-708, Il carro mistico veduto nel purgatorio e il duce prenunziato; col. 709-710, Degli intendimenti civili di Dante; col. 707-712, Dante e Sordello.
 [iii], col. 677-720, Le ascensioni di Dante; col. 721-726, A G. Rayneri, F. Barone, G. Lanza l' autore.

Among the foot-notes are found some very brief ones enclosed in parentheses; they are the work of Giovita Scalvini, who dying bequeathed them to Tommaseo.

"Destinata a fare confronto alla Bibbia illustrata dello stampatore. Le incisioni sono buone, le invenzioni bellissime, non straordinarie. Note concise e a scopo di rischiarare il letterale, storico e filosofico." — Carpellini, p. 10.

Plates: — Engravings after illustrations by Carlo F. Felice de Maurizio, and Federico Faruffini. Nine plates have four illustrations each; these smaller ones used in the reprint of 1869.

Portrait: — Engraving. After a painting by Federico Faruffini based on the Bargello portrait.

1855. La divina commedia, recata all' intelligenza da D. VENTURINI. Roma: *tiberina*, 1865. 3 v. bd. in 2. 8°. *Por*

i, pp. v-viii, Al cav. G. C. Rossi, [sonnets]; timento; pp. xi-cxli, Vita di Dante Alighieri; Lettera di Frate Ilario, priore del convento del Corvo ad Uguccione della Faggiuola.

ii, pp. v-x, Al cav. R. Gentilucci, [poem]

iii, pp. v-x, Al cav. F. Lanci, [poem]; dedicatoria, [Fratricelli's translation of Grande, "con alcune lievissime variazioni osservazioni sul giudizio temerario di N. cose dichiarate da Dante Alighieri nel"

Bd. in vol. i are the covers of the binding "Effemeride dantesca," a col. Venturini.

Portrait: — Mounted photograph after restoration.

1855-66. Il poema di M. TORRICELLI. Tom. *Stamperia del Vaglio*, 1868. 8°.

Covers only Inf. i-v. 59.

1866. Il conte Ugolino e sua famiglia [Inf. xx] 16°. pp. 15. *Wd*

pp. 3-5, Compendio della vita del conte Ugolino arcivescovo Ruggeri

1866. Bellerophon CESARI [includ]

See Cesari,

1866. La lezione dagl

chiose di V. GIOBEI
 1866. 8°. pp. xi + 4
 Has half-title, "Opere
 pp. i-xi, La vita di
 Aretno.

[1866.] Dante
 ferno, commenta

See Giuliani,

1866. Cor
 LANA. Nuovo
 per la pubbl
 studi del
Tipografia
 di opere
 lingua.)

Reprint
 the follo
 Zambrini
 the M
 and c
 1867,

]
 Di
 ii:

1868. La commedia, novamente riveduta nel testo e dichiarata da B. BIANCHI. 7^a ed. corredata del Rimario. Firenze, *Successori Le Monnier*, 1868. sm. 8°. pp. xxvii + 762 + 112. 1014 B 143

pp. v-xi, Per la nuova edizione del 1868, il commentatore; pp. xiii-xxvii, Vita di Dante, scritta da Leonardo Aretino. "La presente ristampa colla data 1868 si distingue notabilmente anche dall'ultima del 1863, per parecchie aggiunte e mutazioni fatte qua e là nel commento dal compilatore del medesimo." — *Gli editori*.

1868. La divina commedia, portata alla comune intelligenza per un Toscano [*i. e.*, S. BRIGIDI]; coll'aggiunte dei quadri sinottici delle tre cantiche, di frammenti scelti da tutti i canti e dei cenni cronologici intorno alla vita e alle opere di Dante. 2^a ed. ad uso delle scuole secondarie. Firenze, *F. Paggi*, 1863. sm. 8°. pp. (1) + 408 + 56. 3 plates. (Biblioteca scolastica.) 1014 B 141

Reissue of the ed. of 1865. This copy contains by mistake the first 16 pp. of Bellomo's "Della festa nazionale per il centenario di Dante," pt. 1, which are bound in place of pp. 1-16 of his "Cenni cronologici." The latter work forms pt. 2 of the same "Della festa nazionale," which see under Bellomo, B.

1868. See *Spanish*. La divina comedia: del Inferno, version de P. FERNANDEZ DE VILLEGAS. *Ital.* and *Spanish*.

1868. La divina commedia, col commento di P. FRATICELLI. Nuova ed., con giunte e correzioni, arricchita del ritratto e de' cenni storici intorno al poeta, del Rimario, d' un indice e di tre tavole. Firenze, *G. Barbèra*, 1868. sm. 8°. pp. 723 + cxxx. Port. and 3 plates. 1014 C 56 b

Reissue of the ed. of 1864.

1868. La commedia, interpretata da F. GREGORETTI. 2^a ed., corretta e ampliata. Venezia, *M. Visentini*, 1868. 8°. pp. 823 + (3). 1014 C 57

Ed. of 200 copies. The cover title has "correcta et ampliata con riguardo ai più recenti e ultimi studi intorno alla emendazione e spiegazione del testo e con la vita del poeta desunta dalle sue opere," and the date 1869.

pp. 5-58, Vita di Dante Alighieri, desunta dalle sue opere.

1869. Notizia intorno alla visione di Dante nel paradiso [terrestre], Purgatorio, xxix. 16-xxxiii. 160, commentario di F. G. BERGMANN. [With text.] (*In* Il propugnatore. Genn.-febb. 1869. Vol. I, pp. 553-577.)

The comment is a translation of "Notice sur la vision de Dante au paradis terrestre, traduction et commentaire par M. Bergmann," [1865]. See *D. C.* — *French*.

1869, '68. La divina commedia, illustrata da G. Doré e dichiarata con note tratte dai migliori commenti per cura di E. CAMERINI. Milano, *E. Sonzogno*, 1869, '68. 3 v. bd. in 1. fo. 135 plates. 1012 T 23

Inserted is Doré's portrait of Dante.

pp. v-x, Introduzione.

Prendemmo a testo quella del Witte. . . . Tuttavia spesso qui ci dipartimmo da lui per servire o alla ragione o al gusto ed all' orecchio italiano. E per le variazioni ci attenemmo specialmente alle due edizioni curate dagli Accademici della Crusca nel 1595 e nel 1837." — p. x.

1869. La divina commedia. Firenze, *G. Barbèra*, 1869. 32°. pp. 604. Port. 1014 B 145

Reprint of the Florentine ed. of 1864.

Portrait: — Engraving. After the Bargello fresco; restored and reversed.

1869. Dante spiegato con Dante: canti xi-xiii dell' Inferno, commentati da G. B. GIULIANI. — *Same*. Inferno, canto xiii. [With text.] See *Giuliani, G. B.*

1869. See *German*. Die zwei ersten Gesänge von Dante's Hölle, uebersetzt von F. NOTTER. *Ital.* and *German*.

1869. Codice frammentario della Divina commedia [Inf. x. 13-Par. xxvii. 96] di pertinenza della biblioteca dell' università di Bologna, edito secondo

la sua ortografia per opera e cura di L. SCARABELLI. Bologna, *Merlani*, 1869. sm. fo. pp. 112 + (1). *Facsim.* 1013 G 17

"Edizione non venale di 300 esemplari." With editor's autograph.

pp. 3-8, prefatory letter addressed to Bargoni, minister of public instruction.

Facsimile: — Lithographed plate. "Rappresenta i saggi delle mani enunciate nella prefazione che si sono succedute nello scrivere il codice. Il tratto segnato dal numero 5 mostra uno de' moltissimi passi di esso codice a disperazione guasti, e interpretati." — Nota, p. 112.

1869. Commedia, con ragionamenti e note di N. TOMMASÉO. Milano, *F. Pagnoni*, 1869. 3 v. 16°. Port. and 36 illus. 1014 C 59-61

A revision of the folio ed. of 1865, with the same preliminary discourses, and the same appended to each canto, but with a number of the supplementary articles omitted.

[I], pp. v-xv, Proemio; pp. xvii-xxi, Il secolo di Dante; pp. xxii-xxx, Vita di Dante; pp. xxxi-xli, Amore di Dante; pp. xli-xiv, Ancora dell' amore di Dante; pp. xlii-liv, Le rime; pp. liv-liv, Nuovo amore; pp. lx-lxiii, Dante e il Petrarca; pp. lxiv-lxv, Lodi date all' umiltà dal superbo poeta; pp. lxvi-lxx, Nobiltà di Dante; pp. lxxi-lxxvii, Guelfi e Ghibellini; pp. lxxviii-lxxxiii, Dottrine politiche di Dante; pp. lxxxiv-lxxxviii, Monumento a Dante in Firenze; pp. lxxxix-xci, Trionfo di Dante; p. xcii, Prefazione all' edizione di Venezia; pp. xciii-xcvi, Prefazione alla nuova ristampa; pp. xcvi-xcix, Prefazione alla presente ristampa; pp. c-ciii, L' editore ai benevoli lettori. p. 3, Avvertimento dell' editore. pp. 416-419, Altre visioni infernali.

[II], pp. 478-492, Dimensioni della montagna del Purgatorio secondo gli accenni della Divina commedia, considerazioni del p. G. Antonelli.

Illustrations. — Engravings from the folio ed. of 1865.

Portrait: — Engraving; copied from that in the Naples ed. of 1845; same as that of the Milan ed. of [1857]. "Buccinelli inc. in acciaio."

1869-70. La divina commedia, spiegata alle scuole cattoliche da L. BENNASSUTI. Padova, *Tip. del Seminario*, 1869-70. 3 v. bd. in 1. 16°. 2 dings. 1014 C 58

I, pp. 3-7, prefatory letter to G. I. Montanari; pp. 9-11, Ragione del presente lavoro; pp. 12-13, Chiava necessaria alla intelligenza di tutta la Divina commedia; pp. 14-15, Due avvertenze a tutti gli espositori di Dante; p. 15, Voto sull' interpretazione di Dante.

At the end of each cantica are the following indexes: — Indice ascetico, — morale-penale, [delle virtù e dei loro premi], — della divisione, — cronologico e topologico, — delle varianti, — dei nomi propri, — rimario.

1869-70. La divina commedia, arricchita con annotazioni e spiegata da C. DI REINHARDSTOETTER. L'Inferno. Lipsia, *E. Fleischer*, 1869-70. 2 pts. bd. in 1 v. sm. 8°. (Collezione di scrittori italiani. I, 2.) 1014 C 62

pp. 5-8, preface. No more published.

1869-72. Dante spiegato con Dante: gli ultimi canti [xxvii-xxix] del Purgatorio, commentati da G. B. GIULIANI. [With text.]

See *Giuliani, G. B.*

[1870.] La divina commedia. Trento, *G. B. Monauni*, [1870].

See *COMPLETE WORKS*.

1870. La divina commedia. Napoli, *Giosuè Rondinella*, 1870. 32°. pp. xxviii + 602. (Biblioteca tascabile.) 1014 B 146

pp. v-xxviii, Vita di Dante Alighieri, scritta da P. Costa.

1870. La divina commedia, col commento di R. ANDREOLI. Ed. stereotipa. Firenze, *G. Barbèra*, 1870. 8°. pp. xix + 351. 1014 C 64

pp. v-viii, Prefazione alla seconda edizione [1863]; pp. ix-xix, Vita Dantis, per Leonardum Arretinum incipit.

1870. Testi di tre canti della Divina commedia, tratti da codici conservati nella biblioteca del Museo Britannico, per cura del dott. E. C. BARLOW. Londra [*privately printed*], 1870. 4°. pp. (1) + 30. 1014 C 65

p. [i]. Al lettore.

The cantos are Inf. v, Purg. xi, and Par. xviii.

94:
con
p.

[I
an

da
18

gic
18;
the
18;

do
tur
la
co
L.
3 v
pri

lxv
scri
teg

den
cod
li

pp.
vol
tre

gra

Y
1
in t
the

1
tra

1
gno

p
of 1
inc.

[
Par
Ital.

1
[Int
and

1
inte
agg
fran
scue
pp.

pr
prosp
Cent
A
of the
PL

1
FRA
arrie
poet

Scartazzini's first idea was to bring together in four volumes of about 300 pp. each the best things from the existing commentaries, reserving for vol. iv an examination of the more important textual variants. As the work went on the plan grew; the comment on the last part of the *Inferno* was more diffuse than that on the earlier cantos, so that vol. i filled 444 pp. No longer limited to the original size of the volumes, the *Purgatorio* expanded into a book of 817 pp., and the *Paradiso* into one of 905 pp. This inequality in size makes desirable a revised ed. in which the comment to the *Inferno* shall be brought into accord with the other volumes.

1875. La commedia, traslata in prosa da D. ANZELMI. [With text.] Disp. 1-3. Napoli, G. Nobile, 1875. 3 pts. bd. in 1 v. sm. 8°. 3 plates.

1014 B 156

Includes Inf. i-xix. 78. No more published? The plates are after Flaxman.

1875. La divina commedia, tradotta in prosa per G. BELLÌ. Roma, *Tip. della Pace*, 1875. sm. 8°. pp. xix + 361 + (1).

1014 C 74

pp. v-xix, Prefazione.

1875. See *Italian dialects*. La divina commedia, tradotta da G. CAPPELLI. *Ital. and Venetian*.

1875. See *Latin*. Dell' *Inferno* canto terzo, tradotto da F. S[IMONE]. *Ital. and Latin*.

1876. La divina commedia, esposta in prosa, corredata di testo e di figure e diligentemente interpretata nelle sue allegorie per L. DE BIASE. [*Inferno*.] Napoli, *G. de Angelis e figlio*, 1876. 1. 8°. pp. vi + 207 + (1). *Port. and plates*.

1014 B 149

With editor's autograph.

pp. i iv, Ai miei ragguardevoli lettori.

Portrait: — Lithograph. "Da un ritratto di Giotto."

Restored and reversed.

1876. La divina commedia, con note tratte dai migliori commenti per cura di E. CAMERINI. Ed. stereotipa. 5ª tiratura. Milano, *E. Sonzogno*, 1876. sm. 8°. pp. 430 + (1).

1014 B 150

pp. 7-12, Vita di Dante; pp. 13-20, Opere di Dante; pp. 20-21, Lezione della Divina commedia; pp. 21-22, Ragione di questo commento; pp. 23-24, Tavola dei libri dai quali son principalmente tratte le note di questa nostra esposizione della Divina commedia.

1877. — Same. 6ª tiratura. Milano, *E. Sonzogno*, 1877. sm. 8°. pp. 430 + (1).

1014 C 63

Reissue of the preceding.

1877. [Paradiso, canto viii.]

See [Mariotti, A.].

1878. La divina commedia. Milano, *U. Hoepli*, 1878. 128°. pp. 499 + (1). *Port.*

1014 C 75

One of the smallest of books; made from two sheets of printing paper (demy or medium), each of which was cut into sixteen parts, each part forming a signature. The leaves measure 2 X 1½ inches. The type from which it was printed was cast in 1850, when an attempt was made to set up the Divina commedia, but the task was shortly given up on account of its disastrous effect on the sight of the compositors. In 1873 the attempt was again made and completed only after a period of five years. The colophon records the names of those concerned in the workmanship. One thousand copies were struck off and the type destroyed, as it was too minute for distribution.

Portrait: — Engraving. After the Bargello fresco. Restored and reversed.

The book was originally published by the Salmin brothers, Padova, 1878, but a number of copies were sold to Hoepli; the latter struck off a new t.-p. with his imprint and in larger characters. Reviewed in *Rassegna settimanale*, 10 genn. 1879, vol. iii, pp. 59-60, (1010 z 228). See a note entitled "Dantino Hoepli o Salmin?" in *Il bibliofilo*, aprile, 1886, an. vii, p. 64.

See also [Busato, L.] Cenni intorno alla edizione minima detta il Dantino. (*In his* Un onesto grido in nome di Dante. 1878.)

Lozzi, C. Dantino Salmin. Padova, 1878. 1885.

Mikroskopische (Eine) Ausgabe der Divina commedia. [1878.]

Salmin, L. Il Dantino. [1895.]

— Per il Dantino [1895.]

— Replica al comm. C. Lozzi. [1885.]

1878. See *French*. L'enfer, traduction par R. ALBY. Chants xxxii et xxxiii. *Ital. and French*.

[1878-83.] Il canto i[-iv] del Paradiso commentato da A. MARIOTTI. [With text.]

See Mariotti, A.

1879. La divina commedia, col commento di R. ANDREOLI. Ed. stereotipa. Firenze, *G. Barbèra*, 1879. 8°. pp. xix + 351.

1014 C 76

Reissue of the ed. of 1870.

1879. See *French*. L'enfer, mis en vieux langage françois par E. LITTRÉ. *Ital. and French*.

1879. Paradiso, canto x.

See Mariotti, A.

1880. La divina commedia, con spiegazioni tratte dai migliori commentarij e colla Vita di Dante da G. Boccaccio. Paris, *F. Didot et Cie*, 1880. 12°. pp. (1) + xxxvi + 432.

1014 C 78

Reissue of the ed. of 1844.

1880. Saggio d' un commento alla Comedia [by] S. DE CHIARA. Inferno, canto quinto. [With text.] Napoli, *V. Morano*, 1880 [1881]. sm. 8°. pp. 79.

1017 F 42

pp. 3-5, letter from the editor to G. B. Giuliani, with the latter's reply.

1880. La commedia, rafferma nel testo giusta la ragione e l' arte dell' autore da G. B. GIULIANI. Firenze, *successori Le Monnier*, 1880. 32°. pp. c + 622 + (1).

1014 C 77

Half-title is "Dante spiegato con Dante."

pp. vii-xxi, Prefazione; pp. xxiii-c, Discorso sopra alcune varianti introdotte nel testo della Commedia senza l' autorità de' codici e delle stampe.

With Gozzi's Argomenti.

1880. Saggio del commento al Paradiso, [canto i, by G. A. SCARTAZZINI] che si sta stampando presso il Brockhaus a Lipsia. (*In* Nuova rivista internazionale. Nov., dec. 1880. An. ii, pp. 561-581, 653-672.)

1019 Y 302

1881. See *Latin*. Il secondo canto dell' *Inferno*, vólto per S. CAPOCASA. *Ital. and Latin*.

1881. Commedia, preceduta dalla vita e da studi preparatori illustrativi, esposta e commentata da A. LUBIN. Padova, *L. Penada*, 1881. 8°. pp. 932. *Port. and 4 plates*.

6 D 31; 1014 C 79

pp. 3-5, Proemio; pp. 7-140, Vita e opere di Dante Alighieri; pp. 141-491, Studi preparatori illustrativi; pp. 497-522, Tavole sinottiche [della Commedia].

Inserted in 1014 C 79 is a note from the editor to W. Fiske.

"In esso vien dato il testo della Commedia, accompagnato da una diligente interpretazione letterale e da note opportune. . . La lezione è quella che ci porge la vulgata; dalla quale se alcuna volta mi allontanai, si fu, perchè l' uno o l' altro codice mi offriva una variante, a mio avviso, da preferirsi." — p. 3.

Plates: — Plans of hell, purgatory, and paradise, and a chart of the planets.

Portrait: — Lithograph. Though the face is that of a middle-aged man, the Bargello portrait is the basis. "Padova. Lit. Ant. Fracanzani."

1881-84. See *Italian dialects*. Il Dante popolare, o La divina commedia in dialetto napoletano per D. JACCARINO. *Ital. and Neapolitan*.

1882. See *Latin*. Saggio della Divina commedia [Inf. v, xxv] tradotta da G. SACCHI. *Ital. and Latin*.

1883. La commedia, novamente riveduta nel testo e dichiarata da B. BIANCHI. 7ª ed. Firenze, *successori Le Monnier*, 1883. 3 pts. bd. in 1 v. sm. 8°.

1014 C 80

Paged continuously. Reissue of the ed. of 1868, without the Rimario.

1883. Divina commedia, trascritto micro-caligrafico a mano libera senza uso di lente [by F. COSSOVEL]. Gorizia, *F. Cossovel*, 1883. *Broadside*.

1017 T 71

Photographic reproduction. Rolled in case. The entire Commedia, given in the minutest characters, is contained in

60 columns of 4¼ inches each. "L' originale si trova in possesso del Conte Teodoro La Tour nel suo castello di Russiz presso Gorizia."

Reissued in 1896.

1883. See *English*. Divine comedy: the Purgatorio; a prose translation by W. S. DUGDALE, with the text as edited by B. BIANCHI. *Ital. and Eng.*

1883. See *French*. La divine comédie, traduite [par] F. LAMENNAIS. *Ital. and French*.

1883. [Purgatorio, canto xxvii.] — Paradiso, canto v.

See Mariotti, A.

1883-88. See *Roumanian*. Divina comedia, traducțiune de M. P. CHITIU. *Ital. and Roumanian*.

1884. Sul canto vi del Paradiso, commento di A. MARIOTTI. [With text.]

See Mariotti, A.

1884. See *Spanish*. La divina comedia, traducción por D. C. ROSELL. *Ital. and Spanish*.

1884-86. La divina commedia, con note dei più celebri commentatori raccolte dal prof. G. B. FRANCESIA. Torino, *Tip. e libreria salesiana*, 1884-86. 3 v. 16°. 1014 C 92 a-c.

Vol. i is 6th ed., vol. ii, iii are 7th ed.

I, pp. 3-10, II, pp. 3-6, III, pp. 3-8, Al lettore.

"La lezione del testo conformi all' autorità di più codici e stampe; ma la brevità mi parve dovere nell' interpretare uno de' più parchi scrittori. — Vol. i, p. 10.

1885. Divina commedia. Milano, *S. Muggiani*, 1885. 3 v. 32°. *Port.* 1014 C 88 a-c

(I), pp. [i-iii], Vita di Dante, [by "E. B."].

Portrait: — Woodcut. After the Bargello fresco; restored and reversed.

1885. Sul canto di Francesca da Rimini, commento di A. MARIOTTI. [With text.]

See Mariotti, A.

1886. La divina commedia. Firenze, *A. Salani*, 1886. sm. 8°. pp. 491. *Port.*, 3 plates, and 3 plans. 1014 C 86

"Edizione illustrata."

pp. 5-6, Dante Alighieri.

Plates: — Illustrations of Inf. v, Purg. ii, Par. viii.

Plans: — He I, purgatory, and paradise.

Portrait: — Woodcut. Very poor copy of Morghen's engraving.

1886. La divina commedia. Firenze, *E. Pasiglio*, 1886. 32°. pp. (1) + 604 + (1). *Port.* 1014 C 10

Reprint of the Florentine ed. of 1861 (Barbèra).

Portrait: — Woodcut. After the Bargello fresco; restored and reversed.

1886. La divina commedia. [Edited by BIAGI.] Premessavi la Vita di Dante da I. Aretino. 2ª impressione. Firenze, *G. C.* 1886. 64°. pp. xxxii + 531. (Piccola italiana.)

First published in 1883, without the Vita.

I, pp. v-vii, prefates (1883, 1886); pp. ix-xx per Leonardum Arretinum incipit.

1886. La commedia, novamen-
testo e dichiarata da B. BIANCHI
data del Rimario. Firenze, *F.*
1886. 16°. pp. xxvii + 762 + 112.

Reissue of the ed. of 1868.

1886. Sposizione di L.
canti dell' Inferno [with 1
volta data in luce da G. T.
cietà tipografica, 1886.
title and facsimis.

"Copia num. 24. Estratta
della R. Accademia di scienze
e lettere, pag. 3 e segg.
pp. ix-xxi, Di L. C.
commedia; pp. 1-3,
(premio alla sposizione

Castelvetro's commentary on the whole of the Inferno was destroyed at the sacking of Lyons, soon after 1560. He courageously began the rewriting of it, but never got beyond Inf. xxix. 66. This unfinished ms. was regarded as lost until 1881 when it was accidentally discovered at Modena by Franciosi.

"A man of most studious habits, wide reading, and classical culture, he came to his task as a commentator on Dante, with very superior qualifications as compared with all his predecessors; and, as might be expected, he produced a commentary of very great interest, and one having a very distinct and character of its own. This is, as is well known, more to be said of the earlier commentators, who go on repeating one another with very few gleams of original dependent judgment. We find here many Greek and numerous classical illustrations from Virgil, Ovid, Lucan, Statius, etc. It is especially note the frequent references to Aristotle's Poetics, and the application of critical principles suggested by that work. Illustrations from Petrarch, on which he commented, are of frequent occurrence. . .

"Franciosi is certainly right in the general with all his learning and acuteness there grasp in Castelvetro's mind. He sees the position; but he altogether misses the unity of the whole." — E. Moore, in 1886.

1886. La divina commedia. FRATICELLI. Nuova ed., arricchita del ritratto e del poeta, del Rimario, d'ur-
renze, *G. Barbèra*, 1886
Port. and 3 plates.

Reissue of the ed. of 18

1886. La divina
scuole secondarie
Messina, *C. de S.*
+ (1).

pp. vii-viii, Av-
xxxv-iv, La divina
vina commedia
Abridged to

1886.
[traduit

1886
dal
To

pp. 334-335, Al comm. F. Zambrini, [prefatory letter by C. Negrone]; pp. 336-344, Prefazione storica delle ultime edizioni [by J. Petzhold]; pp. 344-346, Prefazione all' ed. dei primi 10 canti dell' *Inferno* pubblicati nel 1828, [by King John]; pp. 346-347, Prefazione all' ed. degli ultimi 24 canti dell' *Inferno* pubblicati nel 1833, [by King John]; pp. 347-349, Prefazione alla 2a ed. dell' *Inferno* pubblicata nel 1830, [by King John]; pp. 349-351, Prefazione alla ed. del 1865-66, [by King John].

Continued in *L' Alighieri*, 1889-93.

1887. Il paradiso, dichiarato ai giovani da A. DE GUBERNATIS. Firenze, *L. Niccolai*, 1887. 32°. pp. xvi + 430. *Port. in title.* 1014 D 24

With editor's autograph.

pp. v-xvi, A mio figlio Alessandro [dedicatory letter].

Wdct. after the Bargello portrait on cover.

1888. La divina commedia. Milano, *Guigoni*, 1888. 16°. pp. 354 + (2). (Biblioteca delle famiglie.) 1014 C 145

Text only.

1888. La divina commedia, con note tratte dai migliori commenti per cura di E. CAMERINI. Ed. stereotipa. 13^a tiratura. Milano, *E. Sonzogno*, 1888. sm. 8°. pp. 430 + (1). (Biblioteca classica economica. 1.) 1014 C 100

pp. 7-22, Introduzione; pp. 23-24, Tavola dei libri dai quali sono principalmente tratte le note di questa nostra esposizione della Divina commedia.

1888. La divina commedia, con note di P. COSTA e d' altri più recenti comentatori. Milano, *Guigoni*, 1888. 3 v. bd. in 1. 16°. (Biblioteca delle famiglie.) 1014 C 96

Reprint of the ed. of 1863.

1888. Il purgatorio, dichiarato ai giovani da A. DE GUBERNATIS. Firenze, *L. Niccolai*, 1888. 32°. pp. viii + 464. *Port. in title.* 1014 D 23

pp. v-viii, A mio figlio Alessandro [dedicatory letter].

Wdct. after the Bargello portrait on cover.

1888. La commedia, col commento inedito di S. TALICE DA RICALDONE pubblicato per cura di V. PROMIS e di C. NEGRONI. 2^a ed. autorizzata da S. M. [Umberto I]. Milano, *U. Hoepli*, 1888. 3 v. 8°. *Port.* 1011 C 26-28; 1014 C 97-99

i, pp. vii-xxxviii, Prenozioni, [1856]; pp. xxxix-lxvi, Prolegomeni a questa seconda edizione.

iii, pp. 423-457, Appendice prima: Del ritratto di Dante; [Primo rapporto al Ministro della pubblica istruzione sul più autentico ritratto di Dante. — Secondo rapporto sopra il ritratto di Dante Alighieri nella cappella del palazzo del Potestà di Firenze, che si vuole dipinto da Giotto]; pp. 459-485, Appendice seconda: *Amore o male perverso?* [Di una variante di lezione nel canto v. [93] dell' *Inferno* dantesco, osservazioni del can. G. Carbone].

The comment, which is in Latin, consists of lectures delivered in 1474. The first ed. in 1 vol. f°. Torino, 1886, was not for sale but was distributed through official circles to certain libraries and individuals. The Library of Congress and the Philadelphia Library Company possess copies.

"It is little more than an epitome of Benvenuto, for which reason it remained unnoticed, and passed completely into oblivion, until it was recently re-discovered, and edited at the instance of the present King of Italy." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 472.

Owing to King Humbert's patronage this ed. is sometimes spoken of as "il Dante del re."

Portrait: — Etching. "Ritratto di Dante giudicato da una commissione governativa il più autentico." From the miniature in the Riccardi codex, 1040.

1888. Readings in Dante; four cantos of the Purgatorio, viz. xxvii-xxx, [with text].

See [Vernon, W. W.].

1888-93. La divina commedia, ridotta a miglior lezione con l' aiuto di ottimi manoscritti, italiani e forestieri, e soccorsa di note, edite ed inedite, antiche e moderne, per cura del cav. G. CAMPI. Torino, *Unione tipografico-editrice*, 1888-93. 4 v. 8°. 2 *portrs.* and 129 *plates.* 1014 C 93-95 a

i, pp. [i-v], La società editrice; pp. iii-lxvii, Discorso preliminare [pubblicato in agosto, 1888]; pp. lxviii-lxix, Appendice: Come furono trovati i tredici ultimi canti della Divina commedia; pp. lxxi-lxxxvi, Catalogo de' manoscritti della Divina com-

media che furono spogliati, verso per verso, in servizio di questa edizione; pp. lxxxvii-xciv, Cenni biografici di G. Campi, estratto dalla "Commemorazione" di Cesare Cerretti pubblicata in maggio dell' anno 1889.

Vol. [iv] has the title "Indice alfabetico della Divina commedia giusta il testo curato dal G. Campi, compilato da E. Barbero." Appended, with separate t.-p., imprint, and paging, is "Dante Alighieri e la Divina commedia; studio di F. Schaff, traduzione a cura del prof. M. Lessona."

"I testi che si dicono spogliati per questa ristampa, tra cui le sei prime edizioni, sono 60. . . Alle note poste per giustificare le lezioni accolte, sono aggiunte note, quant' era possibile brevi, per chiarire que' passi che possono riuscir forti al maggior numero dei lettori, e molte d' esse inedite tratte da vari manoscritti." — Barbi, *Bibliografia dantesca*, [1892].

Plates: — Reduced reproductions from the Florentine ed. of 1817-19, with four diagrams of the universe.

Portraits: — (1) DANTE. Engraving; medallion. (2) G. CAMPI.

[1889.] See French. Il canto x dell' *Inferno*; saggio della più antica traduzione francese. *Ital. and French.*

1889. La commedia, nuovamente riveduta nel testo e dichiarata da B. BIANCHI. 8^a ed. Firenze, *successori Le Monnier*, 1889. 3 v. 16°. (Biblioteca nazionale economica.) 1014 D 2-4

Paged continuously. Reissue of the ed. of 1868, without the Rimario.

1889. La divina commedia, illustrata da G. Doré e dichiarata con note tratte dai migliori commenti per cura di E. CAMERINI. Ed. economica. Milano, *E. Sonzogno*, 1889. f°. pp. 679. *Port. and 135 plates.* 1013 G 26

1889. La divina commedia, con note de' più celebri commentatori raccolte dal prof. G. B. FRANCESIA. 8^a ed. Torino, *Tip. e libreria salesiana*, 1889. 3 v. bd. in 1. 16°. (Biblioteca della gioventù italiana.) 1014 D 5

i, pp. 3-10, ii, pp. 3-6, iii, pp. 3-8, Al lettore.

1889. La divina commedia, col commento di P. FRATICELLI. Nuova ed., con giunte e correzioni, arricchita del ritratto e de' cenni storici intorno al poeta, del Rimario, d' un indice e di tre tavole. Firenze, *G. Barbèra*, 1889. sm. 8°. pp. 723 + cxxx. *Port. and 3 plates.* 1014 D 1

Reissue of the ed. of 1864.

1889. Der xxvii Gesang der Hölle mit Philalethes' [pseud. of JOHN, KING OF SAXONY] Kommentar in italienischer Sprache [translated by G. BELLOTTI]. (In Locella, G., *barone*. Zur deutschen Dante-Litteratur. 1889. pp. 73-88.)

1889. Lezioni espositive popolari sulla Divina commedia dal prof. B. LONGONI, con aggiunta del testo ripartito per lezioni e commentato dal medesimo autore. L' *inferno*. Padova, *fratelli Salmin*, 1889. 8°. pp. xv + 504. 1014 D 6

pp. vii-ix, Agli insegnanti elementari delle scuole italiane; pp. xi-xv, Lettera-prefazione; pp. 1-11, Lezione 1^a: Breve cenno intorno alle lettere italiane prima di Dante; pp. 13-22, Lezione 2^a: Dante Alighieri; pp. 23-33, Lezione 3^a: Ancora Dante Alighieri; pp. 35-51, Lezione 4^a: Il sistema planetario, l' edificio infernale dantesco e il prologo del poema. The remaining "lezioni" are on the themes of the respective cantos.

1889. La divina commedia: Dante's Göttliche Komödie, bearbeitet für Anfänger in der italienischen Sprache von Alberto [pseud. of B. SCHULER]. Italienischer Text mit deutschem Commentar. Zweibrücken, *M. Ruppert*, 1889. 3 v. 8°. 1014 D 8 a-c
i, pp. iii-vii, Vorwort; pp. viii-xii, Grundriss der drei Reiche: Höllenskizze; pp. xiii-lviii, Grammatikalische Hilfs-Tabellen.
ii, pp. iii-viii, Vorwort; pp. ix-xi, Fegfeuerskizze.
iii, p. iii, Vorwort; pp. iv-viii, Angelologie; pp. ix-xii, Skizze zum Himmel.

1889. Readings on the Purgatorio, by W. W. VERNON, [including the complete text].

See Vernon, W. W.

1889-93. Commento del re GIOVANNI DI SASSONIA (Filalete) alla Divina commedia, [translated by G. BELLOTTI and edited, with text, by C. NEGRONI]. Inf. xv—[xxxiii]. (*In L'Alighieri*. 1889-93. An. i-iv.)

Continued from *Il propugnatore*, 1887. Inf. xxvii had already appeared in Locella's "Zur deutschen Dante-Litteratur," 1889.

— Same, separately printed. Inf. xxiv. [Verona, G. Civelli, 1890.] 4°. pp. 8. 1013 G 71

1890. La divina commedia. Firenze, G. Barbèra, 1890. 32°. pp. 604. *Port.* (Collezione diamante.) 1014 D 14

Reprint of the Florentine ed. of 1864.

Portrait: — Engraving. After the Bargello fresco; restored and reversed.

1890. La commedia, novamente riveduta nel testo e dichiarata da B. BIANCHI. 10^a ed., corredata del Rimario. Firenze, *Successori Le Monnier*, 1890. sm. 8°. pp. xxvii + 762 + 112. 1014 D 15

Reissue of the ed. of 1868.

1890. La commedia. [Edited by A. J. BUTLER.] Londra, *Rivington*, 1890. 16°. pp. vii + (1) + 500. 1014 D 12

Inserted is an autograph letter from the editor.

pp. v-vii, Del poeta Dante e come morì, [by G. Villani]; p. viii, Avvertimento.

"Nella preparazione ed emendazione del testo, ci siamo naturalmente fidati in prima linea all' edizione del Witte, come dovrebbe fare ciascun suo seguatore. Nondimeno, in parecchi passi, ove l' illustre dantista ci pareva se n' andasse troppo stretto dietro ai suoi quattro codici, non abbiamo esitato ad ammettere varianti sostenute da prevalente autorità, ovvero richieste dal senso comune." — p. viii.

1890. La divina commedia, con note tratte dai migliori commenti per cura di E. CAMERINI. Ed. stereotipa, 15^a tiratura. Milano, E. *Sansogno*, 1890. sm. 8°. pp. 430 + (1). (Biblioteca classica economica. 1.) 1014 D 10

Reissue of the ed. of 1876. The cover-title has "9^a ed. stereotipa."

1890. La divina commedia, voltata in prosa, col testo a fronte, da M. FORESI. 2^a ed. riveduta e corretta. Firenze, A. Salani, 1890. 8°. pp. 957. *Port.*, 3 *diagrs.*, and 3 *plates*. 1014 D 11

pp. 5-6, Prefazione dell' editore alla seconda edizione; pp. 7-10, Dante Alighieri [biographical sketch]; p. [11], Avvertenza.

With Gozzi's Argomenti.

Diagrams: — Plans of hell, purgatory, and paradise.

Plates: — Illustrations to Inf. v, Purg. ii, and Par. viii.

Portrait: — Photographic copy of a portrait based on Morgen's engraving. Underneath is the description of Dante's physical appearance taken from Boccaccio.

1890. Commento sopra il i canto dell' Inferno, di P. F. GIAMBULLARI. [With text.]

See Giambullari, P. F.

1890. Il Paradiso, canto xxv. [With text.]

See Mariotti, A.

1890. Frammento di un codice della Divina commedia, scritto sulla fine della prima metà del secolo xiv, che si conserva nell' Archivio notarile di Sarzana, pubblicato per cura di R. PAOLETTI. Sarzana, *Tellarini*, 1890. l. 8°. pp. 68 + (1). *Port.* and 6 *facsim.* 1013 G 28

pp. 3-12, Prefazione; pp. 13-14, Archivio notarile distrettuale di Sarzana.

The passages are Purg. xxv. 40-139; xxvi; xxvii. 1-78, r li. 7-148; iii. 1-21.

Facsimiles: — Photographs of the three leaves of 1^o ment.

Portrait: — Photograph of Doré's portrait of Da-

[1890.] La commedia, riveduta r

prof. G. POLETTI. Tournai, *Desclée*

[1890]. 16°. pp. vi + 453.

pp. iii-vi, Al signor C. Negrone [prefa]

Text only.

1891. La divina commedia, col comento di R. ANDREOLI. Ed. stereotipa. Firenze, G. Barbèra, 1891. 8°. pp. xix + 351. 1014 D 21

Reissue of the ed. of 1870.

1891. See *English*. Divine comedy: the Inferno, a literal translation by J. A. CARLYLE. *Ital.* and *Eng.*

1891. L' inferno, dichiarato ai giovani da A. DE GUBERNATIS. Firenze, L. Niccolai, 1891. 32°. pp. viii + 508. *Port.* in title. 1014 D 22

pp. v-viii. A mio figlio Alessandro [dedicatory letter].

On the cover is a woodcut after the Bargello portrait.

1891. See *Latin*. Fratrīs JOHANNIS DE SERRAVALLE translatio totius libri Dantis. *Ital.* and *Latin*.

1891. Commento al canto vii del Paradiso. [With text.]

See Mariotti, A.

1891. Frammenti d' un codice sconosciuto della Divina commedia. [Edited by F. PELLEGRINI.] (*In L'Alighieri*, 1891. An. iii, pp. 89-100.)

Inf. xx. 17-62, 81-108, 127-130, xxi. 1-63, xxix. 10-139, xxx. 1-73, from the ms. no. 2191 of the Biblioteca comunale of Verona.

1891, '92. La divina commedia. Roma, E. Perino, 1891, '92, '91. 3 v. bd. in 1. 32°. (Biblioteca diamante.) 1014 D 20

Without preface or notes.

[1891], '80-84]. See *Dutch*. De goddelijke Komēdie, vertaald door J. BOHL. *Ital.* and *Dutch*.

1892. La divina commedia. Firenze, G. Barbèra, 1892. 16°. pp. 331. 1014 D 31

p. 1, Avvertimento dell' editore.

Text only.

1892. La divina commedia. Firenze, A. Salani, 1892. 16°. pp. 414. *Port.* 1014 D 34

Cover-title has also "con gli argomenti del p. Lombardi."

Portrait: — Same as that in Foresi's ed. published by Sa-

1890.

1892. La divina commedia, con il cor di T. CASINI. 3^a ed., riveduta e corretta.

G. C. Sansoni, 1892. 8°. pp. xiv +

(Biblioteca scolastica di classici italiani.

pp. vii-xi, Prefazione.

"Il mio intendimento, modestissimo, è di fornire nelle scuole nostre i commen- Coste, del Fraticelli, del Bianchi e posizione che tenesse conto, più c' vano perchè mancava per gran antica assommata nei comme Rambaldi, del Buti e del La e filosofi che all' illust- eruditi italiani e stranieri."

The text is Witte's.

1892. La di

celebri comm

CESIA. 8^a e

e libreria

collezio

1-3.)

de

des notes en français, par B. MELZI. Paris, *Hachette et Cie.* 1892. 16°. pp. 50. 1014 D 35
pp. 7-12, Notice sur Dante; pp. 13-42, Arguments analytiques des xxxiv chants de l'Enfer.

1892. See *English*. The Purgatory (i-xxvii), translation by C. L. SHADWELL. *Ital. and Eng.*

1892. La divina commedia, con note dichiarative ricavate dai migliori che ne scrissero dei tempi del poeta fino ai nostri giorni, con argomenti e sommari critici premessi a ciascun canto [per cura dei professori E. TRIA e G. VAGO]. Napoli, *A. Morano*, 1892. 8°. pp. 494. 1014 D 36

Editor's names supplied from the reissue of 1894.

1892. La divina commedia. Ed. minore fatta sul testo dell'edizione critica di C. WITTE. Ed. 2^a. Berlino, *G. Schenck*, 1892. 8°. pp. 537 + (1). *Port.* 1014 D 32

Without preface or notes. A most careless reprint of the 1862 ed. Dr. Moore writes that he has noted fully 300 misprints.

Portrait: — Photographic reproduction of a wood-engraving; oval. After Raphael Sanzio.

1892-[97]. La divina commedia, con commenti secondo la scolastica del p. G. BERTHIER. Vol. i, Inferno. Friburgo (Svizzera), *Libreria dell' Università, etc.*, 1892-[97]. *Portrs., plates, and illus.* 1014 G 36

In progress. Inserted are numerous announcements of the publisher and two folios of text for which new sheets were substituted.

pp. vii-xvi. Introduzione; il poeta e il poema.

Illustrations: — Numerous views of places connected with Dante's poem, plans of mediæval towns and buildings, with reproductions of many frescoes, among others Michelino's painting in the cathedral of Florence, and the representation of hell by Orcagna in the church of Santa Maria Novella of Florence.

Portraits: — Photographic reproductions. DANTE. (1) "Ritratto attribuito a Raffaello. Appartenne prima al Card. Bembo; oggi è degli eredi del Signor Morris Moore." See Ferrazzi, "Manuale dantesco," ii, p. 396. (2) "Da una miniatura della Laurenziana." (3) "Ritratto di Dante, all'età di 35 anni incirca, dipinto da Giotto nel Palazzo Pretorio." BEATRICE: — "Principali ritratti ipotetici di Beatrice Portinari. (1) La Beatrice del Missirini. (2) La Beatrice (con Dante) di S. Fermo, a Verona. (3) La Beatrice del Van der Goes, dal quadro conservata in S. M. Nuova." There are also portraits of many characters mentioned in the poem.

1892, '91. See *English*. The Hell, The Purgatory, The Paradise, with translation by A. J. BUTLER. *Ital. and Eng.*

[1893.] See *French*. L'enfer, traduction de LAMENNAIS. *Ital. and French.*

1893. La divina commedia, riveduta nel testo e commentata da G. A. SCARTAZZINI. Ed. minore. Milano, *U. Hoepli*, 1893 [1892]. sm. 8°. pp. xvi + 945 + cxxiv. *Port. in title.* 1014 D 38

pp. vii-xii, Prefazione. pp. i-c, Rimario; pp. ci-cxxiv, Indice dei nomi propri e delle cose notabili.

The text is, with but slight modification, the same as that of Scartazzini's ed. of 1874-90. The comment is condensed and revised from the larger work. The old Rimario used is often at variance with the revised text.

Inserted is the publisher's manifesto.

1894. Divina commedia. Milano, *etc.*, *A. Bietti*, 1894. 3 pts. bd. in 1 v. 32°. *Port. and wdcts.*

1014 D 50

Reissue of the ed. by the same publisher, 1887, with the addition of frontispieces and indexes to each cantica.

[f], pp. li-iii, Vita di Dante, [by "E. B."].

Woodcuts: — Frontispieces to the three cantiche.

Portrait: — Woodcut. After the Bargello fresco; restored and reversed.

1894. Il canto v dell' "Inferno"; saggio di un commento inedito alla Divina commedia [by G. FRANCIOSI]. (*In Giornale dantesco*. 1894. An. i, pp. 357-366, 448-455.)

[1894.] La divina commedia. Nuova ed., annotata per uso delle scuole da F. MARTINI. Torino, *etc.*, *Puravia e Ca.*, [1894]. 16°. pp. xxiv + 632. 1014 D 51

1894. La divina commedia. (*In Tutte le opere di Dante Alighieri, nuovamente rivedute nel testo da E. MOORE*. Oxford, *Stamperia dell' Università*, 1894.)

See COMPLETE WORKS.

1894. La divina commedia, con commento del G. POLETTI. Tournay, *Desclée, Lefebvre e Ci.*, 1894. 3 v. 1. 8°. 5 colored plates and orn. 1014 D 46-48

1, pp. iii-vi, dedicatory letter to Pope Leo xiii; pp. vii-xxv, Prefazione, a miei alunni della Cattedra dantesca nell' Istituto leoniano.

ii, pp. 765-777, Dimensioni della montagna del purgatorio secondo gli accenni della Divina commedia, considerazioni del p. G. Antonelli.

iii, pp. i-lxxxvi, Rimario della Divina commedia.

"Poletto, who fills the Dante chair at Rome established by the present Pope, prides himself upon being a disciple of Giuliani, and upon carrying out his methods. . . . Poletto, who in many respects is much better equipped than was Giuliani, and who is deeply versed in scholastic theology, to son e extent inherits the shortcomings of his master. Like the latter he fails to recognize that 'spiegare Dante con Dante' may be a dangerous process, approaching at times perilously near to what is known as arguing in a circle. Prof. Poletto's industry is evidenced by the three volumes of his commentary, as well as by his 'Dizionario dantesco'; but these works are to a very large extent mere compilations from authorities which in many instances are already antiquated. Of the results of recent research we find hardly a trace, nor is there much evidence of independent enquiry on the part of the editor himself. Such being the case, it is difficult to conceive what justification there was for adding another to the many commentaries of this nature that were already in the field." — P. Toynbee, in *Romania*, avril, 1897, tom. xxvi, p. 333.

Plates: — (1) Figura universale della Divina commedia. (2) Pianta dell' inferno e itinerario di Dante. (3) Veduta interna dell' inferno. (4), (5) Ordinamento del purgatorio, — paradiso.

1894. La divina commedia, con note dichiarative ricavate dai migliori che ne scrissero dei tempi del poeta fino ai nostri giorni, con argomenti e sommari critici premessi a ciascun canto per cura dei professori E. TRIA e G. VAGO. Napoli, *A. Morano*, 1894. 8°. pp. 494. 1014 D 49

Reissue of the ed. of 1892.

1894. Readings on the Inferno, by W. W. VERNON, [including the complete text].

See Vernon, W. W.

1894. La divina commedia; testo comune colle variazioni dei codici pubblicati da C. Witte. 1^a ed. americana. Boston, *Lee e Shepard*, 1894. 8°. pp. (9) + 545. *Port.* 1014 D 52

pp. v-vii, Al lettore.

Reissue from the plates of the 1st American ed. published in Boston, 1867, by De Vries, Ibarra and Co., and printed by John Wilson and Son, Cambridge, Mass.

"Siamo stati lungo tempo in forse sulla scelta del testo, e quasi avevamo già data la preferenza a quello del Witte. Ma avendo diligentemente confrontati i vari testi, venimmo alla conclusione che il testo comunemente adottato in Italia, e preferito in Toscana dal Giuliani, dal Bianchi e dal Fraticelli, è di gran lunga superiore ad ogni altro. Egli è vero che la differenza tra loro non è molto grande, ma pure la lezione di quello è più chiara, più naturale, e generalmente più armoniosa della lezione di questi." — p. v.

Portrait. — Woodcut after G. Doré.

1895. La divina commedia, con il commento di T. CASINI. 4^a ed., riveduta e corretta. Firenze, *G. C. Sansoni*, 1895. 8°. pp. xvi + 820. (Biblioteca scolastica di classici italiani.) 1014 D 58

— Same, another copy. 1001 C 33

Bound up as vol. ii of Casini's "Manuale di letteratura italiana."

1896. Divina commedia, trascritto micro-calligrafico a mano libera senza uso di lente [by F. COSOVOL]. Gorizia, *G. Cosovol*, 1896. *Broadside*. 1017 T 71

"Ricordo dell' inaugurazione del monumento al sommo poeta. Trento, 11 ottobre, 1896."

Rolled in case. Reissue of the plate of 1883, which see.

1896. Frammenti danteschi. [PELAEZ.] (*In* Giornale dantesco. pp. 349-355.)

Purg. vii; xxi. 67-136; xxiv. 1-42; xxv. 93 della Sezione Biblioteca nell' Archivio containing miscellaneous fragmentary writi 14th centuries.

— *Same, separately printed.* Olschki, 1896. 4°. pp. 8. *Port. in*

1896. La divina commèdia, c della pronunzia e di nuòvi spec dènza ai raffronti alle ricerche ecc., dal prof. L. POLACCO. Mil sm. 8°. pp. viii + (3) + 400 +

The text is that of Scartazzini, with notes by the editor.

1896. La divina commedia commentata da G. A. SCARTAZZINI, data, corretta e notevolmente aumentata del Rimario perfezionato. Milano, U. Hoepli, 1896 [1894] 1034 + (1) + 122.

"So far from being an improvement it is for all practical purposes much in *Romania*, avril, 1896, tom. xxv

1897. Readings on the DIVINE COMEDY, by G. A. SCARTAZZINI, VERNON, [including the commentary of] See Vernon, W. W.

1898. La divina commedia e nelle persone, a cura di G. A. SCARTAZZINI. Milano 4°. pp. lx + 743 + (2).

Among the illustrations, connected with Dante's life here only of the following Andrea del Castagno; 2) Ravenna, said to represent Dante; (3) so-called death-mour Kirkup; (4) Domenichino's drawing of Florence.

— *Same.* [Fasc. Hoepli, [1896]. 4°.

" Pubblicazione in ricorrenza della casa editrice Hoepli.

— *Same, another edition.* With frontispiece di

(*In this list no entries have already entered the list of publications, nor to the secondary translation.*

1479. [Selezione di] *Selva di* gesimale. 147

1507. [Selezione di] *Selva di* compiler. Po

[1534.] *In* nell' inferno vemente con de' peccati cantica di i segnati et Siegvono cantica di fedeli crisi [Reprint,

1585. *In* compiler.

An English translation of this compend taken from the version of Cary is found under Cary's translation of the Divina commedia, and a German translation, from the version of King John, under the latter. A French translation is entered as anonymous.

1860-62. [Selections.] (*In* Prezzolini, P. Storia della morale di Gesù Cristo. 1860-62.)

1861. See *English*. Ugolino. — The Lord's prayer. — Speech of Piccarda. [Translated by W. E. GLADSTONE.] *Ital. and Eng.*

1865. See *English*. Inferno, [v. 70-142], Francesca da Rimini. — Inferno, [xxxiii. 1-90], Il conte Ugolino. [With] translation by J. W. THOMAS. *Ital. and Eng.*

1865. See *Spanish*. Ensayo de una version por C. J. MERLATO. *Ital. and Spanish.*

1868. See *Latin*. Saggio di esercizi di versione latina della Divina commedia, [by] G. S. PEROSINO. *Ital. and Latin.*

1869. Massime e sentenze tratte dal divino Alighieri e da altri minori poeti. (*In* Prezzolini, P., *compiler*. Poliantea o raccolta di massime e sentenze, le une tratte dalle sacre pagine, le altre dai classici autori e dal divino poeta. Firenze, *Tip. del vocabolario*, 1869. 1. 8°. pp. 122-233.) 1015 G 50

1870. Le più belle pagine della Divina commedia, con introduzione storico-estetica, varie lezioni ed annotazioni filologiche, estetiche e storiche per cura di F. BERLAN. Padova, *F. Sacchetto*, 1870. sm. 8°. pp. 202 + (2). (Piccola biblioteca scolastica.) 1011 C 65; 1014 C 66

pp. 3-4. L'editore a chi legge; pp. 5-49. Introduzione, [brief selections from numerous writers on the life and works of Dante].

1871. Massime e sentenze tratte dal divino Alighieri e da altri minori poeti. (*In* [Prezzolini, P., *compiler*.] Il giovane istruito nelle massime di sapienza. Firenze, *Tip. del vocabolario*, 1871. 1. 8°. pp. 122-233.) 1015 G 51

The body of the work is a reissue of Prezzolini's "Poliantea o raccolta di massime e sentenze," 1869.

1872. [Selections.] (*In* Bizzarri, A., and I. Bocci, *compilers*. Raccolta di sentenze, massime, concetti sublimi, similitudini e comparazioni dei quattro classici italiani. Firenze, *Tofani*, 1872. 8°.) 1013 A 150

1873. Squarci scelti dallo Inferno, spiegati e commentati ad uso delle scuole secondarie per G. CASTROGIOVANNI. Il commento comprende altresì tutte le note ed osservazioni che han riguardo alla storia e mitologia, alla filologia, alla retorica, alla poetica ed alla estetica. Torino, *C. Favale e Comp.*, 1873. sm. 8°. pp. (2) + 182. 1013 A 185

pp. i-ii, Agli onorevoli professori; pp. 1-176, Dell' Inferno, [selections with prose paraphrase]; pp. 177-182, Indice.

1874. Selections from the Inferno, with introduction and notes by H. B. COTTERILL. Oxford, *Clarendon Press*, 1874. 16°. pp. lxxviii + 200. (Clarendon press series.) 1014 C 69

pp. vii-viii, Preface; pp. ix-xii, Tables of dates; pp. xiii-xxxiii, Historical sketch; pp. xxxiv-xlvi, Dante's life; pp. xlvii-lvii, Origins of the Italian language; pp. lviii-lxiii, Rise of Italian poetry; pp. lxiv-lxx, Metre and versification; pp. lxxi-lxxv, The poem: its sources and meaning; pp. lxxvi-lxxviii, Dates of the cantiche; pp. 1-58, Dell' Inferno, [i, iii, v, viii, ix, x, xiii, xvii, xix, xxi, xxii, xxxi-xxxiv]; pp. 59-186, Notes; pp. 187-188, Topography of the Inferno; pp. 188-189, The days and hours of the descent; pp. 190-192, Unusual forms of certain verbs; pp. 193-200, Index [of words].

1875. See *Armenian*. Terzine scelte; traduzione del p. D. NAZARETH. *Ital. and Armenian.*

1876. Squarci con alquante varianti della Divina commedia di confronto alla lezione adottata dagli Accademici della Crusca.

— *Same*. Squarci della Divina commedia con alquante varianti che si trovano nel Quaresimale latino del p. P. Attavanti.

See Attavanti, P.

1880. [Selections.] (*In* Scaramuzza, F. Galleria dantesca. 1880.)

1881. Diario dantesco, tratto dalla Divina commedia [by] E. CAPECELATRO. Roma, *Tip. elzeviriana*, 1881. 32°. pp. (266). *Port. and orn.*

1013 A 157

pp. [1-2], Al prof. G. B. Giuliani, [prefatory letter].

Portrait: — Inferior woodcut.

1882. Versione di Dante [del Pater noster] dal Purgatorio, xi. [1-21]. (*In* Gelmetti, L. Il Pater noster e il De profundis. 1882.)

1882. Squarci scelti dallo Inferno, spiegati e commentati ad uso delle scuole secondarie per G. CASTROGIOVANNI. Il commento comprende altresì tutte le note ed osservazioni che han riguardo alla storia e mitologia, alla filologia, alla retorica, alla poetica ed alla estetica. Torino, *Roux e Favale*, 1882. 16°. pp. (2) + 182. 1014 C 102

Reissue of the ed. of 1873.

1883. Diario dantesco, tratto dalla Divina commedia [by] E. CAPECELATRO. Roma, *Tip. elzeviriana*, 1883. 32°. pp. (266). *Port. and orn.*

1013 A 157 b

Reissue of the ed. of 1881.

[1884.] La divina commedia in 32 scatole. Venezia, *L. Bascheria e C.*, [1884]. 1014 C 103

A series of mounted boxes for wax matches lithographed in colors by the Doyen lithographic establishment at Turin, with illustrations from Doré's designs on one side and descriptive episodes from the Commedia on the other. Inserted is a postal card from L. Simondetti, of the Doyen house, giving date of publication.

1884. Pensieri, massime e giudizi estratti dalla Divina commedia e ordinati per comodo degli studiosi da L. BARTOLUCCI. Città di Castello, *S. Lapi*, 1884. sm. 8°. pp. xx + 207. 1013 A 154

pp. v-x, Prefazione.

1887. Prontuario del dantofilo; luoghi principali, similitudini e versi frequentemente citati della Divina commedia, secondo le migliori edizioni, con indicimario. [Compiled by G. BOBBIO.] Roma, *Forzani e C.*, 1887. 32°. pp. viii + (2) + 434. 1013 A 155

pp. vii-viii, A chi legge.

1889. Sentenze dantesche. (*In* Silvio Pellico, 1889. An. xiii, pp. 120, 155, 171, 313, 320, 344, 391, 401, 439, 454.) 1019 Z 286

From the Purgatorio.

1891. See *French*. Pensées et fragments tirés de la Divine comédie, [by] E. LÉPAUTE. *Ital. and French.*

1892. Prontuario del dantofilo; luoghi principali, similitudini e versi frequentemente citati della Divina commedia, secondo le migliori edizioni, con indicimario e indice dei nomi propri. Compilazione di G. BOBBIO. 2^a ed. Roma, *Forzani e C.*, 1892. 32°. pp. viii + (2) + 445. 1013 A 155 b

pp. vii-viii, A chi legge.

1893. [Selections.] (*In* Fornaciari, L., *editor*. Esempi di bello scrivere. 11^a ed. Vol. ii. 1893.)

1893. Dante's Pilgrim's progress; or, 'The passage of the blessed soul from the slavery of the present corruption to the liberty of eternal glory.' With notes on the way by E. R. GURNEY. London, *E. Stock*, 1893. sm. 8°. pp. xvi + 420 + (1). *Frontisp. and plate.* 1014 D 42

pp. xi-xvi. To the reader.
Frontispiece: — Photographic reproduction of the
 Domenico il Michelino in the Duomo at Florence.
Plate: — Chromolithograph, after a design by Fra
 [“depicts three conditions of the heart of man.”]

1893. La Divina commedia, comp
 parte narrativa e descrittiva ad illus
 opera in 125 figure tratte dall' edizi
 dell' Ancora per cura di B. SCHULER
 Schuler, 1893.
 See Schuler, B.

1894. Trecento fra versi e luc
 Divina commedia, spiegati ad amma
 gioventù [by] V. GORT. Massa,
 sm. 8°. pp. 112 + (1).

p. 3. Prefazione.

1894. Saggio di fraseologia
 della gioventù studiosa del pro
 gano, A. Berra, 1894. sm. 8°.

p. 3. Prefazione.

— See French. Casella,
 italiana, da A. BIANCHIERI.

SELECTIONS SET

(Arranged alphabetica

Alcuni tratti della Divi
 musica dal maestro L. CON
 e G. B. Cencetti, [18—?].

With composer's autograph.
 pp. 1-6, Iscrizione su la port
 a voce di tenore; pp. 7-30, Ep
 canto v. [70-142], a voce di
 conte Ugolino nel canto xxxiii

Il canto xxxiii. [1-8
 (il conte Ugolino), post
 Milano, Ricordi, [18—
 logia classica musicale
 In portfolio lettered “D

— Same. Napo

pp. 14.

In vol. lettered “Don

— Same. Il c
 (In Mariotti, F. I
 1880. pp. 131-18c

Il canto di Ugo
 ponimento del g
 voce di basso co
 Firenze, G. Lore

In portfolio lett

Il canto del
 1-78], musicat
 Roma, 3 lugli
 pp. 25.

In portfolio l

La Pia, de
 note per me
 etc., [1880].
 mento mus

Bd. with
 cover-title “
 sagliere, ar

— S

otti, F.
 181-185

Fran
 80-136

"Sacado del código original de la Biblioteca del Escorial, corrigiendo según ha sido posible, los defectos de ortografía y puntuación."

La comedia, traslatada de rims vulgars toscans en rims vulgars catalans per N' A. FEBRER (siglo xv). Dala á luz, acompañada de ilustraciones crítico-literarias, d. C. Vidal y Valenciano. Tom. i. El poema. Barcelona, *A. Verdager*, 1878. 16°. *Facsim.* 1012 D 2

The second volume, planned to contain a biographical sketch of Febrer, a glossary of his translation, and a study of "La Comedia de Dante en España," was never issued.

Facsimile: — Inf. xxv. 73-99 of Febrer's ms.

DANISH.

Guddommelige Komædie, oversat af C. K. F. MOLBECH. Kjøbenhavn, *Gyldendalske Boghandling*, 1851-62. 3 v. 8°. 1012 D 7 a-c

In terza rima.

i, pp. vii-x, Forord; pp. 1-89, Indledning: Dante. — Beatrice.

— Same. 3^e Udgave. Kjøbenhavn, *Forlagsbureauet*, etc., 1878-79. 4 v. bd. in 2. 8°. 1012 D 5-6

i, pp. 7-10, Forord; pp. 11-132, Dante Alighieris Guddommelige Komædie: Indledning.
ii, Helvede. iii, Skærildene. iv, Paradiset.
At the end of deel ii-iv are notes.

DUTCH.

De goddelijke komedie, in nederlandsche terzinen vertaald, met verklaringen en geschiedkundige aantekeningen nopens den dichter, door J. BOHL. *Ital. and Dutch*. Amsterdam, *A. Dorsman*, [1891], '80-[84]. 3 v. 8°. *Frontisp.* 1012 D 13-15

Has also Italian t.-pp. Lied i is 3d ed.

i, pp. 451-476, Rekenschap.

ii, pp. 479-500, Verantwoording.

iii, pp. 521-540, Rechtvaardiging.

Frontispieces: — (1) Dante. "Gemalt von Giotto. Gest. v. Wegen, Leipzig." (2) Dante. "Raffaello pinx. Lith. Amand." (3) Beatrice. "Fabi-Altini sculps. S. Lankhout & Co. lith."

De hel, in de dichtmaat van 't oorspronkelijke vertaald door J. J. L. TEN KATE; met platen van G. Doré. Leiden, *A. W. Sijthoff*, 1877. f°. pp. (1) + x + 324. 43 *plates*. 1014 G 2

p. (1), De hel; pp. i-x, Voorrede.

De hel, metrische vertaling, met ophelderende aantekeningen, door A. S. KOK. Amsterdam, *G. L. Funke*, n. d. 12°. pp. viii + 304. *Port.* 1012 D 9 a

Portrait: — "D. J. Sluyter sculps."

De louteringsberg, metrische vertaling, met ophelderende aantekeningen, door A. S. KOK. Amsterdam, *G. L. Funke*, n. d. 12°. pp. viii + 328. *Plan.* 1012 D 9 b

Het paradijs, metrische vertaling, met ophelderende aantekeningen en eene studie over Dante, zijn tijd en zijne werken, door A. S. KOK. Amsterdam, *G. L. Funke*, n. d. 12°. pp. x + 468 + (2). *Folded plate.* 1012 D 9 c

pp. 339-466, Dante Alighieri, zijn tijd en zijn werken [dated 1864]; pp. 467-468, Naschrift. "Plans of the heavens."

Divina commedia, metrische vertaling, voorzien van ophelderingen en afbeeldingen door A. S. KOK. Deel ii, iii. Amsterdam, *G. L. Funke*, n. d. v. 12°. 2 *plans*. 1012 D 11-12

Reissue of the preceding with new t.-pp.

ii, De louteringsberg.

iii, Het paradijs.

De komedie, in dichtmaat overgebracht door J. C. HACKE VAN MIJNDEN. *Ital. and Dutch*.

Haarlem, *A. C. Kruseman*, 1867-73. 3 v. f°. 2 *portrs.* and 104 *plates*. 1012 T 30-32

"Niet in den handel." In terza rima.

Presentation copy from the translator to the illustrator. With translator's autograph.

[i], p. [i], Dante Alighieri, [sonnet by] J. J. L. ten Kate. — Mijnen waarden vriend Dr. Hacke, vertolker van Dante's Inferno, [sonnet by] J. J. L. ten Kate.

iii, published posthumously, edited by G. van Tienhoven.

Plates: — Doré's illustrations and a chart of the heavens.

Portraits: — (1) DANTE. Photograph of a marble bust by Eumene Haratta, in possession of the translator. (2) J. C. H. VAN MIJNDEN. Photograph.

De laatste zang van Dantes Paradiso, [translated by H. J. A. M. SCHAEPMAN]. *Ital. and Dutch*. [Utrecht, 1871.] 8°. pp. 19. 1012 D 17

"Overgedrukt uit de *Wachter*, Sept. 1871, no. 9."

In terza rima.

De goddelijke comedie, met schets van den inhoud, verklaring en aantekeningen door U. W. THODEN VAN VELZEN. i. De Hel. Leeuwarden, *A. Jongbloed*, 1874. 12°. 1012 D 16

In blank verse. Lacks continuation.

pp. iii-viii, Dante en Faust, [poem]. pp. 171-189, Inhoud, verklaring en aantekeningen.

Fragments.

Ugolino, uit Dante's Hel, gezang xxxii. [124]-xxxiii. [90]. [Translated by J. J. A. GOEVERNEUR.] (*In* Goeverneur, J. J. A. Verstrooide rijmen. Nieuwe uitg. Haarlem, *A. C. Kruseman*, 1854. 12°. pp. 114-120.) 1017 C 124

Divina commedia: De hel, vijfde zang [82-142]; Francesca da Rimini. — Drie en dertigste zang [1-90]; Ugolino. (*In* LURASCO, F. M., *translator*. Bloemen uit den italiaanschen lusthof; stukken van italiaansche dichters op 't origineel metrum in het hollandsch vertaald. Amsterdam, *Petit & Sikken*, 1882. sm. 8°. pp. 9-18.) 1012 D 18

Francesca da Rimini, [Inf. v. 70-142, translated by E. J. POTGIETER]. (*In* Potgieter, E. J. *Poëzy*. 1^e deel. Haarlem, *Kruseman & Tjeenk Willink*, 1875. sm. 8°. pp. 227-230.) 1546 E 44

In terza rima. Had previously appeared in *De gids*, 1837, ii, p. 123.

* * * See also *Bilderdijk*, W. Ugolino; een tafereel uit Dantes Hel. 1827.

ENGLISH.

The Divina commedia [Purg. xii-xiii]. (*In* the Monthly packet of evening readings for members of the English church. Jan., April, 1872. N. s., vol. xiii, pp. 2-6, 313-317.) 1019 Y 254

Anonymous translation in terza rima. Lacks continuation.

[Translation of Inf. v.] (*In* [Tomkinson, Tre-lawney, *pseud.*?]. The inquisitor. London, *J. Macrone*, 1836. 12°. pp. 166-171.) 1015 E 180

In blank verse.

The comedy, translated by P. BANNERMAN. Edinburgh, *printed for the author by W. Blackwood and Sons*, 1850. 8°. pp. (2) + 482. 1012 D 70

In irregularly rhymed iambic pentameters.

A translation of the Inferno in English verse, with historical notes, and the life of Dante. To which is added a specimen of a new translation of the Orlando furioso of Ariosto. By H. BOYD. London, *C. Dilly*, 1785. 2 v. 12°. 1012 D 24-25

i, p. [iii], Advertisement; pp. v-vi, To the Rt. Hon. Frederick, lord bishop of Derry and Earl of Bristol; pp. vii-viii, Subscribers' names; pp. 1-24, A summary view of the Inferno of Dante, from Wartou's "History of English poetry," vol. iii, sect. 33; pp. 25-73, A comparative view of the Inferno with

some other poems relative to the original principles of human nature, on which they are founded or to which they appeal: pp. 75-149, Historical essay of the state of affairs in the thirteenth and fourteenth centuries with respect to the history of Florence, with a view of their influence on the succeeding ages: pp. 151-173, The life of Dante, from Leonardo Bruni; pp. 175-176, Introduction; pp. 179-183, Speech of Beatrice to the elected spirits in Purgatory, with an account of the lapse and conversion of Dante; pp. 185-367, The Inferno [i-xii].

ii, pp. 1-367, The Inferno [i-xxxiv]; pp. 369-400, Summary view of the Platonic doctrine with respect to a future state, [from Scott's "Christian life"].

In six-line stanzas made up of iambic pentameters rhyming *a b c c b*.

"A more unsuccessful attempt at translation is hardly to be found. The work is a mere fluent paraphrase, undistinguished by a single quality characteristic of the original. The essence of the poem has evaporated, and nothing is left of its native virtue."—Norton, *Dante and his latest English translators*, 1866.

The Divina commedia, translated into verse with preliminary essays, notes, and illustrations, by H. BOYD. London, *T. Cudell, jun. and W. Davies*, 1802. 3 v. 8°. Port. 1011 D 8-10; 1012 D 25-27

i, pp. iii-vi, To the Rt. Hon. Charles William, Lord Viscount Charleville; pp. 1-27, A comparative view of the Inferno with some other poems, relative to the original principles of human nature, on which they are founded or to which they appeal; pp. 28-75, Historical essay of the state of affairs in the thirteenth and fourteenth centuries, with respect to the history of Florence, with a view of their influence on the succeeding ages; pp. 77-88, The life of Dante, from Leonardo Bruni; pp. 89-90, Introduction. pp. 389-408, Summary view of the Platonic doctrine with respect to a future state, [from Scott's "Christian life"].

ii, pp. 3-55, Preliminary essay on the Purgatorio.
iii, pp. 3-19, Preliminary essay to the Paradiso; pp. 21-28, Extract from the Symposium of Plato.

Portrait:—Engraving. "T. Stothard, R. A. del. R. H. Cromek sc."

* Passages from Boyd's version accompany Flaxman's "Compositions from the Divine poem of Dante," 1807, and his "Composizioni concernenti la Divina commedia," [1833-35].

Divine comedy: the first part, Hell, translated in the metre of the original, with notes, by J. BROOKS-BANK. London, *J. W. Parker and Son*, 1854. 16°. pp. viii + 246. 1012 D 7'

"My chief, almost my sole, object has been to make a translation which . . . may be intelligible and readable to an Eng' reader unacquainted with Italian."—p. vi.

The Hell, edited with translation and notes by A. J. BUTLER. *Ital. and Eng.* London, *etc. Macmillan and Co.*, 1892. sm. 8°. pp. xv + (1) 1'

The above is the 1st ed.
pp. v-xii, Preface. pp. 421-435, Glossary.
In prose. "My object [is] not to attempt a English literature, but to aid beginners in understanding Italy."

The Purgatory, edited with translation by A. J. BUTLER. [2^d ed.] *Ital. and Eng.* London, *etc. Macmillan and Co.*, 1892. + (1) + 455.

First ed. published in 1880.
pp. v-x, Preface. pp. 419-424, Appendix A: The dreams of cantos ix, xix.
Appendix B: On the allegory of canto.
Glossary.

The Paradise, edited with translation by A. J. BUTLER. [2^d ed.] *Ital. and Eng.* London, *etc. Macmillan and Co.*, 1892. 438.

First ed. published in 1885.
pp. v-xi, Preface. pp. 431

Divine comedy: the translation, with the text of the best editions and CARLYLE. *Ital. and Eng.* Hall, 1849. 12°. 1

pp. v-xii, Preface
pp. xxiv-xxxviii, C
The Inferno of D.
Aims "to give briefly as possible"

"To an English student beginning to study him in a scholarly manner, it is a verse translation can be; and I have a plan of translating the whole work was appreciation which the first instalment R. W. Church, *Dante*, 1878, p. 1.
Carlyle's collation of the Italian his translation of the Inferno, 1865.
Portrait:—After Raphael M Young."

— Same. New York, 12°. pp. xxxiv + [11] —
Portrait:—After Raphael

— Same. New York, 12°. pp. xxxiv + [11] —
Reissue of the American

— Same. 2^d ed. 1867. 12°. pp. 2
"The translation freed from two or three
Portrait:—After Young."

— Same 1891. sm. f
legiate libr
Portrait
Young."

Infer
CARLYLE
I. W
(cop
147

F

"Certain qualities, which are hardly, however, to be reckoned among its merits, have secured for it a wide and long-continued popularity. Mr. Cary had more culture and attainment than originality; and he did not so much translate Dante, which at that time would have required a certain native boldness, as Anglicize his poem by giving it a Miltonic form and fashion. The strangeness of Dante to the English mind was thus smoothed away."—Norton, *Dante and his latest English translators*, 1866.

Plates:—Engravings after Flaxman.

Portrait:—Engraving. "The 'lost portrait' of Dante. In the ancient chapel of the Podestà at Florence. Discovered, covered with white-wash, July 1840, in the pantry of the prison, formerly the chapel. Giotto (pinx.), Philibrown [sc.]." 1012 D 48

—*Same*. New ed., corrected, with the life of Dante, chronological view of his age, additional notes, and index. London, *H. G. Bohn*, 1850. sm. 8°. pp. xlviii + 543. *Port.* 1012 D 41

Portrait:—Engraving. After Raphael Morghen.

—*Same*. Corrected ed.; with a life of Dante, a chronological view of his age, additional notes, and an index. London, *Bell & Daldy*, 1865. pp. (3) + 188 + (8). *Port., engr. t-p. and plates.* 1012 D 42 b

The engraved title-page reads "Dante translated into English verse by H. F. Cary, with thirty-four engravings on steel after Flaxman"

Portrait:—Engraving. After Raphael Morghen.

—*Same*. New ed., corrected; with the life of Dante, chronological view of his age, notes and index. London, *Bell & Daldy*, 1866. 16°. pp. xlviii + 543. *Port.* 1012 D 42 a

Portrait:—Engraving. After Raphael Morghen.

—*Same*. With a biography of the author, a chronological view of the age of Dante, copious notes, and an index of proper names, either expressly mentioned or supposed to be referred to in the poem. Author's corrected ed. London, *Bell & Daldy*, 1869. 8°. pp. (3) + 188 + (8). 1012 D 43 a

—*Same*. New ed., corrected; with the life of Dante, chronological view of his age, additional notes and index. London, *Bell & Daldy*, 1870. 16°. pp. xlviii + 543. *Port.* 6 D 33
Reissue of the ed. of 1866.

The vision; or Hell, Purgatory, and Paradise. Translated by H. F. CARY. London, *F. Warne and Co.*, [1873?]. 16°. pp. xii + 434. *Port.* (The Chandos classics.) 1012 D 43 b

Portrait:—Woodcut. Based on the portrait by Doré.

—*Same*. New York, *American Book Exchange*, 1880. sq. 16°. pp. x + 452. 1012 D 44 a

—*Same*. New York, *J. W. Lovell*, 1881. 16°. pp. x + 452. *Plates.* 1012 D 44 b

Plates:—After Doré.

—*Same*. New York, *T. Y. Crowell*, [1884?]. sm. 8°. pp. x + 452. 1012 D 52

—*Same*. New York, *J. W. Lovell Co.*, [1884?]. sm. 8°. pp. 600. *Plates.* 1012 D 51

Plates:—After Doré.

—*Same*. With the life of Dante, chronological view of his age, additional notes, and index. From the last corrected London ed. New York, *etc.*, *D. Appleton and Co.*, 1890. 16°. pp. 587. *Port.* and 12 *plates.* 1012 D 46

Reissue of the ed. of 1845.

Paradiso, translated by H. F. CARY. London, *G. Bell & Sons*, 1890. 16°. pp. 172. (Bohn's select library.) 1012 D 7

The vision; or, Hell, Purgatory, and Paradise. Translated by H. F. CARY, with a life of Dante, chronological view of his age, additional notes, and

an index. London, *W. W. Gibbings, etc.*, 1891. 8°. pp. xlvii + 496. (Standard British classics.) 1012 D 48

—*Same*. London, *F. Warne & Co.*, 1892. sm. 8°. pp. xlvii + 496. (Albion ed.) 1012 D 50

From the same plates as the foregoing.

The vision of hell, translated by H. F. CARY, and illustrated with the seventy-five designs of G. Doré. Popular ed. With critical and explanatory notes, life of Dante, and chronology. London, *etc.*, *Cassell & Co.*, 1892. 8°. pp. xxxii + 333. *Port.* and *plates.* 1012 D 49

pp. v-vi, Preface, [by A. J. Butler].

The divine comedy: or, Vision of hell, purgatory and paradise. Translated by H. F. CARY, with a life of Dante, chronological view of his age, selected explanatory notes and index. New York, *A. L. Burt*, [189-?]. 12°. pp. xlv + 500. 1012 D 51 b
pp. iii-iv, Publisher's note.

Inferno, translated from the original by H. F. CARY and illustrated with the designs of G. Doré. New ed., with critical notes, [etc.]. New York, *F. P. Collier*, n. d. 4°. pp. xxiv + 183. *Port.* and *plates.* 1014 G 46

—*Same*. Edited by H. C. Walsh. Philadelphia, *H. Attemus*, [1888]. 4°. pp. vi + 163. *Port.* and *plates.* 1014 G 44

pp. v-vi, Life of Dante, [by H. C. Walsh].

Purgatory and Paradise, translated from the original by H. F. CARY and illustrated with the designs of G. Doré. New ed., with critical and explanatory notes. Chicago, *etc.*, *Belford, Clark & Co.*, 1886. 4°. pp. xiv + 396. *Port.* and *plates.* 1014 G 49

—*Same*. New York, *F. P. Collier*, n. d. 4°. pp. xiv + 396. *Port.* and *plates.* 1014 G 47

—*Same*. Edited by H. C. Walsh. Philadelphia, *H. Attemus*, [1889]. 4°. pp. v + (1) + 328. *Port.* and *plates.* 1014 G 45
pp. iii-v, Dante's "Purgatory" and "Paradise," [by H. C. Walsh].

Inferno, — Purgatory, — Paradise, translated by H. F. CARY from the original, and illustrated with designs of G. Doré; with critical and explanatory notes, life of Dante, and chronological view of his age. New York, *Hurst & Co.*, n. d. 3 v. sm. 8°. *Port.* and *plates.* 1012 D 53-55

Paged continuously.

The divine comedy, translated by H. F. CARY. Boston, *Estes and Lauriat*, n. d. sm. 8°. pp. vi + 350. (The Roxburghe classics.) 1012 D 52 b

—*Same*. New York, *Lovell, Coryell & Co.*, n. d. sm. 8°. pp. vi + 350. (Oxford ed.) 1012 D 56 a

The divine comedy, translated by H. F. CARY, together with D. G. ROSSETTI's translation of the New life. Edited with introduction and revised and additional notes by L. O. KUHNS. New York, *etc.*, *T. Y. Crowell & Co.*, (cop. 1897). 8°. pp. xxxiv + 476. *Port.* and 16 *plates.* 1012 D 56 b

pp. vii-viii, Preface; pp. ix-xxvii, Introduction; pp. xxxi-xxxiv, Bibliography for the English reader of Dante; pp. 1-44, The new life; pp. 45-462, The divine comedy; pp. 463-476, Index of proper names, either expressly mentioned, or supposed to be referred to in the Divine comedy.

The Introduction consists of a revision of the editor's two articles on "Dante Alighieri and the New life," 1804, and "The Divine comedy," 1896. Rossetti's notes have been retained, but most of Cary's discarded, the editor making his own commentary on the Divine comedy. "In addition to the notes proper," says the editor, "I have also given some on the translation. Cary, in taking Milton as his model, often makes use of obsolete words and expressions. These I have explained."

I have likewise not only endeavored to correct actual errors of translation, but also to simplify what are often rhetorical circumlocutions."

Portrait: — Photogravure of the Bargello fresco in its present state.

Plates: — Photographic views of Dante's birthplace and tomb, of places connected with Dante's life and works, or suggested by the latter.

A summary of Dante's *Divina commedia*, containing those narrative and descriptive portions of the great poem which serve to illustrate the twenty-seven large pictures that form the Dantesque gallery; (the portions in verse are taken from CARY's translation). [ROME, *Aureli and Co.*, 1860] 8°. pp. 38. 1012 D 59

Descriptions from the translation of H. F. CARY. (*In* FLAXMAN, J. Illustrations of the divine poem of Dante Alighieri. 1857.)

The *Inferno*, [condensed from the translation by H. F. CARY]. (*In* DAVENPORT, B. R., *editor*. The best fifty books of the greatest authors, condensed for busy people; comprising the most famous works in all literature, with biographies of the great writers of all ages. Buffalo, N. Y., *Matthews-Northrup Co.*, 1895. 8°. pp. 43-69. *Port.*) 2706 F 11

Portrait: — Photo-engraving after Raphael Morghen.

*. Selections from Cary's translations are found in Botta's "Dante as philosopher, patriot, and poet." 1867.

Divine comedy, translated in the original ternary rhyme by C. B. CAYLEY. London, *Longman, Brown, Green, and Longmans*, 1851-55. 4 v. 16°. 1012 D 71-74

l. pp. v-xv, Preface.
iv, Notes.

The fourth canto of the *Inferno*, [with comment and translation by] J. J. CHAPMAN. (*In the Atlantic monthly*. Nov. 1390. Vol. lxvi, pp. 647-651.)

The translation is in terza rima.

— *Same*, *extracted*. [London, 1890.] 8°. pp. (5). 1012 E 33
From the English ed. Inserted is an autograph letter from the translator.

The *Inferno*, translated in the terza rima of the original, with notes and appendix, by J. DAYMAN. London, *W. E. Painter*, 1843. 12°. pp. vi + 285 + (1). 1012 D 63

pp. iii-vi, Preface.

The divine comedy, translated in terza rima by J. DAYMAN. *Ital. and Eng.* London, *Longmans, Green and Co.*, 1865. 8°. pp. xxviii + (1) + 771. 1012 D 67

pp. vii-xxi, Preface, [containing Pietro Damiani's "De gloria et gaudiis paradisi," with a translation by Dayman in a triple rhyme corresponding to that of the original]; pp. xxiii-xxviii, Contents, [arguments to each canto].

"The 'Purgatorio' was finished in ms. in 1852, the 'Paradiso' at the end of 1864; and the whole is now given to the public in the sixcentenary of the poet's birth." — p. vii.

Francesca da Rimini: *Inferno*, canto v, verses 73-123; an attempt at a literal translation in blank verse [by J. W. DE PEYSTER]. [New York, 1888. 8°. pp. 8. 8308

pp. 4-8, Notes. In vol. lettered "De Peyster's notes, 1." Inserted is an autograph letter from the translator.

Divine comedy: the *Purgatorio*. A translation by W. S. DUGDALE, with the text by B. Bianchi, and with explanatory and *Eng.* London, *G. Bell & Sons*. pp. (1) + 395. (Bohn's collegiate 1'

Published posthumously. "Under might serve as a companion volume *Inferno* by Dr. John Carlyle." —

The *Inferno*, translated

notes, by E. R. ELLABY. Cantos 1-10. London, *Bickers and Son*, 1874. 8°. pp. vii + 75. 1012 E 2

pp. v-vii, Preface.

The first three cantos in terza rima. "In the later cantos . . . I have endeavoured . . . to combine something of the freedom of Miltonic verse with the two most essential characteristics of the Italian metre, viz., the separation of the triplets, and their connection by a common sound." — p. vi.

The *Inferno*, translated in the metre of the original by J. FORD. *Ital. and Eng.* London, *Smith, Elder and Co.*, 1865. 8°. pp. (385). *Port.* 1012 D 100

pp. vii-xviii, Preface.

Inserted is a list of errata.

The Italian text is that collated by J. A. Carlyle for his translation of the *Inferno*.

Portrait: — Medallion over Boccaccio's "Sonetto in lode di Dante." "An exact fac-simile of the engraving prefixed to the rare and beautiful Giolito edition of the *Commedia* (Venice, 1555). The resemblance it bears to Giotto's famous fresco is very striking; only with this important difference, that Giotto presents him to us in the prime of life; this, in his advanced years. But it is the same face reproduced." — pp. xvi-xviii.]

The *Divina commedia*, translated into English verse by J. FORD. London, *Smith, Elder & Co.*, 1870. 8°. pp. xvi + 430. *Port.* 1012 E 1

pp. vii-xvi, Preface.

Inserted is a list of errata.

Portrait: — Medallion. Same as that in the foregoing, but without Boccaccio's sonnet.

Il v canto dell' *Inferno*, versione inglese di FRANK. *Ital. and Eng.* Ferrara, *D. Taddei*. 8°. pp. 25. 1012

In prose.

pp. 3-10, [prefatory letter to the Marchesa Malvivi]

Il xxxi canto del *Paradiso*, versior F. FRANK. *Ital. and Eng.* Feira 1844. 8°. pp. 21.

In prose. "Per le nozze Nagliati-Lan" autograph. pp. 5-9, [prefatory letter].

Ugolino (Inf. xxxiii. 1-78' (Purg. xi. 1-21). — Speech 87). [Translated by W' and Eng. (*In* Lyttel' and W. E. Gladstone's *Quaritch*, 1861. 12'

In terza rima. Da'

Canto 33 del' (*In* Gray, T. *Macmillan &*

In blank

"It is Mitford of Gr' for .

With a sketch of Dante and his times, pp. 166-173.

The translator "has endeavoured to give the English reader an idea of Dante's peculiar manner, by adopting his triple rhyme; and he does not recollect that this mode of versification has ever appeared before in our language" (p. 173). * "In thus following his original Hayley was led into a sobriety and manliness of diction which, though now and then tainted by the prevailing vices of the popular style, approached in its general tone to the manner of a better age." — *Quarterly review*, 1824, vol. xxxi, p. 284.

"The difficulties which he had to encounter were almost insurmountable; at least he has led us to think so, by his many deviations from the text." — U. Foscolo, in the *Edinburgh review*, Feb. 1818, vol. xxix, p. 469.

* Milton, the frequent imitator of Dante, used terza rima for his rendering of the second Psalm into English verse, as early as 1653. For still earlier examples of terza rima in English see Schipper, "Englische Metrik," ii, pp. 835-895.

L' inferno, canto i, [translated by] J. F. W. HERSCHEL. [London, 1868.] 8°. pp. (5).

1012 D 98

"*Cornhill magazine*, July, 1868, vol. xviii," pp. 38-42.

In terza rima. "Given as a specimen of what I conceive should be the form adopted for a complete version of the whole."

A plain and direct translation of the Inferno [cantos i-iv. 57], intended to render the design, character, and incidents of the Divina commedia familiar to English readers, with explanatory notes, by C. HINDLEY. London, P. Richardson, 1842. 8°. pp. viii + 40. 1012 D 64

pp. iii-vi, Preface; pp. vii-viii, Advertisement.

Ends abruptly; no more published.

A prose translation. "In some instances the text is slightly paraphrased in order that the sentiment may be more apparent, and occasionally adjectival words are supplied to heighten the effect . . . but in no instance is the obvious sense and meaning of the original departed from." — p. v.

A translation of Dante's Inferno, by D. JOHNSTON. Bath [Eng.], "Chronicle" office, 1867. 8°. pp. 202.

1012 D 97 A

With translator's autograph.

In blank verse, as are the two following parts.

A translation of Dante's Purgatorio, by D. JOHNSTON. Bath [Eng.], "Chronicle" office, 1867. 8°. pp. vii + (1) + 203. Port. 1012 D 97 b

With translator's autograph.

Portrait: — Mounted photograph of the "fresco by Giotto, in the Bargello at Florence, discovered in 1841 [read 1840]."

A translation of Dante's Paradiso, by D. JOHNSTON. Bath [Eng.], "Chronicle" office, 1868. 8°. pp. vii + (1) + 201. Front. 1012 D 97 c

With translator's autograph.

Frontispiece: — Mounted photograph of the "monument to Dante in the church of the Santa Croce, in Florence."

The celestial pilot [Purg. ii. 13-51]. — The terrestrial paradise [Purg. xxviii. 1-33]. — Beatrice [Purg. xxx. 13-33, 85-99; xxxi. 13-21]. [Translated by H. W. LONGFELLOW.] (*In* Longfellow, H. W. Poetical works. Vol. i. Leipzig, B. Tauchnitz, 1856. 16°. pp. 45-49. — Poems. Vol. i. Boston, J. R. Osgood and Co., 1877. 16°. pp. 52-56.)

1013 A 165; 2226 E 7

In blank verse. First printed in Longfellow's "Voices of the night," 1833.

— *Same.* (*In* Longfellow, H. W., editor. The poets and poetry of Europe. Philadelphia, Porter and Coates, 1871. 4°. pp. 522-523.) 1 E 31

— *Same.* (*In* Longfellow, H. W. Poetical works. Vol. vi. Boston, etc., Houghton, Mifflin and Co., 1893. sm. 8°. pp. 333-341.) 2226 E 12 b

A slightly revised version with footnote readings from the original rendering, and "for the convenience of the reader, who may wish to make the comparison, the final form of the passages, as presented in the complete translation of the Purgatorio, is subjoined in small type."

"These translations are of interest in many respects, but especially as showing that Mr. Longfellow had already adopted the principle of literal, verse for verse, unrhymed translation, which he adhered to when he undertook the task of translating the

whole of the Divine Comedy. The versions are of great beauty, and are embodied with little change in the complete work. But it is well worth while to compare the passages as they stand in the 'Voices of the night,' and in their place in the translation of the Divine comedy, in order to note the later revision which the poet gave to them, and to mark the signs it affords of increased simplicity, literalness, and perfected art. The comparison is an instructive study of the refinement of poetic expression. The last touch, the hardest part of the artist's task according to the proverb of the Greek sculptor, perfects the work." — C. E. Norton, in the *First annual report of the Dante Society*, 1882, p. 19.

Three cantos [xxiii-xxv] of "Paradiso," [translated by H. W. LONGFELLOW]. (*In the Atlantic monthly*. Jan. 1864. Vol. xiii, pp. 47-55.)

With marginal notes. These cantos underwent some changes before going into the finished work of 1867.

The divine comedy, translated by H. W. LONGFELLOW. Boston, Ticknor and Fields, 1867. 3 v. 4°. 1013 G 48-50

Each volume is prefaced by two of Longfellow's six sonnets on translating the Divina commedia.

Illustrations: — i, p. 343, L' ottimo commento; pp. 343-344, Villani's notice of Dante, [translated by H. E. Napier]; pp. 344-345, Letter of frate Ilario; p. 346, Passage from the Convito, i, iii; pp. 346-347, Dante's letter to a friend, [translated by U. Foscolo]; pp. 347-353, Portraits of Dante, by C. E. Norton; pp. 353-356, Boccaccio's account of the Commedia, [translated by Mrs. Bunbury]; pp. 356-359, The posthumous Dante, by J. R. Lowell; pp. 359-361, The scholastic philosophy, [by H. H. Milman]; pp. 361-373, Homer's Odyssey, bk. xi; pp. 373-386, Virgil's Æneid, bk. vi; pp. 387-392, Cicero's Vision of Scipio; pp. 393-397, Hell, purgatory, and heaven, [by H. H. Milman]; pp. 397-399, The vision of frate Alberico, [by T. Wright]; pp. 399-404, The vision of Walkelin, [by] Oedericus Vitalis; pp. 405-409, From the life of St. Brandan, edited by T. Wright; pp. 410-411, Icelandic vision, from the poetic Edda; pp. 412-413, Anglo-Saxon description of paradise, from the Phoenix.

ii, pp. 365-375, The hero as poet, by T. Carlyle; p. 375-382, Dante, [by] T. B. Macaulay; pp. 382-384, Dante and Milton, [by] T. B. Macaulay; pp. 384-390, The Italian Pilgrim's progress, [by] L. Hunt; pp. 390-394, Dante and Tacitus, by H. H. Milman; pp. 394-400, Dante's landscapes, [by] J. Ruskin; pp. 401-402, Dante's creed, from the *Foreign quarterly review*; pp. 403-410, The Divina commedia, from the German of Schelling.

iii, pp. 387-389, Le Dante, [by] Voltaire; pp. 389-392, La Divine comédie, [by] Rivarol; pp. 393-394, Notes sur le Dante, par A. de Lamartine; pp. 394-403, La Comédie divine, [by] E. Quinet; pp. 403-407, La philosophie italienne, [by] Ozanam; pp. 407-410, La Divine comédie, [by] Lamennais; pp. 411-419, Dante, imitateur et créateur, [by] Labitte; pp. 420-424, Cabala, [by] Stehelin.

"The only merit my book has is that it is exactly what Dante says, and not what the translator imagines he might have said if he had been an Englishman. In other words, while making it rhythmic, I have endeavored to make it as literal as a prose translation." — From Longfellow's correspondence.

— *Same.* London, G. Routledge & Sons, 1867. 3 v. 8°. 1012 D 90-92

Paged continuously.

— *Same.* Authorized ed. Leipzig, B. Tauchnitz, 1867. 3 v. bd. in 1. 16°. (Collection of British authors. Tauchnitz ed. 901-903.)

1012 D 93

— *Same.* Boston, J. R. Osgood and Co., 1872. 3 v. 16°. 6 D 34-36

— *Same.* Vol. i. Boston, J. R. Osgood and Co., 1877. 4°. 1013 G 51

Reissue of the quarto ed. of 1867.

— *Same.* Boston, etc., Houghton, Mifflin, and Co., 1884. 12°. pp. viii + (2) + 760. 1012 D 94

— *Same.* [Edited, with an introductory note, by H. E. Scudder.] Boston, etc., Houghton, Mifflin and Co., (cop. 1886). 3 v. 8°. 3 ports. of translator. (Works of H. W. Longfellow. Standard library ed. Vols. ix-xi.) 1012 D 96 a-c

In this edition are included the added notes, "made from time to time by Mr. Longfellow, during the later years of his life," which Mr. Norton printed in the fourth annual report of the Dante Society; the further illustrations to the Purgatorio, which were there merely referred to, are here printed in full.

—
3
p]

18
b]

m
ill
tic

(
A
18

25
10
97

fr
L
lx

ca
tic

En
or
sa

g
of
H
sr

[a
D
sit
of

m
fid
er

m
ol
sr

B
3
th

wa
wa
in
of
ge
in
st
ha

st

O
10

The Ante-Purgatorio, [i-ix,] translated by T. W. PARSONS. Cambridge, *J. Wilson and Son*, August, 1875. 8°. pp. 46. 1012 D 87 b

— *Same*. London, *Hatchards*, 1876. 4°. pp. (ii) + 62. 1012 D 88 a

The divine comedy, translated into English verse by T. W. PARSONS; with a preface by C. E. Norton and a memorial sketch by L. I. Guiney. Boston, *etc.*, *Houghton, Mifflin and Co.*, 1893. sm. 8°. pp. xix + 353. 1012 D 89 a

pp. v-ix. Preface; pp. xi-xix. T. W. Parsons: 1819-1892. Complete to Purg. xxii. Of the remainder of the Commedia it contains Purg. xxiv, xxv, 118-139, xxvi, 1-40, xxvii, xxviii, 34-110, xxx, xxxi, 1-90, xxxiii, 1-33, 64-135; Par. i, 1-35, iii, 109-123, v, 73-78, xi, 43-84.

The preface is a reprint of the remarks made by Mr. Norton at the annual meeting of the Dante Society, May, 1893. The volume was edited by Miss Guiney.

— *Same*. Boston, *etc.*, *Houghton, Mifflin and Co.*, 1896. sm. 8°. pp. xix + 353. 1012 D 89 b
A reissue of the ed. of 1893, with a few corrections.

Translations from Dante, Petrarch, Michael Angelo, and Vittoria Colonna, [by W. PIKE]. London, *C. K. Paul & Co.*, 1879. 16°. pp. xv + 372. 1013 A 160

pp. 3-93, translations of selected passages from the Inferno, together with Purg. ii, 67-133, vi, 58-151, viii, 1-6, xi, 1-24, 91-99, xxx, 22-145, xxxi, 1-66; Par. xv, 85-148, xvii, xxxiii. In terza rima.

"I have used the excellent translations by Longfellow and Pollock to check my own. . . . The translation of the last canto of the Paradiso is by a lady, who has also helped me in the revision of the Divina commedia, and by many valuable suggestions." — p. v.

pp. 95-110, Minor poems.

The divine comedy: Inferno, translated by W. PIKE. London, *C. K. Paul & Co.*, 1881. 16°. pp. xv + (1) + 214. 1012 E 6

"The work was done principally without access to my books. . . . Terza rima was adopted without consideration, and persevered in partly because it had been begun; but it is open to question whether the Divina commedia is not best translated in blank verse." — pp. v-vi.

The Divina commedia; samples of a new translation by E. H. PLUMPTRE. London, *etc.*, *Cassell, Petter, Galpin & Co.*, [1883]. 8°. pp. 23 + (1). 1012 E 18

With translator's autograph. p. 2. To R. W. Church, [sonnet]; p. 3, Preface; pp. 5-23, Inferno, [i-iv; v, 73-142; xxxiii, 1-75]; p. [24], Epilogue, to W. E. Gladstone, [sonnet].

In terza rima. "These cantos underwent some changes before going into the finished work of 1886-87. Further fragmentary 'samples' were included in Plumptre's 'The Purgatorio of Dante'; a study in autobiography," 1884.

— *Same*, another copy.

1012 E 19

With autograph and ms. annotations of the translator.

The Commedia and Canzoniere; a new translation, with notes, essays, and a biographical introduction, by E. H. PLUMPTRE. London, *W. Isbister*, 1886-1887. 2 v. 8°. 2 ports. 1012 E 16-17

i, pp. v-vii, Dedication sonnets; pp. ix-xx, Preface; pp. xxi-xxiv, Table of contents; pp. xxv-xxviii, List of abbreviated references; pp. xxix-cxxviii, Life of Dante; pp. cxxviii-cxxxi, Note [on Irmer's "Die Romfahrt des Kaiser Heinrich's VII"]; pp. 1-374, Hell; Purgatory; pp. 375-386, Index of subjects and names; pp. 387-388, Index of Scripture texts.

ii, pp. vii-viii, Preface; pp. ix-xiii, Table of contents; p. xiv, Errata; pp. 1-196, Paradise; pp. 197-317, Canzoniere; pp. 318-325, Dante's Confession of faith; pp. 326-341, Eclogues; pp. 345-408, The genesis and growth of the Commedia; pp. 409-503, Estimates, contemporary and later; pp. 504-528, Dante as an observer and traveller; pp. 529-532, Portraits of Dante; p. 533, L'envoi, [sonnet] to H. T. P.

Portraits: — Dante. (1) Chromo-lithograph. "Facsimile of a portrait by Giotto, discovered in 1841 [read 1840] in the Bargello at Florence from a tracing by Seymour Kirkup, Esq., made previously to the restoration of the fresco and now the property of the Rt. Hon.ble. Lord Vernon. Reduced by permission from the chromo-lithograph published by the Arundel Society. Vincent Brooks, Day & Son, chromo-lith." (2) Lithograph on

India paper, mounted. "From the Torrigiani bust at Florence. Made from a cast taken after death at Ravenna, A. D. 1321. Vincent Brooks, Day & Son, lith."

— *Same*. Boston, *etc.*, *Houghton, Mifflin and Co.*, 1887-88. 2 v. 8°. 2 ports. 1011 D 45-46
Reissue of foregoing ed.

The divine comedy; or, The Inferno, Purgatory, and Paradise. Rendered into English by F. POLLOCK. With fifty illustrations by George Scharf, jun., engraved by Dalziel. London, *Chapman and Hall*, 1854. 8°. pp. xxix + (1) + 580. *Frontisp.*, port. in title, and *wdcts.* 1012 D 77

pp. vi-ix, Preface; pp. xi-xiv, Notice of Dante from Giovanni Villani, Florentine chronicles, book ix, chap. 136.

In blank verse "It has been my endeavour . . . to be strictly literal in the rendering of the original Italian into the English of our own times, so far as I found it possible, regard being had to the idioms of the two languages, and to the preservation of a metrical form." — p. vii.

Frontispiece: — God sustaining the universe. From the fresco in the Campo Santo at Pisa.

Illustrations: — The greater number are after Flaxman. On p. xi, a woodcut of Michelino's fresco in the Duomo of Florence.

Portraits: — Woodcuts of the portrait of Dante from Raphael's Parnassus, on title-page, and of the so-called death-mask, on p. 567.

Cantos from the Divina commedia, translated into English verse by C. POTTER. London, *Digby, Long and Co.*, 1896. sm. 8°. pp. 128. 1012 E 39

The cantos are Inf. i, iv, v, Purg. i-iii, xvii-xxxiii, Par. ii, vii, and fragments from xxv, xxxiii; in a modification of the stanza of Gray's "Elegy" having an Alexandrine for the fourth line.

Divina commedia, translated into English, in the metre and triple rhyme of the original, with notes, by MRS. [C. H.] RAMSAY. London, *Tinsley Bros.*, 1862-63. 3 v. 16°. 1012 D 82-84

[i], pp. v-vii, Preface.

"The faithfulness of a translation consists, not merely in the sense, but likewise in the sound; and therefore I have preferred attempting the very difficult triple rhyme of the original, rather than the easier task of writing in blank verse. I have also, as far as possible, kept the same words, the same rhymes, as in the original, and even its occasionally almost grotesque peculiarities." — [Vol. i], p. vi.

The comedy. Pt. 1: the Hell, translated into blank verse by W. M. ROSSETTI, with introductions and notes. London, *etc.*, *Macmillan and Co.*, 1865. 16°. pp. xxxiv + 248. 1012 D 85

pp. i-vi, Preface; pp. vii-xx, Biographical memorandum [mainly from Boccaccio]; pp. xxi-xxxiv, General exposition; analogy of the punishments to the sins.

"The aim of this translation may be summed up in one word — literality. . . . Various shortcomings in form, from a literary point of view, are the result." — *Preface*.

Selections from this translation are found in the various editions of M. F. Rossetti's "Shadow of Dante."

The Purgatory (i-xxvii); an experiment in literal verse translation by C. L. SHADWELL, with an introduction by W. Pater. *Ital. and Eng.* London, *etc.*, *Macmillan and Co.*, 1892. 8°. pp. xxviii + 411. 1012 E 28

pp. v-xii, Preface; pp. xiii-xxviii, Introduction

"The metre chosen is that used by Andrew Marvell in his well-known Horatian 'Ode to Cromwell.'" — p. vii.

The divine comedy; a translation by J. R. STUBBARD. Vol. i. Inferno. Edinburgh, *D. Douglas*, 1884. 8°. Port. 1012 E 12

Has also a special title-page, "The Inferno; a translation with notes and an introductory essay."

pp. vii-viii, Preface; pp. xvii-cix, Florence and Dante; pp. cx-cxix, Giotto's portrait of Dante.

In terza rima. "Not offered as being always closely literal." — p. vii.

Portrait: — Lithograph of the Bargello portrait, copied with some freedom from the chromo-lithograph of Kirkup's sketch in vol. iii of Lord Vernon's ed. of the Inferno, 1858-65.

St
80

my
all

int
or
Ti
2)

Na
lat
xl,
the
vis

Ca
tor
Da
Ti

sul
"j
Be

In
tra
or
E.
fro
To
pp

lis
D:
do
vii

Da
ess

[ir
tic

tra
con
sio
the

ch
18

W
la:

lat
of
sib

ve
etc
F

the
ber
to:
ina
as
the



[Inf. xxviii. 112-142, translated by W. FLOWER.] *Ital. and Eng.* (In Flower, W. Dante; a defence of the ancient text of the "Divina commedia." 1897. pp. 7-8.)

In blank verse.

Apotheosis of Beatrice [Purg. xxx. 28 *et seq.* translated by] Z. GAZOLA. — Thanksgiving and prayer of Dante to Beatrice [Par. xxxi. 79-93, translated by] P. EDMANN. *Ital. and Eng.* (In Saggi letterari delle alunne del R. Istituto dell SS. Annunziata. 1890. pp. 95-99.)

In prose.

[Inf. xxxii. 1-75, translated by E. D. GRIFFIN.] (In Griffin, E. D. Dante. 1831.)

In blank verse.

[Inf. xxxi. 34-31, translated by (J. H.) L. HUNT.] (In Hunt, (J. H.) L. Imagination and fancy; or, Selections from the English poets, with an essay in answer to the question "What is poetry?" New York, Wiley and Putnam, 1845. sm. 8°. pp. 8-10.)

1706 E 25

In blank verse.

Story of Paolo and Francesca [Inf. v. 70-142]. — Story of Ugolino [Inf. xxxii. 124-139; xxxiii. 1-90]. — Picture of Florence in the time of Dante's ancestors [Par. xv. 97-129]. [Translated by (J. H.) L. HUNT.] *Ital. and Eng.* (In Hunt, (J. H.) L. Stories from the Italian poets. London, Chapman and Hall, 1846. 8°. Vol. i, pp. 391-395, 401-407, 409-411, — and in later editions.)

1014 F 21

The first in terza rima, the second in heroic couplets, and the third in blank verse. The first and second are reprinted, with notes, in Hunt's "Poetical works," Boston, 1857, vol. ii, pp. 220-227, (1017 C 164), — same, 1853, (1842 H 952).

Purgatory, canto vi. [127-151]. — Count Ugolino; Hell, canto xxxiii. [1-90]. — Purgatory, canto xxiv. [79-90]. [Translated by H. E. NAPIER?] (In Napier, H. E. Florentine history from the earliest authentic records to the accession of Ferdinand the third. Vol. i. London, E. Moxon, 1846. sm. 8°. pp. 640-643.)

3838 E 15

In blank verse.

Francesca di Rimini, [Inf. v. 73-142, translated by] J. P. (In Tait's Edinburgh magazine. May, 1850. Vol. xvii, p. 269.)

In blank verse.

[Inf. xxxiii. 1-72, translated by T. ROSCOE.] (In Simonde de Sismondi, J. C. L. Historical view of the literature of the south of Europe, translated by T. Roscoe. 2d ed. London, H. G. Bohn, 1846. 16°. Vol. i, pp. 266-269.)

6 C 1

"The editor has ventured to attempt an original translation, in which he has preserved, in the English, the form of the Italian terza rima, and has adhered as literally as possible, and line for line, to the original. This species of verse is certainly difficult in our own language, to which, however, it is much more congenial than to the French."

Francesca da Rimini [Inf. v. 112-142]. [Translated by] D. G. ROSSETTI. (In the Athenæum. Jan. 11, 1879. p. 49.)

In terza rima.

— Same. (In Rossetti, D. G. Poems. Boston, Roberts Brothers, 1883. sm. 8°. pp. 250-251.)

1842 R 654

— Same. (In Rossetti, D. G. Collected works, edited with preface and notes by W. M. Rossetti. London, Ellis and Scrutton, 1886. sm. 8°. Vol. ii, pp. 405-406. — Same. London, Ellis and Elvey, 1890.)

1842 R 652; 1014 A 135

p. 406, "La Pia," Purg. v. 130-136. — Same. (In Inferno, condensed [from the translation by] J. A. Carlyle. (1894.) pp. 27-28.)

Ugolino, from the Inferno, canto xxxiii. 22-75, translated by [T.] MEDWIN, and corrected by [P. B.] SHELLEY. (In Shelley, P. B. Poetical works, edited by H. B. Forman. London, Reeves and Turner, 1882. 8°. Vol. iv, pp. 244-247.)

1821 D 75

In terza rima. "At Shelley's request and with his assistance, I attempted to give the Ugolino, which is valuable to the admirers of Shelley, on account of his numerous corrections, which almost indeed make it his own." — Medwin, *Life of Shelley*, 1847.

— Same. (In Shelley, P. B. Complete poetical works, edited by G. E. Woodberry. Boston, etc., Houghton, Mifflin and Co., 1892. sm. 8°. Vol. iv, pp. 203-205.)

1821 E 4

"Medwin published a version, of which this is the corrected form, in 'Sketches in Hindoostan, with other poems,' 1821. Forman conjectures that he ascribes less to Shelley, by the italics, than was due. There is reason to believe that this is true. Shelley is said to have complained . . . that some of his translations had been carried off by Medwin." — pp. 424-425.

Matilda gathering flowers, from the Purgatorio, canto xxviii. 1-51. [Translated by P. B. SHELLEY.] (In Shelley, P. B. Poetical works, with notes by W. M. Rossetti. London, E. Moxon, Son & Co, 1870. sm. 8°. Vol. ii, pp. 461-462.)

1821 E 12

In terza rima. With notes. First printed in Medwin's "The angler in Wales," 1834.

— Same. (In Shelley, P. B. Poetical works, edited by H. B. Forman. London, Reeves and Turner, 1882. 8°. Vol. iv, pp. 241-244.)

1821 D 75

— Same. (In Shelley, P. B. Poetical works, edited by E. Dowden. London, Macmillan and Co., 1890. sm. 8°. pp. 639-640.)

11 E 11

— Same. (In Shelley, P. B. Complete poetical works, edited by G. E. Woodberry. Boston, etc., Houghton, Mifflin and Co., 1892. sm. 8°. Vol. iv, pp. 200-203.)

1821 E 4

With variant readings, and note, pp. 423-424.

[Fragments of Inf. i, ii, translated by J. TAAFE.] (In [Taaffe J.] A comment on the Divine comedy. 1822.)

"Long before seeing Mr. Cary's translation, I had begun to attempt one [in terza rima]. That translation of mine I have since suppressed; yet not until two cantos were printed, as well as the comments on them." — p. 22, *op. cit.* Extracts from the translated passages are given in the above, and in the *Monthly review*, Nov. 1823, vol. cii, pp. 225-242.

Cacciaguida's prophecy of Dante's banishment [Par. xvii. 46-72, 100-138, translated by] B. TEMPEST. (In the Week. Dec. 15, 1893. Vol. xi, p. 58.)

A free translation in terza rima.

Paolo and Francesca, [Inf. v. 70-138, translated by] W. T. THORNTON. (In the Spectator. June 7, 1879. Vol. lii, p. 725.)

In terza rima.

*** See also Calvert, G. H. Dante and his latest translators. 1868.

Chapman, Miss E. R. The meeting of Dante and Beatrice in the earthly paradise; a paraphrase of cantos xxx and xxxi of the Purgatorio. 1887.

Parsons, T. W. Paraphrase of a passage in Dante. 1893.

Plumptre's (Dean) translation of Dante; [review]. 1888.

S. Translations of Dante. 1833.

[Wharton, R. Fables. 1804.]

FRENCH.

Fragments d'une ancienne traduction française de Dante, [Inf. i, iii, v, xxxii, xxxiii, edited by] C. CASATI. [Paris, 1864.] 8°. pp. (17). 1013 D 3

"Bibliothèque de l'école des chartes, mars-avril, 1864, 5e sér. t. vi, pp. 304-320.

In terza rima. From the Turin ms.



"Aujourd'hui, je me suis plus attaché au texte; j'ai repudié la périphrase, tout en évitant ce qui, chez nous, pouvait être blâmé. Pour me délivrer de ce dernier danger, je n'ai pas usé d'une réserve trop sévère, et l'on verra bien, dans cette dernière bataille contre le géant, tout ce que j'ai concédé au goût de ceux qui veulent Dante, toujours Dante, et rien que Dante, précisément comme ces présidents d'assises qui nous demandent un peu imprudemment, et sans restriction, la vérité, toute la vérité, et rien que la vérité." — p. xxix.

— *Same, another copy.* 1013 D 35 b

The date on the cover is 1848.

— *Same.* Paris, *F. Didot*, 1859. 12°. pp. xxxiii + 533. 1013 D 35 c

Reissue of ed. of 1846.

— *Same.* Nouvelle éd., revue avec le plus grand soin. Paris, *Garnier frères*, [1890]. 12°. pp. xxviii + 448. *Frontisp.* 1013 D 36

Frontispiece: — Woodcut. Illustration to Inf. vi, after Yan' Dargent.

— *Same, another copy.* 1013 D 36 b

Differs from preceding only in the printing of the inscription on the frontispiece.

La divine comédie, traduite en français et annotée par ARTAUD DE MONTOR. Nouvelle éd., précédée d'une préface par L. Moland; illustrations de Yan' Dargent [*pseud.*]. Paris, *Garnier frères*, 1879. 1.8°. pp. xii + xxiii + 592. *Illus.* 1013 G 55
pp. i-xii, Préface. [by L. Moland]; pp. i-xxiii, Introduction. pp. 401-582, Notes.

••• Passages from Artaud de Montor's version accompany Flaxman's "Composizioni concernenti la Divina commedia," [1833-35].

Le paradis, chants i, xi, xv et xvii, (fragments), [translated by F. BERGAIGNE]. (In Les plus anciennes traductions françaises de la Divine comédie, publiées par C. Morel. 1897. pp. 587-603.)

In terza rima. From "mss. de la Bibliothèque nationale à Paris, nouv. acq. franç. nos. 4119 et 4530." In the former MSS. the translation is anonymous; in the latter, which contains only Par. i-vii, the name of Bergaigne is given. Morel gives reproductions of the illustrations to both mss., showing that the miniaturists made very free use of the vignettes in the March 1491 edition of the Commedia.

According to Auvray a third copy, now lost, was dedicated to Queen Claude, consort of Francis I, from which Auvray concludes that the work of Bergaigne is anterior to 1524.

"Bergaigne . . . serre son modèle d'aussi près que possible; il traduit tercet pour tercet, vers pour vers et presque mot pour mot; ce qui, parfois, l'entraîne dans d'étranges contresens." — L. Auvray, *Les manuscrits de Dante*, 1892, p. 132.

For the prefatory and dedicatory matter accompanying the above translation in the mss. see Bergaigne, F.

Notice sur la vision de Dante au paradis terrestre (Purg. xxix. 16.-xxxiii. 160 [*sic*]); traduction et commentaire par [F. G.] BERGMANN. [Paris, 1865.] 8°. pp. (23). 1013 E 7

"Mémoires lus à la Sorbonne, 1865," pp. 311-333.

The translation is unrhymed. Only portions of the above cantos are translated and the version ends with Purg. xxxiii. 63.

Casella, album di letteratura italiana e di canto, da A. BIANCHIERI. *Ital. and French.* Paris, *chez l'auteur*, n. d. 4°. pp. 73 + (1). *Frontisp.*, 8 plates, and 23 ff. of music. 1013 G 54

pp. 2-5, Casella, spiegazione del frontispizio. [Purg. ii. 67-117]; pp. 7-17, Francesca da Rimini, [Inf. v. 25-142]; pp. 9-25, Filippo Argenti, [Inf. vii. 109-126, viii. 13-63]; pp. 27-33, L'angelo, [Inf. ix. 35-87]; pp. 35-43, Farinata, [Inf. x. 22-114]; pp. 45-53, Ugolino, [Inf. xxxii. 124-139, xxxiii. 1-78]; pp. 55-59, Manfredi, [Purg. iii. 79-123]; pp. 61-67, Matilde, [Purg. xxviii. 1-69]; pp. 71-73, Beatrice, [Purg. xxx. 22-57, xvii. 55-60]. In prose.

Plates: — Lithograph illustrations by Deveria and Sorrien; several of them are copied from Flaxman.

La divine comédie: [Inf. i-v, translated by A. J. BOYER D'AGEN]. [Paris, *Victor-Harvard*, 1889.] 12°. pp. (31). 1013 E 57

Extracted from his "Les fleurs noires," 2^e ed., pp. 181-211. In terza rima.

Chant v de l'Enfer, traduit en vers français avec des notes par L. BRIDEL. *Ital. and French.* (In

Bridel, L. Lettre à Carion de Nizas sur la manière de traduire Dante. 1805. pp. 21-52.)

In Alexandrines.

Œuvres de Dante: La divine comédie, traduction A. BRIZEUX; — La vie nouvelle, traduction E. J. DELÉCLUZE. Paris, *Charpentier*, 1843. 12°. pp. 503 + (1). 1013 D 71

pp. 1-4, Préface, [by E. J. Delécluze]; pp. 5-54, La vie nouvelle; pp. 55-72, Observations sur la Vie nouvelle, [by E. J. Delécluze]; pp. 73-115, La divine comédie avant Dante, [by C. Labitte]; pp. 117-120, Notice sur Dante, [by A. Brizeux]; pp. 121-503, La divine comédie.

In prose. "Contre le précepte d'Horace, cette traduction s'efforce de rendre le mot par le mot." — p. 120.

Œuvres de Dante: La divine comédie, traduction de A. BRIZEUX; — La vie nouvelle, traduction de E. J. DELÉCLUZE. Nouvelles éds. revues, corrigées et annotées par les traducteurs, accompagnées de notes et commentaires et d'une étude sur la Divine comédie par C. Labitte. Paris, *Charpentier*, 1853. 12°. pp. 588 + (1). 1013 D 72

Cover-title has date 1858.

"Fidèle, nous l'espérons, au génie de notre langue, cette traduction s'est efforcée aussi d'être fidèle au génie de l'auteur florentin." — p. 153.

— *Same.* Paris, *G. Charpentier*, 1883. 12°. pp. 588 + (1). 1013 D 73

Reissue of the ed. of 1853.

— *Same.* Paris, *Charpentier*, 1891. 12°. pp. 588 + (1). 1013 D 74

Reissue of the ed. of 1853.

La divine comédie, traduite en vers français par C. CALEMARD DE LAFAYETTE; avec le texte en regard, une préface et des notes du traducteur. L'enfer. *Ital. and French.* Paris, *Paul*, 1835-37. 2 v. bd. in 1. 8°. 1013 D 55

In Alexandrines. Tom. ii lacks t-p.

i, pp. vii-xxv, [Préface]; pp. xxvi-xli, Sur Dante; pp. [xliii-xliv], Vue générale de l'Enfer.

"Nous avons . . . préféré le vers, le vers libre, jouant sans scrupule, souvent avec la césure, quelquefois avec l'enjambement; heurté, abrupte; nous l'eussions voulu toujours ferme, presque d'un seul jet, riche de rime, surtout sévère et nu." — Tom. i, p. xxiv.

Traduction du Dante: L'enfer, chant 5^e, fragment par CARRION DE NIZAS. (In Gazette nationale, ou Le moniteur universel. 6 mai, 1805. p. 948.)

— *Same, selected.* Traduzione del canto v. [4-60] dell' Inferno, fatta in versi francesi da CARRION-DE-NIZAS. *Ital. and French.* [Firenze, 1805.] 8°. pp. (4). 1013 D 18

"Magazzino di letteratura, maggio, 1805, vol. v," pp. 76-79.

Enfer, chant 5^e, traduit par CARRION DE NIZAS. *Ital. and French.* (In Bridel, L. Lettre à Carion de Nizas sur la manière de traduire Dante. 1805. pp. 53-64.)

Criticised by Bridel.

La divine comédie, illustrée par J. Flaxman; précédée de la Vie nouvelle, illustrée par Mme. Rheel. Traduction par l'auteur des Divines fées [i. e., S. G. DE CEFNA]. Avec le texte italien, une introduction et les notes historiques, résumé des meilleurs travaux accomplis jusqu'à ce jour sur Dante et ses écrits. Seule éd. complète. Paris, *à la Direction*, 1843-46. 3 v. bd. in 1. 1.8°. *Wdts. and plates.* 1013 G 59

Does not contain the Italian text.

[i], pp. i-xix, Introduction: Dante, son siècle et ses œuvres; pp. xxi-iii, La vie nouvelle, poème étiologique; pp. 1-140, La divine comédie, L'enfer; pp. 141-150, Notes générales [sur la Vie nouvelle, — sur l'Enfer].

[ii], pp. 3-136, Le purgatoire; pp. 137-144, Notes; p. 144, Avis.

[iii], pp. v-xiii, Preamble: Le Paradis. — Les traductions. — Mes travaux futurs; pp. xiii-xiv, Remarques sur les nouveaux traducteurs de la Divine comédie; pp. 3-136, Le paradis; pp.

-
r
E
a

n
v
E
d
il
4

p
p
o

C
P

F
L

E

le
e
d
n
f
f

a
st

A
C
A

P
P

cl
g
p

f
I

I
I

I
I
C
P
v

P
C

L
n
F
d
F



La divine comédie, traduite et précédée d'une introduction sur la vie, la doctrine, et les œuvres de Dante: œuvres posthumes de F. LAMENNAIS, publiées par E. D. Forgues. *Ital. and French.* Paris, *Didier et Cie.*, 1862. 2 v. 12°. 1013 D 90-91
i, pp. 1-216, Introduction, [left incomplete by Lamennais and pieced out by Forgues with a translation, pp. 205-216, from L. F. Simpson's "The literature of Italy, from the origin of the Italian language to the death of Boccaccio," 1851].
The translation is in prose, with perhaps an excess of literality.

— *Same.* Nouvelle éd. *Ital. and French.* Paris, *C. Marpon et E. Flammarion*, 1883. 2 v. 12°.

1013 D 92-93

Reissue of the ed. of 1862.

L'enfer, traduction de LAMENNAIS. *Ital. and French.* Paris, *E. Flammarion*, [1893?]. 16°. pp. 264. (Auteurs célèbres. 238.) 1013 D 94

— *See Latin.* Morte del conte Ugolino, in ode saffica di A. PIAGADI e in prosa francese di F. DE LAMENNAIS. *Ital., Latin, and French.* 1864.

Pensées et fragments tirés de la Divine comédie, (texte et traduction), [by] Mme. E. LEPAUTE. *Ital. and French.* Paris, *D. Jouaust*, 1891. 16°. pp. 109 + (1). 1013 A 172

In prose. The text is printed in red.

L'enfer, mis en vieux langage françois et en vers, accompagné du texte italien et contenant des notes et un glossaire, par E. LITTRÉ. *Ital. and French.* Paris, *Hachette et Cie.*, 1879. sm. 8°. pp. xliii + 474. 1013 E 50

pp. i-xv, Préface; pp. xvii-xliii, Appendice: Quelques remarques de grammaire et de versification anciennes; Traductions en vers, anciennes et inédites.

In terza rima. Passages from this version are found in F. Scaramuzza's "Galleria dantesca," 1880.

Premier chant de l'Enfer, [expliqué littéralement, traduit en français et annoté par B. MELZI]. *Ital. and French.* Paris, *Hachette*, 1886. sm. 8°. pp. 19. (Auteurs italiens expliqués d'après une méthode nouvelle par deux traductions françaises.) 1013 E 52

Of the translations, one is "vale et juxtalineaire, présentant le mot à mot français en regard des mots italiens correspondants," the other "correcte et précédée du texte italien."

La divine comédie, traduction nouvelle par [J. A.] MESNARD. [Notes par J. Mesnard.] *Ital. and French.* Paris, *Amyot*, 1854-57. 3 v. 1. 8°. 1013 D 98-100

i, pp. v-viii, Préface.

ii, pp. i-xvi, Préface.

Prose translation. The Italian text is that of the ed. of 1727.

L'enfer, traduit en vers par J. A. MONGIS. Paris, *G. Barba*, 1838. 8°. pp. xxviii + 386. 1013 D 58

In Alexandrines. Lacks all after p. 386.

pp. vii-x, Avertissement; pp. xiii-xxviii, Vie de Dante Alighieri.

— *Same.* Paris, *Olivier-Fulgence*, 1842. 8°. pp. xxviii + 398. 1013 D 59

Reissue of ed. of 1838.

— *Same.* 2^e éd. Paris, *Sauvagnat*, 1846. 8°. pp. xxviii + 398. 1013 D 60

Reissue of ed. of 1838.

Presentation copy to Michelet, with translator's autograph.

La divine comédie, traduite en vers français par J. A. DE MONGIS. Dijon, *Peulet-Pompey, etc.*, 1857. 8°. pp. xxiv + 807. 1013 D 61

pp. v-x, Avertissement; pp. xi-xxiv, Vie de Dante Alighieri.

* * Passages from this version are found in F. Scaramuzza's "Galleria dantesca," 1880.

La divine comédie, L'enfer, traduction française accompagnée du texte, de notes historiques, cri-

tiques, & de la vie du poète, par MOUTONNET DE CLAIRFONS. *Ital. and French.* Florence et Paris, *Le Clerc, Le Boucher*, 1776. sm. 8°. pp. (2) + 577 + (1). 1013 D 10

2 pp., dedicatory letter; pp. 1-45, Vie de Dante Alighieri.

Translation in prose.

Le purgatoire, traduction et commentaire avec texte en regard par A. F. OZANAM. [Edited by G. A. Heinrich.] *Ital. and French.* Paris, *J. Leclercq et Cie.*, 1862. 8°. pp. viii + 587. 1013 E 29
pp. v-viii, Avertissement, [by G. A. Heinrich]; pp. 1-20, Introduction.

The translation is in prose. The commentary is given at the end of each canto: also pp. 547-584, Commentaire général des huit derniers chants.

— *Same, another copy.* (Œuvres complètes de A. F. Ozanam. 2^e éd. Tom. ix.) 3267 A 94

— *Same.* 4^e éd. *Ital. and French.* Paris, *Leclercq, fils et Cie.*, 1873. 12°. pp. xix + 684. (Œuvres complètes de A. F. Ozanam. 4^e éd. Tom. ix.) 1013 E 30

pp. v-ix, Préface, [by G. A. Heinrich]; pp. xi-xix, Article de M. Ampère, après la publication de ce volume, (extrait du *Journal des Débats* du 15 mars 1863); pp. 1-25, Introduction.

L'enfer, traduit en vers par L. RATISBONNE. [2^e éd.] *Ital. and French.* Paris, *M. Lévy frères*, 1859. 2 v. 12°. (Bibliothèque contemporaine.) 1013 E 16-17

"Ouvrage couronné par l'Académie française." With translator's autograph.

i, pp. v-xii, Préface de la 1^{re} éd. [dated 1852]; pp. xiii-xviii, Préface de la 2^e éd.

"J'ai essayé de traduire en tercets, suivant le texte, et tercet par tercet, presque vers pour vers." — Tom. i, p. vi.

With rhyme scheme *a a b c c b*.

Le purgatoire, traduit en vers par L. RATISBONNE. *Ital. and French.* Paris, *M. Lévy frères*, 1856. 2 v. 12°. 1013 E 18-19

With translator's autograph.

i, pp. i-xix, Préface.

— *Same, another copy.* 2 v. bd. in 1. (Bibliothèque contemporaine. 2^e série.) 1013 E 15

The date on the cover of tom. ii is 1857.

Le paradis, traduit en vers par L. RATISBONNE. *Ital. and French.* Paris, *M. Lévy frères*, 1860. 2 v. 12°. 1013 E 20-21

With translator's autograph.

pp. i-xv, Préface.

"Suivre Dante, vers per vers, . . . garder ses aspérités, ses étrangetés, ses ombres comme ses vigueurs de langue, ses tours originaux et ses simples sublimités sans les couvrir d'un sard moderne d'élégance unie et banale: éviter pourtant l'écueil des traductions trop littérales qui ont besoin à leur tour de traduction; conserver ce que le vers seul peut donner . . . voilà le travail que j'ai tenté." — Tom. i, p. i.

L'enfer, traduit en vers, texte en regard, par L. RATISBONNE. 3^e éd. *Ital. and French.* Paris, *M. Lévy frères*, 1860. 2 v. bd. in 1. 12°. 1013 E 25

Reissue of the ed. of 1859.

La divine comédie, traduite en vers, tercet par tercet, avec le texte en regard par L. RATISBONNE. *Ital. and French.* Paris, *M. Lévy frères*, 1870, '65. 3 v. 12°. (Bibliothèque contemporaine.) 1013 E 22-24

Tom. [i] is "4^e éd.": tom. [iii, iii] "nouvelle éd." The date on cover of tom. [i] is 1869.

La divine comédie, traduction nouvelle par F. REYNARD. Paris, *A. Lemerre*, 1877. 2 v. 16°. Port. 1013 E 46-47

The date on the covers is 1878.

i, pp. i-lxiii, Vie de Dante Alighieri par Boccace, traduite pour la première fois en français par F. Reynard; pp. 1-214, L'enfer, Du purgatoire, i-ix; pp. 215-256, Notes.

ii, pp. 1-285, Du purgatoire, x-xxxiii, Du paradis; pp. 287-336, Notes.

Prose translation.

Portrait: — Medallion. Etched by Martinez.

DIVINA COMMEDIA. — FRENCH.

- L'enfer, traduction nouvelle [by A. RIVAROL].
Ital. and French. Londres et Paris, *Mérimé le jeune*,
etc., 1783. 8°. pp. xlvii + (1) + 503 + (1).
 1013 D 12
- pp. v-xliii, De la vie et des poèmes du Dante; pp. xlv-xlvii,
 Avis de l'éditeur. *At end*, 1 p., Vue générale de l'Enfer.
 Prose translation.
- Same. *Ital. and French.* Londres et Paris,
 P. F. Didot le jeune, *etc.*, 1785. 8°. pp. xlvii + (1)
 + 503 + (1).
 1013 D 13
- Reissue of the ed. of 1783.
- L'enfer, poème en xxxiv chants, traduit par Ri-
 VAROL. Paris, *Librairie de la Bibliothèque nationale*,
 1871-72. 2 v. 24°. (Bibliothèque nationale; col-
 lection des meilleurs auteurs anciens et modernes.)
 1013 D 14-15
- I, pp. 5-18, Avertissement, [by N. David]; pp. 19-42, De la
 vie et des poèmes de Dante; pp. 43-44, Vue générale de l'Enfer.
- La divine comédie, traduction nouvelle, accom-
 pagnée de notes et précédée d'un résumé sur les
 temps antérieurs au poème et d'une notice sur
 Dante et sur ses écrits, par V. DE SAINT-MAURIS.
 Paris, Amyot, 1853. 2 v. 8°. 1013 E 4-5
- I, pp. i-viii, Préface; pp. 1-84, Résumé historique et littéraire
 pour servir à l'étude de la Divine comédie; pp. 85-219, Dante
 et ses écrits; pp. 220-258, Appendice: Question des origines de
 l'épopée chrétienne; Biographies et commentateurs. In prose.
 Cette traduction a dormi vingt et des années dans mon porte-
 feuille. . . J'entreprends de restituer à Dante une partie, si faible
 du docte académicien [Artaud de Montor]. . . Toutes les fois
 que je trouve dans le texte un mot et même une construction
 de phrase qui ont leur équivalent en français, je m'en empare
 comme d'un bien légitime, sans regarder si d'autres l'ont fait
 avant moi." — Tom. I, pp. ii-iv.
- L'enfer, traduit en français, accompagné de notes
 explicatives, raisonnées, et historiques, suivies de
 remarques générales sur la vie de Dante et sur les
 factions des Guelfes et des Gibelins, par J. C.
 TARVER. *Ital. and French.* Londres, C. Knight,
etc., 1824. 2 v. sm. 8°. 1013 D 46-47
- Has also Italian t. pp.
 I, pp. (i-v), List of subscribers; pp. v-vi, A son altesse royale
 madame la Princesse Augusta, [dedicatory letter]; pp. vii-xvi,
 Preface.
 II, pp. 1-19, Description de l'Enfer de Dante et analyse de son
 voyage; pp. 21-345, Notes; pp. 345-404, Remarques générales.
 The translation is in prose.
- L'enfer, poème traduit en vers français, avec des
 notes, suivi de traductions, imitations et poésies
 diverses, par H. TERRASSON. Paris, Pillet, 1817.
 8°. pp. (473). 1013 D 41
- pp. i-vi, Avertissement; pp. 1-65, De l'enfer chez les diffé-
 rents peuples, et d'après les poètes anciens et modernes; pp.
 66-82, Note préliminaire; pp. 83-85, Lettera sopra Dante del
 sig. V. Martinielli al conte d'Orford; pp. 1-198, L'enfer; pp.
 199-310, Notes; pp. 311-376, Traductions, imitations et poésies
 diverses.
- Divine comédie [Purg. i, x, xii; Par. i, ii, vi, xxxiii,
 translated by H. TOPIN]. *Ital. and French.* (In
 Topin, H. Études sur la langue italienne. 1855.
 pp. 21-79.)
- All but the last canto are in Alexandrines; the last is in
 terza rima.
- La divine comédie: 1^{er} chant de l'Enfer, 3^e, 10^e,
 24^e-26^e du Paradis, traduits en vers français ave
 notes par H. TOPIN. Catane, *Typog. de l'Hos*
Royal de Bienfaisance, 1857. 4°. pp. 36.
- Inf. iii in Alexandrines; the remainder in terza rima
 translator's autograph. pp. 29-36, Notes. 1013
- La divine comédie: 11^e, 12^e, 23^e chan
 dis, traduits en vers français par H. T
 ence, M. Cellini, 1857] 8°. pp. 28.
 Notes.
- In terza rima. With translator's auto-
- La divine comédie: 28^e chant
 duit en vers français par H. T
French. Livourne, *Guillaume*, 18
 pp. 18. Catane, J. Musumeci-1
- In Alexandrines. pp. 17-18, Notes.
- La divine comédie: Le paradis,
French. Livourne, *Guillaume*, 18
 Portrs. and plates.
- In Alexandrines and terza rima. With trans
 I, pp. 3-4, dedicatory letter; pp. 9-13, C.
 Caractère de la Divine comédie et de son prota
 teurs modernes, anglais, allemands, [with selectio
 tions]; St. Mauris, Mennard, and two Old F.
 les traductions en vers *sciolli*; Traducteurs fran
 à 1860; Iconographies de Dante; Dante et Klops
 tude et contradictions de Dante; Dante et Klops
 lations from various authors, Dalla Piazza's Latin
 of Inf. ii, and Topin's own rendering of Inf. i, xiii,
 satirique; xviii, together with the Italian text; D.
 dia, i-xvii. Analyse du Paradis; Notes; pp. 177-331,
 II, pp. 3-151, Le paradis, xviii-xxxiii; pp. 153-391
 [with further selections from the above mentioned tra
 and also from Cary, Aroux, Lamartine, and De Mongis,
 with the text and Topin's translation of Inf. v]; pp. 2
 Appendix aux traductions.
 Plates: — (1) "Dante montant l'escalier de l'exil." " "
 after Scheffer. Without lettering, and not indexed. 7
 opp. p. 41.
 "Portraits: — Engravings. (1) "Elvira Rossi d'
 siècle, de l'Académie des Beaux-Arts de Pise." "
 Rossi inc." "Portrait de Béatrix d'après un tr
 lomeo della Scala, engraved by Rossi, after r
 nardino India.
- Same, another copy.
- La divine comédie: Le pur-
 xxix, xxx-xxxiii, translated
 Topin, H. *Mélanges litt*
 Livourne, F. Vigo, 1870. f
- In terza rima. With auth
 Fables de divers
 traduites pour la r
 suivies d'un choix
 7^e] 31^e-34^e chan
 par H. TOPIN.
 (108). Front.
- In terza rima
 cantos transla
 Frontisp.
 "Elvira R
 Plates
 Malasp
 abito f
 i-

La divina commedia: dell' Inferno [canto i-iii, translated by H. VINSON]. *Ital. and French.* (In [Vinson, H.] *Études et souvenirs.* Bordeaux, *La place*, 1846. 12°. pp. 7-50.) 1017 C 112

In terza rima. Inserted is an autograph letter from the translator. The volume has cover title "Transeundo; poésie," and half-title "Mélanges poétiques."

Fragments.

[Fragments from an inedited translation by J. J. BERTHIER.] (In Morel, C., *editor.* Une illustration de l'Enfer de Dante. 1896.)

[Inf. iii. 1-10, v. 82-142, xxxiii. 1-77, translated by M. P. G. DE CHABANON.] *Ital. and French.* (In Chabanon, M. P. G. de. *Vie du Dante.* 1773.)

In Alexandrines.

The Francesca and Ugolino episodes are reprinted by Artaud de Montor in the notes to Inf. xxxiii in his translation of the Inferno, 1812, but not in the later editions.

[Inf. xxxiii. 1-90, translated by P. GASSENDI.] (In L'enfer, traduit par [A. F. Artaud de Montor]. 1812. pp. 420-423.)

A free translation in Alexandrines. From Gassendi's "Lettres sur la littérature et la poésie italiennes, traduites de M. de Pommeréul."

[Inf. xxxiii. 1-75 translated by — MASSE.] (In L'enfer, traduit par [A. F. Artaud de Montor]. 1812. pp. 427-429.)

Here printed for the first time.

— [Same.] (In same. 2^e éd. 1828. Tom. iii, pp. 264-266.)

Ugolin, fragments du chant xxxii. [124-139] et du chant xxxiii. [1-78] de l'Enfer, [translated by T. DE PUYMAIGRE]. [Rome, 1888.] 1. 8°. pp. (4).

1013 E 56

"Revue internationale, tom. xx., 25 oct. 1888," pp. 204-207.

In terza rima.

[Inf. xxxiii. 1-72, translated by J. C. L. SIMONDE DE SISONDI.] (In Simonde de Sisondi, J. C. L. Historical view of the literature of the south of Europe, translated by T. Roscoe. 2^d ed. London, H. G. Bohn, 1846. 16°. Vol. i, pp. 266-269.)

6 C 1

In terza rima. "In this I have found very great difficulty. The French language, compared with the Italian, is very poor in rhymes, which are not easily found for three verses, placed at a regular and invariable distance."

[Inf. v. 97-142, translated by L. VAUCHER.] *Ital. and French.* (In Monnier, M. La renaissance de Dante à Luther. 1884. pp. 61-64.)

"La traduction en vers, inconnue en France, que nous citons ici, est celle d'un poète genevois, Louis Vaucher, mort en 1882; le traducteur suit l'italien vers à vers et, tout en modifiant un peu la terzine, en accepte les difficultés." — Monnier.

Ugolin, [Inf. xxxii. 124-139; xxxiii. 1-78, translated by H. VESSERON]. (In Vesseron, H. *Études et souvenirs.* Sedan, G. Tellier, 1870. sm. 8°. pp. 155-159.)

1013 E 27

In Alexandrines.

* See also Bernard, C. B. D. de la Villette. Française de Rimini, imité de Dante. — Ugolin, imité de Dante. [1832.]

Talairat, G. baron de. Imitation de l'épisode d'Ugolin. [1811.]

Voltaire, F. M. AROUET de. Le Dante. 1786.

GERMAN.

Dante's Göttliche Komödie und ihre deutschen Uebersetzungen: der 5^e Gesang der Hölle in 22 Uebersetzungen seit 1763 bis 1865, zusammengestellt von R. Köhler. Weimar, H. Böhlau, 1865. sm. 8°. pp. viii + 176.

1014 E 34

The translations, arranged chronologically, are by Meinhard, Bachenschwanz, Jagemann, Schlegel, Edmund, Bode, Förster, Kannegiesser (3), Streckfuss, King John of Saxony, Hörwarter and von Enk, Heigelin, Kopisch, Berneck, Graul, Witte, Braun, Blanc, Eitner, Tanner, with fragments by Bodmer, Notter and Preller. pp. 157-176. Anhang: Uebersetzungen aus der Göttlichen Komödie von Uebersetzern die den fünften Gesang der Hölle nicht übersetzt haben [v. a., Brehme, Messerschmidt, Gryphius, Schelling, Wagner, Regis, Goethe, Carus, Goeschel and Schlosser].

Von der Hölle, aus dem Italiänischen übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von L. BACHENSCHWANZ. Leipzig, auf Kosten des Uebersetzers, 1767. sm. 8°. pp. (11) + 268 + (1). Port. and orn.

1013 E 76

The prefatory pages contain a dedicatory epistle to the Empress of Russia, privilegium, and "Vorbericht des Uebersetzers." pp. 1-6, Auszug der Lebensumstände des Verfassers.

Portrait: — Engraving. "Ex pinacotheca comitis Danielis Lisca, patricii veronensis, pictus quondam a Bernardino India celebri pictore. J. M. Stock fecit. Lipsiae, 1767."

Von dem Fegefeuer, aus dem Italiänischen übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von L. BACHENSCHWANZ. Leipzig, auf Kosten des Uebersetzers, 1768. sm. 8°. pp. (11) + 254 + (1). Orn.

1013 E 76

The prefatory pages contain a dedicatory epistle to the Empress of Russia, and "Vorbericht des Uebersetzers."

Von dem Paradiese, aus dem Italiänischen übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von L. BACHENSCHWANZ. Leipzig, auf Kosten des Uebersetzers, 1769. sm. 8°. pp. (13) + 246 + (1). Orn.

1013 E 76

The prefatory pages contain a dedicatory epistle to the Empress of Russia, and "Vorbericht des Uebersetzers."

In prose: first translation of the entire Commedia into German. "Scartazzini nennt die Übersetzung 'nè fedele, nè elegante' und Paur . . . bezeichnet dieselbe im Vergleich zu den 'Versuchen' als 'noch geschmackloser, aber bei weitem nicht so gewissenhaft und gründlich gearbeitet als die Auswahl von Meinhard.' Eine genauere Prüfung ergibt, dass auch diese Bemerkungen noch zu milde sind; die Übersetzung ist ganz oberflächlich und fast durchweg ungenügend, teilweise ohne das Original kaum verständlich. Dem gegenüber fallen manche Stellen, die entweder geradezu falsch oder doch so übertragen sind, dass sie sehr leicht missverstanden werden können, nicht sehr ins Gewicht." — Sulzer-Gebing. *Dante in der deutschen Literatur des xviii Jahrhunderts*, 1896, ii, pp. 51-52.

Göttliche Comödie. 1^{re} Abth., Die Hölle, neu metrisch übertragen mit Erläuterungen von R. BARON. Oppeln, A. Reisewitz, 1870. 8°. pp. viii + 176.

1014 E 41

In hexameters. No more published. pp. iii-viii, Vorwort.

Göttliche Komödie, uebersetzt und erläutert von K. BARTSCH. Leipzig, F. C. W. Vogel, 1877. 3 v. 8°.

1014 E 43-45

1. pp. iii-vi, Vorwort; pp. vii-xxvi, Einleitung.

In terza rima. "Die Treue der Form glaubte ich jedoch nicht so weit ausdehnen zu müssen, dass ich mich bestrebt hätte, die fast durchgängig weiblichen Reime des Originals beizubehalten. So sehr gemäss die Herrschaft des weiblichen Reimes dem Charakter der italienischen Sprache ist, so wenig ist sie es dem der deutschen. Sie liegt dem Uebersetzer einen Zwang auf, den ihm Niemand dankt. Auch einen regelmässigen Wechsel von männlichen und weiblichen Reimen, wie ihn Streckfuss durchgeführt, sehe ich als eine unnöthige aufgelegte Fessel an, der zu Liebe manches Wesentlichere hätte geopfert werden müssen." — Th. i, pp. iv-v.

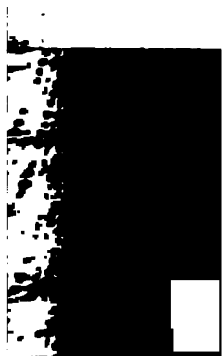
Hölle, der Göttlichen Komödie 1^{er} Th., uebersetzt von A. BASSERMANN. Heidelberg, C. Winter, 1892. 8°. pp. xvi + 324.

1014 E 61

pp. iii-xii, Vorwort; pp. xiii-xvi, Inhalt-Verzeichniss, [arguments to each canto] pp. 15-24. Die Allegorien der beiden ersten Gesänge. pp. 53-60. Der Streit der Weissen und Schwarzen in Florenz. pp. 282-286. Graf Ugolino und Erzbischof Rugieri. pp. 295-324. Anhang.

"Ich habe die Terzinenform beibehalten. Denn in ihr ist die Göttliche Komödie nicht nur geschrieben, sondern auch gedacht. Der Strophenbau ist untrennbar mit dem Gedankengang verwachsen." — p. vi.

Die göttliche Komödie, uebersetzt von Bernd von Guseck [pseud. of K. G. VON BERNECK]. Stutt-



p. v, Widmung; pp. vii-x, Vorwort. pp. 207-209, Anordnung und Eintheilung der Hölle; p. [210], Zeitbestimmungen in Bezug auf die Höllereise.

"Ist in gereimten Terzinen verfasst, genau im Versmasse des Originals, also durchgängig in weiblichen Reimen."—p. viii.

Fegfeuer, genau nach dem Versmasse des Originals in deutsche Reime übertragen und mit Anmerkungen versehen von J. FRANCKE. Leipzig, *Breitkopf und Härtel*, 1884. 8°. pp. viii + 216 + (2). 1014 E 49

p. v-vi, Vorwort. pp. 215-216, Anordnung und Eintheilung des Fegfeuers; p. [217], Zeitbestimmungen in Bezug auf die Reise durch das Fegfeuer.

Paradies, genau nach dem Versmasse des Originals in deutsche Reime übertragen und mit Anmerkungen versehen von J. FRANCKE. Leipzig, *Breitkopf und Härtel*, 1885. 8°. pp. viii + 218. 1014 E 50

pp. v-vi, Vorwort. p. [201], Die mystische Rose im Paradies mit den Seligen [with diagram]. pp. 216-218, Anordnung des Paradieses.

Göttliche Comödie, übersetzt von O. GILDEMEISTER. Berlin, *W. Hertz*, 1833. 1. 8°. pp. xii + 551. 1014 E 57

pp. v-xii, Inhaltsverzeichnis; pp. 1-23, Zur Einleitung. "Ein wahres Meisterwerk der deutschen Uebersetzungskunst. . . . Ihrer Form nach ist sie eine treue Copie des Originals, nur mit der durchaus zu billigen Abweichung, dass Gildemeister, wie schon andere vor ihm gethan, männliche und weibliche Reime regelmäßig abwechseln lässt, statt die durchgängig weiblichen Reime des Originals beizubehalten. Die Sprache ist so flüssend, so correct, so schön, dass man glauben möchte, eine Originaldichtung vor sich zu haben."—Scartazzini, *Zwei neue deutsche Dante-Uebersetzungen*, 1888.

—Same. 2^e durchgesehene Aufl. Berlin, *W. Hertz*, 1891. 1. 8°. pp. xii + 551. 1014 E 58

Paradiso vii, [translated by K. F. GOESCHEL]. (*In* Goeschel, K. F. Der siebente Gesang des Paradieses; ein Vortrag gehalten im Mai 1853. 1869. pp. 169-173.)

In blank verse.

[Par. xxiv-xxvi, translated by K. F. GOESCHEL] (*In* Goeschel, K. F. Dante Alighieri's Osterfeier im Zwillingsgestirn des himmlischen Paradieses. 1849. pp. 15-20, 45-50, 79-84.)

In blank verse.

Der letzte Gesang in der höchsten Paradieses-Höhe; Text und Erklärung [by K. F. GOESCHEL]. (*In* Goeschel, K. F. Vorträge und Studien über Dante Alighieri. 1863. pp. 151-177.)

In the essay entitled "Der letzte Paradiesesgesang in der höchsten Höhe des Empyreums, oder Das letzte Blatt der Centifolie." The translation is in blank verse.

Göttliche Komödie, in's Deutsche übertragen und historisch, ästhetisch und vornehmlich theologisch erläutert von K. GRAUL. 1^{er} Th. Die Hölle. Leipzig, *C. F. Dörfling*, 1843. 8°. pp. lxi + 340. *Folded plan*. 1014 E 20

No more published. Inserted is a list of subscribers.

pp. v-vi, An Dante, [poem]; pp. vii-xii, Vorwort; pp. xiii-xiv; Allgemeiner Standpunct einer Uebersetzung und Erklärung der Göttlichen Komödie; pp. xv-xxvii, Meine Grundsätze bei der Uebersetzung und Erklärung der Göttlichen Komödie; pp. xxviii-lxi, Einleitung.

"Traduzione in terza rima, con ottimi sommarj dei singoli canti e breve ma succoso ed eruditto commento."—Scartazzini, *Dante in Germania*, ii, p. 207.

Göttliche Komödie, uebersetzt von S. HASENCLEVER. Düsseldorf, *F. Bagel*, [1889]. sm. 8°. pp. xxxv + 483 + (1). 1014 E 60

In terza rima. pp. vii-xxxv. Einleitung.

Die göttliche Komödie, oder Wallfahrt durch die drei Geister-Reiche, Hölle, Fegfeuer und Paradies, frei uebersetzt und mit Anmerkungen versehen von J. F. HEIGELIN. Blaubeuren, *F. M. Mangold*, 1836-37. 3 v. 8°. *Port.* and 6 *plates*. 1014 E 5-7

In blank verse.

i, pp. v-viii, Weihgesang als Vorwort; pp. ix-xiv, Ueber das Leben des Dichters, einige Worte, [poem]; p. xv, Anmerkungen.

Plates:—Engravings; after Flaxman's designs.

Portrait:—Engraving "Nach dem Leben gemahlt von Bernardino India. A. Zschokke sculp. Carlsruhe durch Kunst-Verlag."

Göttliche Comödie, zur Jubelfeier des Dichters metrisch übersetzt von J. VON HOFFINGER. Wein, *W. Braumüller*, 1865. 3 v. bd. in 1. 16°. 1014 E 30

Inserted is an autograph letter from the translator to G. B. Giuliani.

pp. iii-vii, Vorwort.

"Ich habe, um den dreifachen Reim zu vermeiden, einen Mittelweg gewählt, zu welchem mich das Beispiel A. W. Schlegels ermunterte, jedoch mit der Veränderung, dass ich von je zwei aufeinander folgenden Terzien die mittleren Verse zu einander reimen liess, während bei Schlegel der mittlere Vers reimlos bleibt. Dadurch unterscheidet sich diese Uebersetzung in der Form von den früheren."—Bd. i, p. iv.

Göttliche Komödie, in deutsche Prosa übertragen, und mit den nöthigsten Erläuterungen versehen durch I. B. HÖRWARTER und K. V. ENK. Innsbruck, *Wagner*, 1830-31. 3 v. bd. in 1. sm. 8°. 1014 E 2 b

i, pp. 3-4, ii, 3-6, Vorwort.

Hörwarter died in 1836, and in 1877 Enk published a revision of the above under his own name, which see.

Die Hölle, [translated by C. J. JAGEMANN]. (*In* Magazin der italienischen Litteratur und Künste. 1780-82. Bd. [i], pp. 211-227; Bd. ii, pp. 253-284; 1^d iii, pp. 266-298; Bd. v, pp. 254-338; Bd. vi, pp. 268-316.) 1013 E 78 a-79 b

In blank verse.

Goettliche Comoedie: Hoelle, [translated by JOHN, KING OF SAXONY]. Dresden, *Gärtnersche Buchdruckerei*, 1833. 4°. pp. (475). *Frontisp.* and 3 *plates*. 1013 G 72

Inserted is an autograph letter from the translator to Herr Engel, the King's adjutant.

pp. ii-iv, Vorwort. The first 100 pp. are a reissue of the ed. of the translation of Inf. i-x which King John had printed privately in 1828. With Inf. xi the pagination begins anew. pp. 1-2, Vorwort; pp. 3-349, Gesang xi-xxiv. pp. 351-355, Anhang über eine mögliche Construction der Hölle des Dante, Erklärung zu Plan ii und iii. At end, pp. 1-8, Historische Skizze zu Inferno Gesang xxvii.

In his second preface, the translator makes acknowledgment of astronomical data on the Commedia given him by the astronomer Lohrmann. These data are found in MS., 3 pp. at the end of this volume, signed [in Lohrmann's autograph?] and dated Dresden, 18 Febr. 1829.

Frontispiece:—Outline engraving, illustrating Inf. iii. 111.

"M. Retsch."

Plates:—Map of northern Italy and plans of hell.

Goettliche Comoedie, metrisch übertragen und mit kritischen und historischen Erläuterungen versehen von Philalethes [*pseud.* of JOHN, KING OF SAXONY]. Dresden, etc., *Arnoldische Buchhandlung*, 1839-49. 3 v. 4°. 3 *maps* and 5 *plates*. 1013 G 73-75

Th. i is "2^e vermehrte Aufl.", and lacks the map and 3 plates which should accompany it.

i, pp. i-iv, Vorwort. pp. 298-300, Anhang über eine mögliche Construction der Hölle des Dante, Erklärung zu Plan ii und iii.

ii, pp. iii-vi, Vorrede. pp. 333-336, Anhang, Erläuterung zu dem Plane des Purgatorium's.

iii, pp. iii-x, Vorrede. pp. 437-440, Anhang, Erklärung des Planes von Florenz.

"Nach dem Sylbenmasse des Originals, aber reimfrei."—Th. i, p. ii.

"It is distinguished by admirable fidelity and a masterly command of language; while the commentary is a gem of Dante literature which Italy herself must envy."—Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 486.

Plates:—Outline engravings: illustration to Purg. ii, by Hess, to Purg. ix, by Retsch, and frontispiece to the Paradiso by Bendeinmann. Also plans of purgatory and paradise.



Portraits:—Photographic reproductions. (1) "Bronzestue des Museo Borbonico, in Neapel." (2) "Jugendbild Dante's nach Giotto's Freske." (3) "Bronzene Medaille aus der 2. Hälfte des 15. Jahrhunderts." 1014 E 16

— *Same*. 3^e Aufl., durchaus revidirt, berichtigt und ergänzt von T. Paur, mit Illustrationen von Yan d'Argent [*pseud.*]. Berlin, *Brachvogel & Ranft*, 1887. 1. 8°. pp. xv + 730 + (1). *Portrs.* and 12 plates. 1014 E 16

Reissue of preceding ed., with the same portraits, but with the addition of Dargent's illustrations and 1 p., "Nachträgliche Verbesserungen."

Dante's Hölle der Verliebten [Inf. v], deutsch gereimt, mit einigen Bemerkungen und einer Belegstelle aus dem Roman du Lancelot, von R. MINZLOFF. *Ital. and German*. Hannover, *Hahn'sche Hofbuchhandlung*, 1870. 1. 8°. pp. 47. 1014 E 38

In terza rima. Inserted is a list of errata.
pp. 31-44, Bemerkungen und Belegstelle (including an extract from "Lancelot du Lac," Paris, 1404); pp. 45-47, Schlussanmerkung (giving a free rendering of the above cited passage into German verse, entitled "Der Kuss der Königen").

Die zwei ersten Gesänge von Dante's Hölle, uebersetzt und besprochen von F. NOTTER. *Ital. and German*. Stuttgart, *A. Schaber*, 1869. 8°. pp. 151. 1014 E 37

pp. 121-151, Nachträge; [translations, with Italian text, of Inf. v. 70-139, xxxi. 82-145, xxxii. 124-139, xxxiii. 1-86, Purg. vi. 76-117, xxx. 22-57, 73-99, 115-158, xxxi. 1-57].

"Auch Proben der Uebersetzung habe ich schon in jenem Werke ['Sechs Vorträge über Dante Alighieri'] gegeben, welche aber in den nunmehr vorgelegten von meiner damaligen Uebersetzungsmethode bedeutend ab, und habe mir namentlich jetzt zum Grundsatz gemacht, nach dem Beispiel von Streckfuss fortwährend den weiblichen Reim mit dem männlichen wechseln zu lassen, ein Gesetz, durch welches meine Aufgabe freilich schwieriger geworden." — p. 5.

Göttliche Komödie, übersetzt und erläutert von F. NOTTER. Stuttgart, *P. Neff*, n. d. 2 v. 16°. 1014 E 39-40

i, pp. vii-xii, Vorbemerkung, [dated 1871]; pp. 1-153, Dante's Leben und Ansichten; pp. 155-365, Die Hölle; pp. 367-486, Anmerkungen; pp. 487-582, Excursus zu Dante's Hölle: Die zwei ersten Gesänge; Excursus über Virgil mit einem Zusatz über Dante's Ansicht von der möglichen Seligkeit der Nichtchristen; Excursus zum 5ten, 7ten, 9ten Gesang, Excursus über die Riesen im 31. Gesange; Excursus zum 34. Gesange.

ii, pp. v-vii, Vorwort, [dated 1872]; pp. 12-13, Das Fegefeuer; pp. 215-333, Anmerkungen; pp. 335-370, Excursus zu Dante's Fegefeuer; Excursus über den von Dante angenommenen Leib der Schatten; Excursus zum 8ten Gesange; Excursus über den Läuterungsberg und das irdische Paradies; Excursus über das Erbeben im 21. Gesang des Fegefeuers; Excursus über Matthilde; pp. 371-581, Das Paradies; pp. 583-709, Anmerkungen; pp. 710-784, Excursus zu Dante's Paradies; Excursus über Beatrice; Excursus über die der Abfassung der G. K. vorangegangene Geschichte vom Jenseits; Nachtrag zu Dante's Leben und Ansichten.

Deutschen Stenzen nach Dante Alighieri; drei Gesänge der "Commedia," Inferno i, Purgatorio xi, Paradiso xxiv. Mit einer Einleitung und einigen verbindenden Bemerkungen von P. POCHHAMMER. (*In* Neue Christoterpe; ein Jahrbuch. Bremen, *C. E. Müller*, 1896. 8°. pp. 159-185.) 1014 E 67

In ottava rima.

Bilder aus Dante, in deutschen Stenzen, von P. POCHHAMMER. (*In* Nord und Süd. April, 1897. Bd. lxxxii, pp. 81-86.)

"Drei ihr Lebensschicksal selbst darstellende Sünder des viii und ix Höllen-Kreises: Odysseus [Inf. xxvi. 13-142], Bertrand de Born [Inf. xxvii. 112-142], und Ugolino [Inf. xxxii. 124-139, xxxiii. 1-90]." In ottava rima.

Uebersetzungen, [by C. H. PRELLER]. (*In* [Preller, C. H.] Dante-Album. 1^{es} Heft. Mittheilungen aus der Divina commedia, von C. Hape, [*pseud.*]. 1863. pp. 13-61.)

Gives 47 free translations of passages from the Divina commedia into the sonnet form, and pp. 93-95, a rendering of Purg. xii. 1-72 in hexameters. That of Inf. v. 121-138 is also given in Scartazzini's "Dante in Germania," ii, p. 40, and in Locella's "Zur deutschen Dante-Litteratur," p. 34.

Paradiso ii, [translated by F. W. J. VON SCHELLING]. (*In* Schelling, F. W. J. von. *Sämmtliche Werke*. Abth. i, Bd. x. Stuttgart, *J. G. Cotta*, 1861. pp. 442-446.) 7150 A 40

Also, pp. 441-442, Inschrift am Eingang der Hölle, [Inf. iii. 1-9, translated in blank verse].

This translation, in terza rima, dated 1802, had been printed in A. W. von Schlegel's "Sämmtliche Werke," Bd. iii, 1846, pp. 369-373, (1452 A 28), with this note by the editor, Böcking: "Folgende Nachbildung des zweiten Gesanges des Paradieses ist ohne Zweifel unter Mitwirkung A. W. Schlegels von dessen erster Gattin verfasst." On this Schelling's editor, p. vii of the above, remarks: "Nach vorhandenen Briefen ist sie von Schelling, der sie Schlegeln in Abschrift mitgetheilt hatte, worauf dieser, von Schelling aufgefordert, den (ebenfalls in Schlegels Werken abgedruckten) Versuch einer eignen Uebersetzung des gleichen Gesangs unternahm, der aber unvollständig blieb. Schelling besserte später noch einiges an seiner Uebersetzung, so gleich die erste Zeile, welche vorher hiess: 'Ihr, die auf leichtem Kahne schwebend zoget'; hinwiderum scheint Schlegel einige Ausdrücke in der ihm übersandten Abschrift der Schellingschen Uebersetzung geändert zu haben."

— [Same.] (*In* Dante's Göttliche Komödie und ihre deutschen Uebersetzungen; der 5^e Gesang der Hölle in 22 Uebersetzungen. 1865. pp. 160-166.)

— *Same*. (*In* Plitt, G. L., editor. *Aus Schellings Leben; in Briefen*. Bd. i. Leipzig, *G. Hirzel*, 1869. 8°. pp. 442-445.) 7149 A 51

Accompanying a letter of Jan. 7, 1803, to A. W. von Schlegel, in which the writer says: "Sie erhalten hiermit eine Abschrift der Uebersetzung des Danteschen Gesangs, von deren grosser Unvollkommenheit, Härte und Unbeholfenheit mich zu überzeugen ich eben neue Gelegenheit gehabt habe. Wenn Sie etwas aus Dante übersetzen, so wählen Sie, wenn Sie mir diese Bitte erlauben, diesen Gesang, welches zum Theil freilich ein sehr eigennützig Wunsch von meiner Seite ist, indem ich daraus über Massen viel zu lernen Hoffnung hatte."

Hölle, [translated by A. W. VON SCHLEGEL]. [Tübingen, 1795] 4 pts. bd. in 1 v. 8°. 1013 E 80

"Die Horen, Jahrg. 1795, 3^{tes}, 4^{tes}, 7^{tes}, 8^{tes} Stück."

Extracts, in a modification of terza rima, rhyming *abacdc*, connected by a prose narrative.

Die Hölle. — Die Büsungswelt. — Das Himmereich. [Translated by A. W. VON SCHLEGEL.] (*In* Schlegel, A. W. von. *Sämmtliche Werke*, herausgegeben von E. Böcking. Bd. iii. Leipzig, *Weidmann*, 1846. 12°. pp. 230-381.) 1452 A 28

With a second version of Par. ii, on which see note under Schelling's translation.

Dante's Göttliche Komödie in 125 Bildern, nebst erläuterndem Texte von B. SCHULER. München, *Verlag des Herausgebers*, 1892.

See Schuler, B.

Die göttliche Komödie, übersetzt und erläutert von K. STRECKFUSS. Halle, *Hemmerde und Schwetschke*, 1824-26. 3 v. 8°. 1013 E 94-96

i, pp. [i-ii], An den Herrn F. A. Wolf; pp. 1-54, Andeutungen zur Kenntniss des Dichters und seines Zeitalters.

ii, pp. iii-vi, Vorwort.

iii, pp. [iii-viii], dedicatory letter to King Friedrich Wilhelm III; pp. ix-xii, Vorwort.

In terza rima. "Fluent, readable, and clear, but modernized to the point of occasional triviality." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 486.

— *Same*, another copy. 1013 E 96 b-d

With the dedicatory letter and preface of Th. iii bound in at the beginning of Th. i.

— *Same*. 2^e verbesserte Ausg. Halle, *C. A. Schwetschke und Sohn*, etc, 1834. 4°. pp. (298). 1013 G 76

col. 1-36, Einleitung.

Göttliche Komödie, übersetzt und erläutert von K. STRECKFUSS. 3^e Ausg. letzter Hand. Halle, *C. A. Schwetschke und Sohn*, 1840. 4°. pp. (238). (Der italienischen Dichtkunst Meisterwerke. 2. Dante und Tasso.) 1013 E 97 a

col. 9-36, Einleitung.

Williams and Norgate, 1882. 8°. pp. (10) + 331.
Port. in title. 1014 E 77

Has also English t-p. Inserted is a second list of errata.
"Its vocabulary is drawn from the whole range of ancient Greek literature. . . . The number of lines in each canto is the same as in the original; every line is represented by a corresponding line in the translation, and very rare are the instances in which a word has been allowed to stray from the line to which it belongs in the Italian. . . . The lines . . . are dodecasyllabic, and so far resemble the old Iambic metre, with the further similarity that a caesura occurs always after either the fifth or seventh syllable. The penultimate syllable is always accented, so that there is a trochaic termination to every line." — *Saturday review*, Feb. 11, 1884.

Τὸ καθάρτηριον, μετάφρασις Κ. ΜΟΥΣΟΥΡΟΥ. 'Εν Λονδίῳ, *Williams and Norgate*, 1884. 8°. pp. (9) + 324. *Port. in title.* 1014 E 78

Has also English t-p.
'Ο παράδεισος, μετάφρασις Κ. ΜΟΥΣΟΥΡΟΥ. 'Εν Λονδίῳ, *Williams and Norgate*, 1885. 8°. pp. (10) + 334. *Port. in title.* 1014 E 79

Has also English t-p.
Each of the above canticles has a "Πρόλογος" and "Πίναξ τῶν ἐν ἑκάστῳ φθῶ περιεχομένων."

"Ἀδὴς, Καθάρτηριον καὶ Παράδεισος, μετάφρασις Κ. ΜΟΥΣΟΥΡΟΥ. 'Εκδόσις δευτέρα. 'Εν Λονδίῳ, *Williams and Norgate*, 1890. 8°. pp. (4) + 600. *Port. in title.* 1014 E 80

Has also English t-p.

Fragment.

Francesca von Rimini, Hölle v. [73-142], Neugriechisch. (*In Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch.* 1867. Bd. i, pp. 367-369.)

HEBREW.

La divina commedia. Pte. 1^a. L'inferno, traduzione ebraica di S. FORMIGGINI. Trieste, *Tip. del Lloyd Austriaco*, 1869. 8°. pp. viii + 202 + (3). 1014 E 86

Has also Hebrew t-p.

HUNGARIAN.

Divina commediaja (Isteni színjátéka): A pokol, olaszból fordította és jegyzetekkel kísérte ANGVAL JÁNOS. Budapest, *Aigner Lajos kiadóhivatala*, [1878]. 8°. pp. xli + 283 + (1). 1014 E 87

Date given on the authority of Dr. Csicsáky.
pp. iii-viii, dedicatory letter to Gróf Csékonics Jánosné; pp. ix-xiv, Előszó; pp. xv-xli, Dante élete, kora és művei.

Divina commediaja (Isteni színjátéka): A tisztítóhely (Purgatorio), olaszból fordította és jegyzetekkel ellátta ANGVAL JÁNOS. Füzet i. Temesvár, *Csánd-egyházmegyei könyvnyomda*, 1885. 8°. pp. xxix + 73. 1014 E 88

The cover-title has the imprint of "Budapest, Aigner Lajos kiadó hivatala." n. d.

pp. v-vi, Előszó; pp. vii-xxix, Bevezetés.
Contains cantos i-viii. No more published.

Divina commedia: művenek iii része a Paradisom (il Paradiso), fordította CSICSÁKY IMRE. *Ital. and Hungarian. Temesvárott, Csand-egyházmegyei könyvnyomda*, 1887. 8°. pp. 179 + (1). 1014 E 91

With author's autograph. Inserted are five autograph letters from the translator to W. Fiske.

In terza rima. Contains canto i-vii. No more published.
pp. 7-10, Bevezetés; pp. 11-20, Dante élete; pp. 21-27, A Divina commedia általában; 28-67, A Paradiscom [with translations of numerous fragmentary passages].

Sz. Bernárd imája, Paradiso xxxiii. 1-39, [translated by CSICSÁKY IMRE]. (*In Csicsáky, I. Költményei és kisebb műfordításai spanyol, olasz, francia, angol, német költőkből és a szentírásból; a bevezető előszót írta Maszlaghy Ferencz. Temesvár, Csand-egyházmegyei könyvnyomda*, 1888. 8°. pp. 121-122.) 1019 C 147

pp. 65-66 of the preceding.

Isteni színjátéka (Divina commedia), fordította, bevezette s jegyzetekkel kísérte SZÁSZ KÁROLY. Rész i, ii. Budapest, *Kiadja a M[agyar] T[udomán]yos Akadémia*, 1885-91. 2 v. 8°.

1014 E 89-90

I. Pokol. pp. 1-16, Előszó; pp. 17-50, Bevezetés az Isteni színjátékba.

II. Purgatorium. pp. 1-4, Előszó.

"A Paradiscom," utolsó éneke. [Par. xxxiii.] (*In RADO, A., translator. Olasz költőkből. Budapest, Franklin-Társulat*, 1886. 16°. pp. 4-11.) 1019 C 127

Fragment.

Francesca von Rimini [Inf. v. 73-142], Ungarisch. [Translated by "GY."] (*In Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch.* 1867. Bd. i, pp. 371-373.)

ITALIAN DIALECTS.

Buranese.

Versione [Inf. xxxiii. 1-90, by — PASSALAUQUA]. (*In Nardo, G. D. Considerazioni filologiche sull'importanza dello studio comparativo dei dialetti rustici.* 1869. pp. 11-26.)

In terza rima. pp. 29-30, Dichiarazione delle voci relative alla versione in dialetto buranese.

Calabrian.

Il paradiso; versione in dialetto calabrese e commento per F. LIMARZI. 1^a ed. Castellamare, *Tip. stabiana*, 1874. 1. 8°. pp. 164. *Folded plate.* 1014 G 5

Has also the text.

In terza rima. pp. 3-11, Prefazione del traduttore; pp. 12-18, Giudizi sulla versione dei tre canti, i, xiv e xxi, pubblicati come saggio.

Plate: — "Sistema mondiale seguito da Dante."

Canti della Divina commedia, tradotti in dialetto calabrese; [Inf. i, by F. TOSCANI; Inf. iii-vi, xiii, xxv, by V. GALLO; Inf. xxv, by P. SCAGLIONE; Inf. xxxiii, by L. GALLUCCI]. (*In Chiara, S. de. Dante e la Calabria.* 1894. pp. 105-177.)

In terza rima. Inf. iv is incomplete.

Chioggian.

Versione [Inf. xxxiii. 1-90]. (*In Nardo, G. D. Considerazioni filologiche sull'importanza dello studio comparativo dei dialetti rustici.* 1869. pp. 11-26.)

In terza rima. pp. 27-29, Schiarimenti filologici relativi alla versione nel dialetto di Chioggia.

Genovese.

Traduzion libera do primmo canto dell' Inferno. (*In Lunario genovese, compilato dal sig. Regina e c. per l'anno 1877. Genova, fratelli Pagano*, [1876?]. 24°. pp. 47-52.) 1019 C 39

In terza rima.

Traduzione libera dei primi sette canti dell' Inferno, [by G. B. VIGO]. (*In Vigo, G. B. Raccolta di poesie italiane e genovesi, colla traduzione in dialetto dei primi sette canti dell' Inferno.* 2^a ed. Genova, *Tip. del R. istituto Sordo-Muti*, 1890. 12°. pp. 3-41.) 1014 E 99

In terza rima. The cover-title of the above volume is "Fili d'erba; poesie."

Milanese.

L'inferno, esposto in dialetto milanese da F. CANDIANI. Milano, *a spese di C. Candiani*, 1860. 8°. pp. viii + 364 + (3). 1014 E 95

In stanzas of six pentameters, rhyming a b a b c c. pp. vi-viii, Il traduttore a chi legge.

—
D
[can
C. F
mila

In
—

Es
—
mila
scelt
e. Sc
Hi
—

Il
diale
'Nfi:
80.

In
Al
tradu
nomi
tradu
Jacca

Il
letto
a fro
dalle
7^a ec
Pope
of tr.
" 1
Pa

Ve
Narc
port:
tici.
In
alla v

Il
pava
pp. 1
In

Sa
preg
S. S.
Di a
comi
1873
In

Ve
Con:
stud:
11-2

In
L2
ano
Semi

In
Ve
nel
sider
comj
In

CATELLACCI. *Ital. and Latin*. Pisa, R. Prosperi, 1819. 8°. pp. xvi + 327. 1014 E 113
pp. iii-xvi, Prelazione.

Saggio di traduzioni poetiche latine, di alcuni tratti della Divina commedia, pubblicato in occasione della festa centenaria di Dante per F. M. DOLCI. Bergamo, *Tip. Crescini*, 1865. 1.8° pp. 20. 1014 G 17

The passages translated are Inf. i, v. 70-142, xxxiii. 1-79; Purg. vi. 25-151, Par. xvii. 46-70, xxvii. 1-66.
In elegiac stanzas. With translator's autograph. Inserted is a list of errata.

L'entrata all' inferno [Inf. iii]. — La morte di Francesca e Paolo [Inf. v. 73-142]. — La morte del conte Ugolino [Inf. xxxiii. 1-90], della Divina commedia, versione in latini esametri di D. E. FANTI, col testo a fronte. *Ital. and Latin*. Bologna, *J. Marsigli*, 1842. 8°. pp. 29. 1014 E 123
The half-title is "Dante; saggi tre con versione latina."

Fratris JOHANNIS DE SERRAVALLE translatio et commentum totius libri Dantis Aldigherii, cum textu italico fratris Bartholomaei a Colle, nunc primum edita. [Edited by M. da Civezza and T. Domenichelli.] *Ital. and Latin*. Prati, *Giachetti, filii et soc.*, 1891. f°. pp. xlviii + 1236. 1012 T 45

The expense of bringing out this work was borne by Pope Leo XIII and in consequence it is sometimes called "il Dante del papa."

pp. [v-viii], dedicatory letter to Pope Leo XIII; pp. ix-xxxvi, Notizie preliminari; pp. xxxvii-xlviii, Documenta. pp. 1217-1233, Fragmenta commentarii super Comediam Dantis Aldigherii, per fratrem Bartholomaeum a Colle.

Giovanni dei Bertoldi, born 1350(?), died 1445, known as Johannes de Serravalle, was bishop of Fermo.

The commentary is preceded by eight preambula, in the fifth of which occurs the statement that Dante visited Oxford.

The colophons state that the translation and comment were written at the requests of Cardinal Amidei of Saluzzo, and more especially of Nicholas Bubwith, Bishop of Bath and Wells, and Robert Hallam, Bishop of Salisbury.

"Learned men [of the Middle Ages] who despised the vulgar tongue may even have found it hard to bring themselves to read Dante in the original: but in any case, as the example of John de Serravalle shows, they wished to make his work accessible to foreign scholars." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 485.

Cantica de inferis latinis versibus per J. B. MATTÉ. Ed. 2ª castigatio. Eporediae, ex typis Seminarii, 1874. sm. 8°. pp. 137 + (3). 1014 E 119

In elegiac stanzas. p. 1, Auctor lectori; pp. 3-4, A. Moreno dedicatio.

Purgatorium latinis versibus per J. B. MATTÉ. Eporediae, ex typographia Seminarii, 1874. sm. 8°. pp. 136 + (1). 1014 E 120

In elegiac stanzas. pp. 3-4, A. Moreno dedicatio.

La divina commedia, interpretata e tradotta in versi esametri latini dal dr. G. MIGLIO. [Inf. i. Edited by A. Miglio.] *Ital. and Latin*. Crema, *Tip. Campanini*, 1867. 8°. pp. 13 + (1). 1014 E 123 b

Inserted is a ms. corrigendum.

Divina comoedia latinis versibus auctore J. PASCALIO-MARINELLIO. Anconae, *Baluffi*, 1874. 8°. pp. (2) + 371. 1014 E 115

In hexameters.

Saggio di esercizi di versione latina della Divina commedia; ossia, Aggiunta alla 3ª ed. dei Trecento temi italiani per versioni del prof. G. S. PEROSINO. *Ital. and Latin*. Torino, *Bellardi, Appiotti e Giorsini*, 1868. sm. 8°. pp. 16. 1014 E 124

Contains the Italian text of Purg. v-vi, and Inf. xxxii. 124-139, xxxiii. 1-78, to be rendered into Latin, with the necessary idiomatic Latin phrases, etc., at the bottom of the page.

Traduzione latina dei trecento temi italiani del

2ª ed. sm. 8°. pp. (4) + 186. 1014 E 125

pp. 144-150, Purgatorii lib. v-[vi]; pp. 150-152, Comes Ugo-
linus, Inf. lib. xxxii. [124-139] et xxxiii. [1-78]. Latin prose
translations for guidance of the teacher in the use of the preced-
ing exercises in Latin composition.

Quinque capitula ex Purgatorio, latinitate donata
a C. DALLA PIAZZA. Vicetiae, C. Longo, 1844. 8°.
pp. 36. 1014 E 116

Divina comoedia, hexametris latinis reddita ab
abbate DALLA PIAZZA. Praefatus est et vitam Piaz-
zae adiecit C. Witte. Lipsiae, *J. A. Barth*, 1848.
8°. pp. xlviii + 399. 1014 E 114

Has a second preface by W. A. Barth.

"It is incomparably the best Latin translation." — J. A. Carlyle, *Inferno*.

Morte del conte Ugolino; quadro di Dante ri-
tratto in metro latino da Uguccione Nonvrai [*pseud.*
of A. PIEGADI] e da altri sei autori. Vi si aggiun-
gono note critiche ed una opinione del messicano
contro un comentatore del secolo xiv. Editore
A. Piegadi. *Ital. and Latin*. [Venezia, G. B. Merlo,
1864.] 4°. pp. 70 + (1). *Frontisp.* 1014 G 14

Inserted is the publisher's announcement.

The six other Latin versions are by C. d'Aquino, M. Cesa-
rotti, F. Testa, A. Catellacci, G. dalla Piazza, and B. de'
Ghetaldi; all are in hexameters.

pp. 3-8, A' giovani amici suoi; lettera proemiale dell' editore.
pp. 63-66, Opinione d'Uguccione Nonvrai sul verso 75 del canto
xxxiii dell' Inferno, contro un commento di Benvenuto da Imola;
pp. 67-68, Nota dell' editore sulla precedente opinione.

Frontispiece: — Engraving. The death of Ugolino. "G.
Rebellato dis."

Morte del conte Ugolino [Inferno, xxxiii. 1-78] in
ode saffica di A. PIEGADI e in prosa francese di F.
DE LAMENNAIS. *Ital., Latin and French*. Venezia,
Gaspari, 1864. f°. pp. 23. 1014 G 15

Cantus xxxiii Dantis (Inferno). [Translated by
L. POZZUOLO.] (*In* Pozzuolo, L. Manzonianum
carmen (5 maggio) et cantus xxxiii Dantis (In-
ferno); accedunt alia nonnulla in carmina latina
versa. Catanae, R. Giuntini et G. Gajani, 1884.
pp. 8-11.) 1014 E 127

With translator's autograph. The above translation, in
elegiac stanzas, is dated 1860.

Saggio della Divina commedia [Inf. v, xxv] tra-
dotta in esametri latini da G. SACCHI, comentata
ed annotata nel testo e nella versione da L. Reg-
giani. *Ital. and Latin*. Reggio nell' Emilia, *tip.*
Davolio, 1882. 4°. pp. xiv + 72. 1014 G 19

pp. iii-iv, Al lettore [by L. Reggiani]; pp. v-xiv, Cenni sulla
vita e le opere di G. Sacchi, [by L. Reggiani].

Extracts from this translation had already appeared in the
separately printed preface to the Paradiso in Esemplare della
Divina commedia donato da Papa (Benedetto XIV) Lambertini,
edita da L. Scarabelli, 1870-73, (1014 F 79).

Dell' Inferno canto secondo, tradotto per F.
SIMONE. *Ital. and Latin*. Albenga, T. Craviotto,
1872. 16°. pp. 14 + (1). 1014 E 117

Dell' Inferno canto terzo, tradotto da F. S[IMONE].
Ital. and Latin. Albenga, Craviotto, 1875. 16°.
pp. 21. 1014 E 118

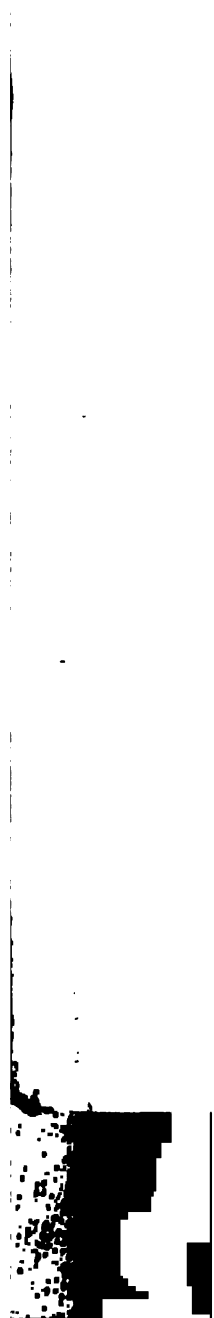
pp. 14-20, various Latin poems and epigrams; p. 21, Varia-
zioni ed emendamenti [Inf. i, xxxiii].

Versione latina [Inf. i; v. 73-142; ix. 112-133].
[Translated by N. TOMMASEO.] (*In* Commedia,
con ragionamenti e note di N. Tommaséo. 1865.
col. 611-614.)

In hexameters. The translation of Inf. v. 73-142 had already
appeared in Tommaséo's "Dante e i suoi traduttori," 1855.
See also his "Memorie poetiche e poesie," 1838, p. 44.

— Same. (*In* Tommaséo, N. Nuovi studi su
Dante. 1865. pp. 380-387.)

Francisca Ariminensis [Inf. v. 25-142]. — Ugolini
mors [Inf. xxxiii. 1-90]. — Matelda [Purg. xxviii. 1-



Czysciec, pieśń vi-viii, [translated by] E. PORĘBOWICZ. [Warszawa, 1893.] 8°. pp. (13).

1014 E 181

"*Athenum, pismo naukowe i literackie*, marzec, 1893, tom lxiix," pp. 468-480. In terza rima.

Boska komedya, przekład A. STANISŁAWSKIEGO. Kraków, nakład J. K. Zupanskiego & K. J. Heumann, 1887. 8°. pp. 731. (Nowa biblioteka uniwersalna.)

1014 E 179

The entire poem. In blank verse.

Fragments.

Piekło; ustęp z pieśni vi. [49-115], przekład J. KORSAKA. (*In* Kłosy, czasopismo ilustrowane tygodniowe. 1865. Tom i, no. 23, p. 272.)

1017 T 37

In rhymed verse. The Doré illustration of this passage accompanies the translation.

A fragment of Inf. iii, translated by Korsak is given by Lewestam in his article on "Dante Allighieri i jego ilustrator Doré," 1865, on p. 150 of the above volume.

Piekło, pieśń xiv. [4-42, translated by F. H. LEWESTAM]. (*In* Kłosy, czasopismo ilustrowane tygodniowe. 1865. Tom i, no. 22, p. 261.)

1017 T 37

In blank verse. Signed "F. H. L." The Doré illustration of this passage accompanies the translation.

[Inf. iii. 1-21, translated by A. MICKIEWICZ.] (*In* Lewestam, F. H. Dante Allighieri i jego ilustrator Doré. 1865.)

Dwa ustępy z Boskiej komedyi, [Inf. iii. 1-63, v. 70-142], przekład F. WICHERSKIEGO. [Warszawa, 1856.] 8°. pp. (4).

1014 E 178

"*Biblioteka warszawska*, sierpień, 1856, tom iii," pp. 259-262. In terza rima.

Francesca; ustęp z Komedyi boskiej Danta, z pieśni v. [73-142] Piekła, [translated by] G. ZIELINSKI. [Warszawa, 1855.] 8°. pp. (3).

1014 E 177

"*Biblioteka warszawska*, maj, 1855," pp. 215-217. In rhymed verse.

PORTUGUESE.

O inferno, poema em trinta e quatro cantos, ilustrado com as celebres composições de G. Doré; versão portuguesa em tercetos por D. ENNES, acompanhada do texto italiano, seguida de notas e antecédida de uma breve notícia preliminar por X. da Cunha. *Ital. and Portuguese*. Lisboa, D. Corazzi, 1887-[89]. f. pp. xviii + 689. *Port.* and 75 plates.

1014 G 24

Posthumously published. In the preface is given an earlier version of Inf. i by Ennes; and among the notes to Inf. iii specimens of numerous translations by various hands.

Two tercines from the Paradiso translated by Ennes are given in *Lisboa crêche*, 17-19 maio, 1884, p. [11], (1019 C 116).

Versão da Divina comedia, [Inf. xxxiv. 20-139, Purg. i, Par. xxxiii. 133-145, by] M. J. FERREIRA. (*In* Revista brasileira. 15 agosto, 1879. Tom. i, pp. 441-452.)

In blank verse.

A divina comedia, versão portuguesa commentada e annotada por J. PINTO DE CAMPOS. [O inferno.] Lisboa, *Imprensa nacional*, 1886. 4°. pp. (9) + cci + 627. *Port.*, plate and facsim. 1014 G 23

The preliminary unnumbered pages contain a dedicatory letter to the Emperor of Brazil, and a preface by H. de Barros Gomes. pp. vii-xlv, Prologo; pp. xlv-cxxvii, Traços biographicos de Dante Allighieri; pp. cxxix-clviii, A Divina comedia; pp. clx-clxvi, Dante e Beatriz; pp. clxvii-clxxv, Titulo do livro; pp. clxxv-cci, Obras menores de Dante Allighieri.

The translation is in prose.

Plate: — Plan of hell.

Facsimile: — Lithograph. "Fac-simile della condanna contro Dante Allighieri estratta dal codice detto del Chiodo conservato nell' Archivio di Stato in Firenze. Raff. Salari fior. fece."

Portrait: — Mounted engraving. "Ritratto dall' amico suo Giotto nella Cappella del Podestà in Firenze, scoperto l'anno 1841 [read 1840]." Restored.

O sexto canto da Iliada e os dous primeiros cantos do "Inferno," traduzidos das linguas originaes por A. J. VIALE. Lisboa, *Typ. da Academia*, 1854. 4°. pp. 43 + (1).

1014 G 22

pp. 33-43, Tradução dos dous primeiros cantos do "Inferno." In terza rima.

Inferno, canto i-[v]. — Excerpto do canto xxxiii. [1-75]. [Translated by A. J. VIALE.] (*In* Vale, A. J. *Miscellanea hellenico-litteraria*. Lisboa, *Imprensa nacional*, 1868. l. 8°. pp. 51-84.)

1018 G 62

pp. 159-175, Notas aos cantos do Inferno i a v, e ao excerpto do canto xxxiii, [with twelve variant translations by Vale of Inf. v. 127-132, with other renderings by L. V. de Simoni and J. de Deus].

Inferno, canto i-[v]. — Episodio do conde Ugo-lino, excerpto dos cantos xxxii. [124-139] e xxxiii. [1-78]. [Translated by A. J. VIALE.] (*In* Vale, A. J. *Tentativas dantescas* 1884. pp. 27-72.)

pp. 73-106, Notas. [contains, in addition to those of the preceding, a fragmentary rendering by E. A. Vidal].

Fragments.

[Inf. iii. 1-9, translated by D. DE AZEVEDO.] (*In* O inferno, versão portuguesa por D. Ennes. 1887-[89]. pp. 587-588.)

In sonnet form.

Francisca de Rimini, [Inf. v. 73-142, translated by J. DE DEUS]. (*In* Deus, J. de. *Flores do campo*. 2ª ed. correcta. Porto, *Magalhães & Moniz*, 1876. sm. 8°. pp. 207-211.)

1019 C 34

In terza rima. Vale, "Miscellanea hellenico-litteraria," 1868, gives verses 127-138 of the above, "extrahido do *Vimaranense*, no. 412 de 30 de novembro de 1866."

[Inf. iii. 1-9, translated by J. P. X. PINHEIRO.] (*In* O inferno, versão portuguesa por D. Ennes. 1887-[89]. p. 587.)

In terza rima.

[Inf. iii. 1-9, translated by F. SERRA.] (*In* O inferno, versão portuguesa por D. Ennes. 1887-[89]. p. 587.)

In terza rima.

"Lasciate ogni speranza . . ." versão do italiano [by J. SILVA MENDES LEAL]. (*In* Silva Mendes Leal, J. *Canticos*. Lisboa, *Typ. do Panorama*, 1858. l. 8°. p. 141.)

1017 C 179

A free translation. In terza rima, of Inf. iii. 1-9. Reprinted in the translation of the Inferno by Ennes, 1887-[89], p. 587.

[Inf. i. 1-40, translated by J. RAMOS-COELHO.] (*In* O inferno, versão portuguesa por D. Ennes. 1887-[89]. pp. xvi-xvii.)

In terza rima.

Enfer, chant iii. [1-24], traduction en vers portugais par [L.] V. DE SIMONI. (*In* La divine comédie: Le paradis, traduction par H. Topin. 1862. Tom. i, p. 155.)

In terza rima.

[Inf. v. 127-138, translated by L. V. DE SIMONI.] (*In* Vale, A. J. *Miscellanea hellenico-litteraria*. Lisboa, *Imprensa nacional*, 1868. l. 8°. p. 173.)

1018 G 62

In terza rima. "Extrahido do 'Ramalhete poetico,' impresso no Rio de Janeiro, 1843, pag. 31."

[Inf. v. 127-138, translated by E. A. VIDAL.] (*In* Vale, A. J. *Tentativas dantescas*. 1884. p. 97.)

In terza rima.

RHAETO-ROMANIC.

Friulian dialect.

L' episodio dantesco di "Francesca da Rimini" [Inf. v. 73-142], — di "Piccarda Donati" [Par. iii. 34-130], — di "Sapla" [Purg. xiii-85-154] in dialetto friulano. [Translated by P. BONINI.] *Ital.*

and *Friulian*. (In *Pagine friulane*. 16 febb., 18 giugno, 2 agosto, 1896. An. viii, pp. 185-186; an. ix, pp. 49-51, 73-74.)

ROUMANIAN.

Divina comedia, traducțiune depre originală de Dómna M. P. CHITIU. Cu textulă originală, note și notiție din differiti comentatori. [i], ii. *Ital.* and *Roumanian*. Craiova, *Sumica*, 1883-88. 2 v. sm. 8°. *Port.* and *frontisp.* 1014 E 133 a-b

[i], pp. iii-vii, Notițe asupra lui Dante; pp. 1-447, Infernulă. ii, pp. 1-591, Purgatoriulă; pp. 593-600, Despre Matilda lui Dante (Purg. xxxiii și următoarele), [by M. Mandalari].

Prose translation.
Portrait: — Engraving. "Gemalt von Giotto. Gest. v. Weber, Leipzig."

RUSSIAN.

Божественная комедія: Адъ; съ очерками Флаксмана и итальянскимъ текстомъ, переводъ съ итальянскаго Ѳ. Фанъ-Дима, введение и биографія Данте Д. Сруккова. *Ital.* and *Russian*. [Санктпетербургъ, Е. Фишеръ, 1842.] 8°. pp. xx + 419 + 21-26. *Plates*. 1014 E 135

The notes at end lack all before p. 21.

Plates: — Diagram of hell, and Flaxman's illustrations.

[Адъ: комедія, переводъ Фанъ-Дима.] С.-Петербургъ, А. Е. Ландау, 1875. sm. 8°. pp. 233 + (1). (Европейскіе классики. 4.) 1014 E 136

Божественная комедія: Адъ, переводъ стихами съ итальянскаго А. П. Федорова, съ объяснительными примѣчаніями и биографическимъ очеркомъ Данте. С.-Петербургъ, Типографія Дома Приер. *Малая. Бидн.*, 1893. 8°. pp. xv + 325 + (2). 1014 E 138

Божественная комедія: Чистилице, гл҃сны 5-9, перев. М. Г. (In *Пантеонъ литературы*. Май, 1889. Годъ ii, pp. 33-64.) 1014 G 40
Lacks all before p. 33.

Божественная комедія: Адъ, переводъ съ итальянскаго разиѣромъ подлинника (герцинами) Н. Голованова. Текстъ перевода просмотрѣнъ Ѳ. И. Буслаевымъ. Москва, И. Н. Кушнеревъ и К^о, 1896. 8°. pp. viii + 329. *Port.* 1014 G 39

ILLUSTRATIONS (translations of those appended to Longfellow's translation of the *Inferno*, 1867): — pp. 249-250, Огньиетъ о Данте въ хроникѣ Валлани; pp. 250-251, Письмо монаха Иларіо; pp. 252-258, Портреты Данте (Ч. Нортонъ); pp. 258-261, Судьба "Божественной Комедіи" по смерти Данте (J. K. Lowell, "Amer. can Cyclopaedia." vi); pp. 261-266, Данте (Вольтеръ, *Dictionnaire philosophique*); pp. 266-268, Божественная комедія (Rivarol, *Etude sur Dante*); pp. 268-273, Божественная комедія (Lamennais, *Introduction sur la vie et les œuvres de Dante*); pp. 273-284, Божественная комедія (Эдгаръ Кинъ, "Итальянскія революціи," гл. vii); pp. 284-292, Божественная комедія (Шлегель); pp. 292-308, Данте (Барлейл, Герои и героическое въ исторіи, пер. Яковенко; pp. 309-329, Шестисотлѣтній юбилей для рожденія Данте Азизгеръ (Ѳ. И. Буслаевъ, "Моя досугъ").

Portrait: — Photographic reproduction of a portrait attributed to Raphael, belonging to the heirs of Mr. Morris Moore.

Адъ; съ приложеніемъ комментарія, матеріаловъ пояснительныхъ, портрета и двухъ рисунковъ перевелъ съ итальянскаго разиѣромъ подлинника Д. Минъ. Москва, М. И. Погодина, Университетская типографія, 1855. 8°. pp. (1) + 366. *Port.* and 2 *plates*. 1014 E 137

pp. 291-366, Приложение.

Plates: — Plans of hell.

Portrait: — Engraving: unsigned. Same as that in Kanne-giesser's German translation.

Божественная комедія, переводъ Д. Минаева, рисунки Г. Дорэ. [Лейпцигъ, Беръ и Германнъ, 1874; Петербургъ, М. О. Вольфъ, 18—?] 8°. 3 v. *Port.* and *plates*. 1014 G 41-43

Божественная комедія: Адъ, переводъ В. В. Чуйко, со вступительною статью о жизни и про-

изведеніяхъ автора. С.-Петербургъ, В. И. Губинскій, [1894]. 8°. pp. xxiv + 207. *Port.* and *illus*. 1014 E 139

Illustrations: — Woodcuts. After "Yan' Dargent."

Portrait: — Woodcut. After the Bargello portrait. "Гр. Н. Морозовъ."

Божественная комедія: Чистилице, переводъ В. В. Чуйко. С.-Петербургъ, В. И. Губинскій, [1894]. 8°. pp. 224. *Illus*. 1014 E 139

Bound with preceding.

Illustrations: — Woodcuts. After "Yan' Dargent."

SANSKRIT.

The death of Count Ugolino [Inf. xxxiii. 124-xxxii. 90], translated into Sanskrit slokas by A. FARINELLI. *Ital.* and *Sanskrit*. Florence, *Le Monnier Press*, 1886. 1. 8°. pp. 13. 1014 G 26

With translator's autograph.

Versione sanscrita dell' episodio dantesco, Francesca da Rimini [Inf. v. 24-47]; ricordo ai colleghi indologi del Congresso orientalistico di Berlino [by] G. FLECHIA. *Ital.* and *Sanskrit*. n. p. 1881. 8°. pp. (5). 1014 E 191

With translator's autograph.

SLOVENIAN.

Nebeške komedije: 1 oddelek, Paklo, po originalu poslovenil J. KOSKSI. [Ljubljani (Laibach), 1878.] 8°. pp. (108). 1014 E 195

"*Letopis matice slovenske, za leto 1878*," pp. 79-186.

In terza rima.

Grof Ugolino [Inf. xxxiii. 1-21, 37-78, translated by F. ZAKRAJŠEK]. (In *Zakrajšek*, F. Lira in cvetje poezije. Trst, (Triest) 1885. sm. 8°. pp. 61-64.) 1014 E 196

In terza rima.

Grof. Ugolino; iz Dante-jevega "Pekla" prevel F. ZAKRAJŠKI. — Odlomek iz iii speva Dante-ovega "Pekla," posl. F. ZAKRAJŠKI. n. p., n. d. f. pp. (5). *MS*. 1014 E 197

Copies of two episodes, the first of which was published in the work entered above; the second, Inf. iii. 1-42, according to Ferrazzi, vol. v, p. 501, was published in the periodical *Domovina*, 1867.

SPANISH.

La divina comedia, con notas de P. Costa adiccionadas; traducida al castellano por M. ARANDA Y SANJUAN. Barcelona, *Empresa editorial La Ilustracion*, 1871. 8°. pp. 546 + (2). *Port.* and *plates*. 1014 E 147

In prose. pp. 5-7, Biografía de Dante.

Plates: — Woodcut illustrations.

Portrait: — Woodcut. "Copia del retrato hecho por su amigo Giotto, que se conserva en la capilla del Podestà de Florencia."

Cántico primero de La divina comedia: El infierno; version española de J. M. CARULLA Madrid, *imprenta á cargo de D. R. P. Infanz*, 1874. 8°. pp. xvi + 676 + (1). 1014 E 151

Has cover-title "La divina comedia, traducida por J. M. Carulla. Madrid, A. P. Durrall, 1879."

In terza rima. pp. i-xvi, Prólogo.

La traduciō. del dante | de lengua toscana en verso caste | llano: por el Reuerēdo don po | FEKNÁDEZ DE VILLEGAS arcediano | de burgos: y por el comentado | allende d'los otros glosadores | por mādado d'la muy excelente | señora doña Juana de aragon | duquesa de frias y Condessa de | haro fija d'l muy poderoso Rey | don fernādo de castilla y de ara | gon. llamado el catholicō Con | otros dos tratados. vno q se di | ze querella dela fe, y otro aversi | on del mūdo y cōuersiō a dios. At end: Imprimiose esta muy prouechosa y notable obra | en la muy noble y mas leal cibdad de

Burgos | por Fadrique aleman de Basilea acabose
Lunes | a dos dias de Abril del año de nuestra re-
dempciō | de mill y quinientos y quinze años. |
[1515.] f^o. ff. (332). *Plate. and vign.* 1014 G 31

Contains only the Inferno. The verso of the 8th folio, described in the Harvard list as bearing the arms of Juana of Aragon, is in this copy blank. Appended are "Breue tratado . . . intitula | do. Auersion del | mudo y cōuer | sion a dios;" "Quere la dela fe comēçada por | diego de burgos y acabada anēdiendo entre sus ver | sos lo que conuenia y prosiguiendo la adelante por | dō pero fernández de villegas . . .", and "Satira dezena del juenal . . . | Traduzida por dō ge | ronimo de villegas . . ." These appended treatises are not found in all copies.

"Juana de Aragon, to whom it is dedicated at the beginning, was dead before the printing was finished, 2 April, 1515. See opening of canto xxxiv. Navarrete, therefore, is wrong, following Giannone, in exhibiting her among the personages at the brilliant court of Charles V, at Naples, in the winter of 1535-6. Documentos ineditos de Salva y Baranda, tom. xvi, 1850, p. 69."—ms. note by George Ticknor, cited in the Harvard catalogue. "A very rare book, and one of considerable merit."—Ticknor, *History of Spanish literature*, 1849, vol. i, p. 409.

"A remarkable translation, and tolerably literal, considering the complicated verse and rhyme in which it is written. Nearly the whole comment of Landino is also faithfully translated, with many additions explaining the exact literal sense."—J. A. Carlyle, *Inferno*.

"*Amador de los Rios, "Historia crítica de la literatura española," tom. vi, 1865, p. 31, prints from a ms. in the Escorial Inf. i. 1-7 of an earlier translation which is thought to be by Don Enrique de Aragon.

La divina comedia: del inferno. Texto italiano con la version que hizo en coplas de arte mayor don P. FERNANDEZ DE VILLEGAS y fué impresa en dicha ciudad en 1515. Sale ahora ilustrada con láminas, copia fiel del gran trabajo hecho á pluma por el cab. F. Scaramuzza. *Ital. and Spanish*. Madrid, *T. Rey y Comp.*, 1868. f^o. pp. xxiv + 136 + (4). *Facsim.*, and 36 plates. 1012 T 50

The preliminary pages contain a dedicatory letter by José Suarez to J. E. Hartzenbusch, publishers' note, and, pp. ix-xi, Al lector, [by J. E. Hartzenbusch]. pp. xv-xvii. Vida y costumbres del poeta florentino Dante Alighieri, escritas por d. P. Fernandez de Villegas en el año de 1514; pp. xix-xxiv. Suma de lo contenido en los treinta y cuatro capítulos desta cántica *At end*, 4 pp., Glosario de las voces y locuciones que necesitan explicacion.

Facsimile:—"Copia de una página de la edicion de 1515."
Plates:—"F. Scaramuzza inventó y delineó. J. Suarez fotografió."

Ensayo de una version al castellano de la Divina comedia, por C. J. MERLATO, publicada en la ocasion que el día 14 de Mayo de 1865 se celebra el vi centenario del nascimiento de Dante Alighieri. [Inf. i, Purg. iii, Par. xxxiii.] *Ital. and Spanish*. (In *Componimenti di prosa e poesia relativi a Dante Alighieri e in onori di esso*. 1866. pp. 61-89.)

In terza rima.

El inferno, traducción en verso ajustada al original, con nuevos comentarios, [by] B. MITRE. 3^a ed. definitiva, corregida y aumentada. Buenos Aires, *J. Peuser, etc.*, 1893. 16°. pp. xxxi + 490 + (1). 2 *portrs.* 1014 E 157

pp. ix-xiii, Nota bibliográfica; pp. xiv-xxxi, Teoría del traductor. pp. 343-487, Notas y comentarios del traductor.

The first ed., 1889, was printed at Buenos Aires; the second, 1891, at Paris. The translation is in terza rima.

La divina comedia, versión castellana de F. DE MONTALBÁN, precedida de un prefacio de L. Moland é introducción de Artaud de Montor. Ilustraciones de Yan' Dargent. Paris, *Garnier Hermanos*, 1888. 8°. pp. xxviii + 512. *Illus.* 1014 E 154

pp. i-xii, Prefacio [translated from Moland's preface to Artaud de Montor's French version of the Divina comedia, 1879]; pp. xiii-xxviii, Introducción [translated with some changes from the same].

La comedia, traducida al castellano en igual clase y número de versos por J. DE LA PEZUELA, CONDE DE CHESTE. Madrid, *A. P. Dubrull*, 1879. 3 v. 16°. 1014 E 148-150

1, pp. 5-9, Carta prólogo del traductor; pp. 11-107, Introduccion, [by M. Roca de Togores, marqués de Molins].

La divina comedia, traducida y anotada en vista de sus mas célebres comentadores por P. PUIGBÓ. Barcelona, *Ramon Pujal*, 1870. 8°. pp. 413 + (3). *Port. and plates.* 1014 E 146

In prose.

Plates:—"Poor woodcut illustrations; those to the Inferno are copied from Doré."

Portrait:—"Poor woodcut, based on the Morghen engraving."

La divina comedia, segun el texto de las ediciones mas autorizadas y correctas; nueva traduccion directa del italiano por D. C. ROSELL, completamente anotada y con un prólogo biográfico-crítico, escrito por J. E. Hartzenbusch, ilustrada por G. Doré. *Ital. and Spanish*. Barcelona, *Montaner y Simon*, 1884. 3 pts. bd. in 2 v. f^o. *Port. and 135 plates.* 1014 G 32-33

In prose. 1, pp. i-xxvi, Prólogo.

La divina comedia; traduccion libre por J. SANCHEZ MORALES. Valencia, *J. Guix*, 1875. 16°. pp. 425 + (1). 1014 E 152

In prose. "Matías Terraza, editor."

Fragments.

[Par. xv. 97-148, xxxi. 1-18, translated by M. MILA Y FONTANALS.] (*In* Mila y Fontanals, M. Dante: biografía, etc. 1892.)

In terza rima.

Francesca da Rimini, [Inf. v. 70-142, translated by J. SALVADOR DE SALVADOR.] (*In* Estelrich, J. L., *compiler*. Antología de poetas líricos italianos traducidos en verso castellano. 1889. pp. 662-665.)

In terza rima. From *La ilustración española y americana*, 22 agosto, 1885.

pp. 791-793, bibliography of Spanish translations of Dante.

El conde Ugolino, [Inf. xxxiii. 1-75, translated by C. SUÁREZ BRAVO]. (*In same*. pp. 665-667.)

In terza rima.

SWEDISH.

Stycken ur Divina commedia, [Inf. i-vii. 97] kommenterade och metriskt öfversatta . . . under in-seende af C. W. BÖTTIGER, . . . offentlig försvara[de] af E. G. von Döbeln, R. M. Ehrenborg, F. L. Samuelsson, G. F. Hallström, C. A. T. Adelngrén, M. Wikström, G. Hagander, E. A. Agrell, E. Herlén. Del. 1-9. *Ital. and Swedish*. Upsala, *Wahlström & Lästbom, etc.*, 1845-1851. 8°. pp. 142. 1014 E 169

In blank verse. Issued in nine parts, paged continuously, each part presented as a dissertation in the name of the different respondents, with Professor Böttiger as Praeses. Both the comment and translation are apparently by Böttiger, the respondents merely defending them.

Same.—De första sångerna af Commedia divina. [Inf. i-vii]. Text.—Öfversättning.—Förklaringar. *Ital. and Swedish*. (*In* Böttiger, C. W. Italienska studier. Upsala, *Wahlström & C.*, 1853. 8°. pp. 1-148.) 1014 E 170

pp. 1-142 are reissued from preceding. Inf. vii is here complete.

Gudomliga komedi, öfversatt af N. LOVÉN. Lund, *C. W. K. Gleerup*, 1856-57. 3 v. 12°. 1014 E 165-167

In terza rima. Each vol. has an introduction and notes.

VOLAPÜK.

Canto primo della Divina comedia, tradotto in volapük da G. CATTABENI. Torino, *L. Roux e C.*, 1889. 8°. pp. 17. 1014 E 171

"Estratto dal *Volapükabed tälisch* di Torino." pp. 5-11, Prefazione.

MINOR WORKS.

COLLECTIONS.

1723. Prose di Dante Alighieri e di Gio. Boccacci, [edited by A. M. BISCIONI]. Firenze, G. G. Tartini e Santi Franchi, 1723. sq. 8°. pp. xxxviii + 415 + (1). *Vign. in title and orn.* 1013 A 5

pp. iii-xxxviii, Prefazione.
Dante, pp. 1-49. Vita nuova; pp. 51-210, Convito; pp. 211-215, Pistola al' imperadore Arrigo du Lusimburgo; pp. 215-216, Pistola a M. Guido da Polenta, signor di Ravenna.
Boccaccio, pp. 219-265, Vita di Dante Alighieri; pp. 267-325, Pistole.

pp. 327-399, Annotazioni del dott. A. M. Biscioni sopra le prose di Dante Alighieri e di Giovanni Boccacci.

1741. Opere. Tom. i, ii. Venezia, G. B. Pasquali, 1741. 2 v. sm. 8°. 1012 A 1-2

I. Il convito e le Pistole, con le annotazioni del dott. A. M. Biscioni.

II. Vita nuova, con le annotazioni del dott. A. M. Biscioni, il Trattato dell' eloquenza, latino ed italiano, e le Rime.

In 1739 the publisher, Pasquali, printed an edition of the Divina commedia in three volumes, and, in his note to the reader, spoke of his intention to print the other works of Dante. In 1741, when the above two volumes were printed, it appears that Pasquali struck off a new title-page for his edition of the Divina commedia of 1739, reading "Opere di Dante. Venezia, 1741." This new title-page, with its lying date, is also found at the beginning of some copies of Pasquali's 1751 edition of the Divina commedia. (See the Harvard catalogue, p. 81.) Though Pasquali had thus printed Dante's complete works as early as 1741, he cannot be said to have published an edition of them previous to 1772.

1810. La vita nuova e le Rime, riscontrate coi migliori esemplari e rivedute da G. G. KEIL. Chemnitz, C. Muscke, 1810. sm. 8°. pp. iv + 299 + (1). 1013 A 7

pp. i-iv, Ai leggitori; pp. 1-82, La vita nuova; pp. 83-187, Rime; pp. 189-220, I salmi penitenziali ed il Credo; pp. 221-236, Giunta; pp. 237-244, Annotazioni.

"Pel corso di oltre mezzo secolo rimase l' unica edizione della Vita nuova eseguita nel testo originale fuori d' Italia."—Scartazzini, *Dante in Germania*, I, p. 27.

— *Same*, another copy. 1012 C 44

Bd. with Keil's ed. of the Inferno, 1807.

1834-40. Opere minori. [Edited by P. J. FRATICELLI.] Firenze, L. Allegrini e G. Massoni, 1834-40. 6 pts. in 3 v. 24°. Port. 1013 A 10-12

"Opere minori" is the half-title. Each part has a special t.-p.

I. Poesie, precedute da un discorso intorno alla loro legittimità. 1834 [1835]. *Contents*: — pp. v-cxxlvi, Sulle poesie liriche che si hanno a stampa col nome di Dante Alighieri, ragionamento filologico-critico di P. I. Fraticelli; pp. 1-160, [Rime]; pp. 161-260, I sette salmi penitenziali ed il Credo, trasportati alla volgar poesia da Dante Alighieri, colle illustrazioni dell' ab. F. S. Quadrio, conforme all' edizione di Bologna 1753; pp. 271-319, Eloghe latine di Giovanni del Virgilio e di Dante Alighieri colle note latine di anonimo contemporaneo e colle illustrazioni di mons. Dionisi, tratte dal iv de' suoi Aneddoti, Verona 1788; aggiuntavi la traduzione inedita italiana in versi sciolti di F. Personi; pp. 321-333, Altre poesie di Dante; pp. 334-335, Frammenti; pp. 337-346, Scelta di varie lezioni di alcune rime di Dante Alighieri tratte dal codice n. 199 dell' I. E. R. biblioteca palatina, per cura di G. Molini.

II. Convito, ridotto a lezione migliore. 1834 [1836]. *Contents*: — pp. vii-xxxv, Prefazione degli editori milanesi [1826]; pp. xxxvi-xxxvii, Catalogo dei codici del Convito dei quali si sono serviti gli editori milanesi; pp. 1-545, Convito; pp. 547-556, Alcuni luoghi degli autori citati da Dante nel Convito; pp. 557-636, Quando, e con qual fine, il Convito fosse dall' Alighieri dettato, dissertazione di P. I. Fraticelli; pp. 637-696, Argomenti dei trattati e capitoli componenti il Convito, e tavola delle cose notabili e nomi propri nel Convito contenuti, compilazione del sig. F. Scolari.

III. De monarchia, libri iii, cum italica interpretatione M. Ficini nunc primum in lucem edita. — La vita nuova, a corretta lezione ridotta e con illustrazioni dichiarata da P. J. Fraticelli. — De vulgari eloquio, sive idiomate, libri duo, cum italica interpretatione J. G. Trissini. — Dantis Alighierii Epistolae quae exstant, cum disquisitionibus atque italica interpretatione P. Fraticelli. 1839-40.

Portrait: — Engraving. Bust in profile. "Santi Leigebe inc."

1842-50. Prose e poesie liriche. 1^a ed., illustrata, con note di diversi, [by A. TORRI]. Vol. i, iii-v. Livorno, P. Vannini, 1842-50, 42. 4 v. 8°. Port. 1013 A 13-16

The above is the cover and half-title. Each vol. has a special t.-p., and vol. iii, iv, have also Latin t.-pp. The date on the covers of vol. i, v, is 1843.

I. Vita nuova. [For contents see the separately published ed. of this vol., under Vita nuova, 1843.]

II. Planned to contain the Convito and Rime, but never published.]

III. La monarchia, con volgarizzamento di M. Ficino tratto da codice inedito della mediceo-laurenziana di Firenze con illustrazioni e note di diversi. 1844. *Contents*: — pp. vii-xiii, Introduzione; pp. xv-xix, Avviamento allo studio della Monarchia di Dante Alighieri, [by P. Fraticelli]; pp. xx-xxiv, Proemio dell' edizione fiorentina 1830, [by P. Fraticelli]; pp. xxv-xxxix, Su la Monarchia di Dante Alighieri, considerazioni filosofico-critiche del cav. G. Carmignani; pp. xl-xlvi, Bibliografia; pp. 1-126, De monarchia; pp. 127-161, Appendice degli scrittori antichi e moderni, che per incidenza o espressamente trattarono della Monarchia di Dante.

IV. Della lingua volgare, libri due, tradotti di latino da G. G. Trissino e ridotti a corretta lezione col riscontro del testo originale; edizione xvii. Aggiuntavi le note di diversi. 1850. *Contents*: — pp. v-xv, Prefazione; pp. xvii-xliii, Preliminari [extracts from Boccaccio and Giovanni Villani, the preface by Trissino to his translation and by Corbinelli to his edition of the text of the treatise, 1577, prefaces by Maffei and Vallarsi from the 1729 ed. of Trissino's works, Fraticelli's preface, Ponta's "Su gli intendimenti di Dante Alighieri intorno al Volgare eloquio, dissertazione inedita e postuma" and a bibliography]; pp. 1-147, De vulgari eloquio; pp. 149-174, Appendice: Illustrazione d' un codice ms. de Vulgari eloquentia di Dante posseduto dal march. Trivulzio, stesa da P. Mazzuchelli; Capitolo v del proemio, o Trattato i del Convito di Dante; Lettere del march. G. G. Trivulzio al C. M. Valdrighi sullo stesso argomento; Lettere filologiche di G. Postello a J. Corbinelli, primo editore del testo de Vulgari eloquentia; Cenzo compendioso della vita di Dante; Capitolo in laude di Dante senza nome dell' autore, ma autore de' tempi, o vicino a' tempi suoi; In hunc novum de Vulgari eloquio libellum epigramma, J. M. Toscani; In Dantem Alighierum, J. Auratus; Au roy de France et de Pologne, Henry III, J. A. de Baif [the last six items being from Corbinelli's ed.]

V. Epistole, edite e inedite. Aggiuntavi la dissertazione intorno all' acqua e alla terra, e le traduzioni rispettive a riscontro del testo latino con illustrazioni e note di diversi. 1842. *Contents*: pp. vii-xxiv, Prefazione; pp. xxv-xxvi, Note aggiunte; pp. xxvii-xxx, prefaces of Witte and Fraticelli; pp. xxxi-xlii, Ragguaglio del prof. C. Witte, sopra alcune epistole di Dante Alighieri novellamente ritrovate, inserito in un giornale di Germania, dal tedesco in lingua francese tradotto dal sig. N., e dal francese in italiano da P. Fraticelli; pp. 1-146, Epistolae [texts with modern Italian translations by various hands]; pp. 147-158, Appendice [giving early anonymous Italian translations of the letters to the kings of Italy and to Henry VII, with a bibliography of all the letters attributed to Dante]; pp. 159-160, Intorno alla forma del globo terraqueo, ed al luogo rispettivamente occupato dall' acqua e dalla terra, questione tratta in Verona da Dante Alighieri il dì 20 gennaio 1320; proemio [by A. Torri]; pp. 161-193, Quaestio florentina ac perutilis de quobus elementis aquae et terrae tractans nuper reperta, quae olim Mantuae auspiciat Veronae vero disputata et decisa, ac manu propria scripta a Dante florentino poeta clarissimo, quae diligenter et accurate correctae fuit per reverendum magistrum J. B. Moncettum [reprint of the editio princeps, 1508, with bibliographical notes on this ed. and that of 1576, together with an Italian translation by F. Longheni].

Portrait of Beatrice (in vol. iii): — Engraving. After the portrait discovered by Missirini. "F. Nenci dis. E. Rossi inc."

— *Same*. Prose, illustrate con note di diversi. 1^a ed. per cura del dott. A. TORRI. Annunzio tipografico. [Pisa, *Tip. Nistri*, 1839.] 8°. pp. (3). 1013 A 12 b

— *Same*. Prose. 1 ed. illustrata con note di diversi per cura del dott. A. TORRI. [Prospectus.] [Pisa, 1839.] 8°. pp. (2) + 17. 1013 A 12 c

pp. 1-17, Delle prose di Dante Alighieri, con illustrazioni di diversi. Vol. i, pte. 1: Vita nuova ad accurata lezione ridotta da A. Torri [separately printed from *Nuovo giornale dei letterati*, maggio-giugno, 1839, no. 105].

Prefixed is a copy of the prospectus entered above.

1855. Opere minori, precedute da discorso filologico-critico di P. I. FRATICELLI, e con note e dichiarazioni dello stesso, del Trivulzio, del Pederzini, del Quadrio, ec. Napoli, F. Rossi-Romano, 1855. 8°. pp. 604. Port. 1013 A 24

pp. 1-91, Sulle poesie liriche che si hanno a stampa col nome di Dante Alighieri, ragionamento filologico-critico di P. I. Fraticelli.

PARTI 1^a. pp. 93-138, Poesie liriche; pp. 139-183, I sette salmi penitenziali ed il Credo trasportati alla volgar poesia dall'autore, colle illustrazioni dell' ab. F. S. Quadrio, conforme all' ed. di Bologna, 1753; pp. 185-199, Egloghe latine di G. del Virgilio e di Dante Alighieri, colle note latine di anonimo contemporaneo e colle illustrazioni di mons. Dionisi, tratte dal iv de' suoi Aneddoti, Verona, 1788; aggiuntavi la traduzione inedita italiana in versi sciolti di F. Personi; pp. 200-203, Altre poesie; p. 204, Frammenti.

PARTI 2^a. pp. 207-228, Quando, e con quale fine il Convito fosse dall' Alighieri dettato, dissertazione di P. I. Fraticelli; pp. 229-235, Argomenti dei trattati e capitoli componenti il Convito, compilazione di F. Scolari; p. 237, Catalogo dei codici del Convito dei quali si sono serviti gli editori milanesi; pp. 239-421, Convito.

PARTI 3^a. pp. 425-429, Avvertenza; pp. 431-473, De vulgari eloquio sive idiomate libri duo, cum italica interpretatione I. G. Trissini; pp. 475-547, Dantis Aligherii epistolae quae exstant cum disquisitionibus atque italica interpretatione P. Fraticelli, [with, pp. 483-492, Sopra alcune epistole di Dante novellamente ritrovate; articolo del prof. C. Witte]; pp. 549-602, Vita nuova, a corretta lezione ridotta e con illustrazioni dichiarata da P. I. Fraticelli.

The Harvard copy continues with Fraticelli's "Dissertazione sulla Monarchia," Witte's "In qual tempo fu scritto il trattato della Monarchia," and the text of the De monarchia and Quaestio de aqua et terra.

Portrait:—Outline engraving. "G. Frauenfelder iuc. Lit. Richter et C."

1856-57. [Opere minori, annotate e illustrate da P. FRATICELLI.] Firenze, *Barbèra, Bianchi e Comp.*, 1856-57. 3 v. sm. 8°. 1013 A 26-28

"Opere minori" is the half-title.

I. Il canzoniere annotato e illustrato da P. Fraticelli; aggiuntovi le rime sacre e le poesie latine. 1856. *Contents*:—pp. v-viii, dedication and publisher's preface; pp. 1-74, Dissertazione sulle poesie liriche; pp. 75-78, Avvertimento; pp. 1-237, Il canzoniere; pp. 238-335, Rime apocriefe; pp. 337-411, I sette salmi penitenziali ed il Credo, trasportati alla volgar poesia da Dante Alighieri, colle illustrazioni dell' abate F. S. Quadrio, conforme all' edizione di Bologna, 1753; pp. 413-448, Egloghe latine di Giovanni del Virgilio e di Dante Alighieri, colle note latine di anonimo contemporaneo e colle illustrazioni di mons. Dionisi tratte dal iv de' suoi Aneddoti, Verona 1788; aggiuntavi la traduzione italiana in versi sciolti di F. Personi.

II. La vita nuova, i trattati De vulgari eloquio, De monarchia e la questione De aqua et terra, con traduzione italiana delle opere scritte latinamente [by G. G. Trissino, M. Ficino, and F. Longhenal], e note e illustrazioni di P. Fraticelli. 1857.

III. Il convito e le epistole, con illustrazioni e note di P. Fraticelli e d' altri. 1857.

1861-62. — Same. 2^a ed. Firenze, *G. Barbèra*, 1861-62. 3 v. sm. 8°. 1013 A 29-31

Reprint of the preceding ed.

— Same, another copy of vol. i, lacking the half-title. 1014 A 120

1868. La vita nuova e il Canzoniere, ridotti a miglior lezione e commentati da G. B. GIULIANI. Firenze, *Successori Le Monnier*, 1868. sm. 8°. pp. xii + 411. 1013 A 32

Has half-title "Dante spiegato con Dante."

pp. v-xii, Prefazione; pp. 1-75, La vita nuova; pp. 77-83, Sommario; pp. 85-151, Commenti; pp. 153-168, Edizioni della Vita nuova, [by L. Pizzo]; pp. 169-243, Canzoniere; pp. 245-349, Commenti; pp. 351-405, Appendice al Canzoniere: Rime di dubbia autenticità; *Esame critico*; Del proprio stile delle rime di Dante, discorso.

1873. [Opere minori, annotate e illustrate da P. FRATICELLI.] 3^a ed. Vol. i. Firenze, *G. Barbèra*, 1873. sm. 8°. 1013 A 25 a

"Opere minori" is the half-title.

Reissue of vol. i of the ed. of 1861-62.

1878-82. Le opere latine, reintegrate nel testo con nuovi commenti da G. B. GIULIANI. Firenze, *Successori Le Monnier*, 1878-82. 2 v. bd. in 1. sm. 8°. *diagrs.* 1011 C 81

Has half-title "Dante spiegato con Dante."

I, pp. iii-vii, Prefazione; pp. 1-16, Sul trattato De vulgari eloquentia di Dante, lettera: A. R. Bonghi, [letter by] A. Manzoni; Ad A. Manzoni, [letter by] G. B. Giuliani; pp. 17-78, De

vulgari eloquentia; pp. 79-212, Commenti; pp. 213-309, De monarchia; pp. 311-442, Commenti.

II, pp. i-iii, Avvertenza; pp. 1-65, Dantis Aligherii epistolae; pp. 67-73, Epistolae Dantis Aligherii adscriptae; pp. 75-239, Commenti; pp. 241-297, Dante spiegato con Dante, metodo di commentare la Divina commedia dedotto dall' epistola di Dante a Cangrande della Scala; pp. 299-312, Eclogae Johannis de Virgilio et Dantis Alagherii; pp. 313-352, Commenti; pp. 353-375, Quaestio de aqua et terra; pp. 377-429, Commenti; pp. 431-449, Nuovo volgarizzamento della questione de aqua et terra; pp. 451-463, La questione dell' acqua e della terra di Dante Alighieri, lettera di A. Stoppani al prof. G. B. Giuliani; pp. 465-489, Gli scritti di Dante e il vivente linguaggio toscano.

1879. [Opere minori, annotate e illustrate da P. FRATICELLI.] 5^a ed. Vol. iii. Firenze, *G. Barbèra*, 1879. sm. 8°. 1013 A 25 c

"Opere minori" is the half-title.

Reissue of vol. iii of the ed. of 1861-62.

1883. La vita nuova, Il convito, Il canzoniere. Con prefazione e note [by F. COSTÈRO]. 2^a ed. stereotipa. Milano, *E. Sonzogno*, 1883. 16°. pp. 325 + (1). (Biblioteca classica economica.) 1013 A 38 a

pp. 5-16, Prefazione [opposing the identification of the Beatrice of the Vita nuova with the daughter of Folco Portinari]; pp. 17-78, La vita nuova; pp. 79-252, Il convito; pp. 253-308, Il canzoniere; pp. 309-325, Rime di dubbia autenticità.

1885. La vita nuova e il Canzoniere, ridotti a miglior lezione e commentati da G. B. GIULIANI. 2^a impressione. Firenze, *Successori Le Monnier*, 1885. sm. 8°. pp. xii + 411. 1013 A 36

Has half-title "Dante spiegato con Dante."

Reissue of the ed. of 1868.

1887-93. [Opere minori, annotate e illustrate da P. FRATICELLI.] Firenze, *G. Barbèra*, 1887-93. 3 v. sm. 8°. 1013 A 33-35

Vol. i is "4^a ed.," vol. ii "6^a ed.," and vol. iii "7^a ed." Reissues, with a few changes in the plates, of the ed. of 1861-62.

1888. La vita nuova, Il convito, Il canzoniere. Con prefazione e note [by F. COSTÈRO]. 3^a ed. stereotipa. Milano, *E. Sonzogno*, 1888. sm. 8°. pp. 325 + (1). (Biblioteca classica economica.) 1013 A 38 b

Reissue of the ed. of 1883.

1888. La vita nuova, e il Canzoniere, commentati da G. B. GIULIANI. Firenze, *G. Barbèra*, 1888. 32°. pp. xx + 477 + (1). 1013 A 37

pp. vii-xx, Prefazione; pp. 1-118, La vita nuova; pp. 119-215, Commenti; pp. 217-302, Canzoniere; pp. 303-451, Commenti; pp. 455-461, Rime di dubbia autenticità.

1888. Gli amori di Dante raccontati da lui medesimo: Vita nuova e Canzoniere; con prefazione e note per G. STIAVELLI. Roma, *E. Perino*, 1888. 8°. pp. viii + 190. *Port.* and 23 *plates*. 1014 G 53

pp. v-viii, Della "Vita nuova" di Dante; pp. 3-77, La vita nuova; pp. 83-188, Il canzoniere, [with, pp. 179-188, Rime di dubbia autenticità].

Giuliani's text is followed throughout.

Portrait:—Woodcut in cover-title.

Plates:—Woodcuts. Sentimental illustrations by A. Pigna, with Renevier's "Dante nel chiostro di Avellana."

BOHEMIAN.

Básnická díla, překlady J. VRCHLICKÉHO. Praze, *J. Otto*, 1890-91. 2 pts. bd. in 1 v. 16°. *Port.* 1013 A 51

[I]. Nový život [Vita nuova].

[II]. Básně lyrické [Canzoniere].

Portrait:—Lithograph on covers. Based on the Bargello portrait.

GERMAN.

Prosaische Schriften, mit Ausnahme der Vita nuova, uebersetzt von K. L. KANNEGIESSER. Leipzig, *F. A. Brockhaus*, 1845. 2 v. bd. in 1. 12°. 1013 A 39 a

i, pp. vii-xii, Vorrede: pp. 1-263, Das Gastmahl, (Il convito).
ii, pp. 1-91, Ueber die Monarchie, (De monarchia); pp. 93-158, Ueber die Volkssprache, (De vulgari eloquentia); pp. 159-226, Dante's Briefe.

— Same. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1845. 2 v.
12°. (Bibliothek italienischer Classiker. 20, 27.)

1013 A 39 b-c

Reissue of the preceding. The cover of Th. i has date 1856.

Das neue Leben und die gesammelten lyrischen Gedichte von Dante, in den Versmassen der Urschrift ins Deutsche übertragen von J. WEGE. Leipzig, P. Reclam, n. d. 24°. pp. 118. (Universal-Bibliothek. 1153.)

1013 A 40

pp. 3-10, Einleitung [dated 1878]; pp. 11-59, Das neue Leben; pp. 61-116, Gesammelte lyrische Gedichte.

SELECTIONS.

1883. Diario dantesco, tratto dalle opere minori dall' ab. G. POLETTI. Siena, *Tip. all' ins. di S. Bernardino*, 1883. 16°. pp. xv + 211 + (1).

1013 A 158

With the compiler's autograph. The date on the cover is 1884.

pp. ix-xiv, Prefazione.

1886. Dante Allighieri. (In Tallarigo, C. M., and V. Imbriani, compilers. Nuova cretostomazia italiana per le scuole secondarie con proemi storici a ciascun secolo e le notizie degli autori. Vol. i. 4^a ed. Napoli, V. Morano, 1886. sm. 8°. pp. 95-142.)

1004 F 21

A brief biographical sketch, followed by selections from the Canzoniere, Vita nuova, and Convito.

English.

Extracts from Dante's prose works. (In The divine comedy, translated into English verse by I. C. Wright. 1891. pp. x-xiii.)

CONVITO.

. The Convito is also contained in the editions of Dante's complete works published at Venice in 1757-58, 1760, 1772, 1793, Florence 1830-41, Trent 1870, and Oxford 1894; and with one or more of the minor works in the collections of the latter published in Florence 1723, Venice 1741, Florence 1834-40, Naples 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1879, Milan 1883, Florence 1885, 1887-93, and Milan 1888.

1490. Convivio di Dante Alighieri | fiorentino. | At end: Impresso in Firenze per ser Francesco Bonaccorsi Nel an | no mille quattrocento nouanta A di. xx. di settembre. | 8°. ff. (90). IC14 A 1

"Assai rara. Edizione originale e da tenersi in istima, essendo meno sproposita delle seguenti, 1521 e 1531." — Gamba, *Serie dei testi di lingua*, p. 134.

1521. Lo amoroso Cōuiuio di Dante: con la additione: Nouamente stampato. At end: Stampata in venetia per Zuane Antonio: & Fradelli da Sabio: Ad instantia de Nicolo e Dominico dal Iesus fradelli. Nel anno del Signore M.D.XXI. Del mese di Ottobre. sm. 8°. ff. (8) + 151. Port. in title.

1014 A 4

Imperfect; lacks sig. a. Sigs. l and m are misplaced.

The preliminary pages contain: Nicolo et Domenego dal Iesus al lettore; Tabula del Prologo.

"Rara e poco nota." — Gamba, *Serie dei testi di lingua*, p. 134.

1529. L' amoroso convivio di Dante, con la additione, & molti suoi notandi, accuratamente reuisto & emendato. MDXXIX. At end: Impresso in Vinegia per Nicolo di Aristotile detto Zoppino nell' anno di nostra salute regnante l' inclito principe Andrea Gritti. MDXXIX. sm. 8°. ff. (8) + 124. Port. in title.

1014 A 8

The preliminary pages contain: Tavola del Convivio di Dante.

1531. L' amoroso convivio di Dante, con la additione, et molti suoi notandi, accvratamente reuisto et emendato. At end: Impresso in Vinegia per Marchio Sessa nell' anno di nostra salute regnante l' inclito principe Andrea Gritti. MDXXXI. sm. 8°. ff. (8) + 112. 1014 A 12

For the most part a reprint of the preceding, but with many errors.

. The above are the first four editions of the Convito.

1826. Convito, ridotto a lezione migliore [by G. G. TRIVULZIO, V. MONTI, and G. A. MAGGI]. Milano, Pogliani, 1826. 8°. pp. li + 543 + (1). Port. 1014 A 16

60 copies printed.

pp. v-xlviii, Gli editori; pp. xlix-li, Catalogo de' codici del Convito che hanno seruito per la presente edizione.

"Fra tutte le opere di Dante, il Convito era quella che, prima dell' edizione datane dai signori Trivulzi, Monti e Maggi, andasse per le mani de' lettori così lacera e guasta, che in al deplorabil condizione non si trovava forse libro d' antico scrittore. La cagione del quale sconcio era derivata da questo: che da' precedenti editori, non escluso il Biscioni, pochi codici si erano consultati, e poco di diligenza e nulla di critica erasi adoperato per emendare almeno quei passi viziosi, il cui raddrizzamento non era difficile." — Fraticelli.

See also "Emendazioni ed aggiunte alla nuova edizione del Convito. Milano, 1826," 14 pp., appended to Trivulzio's edition of the Vita nuova, 1827.

Portrait: — Engraving. An enlarged copy of the portrait by Bossi, published in the Roveta ed. of the Divina commedia, 1820. "Gigola dis. Fiorini inc."

1827. Convito, ridotto a lezione migliore [by G. G. TRIVULZIO, V. MONTI, and G. A. MAGGI]. Padova, Tip. della Minerva, 1827. 8°. pp. (490). 1011 C 76

3 pp., Ai lettori cortesi; pp. i-xxvii, Prefazione degli editori milanesi [1826]; pp. xxix-xxxi, Catalogo dei codici del Convito che hanno seruito per la presente edizione. pp. 359-360, Emendazioni ed aggiunte; pp. 361-450, Luoghi degli autori citati da Dante nel Convito, raccolti dal sig. Pietro Mazzucchelli; pp. 451-455, Indice delle voci del Convito citate nel Vocabolario della Crusca.

Reprint of the 1826 ed.

— Same, another copy.

1014 A 19

Has a torn half-title "Opere minori di Dante Alighieri," of which collection this was vol. i. Though planned in continuation of the ed. of the Divina commedia published by the same house in 1822, no more of the minor works were issued in this series.

— Same, another copy. [Large paper ed.]

1014 A 17

See also [Scolari, F]. Appendice alla edizione del Convito di Dante fatta in Padova. 1828.

1831. Il convito, con note critiche e dichiarative di F. C. PEDERZINI. Modena, Tip. Camerale, 1831. 8°. pp. xxiii + (2) + 388. 1014 A 18

With editor's autograph.

pp. iii-xxiii, prefatory letter to G. G. Trivulzio.

"L' editore . . . procurò di emendare la lezione adottata nelle anteriori ristampe di Milano, 1826, e di Padova, 1827, di ciò rendendo ragione in note critiche e dichiarative; di maniera che egli riuscì bene spesso ridare al testo una più sincera o più probabile interpretazione." — Gamba, *Serie dei testi di lingua*, p. 135.

1862. Il convito, emendato da M. ROMANI e dedicato alla Santità di Pio IX. Reggio nell' Emilia, G. Davolio e figlio, 1862. 8°. pp. 307. 1014 A 22

With editor's autograph.

pp. 3-10, dedicatory letter to Pope Pius IX; pp. 11-25, Dissertazione sopra la questione se il Convito sia stato pubblicato prima o dopo la Divina commedia.

Contains comments on the prose and paraphrases of the canzoni.

1874. Il convito, reintegrato nel testo con nuovo commento da G. B. GIULIANI. Firenze, Successori Le Monnier, 1874. 2 pts. bd. in 1 v. sm. 8°. pp. xl + 877. 1014 A 25

Has half-title "Dante spiegato con Dante."

p. i, dedication to Karl Witte; pp. lii-xxiv, Il Convito di Dante Alighieri [introduction]; pp. xxv-xxxi, Catalogo de

codici del Convito: pp. xxxi-xxxv, Avvertenza, [by P. J. Fraticelli]; pp. xxxvii-xl, Convivio, [extracts from mss. in the Bibliothèque nationale, collated with the same passages from the edition of 1531]. pp. 737-842, Appendice al Convito, [giving from the Canzoniere thirteen poems which Giuliani believes to have been those intended by Dante for the completion of the Convito]; pp. 843-870, Tavola delle cose notabili e de' nomi proprj accennati nel Convito.

— Same, another copy.

1014 A 26

The date on the cover is 1875.

SELECTIONS.

(The canzoni of the Convito, in the original and in translation, when published apart from their context, are entered in this list under RIME.)

1842. Parole sulla città di Roma nel libro di Convivio. (In Torricelli di Torricella, F. M., *conte, compiler*. Antologia. 5 marzo, 1842. Vol. i. pp. 73-74.)

1850. Capitolo v del proemio, o trattato i del Convivio (Padova, 1827, pp. 19-23). (In Prose e poesie liriche, 1^a ed. illustrata con note di diversi [by A. Torri]. 1842-50. Vol. iv, pp. 156-158.)

Torri's own edition of the Convito was to appear in vol. ii of the above collection, but was never published.

1867. Il convivio. [Trattato secondo, capitolo vii.] (In Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1867. Bd. i, pp. 401-404.)

"Probe der neuen Ausgabe der Opere minori di Dante corrette ed illustrate da C. Witte, welche in der 'Bibliothek d' autori italiani' im Verlage von F. A. Brockhaus in Leipzig erscheinen wird." Any more published?

1892. L' uomo tende al sommo bene. (In Fornciaci, L., *editor*. Esempi di bello scrivere. 1892-93. Vol. i. pp. 345-346.)

— Alcune parti del Convito. n. p., n. d. 80. pp. (12). 1014 A 21

Extracted from some book, pp. 90-101.

pp. 90-91, Brevi notizie su la vita dell' autore.

ENGLISH.

The banquet: Il convito, translated by K. HILLARD. London, K. Paul, Trench & Co., 1889. 80. pp. lxi + 406. 1014 A 42

pp. xvii-lxi, Introduction. pp. 130-133, [translations of the ballata beginning *Voi che sapete ragionar d' amore*, and the canzone beginning *Donne ch' avete intelletto d' amore*]. pp. 390-406, Epistle of Dante to Can Grande, translated from the edition of Fraticelli.

Il convito: the banquet; translated by E. P. SAYER, with an introduction by H. Morley. London, G. Routledge and Sons, 1887. 160. pp. 286. (Morley's universal library. 49.) 1014 A 40

pp. 5-7, Introduction. pp. 283-286, Note on the date of the Convito.

[Extracts from the Convito, ii. 13; iv. 1, 6, translated by L. D. PYCHOWSKA.] (In Ozanam, A. F. Dante and Catholic philosophy in the thirteenth century. 1897. pp. 423-430.)

FRENCH.

Œuvres philosophiques: le banquet, première traduction française par S. Rhéal [i. e., S. G. DE CESENA]. Paris, Moreau, 1852. 1. 80. pp. iv + 220 + (2). Port. 1014 G 59

pp. i-iv, Préambule; pp. 1-220, Le banquet, commentaire philosophique en quatre traités.

Portrait: — Engraving of death-mask, surrounded by wreath.

[Extracts from the Convito, ii. 13; iv. 1, 6, translated by A. F. OZANAM.] (In Ozanam, A. F. Dante et la philosophie catholique au 13^e siècle. 1839. pp. 318-324, — and in later editions.)

GERMAN.

Das Gastmahl. (In Dante Alighieri's prosaische Schriften, mit Ausnahme der Vita nuova, uebersetzt von K. L. KANNEGIESSER. 1845. Th. i, pp. 1-263.)

[Extracts from the Convito, ii. 13; iv. 1, 6.] (In Ozanam, A. F. Dante und die katholische Philosophie des 13^{en} Jahrhunderts. 1844. pp. 292-299. — Same. 1858.)

Auszug aus dem Convito, [translated by F. VON OEYNSHAUSEN.] (In Das neue Leben, uebersetzt und herausgegeben von F. von Oeynhausen. 1824. pp. 122-195.)

DE MONARCHIA.

* * The Latin text is also contained in the editions of Dante's complete works published at Venice in 1757-58, 1760, 1772, 1793, Florence 1830-41, and Oxford 1894; and with one or more of the minor works in the collections of the latter published at Florence 1834-40, Leghorn 1842-50, Florence 1856-57, 1861-62, 1878-82, 1887-93. The De monarchia was first published in Alciati, "De formula Romani Imperij libellus," 1559.

1566. Dantis Aligherii florentini Monarchia, scripta temporibus Ludouici Bauari. Liber i[-iii]. (In [Schard, S., *compiler*.] De iurisdictione, auctoritate, et præeminencia imperiali . . . scripta. 1566. pp. 237-284.)

1609. — Same. (In same. Syntagma tractatuum de imperiali iurisdictione, auctoritate et præeminencia, ac potestate ecclesiastica. 1609. pp. 80-104.)

1740. Dantis Aligherii florentini Monarchia. Coloniae Allobrogum, H. A. Gosse & Soc., 1740. 80. pp. iv + 95. 1014 A 76

pp. iii-iv, Benevolo atque erudito lectori.

1863. Monarchia (liber i) mssorum ope emendata per C. WITTE. Halis, formis Hendelii, 1863. 40. pp. 29. 1014 A 78

Programme. "Academix Fridericianx halensis."

1874. De monarchia libri iii, codicum manuscriptorum ope emendati per C. WITTE. Ed. altera. Vindobonæ, Braumüller, 1874. 80. pp. lxxxiii + (1) + 144. 1014 A 79

pp. iii-lvi, Prolegomena; pp. lvii-lxx, Codicum elenchus et siglarum interpretatio; pp. lx-lxxix, Editionum series; pp. lxx-lxxiv, Versiones; pp. lxxv-lxxxii, Loca auctorum in libris De monarchia citati; pp. lxxxiii-lxxxvii, Mantissa lectionum codicis olim Middlehillianæ nunc Cheltenhamensis a C. E. Norton necum communicatarum.

ENGLISH.

De monarchia, [translated by F. J. CHURCH]. (In Church, R. W. Dante; an essay. 1878. pp. 175-308.)

Made from the text of Witte's second ed., 1874.

— Same, separately printed. The De monarchia, translated by F. J. CHURCH. London, Macmillan and Co., 1879. 80. pp. viii + 128. 1014 A 85

The universal empire; passages from the first book of Dante's De monarchia, [translated by F. J. CHURCH]. [Boston, 1888.] 120. pp. 12. (Old South leaflets. 6th series, no 3.) 1014 A 86;

4726 C 32

GERMAN.

Ueber die Monarchie, uebersetzt und mit einer Einleitung versehen von O. HUBATSCH. Berlin, E. Koschny, 1872. 80. pp. 91. (Historisch-politische Bibliothek.) 1014 A 88

pp. 5-30, Einleitung.

Ueber die Monarchie. (In Dante Alighieri's prosaische Schriften, mit Ausnahme der Vita nuova, uebersetzt von K. L. KANNEGIESSER. 1845. Th. ii, pp. 1-91.)

ITALIAN.

. Ficino's translation accompanies the Latin text in the edition of Dante's complete works published at Florence in 1830-41, and stands alone in that of Trent 1870; with the original, it is also contained in the collections of minor works published in Florence 1834-40, Leghorn 1842-50, Florence 1856-57, 1861-62, 1887-93.

In the Leghorn ed. of 1842-50 are given also "Due squarci della traduzione antica della Monarchia trascritti dal codice riccardiano di Firenze n. 1043."

La monarchia, tradotta in volgare da M. FICINO. 3^a ed. *Latin and Ital.* Torino, Ferrero e Franco, 1853. sm. 8°. pp. lvi + 179. (Biblioteca dei comuni italiani.) 1014 A 90

Has also a Latin t.-p.

pp. v-xi, Avvertenza, [by E. Bollati]; pp. xv-xxiii, Sulla Monarchia di Dante Alighieri, ragionamento di C. Balbo [from his "Vita di Dante"]; pp. xxv-lvi, Dante Alighieri e il libro della Monarchia, considerazioni filosofico-critiche di G. Carmignani [from his "Storia della origine e de' progressi della filosofia del diritto"].

DE VULGARI ELOQUENTIA.

. The Latin text is also contained in the editions of Dante's complete works published at Venice in 1757-58, 1760, 1772, 1793, Florence 1830-41, and Oxford 1894; and with one or more of the minor works in the collections of the latter published at Florence 1834-40, Leghorn 1842-50, Naples 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1878-82, 1887-93.

The Latin text was first published by Corbinelli at Paris in 1577; the prefatory and illustrative matter contained in it is reprinted in the 1832 50 ed. of the minor works. See also the references under Corbinelli, J.

1892. *Traité de l'éloquence vulgaire*; manuscrit de Grenoble, publié par MAIGNIEN et PROMPT. Venise, L. S. Olschki, 1892. l. 8°. pp. 57 + (1) + 25 facsim. ff. 1014 G 67

The Latin text. No. 236 of 306 copies printed.

pp. 3-17, Bibliographie; pp. 17-57, Observations particulières. Facsimiles: — Photographic reproduction of the ms.

1896. Il trattato De vulgari eloquentia, per cura di P. RAJNA. Firenze, *Successori Le Monnier*, 1896. 4°. pp. ccxv + 206. 3 facsim. (Società dantesca italiana. Opere minori di Dante Alighieri. Edizione critica.) 1014 G 69

pp. vii-viii, Prefazione; pp. ix-cciii, Introduzione: [containing] Descrizione e storia dei manoscritti; Versioni, allegazioni, edizioni; Fondamenti e criteri dell' edizione presente; pp. ccv-ccxv, Appendice: [containing] Divergenze del codice vaticano dal suo esemplare; Saggio della versione del Cittadini.

Facsimiles: — Photographic reproductions of single pages of the text in the Grenoble, Trivulzio, and Vatican mss. of the treatise.

— Same, another copy.

1014 G 68

Has printed on the verso of the half-title: "Esemplare destinato alla biblioteca dell' Università Cornell."

ENGLISH.

Dante's treatise "De vulgari eloquentia," translated into English with explanatory notes by A. G. F. HOWELL. London, K. Paul, Trench, Trübner & Co., 1890. sm. 8°. pp. xxi + 131. 1014 A 55

pp. ix-xxi, Introduction. pp. 87-125, Notes; pp. 126-131, Appendix [giving the Italian text of the poems referred to in the treatise].

GERMAN.

Ueber die Volksprache. (In Dante Alighieri's prosaische Schriften, mit Ausnahme der Vita nuova, ubersetzt von K. L. KANNEGIESSER. 1845. Th. ii, pp. 93-158.)

ITALIAN.

. Trissino's translation accompanies the Latin text in the editions of Dante's complete works published at Venice in 1757-58, 1760, 1772, 1793, and stands alone in the edition of Trento 1870; with the original it is also contained in the collections of minor works published in Florence 1834-40, Naples 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1887-93.

Saggio della versione del CITTADINI. (In Il trattato De vulgari eloquentia, per cura di P. Rajna. 1896. pp. ccxii-ccxv.)

De la volgare eloquenzia, [translated by G. G. TRISSINO.] *At end: Vicenza, per Tolomeo Lanculæ da Bressa*, 1529. sm. f°. ff. (26). *Wdct. in title.* 1011 G 31

The first ed. of the treatise; the Latin original was not printed until 1577.

Appended is Trissino's "La poetica."

"A secondare il parere di alcuni non fu impresso il testo originale, che per essere 'latino e in stile rozzo,' non credevasi così comune, nè così intelligibile in Italia, come pure si sarebbe voluto. Il Trissino dedicò il libro al giovane cardinale Ippolito de' Medici, sotto il nome di Giambattista Doria, stretto, già lungo tempo, di osservanza e di amore alla illustre e principesca famiglia di Leone e di Clemente." — Morsolin, *Giorgio Trissino*, 1894, pp. 148-149.

De la volgare eloquenzia, [translated by G. G. TRISSINO]; col Castellano dialogo di G. G. Trissino, de la lingua italiana. Di nuovo ristampato & ricorretto. Ferrara, D. Mamarelli, 1583. sm. 8°. ff. (4) + 70. *Orn.* 1014 A 60

Della volgare eloquenzia, libri due, tradotti in lingua italiana [by G. G. TRISSINO]. (In Qual sia la favella nobile d' Italia e quale il suo cognome; operette varie. 1645. pp. 3-39.)

Della volgar eloquenzia, libri due, tradotti dalla latina nella lingua italiana [by G. G. TRISSINO]; ora ristampato a commodo e richiesta de' letterati. (In La galleria di Minerva. 1696. Tom. i, pp. 35-64.)

De la volgare eloquenzia [translated by G. G. TRISSINO], col testo latino a colonna. *Latin and Ital.* (In Trissino, G. G. Opere. Verona, J. Vallarsi, 1729. f°. Tom. ii, pp. 141-192.) 1012 G 53

Della volgare eloquenzia, traduzione di G. G. TRISSINO (1529), con una lettera di A. Manzoni e una di G. Capponi, intorno a quest' opera. Milano, G. Bernardoni, 1868. 16°. pp. xxvii + 91. 1014 A 65

"Il Bernardoni curò l' edizione, nel tempo stesso che ne fu il tipografo e l' editore." — P. Rajna, *Introduzione*, p. xcix.

Del trattato De vulgari eloquentia. Libro 2°. (In Finzi, G., *editor*. Prose letterarie proposte come letture complementari agli alunni dei licei e delle altre scuole secondarie superiori. 1889. pp. 265-277.)

ECLOGAE.

. The Latin text is also contained in the editions of Dante's complete works published at Florence 1830-41 and at Oxford 1894; and in the collections of the minor works published at Florence 1834-40, Naples 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1873, 1878-82, 1887-93. The original also accompanies the respective translations by Krafft, Pasqualigo and Scolari, and also the collection of translations as contained in Del Balzo; see below.

1788. [Eclogae.] (In Dionisi, G. J. Serie di aneddoti. Num. iv. 1788. pp. 5-22.)

1839. Carmen de bello in Runcivalle. Ioannis de Virgilio et Dantis Alagerii eclogae. Edidit I. C. ORELLIUS. Turici, *Ulrich*, 1839. 4°. pp. 32. 1014 G 70

ENGLISH.

Eclogues. (In *Commedia and Canzoniere*; a new translation by E. H. PLUMPTRE. 1886-87. Vol. ii, pp. 326-341. — Same. 1887-88.)

GERMAN.

Eklogen, [translated by K. L. KANNEGIESSER]. (In Dante Alighieri's lyrische Gedichte, übersetzt und erklärt von K. L. Kannegiesser, [W. von Lüdemann] und K. Witte. 1842. Th. i, pp. 231-252.)

Poetischer Briefwechsel Dantes mit Giovanni di Virgilio. *Latin and German.* (In Dante Alighieri's lyrische Gedichte, Uebersetzung von C. KRAFFT. 1859. pp. 331-361.)

ITALIAN.

Egloghe di Giovanni del Virgilio e di Dante Alighieri; annotate da anonimo contemporaneo, recate a miglior lezione, nuovamente volgarizzate in versi sciolti e commentate da F. PASQUALIGO, con illustrazioni di altri. *Latin and Ital.* Lonigo, G. Gaspari, 1887. 1. 8°. pp. 83 + (1). 1014 A 52

p. 7, Prefazione; pp. 9-14, Nozioni preliminari e avvertimento.

I versi latini di Giovanni del Virgilio e di Dante Alighieri, recati in versi italiani ed illustrati, col testo a fronte e con note da F. SCOLARI. *Latin and Ital.* Venezia, Agenzia libraria di Firenze, 1845. 8°. pp. 221 + (1). 1014 A 50

pp. 5-20, Al cortese lettore; pp. 21-30, Preparazione: Del re Roberto, dello spirito guelfo e ghibellino di Dante; pp. 31-97, Epistola ed Egloghe; pp. 99-109, Altri versi latini di Dante Alighieri e Giovanni del Virgilio; pp. 111-185, Annotazioni; pp. 187-217, Appendice: Della evidente e certa falsità della lettera 30 marzo 1514 [read 1314] contro l'originaria nobiltà e i costumi del veneto patriato in quanto si voglia attribuire essa lettera a Dante Alighieri; dissertazione [with text of the letter to Guido da Polenta].

See also [Scolari, F.] Appendice II all'edizione di Venezia 1845 dei Versi latini di Giovanni del Virgilio e di Dante Alighieri. 1847.

Ecloga a Giovanni del Virgilio. Mopso e Titiro. F. SCOLARI volgarizzò. (*In* Torricelli di Torricella, F. M., *conte, compiler.* Antologia. [1845.] Vol. iv, pte. 3^a, pp. 82-83.)

Corrispondenza poetica tra Giovanni del Virgilio e Dante, [with the translations of F. PERSONI, K. L. KANNIEGESSER, F. SCOLARI, C. KRAFFT, and F. PASQUALIGO]. *Latin, Ital., and German.* (*In* Balzo, C. del, *compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. i. 1889. pp. 156-260.)

* Personi's Italian translation accompanies the Latin text in the edition of Dante's complete works published at Florence 1830-41, and in the collections of minor works published in Florence 1834-40, Naples 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1873, 1887-93.

EPISTOLAE.

* Seven letters, viz., to Cino da Pistoia, to the kings of Italy, to Henry VII, to the Italian cardinals, to a Florentine friend, to Can Grande, with Italian translations by Fraticelli, and the apocryphal Italian letter to Guido da Polenta, are contained in the edition of Dante's complete works published at Florence 1830-41, and his minor works published at Florence 1834-40, and Naples 1855.

Torri's edition of the minor works, Leghorn 1842-50, contains fourteen letters, giving the hitherto unedited ones to Niccolò da Prato, to the counts of Romagna, to Moroello Malaspina and to the Florentines, with the strictly supposititious ones to Margaret of Brabant, and the Latin text of the letters to the princes of Italy and to Henry VII, of which two only early anonymous Italian translations had been previously printed. The Italian translations in this edition are by various hands.

Eleven letters, viz., to the Cardinal of Ostia, to the nephews of Count Alessandro da Romena, to Moroello Malaspina, to Cino da Pistoia, to the kings of Italy, to the Florentines, to Henry VII, to the Italian cardinals, to a Florentine friend, and to Can Grande, with Italian translations by Fraticelli, and the Italian letter to Guido da Polenta, are contained in the collections of minor works published at Florence 1856-57, 1861-62, 1879, 1887-93. These ten Latin letters are given in the edition of Dante's Latin works published at Florence 1878-82, and the complete works, Oxford 1894.

Fraticelli's translations of nine of the letters are given without the originals in the edition of Dante's complete works published at Trent 1870.

The text of many of the letters accompanies the translations entered below.

1827. Epistolæ quae exstant, cum notis C. WITTE. Patavii, sub signo Minervæ, 1827. 8°. pp. 108. 1014 A 69

Only 25 copies printed. Makes mention of (1) the letter spoken of by Dante in the Vita nuova, § 31, (2), (3), the letters referred to by Giovanni Villani and Leonardo Bruni, and prints the letters to (4) Cino da Pistoia, (5) to the kings of Italy, (6) to Henry VII, (7) to the Italian cardinals, (8) to a Florentine friend, (9) to Can Grande, and (10) the apocryphal letter to Guido da Polenta. The letters to Henry VII, to the Italian cardinals, and to Cino da Pistoia, are here printed for the first time.

— Same, another copy.

1016 A 25

In vol. lettered "Miscellanea sulle epistole di Dante."

English.

A translation of eleven letters, with notes and comments by C. S. LATHAM, edited by G. R. Carpenter, with a preface by C. E. Norton. Student's ed. Boston, etc., Houghton, Mifflin & Co., 1891. sm. 8°. pp. xiii + (1) + 284. 4 tables. 1011 D 55

Published posthumously. The prize offered by the Dante Society of Cambridge, Mass., was awarded to Mr. Latham for this work in 1890.

pp. 5-34, A chapter of Florentine history. pp. 37-64, The Counts Guidi. pp. 69-128, The Malaspina. pp. 173-183, Comment [on the letter to the Italian cardinals]. pp. 216-242, The Scaligeri; pp. 243-267, Dante's first reception by the Scaligeri in Verona; pp. 269-282, Appendix.

A translation of eleven letters, with explanatory notes and a biographical, historical, and critical comment to the first, second, third, ninth, and eleventh letters by C. S. LATHAM. Memorial ed. Cambridge, Riverside Press, 1891. 8°. pp. xiii + (1) + 284. Port. of translator and 4 tables. 1014 A 71

German.

Briefe. (*In* Dante Alighieri's prosaische Schriften, mit Ausnahme der Vita nuova, uebersetzt von K. L. KANNIEGESSER. 1845. Th. ii, pp. 158-226.)

Italian.

Tre epistole latine, restituite a più vera lezione, annotate e tradotte da L. MUZZI; con la giunta di altre cose relative al poeta. *Latin and Ital.* Prato, fratelli Giachetti, 1845. 8°. pp. 91. 1014 A 70

pp. 3-7, dedicatory letter to the Princess Matilde Bonaparte Demidoff; p. 9, Avvertimento; pp. 11-18, Epistola i, Cardinalibus italicis; pp. 19-22, Epistola ii, Exulanti Pistoriensis; pp. 23-25, Epistola iii, (absque titulo), [Amico Fiorentino]; pp. 26-35, [translations]; pp. 36-37, Cenni su Frate Ilario e sulla sua lettera; pp. 38-41, Epistola Hilari; p. 42, Varianti dell' Ilariana; pp. 43-47, Lettera d'Ilario [translation]; pp. 48-54, Dubbi concernenti alla lettera di Frate; pp. 55-66, Nuova opinione sulla Beatrice di Dante; pp. 67-70, Sovra un passo della Divina commedia nel canto xvii. [63] dell' Inferno; pp. 71-75, Sovra un altro passo nel canto xxviii. [128] dell' Inferno; pp. 76-83, Sovra un passo di Dante nella sua Vita nuova; pp. 84-86, Incidenza sopra un passo dell' Inferno [xxx. 41] analogo a quello qui preceduto; pp. 87-90, Di uno strordinario espositore di Dante [i. e., Luigi Ciardi].

— Same, another copy.

1016 A 25

In vol. lettered "Miscellanea sulle epistole di Dante."

COMITIBUS DE ROMENA.

Lettera di Dante a conti Guido ed Oberto sulla morte del loro zio Alessandro di Romena. (*In* [Troja, C.] Del Veltro allegorico de' Ghibellini; con altre scritture intorno alla Divina commedia di Dante. 1856. pp. 304-306.)

Latin original; from Torri's edition.

DOMINO MOROELLO MARCHIONI MALASPINAE.

Dantes domino Moroello, marchioni Malaspinae. (*In* Dante Alighieri's lyrische Gedichte, übersetzt und erklärt von K. L. Kannegiesser, [W. von Lüdemann] und K. Witte. 1842. Th. ii, pp. 235-239.)

Latin original; accompanied by a letter on the same from Theodor Heyse, dated from Rome, Nov. 21, 1840.

"Is Dante likely to have sent such a letter to the Marquis Malaspina, a leader of the opposite party? Dante, a man over forty years old, writes to another man who has grown gray in arms to impart the weighty news that he has fallen in love! The thing is so monstrous that people have seen all manner of mysteries in the letter, such as that the woman denotes Florence." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 346.

Lettera di Dante a Moroello, marchese Malaspina. (*In* [Troja, C.] Del Veltro allegorico de' Ghibellini; con altre scritture intorno alla Divina commedia di Dante. 1856. pp. 307-308.)

Latin original; from Torri's edition.

German.

Dante an den Herrn Marcello [sic] Marchese von Malaspina. (*In* Dante Alighieri's lyrische Gedichte, Uebersetzung von C. KRAFFT. 1859. pp. 393-394.)

EXULANTI PISTORIENSI [CINO].

Italian.

All' esulante pistojese il fiorentino confinato non meritamente prega per lunghi anni salute e perpetua fiamma di carità, [translated by M. MISSIRINI]. (*In* Prose e poesie liriche. 1842-50. Vol. v, pp. 21-23.) See MINOR WORKS—COLLECTIONS.

ITALIAE REGIBUS.

Early anonymous Italian translation.

Ad tucti & ad ciascuno re d' Ytalia & a' sanatori di Roma, & duchi marchesi, conti, ed a tucti e' popoli lo humile ytaliano Dante Allighieri di Firenze & confinato non meritevolmente priega pace. (*In* [Lazeri, P., compiler]. *Miscellaneorum ex MSS. libris bibliothecae collegii Romani Societatis Jesu.* Tom. i. 1754. pp. 139-144.)

Given also among De Romanis' notes to Tiraboschi's "Vita di Dante" in *La divina commedia*, 1815-17, tom. iv, pp. 42-44; 1820-22, tom. i, pp. xxxviii-xli; 1822, vol. v, pp. 114-118, and [Opere] 1830-41, vol. v, pp. 114-118.

Epistola a principi e cardinali, volgarizzamento dal latino d' autore antico e di data incertissima. (*In* *La commedia*, illustrata da U. Foscolo. 1842-43. Vol. ii, pp. 373-378. — *Same.* 1852. Vol. ii, pp. 323-328.)

Lettera a tutti e ciascuno re d' Italia, testo latino inedito, — l' antico volgarizzamento, — l' antico volgarizzamento emendato da F. M. TORRICELLI. (*In* Torricelli di Torricella, F. M., *conte, compiler.* *Antologia.* 22 ott. 1842. Vol. i, pp. 339-344.)

A tutti ed a ciascuno re d' Italia, ed a' sanatori di Roma, a' duchi, marchesi e conti, ed a tutti i popoli, lo umile italiano Dante Allighieri di Fiorenza, e confinato non meritevolmente, prega pace. (*In* Prose e poesie liriche. 1842-50. Vol. v, pp. 147-150.) See MINOR WORKS—COLLECTIONS.

HENRICO VII.

Early anonymous Italian translation.

Pistola di Dante Alighieri poeta fiorentino all' imperator' Arrigo di Luzzimburgo. (*In* [Doni, A. F., compiler]. *Prose antiche di Dante, Petrarca, Boccaccio et di molti altri nobili e virtuosi ingegni, nuovamente raccolte.* 1547. pp. 9-12.)

Pistola allo 'mperadore Arrigo di Luzzimburgo. (*In* Prose di Dante Alighieri e di Gio. Boccacci, [edited by A. M. Biscioni]. 1723.)

— *Same.* (*In* [Tutte le opere di Dante]. 1757-58. Tom. iv, pte. 1^a, pp. 234-239. — [Opere di Dante]. 1760. Tom. iv, pp. 280-287. — Opere di Dante. 1772. Tom. ii, pp. 101-108. — Opere di Dante. 1793. Tom. v, pp. 90-96.)

Epistola ad Arrigo di Luxemburg imperadore, volgarizzamento dal latino d' autore antico e di data incerta. (*In* *La commedia*, illustrata da U. Foscolo. 1842-43. Vol. ii, pp. 365-371. — *Same.* 1852. Vol. ii, pp. 315-321.)

Epistola allo imperadore Arrigo di Luzzimburgo. (*In* Prose e poesie liriche. 1842-50. Vol. v, pp. 153-156.) See MINOR WORKS—COLLECTIONS.

Pistola di Dante Alighieri poeta fiorentino allo imperadore Arrigo di Luzzimburgo. (*In* [Turchetto, O., compiler]. *Prose antiche di Dante, Petrarca, Boccaccio e d' altri preclari ingegni.* 1851. pp. 1-7.)

CARDINALIBUS ITALICIS.

Lettera inedita di Dante. (*In* [Troya, C.] *Del Veltro allegorico di Dante.* 1826. pp. 214-216.) Latin original.

AMICO FLORENTINO.

* * The Latin original is given among De Romanis' notes to Tiraboschi's "Vita di Dante" in *La divina commedia*, 1815-17, tom. iv, pp. 46-47; 1820-22, tom. i, pp. xlii-xliii; 1822, vol. v, pp. 120-121, and 1830-41, vol. v, pp. 120-121; in Cancellieri's "Osservazioni," 1814, pp. 59-61; in Pelli's "Memorie," 1823, p. 204, and in the *Foreign quarterly review*, 1844, vol. xxxi, pp. 16-17.

"It is of very doubtful authenticity. It has no external evidence to support it, and the internal evidence of its rhetorical form and sentimental tones is all against it. It belongs in the same class with the famous letter of Fra Ilario, and like that, seems not unlikely to have been an invention of Boccaccio's." — Norton, *Dante*, 1897, p. 79.

Dutch.

De brief van den balling. (*In* De wachter. 1877. 2^e deel, pp. 393-396.)

English.

A letter of Dante's from the original in the Laurentian library at Florence, pluteum xxix, codex viii, fol. 123. [With translation by (N.) U. FOSCOLO.] Latin and Eng. (*In* Foscolo, (N.) U. *Essays on Petrarch.* 1823. pp. 203-204, 276-277.)

Had previously appeared in Foscolo's article on Dante in the *Edinburgh review*, Sept. 1818, vol. xxx, pp. 350-351. Text and translation reprinted by Hunt in his "Stories from the Italian poets," 1841, vol. i, pp. 24-27, and later editions; the translation alone in the illustrations to Longfellow's translation of the *Inferno*, 1867, pp. 346-347, and later editions.

Italian.

Una bella lettera di Dante [translated by C. BALBO]. (*In* Balbo, C. *Vita di Dante.* 1839. Vol. ii, pp. 349-352, — and in later editions.)

Epistola di Dante. [With translation by G. J. DIONISI.] Latin and Ital. (*In* Dionisi, G. J. *Serie di aneddoti.* Num. v. 1790. pp. 171-178. — *Preparazione storica e critica.* 1806. Tom. i, pp. 71-75.)

Hitherto inedited. "A somewhat clumsily polished bit of glass, which for some time was taken for diamond." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 342.

Una bella lettera di Dante che prova la fermezza dell' animo suo, [translated by G. J. DIONISI]. (*In* [Fogacci, S., compiler.] *Florilegio dantesco.* 1847. pp. 69-70.)

Dionisi's translation is also given in Orelli's "Cronichette d' Italia," 1822, pt. ii, pp. 42-44, and in Arrivabene's "Il secolo di Dante," as contained in *La divina commedia*, 1823-28, vol. iii, pt. 1, pp. 734-735.

* * An Italian translation by C. Ugoni, with the text, is given in his translation of Foscolo's "Saggi sopra il Petrarca," 1825, pp. 184-186; 1831, pp. 287-291, with the translation much revised in the edition of Dante's minor works, Leghorn 1842-50.

Fratelli's translation of 1840 is given in Missirini's "Vita di Dante," 1840, pt. 1, pp. 163-164, and later editions.

DOMINO KANI GRANDI DE SCALA.

Epistola clarissimi divinique poetæ Dantes Aligherii. (*In* La galleria di Minerva. 1697. Tom. iii, pp. 220-228.)

"Rather a dedication of the Paradise than a letter in the strictest sense. . . . With regard to the genuineness of this piece there has been more controversy than about any other writing of or ascribed to the poet. . . . The attack upon its genuineness was headed by Scolari . . . ; while Giuliani is among the defenders, and with him may be mentioned Blanc and Witte." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, pp. 358-359.

Epistola Dantes Kani Grandi de Scala. (*In* *La divina commedia.* 1749. Vol. [i], pp. xxiv-xxxviii.)

Epistola. (*In* [Tutte le opere di Dante]. 1757-58. Tom. iv, pte. 1^a, pp. 399-408. — [Opere di Dante.] 1760. Tom. iv, pp. 468-480.)

Epistola dedicatoria della cantica del Paradiso. (*In* La commedia, illustrata da U. Foscolo. 1842-43. Tom. iii, pp. 269-284. — *Same*. 1852. Tom. iii. pp. 225-241.)

Intorno al disegno della Comedia; lettera controversa di Dante a Cane della Scala. (*In* Comedia, col commento di Jacopo dalla Lana. [1865.] pp. xlv-xlviii. — *Same*. 1866. Vol. i, pp. 85-94.)

Magnifico atque victorioso domino, domino Kani de la Scala. (*In* Witte, (J. H. F.) K. Viro summe venerando et doctissimo L. G. Blanc. 1855. pp. 6-8. — Dante-Forschungen. Bd. i. 1869. pp. 504-507.)

English.

The epistle of Dante to Can Grande, translated from the edition of Fraticelli [by K. HILLARD]. (*In* The banquet, translated by K. Hillard. 1889. pp. 390-397.)

Italian.

Epistola dedicatoria, [translated by P. J. FRATICELLI]. (*In* La divina commedia, recata da D. Venturini. 1865. Vol. iii, pp. xi-xxiv.)

Del metodo di commentare la Divina commedia. Epistola di Dante a Cangrande della Scala, interpretata da G. B. GIULIANI. *Latin and Ital.* Savona, L. Sambolino, 1856. 8°. pp. xlvii + 80.

1014 A 73

pp. vii-viii, Prefazione; pp. ix-xvi, Dell' autenticità dell' epistola di Dante a Cangrande della Scala; pp. xvii-xlvii, Epistola di Dante a Cangrande della Scala, emendata e tradotta; pp. 1-68, Commenti; pp. 69-80, Discorso storico sulla stessa epistola.

— *Same*, another copy.

1016 A 25

In vol. lettered "Miscellanea sulle epistole di Dante."

— *Same*. Studi critici sulla epistola di Dante a Cangrande della Scala. (*In* Giuliani, G. B. Metodo di commentare la commedia. 1861. pp. 1-125.)

Giuliani's Italian translation is also given in his edition of Dante's Opere latine, Florence, 1878-81, vol. ii, pp. 35-65.

Al magnifico e vittorioso signore, il signor Can Grande della Scala, [translated by M. MISIRINI]. (*In* Prose e poesie liriche. 1842-50. Vol. v, pp. 109-141.) See MINOR WORKS — COLLECTIONS.

*** For the letter to Guido da Polenta see SUPPOSITITIOUS WORKS.

QUAESTIO DE AQUA ET TERRA.

*** The Latin text is also contained in the edition of Dante's complete works published at Oxford 1894; and in the collections of minor works published at Leghorn 1842-50, Florence 1856-57, 1861-62, 1878-82.

1508. Questio florulenta ac perutilis de duobus elementis aquae & terrae tractās nuper reperta que olim Mantuae auspiciata. Verōae uero disputata & decisa ac manu propria scripta a Dante Florentino poeta clarissimo q̄ diligēter & accurate correctā fuit per reuerendū Magistrū Ioannē Benedictum Moncettū . . . At end: Impressum fuit Venetiis per Manfredum de Monteferrato sub Inclvto principe Leonardo Lauredano Anno dñi. M.D.VIII. sexto. Calē. Nouembris. 4°. ff. (12). 3 figs. 1014 A 47

First edition of this work. This copy, one of the six known, was no. 1973 in the "Catalogue de la bibliothèque de feu M. Benedetto Maglione, de Naples." 1894. Inserted are P. Toynbee's remarks on "The editio princeps of the treatise De aqua et terra," from the *Athenaeum* of Oct. 16, 1897, with T. W. Koch's supplementary note from the same, Nov. 13, 1897.

Described by Libri in *Journal des savants*, 1844, pp. 559-560, and by Ricci in his "L'ultimo rifugio di Dante," 1891, p. 41. See "Bibliografia della veneta edizione princeps 1508" in Dante's Prose e poesie, 1842-50, vol. v, p. 166; also *Giornale dantesco*, 1897, an. v, p. 528, and *Rivista delle biblioteche*, 1897, an. viii, pp. 121-122.

"[Moncetti], the fortunate discoverer and editor, testifies that the manuscript which he produced was in many places corrupt; but in the treatise was up to that time wholly unknown, and he was the first to discover a manuscript of it, how could he possibly know that it was corrupt, or in what places it was so? Again, at the end it was expressly said that the treatise had been emended, polished, and set in order by Moncetti. Now, assuming that he had a genuine work of Dante before him, how far did his emendations and improvements extend? How much of the treatise as we now know it belongs to Father Moncetti and how much to Dante? If Moncetti's emendations and embellishments introduced into it the new facts of cosmology which had been discovered shortly before his publication of it, what remains for Dante? and who was Father Moncetti? Torelli tells us — one of the most distinguished and eminent mathematicians and astronomers of his time, which seems sufficient." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, pp. 369-370. "Né l'editore disse donde la trasse, né abbiamo un codice solo che quella dissertazione conservi. Onde dubitasti giustamente, e con solide ragioni il dubbio s'afforza, che anche questo scritto appartenga non a Dante, ma a colui che sotto il nome glorioso del poeta fiorentino lo dette alle stampe. La qual dissertazione, nonostante che fosse nuovamente edita nel 1576 in Napoli, non ho veduto mai ricordata da nessuno dei commentatori e degli studiosi di Dante nel cinquecento; segno che non ebbe quella fortuna che le lodi altissime dell' editore facevano presagire." — Barbi, *Della fortuna di Dante*, pp. 103-104.

ENGLISH.

A question of the water and of the land, translated into English, with an introduction and notes, by C. H. BROMBY. London, D. Nutt, 1897. sm. 8°. pp. 60. 1014 A 48

pp. 7-16, Introduction.

ITALIAN.

*** Longhena's translation accompanies the Latin text published in the collections of minor works published at Leghorn 1842-50, and at Florence 1856-57, 1861-62, 1878-82.

Nuovo volgarizzamento della questione De aqua et terra, [by G. B. GIULIANI]. (*In* Le opere latine di Dante, reintegrate da G. B. Giuliani. 1878-82. Vol. ii, pp. 431-449.)

RIME.

*** Collections of Dante's lyrical poems are also contained in the editions of his complete works published at Venice in 1757-58, 1760, 1772, 1793, Florence 1830-41, Trent 1870, and Oxford 1894; and with one or more of the minor works in the collections of the latter published at Chemnitz 1810, Florence 1834-40, Naples 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1868, 1873, Milan 1883, Florence 1885, 1887-93, Milan 1888, Florence 1888, and Rome 1888.

The Rime also form vol. iv of Zotti's ed. of the Divina commedia, London, 1808-09, and accompany Dionisi's text, Brescia, 1810. The Opere poetiche, Paris, 1823 and 1836, containing the Rime and Divina commedia, will be found under the latter head. For those printed by Palermo, with a part of the Paradiso, from the Palatine codex clxxx, see under the head of Divina commedia, 1860.

Fourteen canzoni are contained in the November 1491 ed. of the Divina commedia; fifteen canzoni in the 1576 ed. of the Vita nuova, and fourteen canzoni and four sonnets in the ms. of the Vita nuova in this library.

Two canzoni are contained in vol. iii of Zotti's ed. of the Divina commedia, 1820, and three in Foscolo's ed. of 1842-43, and the reprint of 1852.

Thirteen canzoni and ballate which Giuliani believed to have been intended by Dante for the completion of the Convito, are given, with comments, as an appendix to his ed. of the Convito, 1874.

Two canzoni are given in the ed. of the Sette salmi penitenziali published at Bologna 1753.

The poems related to those of the Vita nuova, together with the first two canzoni of the Convito, are appended to Fraticelli's ed. of the Vita nuova, 1885; two canzoni and three sonnets are appended to the ed. of the Vita nuova published at Rome, 1892.

Poems not included in the Oxford edition of Dante's complete works, 1894, are entered in this list under SUPPOSITITIOUS WORKS, under which head are also entered the Professione di fede, or Credo, and the Sette salmi penitenziali.

1518. Canzoni di Dante. Madrigali del detto. Madrigali di M. Cino & di M. Girardo Nouello. At end: Impresso in Milano per Augustino da Vimescato ad instantia de M. Io. Iaco. e fratelli di Legnano. M.CCCC.XVIII. a di. ii. de settember. sm. 8°. ff. (48). Wdct. in title. 1014 A 97

"Giacchè la maggior parte delle rime che vi furono pubblicate col nome di Dante, a Cino in gran parte, e a Fazio degli Uberti e ad altri appartengono: rime che vennero poscia rivendicate ai rispettivi autori da autorevoli stampe posteriori. Undici sono i componimenti a Dante in quella edizione attribuiti, di cui nove pubblicò la giuntina, ponendoli fra le rime d'incerto autore, ed a quella canzone: *Poiché ch'io ho perduta ogni speranza*, non dando neppur posto in quella raccolta, come canzone che a Dante non sia da attribuirsi, così all'ultima, la canzone: *L'alta virtù che si ritrasse al cielo*, sulla morte di Arrigo VIII di Lussemburgo, rifiutata da tutti gli editori, come opera non di Dante e restituita a Cino da Pistoia, cui sembra realmente doversi ascrivere, sulla testimonianza di autorevoli codici. . . . Non sappiamo quali furono i codici di cui quegli editori si servirono, ma è certo che furono testi di ben poca autorità, che le ulteriori ricerche hanno dimostrato fallaci." — Lamma, *Studi sul Canzoniere*.

Another ed. of this collection was printed at Venice, 1518; see catalogue of the British Museum.

1527. Sonetti e canzoni di diversi antichi avtori toscani, in dieci [undici] libri raccolte. Di Dante Alaghieri libri quattro; di M. Cino da Pistoia libro uno; di Guido Cavalcanti libro uno; di Dante da Maiano libro uno; di Fra Guittone d'Arezzo libro uno; di diuerse canzoni e sonetti senza nome d'autore, libro uno. *At end:* Impresso in Firenze per li heredi di Philippo di Giunta nell'anno del Signore M.D.XXXVII. A di vi. del mese di Luglio. sm. 8°. ff. (4) + 148. 1014 A 93

The preliminary unnumbered leaves contain: Bernardo di Givnta a gli suoi nobiliss. gioveni amatori de le toscane rime. Perticari is authority for the statement that the volume was edited by another person under the name of Bernardo di Giunta.

Two books, ix and xi, not mentioned in the title, contain Canzoni e ballate di diversi avtori and Sestine ritrovate in vno antichissimo testo insieme con la sesina di Dante.

"Già la raccolta giuntina, per quanto censurata, resiste coraggiosamente agli attacchi dei critici moderni, e vince. . . . La giuntina è sempre il primo tentativo di raccolta lirica, di cui si potrà dir molto male, se volete, ma cui debbono tutti ricorrere." — Lamma, *Studi sul Canzoniere*.

1532. Rime di diversi antichi avtori toscani in dieci [undici] libri raccolte. Di Dante Alaghieri lib. iiii; di M. Cino da Pistoia libro i; di Guido Cavalcanti libro i; di Dante da Maiano libro i; di Fra Guittone d'Arezzo lib. i; di diuerse canzoni e sonetti senza nome d'autore libro i. *At end:* Stampata in Vinegia per Io. Antonio, e Fratelli da Sabio. Nell'anno del Signore. MDXXXII. sm. 8°. ff. 148. 1014 A 99

Reprint of the preceding.

1727. Sonetti e canzoni di diversi antichi autori toscani in dieci libri raccolte, oltre un libro di sonetti de' medesimi e di altri autori mandati l'uno a l'altro. Altra volta mandate alla luce dagli eredi di Filippo di Giunta, 1527; in questa nuova impressione diligentemente ricorrette, [by A. ALETINO]. Firenze, [E. Loppaggi], 1727. 12°. pp. (22) + 298 + (1). 1014 A 100

1727. Sclta di sonetti e canzoni de' più eccellenti rimatori d'ogni secolo [Compiled by A. GOBBI.] 3^a ed. Venezia, L. Basseggio, 1727. 4 v. 12°. 1014 A 118 a-d

i, pp. 15-27, Dante Alighieri, dalle Rime antic. pub. dal Giunta [fourteen poems].

1740. Rime di diversi antichi autori toscani in dodici libri raccolte. Di Dante Alaghieri lib. v; di Cino da Pistoia lib. ii; di Guido Cavalcanti lib. i; di Dante da Majano lib. i; di Fra Guittone di Arezzo lib. i; di diversi autori lib. i; d'incerti e d'altri lib. i. Giuntovi moltissime cose che nella fiorentina edizione del 1527 non si leggevano. Venezia, S. Occhi, 1740. sm. 8°. pp. (12) + 376. 1014 A 101

This is a copy of the ed. printed at Venice in 1731, the t.p., the sixth leaf, and the last leaf having been reprinted; but the original date of 1731 remains at the bottom of p. 360.

1750. Rime oneste de' migliori poeti antichi e moderni, scelte ad uso delle scuole [by A. MAZZO-

LENI], con annotazioni ed indici utilissimi. Bergamo, P. Lancellotto, 1750. 2 v. 12°. 1014 A 102 a-b

i, p. 2, sonnet beginning *Dek pellegrini, che pensosi andate*.
ii, p. 39-42, canzoni beginning *Gli occhi dolenti per pietà del core*, and *Quantunque volte, lasso, mi rimembra*. p. 295, ballata beginning *Poiché sasiar non posso gli occhi miei*.

1777. Canzone di Dante in morte della sua amata Beatrice [beginning *Gli occhi dolenti per pietà del core*]. — Altra canzone in morte di Beatrice [beginning *Quantunque volte, lasso, mi rimembra*]. — Ballata amorosa di Dante [beginning *Poiché sasiar non posso gli occhi miei*]. (In Jagemann, C. J. Antologia poetica italiana. 1777. Tom. ii, pp. 314-320.)

1790. Canzone di Dante Alighieri di Firenze al tempo che ne fu cacciato [beginning *Patriù degnia di triumphale fama*]. (In Dionisi, G. J. Serie di aneddoti. Num. v. 1790. pp. 28-42.)

"Tratta da ms. Bandini."

1808. Sonetto [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*]. — Canzone [beginning *Io mi son pargoletta bella e nova*]. (In Gironi, R., compiler. Raccolta di lirici italiani, dall'origine della lingua sino al secolo xviii. Milano, Società tip. de' Classici italiani, 1808. 8°. pp. 2-3.) 1003 G 21

1811. Rime oneste de' migliori poeti antichi e moderni scelte ad uso delle scuole dal sig. A. MAZZOLENI, con annotazioni ed indici utilissimi. Ed. 6^a, riveduta in più luoghi, corretta e migliorata. Bassano, Tip. remondiniana, 1811. 2 v. 16°. 1014 A 102 c-d

i, pp. 2-3, sonnets beginning *Voi che portate la sembianza umile, Se' in colui, c'hai trattato sovente, and Dek pellegrini, che pensosi andate*.

ii, pp. 7-11, canzoni beginning *Gli occhi dolenti per pietà del core*, and *Quantunque volte, lasso, mi rimembra*. p. 270, ballata beginning *Poiché sasiar non posso gli occhi miei*.

1817. Raccolta di rime antiche toscane, [edited by P. Notabartolo, duca di VILLAROSA]. Palermo, G. Assenzio, 1817. 4 v. 4°. 1014 A 103-106

ii, pp. 5-8, Notizie storiche di Dante Alighieri; pp. 9-36, Sonetti; pp. 37-38, Sonetti doppi; pp. 39-45, Pallate; pp. 46-47, Sestina; pp. 48-110, Canzoni; p. 120, Quadernari; pp. 121-136, I sette salmi penitenziali; pp. 137-144, Il credo.
From Zatta's edition of Dante's works, Venezia, 1757-58.

1822. Emendazione d'una ballata di Dante [beginning *Io mi son pargoletta bella e nova*] e stampa d'un sonetto attribuito al medesimo nel cod. vat. 3214 [beginning *Volgete gli occhi a veder chi mi tira*]. [Edited by S. BETTI.] (In Giornale arcadico. Luglio, 1822. Tom. xv, pp. 86-89.) 1019 w

1823. Amori e rime di Dante Alighieri; [edited by L. CARANENTI]. Mantova, *co' tipi virgiliani*, 1823. 16°. pp. xviii + cccxxi + 207. *Portrs.* (Sclto parnaso antico.) 1014 A 109

pp. i-xiii, Prefazione [by L. Caranenti]; pp. xv-xviii, Lettera del conte G. Perticari a L. Caranenti; pp. i-cccxxi, Gli amori di Dante e Beatrice, tolti d'allegoria ed avverati con autentiche testimonianze, da F. Arrivabene.

Portraits: — Engravings. DANTE "Raffaello inv. Giacom inc." BEATRICE "Canova inv. Giacom inc."

1828. Rime. (In Biblioteca enciclopedica italiana. Vol. i. Milano, N. Bettoni, 1828. 1. 8°. pp. 161-188.) 1013 C 3

1828. Rime di Dante Alighieri. Si aggiungono le rime di Guido Guinizelli e di Guido Cavalcanti. Milano, N. Bettoni, 1828. 32°. pp. 152. 1014 A 108

pp. 3-4, Il tipografo editore.

1828. Rime di Dante Alighieri. Si aggiungono le rime di Guido Guinizelli, di Guido Cavalcanti, di Cino da Pistoia e di Fazio degli Uberti. Milano, N. Bettoni, 1828. 32°. pp. 206 + (1). (Biblioteca universale di scelta letteratura antica e moderna.) 1014 A 108 b

pp. 1-3, Gli editori.

1833. Canzone in lode di Beatrice [beginning *Io mi son pargoletta bella e nova*]. — Sonetto su lo stesso argomento [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*]. — Sonetto alle donne fiorentine [beginning *Voi che portate la sembianza umile*]. (In I quattro poeti italiani; con una scelta di poesie italiane dal 1200 sino a' nostri tempi; pubblicati da A. Buttura. Parigi, *Lefèvre, etc.*, 1833. 1. 8°. pp. 664-665.) 1013 G 1

1835. Sonetto [beginning *Due donne in cima de la mente mia*, with notes by L. LAMBERTI]. (In Notizie biografiche in continuazione della Biblioteca modenese del cav. G. Tiraboschi. Tom. iv. [Del cav. L. Lamberti.] Reggio, *Torreggiani e Comp.*, 1835. 4°. pp. 59-61.) 1015 G 7

1836. Canzone in lode di Beatrice [beginning *Io mi son pargoletta bella e nova*]. — Sonetto su lo stesso argomento [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*]. — Sonetto alle donne fiorentine [beginning *Voi che portate la sembianza umile*]. (In I quattro poeti italiani, con una scelta di poesie italiane dal 1200 sino a' nostri tempi; pubblicati secondo l'edizione del 1833 da A. Buttura. Parigi, *Lefèvre, etc.*, 1836. 1. 8°. pp. 799-800.) 1013 G 2

1837. Dante Alighieri. (In Trenta canzoni di classici autori italiani. Firenze, *Stamperia Cardinali*, 1837. 32°. pp. 3-22.) 1014 A 110

Four canzoni, beginning *Morte, poich' io non trovo a cui mi doglia*; *Gli occhi dolenti per pietà del core*; *Tre donne intorno al cor mi son venute*; *O patria degna di trionfal fama*.

1839. Dante Alighieri. (In [Vannucci, A.] Storia del sonetto italiano. 1839. pp. 39-41.)

Four sonnets beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*; *Negli occhi porta la mia donna Amore*; *Vede perfettamente ogni salute*; *Oimè, Comun, come conciar ti veggio*.

1842. Le rime; precedute dalla Vita di lui scritta da Gio. Boccaccio. Parma, *P. Fiaccadori*, 1842. 16°. pp. iv + 220. (Scelta di elegantissimi scrittori italiani. 40.) 1014 A 111

1842. Canzone dalla Vita nuova. — Canzone della verace nobiltà. — Alcuni sonetti. — La leggiadria; canzone. (In Torricelli di Torricella, F. M., *conte, compiler*. Antologia. 1842. Vol. i, pp. 30, 93-102, 195-196, 386-388.)

Eleven poems.

1843. Le poesie liriche, illustrate da G. FORNARO. Roma, *Tip. Menicanti*, 1843. 8°. pp. 392.

1014 A 112

pp. 5-19, Introduzione storico-letteraria; pp. 19-20, Parere di F. Schlegel intorno le opere di Dante; pp. 21-48, Saggi di componimenti poetici tratti dagli autori i più accreditati del primo secolo in cui sorgeva la poesia italiana; pp. 49-60, Sulla importanza e carattere delle poesie liriche di Dante. pp. 283-292, Appendice di rime d' incerta autenticità attribuite a Dante Alighieri.

1846. Canzoni. — Ballate. — Sonetti. (In Florilegio dei lirici più insigni d' Italia. 1846-47. Pte. 1^a, pp. 215-230.)

Thirteen poems.

1850. La donna onesta; [sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*]. (In Fornaciari, L., *editor*. Esempi di bello scrivere. 1850. pp. 229-230.)

1862. A tutti i poeti amanti; [sonnet beginning *A ciascun' alma presa e gentil core*]. — Dante a m. Cino; [two sonnets beginning *Poich' io non trovo chi meco ragioni* and *Io mi credea del tutto esser partito*]. (In Sinibaldi, G. de', and others. Rime di Cino da Pistoia e d' altri del secolo xiv, ordinate da G. Carducci. 1862. pp. 3-4, 102, 107.)

1863. A Firenze; canzone [beginning *O patria, degna di trionfal fama*]. (In Baffi, V., *compiler*. I poeti della patria; canti italici. Napoli, *Giosuè Rondinella*, 1863. sm. 8°. pp. 1-3.) 1018 C 5

1864. Due componimenti inediti di Dante Alighieri, [edited by] F. SELMI. [Torino, 1864.] 1. 8°. pp. (7). 1016 C 192

"*Rivista contemporanea nazionale italiana*, gen. 1864, vol. xxxvi," pp. 96-102.

Sonnet beginning *Io sono stato con Amore insieme* and canzone beginning *Era 'n quel giorno che l' alta Reina*.

"Non abbiamo trovato un sol codice che la [canzone] rechi col nome dell' Alighieri; non sappiamo dove fosse tratta, ma se domani altri o noi stessi potessimo trovare documenti che ce la dimostrassero di Dante, non avremmo difficoltà ad accettarla come cosa sua. Ma come certamente di Dante accettiamo il sonetto: *Io sono stato con Amore insieme*, in risposta a quel di Cino: *Dante, quando per caso s' abbandona*, che è dimostrato essere dell' Alighieri anche dai versi di Francesco Stabili, meglio noto col nome di Cecco d' Ascoli." — Lamma, *Studi sul Canzoniere*.

1883. Il canzoniere; col commento di P. SERAFINI. Firenze, *G. Barbèra*, 1883. 8°. pp. xiv + 288. 1014 A 125

Posthumously published.

pp. vi-xiii, Prefazione, [by E. Marcucci]; pp. 1-71, Dissertazioni sugli amori di Dante: Gli amori con Beatrice Portinari; Amori allegorici o rime filosofiche; Gli amori con Gentucca degli Antelminelli.

1884. [Canzone beginning *Donne ch' avete intelletto d' amore*]. (In Ancona, A. d', and D. (P. A.) Comparetti, *editors*. Le antiche rime volgari secondo la lezione del codice vaticano 3793. Vol. iii. Bologna, *G. Romagnoli*, 1884. 8°. pp. 358-360.) 1005 B 43; 1009 F 7

1887. Il saluto di Beatrice [sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*]. (In Ferrari, D., *compiler*. La storia del sonetto italiano, esposta per esempi. 1887. p. 27.)

1889. Corrispondenza poetica di Dante con Guido Cavalcanti. (In Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. i. 1889. pp. 54-60.)

Dante's sonnet beginning *Guido, vorrei che tu e Lapo ed io*, with three sonnets addressed to Dante by Cavalcanti.

1889. Corrispondenza poetica tra Cino da Pistoia e Dante. (In same. Vol. i. 1889. pp. 128-139.)

Dante's sonnets beginning *Poich' io non trovo chi meco ragioni*, *Io mi credea del tutto esser partito*, and *Io sono stato con Amore insieme*, with seven sonnets and a satire addressed to Dante by Cino.

1893. La donna onesta; [sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*]. (In Fornaciari, L., *editor*. Esempi di bello scrivere. 1892-93. Vol. ii, pp. 192-193.)

1895. Il testo originale d' una ballata dantesca [beginning *Deh nuvoletta, che in ombra d' Amore*]. (In Casini, T. Aneddoti e studi danteschi. Serie i. 1895. pp. 21-28.)

From a codex in the Biblioteca nazionale (Vittorio Emanuele) of Rome.

1895. [Rime.] (In Pelaez, M., *editor*. Rime antiche italiane secondo la lezione del codice vaticano 3214 e del codice casanatense d. v. 5. Bologna, *Romagnoli dall' Acqua*, 1895. 8°. pp. 161-254.) 1005 B 73

1897. Un sonetto e una ballata d' amore dal Canzoniere, per cura di M. BARBI. Firenze, *S. Landi*, 1897. 4°. pp. 19. 1014 G 79

"Per nozze Barbi-Ciampi." The sonnet is the one beginning *Guido, i' vorrei che tu e Lapo ed io*, here given with the variant reading "monna Lagia," found in a number of mss., instead of the usual "monna Bice." The ballata, beginning *Donne, i' non so di ch' i' mi prieghi Amore*, is transcribed with a comment as found in the Riccardian codex no. 2317.

— A Beatrice Portinari; sonetto [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*]. G. BERTOLA scrisse. n. p., n. d. Engraving. Port.

The sonnet is engraved in ornamental script. In Dante portfolio, ii.

Portrait: — Profile. "Honore Vidal f."

RIME SET TO MUSIC.

(Arranged alphabetically by composers.)

Sonetto, *Tanto gentile*, con musica da L. RANDELLONI. Roma, *Litografia delle belle arti*, [18-?]. obl. 8°. pp. 7. *Portrs.* 1017 T 70

In portfolio lettered "Dante. Music." With composer's autograph.

Portraits: — Lithographs of Dante and Beatrice after the portraits in the possession of M. Missirini.

Ballatella su tre versi di Dante, [by] A. BOITO. [Firenze, 1895.] f°. p. (1). 1017 T 70

"Carità, [1895]," p. 3. Facsimile of the composer's ms. In portfolio lettered "Dante. Music."

The words are the first three lines of the ballata beginning *Per una ghirlandetta*.

Sonett [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*] für eine Singstimme mit Piano, componirt von H. VON BÜLOW. Op. ii. Text deutsch [by] J. C. GRÜNBAUM u. italienisch. Berlin, *Schlesinger*, [18-?]. f°. pp. 5. 1017 T 70

In portfolio lettered "Dante. Music."

Sonett, *Tanto gentile e tanto onesta*, componirt, von H. v. BÜLOW; Transcription für Piano-forte von F. LISZT. Berlin, *Schlesinger*, [18-?]. f°. pp. 7. 1017 T 70

In portfolio lettered "Dante. Music."

Romanza per tenore; poesia di Dante, musica di T. MABELLINI. n. p., n. d. f°. pp. (4). 1017 T 70

Extracted from some musical album, pp. 151-154. In portfolio lettered "Dante. Music."

The words are the first eight lines of the canzone beginning *Amor che nella mente mi ragiona*.

Beatrice; sonetto [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*], musica di C. PINSUTI. London, *J. Williams*, [18-?]. f°. pp. 10. 1017 T 70

In portfolio lettered "Dante. Music."

Fairer than morning, Beatrice; English version [of sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*] by C. J. ROWE. Music by C. PINSUTI. London, *J. Williams*, [18-?]. f°. pp. 2 + 8. 1017 T 70

In portfolio lettered "Dante. Music."

Melodie dantesche, [by] O. T[OMMASINI]. Milano, etc., *G. Ricordi & C.*, [189-?]. 4 pts. bd. in 1 v. 4°. 1016 G 321

Musical setting of the sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, of the ballata *Per una ghirlandetta*, of the sonnet *Voi che portate la sembianza umile*, and of the canzone *Quantunque volle, lasso, mi rimembra*.

BOHEMIAN.

Básně lyrické. (In *Básníka díla, překlady J. VRCHLICKÉHO*. 1890-91.) See MINOR WORKS—COLLECTIONS—BOHEMIAN.

CATALAN.

[Sonnet beginning *Negli occhi porta la mia donna Amore*, translated by M. OBRADOR Y BENASSAR.] (In *Estelrich, J. L., compiler. Antologia de poetas líricos italianos traducidos en verso castellano*. 1889. p. 18.)

ENGLISH.

*. An anonymous translation of the sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare* is given by Cayley in the notes to his translation of the *Divina commedia*, vol. iv, 1855, p. 12.

[Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by C. BONER.] (In *Dante Alighieri's*

lyrische Gedichte, Uebersetzung von C. Krafft. 1859. p. 519.)

A canzone from the Italian of Dante [beginning *Amor, che nella mente mi ragiona*, translated by C. T. BROOKS]. (In *Brooks, C. T. Poems, original and translated; with a memoir by C. W. Wendt*; selected and edited by W. P. Andrews. Boston, *Roberts Brothers*, 1885. 16°. pp. 190-193.)

1014 A 39; 2226 B 20

First published in the *Crayon*, Feb. 1858, vol. v, p. 39.

[Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by Miss R. H. BUSK.] (In *Notes and queries*. Feb. 1, 1890. 7th series, vol. ix, p. 82.)

With a revised version of the same in the issue for April 12, 1890, p. 292.

From the "Vita nuova"; [sonnets beginning *A ciascun' alma presa, e gentil core and Deh peregrini, che pensosi andate*, translated by] H. F. CARY. (In *The vision; or, Hell, Purgatory, and Paradise*, translated by H. F. Cary. 1819. Vol. i, pp. xxxiii-xxxiv, — and in later editions.)

Reprinted in Waddington, "Sonnets of Europe," 1886, pp. 17-18.

Dante praises Beatrice; [sonnet beginning *Negli occhi porta la mia donna Amore*, translated by] T. M. COAN. (In *Lippincott's magazine*. Aug. 1874. Vol. xiv, p. 191.)

[Sonnet beginning *Negli occhi porta la mia donna Amore*, with prose translation by (N.) U. FOSCOLO.] (In *Foscolo, (N.) U. Essays on Petrarch*. 1823. p. 265.)

Dante, Petrarch, Camoens; cxxiv sonnets, translated by R. GARNETT. London, *J. Lane, etc.*, 1896. 12°. pp. xii + 147. *Portrs. in title*. 1014 A 135 b

p. 3. Dante, [sonnet]. pp. 5-24, the following translations from Dante (in the order given by Fraticelli): —

*A ciascun' alma presa, e gentil core.
Guido, vorrei che tu e Lapo ed io.
Cavalcando l'alt' ier per un cammino.
Spesse fiate venemmi alla mente.
Amore e 'l cor gentil sono una cosa.
Voi, Donne, che pietoso atto mostrate.
Io mi sentii svegliar dentro allo core.
Tanto gentile e tanto onesta pare.
Vede perfettamente ogni salute.
O dolci rime che parlando andate.
Dagli occhi mia Donna si muove.
Era venuta nella mente mia.
Videro gli occhi miei quanta pietate.
L'amaro lagrimar che voi faceste.
Gentil pensiero, che parla di voi.
Lasso! per forza de' molti sospiri.
Deh peregrini, che pensosi andate.
Se vedi gli occhi miei di pianger vaghi
Per quella via che la bellezza corre.
Due Donne in cima della mente mia.*

A sonnet of Dante [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by R. W. GILDER]. (In *Gilder, R. W. Lyrics*. 2^d ed. N[ew] Y[ork], *The Century Co.*, (cop. 1887). 12°. p. 122.)

1014 A 137 b

— Same. (In *Gilder, R. W. Five books of song*. New York, *The Century Co.*, 1894. 12°. p. 129.) 2242 A 52

Four sonnets from "La vita nuova," [translated by Miss L. I. GUINEY]. (In *Guiney, Miss L. I. The white sail, and other poems*. Boston, *Ticknor & Co.*, (cop. 1887). 16°. pp. 145-148.) 1014 A 138 b

Beginning *Io mi sentii svegliar dentro allo core; Tanto gentile e tanto onesta pare; Era venuta nella mente mia*, and *Deh peregrini, che pensosi andate*.

Inserted is an autograph letter from the translator, accompanied by a ms. version of the following sonnet, differing from the published reading.

The young Dante to the lady at the window; [sonnet beginning *Color d'amore, e di pietà sembianti*,

translated by] L. I. G. [UINEY]. (*In the Critic*. Aug. 10, 1895. Vol. xxvii, p. 92.)

— [Same.] [Boston, 1895.]

Clipping from the *Boston Transcript*, Aug. 15, 1895, in Dante scrap-book, i, p. 194.

A Guido Cavalcanti [sonnet beginning *Guido, vorrei che tu e Lapo ed io*]. — Imitation, [by W. HAYLEY]. *Ital. and Eng.* (*In Hayley, W.* An essay on epic poetry. London, *J. Dodsley*, 1782. 4°. pp. 170-171.) 1014 G 12

Reprinted by Cary among the notes to Inf. x in his translation of the *Divina commedia*, 1819, vol. i, p. 84, and numerous later editions; also by Krafft in his German translation of the *Lyrische Gedichte*, 1859, p. 521.

Ballata x [beginning *Voi che sapete ragionar d'amore*]. — First canzone of the "Vita nuova" [beginning *Donne, ch' avete intelletto d'amore*]. [Translated by Miss K. HILLARD.] (*In The banquet*, translated by K. Hillard. 1889. pp. 130-133.)

From the "Vita nuova"; [sonnet beginning *Oltre la spera, che più larga gira*, translated by] J. R. LOWELL. (*In Waddington, S., compiler.* The sonnets of Europe. 1886. p. 19.)

From Lowell's essay on Dante.

Canzoniere, including the poems of the Vita nuova and Convito, translated by C. LYELL. *Ital. and Eng.* London, *J. Murray*, 1835. 12°. pp. xxxvi + 466 + (1). *Frontisp.* 1014 A 127

With translator's autograph. Inserted is a silhouette of the translator.

p. v, To Miss Elizabeth Winthrop, [dedicatory sonnet]; pp. vii-ix, Preface; p. x, Amore; pp. xi-xxvi, Introduction; pp. xxvii-xxxii, Analysis of the Vita nuova. pp. 1-87, Poems of the Vita nuova; pp. 89-119, Canzoni of the Convito; pp. 121-136, Synopsis and references; pp. 137-445, Canzoniere; pp. 447-466, Appendix [including sonnets addressed to Dante by Dante da Maiano and Cino da Pistoia, Buonarroti's two sonnets on Dante, with translations, the "Ristretto della Divina commedia" published by Crescimbeni, and the description of Dante's personal appearance, beginning *Fu 'l nostro Dante di mezza statura*, found in many MSS]. *At end*, 1 p., To Eliza, [sonnet].

Frontispiece: — Engraving of a medal dated 1829, "ex nomismate Ant. Fabris," bearing on its obverse an outline of the cenotaph in the church of Santa Croce, Florence, and on its reverse the profile of Dante. "Ferd. Moutier del. P. Lasinius scul."

— Same. London, *J. Bohn*, 1840. 12°. pp. xxxvi + 466 + (1). 1014 A 128

Reissue of the preceding ed., without the frontispiece.

Lyrical poems, including the poems of the Vita nuova and Convito, translated by C. LYELL. London, *W. Smith*, 1845. 16°. pp. xxxiv + (1) + 144. *Port.* 1011 D 51

pp. v-vii, Preface; pp. viii-xviii, On the amatory language of the early Italian poets; pp. xviii-xxiii, Analysis of the Vita nuova; pp. xxiv-xxxiv, Analysis of the Convito. pp. 121-139, Notes and illustrations.

Portrait: — Lithograph. "From a cast taken after Death at Ravenna, A.D. 1321. Day & Haghe, lithrs."

— Same. London, *W. Smith*, 1845. 1. 8°. pp. xvi + 48. *Port.* 1014 A 129

Rd. with a number of miscellaneous works.

Portrait: — Lithograph; same as in preceding ed.

[Ballata, canzoni and sonnets, translated by T. MARTIN. (*In The Vita nuova*, translated by T. Martin.] 1862. — and in later editions.)

Beginning (in the order translated): —

*Se 'l bel aspetto non mi fosse tolto.
La dispietata mente, che pur mira.
Dagli occhi della mia Donna si muove.
Io maledico il di ch' io vidi in prima.
Io son sì vago della bella luce.
Poichè, sguardando, il cor feriste in tanto.
E' m' incresce di me sì malamente.
Di donne io vidi una gentile schiera.
Voi, Donne, che pietoso atto mostrate.
Deh navoletta, che in ombra d' Amore.
Morte, poich' io non trovo a cui mi doglia.
Io mi credea del tutto esser partito.*

[Sonnets beginning *Guido, vorrei che tu e Lapo ed io* and *Di donne io vidi una gentile schiera*, translated by C. E. NORTON.] (*In The new life*, translated by C. E. Norton. 1867. pp. 124-125. — Same. 1892. pp. 145-147.)

[Canzone beginning *Voi che intendendo il terso ciel movete*, translated by C. E. NORTON.] (*In The new life*, translated by C. E. Norton. 1892. pp. 108-110.)

[Canzoni beginning *Donne, ch' avete intelletto d'amore*, *Si lungamente m' ha tenuto Amore*, and *Gli occhi dolenti per pietà del core*, translated by Mrs. M. O. W. OLIPHANT.] (*In Oliphant, Mrs. M. O. W.* Dante. 1877. pp. 33-35, 40-41, 44-45. — Same. 1887.)

A sonnet translated from Dante's *Tanto gentil* — [by] J. S. P. [Oxford, 1896.]

Clipping from the *Oxford magazine*, Oct. 28, 1896, vol. xv, p. 32, in Dante scrap-book, i, p. 151.

Sonnet xiii from the Vita nuova, [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by] T. W. P[ARSONS]. [New York, 1869.]

Clipping from the *Catholic world*, Jan. 1869, vol. viii, p. 545, in Dante scrap-book, i, p. 148.

— Same; [revised]. (*In Parsons, T. W.* The old house at Sudbury. Cambridge, *John Wilson and Son*, 1870. 8°. p. 86.) 2226 E 87

With author's autograph.

— Same. (*In Waddington, S., compiler.* The sonnets of Europe. 1886. p. 14.)

— Same. (*In the Nation*. Dec. 8, 1892. Vol. lv, p. 431.)

— Same. (*In Parsons, T. W.* Poems. Boston, *Houghton, Mifflin and Co.*, 1893. sm. 8°. p. 219.) 1019 C 221

[Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by C. K. PAUL.] (*In Waddington, S., compiler.* The sonnets of Europe. 1886. p. 247.)

Minor poems, [translated by W. PIKE]. (*In Translations from Dante, Petrarch, Michael Angelo and Vittoria Colonna*, [by W. Pike]. London, *C. K. Paul*, 1879. 16°. pp. 95-110.) 1013 A 160

Canzoni beginning *Tre donne intorno al cor mi son venute; O patria, degna di trionfal fama*, and sonnets beginning *Guido, vorrei che tu e Lapo ed io; Amore e 'l core gentil sono una cosa; Io mi sentii svegliar dentro allo core; Tanto gentile e tanto onesta pare; Gentil pensiero, che parla di vni; Se vedi gli occhi miei di pianger vaghi*, and *Io mi credea del tutto esser partito*. That of *Gentil pensiero* is reprinted in Waddington's "Sonnets of Europe," 1886, p. 10.

[Sonnets beginning *A ciascun' alma presa, e gentil core, Se 'l bello aspetto non mi fosse tolto. Due Donne in cima della mente mia*, translated by G. PINCHERLE.] *Ital. and Eng.* (*In Pincherle, G.* In omaggio a Dante: Dante's memorial. 1865. pp. 4-9.)

Canzoniere. (*In The Commedia and Canzoniere*; a new translation by E. H. PLUMPTRE. 1886-87. Vol. ii, pp. 197-341. — Same. 1887-88.)

Dalla Vita nuova; [translations by M. PORRINI, C. BIFFI, L. FONTANA, R. RONCO, M. TOSCANO, and I. FARINI]. *Ital. and Eng.* (*In Saggi letterari delle alunne del R. Istituto dell S.S. Annunziata*, 1890. pp. 89-95.)

In prose. Sonnets beginning *A ciascun' alma presa e gentil core; Negli occhi porta la mia donna Amore; Tanto gentile e tanto onesta pare; Vede perfettamente ogni salute; Deh peregrini, che pensosi andate*, and the closing paragraph of the Vita nuova.

The early Italian poets, from Ciullo d' Alcamo to Dante Alighieri (1100-1300) in the original metres; together with Dante's Vita nuova. Translated by D. G. ROSSETTI. London, *Smith, Elder and Co.*, 1861. 16°. pp. xxxvi + 464 + (1). 1014 A 130

pp. vii-xii, Preface; pp. 1-186, Poets chiefly before Dante; pp. 187-436, Dante and his circle; pp. 437-451, Appendix.
 "My wish has been to give a full and truthful view of early Italian poetry; not to make it appear to consist only of certain elements to the exclusion of others equally belonging to it."—p. ix.

Dante and his circle, with the Italian poets preceding him (1100-1300); a collection of lyrics edited and translated in the original metres by D. G. ROSSETTI. Revised and re-arranged ed. London, *Ellis and White*, 1874. sm. 8°. pp. xxii + (1) + 468. 1014 A 131

pp. vii-xii, Preface to the first edition (1861).

Part i, Dante's Vita nuova, etc. — Poets of Dante's circle.

Part ii, Poets chiefly before Dante.

"In re-entitling and re-arranging this book . . . my object has been to make more evident at a first glance its important relation to Dante." — *Advertisement*.

— *Same*. Boston, *Roberts Brothers*, 1887. sm. 8°. pp. xviii + (1) + 301. 1014 A 132

— *Same*. (*In* Rossetti, D. G. *Collected works*, edited with preface and notes by W. M. Rossetti London, *Ellis and Scrutton*, 1886. sm. 8°. Vol. ii. — *Same*. London, *Ellis and Elvey*, 1890.) 1842 R 652; 1014 A 135

— *Same*. New ed., with preface by W. M. Rossetti. London, *Ellis and Elvey*, 1892. sm. 8°. pp. xl + 403. 1014 A 133

Reissue from preceding.

Fairer than morning, Beatrice; English version [of sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*] by C. J. ROWE. Music by C. Pinsuti. See RIME SET TO MUSIC.

Tanto gentile e tanto onesta pare [translated by G. W. RUSDEN]. (*In* Rusden, G. W. *Translations and fragments*. London, [1876?]. 8°. p. 5) 1014 A 136 b

Inserted is an autograph letter from the translator.

— *Same*. [London, 1890.]

Signed G. W. R. Clipping from the *Spectator*, Aug. 2, 1890, vol. lxxv, p. 149, in Dante scrap-book, i, p. 150.

[Sonnet beginning *Guido, vorrei che tu e Lapo ed io*, translated by P. B. SHELLEY.] (*In* Shelley, P. B. *Poetical works*, edited by Mrs. Shelley. London, *E. Moxon*, 1857. 16°. Vol. iii, p. 335. — *Poetical works*, with notes by W. M. Rossetti. London, *E. Moxon, Son & Co.*, 1870. sm. 8°. Vol. ii, p. 459. — *Poetical works*, edited by H. B. Forman. London, *Reeves and Turner*, 1882. 8°. Vol. i, pp. 57-58. — *Poetical works*, edited by E. Dowden. London, *Macmillan and Co.*, 1890. sm. 8°. p. 637. — *Complete poetical works*, edited by G. E. Woodberry. Boston, etc., *Houghton, Mifflin and Co.*, 1892. sm. 8°. Vol. iv, pp. 196-197.) 1821 D 13; 1821 E 12; 1821 D 72; 11 E 11; 1821 E 4

Also given in Waddington's "Sonnets of Europe," 1886. p. 7.

The first canzone of the Convito [beginning *Voi che intendendo il terzo ciel movete*, translated by P. B. SHELLEY]. (*In* Shelley, P. B. *Poetical works*, with notes by W. M. Rossetti. 1870. Vol. ii, pp. 459-461. — *Poetical works*, edited by H. B. Forman. 1882. Vol. iv, pp. 239-241. — *Poetical works*, edited by E. Dowden. 1890. pp. 637-639. — *Complete poetical works*, edited by G. E. Woodberry. 1892. Vol. iv, pp. 197-199.) 1821 K 12; 1821 D 75; 11 E 11; 1821 E 4

Published by R. Garnett in his "Relics of Shelley." The fifth stanza was printed as an introduction to "Epipsychidion" in 1821.

Fragment adapted [by P. B. SHELLEY] from the Vita nuova. (*In* Shelley, P. B. *Poetical works*, edited by H. B. Forman. 1882. Vol. iv, p. 247. — *Poetical works*, edited by E. Dowden. 1890. p.

640. — *Complete poetical works*, edited by G. E. Woodberry. 1892. Vol. iv, p. 196.)

1821 D 75; 11 E 11; 1821 E 4

The original lines are the three final ones of the sonnet beginning *Negli occhi porta la mia donna Amore*.

"Said to have been scratched by Shelley on a window-pane at a house wherein he lodged while staying in London." — Forman.

[Sonnet beginning *Guido, vorrei che tu e Lapo ed io*, translated by W. STOKES.] (*In* Fraser's magazine. Jan. 1857. Vol. lv, pp. 26-27.)

In an article on "Tuscan proverbs." Reprinted, with some changes, in Martin's translation of the Vita nuova, 1862, pp. 88-89, the reissue of 1864, and revised ed. of 1893, p. 103.

From Dante; [ballata beginning *Poichè sazi, non posso gli occhi miei*, translated by J. E. TAYLOR]. (*In* Taylor, J. E. *Michael Angelo considered as a philosophic poet*. 1852. p. 150.)

[Sonnets, translated by C. TOMLINSON]. (*In* Tomlinson, C. *The sonnet, its origin, structure, and place in poetry*. 1874. pp. 6-7, 46-47, 50-51, 53, 64.)

Beginning —

Negli occhi porta la mia donna Amore.

Due Donne in cima della mente mia.

Nulla mi parrà mai più crudel cosa.

Di donne io vidi una gentile schiera.

Vede perfettamente ogni salute.

Tanto gentile e tanto onesta pare.

All but the second and third are reprinted in Tomlinson's

"Dante, Beatrice, and the Divine comedy," 1894, pp. 44-45, 48-49, 55-56.

[Sonnet beginning *Due Donne in cima della mente mia*, translated by S. WADDINGTON]. (*In* Waddington, S., *compiler*. *The sonnets of Europe*. 1886. p. 247.)

Guido, vorrei che tu e Lapo ed io, [translated by R. H. WILDE]. (*In* Koch, T. W. *Dante in America*. 1896 [1897]. p. 25.)

From Wilde's inedited work on the Italian lyric poets.

FRENCH.

Un sonnet du Dante [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*], traduit par F. ANTONY. [*Florence*, 1884.] 1. 8°. p. (1). 1014 A 137

"*Revue internationale*, 10 mars, 1884, tom. i," p. 916.

Sonnet sur Béatrice [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by G. CHATENET]. (*In* Chatenet, G. *Études sur les poètes italiens*. 1892. p. 45.)

Chansons, [translated by E. J. DELÉCLUZE]. *Ital. and French*. (*In* Delécluze, E. J. *Dante Alighieri, ou la poésie amoureuse*. 1854. Tom. ii, pp. 285-388.)

Nineteen canzoni translated in prose. pp. 389-437, *Observations sur les chansons de Dante*.

Rimes : sonnets, canzones et ballades ; traduction de F. FERTIAULT, précédée d'une étude littéraire et suivie de notes et commentaires. 2^e éd. Paris, *V. Lecou*, 1854. 12°. pp. 324. (*Complément des Œuvres poétiques de Dante Alighieri*.) 1014 A 136

In prose.

p. 7, A Dante, sur Béatrice, [sonnet]; pp. 9-32, *Quelques mots sur cette traduction*. pp. 219-303, *Notes*.

[Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by M. MONNIER.] (*In* Monnier, M. *La renaissance de Dante à Luther*. 1884. p. 24.)

In prose.

Béatrix ; [sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*]. (*In* TOPIN, H., *translator*. *Choix de sonnets*. 1882. p. 3.)

* * * See also Chabanon, M. P. G. de. *Imitation de la chanson* [beginning *Gli occhi dolenti per pietà del core*]. *Ital. and French*. (*In* his *Vie du Dante*. 1773. pp. 101-107.)

Sainte-Beuve, C. A. *A mon ami Antony Deschamps*. 1863.

GERMAN.

[Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by M. CARRIERE.] (*In Carriere*, M. Dante. 1880.)

[Sonnet beginning *Io mi sentii svegliar dentro allo core*, and canzone beginning *Così nel mio parlar voglio esser aspro*, translated by H. GRIMM.] (*In Grimm*, H. Firenze; Anmerkungen zu einigen Gedichten Dante's und Michelangelo's. 1881.—*Same*. 1882.)

Sonett [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*] für eine Singstimme mit Piano, componirt von H. von Bülow. Text deutsch [by J. C. GRÜNBAUM] u. italienisch. See RIME SET TO MUSIC.

[Ballata beginning *O voi, che per la via d'Amor passate*, and sonnet beginning *Colt' altre donne mia vista gabbate*, translated by P. HEYSE.] (*In Dante Alighieri's* lyrische Gedichte, Uebersetzung von C. Krafft. 1859. pp. 515-516.)

Dante. (*In* HOFFINGER, J. VON. *translator*. *Kronen aus Italiens Dichterwalde*. 1868. pp. 99-152.)

pp. 103-114, Canzone [i-iii] des Convito; pp. 115-18, An die Vaterstadt, Canzone [beginning *O patria, degna di trionfal fuma*]; pp. 118-122, Sonette [beginning *Gentil pensiero, che parla di voi*; *Se vedi gli occhi miei di pianger vaghi*; *Per quella via che la bellezza corre*; *Due Donne in cima della mente mia*; *Nulla mi porrà mai più crudel cosa*; *Lo Re, che merita i suoi servi a ristoro*]; pp. 122-126, Die drei Frauen, Canzone [beginning *Tre donne intorno al cor mi son venute*]; pp. 126-127, Auf den Tod Beatrixiens, Canzone [beginning *Quantunque volte, lasso! mi rimembra*]; pp. 127-130, Auf den Tod derselben, Canzone [beginning *Gli occhi dolenti per pietà del core*]; pp. 130-152, Poetische Nachbildung der Busspsalmen.

Lyrische Gedichte, italienisch und deutsch, herausgegeben von K. L. KANNEGISSER [in collaboration with K. WITTE and W. VON LÜDEMANN]. *Ital. and German*. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1827. 8°. pp. x + 489 + (3). 1014 A 139

The translations by Witte and Lüdemann are signed respectively "W" and "L."

pp. v-x, Vorrede; pp. 1-10, Erläuterung der aus der Vita nuova entlehnten Gedichte Dante's, [by W. von Lüdemann]; pp. 11-95, Gedichte aus der Vita nuova; pp. 97-239, Canzonen; pp. 241-261, Ballaten; pp. 263-349, Sonette; pp. 351-355, Epigramme; pp. 357-390, Über die Echtheit, Bedeutung und Anordnung der lyrischen Gedichte die Dante beigelegt werden, von K. Witte; pp. 391-489, Anmerkungen, von K. Witte.

Lyrische Gedichte; übersetzt und erklärt von K. L. KANNEGISSER, [W. VON LÜDEMANN] und K. WITTE. 2^e vermehrte und verbesserte Aufl. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1842. 2 v. bd. in 1. 102°.

1014 A 140

The translations by Witte and Lüdemann are signed respectively "W" and "L."

I, pp. vii-xix, Vorrede; pp. 1-44, Gedichte aus der Vita nuova; pp. 45-119, Canzonen; pp. 121-135, Ballaten; pp. 137-196, Sonette; pp. 197-199, Epigramme; pp. 201-232, Die Busspsalme und der Glaube; pp. 233-252, Eklogen.

II, pp. iii-lxxvii, Bibliographisch-kritische Einleitung; pp. 1-240, Anmerkungen, von K. Witte [with unrhymed translations of a number of the poems].

Lyrische Gedichte und poetischer Briefwechsel; Text, Uebersetzung und Erklärung, von C. KRAFFT. Regensburg, Montag & Weiss, 1859. sq. 16°. pp. xvi + 521 + (1). 1014 A 141

p. iii, An Dante, [sonnet]; pp. v-xii, Vorwort; pp. 1-83, Erstes Buch, Gedichte aus dem Neuen Leben; pp. 85-229, Zweites Buch, Canzonen; pp. 231-295, Drittes Buch, Ballaten und Sonette; pp. 296-320, Anhang: Gedichte von zweifelhafter Echtheit; pp. 331-361, Viertes Buch, Poetischer Briefwechsel Dantes mit Giovanni di Virgilio; pp. 363-487, Anmerkungen; pp. 488-513, Ueber Dante's allegorische Auslegung seiner Canzonen; pp. 514-518, Gereimte Uebersetzungen [by Krafft, Heyse, Ruperti, Schlegel and Schnakenburg]; pp. 519-521, Englische Uebersetzungen [by Boner, Cary, and Hayley].

[Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*.] *Ital. and German*. (*In* LIPPERT VON GRANBERG, Mme. J., *translator*. Unter Ausonia's Him-

mel; Lieder, metrisch ins Italienische übersetzt mit deutschem Originaltext. Rom, Forzani und C., 1894. 8°. pp. 154-155. 1014 A 142 b

Has also Italian 1-p. With translator's autograph.

[Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by — RUPERTI.] (*In Dante Alighieri's* lyrische Gedichte, Uebersetzung von C. Krafft. 1859. p. 517.)

Ballate, Canzone, Sonette, [translated by A. W. VON SCHLEGEL]. (*In* Schlegel, A. W. von. *Sämmtliche Werke*, herausgegeben von E. Böcking. Bd. iii. Leipzig, Weidmann, 1846. 12°. pp. 230-381.) 1452 A 28

Ballata beginning *Poiché saziar non posso gli occhi miei*, canzone beginning *Donna pietosa e di novella etate*, and the sonnets beginning *Un di si venne a me Malanconia* and *Deh peregrini, che pensosi andate*. The first is reprinted in Krafft's translation of the Lyrische Gedichte, 1859, pp. 517-518.

[Sonnet beginning *Io mi credea del tutto esser partito*, translated by J. F. SCHNAKENBURG.] (*In Dante Alighieri's* lyrische Gedichte, Uebersetzung von C. Krafft. 1859. p. 518)

[Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, translated by K. STRECKFUSS.] (*In* Göttliche Komödie, übersetzt und erläutert von K. STRECKFUSS. 1840. pp. 33-34, — and in later editions.)

Gesammelte lyrische Gedichte. (*In* Das neue Leben und die gesammelten lyrischen Gedichte, übertragen von J. WEGK. n.d. pp. 61-116.) See MINOR WORKS — COLLECTIONS.

HUNGARIAN.

Szonettek. — Canzonék. (*In* RADÓ, A., *translator*. Olasz költőköl. Budapest, Franklin-Társulat, 1886. 16°. pp. 11-28.) 1019 C 127

Eight sonnets and four canzoni.

MILANESE DIALECT.

Un sonetto di Dante [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*] in dialetto milanese. [Translated by G. SOMMI.] (*In* L'illustrazione popolare. 13 nov. 1892. Vol. xxix, p. 762) 1019 Z 309

POLISH.

Z Dantego. (*In* FALENSKI, F., *pseud.* FELICYAN, *translator*. Przekłady obcych poetów. ii. Kraków, nakładem autora, 1892. 8°. pp. 64-68.) 1014 G 35

Twelve sonnets.

Z Dantejskich "Opere minori," przez T. ZIEMBY. *Ital. and Polish*. [We Lwowie, 1892.] 3 pts. bd. in 1 v. 8°. 1013 A 65

"Przewodnik naukowy i literacki, kwiecien-czerwiec, 1892, tom. xx," pp. 355-361, 463-467, 549-553.

Fourteen sonnets and a part of the Professione di fede.

PROVENÇAL.

Canzone di Dante rivolta in romano provenzale [by G. PERTICARI]. *Ital. and Provençal*. (*In* Peticari, G. Dell'amor patrio di Dante e del suo libro intorno il volgare eloquio. 1817-24. pp. 198-199, — and in later editions.)

First twenty lines of the ballata beginning *Fresca rosa novella*.

SPANISH.

Ballata [beginning] *Deh nuvoletta, che in ombra d'Amore*, [translated by] E. ALZAMORA. (*In* Estelrich, J. L., *compiler*. Antologia de poetas líricos italianos traducidos en verso castellano. 1889. pp. 19-20.)

Soneto [beginning] *Deh peregrini, che pensosi andate*, [translated by] C. CORONADO. (*In same* p. 669.)

Balata.—Sonetos. [Translated by] J. L. ESTELRICH. [Palma de Mallorca, 1890-91.] 4 pts. bd. in 1 v. 8°. 1014 G 78

"*El Ateneo*, 1890-91, año i, núm. 10, año ii, núm. 13-16." Lacks all before and after.

The ballata is that beginning *Ballata, io vo' che tu ritrovi Amore*, and the sonnets those beginning *Ciò che m' incontra, nella mente more*; *Spesse fiate vengonmi alla mente*; *Amore e 'l cor gentil sono una cosa*; *Negli occhi porta la mia donna Amore*; *Voi, che portate la sembianza umile*; *Se' tu colui, c' hai trattato sovente*; *Io mi sentii svegliar dentro allo core*; *Vede perfettamente ogni salute*; *Venite a intender li sospiri miei*; *Era venuta nella mente mia*, and the fragment of a canzone beginning *Sì lungamente m' ha tenuto Amore*.

Canción [beginning] *O patria, degna di trionfalfama*, [translated by] J. L. ESTELRICH. (*In Estelrich*, J. L., compiler. *Antología de poetas líricos italianos traducidos en verso castellano*. 1889. pp. 15-17.)

Soneto [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, [translated by] M. MILÁ Y FONTANALS.] (*In same*. p. 18.)

Reprinted in Milá y Fontanals' "*Dante: biografía*," etc. 1892, which see.

[Sonnet beginning *Due Donne in cima della mente mia*, translated by J. L. PONS.] (*In same*. p. 19.)

VITA NUOVA.

Manuscript.

1513. *Begin*: Incomincia la Vita nova di Dante Aldighieri fiorentino per la sva Beatrice et scritta per Ia. Ant. Benalio trivigiano in Roma negli ann. de la Chris. sal. M.D.XIII nel primo ann. del pont. di Leone X. sm. 8°. pp. 148. MSS D 51

The above title is found on the verso of the first leaf; on the recto of the same is written in a modern hand the contents of the volume, as follows:—

1. Vita nova di Dante Alighieri Fiorentino.
2. Canzoni XIV dell' istesso.
3. Canzoni di Guido di Messer Cavalcante [sic].
4. Canzoni e Sonetti di Messer Cino da Pistoia.
5. Canzoni di Gittone d' Arezzo.
6. Argomento in 75 terzetti della pma parte della Commedia di Dante intitolata l' Inferno.

But the actual contents of the volume are: pp. 3-50, [Vita nuova]; pp. 51-84, Canzo. di Dante [beginning, with accents here supplied, *Così nel mio parlar voglio esser aspro*; *Voi che intendendo il terzo ciel muoiete*; *Amor che nella mente mi ragiona*; *Amor che mena tua virtù dal cielo*; *Io sento sì d' amor la gran possanza*; *Al poco giorno e al gran cerchio d' ombra*; *Amor tu vedi ben che questa donna*; *Io son venuto al punto dela rota*; *E' m' incresce di me sì malamente*; *La dispettata mente che pur mira*; *Voi che sapete ragionar d' amore*; *Tre donne intorno al cor mi son venute*; *Amor da che conuien pur ch' io mi doglia*; *Poiscia che amor del tutto m' ha lasciato*; followed by the sonnets beginning *O dolci rime che parlando andate*; *E' non è segno di sì forti nocchi*; *Ben dico certo che non è riparo*, by Cino da Pistoia; *Io son sì uagho della bella luce*; *Nelle man vostre dolce donna mia*, by Cino da Pistoia; *Chi guarderà giamai senza paura*; *Degli occhi della mia donna si muove*; pp. 85-98, Canzoni di Guido di M. Cavalcante; pp. 99-125, Canzoni et sonetti di M. Cino da Pistoia; pp. 126-129, Canzoni di Guido Gvinicelli bolognese; pp. 129-136, Canzoni di Gittone d' Arezzo; pp. 139-148, Argomento super tota prima parte Comedia Dantis Aligherij Fiorentini cui titulus Inferni, [by Giovanni Boccaccio; written in a later hand than the fore part of the ms.].

At the end are 37 blank pp., followed by one page on which is written in a late hand an analysis of theories as to why Dante inserted in the text of the Vita nuova the explanations of the poems therein contained.

The ms. belonged to Michele Cavaleri of Milan, into whose possession it came in 1858. Entered as no. 219 in *Esposizione dantesca*; cataloghi, i, codici e documenti, [1865], p. 95. Colated for Beck's edition of the Vita nova, 1896, and described in the same, p. xl.

Editions.

•• The Vita nuova is also contained in the editions of Dante's complete works published at Venice in 1757-58, 1760, 1772, 1793, Florence 1830-41, Trent 1870, and Oxford 1894; and with one or more of the minor works in the collections of the latter published in Florence 1723, Venice 1741, Chemnitz 1810, Florence 1834-40, Leghorn 1842-50, Naples 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1868, Milan 1883, Florence 1885, 1887-93, Milan 1888, Florence 1888, and Rome 1888.

1576. Vita nuova di Dante Alighieri; con xv canzoni del medesimo, e la vita di esso Dante scritta da Giovanni Boccaccio. Firenze, B. Sermartelli, 1576. sm. 8°. pp. (5) + 116 + (4) + 80. Orn. 1013 A 3

First edition of the Vita nuova. Boccaccio's life of Dante has separate pagination and t.p., "Origine, vita, studij e costumi del chiarissimo Dante Alighieri."

Begins with a dedicatory letter to Bartolommeo Panciatichi, 4 pp., in which Sermartelli says: "Havendoci Messer Niccolò Carducci . . . accomodato d' un' operetta del famosissimo poeta, e teologo Dante Alighieri, intitolata Vita nuova, da esso Dante, e da altri riputata di non piccol valore: io voluto per mezzo delle nostre stampe farne partecipi gli studiosi." From this it is impossible to say whether Carducci or Sermartelli prepared the ms. for the press.

"In ogni modo bisognerà supporre che l' editore, quale dei due che si fosse, si sia servito di un codice mancante delle divisioni. Un' altra particolarità di questa edizione si è, che le lodi dati dall' autore alla sua Beatrice in termini che, da Cristiani, siamo avvezzi di adoperare per cose sacre o divine, vi sono omesse, oppure cambiate con altre meno eccelsive. . . . Leggendo nella dedica che la Vita nuova sia una di quelle composizioni antiche, 'le quali ne migliorano, ne pareggiare si possono,' si crederebbe che l' editore non abbia avuto l' ardire di riformare in tal modo l' opera del sommo Alighieri. Considerando però che una scrupolosità così meschina non era di certo sul fare del trecento, oppure del quattrocento, ma bensì su quello dei tempi che seguirono di presso il Concilio di Trento, mi sembra poco meno che certo, che con queste mutazioni il Sermartelli abbia voluto difendere la povera Vita nuova dalle censure del Santo Ufficio." — Witte, *Edizioni della Vita nuova*, 1876.

1723. Vita nuova. (*In Prose di Dante Alighieri e di Gio. Boccacci*, [edited by A. M. BISCIONI]. 1723.) See MINOR WORKS—COLLECTIONS.

The text was the foundation of many later editions.

"Um einen möglichst correcten Text herzustellen, verglich der gelehrte Herausgeber nicht weniger als sieben Handschriften. Doch scheint er bei seiner Arbeit kaum von bestimmten kritischen Grundsätzen geleitet worden zu sein. Natürlich theilte er keinen kritischen Apparat mit, so dass der Leser weder erfährt wie die verglichenen Handschriften lesen, noch auch in der Lage sich befindet die Motive zu beurtheilen welche die Wahl des Herausgebers bestimmten." — Scartazzini, *Dante's Vita nuova*, 1873.

1827. Vita nuova, ridotta a lezione migliore, [by G. G. TRIVULZIO]. Milano, Pogliani, 1827. 8°. pp. (125). 1014 A 158

60 copies printed.

pp. v-xvii. Gli editori; 1 p., Codici trivulziani della Vita nuova che hanno servito per la presente edizione. *At end*, 14 pp., Emendazioni ed aggiunte alla nuova edizione del Convito, Milano, 1826, per Pogliani.

"Le note interpretative aggiunte a quelle del Biscioni sono rare, ma succose, e ricche di bella erudizione." — Witte, *Edizioni della Vita nuova*, 1876.

1829. Vita nova, secondo la lezione di un codice inedito del secolo xv, [edited by O. MACHIRELLI and L. C. FERRUCCI]. Pesaro, Nobili, 1829. 8°. pp. 86. Port. in title. 1014 A 157

The explanations of the poems are printed in red. Without preface or notes.

— Same. Colle varianti dell' edizioni più accreditate. Pesaro, Nobili, 1829. 8°. pp. viii + 74 + (1). 1014 A 157 b

pp. v-viii. Gli editori

The editions referred to are those of 1576, 1723, 1827.

1840. Vita nuova. (*In* [Carrer, L.], compiler. *Autori che ragionano di sè*. Venezia, *co' tipi del gondoliere*, 1840. 16°. pp. 1-73.) 1014 A 159

The text is reprinted from the Milan ed. of 1827.

1843. Vita nuova, edizione xvi, a corretta lezione ridotta mediante il riscontro di codici inediti e con illustrazioni e note di diversi, per cura di A. TORRI. Livorno, P. Vannini, 1843. 8°. pp. cv + 160. 1018 C 317

"Edizione di 150 esemplari." In volume lettered "Miscellanea dantesca."

pp. vii-xxvi, Introduzione; pp. xxvii-ci, Preliminari [giving the prefaces of the editions of 1576, 1723, 1827, 1829, 1830, 1840, a supposititious ballata and extracts from numerous writers on Dante]; pp. cii-cv, Indice bibliografico delle stampe e dei codici mss. che hanno servito per la presente edizione della Vita nuova.

"Il 'riscontro di codici inediti' fu limitatissimo. . . Il testo è distribuito in così detti 'paragrafi' numerati, numerazione ritenuta da tutti li seguenti editori. Le divisioni stanno al giusto luogo, ma in carattere corsivo. Le note tanto critiche che illustrative sono in gran numero. L'indicazione delle varianti è qualche volta erronea." — Witte, *Edizioni della Vita nuova*, 1876.

Also issued as vol. i of Torri's ed. of Dante's *Prose e poesie liriche*, 1842-50.

1846. See *English*. The early life, [translated] by J. GARROW. *Ital. and Eng.*

1855. La vita nuova, [edited by A. GOTTI]. Firenze, F. Le Monnier, 1855. 16°. pp. 75.

1014 A 161 a
p. 5, prefatory note, signed "A. G."

1856. La vita nuova, col commento di P. I. FRATICELLI e con giunta di note di F. PRUDENZANO. Napoli, *Tip. delle belle arti*, 1856. 16°. pp. vii + 153. (Letteratura monumentale. I.) 1014 A 161 c

pp. v-vii, A cultori delle italiane lettere, [by F. Prudenzano]; pp. 3-49, [Dissertazione sulla Vita nuova, by P. J. Fraticelli].

1856. La vita nuova, [edited by A. GOTTI]. 2^a ed. Firenze, F. Le Monnier, 1856. 16°. pp. 75.

1014 A 161 b
p. [5], A F. S. Orlandini, [prefatory letter by A. Gotti].

1859. La vita nuova, [edited by A. GOTTI]. 3^a ed. Firenze, F. Le Monnier, 1859. 16°. pp. 75.

1014 A 160

Reissue of the ed. of 1856.

1864. La vita nuova. Milano, M. Guigoni, 1864. 16°. pp. 64. (Biblioteca delle famiglie.)

1014 A 161 d

pp. 5-7, Avvertenza, [passage on the Vita nuova from P. Emiliani Giudici's "Storia della letteratura italiana" J].

1865. La vita nuova, [edited by A. PIZZO]. Venezia, Antonelli, 1865. 4°. pp. xvi + 162 + (1). *Frontisp.* 1014 G 51

"All' inclito municipio di Firenze nel sesto centenario natalizio dell' altissimo poeta questa edizione commemorativa coll' universo mondo civile festeggiando dedica A. Antonelli."

pp. ix-xvi, [Prefazione]; pp. 101-133, Varianti offerte dal codice marciano n. CXCI cl. IX MSS. ital.; pp. 135-162, Notizie bibliografiche della Vita nuova.

Frontispiece: — Engraving, Dante and Beatrice. "Ary Scheffer dip. G. Bernasconi inc."

1872. La vita nuova, riscontrata su codici e stampe; preceduta da uno studio su Beatrice e seguita da illustrazioni per cura di A. D' ANCONA. Pisa, *fratelli Nistri*, 1872. 4°. pp. lx + 128. *Frontisp.* 1014 G 50

pp. vii-xvii, Avvertenza; pp. xix-lx, La Beatrice, studio. pp. 57-125, Annotazioni; pp. 127-128, Licenza.

"Il D' Ancona si associarono . . . il prof. Pio Rajna, che s' incaricò tanto di raccogliere e di disporre le varie lezioni, quanto di prescegliere quelle che gli sembrarono degne di esser introdotte nel testo, e il prof. Giosué Carducci, al quale si deve gran parte della ricchissima giunta d' annotazioni." — Witte, *Edizioni della Vita nuova*, 1876.

Dante's explanations of the poems are printed in red at the side of the page.

Frontispiece: — Mounted photograph of a painting by the editor's brother, Vito d' Ancona.

1876. La vita nuova, ricorretta coll' ajuto di testi a penna ed illustrata da C. WITTE. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1876. sm. 8°. pp. xlvii + (1) + 120. 1014 A 162

pp. vii-xxiv, Prolegomeni; pp. xxv-xxix, Codici mano-critti della Vita nuova; pp. xxx-xxxi, Testi del Canzoniere di Dante; pp. xxxii-xl, Edizioni della Vita nuova.

1882. La vita nuova. Milano, Guigoni, 1882. 16°. pp. 64. (Biblioteca delle famiglie.)

1014 A 164 a

pp. 5-8, Avvertenza.

Reprint of the Milan ed. of 1864.

1882. La vita nuova, con note del prof. A. FASINI ad uso delle scuole. Torino, etc., G. B. Paravia e Comp., 1882. 16°. pp. vii + 95. 1014 A 164 b

pp. v-vii, Prefazione.

1883. — Same. 2^a ed. Torino, etc., G. B. Paravia e Comp., 1883. 16°. pp. vii + 95.

1014 A 166

Reissue of the preceding.

1883. La vita nuova, con introduzione e note di G. FIORETTO. Padova, A. Draghi, 1883. 16°. pp. 117. 1014 A 167

pp. 3-5, Avvertenza; p. 6, Modificazioni all' ed. del d' Ancona desunte da quella del Witte; pp. 7-32, Introduzione. pp. 115-117, Appendice.

1883. La vita nuova come principio e fondamento del poema sacro, interpretata e migliorata nel testo da G. B. GIULIANI. 3^a ed., ampliata e corretta. Firenze, *Successori Le Monnier*, 1883. sm. 8°. pp. xxiv + 188 + (1). 1014 A 165

Has half-title "Dante spiegato con Dante."

pp. v-x, [Prefazione]; pp. xi-xxiv, Del proprio stile delle rime di Dante. pp. 161-184, Dell' intime attinenze della Vita nuova col Convito e colla Divina commedia, e dell' obbligo di escludere dalla Vita nuova qualsiasi interpretazione allegorica e ogni dubbio sulla realtà di Beatrice; pp. 185-188, Sommario della Vita nuova.

1883. La vita nuova, ridotta a miglior lezione; preceduta da uno studio critico e seguita da note illustrative di A. LUCIANI. Roma, *Tip. eredi Botta*, 1883. 8°. pp. v + (1) + 249. 1014 A 168

pp. iii-v, publisher's preface, by C. Barbarisi; pp. 1-71, Della Vita nuova di Dante, studio critico. pp. 183-248, Annotazioni.

1884. La vita nova. Roma, E. Perino, 1884. 16°. pp. 92. (Biblioteca nova. 11.) 1014 A 169 b

pp. 5-19, Prefazione, [dated 7 febb. 1884].

1884. La vita nuova, illustrata da note e preceduta da un discorso su Beatrice, per A. D' ANCONA. 2^a ed., notevolmente accresciuta ad uso delle scuole secondarie classiche e tecniche. Pisa, *Libreria Galileo*, 1884. 8°. pp. lxxxviii + 257 + (1). 1014 A 169

pp. vii-xx, Prefazione; pp. xxi-xxii, Tavola delle edizioni, dei codici e delle opere citate nelle note; pp. xxiii-lxxxviii, La Beatrice di Dante, studio.

1885. La vita nuova, con introduzione, commento e glossario di T. CASINI. Firenze, G. C. Sansoni, 1885. sm. 8°. pp. xxxi + 229 + (1).

1014 A 177

pp. v-vii, Prefazione; pp. viii-xxxi, Notizia sulla Vita nuova. pp. 211-214, Note per la critica del testo; pp. 215-216, Note metriche; pp. 217-224, Glossario.

1885. La vita nuova, con note e illustrazioni di P. FRATICELLI. 2^a ed. Firenze, G. Barbèra, 1885. sm. 8°. pp. 146 + (1). (Nuova collezione scolastica.) 1014 A 170

pp. 3-49, Dissertazione sulla Vita nuova. pp. 119-138, Altre rime spettanti alla Vita nuova; pp. 139-146, Le due prime canzoni del Convito.

1887. La vita nova. Firenze, A. Salani, 1887. 16°. pp. 123. *Port. in title.* 1014 A 172

pp. 3-23, Prefazione.

Reprint of the Roman ed. of 1884.

1887. La vita nova. Roma, E. Perino, 1887. 16°. pp. 92. (Biblioteca nova. 11.) 1014 A 171

pp. 5-19, Prefazione

Reprint of the Roman ed. of 1884.

1889. La vita nuova. Milano, Guigoni, 1889. 16°. pp. 64. (Biblioteca delle famiglie.) 1014 A 173

pp. 5-8, Avvertenza.

Reprint of the Milan ed. of 1864.

1890. La vita nuova. Napoli, *fratelli Tornese*, 1890. 16°. pp. 64. *Port. on cover-title.* 1014 A 174

pp. 3-6, Avvertenza.

Reprint of the Milan ed. of 1864.

1890. La vita nuova; con prefazione su Beatrice di A. GOTTI. Firenze, G. Civelli, 1890. f°. pp. xxxiv + 79. *Illus.* 1012 T 4

"Pubblicata in occasione del vi centenario di Beatrice Portinari."

pp. v-xxxi, La Beatrice e l'amore di Dante nella Vita nuova; pp. xxxii-xxxiv, Appendice: Testamento di Folco Portinari fondatore dello Spedale di Santa Maria Nuova di Firenze, estratto dal suo originale in cartapeccora già appreso l'abate Niccolò Bargiacchi, (estratto dal Richa, "Notizie storiche delle chiese fiorentine," tom. viii, p. 229, Firenze, 1759).

[Illustrations:—(1). ["Ritratto di Dante Alighieri levato dal codice 172, stroziano della Biblioteca Laurenziana eseguito in cromolitografia su disegno del pittore C. Ciani." (2). ["Riproduzione cromolitografica del frontispizio miniato su pergamena dal prof. Nestore Leoni, stile del secolo xv." (3). ["Ritratto di Beatrice Portinari tolto dalla prima e seconda cantica di Dante col commento di Jacomo di Zone del fra Filippo dalla Lana di Bologna, esistente nella Biblioteca Riccardiana, eseguito in cromolitografia su disegno del pittore C. Ciani."]

1891. La vita nuova. Napoli, D. de Feo, 1891. 16°. pp. 64. 1014 A 175

The date on cover is 1892.

pp. 3-6. Avvertenza.

Reprint of the Milan ed. of 1864.

1892. La vita nova. Roma, E. Perino, 1892. 32°. pp. 127. (Biblioteca diamante. 69.) 1014 A 175 C

pp. 117-127, Poesie varie.

1892. The Vita nuova. [Edited by R. RADCLIFFE-WHITEHEAD.] London, Chiswick Press, 1892. 4°. pp. (8) + 194. Photograph. 1014 A 175 b

Privately printed. With editor's autograph. Inserted is an autograph letter from the editor to W. Fiske. The text is on the right, and the notes on the left hand pages.

pp. 1-31, Introduction. pp. 175-194, Appendix, [selections from Dante's Rime, with sonnets by Guido Cavalcanti, Cino da Pistoia, Cecco Angiolieri and a canzone by Guido Guinicelli].

Photograph:—Of D. G. Rossetti's painting, "Beata Beatrice."

1893. La vita nuova, with notes and comments in English by N. PERINI. London, Hachette & Co., 1893. sm. 8°. pp. ix + 95. 1014 A 176

pp. vii-ix, Preface. pp. 94-95, Supplementary note on the Ptolemaic system of astronomy.

1895. La vita nuova. Ashendene, C. H. St. J. H[ornby] ed. E. M. S. H[ornby], fratello e sorella, 1895. sq. 12°. pp. xiii + (1) + 91. 1014 A 178

"Questo libro è il secondo che è uscito dalla typographia privata di Ashendene, la quale fu fondata nel anno 1894."

50 copies printed: the above is no. 8 of 45 copies on Japanese vellum and one of 12 copies bound in limp parchment. Inserted is an autograph letter from C. H. St. J. Hornby.

pp. vii-xii, Del poeta Dante e come morio, [by G. Villani].

1896. Vita nova, kritischer Text unter Benützung von 35 bekannten Handschriften von F. BECK. München, Pilsky & Loehle, 1896. 4°. pp. lv + 136. 1014 G 55

Inserted is an autograph letter from the editor.

pp. iii-vi, Vorrede; pp. vii-xi, introductory; pp. xii-xlviii, Handschriften; pp. xlix-lv, Ausgaben. pp. 123-133, Glossar.

— Same. [MS. copy of text] f°. 23 ff. 1014 G 56

Accompanied by a letter from the editor and a list of readings for collation with the Cornell MS. of the Vita nuova.

SELECTIONS.

(The poems of the Vita nuova, in the original and in translation, when printed apart from their context, are entered in this list under RIME.)

1841. La vita nova. (In Dante offerto all'intelligenza dei giovanetti da P. ROTONDI. 1841. pp. 41-52.) See DIVINA COMMEDIA.

1877. Visione di Dante giovinetto.—Effetti cagionati dalla vista di Beatrice.—Dante e i pellegrini. (In Puccianti, G., compiler. Antologia della prosa italiana dal secolo xiv al xviii. Firenze, Succ. Le Monnier, 1877. 12°. pp. 8-14.) 1014 A 163

1889. La vita nuova. (In Casini, T. Manuale di letteratura italiana ad uso dei licei. Vol. i, Appendice. Firenze, G. C. Sansoni, 1889. sm. 8°. pp. 81-108.) 1001 C 32

BOHEMIAN.

Nový život. (In Básnik dila, překlady J. VRCHLICKÉHO. 1890-91.) See MINOR WORKS—COLLECTIONS—BOHEMIAN.

ENGLISH.

The Vita nuova and its author; being the Vita nuova, literally translated, with notes and an introduction, by C. S. BOSWELL. London, K. Paul, Trench, Trübner and Co., 1895. sm. 8°. pp. 228. 1014 A 186

pp. 1-97, Introduction.

The early life, together with the original in parallel pages, [translated] by J. GARROW. Ital. and Eng. Florence, F. Le Monnier, 1846. 12°. pp. xxii + 159. 3 ports. 1014 A 180

pp. v-xxii, Preface. pp. 153-159, Appendix, [text and translation of the sonnets written, in reply to the first sonnet of the Vita nuova, by Guido Cavalcanti, Cino da Pistoia and Dante da Maiano].

Portraits:—Outline engravings. "Richard del. P. Nocchi inc." DANTE. "From the portrait in the Bargello at Florence by Giotto previous to its restoration," [yet with the eye restored]. GUIDO CAVALCANTI. "From an ancient portrait in the gallery of the Uffizi at Florence." BEATRICE. Apparently from a marble.

The Vita nuova, translated, with an introduction and notes, by T. MARTIN. London, Parker, Son, and Bourn, 1862. sm. 8°. pp. lviii + (1) + 120. Port. 1014 A 181

p. v, To my wife. [dedicatory sonnet]; pp. vii-lviii, Introduction. pp. 77-120, Notes and illustrations, [including translations of a number of poems from Dante's Canzoniere, the sonnets, written in reply to the first sonnet of the Vita nuova, by Guido Cavalcanti, Cino da Pistoia and Dante da Maiano, and the poem of Uhland on Dante].

Portrait:—Engraving of the Bargello portrait. ["Carefully copied from a private plate after a drawing by Mr. Kirkup."—p. lviii.]

The poems of the Vita nuova had previously appeared in articles in *Tait's Edinburgh magazine*, 1845, and the *Dublin university magazine*, 1847.

See [Martin, Sir T.] Dante and Beatrice. 1845.

[—] The Vita nuova of Dante. 1847.

— Same. Edinburgh, etc., W. Blackwood and Sons, 1864. sm. 8°. pp. lviii + (1) + 120. Port. 1011 D 91

Reissue of the preceding, with the same portrait.

— Same. 3d ed. Edinburgh, etc., W. Blackwood and Sons, 1893. 16°. pp. lviii + 133. Port. 1014 A 182

p. vi, Dante and Beatrice: 1st May, 1274; [sonnet].

Portrait:—Same as in the preceding ed.

The new life, translated by C. E. NORTON. Boston, Ticknor and Fields, 1867. 4°. pp. (1) + 149. 1014 G 54

pp. 101-110, On the New life; pp. 111-116, On the date of the composition of the Vita nuova; pp. 117-118, On the structure of the Vita nuova; pp. 119-149, Notes, [including a translation of the sonnet by Guido Cavalcanti in reply to the first sonnet of the Vita nuova, two sonnets from Dante's Canzoniere, and the supposititious sonnet beginning *Un dì si venne a me Malinconia*].

"A portion of my translation, accompanied by a part of what now appears as the essays and notes in this volume, was published in the *Atlantic monthly* in 1859, and was afterwards, in the course of the same year, printed in a volume for private circulation."—p. 107.

See Norton, C. E. The new life of Dante: an essay with translations. 1859.

— Same. Boston, Houghton, Mifflin and Co., 1892. 12°. pp. (1) + 168. 1011 D 88

pp. 93-106, On the New life; pp. 106-129, The Convito and the Vita nuova [with a translation of the first canzone of the Convito]; pp. 129-134, On the structure of the Vita nuova; pp. 135-168, Notes.

— Same. Large paper ed. Cambridge, Riverside Press, 1892. 8°. pp. (1) + 168. 1014 A 185

No. 45 of an ed. of 250 copies.

The new life. (*In* The early Italian poets, translated by D. G. ROSSETTI. 1861. pp. 223-309. — *Same*. Dante and his circle. 1874. pp. 29-109. — *Same*. 1887. pp. 25-78. — *Same*. 1886. pp. 30-95. — *Same*. 1890. — *Same*. 1892.) See MINOR WORKS — RIME — ENGLISH.

The new life, translated by D. G. ROSSETTI. Portland, Me., T. B. Mosher, 1896. 12°. pp. (1) + xiii + (2) + 96. *Frontisp.* and *orn.* (Old world series.) 1014 A 183 a

"Edition of 925 copies." On the reverse of the half-title is Rossetti's sonnet "On the Vita nuova of Dante." pp. ix-xiii, Foreword (publisher's note). pp. 89-96, Notes.

Frontispiece: — Photographic reproduction of Rossetti's painting, "Dante's dream."

— *Same*, another copy. 1014 A 183 b
No. 83 of 100 copies printed on Japan vellum.

— *Same*. (*In* The divine comedy, translated by H. F. Cary, together with D. G. Rossetti's translation of the New life. Edited by L. O. Kohns. [1897.] pp. 1-44.)

FRENCH.

La vie nouvelle; poème élégiaque, [translated by S. G. DE CESENA]. (*In* La divine comédie, illustrée par Flaxman; traduction par [S. G. de Cesena]. L'enfer. 1843. pp. xxi-iii. *Plate*.) 1013 G 59

"La traduction de ce petit livre, contrairement à celle de la Divine comédie, est plutôt une imitation. Il m'a semblé impossible de le faire apprécier d'un nombreux public, si l'on réfléchissait dans son entier sa phraseologie mystique et alambiquée, mode vicieux du temps. M. Delécluze en a donné récemment la première et la meilleure traduction littéraire, méthode, je le répète, précieuse aux lettrés et aux curieux, mais inabordable aux trois quarts des lecteurs, et antifranchaise pour les ouvrages d'une allure aussi bizarre." — p. 141.

Plate: — Woodcut. "Mort de Béatrice. Mme. Rheel invt"

La vie nouvelle, traduite pour la première fois par E. J. DELÉCLUZE; précédée et suivie d'observations par le traducteur. Nouvelle éd., revue et corrigée. Paris, Charpentier, 1843. 16°. pp. lxxxiv. 1014 A 188

First ed. published in 1841. Earliest French translation. The entire work in prose, and exceedingly literal.

pp. iii-vii, Préface. pp. lix-lxxxiv, Observations sur la Vie nouvelle [including translations of the sonnets written in reply to the first sonnet of the Vita nuova by Guido Cavalcanti, Cino da Pistoia, and Dante da Maiano].

— *Same*. La vie nouvelle. (*In* Delécluze, E. J. Dante Alighieri, ou la poésie amoureuse. 1854. Tom. i, pp. 153-218.)

— *Same*. (*In* Œuvres de Dante: La divine comédie, traduction [by] A. Brizeux. — La vie nouvelle, traduction [by] E. J. Delécluze. 1843. pp. 1-72. — *Same*. 1853. pp. 1-84. — *Same*. 1883. — *Same*. 1891.) See DIVINA COMMEDIA — FRENCH.

La vie nouvelle. (*In* LAFOND, ERNEST and EDMOND, translators. Dante, Pétrarque, Michel-Ange, Tasse: sonnets choisis, traduits en vers et précédés d'une étude sur chaque poète. Paris, Comptoir des imprimeurs-unis, 1848. 1. 8°. pp. 21-90.) 1014 A 189

The selection from Dante includes only the Vita nuova, which is complete.

"Nous avons traduit le plus littéralement possible, parce que nous avons voulu conserver la physionomie toute moyen âge du livre; faire autrement, il nous semble que c'eût été revêtir d'un habit moderne un des portraits de Giotto." — p. 21.

GERMAN.

Das neue Leben, uebersetzt von B. JACOBSON. Halle, C. E. M. Pfeffer, 1877. 16°. pp. 98. *Port.* 1014 A 196
pp. 1-20, Einleitung.

Portrait: — Engraving. "Nach Giotto, nach dem 1840 wiederentdeckten Frescobilde im Palazzo del Bargello (Pretorio), bevor dasselbe 1841 übermalt ward. Gest. v. Jul. Thaeter." The eye, however, is restored.

Das neue Leben; aus dem Italienischen übersetzt und erläutert von K. FÖRSTER. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1841. 12°. pp. xiv + 158. 1013 A 39 a

Bd. with Kannegiesser's translation of the Prosaische Schriften, 1845.

pp. vii-xiv, Vorwort. pp. 90-92, Antwort-Sonette der drei befreundeten Dichter auf das erste Sonett des Neuen Lebens; pp. 93-158, Anmerkungen.

— *Same*. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1841. 12°. pp. xiv + 158. (Bibliothek italienischer Classiker. 23.) 1014 A 194

Reissue of the preceding. The date on the cover-title is 1856.

Das neue Leben. uebersetzt und herausgegeben von F. VON OEYENHAUSEN. Leipzig, F. C. W. Vogel, 1824. 16°. pp. xiv + (1) + 205. 1014 A 193
pp. 122-195, Auszug aus dem Convito.

Das neue Leben. (*In* Das neue Leben und die gesammelten lyrischen Gedichte, übertragen von J. WEGE. n. d. pp. 11-59.) See MINOR WORKS — COLLECTIONS — GERMAN.

HUNGARIAN.

Új élete; olaszból fordítva, szerző életrajzával, bevezetéssel és jegyzetekkel kísérve CSÁSZÁR FERENCZ által. Második kiadás. Pest, E. Müller, 1854. 12°. pp. 258. *Port.* 1014 A 201

pp. v-viii, Tisztelt barátom; pp. ix-x, A második kiadáshoz; pp. 11-38, Alighieri Dante; pp. 39-78, Bevezetés [dated 1852]. pp. 195-258, Jegyzetek [including translations of the sonnets, written in reply to the first sonnet of the Vita nuova, by Guido Cavalcanti, Cino da Pistoia and Dante da Maiano].

Portrait: — Engraving. "Vidéky metsz. Pesten. Frey nyomt. 1854."

POLISH.

Nowe życie; pamiętnik Danta Alighierego, przez G. EHRENBURGA. [Warszawa, 1880] 2 pts. bd. in 1 v. 8°. 1014 A 210

"Biblioteka warszawska, kwiecień, maj, 1880, tom. ii," pp. 1-26, 290-318.

RUSSIAN.

Обновленная жизнь, переводъ стихами А. П. Федорова, съ объяснительными примѣчаніями и вступленіемъ. С.-Петербургъ, Типографія Дома Пріуза. Малюа. Бюдн., 1895. 8°. pp. 162. *Port.* and *orn.* 1014 A 216

Portrait: — Woodcut. After the Bargello portrait. *Гр. Н. Морозовъ."

SPANISH.

Dante, Tasso, Petrarca. La vida nueva. — Aminta. — Canciones. 3^a ed. Madrid, 1882. 16°. pp. 189 + (1). (Biblioteca universal. Colección de los mejores autores. xxi.) 1014 A 220

The entire Vita nuova in prose.

SUPPOSITITIOUS WORKS.

(Under this heading are included all compositions not contained in the Oxford edition of Dante's complete works, 1894, together with the Professione di fede, or Credo, and the Sette salmi penitensiali.)

INTERPOLATED PASSAGES IN THE DIVINA COMMEDIA.

INFERNO XXIX.

[Inferno xxix, ten terzine after line 139.] (*In* Comedia, col commento di Jacopo della Lana. 1866. Vol. i, p. 463.)

"Una giunta antica quanto lo scrizione del codice 200 dell' Archiginnasio bolognese." — Scarabelli, *op. cit.*

Also given with a restoration and French translation, in *Deux chants inédits de l'Enfer*, [edited and translated by] A. Boyer, 1885; see below.

INFERNO XXXIII.

Inferno, canto xxxiii [six terzine after line 90, edited by] G. PALMIERI. (*In the Athenæum*. Aug. 21, 1875. p. 256.)

From a Bodleian codex of the *Commedia*, no. 103 of the Canonical collection. Discovered by Palmieri and here printed for the first time: reprinted in his "*Curiosità dantesca*," 1875.

— [Same. With proposed restoration of the passage, edited by E. MOORE.] n. t.-p., n. p., n. d. 12°. pp. (2). 1018 E 61

Begins "The following lines were discovered by Dr. Greg. Palmieri." Inserted is an autograph postal-card from the editor. See also Moore, E. A ms. of Dante in the Bodleian library, Oxford. 1877.

The Inferno, canto 33 [six terzine after line 90, edited by] E. MOORE. (*In the Athenæum*. Aug. 17, 1878. pp. 210-211.)

Announces the further discovery by Palmieri of the passage in a ms. at Chigi and collates the same with the reading from the Bodleian ms.

Versi inediti danteschi? [Edited by G. PALMIERI.] [Torino, *Tip. salesiana*, 1878.] 4°. pp. (4). 1018 G 96

Gives the readings of the Chigi and Oxford mss. with restorations according to modern orthography.

Various readings in an interpolation in Dante, [edited by] E. MOORE. (*In the Academy*. June 2, 1883. Vol. xxiii, pp. 384-385.)

Announces the discovery of the passage in a ms. in the Bibliothèque nationale, Paris, and collates the same with the readings from the Oxford and Chigi mss.

The interpolated lines in Inferno xxxiii. (*In Moore, E. Contributions to the textual criticism of the Divina commedia*. 1889. pp. 706-711.)

Gives the readings of the passage as found in the Oxford, Chigi, and Paris mss.

* The passage is also given in Campi's ed. of the *Divina commedia*, 1888-93, vol. i, p. lxxvi.

Witte discusses the passage and gives his restoration of it in his "*Dante-Forschungen*," vol. ii, pp. 493-495.

See also Ancona, A. d'. Di alcuni pretesi versi danteschi. 1879. — Same. 1885.

Bourton, H. The Inferno, canto 33. 1878.

Butler, A. J. The Inferno, canto 33. 1878.

M., G. *Curiosità dantesche*. 1878.

English.

Inferno [xxxiii, six terzine after line 90, translated by] W. M. ROSSETTI. (*In the Athenæum*. Sept. 7, 1878. p. 305.)

French.

[Inf. xxxiii, six terzine after line 90, translated by A. BOYER.] *Ital. and French*. (*In Deux chants inédits de l'Enfer*. 1885.)

TWO CANTOS.

Deux chants inédits de l'Enfer. [Edited and translated by] A. BOYER. *Ital. and French*. [Paris, 1885.] 8°. pp. (32). 1018 E 63

"*La revue contemporaine*, 25 février, 1885, tom. i," pp. 206-237. Lacks continuation.

Carelessly transcribed; accompanied by a restoration according to modern orthography and a French prose translation. These two cantos, from the Biblioteca nazionale (Vittorio Emanuele) of Rome, S. Pantaleo 8, had already been published by I. Giorgi in his "*Aneddoto di un codice dantesco*," 1879, which see.

Gives also the interpolated passages of Inf. xxix and xxxiii, with restorations and original French translations; see above.

Un escándalo literario; dos cantos apócrifos del Dante. [Edited by] A. FERNANDEZ MERINO. Barcelona, *E. Ullastres*, 1885. 8°. pp. 40. 1018 E 62

With editor's autograph. Contains a severe but merited criticism of Boyer's publication.

EPISTOLAE.

Epistolæ Danti Alighierio adscriptæ. (*In Le opere latine di Dante, reintegrate nel testo da G. B. Giuliani*. 1878-82. Vol. ii, pp. 67-73.)

Contains the three short notes to the Empress Margaret of Brabant, wife of Henry VII, written in the name of the Countess of Battifolle, and the famous letter to Guido da Polenta. In the former, not a word is said of Dante, but in the Palatine ms. in which they were discovered they stand near others which are ascribed to Dante, and Witte conjectured that they must have been written by Dante in the name of the Countess, but his reasons for such ascriptions have not been accepted by later editors.

A GUIDO DA POLENTA.

Al magnifico m. Guido da Polenta, signor di Ravenna. (*In* [Doni, A. F., *compiler*]. *Prose antiche di Dante, Petrarca, Boccaccio et di molti altri nobili e virtuosì ingegni, nuouamente raccolte*. 1547. pp. 75-76.)

"First made known by Doni, a man who no one has ever believed. . . . No earlier traces of it have yet been discovered, and it is certain that they never will be. The letter is mere rubbish." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 349.

Pistola a m. Guido da Polenta, signor di Ravenna. (*In* *Prose di Dante Alighieri e di Gio. Boccacci*, edited by A. M. Biscioni]. 1723. pp. 215-216.) See MINOR WORKS — COLLECTIONS.

Al magnifico m. Guido da Polenta, signor di Ravenna. (*In* *La divina commedia, giusta la lezione del codice bartoliniano*. 1823-28. Vol. iii, pte. 1^a, pp. 759-761.)

— Same. (*In* Arrivabene, F. *Il secolo di Dante*. 1830. Tom. ii, pp. 301-303. — Same. 1838. pp. 219-220.)

— Same. (*In* Bernardoni, G. *Sopra la lettera xxx di marzo 1314 a Guido Novello da Polento attribuita a Dante*. 1845. pp. 3-5.)

— Same. (*In* I versi latini di Giovanni del Virgilio e di Dante Alighieri, recati in versi italiani ed illustrati da F. Scolari. 1845. pp. 193-195.)

Lettera di Dante Alighieri al magnifico messer Guido da Polenta, signor di Ravenna. (*In* [Turcchetto, O., *compiler*]. *Prose antiche di Dante, Petrarca, Boccaccio e d' altri preclari ingegni*. 1851. pp. 7-10.)

Lettera apocrita. (*In* Palesa, A., *compiler*. *Dante; raccolta*. 1865. pp. 75-76.)

Al mag^{co}. ms. Guido da Polenta, s^{re} di Ravenna. (*In* Papanti, G. *Dante secondo la tradizione e i novellatori*. 1873. pp. 3-6.)

Al magnifico messer Guido da Polenta, signor di Ravenna. (*In* Scartazzini, G. A. *Dante in Germania*. 1881-83. Pte. 2^a, pp. 303-304.)

With a critical consideration of the same, pp. 304-308.

RIME.

* In the earlier collections of Dante's lyrical poems no attempt is made to distinguish between the genuine and plainly spurious productions. As Dionisi pointed out, of twenty-two canzoni attributed to Dante in the edition of his works published at Venice in 1757-58 but thirteen are his. Fraticelli was the first to group together the poems of doubtful authenticity: his first attempts at this are seen in the "*Altre poesie di Dante*" in his collection of the minor works published at Florence in 1834-40, and in his "*Appendice al Canzoniere di Dante*" in the ed. of the complete works published at Florence in 1830-41. Other groups are given in the collections of minor works published at Naples in 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1868, 1873, Milan 1883, Florence 1885, 1887-91, Milan 1888, Florence 1888, and Rome 1888, and in Kraft's *Dante Alighieri's lyrische Gedichte, Ital. and German*, 1859. A number of them are but cases of poems ascribed to Dante in some codex or early printed book, ascriptions which later research has proved to be without foundation, and the authors of many of these poems are now definitely known.

Sonetto di Dante [beginning *Nelle man vostre, o gentil donna mia*] come sta nel cod. vat. 3214 a fac. 135; e certo con più emendazione che nelle stampe [edited by S. BETTI]. [Roma, 1822.] 8°. p. (1).

1014 A 227

"Giornale arcadico, ott. 1822, tom. xvi. p. 105.
The sonnet is now ascribed to Cino da Pistoia.

[Sonnet beginning *Quando la notte abbraccia con fosch' ale*; ballata beginning *Quando il consiglio degli augeli si tenne.*] (In Costantini, P. L., compiler. Nuova scelta di poesie italiane. Parigi, Bossange père, 1823. 12°. Pte. 1^a, pp. 45-46.)

1013 A 143

The sonnet was first printed in the "Parnaso italiano," 1784; and the ballata among the notes to Redi's "Bacco in Toscana," 1691. Carducci prints the ballata in his "Delle rime di Dante," 1874, p. 159, with arguments in favor of its authenticity.

Sonetto [beginning *Alessandro lasciò la signoria.*] (In [Fontani, G., and others, compilers]. Saggio di rime di diversi buoni autori che fiorirono dal xiv fino al xviii secolo. 1825. p. 12. — Same. Saggio di rime di Dante, di M. Antonio da Ferrara [etc.]. 1847.)

"Già stampato e col nome di Butto Messo da Fiorenza, a cui molto probabilmente appartiene, nella raccolta de' Poeti antichi dell' Allacci, Napoli, 1661." — Fraticelli.

Ballata di Dante Alighieri [beginning *Io son chiamata nuova ballatella*]. (In Vita nuova, per cura di A. Torri. 1843. pp. 109-110.)

"Tolta da un testo a penna di mano del dotto stampatore fiorentino Francesco Moucke, contenente tutte le Rime attribuite a Dante, tratte da diversi codici fiorentini, e collazionate con molti altri di quelle pubbliche e private librerie." — p. 109.

Canzone attributed to Dante [beginning *Guai a chi nel tormento*; with English translation]. (In Mazzinghi, T. J. A brief notice of some recent researches respecting Dante Alighieri. 1844. pp. 41-47.)

In reality by Bindo Bonichi of Siena, a contemporary of Dante.

Dante Alighieri. (In Trucchi, F., compiler. Poesie italiane inedite di dugento autori, dall' origine della lingua fino al secolo decimosettimo. Vol. i. Prato, R. Guasti, 1846. 8°. pp. 294-300.)

1014 A 115 A

Two sonnets, beginning *Chi nella pelle d' un monton fasciasso* and *Deh piangi meco tu, dogliosa petra*, and a ballata beginning *En abito di saggia messaggiera*.

Sonetto a raccomandazione di sé a nostro Signore Iddio [beginning *Signore Iddio, che 'l mondo volgi e giri*]. — Sonetto sulla virtù [beginning *Fior di virtù si è gentil corraggio*]. — Canzone [beginning *Il doloroso amor, che mi conduce*]. (In [Bini, T., editor]. Rime e prose del buon secolo della lingua, tratte da manoscritti e in parte inedite. 1852. pp. 47, 49.)

Canzone di Dante Alighieri [beginning *Virtù, che 'l ciel movesti a sì bel punto*], pubblicata da S. PIERALISI. Roma, Salvucci, 1853. 8°. pp. 19.

1014 A 147

From the codice barbriniano, no. 1548. pp. 5-10, Avvertimento. p. 19. Lezioni del codice non volute dal senso o dal verso.

"La persuasione che questa canzone fosse di Dante, la trasse il Pieralisi dal notare che, benché adespota, si trovava insieme ad altre sedici canzoni che portano il nome di lui. . . . Possiamo fino giungere ad ammettere che per lo stile e pel soggetto possa essere di Dante, ma diciamo che coll' attribuzione di un sol codice e l' incertezza d' un altro non abbiamo dati precisi o abbastanza sicuri per affermar che sia sua, onde la respingiamo dal Canzoniere. A che appartenga, noi non sappiamo dire." — Lamma, *Studi sul Canzoniere*.

Dantis Aligherii cantilena [beginning *Voglioso e vago a novellar d' amore*]. (In Il marchese di Saluzzo e la Griselda. Bologna, G. Romagnoli, 1862. 16°. pp. 35-39.)

1005 C 19; 1014 A 123

"Una canzone inedita attribuita a Dante, tratta da un codice della Biblioteca della Regia Università Bolognese, segnato n. 1739." — p. 5.

Di un sonetto di Dante [beginning *Quando la notte abbraccia con fosch' ale*, edited by] A. MAINARDI. (In Albo dantesco offerto da Mantova. 1865. p. 53.)

"Tratto da un manoscritto cartaceo del secolo xv, che si conserva nell' i. r. biblioteca di Mantova."

Canzone inedita di Dante Alighieri [beginning *Era 'n quel giorno che l' alta Reina*, edited by F. SELMI]. 2^a ed. Torino, Stamperia dell' Unione tip.-editrice, 1868. sm. 8°. pp. 14.

1014 A 122

"Per nozze Zambrini-Della Volpe." "Edizione di soli 50 esemplari. Copia 31."

Selmi had previously printed this in Due componimenti inediti di Dante Alighieri, 1864; see above, under the main division of RIME.

[Canzone beginning *Alcides veggio di sul seggio a terra*.] (In Le più belle pagine della Divina commedia. 1870. pp. 38-42.) See DIVINA COMMEDIA — SELECTIONS.

Rime in testi antichi attribuite a Dante, ora per la prima volta pubblicate da C. WITTE. (In Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1871. Bd. iii, pp. 257-302.)

Reprinted in Witte's "Dante-Forschungen," Bd. ii, 1879, pp. 524-573.

Sonetto di Dante Alighieri [beginning *Degna fa vui trovare ogni tesoro*] in risposta per le rime al sonetto scrittogli da Cino da Pistoja che così comincia: *Cercando di trovar miniera in oro*. (In Fanfani, P. Studj ed osservazioni sopra il testo delle opere di Dante. 1873. pp. 348-353. — Same. 1874.)

Gives two readings and a letter from Colomb de Batines.

Rime inedite di Dante Alighieri. [Milano, 1873.]

Clipping from *L' Illustrazione popolare*, 11 maggio, 1873, vol. viii, p. 27, in Dante scrap-book, ii, p. 65.

Three sonnets, beginning *Era ne l' ora che la dolce stella; Questa è la giovinetta ch' Amor guida*, and *Standomi in mezzo d' una oscura valle*.

Reprinted from "Rime inedite dei quattro poeti," edited by D. Carbone in 1872, "per nozze Garneri-Bertoldi."

Rime inedite dei secoli xiii e xiv. [Edited by T. CASINI.] (In Il propugnatore. Nov.-dic. 1882. Tom. xv, pte. 2^a, pp. 331-349.)

pp. 344, Dante, canzone beginning [*S'è Lippo amico, se' tu che mi legi*]. Reprinted and discussed at greater length in Casini's "Di una poesia attribuita a Dante," 1883, which see.

Rime di Dante Alighieri, Giovanni Boccacci, Gabriele Chiabrera, Lorenzo Magalotti, Orazio Rucellai, Francesco Baldovini, Eustachio Manfredi, Giampietro Zanotti, Camillo Zampieri, Pietro Metastasio; tratte da manoscritti ed annotate da L. M. REZZI. Ora per la prima volta pubblicate da G. CUGNONI. Imola, I. Galeati e figlio, 1883. 8°. pp. vi + 145 + (1).

1014 A 124

"Nozze Valentini-Cugnoni."

Contains three sonnets ascribed to Dante, beginning *Sonar, brachetti e cacciatori aissare*; *Non mi potranno già mai fare ammenda*; and *Com più vi fere Amor co' suoi vincastri*.

[Canzone beginning *Ben aggia l' amoroso et dolce core*.] (In Ancona, A. d', and D. (P. A.) Coniparetti, editors. Le antiche rime volgari secondo la lezione del codice vaticano 3793. Vol. iii. Bologna, G. Romagnoli, 1884. 8°. pp. 361-364.)

1005 B 43;

1009 F 7

"Fu stampata la prima volta dal signor G. Salvadori nella *Domenica letteraria*, [1884], an. iii, no. 7, l' "Prima della Vita nuova," which see] attribuendola a Dante. Che sia risposta sulle stesse rime alla canzone *Donne che avete intelletto d' Amore*, non è da porre in dubbio: che sia dell' autore stesso di quella, parmi che possa dubitarsi: e certe forme come il *piager piagente*, e certi contorcimenti del periodo non ci parrebbero dai teschi, o almeno non del periodo poetico nel quale cade il *dolce stil nuovo*, inaugurato appunto con quel componimento." — p. 361.

* * * See also Borinski, K. Dantes Canzone zum Lobe Kaiser Heinrichs. 1897.

Castets, F. Sonnet, contenant une recette d'alchimie, attribué à Dante et au frère Helyas. 1880.

Concato, S. Il sonetto rinterzato *Quando il consiglio degli uccelli si tenne*. 1887.

Federzoni, G., editor. Un paragrafo inedito della Vita nuova. 1895.

Imbriani, V. Sulle canzoni pietrose di Dante. (*In his Studi danteschi*. 1891.)

Lamma, E. Di una sezione di rime dantesche. 1897.

[Pedrazzoli, A., editor.] Tre motti inediti di Dante. 1882.

Pellegrini, F. Di un sonetto sopra la torre Garisenda attribuito a Dante. 1890.

Sopra una canzone ["In morte di Enrico VII"] attribuita a Sennuccio del Bene e a Dante Alighieri. [1827?] — *Same*. [1827.]

Volpi, G. La vita e le rime di Simone Serdini, detto il Saviozzo. 1890.

Witte, (J. H. F.) K. Canzone di Dante in morte di Arrigo VII, tratta da un codice della Marciana di Venezia. 1869.

— Ueber die ungedruckten Gedichte des Dante Alighieri. [1828.] — *Same*. 1869.

Wulff, F. Dante, *Pietra in pietra*. 1896.

AVE MARIA.

(*Beginning "Ave templo di Dio sacro e santo."*)

Ave Maria inedita di Dante Alighieri, [edited by A. BONUCCI]. Bologna, *Marsigli e Rocchi*, 1853. 8°. pp. 10. 1014 A 147 b

"Stampata in sole copie 100." pp. 3-6, prefatory letter; pp. 7-10, Laude de la gloriosa Vergine Maria fatta per lo eccellentissimo poeta m. Dante Alighieri, (copiata da un ms. della fine del xiv secolo o del principio del xv esistente presso il dr. A. Bonucci)

Hastily prepared ed., the mistakes of which were corrected in the following.

"Non può appartenere in nessun conto al nostro maggior poeta." — V. Nannucci to A. Gallo, 19 agosto, 1853.

Laude inedita di Dante Alighieri in onore di Nostra Donna, con un discorso del dr. A. BONUCCI. Bologna, *Marsigli e Rocchi*, 1854. 8°. pp. 26. *Facsim.* 1014 A 148

"Edizione di soli 150 esemplari." With editor's autograph. pp. 3-4, A. Gaspare Grassellini; pp. 5-21, [Discorso]; p. 21, Avvertenza; p. 22, Facsimile del codice; pp. 23-26, Laude de la gloriosa Vergine Maria.

"Il testo della Laude fu nuovamente e accuratamente confrontato e ricorretto sul codice." — *Note at end*.

Ave Maria inedita di Dante Alighieri, [edited by T. RICCI]. Firenze, *Tip. all' Insegna di Dante*, 1853. 1. 8°. pp. 12. 1014 G 73

p. 5, Ai lettori, [by T. Ricci].

— *Same*. Firenze, *Tip. all' Insegna di Dante*, 1854. 1. 8°. pp. 12. 1014 G 74

Reissue of the preceding ed.

Also given, with the letter from Vincenzio Nannucci to Agostino Gallo, among the Rime apocryfe in Fraticelli's ed. of Dante's Opere minori, 1856-57, vol. i, pp. 324-329, and later editions.

Laude de la gloriosa Vergine Maria fatta per lo eccellentissimo poeta Dante Allegerio e pubblicata per cura del prof. G. SANNICOLA. 2^a ed. Aversa, [*Tip. del reale Morotrofo*], 1860. 8°. pp. (4). 1014 A 184 b

L' Ave Maria di Dante, resa all' intelligenza del popolo da un devoto della Vergine. (*In La Viola del pensiero*; strenna illustrata pel 1893. An. ix. Roma, *direzione del periodico La figlia di Maria*, [1892]. 16°. pp. 75-77.) 1014 A 226

Paraphrase of the preceding.

BALLATE FROM THE CODICI PALATINI.

Rime di Dante Alighieri e di Giannozzo Sacchetti, messe ora in luce sopra codici palatini da F. PALERMO. Firenze, *M. Cellini*, 1857. 4°. pp. cxlii + 59. 1014 G 76

"Una delle copie distinte." 100 copies printed. pp. vii-cdii, Discorso; pp. 3-24, L' amore, ballate di Dante Alighieri [beginning *Madonna e Amore han fatto compagnia, Io son chiamata nova ballatella* and *Tu mi prendesti, o donna, in tale punto*]; pp. 27-59, La Carità, laude di Giannozzo Sacchetti.

See also Palermo, F. Appendice sull' autenticità di esse rime. 1858.

Rime attribuite a Dante Alighieri, [edited by B. VERATTI]. [Modena, 1859] 2 pts. bd. in 1 v. 8°. 1016 C 14

"*Opuscoli religiosi letterari e morali*, 1859, tom. vi, fasc. 17, 18," pp. 268-284, 410-421.

Reprints the three ballate, here divided into five, and Palermo's notes, from the ed. of 1857, with additional comment by Veratti.

* Also given as nos. xxvi-xxviii of the *Liriche di Dante Alighieri in Palermo's* ed. of "I manoscritti palatini di Firenze," vol. ii, 1860, pp. 691-701.

CANZONE IN HONOR OF THE VIRGIN.

(*Beginning "Folli pensieri e vanità di core."*)

Canzone inedita di Dante Alighieri in lode della Vergine Madre, tratta da un codice della R. Biblioteca di Parigi ed illustrata [by C. G., F. A., and T. P.]. 2^a ed. Padova, *Tipi della Minerva*, 1839. 8°. pp. 31. 1014 A 146

The ignorant scribe of the codex from which this is taken labelled it: "Questa è l' oracion che fa Dante alla Morte."

Canzone inedita di Dante Alighieri in lode di Maria Vergine, tratta da un codice della R. Biblioteca di Parigi. [Edited by T. BONANNI.] [Aquila, *Stab. tip. Grossi*, 1890?] 8°. pp. 8. 1014 A 143

"Nozze Rosa-Razzi."

TO BOSONE DA GUBBIO.

(*Beginning "Tu che stansi lo colle ombroso e fresco."*)

Sonetto a messer Bossone Raffaelli di Agobio. (*In* [Tutte le opere di Dante]. 1757-58. Vol. iv, pt. 2, p. 264.) See COMPLETE WORKS.

Also in the reprint of the above, 1760.

Dante a messer Bosone Raffaelli d' Agobio. (*In* Antinori, G. Dell' antico castello di Colmollaro. 1842. — [*Same*.] Colmollaro. [1887.] p. 14.)

Dante a ms. Bosone Raphaellij d' Agobio. (*In* Mazzatinti, G. Bosone da Gubbio e le sue opere. 1885. p. 283).

— [*Same*.] (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. i. 1889. p. 302.)

From "l' originale conservasi nella biblioteca sperelliana di Gubbio; è membranaceo; fu già di V. Armanni che lo ebbe in dono da Girolamo di Orazio Raffaelli . . . La lezione fu, se bene leggermente, alterata nella stampa del Fraticelli, Il canzoniere di Dante."

* The Italian text is given, with an English version, by Cary in the life of Dante prefixed to his translation of the Divina commedia, 1819, vol. i, p. xix, and numerous later editions. See also Ramage, C. T. Sonnet of Dante to Bosone of Gubbio. 1871.

TO CECCO D' ASCOLI.

(*Beginning "Cecco, io son qua giunto in terra aquatica."*)

Sonetto attribuito a Dante; Dante a Cecco. (*In* Palesa, A., compiler. Dante; raccolta. 1865. p. 77.)

— [*Same*.] (*In* Narducci, E., compiler. Catalogo di manoscritti ora posseduti da B. Boncom-

pagni. 2^a ed. accresciuta. Roma, *Tip. delle scienze matematiche e fisiche*, 1892. 8°. p. 172.) 1014 A 138
A very different reading, beginning *Cecho io son consunto in terra aquatica*.

TWO SONNETS FROM A PERUGIAN MS.

(Beginning "*Se gli occhi miei saettassero quadrella,*" and "*Giovinetta gentil poichè tu vede.*")

Due sonetti inediti di Dante Alighieri, tratti dal codice clxxxvi della biblioteca pubblica di Perugia, ridotti a migliore lezione [by G. B. VERMIGLIOLI]. [Perugia, F. Baduel, 1824.] nar. 4°. pp. (6).

1014 A 145

pp. [1-2]. Acontessa Anna di Serego Alighieri [dedicatory letter]. Reprinted, without the dedicatory letter, in *Giornale arcadico*, 1824, tom. xxiii, pp. 106-107, (1019 w).

Due sonetti inediti di Dante Alighieri, tratti dal codice clxxxvi della biblioteca pubblica di Perugia, pubblicati e ridotti a miglior lezione dal prof. G. B. VERMIGLIOLI. Treviso, F. Andreola, 1824. 8°. pp. (2).

1014 A 145 b

"Estratti dal *Giornale sulle scienze e lettere delle provincie venete*, n. xxxviii."

Does not contain the dedicatory letter of the preceding ed.

[Due sonetti di Dante conforme la lezione di un ms. perugino.] [Edited by A. Rossi.] (*In* L'ecclittamento. 1858. An. i, pp. 470-471.) 1017 C 204

Title supplied from index to the vol. Gives a new reading.

I due sonetti che il codice perugino attribuisce a Dante, nuovamente pubblicati ed illustrati [by A. Rossi]. (*In* Giornale scientifico-agrario-letterario-artistico di Perugia. 1861. N. s., vol. vi, disp. i, pp. 22-26.) 1014 A 150 b

Due sonetti che il codice perugino attribuisce a Dante Alighieri, dati nuovamente in luce ed illustrati dal prof. A. Rossi. (*In* Perugia, Italy. Lavori su Dante pubblicati a cura del municipio di Perugia in occasione delle feste celebrate in Firenze. 1865. pp. 23-28.)

. Fraticelli prints these sonnets among the apocryphal poems in his edition of the Opere minori di Dante and remarks: "I due sonetti presenti, oltre il non avere autorità di codici (perciocchè nè da me nè dal Witte sonosi mai potuti ritrovare altrove), sono così meschina cosa, ed il secondo è eziandio così contorto ed oscuro, che si debbon dire affatto indegno di Dante."

MISCELLANEOUS TRANSLATIONS.

English.

[Sonnet beginning *Un dì si venne a me Malinconia*, translated by C. E. NORTON.] (*In* The new life, translated by C. E. Norton. 1867. p. 141. — Same. 1892. p. 162.)

[Sonnets beginning *Messer Brunetto, questa pulzella* and *Un dì si venne a me Malinconia*, translated by H. F. CARY.] (*In* The vision; or, Hell, Purgatory, and Paradise, translated by H. F. Cary. 1819. Vol. i, pp. xxxix-xl, — and in later editions.)

Reprinted in Waddington, "Sonnets of Europe," 1886, pp. 8-9.

The portrait; [canzone beginning *Io miro i crespi e gli biondi capegli*, translated by T. MARTIN]. (*In* The Dublin university magazine. April, 1847. Vol. xxix, pp. 423-424.)

Reprinted in Martin's translation of the Vita nuova.

Dante Alighieri to Forese Donati; [sonnets beginning *Bicci Novel, figliuol di non so cui*, and *Chi udisse tossir la mal fatata*]. (*In* The early Italian poets, translated by D. G. ROSSETTI. 1861. pp. 439-441, — and in later editions.)

The original sonnets were published by Fiacchi in 1812 as inedited, though they had previously appeared in "Sonetti del Burchiello," 1757: accordingly both Witte and Fraticelli regard them as supposititious. But Carducci, in his "Delle rime di Dante," maintains that their appearance in the Burchiello col-

lection does not argue against their being by Dante, for in this collection are poems by many mediæval writers.

To Brunetto Latini; sonnet sent with the Vita nuova [beginning *Messer Brunetto, questa pulzella*]. (*In* The early Italian poets, translated by D. G. ROSSETTI. 1861. p. 310.)

Reprinted in Tomlinson's "Dante, Beatrice, and the Divine comedy," 1894, p. 62.

French.

Truiduit de Dante; [sonnet beginning *Un dì si venne a me Malinconia*, translated by J. DE RODAVEN]. (*In* Rodaven, J. de. Poésies. 1847. p. 54.) Here entitled "Vita nuova, sonnet xxiv."

German.

Sonett des Dante [beginning *Quando la notte abbraccia con fosc' ale*, translated by (F.) E. (A.) GEIBEL]. (*In* Geibel, (F.) E. (A.) Gedichte. 3^e Periode. 9^e Aufl. Stuttgart, J. G. Cotta, 1865. 16°. p. 198. — Gesammelte Werke. Bd. iii. 3^e Aufl. Stuttgart, J. G. Cotta, 1893. sm. 8°. p. 105.)

1470 G 1253; 1470 G 1227

Altitalienisches Sonett [beginning *O Madre di virtute, luce eterna*, translated by (F.) E. (A.) GEIBEL]. (*In* Geibel, (F.) E. (A.) Gedichte; aus dem Nachlass. Stuttgart, J. G. Cotta, 1896. sm. 8°. p. 226.)

1470 G 1260

[Sonnet beginning *Un dì si venne a me Malinconia*, translated by H. GRIMM.] (*In* Grimm, H. Fiorenza; Anmerkungen zu einigen Gedichten Dante's und Michelangelo's. 1881. — Same. 1882.)

[Sonnet beginning *Quando la notte abbraccia con fosc' ale*, translated by F. PASSOW.] (*In* Dante Alighieri's lyrische Gedichte, übersetzt von K. L. Kannegiesser, [W. von Lüdemann] und K. Witte. 1842. Th. ii, p. 192.)

Sonett, [beginning *Un dì si venne a me Malinconia*, translated by A. WILBRANDT]. (*In* Wilbrandt, A. Gedichte. Wien, L. Rosner, 1874. 16°. p. 170.) 1470 W 4499

PROFESSIONE DI FEDE.

. Appended to the editions of the Divina commedia printed at Venice in 1477, March 1491, 1493, 1497, 1507, 1512, 1520, and 1529, presumably to protect Dante from the suspicions of the Church which saw in him the author of the De monarchia rather than the poet. Also contained in the editions of Dante's complete works published at Venice in 1757-58, 1760, 1772, 1793, Florence 1830-41, Trent 1870, and Oxford 1894; in the collections of minor works published at Chemnitz in 1810, Florence 1834-40, Naples 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1873, 1887-93; in the editions of the Sette salmi penitenziali published at Milan 1752, Bologna 1753, 1821, and Milan 1851; and the edition of the Divina commedia published at Naples in 1839.

Of forty-one mss. containing this Credo, twenty-two ascribe it to Dante, five to Antonio da Ferrara, while the remainder are silent as to its authorship.

Credo. (*In* [Fontani, G., and others, compilers]. Saggio di rime di diversi buoni autori che fiorirono dal xiv fino al xviii secolo. 1825. p. 12. — Same. Saggio di rime di Dante, di M. Antonio da Ferrara [etc.]. 1847.)

Credo. (*In* Raffaelli, Bosone de', da Gubbio. Capitoli di Bosone da Gubbio e di Jacopo Alighieri sulla Divina commedia. 1829. pp. 111-119.)

Esposizione della dottrina cristiana, o sia il Credo di Dante secondo il codice rossiano. (*In* Bini, T., editor. Rime e prose del buon secolo della lingua tratte da manoscritti e in parte inedite. 1852. pp. 21-24.)

La professione di fede di Dante Alighieri, o parafrasi in terza rima del Credo, de' Sacramenti, del

Decalogo, dei Vizi capitali, del Pater noster e dell' Ave Maria. Firenze, *a spese della Società toscana per la diffusione di buoni libri*, 1865. 16°. pp. 44.
1014 A 149

Catechismo cattolico in terza rima, [edited by G. M. CORNOLDI]. Roma, *A. Befani*, 1872. 16°. pp. 22.
1014 A 150

pp. 3-5, prefatory letter to G. N. de' conti Bianchini. pp. 16-19, Note; pp. 20-22, Varianti.

Credo. (*In* Bonito, P. Garofalo, *duca di*. Letteratura e filosofia. 1872. pp. xcv-ciii.)

ENGLISH.

Confession of faith. (*In* The Commedia and Canzoniere; a new translation by E. H. PLUMPTRE. 1886-87. Vol. ii, pp. 318-325. — *Same*. 1887-88.)

GERMAN.

Der Glaube. [translated by K. L. KANNEGIESSER]. (*In* Dante Alighieri's lyrische Gedichte, übersetzt und erklärt von K. L. Kannegiesser, [W. von Lüdemann] und K. Witte. 1842. Th. i, pp. 224-232.)

POLISH.

Wyznanie wiary, [translated by T. ZIEMBE]. *Ital. and Polish*. [We Lwowie, 1892.] 8°. pp. (2).
1013 A 65

"*Przewodnik naukowy i literacki*, czerwiec, 1892, tom. xx," pp. 552-553.
A selection.

SPANISH.

Pater noster. — Ave Maria. [Translated by A. ARNAO.] (*In* Estelrich, J. L., *compiler*. Antología de poetas líricos italianos traducidos en verso castellano. 1889. pp. 668-669.)

A NEW CREDO.

Un nuovo Credo di Dante Alighieri, pubblicato nella inaugurazione della sua statua in Mantova il giorno xxx di luglio 1871. [Edited by A. MAINARDI] Mantova, *B. Bulbani*, 1871. 8°. pp. 8.
1014 A 149 b

Beginning *Credo in un solo omnipotenti Dio*.
Cover-title has "con annotazioni storiche."
"Nobody regards [this] as genuine." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 365.

Comincia il credo disposto in rima per Dante Alighieri fiorentino. (*In* Lamma, E. Studi sul canzoniere di Dante. 1885-86.)

"Dal codice riccardiano 1672." A variant of the preceding.

Credo d'incerto autore che trovasi in fine della cantica dell' Alighieri dell' edizione del Vendelino, [1477]. (*In* Raffaelli, Bosone de', *da Gubbio*. Capitoli di Bosone da Gubbio e di Jacopo Alighieri sulla Divina commedia. 1829. pp. 109-110.)

Beginning *Credo in una Santa Trinitate*. The 1477 ed. of the Divina commedia contains also the Credo usually ascribed to Dante.

— *Same*. (*In* Bonito, P. Garofalo, *duca di*. Letteratura e filosofia. 1872. pp. xciii-xciv.)

SETTE SALMI PENITENZIALI.

* * * Also contained in the editions of Dante's complete works published at Venice 1757-58, 1760, 1772, 1793, Florence 1830-41, Trent 1870, and Oxford 1894; in the collections of minor works published at Chemnitz 1810, Florence 1834-40, Naples 1855, Florence 1856-57, 1861-62, 1873, 1887-93.

I sette salmi penitenziali trasportati alla volgar poesia da Dante Alighieri, ed altre sue rime spirituali, illustrate con annotazioni dall' abate F. S. QUADRIO. Milano, *G. Marelli*, 1752. sm. 8°. pp. 175 + (1). *Port. in title*.
1014 A 151

pp. 3-9, Introduzione. pp. 121-143, Il credo.

I sette salmi penitenziali, trasportati alla volgar poesia da Dante Alighieri, ed altre sue rime spirituali, illustrate con annotazioni dall' abate F. S. QUADRIO. Bologna a Colle ameno, *G. Gottardi*, 1753. 4°. pp. 203 + (1). *Port., orn., and 2 plates*.
1014 A 152

pp. 5-11, Introduzione. pp. 120-155, Il credo. pp. 191-203, Aggiunta di alcune rime più scelte del medesimo autore, [three canzoni and one sonnet, — the last two supposititious].

I sette salmi penitenziali, trasportati alla volgar poesia da Dante Alighieri, ed altre sue rime spirituali; illustrate con annotazioni dall' abate F. S. QUADRIO. Bologna, *Musi e Comp.*, 1821. 16°. pp. 235. (Biblioteca classica sacra, o Raccolta di opere sacre ed ascetiche che fanno testo di lingua. 31.)
1014 A 153

pp. 1-8, Introduzione. pp. 161-180, Il credo.

I sette salmi penitenziali di Dante Alighieri e di Francesco Petrarca. Bergamo, *Massoleni*, 1821. 8°. pp. 91.
1014 A 145

pp. 3-4, Gli editori al colto e devoto pubblico.
The notes are selected from those of Quadrio.

I sette salmi penitenziali di Dante Alighieri e di Francesco Petrarca. Firenze, *Società tipografica*, 1827. sm. 8°. pp. 81.
1014 A 155

Reprint of the preceding ed.

I sette salmi penitenziali, ed il Credo, trasportati alla volgar poesia da Dante Alighieri, ed altre sue rime spirituali, illustrate con annotazioni dall' abate F. S. QUADRIO. Milano, *G. Silvestri*, 1851. 16°. pp. vii + 175 + (1). (Biblioteca scelta di opere italiane. 562.)
1014 A 156

pp. v-viii, Notizie su la vita e su le opere dell' abate F. S. Quadrio stesce dal prof. G. M. Cardella nel vol. ccxiii di questa Biblioteca scelta; pp. 1-6, Introduzione dell' abate F. S. Quadrio. pp. 117-135, Il credo.

GERMAN.

Poetische Nachbildung der Busspsalmen. (*In* HOFFINGER, J. VON, *translator*. Kronen aus Italiens Dichterwalde. 1868. pp. 130-152.)

Die Busspsalme, [translated by K. L. KANNEGIESSER]. (*In* Dante Alighieri's lyrische Gedichte, übersetzt von K. L. Kannegiesser, [W. von Lüdemann] und K. Witte. 1842. Th. i, pp. 201-223.)

107216

★ *CORNELL UNIVERSITY LIBRARY*

CATALOGUE
OF THE
DANTE COLLECTION

PRESENTED BY

WILLARD FISKE

COMPILED BY

THEODORE WESLEY KOCH

VOLUME I

PART II. WORKS ON DANTE (A-G)

ITHACA, NEW YORK

1898-1900

PART II
WORKS ON DANTE

(A-G))



PART II.—WORKS ON DANTE.

Arranged alphabetically by authors. Works illustrative of Dante's time and themes are included. Of artists and illustrators, only the names of those whose work has been published in book form, or about whom there is some literature in this collection, are entered in this part. For the work of others and for descriptions of all art about Dante see the Appendix on Iconography.

- A., reviewer.**
See **Azzolino, P., marchese.** Pensieri sul spirito della Divina commedia. 1835.
 — *Sul Veltro di Dante.* 1837.
Balbo, C., conte. Vita di Dante. 1839.
Niccolini, G. B., editor. La divina commedia. 1837.
Zannini, G. B. Il conte Ugolino. 1837.
- A., reviewer.** *See* **Cesare, G. di.** Del Veltro allegorico di Dante. [1829.]
- A., reviewer.** *See* [Monti, V.] Saggio diviso in quattro parti dei molti e gravi errori trascorsi in tutte le edizioni del Convito. 1823.
- A., A.** [On the meaning of *esca sotto il focile*, Inf. xiv. 38-39.] (*In* Notes and queries. Jan. 19, 1897. 3rd series, vol. xi, p. 62.)
- A., A. J.** Zur Dante-Literatur. *See* **Altenhoefer, A. J.**
- A., C.** Cenni intorno ai versi latini di Giovanni del Virgilio e di Dante Alighieri recati in versi italiani ed illustrati da F. Scolari. Modena, 1846. 8°. pp. 22. 1014 A 53
- "Estratto dall' *Educatore storico*, an. iii, disp. 3 e 4."
- A., C.** Dante; [sciolti]. (*In* Omaggio a Dante. 1865. pp. 317-322.)
- A., R.** Dante's Beatrice. (*In* the Athenæum. Dec. 5, 1846. p. 1246.)
- A., R.** Società dantesca italiana. [Udine, 1891.]
 Clipping from the covers of *Pagine friulane*, 8 nov. 1891, an. iv, num. 9, in Dante scrap-book, ii, p. 127.
- A., S., paraphraser.** La divina commedia aperta in prosa. 1860. *See* Part I (D. C.).
- A Beatrice Portinari il ix giugno 1890, vi centenario della sua morte, le donne italiane.** Firenze, 1890. l. 8°. pp. 250. *Port. of Beatrice.* 1019 G 7
 Edited by Carlotta Ferrari. The half-title is "Versi e prose."
 The articles contained in this collection are entered separately in this list.
Portrait:—Photographic copy of bust by the sculptor Sodini.
 Noticed in *L'Alighieri*, 1899, an. ii, pp. 207-208.
See also Bonghi, R. Italy. 1890.—*Same*, extract. Dante and Beatrice. 1890.
- A Dante Alighieri, a Gemma Donati, a Beatrice Portinari; versi.** (*In* La gioventù. Maggio, 1865. An. iv, vol. vii, pp. 479-516) 1019 Y 211
 Poems by E. Cesia, A. Angeloni-Barbani, P. Raffaeli, E. Ferrari, E. Fortis, M. Rapisardi, E. Fuà Fusinato, G. Regaldi, A. Digerini Nuti, "Gio. F. B.," "Una Veneta," and "Un Veneto."

- *Same.* Firenze, 1865. 8°. pp. 40. 1018 C 97
 "Publicati pel sesto centenario di Dante dai direttori del giornale *La gioventù*,"—though not separately printed from the latter, and omitting the poem by "Gio. F. B."
- A Dante Alighieri omaggio.** *See* [Pennacchi, G., and others.] In occasione del sesto centenario.
- Abate, Antonino.** Dante e la civiltà, evangelo e papato.—L' assassino.—Lettere al re d'Italia. Catania, 1883. 8°. pp. 67 + 27 + 33. 1017 F 212
- Abate, Filomeno.** Dante dans les impressions de Lamartine. Messinc, 1878. 16°. pp. 52. 1017 E 154
 Reviewed in *Rassegna settimanale*, 28 luglio, 1878, vol. ii, p. 65, (1019 Z 227).
- Abbate Bianchi, Agatina.** Un fiore alla sacra memoria di Dante; sonetto. [With a French translation.] (*In* Mahul, Mme. S. E., translator. Traduction inédite de poètes siciliens. Livourne, 1876. 4°. pp. 58-59.) 1019 C 35
- Abegg, (Julius Friedrich) Heinrich.** Die Idee der Gerechtigkeit und die strafrechtlichen Grundsätze in Dante's Göttlicher Comödie. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1867. Bd. i, pp. 177-257.)
 **See also* Witte, (J. H. F.) K. J. F. H. Abegg; [Neurolog]. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1869. Bd. ii, pp. 409-410.)
- Abeken, Bernhard Rudolph.** Beiträge für das Studium der Göttlichen Comödie Dante Alighieri's. Berlin, 1826. 8°. pp. viii + 370. 1015 D 292
Contents:—Dante's Zeitalter und sein Leben.—Die Allegorie der Göttlichen Comödie. Inf. i.—Beatrice. Inf. ii.—Dante's Originalität. Inf. iii.—Dante und die Schriftsteller des Alterthums. Inf. iv.—Francesca. Inf. v.—Urtheil eines französischen Kritikers [Ginguéné] über Inf. vi.—Eintreten in die Stadt des Dis. Inf. ix.—Dante's Buch: Von der Monarchie, im Auszuge. Inf. xix. Purg. vi. Par. vi.—Mannigfaltigkeit des in Dante's Hölle dargestellten.—Schauplatz der Göttlichen Comödie, und Bedeutung desselben.—Ausmessung der Hölle und des Fegfeuers. Dauer der Reise Dante's.
 Reviewed by J. W. V. Schmidt in *Jahrbücher der Literatur*, 1827, Bd. xxxix, pp. 240-282, (1015 B 17).
- *reviewer.* *See* **Streckfuss, K., translator.** Die Göttliche Komödie. 1825-26.
- Abrahall, John Hoskyns.** Dante on Alexander and Dionysius [Inf. xii. 107]. (*In* the Academy. Oct. 22, 1887. Vol. xxxii, p. 271.)
 Occasioned by Toybee's "Dante, Orosius, and Alexander the Great."

Abruzzese, Pasquale. Al divino poeta; sonetto. (*In* Accademia Dante Alighieri in Catania. Atti. 1882. An. i-ii, p. 76.)

— 2 — Nuovo poema. Napoli, 1893. 12°. pp. 248. 1019 C 217b

A poem written in imitation of the Divina commedia, in which Dante is a prominent figure.

— 3 — Sull' eccellenza di Dante tra' poeti; sonetto. (*In* Accademia Dante Alighieri in Catania. Atti. 1882. An. i-ii, pp. 229-230.)

Acarisio, Alberto. See Accarigi, A.

Accademia Dante Alighieri in Catania. Atti. An. i-vi, ix, xi-xiii. Catania, 1882-95. 6 v. 1019 N

In progress. The articles relating to Dante are entered separately in this list.

Reviewed by B. Veratti in *Opuscoli religiosi, letterari e morali*, maggio-giugno, 1883, serie iv, tom. xiii, pp. 460-466, (1017 F 207); — in *Rassegna della letteratura siciliana*, 1893, an. i, fasc. i, p. 15, (1019 F 159).

Accademia degli Anistamici di Belluno. Letture nel sesto centenario di Dante. See *Letture dell' Accademia, etc.*

Accademia degli Umidì. Per Dante Alighieri; [sixteen epigrams]. (*In* Mazzoni, G., compiler. *Epigrammi italiani*. 1896. pp. 311-316.)

"Pure sin che l' accademia si chiamò degli Umidì, non resta memoria che si facessero letture sopra Dante. . . . Si conservano però nel citato codice magliabechiano ii, iv, i, ad attestare il culto che anche in questa privata accademia si prestava a Dante, molti epigrammi, fatti dai signori accademici, pieni di lodi al divino poeta e di rimmarco, perché le sue ossa fossero ancora in terra straniera." — Barbi, *Della fortuna di Dante nel secolo xvi*, p. 184.

The individual writers are Nicolò Martelli, Gismondo Martelli, A. F. Grazzini, Cinsio d' Amelia, Filippo Salvetti, Simone della Volta, Piero Fabbrini, Michelangelo Vivaldi, Baccio Baccelli, Paolo da Catignano and Paulo de' Geri.

Accademia Fiorentina. Supplica a Leon X, per aver da Ravenna le ossa di Dante Alighieri. (*In* La divina commedia. 1846-48. Vol. i, pp. 49-52.)

Petition signed by Michelangelo Buonarroti, among others. Document dated Oct. 30, 1518. Also given, with still earlier petitions from the Florentines for Dante's remains, in Martinetti Cardona's "Dante Alighieri in Ravenna," 1864, pp. 111-117.

— 2 — [Supplica presentata nel 1687 per ergersi il busto di marmo a Dante.] (*In* La divina commedia. 1815-17. Tom. iv, pp. 50-51. — Same. 1820-22. Tom. i, pp. xlii-xlvii. — Same. Padova, 1822. Vol. v, p. 126. — [Opere di Dante.] 1830-41. Vol. v, p. 126.)

From Lami's "Delizie degli eruditi toscani," tom. xii, p. 355. * See also Barbi, M. *Della fortuna di Dante nel secolo xvi*. 1890.

Accademici della Crusca. See Crusca, Accademici della.

Accademici ravvivati nel Collegio de' Nobili. See Dante; saggio di poesia. [1841?]

Accademico (Per un) convegno a Gargonza nell' Aretino in memoria dell' Alighieri. See Per un accademico convegno, etc.

Accarigi, or Acarisio, Alberto. Vocabolario et grammatica con l' orthographia della lingua volgare; con l'esposizione di molti Ivoghi di Dante, del Petrarca et del Boccaccio. Venetia, 1550. 4°. ff. (4) + 316. 1012 F 2

The same in substance as the earlier edition of 1543.

[Accordi, Pietro.] Spiegazione del numero 515 nel quale Dante vede quell' inviato di Dio che a' suoi di avrebbe redenta l' Italia. [Purg. xxxiii. 43.] 2ª ed. con qualche cambiamento nel testo ed accresciuta. Mantova, 1865. sm. 8°. pp. 30. 1016 D 74

"Estratto dalla *Gazzetta di Mantova*," 23 maggio, 10, 13, 17 giugno, 1865. With author's autograph.

Achillini, Giovanni Filoteo. Il fedele: [poem]. [Extracts.] (*In* Balzo, C. del, compiler. *Poesie di mille autori intorno a Dante*. Vol. iv. 1893. pp. 476-604.)

Dante acts as guide to the poet and takes part in the lengthy discussions which are set down.

Ackermann, Richard. Quellen, Vorbilder, Stoffe zu Shelley's poetischen Werken: Alastor, Epipsy-chidion, Adonais, Hellas. Erlangen, etc., 1890. 8°. pp. viii + 56. (Münchener Beiträge zur romanischen und englischen Philologie. 2.) 1019 C 167

The author finds (pp. 18-24) in some passages of the Vita nuova the source of parts of "Epipsy-chidion."

Acqua Giusti, Antonio dall'. L' arco acuto e i guelfi; memoria. [Venezia, 1884-85.] 8°. pp. (12). 1019 C 113b

"Atti del Reale Istituto veneto di scienze, lettere ed arti, tom. iii, serie vi, disp. 9," pp. 1695-1706.

— 2 — Se Ugolino abbia mangiato i figli; dialogo. [Venezia, 1874.] 8°. pp. (7). 1016 F 289

"*Strenna veneziana*, 1874," pp. 165-169.

— translator. See Mussato, A. L' Eccelinide. 1878.

Acquaviva, — principe di. L' Alighieri inculca riverenza alle Sacre Scritture e al pontefice; [terzine]. (*In* Omaggio a Dante. 1865. pp. 565-570.)

Acquisti, Giuseppe. Franzeza d' Arèmin a imitazione d' Dant. (*In* Biòndelli, B. Saggio sui dialetti gallo-italici. Milano, 1853. 8°. p. 369.) 225 D 86

Poem in the dialect of Forlò.

Adamolli, Luigi, and Francesco Nenci, illustrators. La divina commedia con tavole in rame. 1817-19. — La divina commedia, per cura del cav. G. Campi. 1888-93. See Part I (D. C.).

The illustrations are also reproduced in: —

Album dantesco. 1865.
Schuler, B., editor. Dante's Gütliche Komödie in 125 Bildern. 1892.

Woodcuts of many of the drawings appear in La divina commedia, Firenze, Fabris, 1840-42.

For a discussion as to the merit of the illustrations see Artaud de Montor, *Histoire de Dante*, 1841, p. 599.

Adams, Oscar Fay. Francesca and Paolo. (*In* his Post-laureate idyls, and other poems. Boston, (cop. 1886). 16°. p. 142.) 1019 C 128

[Adams, Miss Sarah Holland, translator.] See Grimm, H. Dante and the recent Italian struggles. 1886.

[— translator.] See Meyer, C. F. The monk's wedding. (1887.)

Ademollo, Agostino. Marietta de' Ricci, ovvero Firenze al tempo dell' Assedio; racconto storico. Firenze, 1840. 16°. pp. [xxii] + 1126 + (1). Orn. 1018 A 46

The date on the cover is 1841.

p. [xxii], Dante Alighieri alla repubblica fiorentina; [sonnet beginning *Oimè, Comùn, come conciar ti veggio*].

For passages relating to Dante see the index to the work, and especially pp. 456-460.

Ademollo, Luigi. See Adamolli, L.

[Adlersparre, Carl August, count.] Dante Alighieri, eller frihetens skald; romantiska tidstafvor af Albano [pseud.]. Svenskt original. Stockholm, 1841. 16°. pp. 108. 1017 C 75 b

Inserted are notes by W. Fiske on the author.

[Adorni, Giuseppe.] Prose divise in tre dialoghi, comprovanti le nuove spiegazioni già pubblicate sopra Virgilio, Orazio, Dante. Giuntevi la traduzione dell' egloga ix e ii di Virgilio, con nuove note ed osservazioni ed una lettera in cui descrivesi il viaggio a Monte-Cassino. Parma, 1848. 8°. pp. vii + 238 + (1). 1016 B 40

—
A
dell'
R. I.
A
Rim
pp.
To
vario
A
rou:
A
poen

Se
tenar
A
(In
Su
"Stu
betw
Gior

—
le sf
Sop:
man

—
Dan
Gion

—
tesco
v, p]
Cr
L. R.
Pl
Sezio
comm

—
d' al
Re
zionl
Se
d' abi

—
d' al
In

—
tesco
168,
Af
crono

—
[Loi

—
com
377-
—
pp. (

—
trinc
nale
Re
danti

—
di l
189c
"]
viagg

—
cui]
189c
—
il ve
L'A

[2] — *Nota dantesca*. [L'anno, 1880.] 3. pp. 1017 C 190
 (2). *Rivista contemporanea*, giugno, 1880, vol. xxi, fasc. 79, pp. 494-495.

Agrati, Giovanni. Manuale di letteratura poetico-cristiana. Fasc. i, ii. Dante. Milano, 1852-53. 2 pts. 8°. 1016 B 99-100

Agretti, Alberto. Breve notizia di un manoscritto dantesco inedito di Niccola Sole; nota letta all' Accademia pontaniana nella tornata del 3 marzo 1895. Napoli, 1895. 4°. pp. 8. 1019 G 124
 "Estratto dal vol. xxv degli *Atti dell' Accademia pontaniana*."

— 2 — Conferenze dantesche date nell' università di Napoli. Napoli, 1878. sm. 8°. pp. 105. 1017 E 177

Contents: — La Vita nuova. — Il priorato. — I primi anni dell' esilio. — La Monarchia. — Gli ultimi anni dell' esilio.

— 3 — Dante e i Patareni; studi pel canto x dell' Inferno. (*In L' Alighieri*. 1890-91. An. ii, pp. 282-289, 305-314.)

"Memoria letta alla R. Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli nelle tornate del 4 marzo e del 6 aprile 1890." Reprinted in his "Note dantesche."

— 4 — Dante e S. Anselmo; studii. — Cunizza da Romano; conferenza dantesca. — La verità sulle colpe di Cunizza; memoria dantesca. Napoli, 1887. 1. 8°. pp. 39 + 32 + 16. 1018 E 208

Reviewed in *Nuova antologia*, 1 agosto, 1887, vol. xciv, pp. 562-563; — by L. Gaiter in *Il propugnatore*, 1887, tom. xx, pt. 2, pp. 285-288; — in the *Athenaeum*, Jan. 14, 1888, p. 46. The last two essays reviewed by F. Piasqualigo in *L' Alighieri*, 1890, an. i, pp. 291-292.

— 5 — Dante e Vanni Fucci; nota letta nella tornata del 24 aprile 1892. [Napoli, 1892.] 4°. pp. (8). 1019 G 37

"*Atti della Reale Accademia pontaniana*, 1892, vol. xxii," pp. 49-55.

— Same, separately printed. Napoli, 1892. 4°. pp. 8. 1019 G 42

— Same. (*In L' Alighieri*. 1892. An. iii, pp. 456-461.)

Reviewed in *Nuova antologia*, 1 agosto, 1892, vol. cxxiv, pp. 544-545. Summarized by M. Barbi in *Buletino della Società dantesca italiana*, 1892, no. 12, pp. 20-21.

— 6 — Dov' è punita nell' Inferno di Dante la matta bestialità? (*In L' Alighieri*. 1890. An. ii, pp. 1-7.)

Reprinted in his "Note dantesche."

— 7 — Eva in Dante e in Pier Lombardo; memoria letta all' Accademia pontaniana, 19 aprile, 1891. Napoli, 1891. 1. 4°. pp. 10. 1019 G 23

"Estratto dal vol. xxi degli *Atti dell' Accademia pontaniana*," 1891.

— Same. (*In L' Alighieri*. 1891. An. iii, pp. 101-107.)

Reviewed in *Nuova antologia*, 1 agosto, 1892, vol. cxxiv, pp. 544-545.

— 8 — Nota [on Purg. viii. 10 *et seq.*]. Napoli, 1888. 8°. pp. (12). 1018 F 135

Extract from "Società reale di Napoli. Rendiconto dell' Accademia di archeologia, lettere e belle arti, n. s., an. ii, 1888," pp. 52-63.

— 9 — Note dantesche; lette all' Accademia pontaniana nella tornata del 19 febb. 1896. Napoli, 1896. 4°. pp. 34. 1019 G 125

"Estratto dal vol. xxvi degli *Atti dell' Accademia pontaniana*."

Contents: — Sul collocamento degli eretici nell' Inferno di Dante. — Dov' è punita nell' Inferno di Dante la "matta bestialità"? — Dante e i Patareni.

The articles had previously appeared in *L' Alighieri*, 1889-91. Reviewed in *Nuova antologia*, 1 agosto, 1896, vol. cxlviii, pp. 562-573. Summarized in *Giornale dantesco*, 1897, an. iv, pp. 369-370.

— 10 — Le quattro ombre, frammento di un sogno. [Poem.] (*In Strenna del giornale L' occhialeto* pel 1874. An. i. Napoli, n. d. 8°. pp. 75-76.) 1019 C 4

"Le ombre dell' Alighieri, del Petrarca, dell' Ariosto e del Tasso in mezzo a celesti splendori passano lentamente l' una dopo l' altra."

— 11 — Sul collocamento degli eretici nell' Inferno di Dante. (*In L' Alighieri*. 1889. An. i, pp. 225-231.)

Reprinted in his "Note dantesche."

— 12 — Il "vero" velato nel canto viii del Purgatorio. (*In same*. 1889. An. i, pp. 81-89.)

"Nota letta alla R. Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli, il 13 giugno 1888."

See also Gaiter L. Il "vero" nel canto viii del Purgatorio. 1889.

— Same, with additions. Ancora del vero velato da Dante nel canto viii del Purgatorio; memoria letta all' Accademia pontaniana nella tornata del 20 maggio 1894. Napoli, 1894. 4°. pp. 14. 1019 G 72

"Estratto dal vol. xxiv degli *Atti dell' Accademia pontaniana*," 1894. Reprint with notices of his former article.

Agricola, Filippo. [Picture of Dante and Beatrice.] See APPENDIX — ICONOGRAPHY.

See also Betti, S. Intorno a' ritratti di Dante e della Beatrice dipinti da F. Agricola. [1822?]

Monti, V. Per le quattro tavole dipinte da F. Agricola. 1880.

Perticari, G., conte. Lettera al sig. F. Agricola. 1823.

— Same. 1838-39. — Same. 1856.

Agus-Cadeddu, Fortunato. La poesia attraverso i secoli, sua origine e sua influenza sulla civiltà. Cagliari, 1885. sm. 8°. pp. 103. 1018 E 87

pp. 60-67 treat of Dante.

Aiazzi, Giuseppe. Estratto dal romanzo storico intitolato La discesa in Italia d' Arrigo di Lussemburgo, tuttora inedito. (*In Monumenti del Giardino Puccini*. Pistoia, 1845. 1. 8°. pp. 547-560.) 1017 C 96

— Same, extracted. [Pistoia, 1845.] 8°. pp. (14). 1017 C 98

— editor. See Varchi, B. Lezioni sul Dante. 1841.

Aiazzi, Ranieri. Dante da Majano; dagli Studi sui poeti del primo secolo della lingua. Firenze, 1890. 8°. pp. 26. 1019 G 180

Severely criticised in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1890, vol. xvi, p. 455.

Aiello, Giovanni Battista. Di un discorso del Troya su un luogo della Divina commedia e del suo metodo in generale. [Napoli, 1856.] 8°. pp. (26). 1016 B 241A

"*Antologia contemporanea*, sett.-ott. 1856, an. i," pp. 210-235. Discusses Troya's "Delle donne fiorentine di Dante."

— Same, separately printed. [Napoli, 1856.] 8°. pp. 28. 1016 B 241B

Ajuti, Attilio. Esegesi estetica del 1° canto del Paradiso secondo S. Tommaso. [Milano, 1892.] 8°. pp. (12). 1019 F 90

"*La scuola cattolica*, marzo, 1892, serie ii, an. ii, vol. iii," pp. 257-268. Lacks continuation.

Alamanni, Luigi. A Dante; [sonnet]. (*In Balzo, C. del, compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. p. 42.)

— 2 — Lettera a G. B. Strozzi del 7 agosto 1594. (*In Barbi, M.* Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890. pp. 354-356.)

Occasioned by Castravilla's "Discorso."

Albano, pseud. See Adlersparre, C. A., count.

1852. fº. pp. 16. *Wdct. and colored plate.*)

1016 G 66

Plate:—Lithograph. "Francesca da Rimini. N. Sanesi invº e litº. Lit. Ballagny."

Alberico da Rosciate. See Rosciate, A. da.

Albericus Cassinensis, the younger. Epistola de visione sva, cvm versione italica F. Cancellieri. (*In* Cancellieri, F. Osservazioni sopra l'originalità della Divina commedia. 1814. pp. 131-207.)

— *Same.* La visione del monaco Alberico riscontrata coi luoghi di Dante che le si avvicinano. *Latin.* [With letters by Cancellieri and De Rossi, and "Conclusione del sig. De-Romanis circa l'originalità della Divina commedia."] (*In* La divina commedia. 1815-17. Vol. iv, pp. 117-167. — *Same.* Padova, 1822. Vol. v, pp. 281-368. — [Opere di Dante.] 1830-41. Vol. v, pp. 281-368.)

For a discussion of the question of Dante's indebtedness to the "Vision" for the idea of his poem, see, besides the letters of Cancellieri and De Rossi and the essay of De Romanis noticed above, the following:

Ancona, A. G. I precursori di Dante. 1874

[Bottari, G. (G. J.). Lettera di un accademico. 1754.

Cancellieri, F. Osservazioni sopra l'originalità della Divina commedia. 1814.

[Costanzo, G. G. L. di.]. Di un antico testo a penna della Divina commedia. 1801.

Dionisi, G. J. Preparazione storica critica. 1806.

Donato, F. de. Visione che può essere scintilla d'ispirazione nella mente di Dante Alighieri. [1896.]

See also Bruin, H. de. Alberico's visione. 1880.

Fritzsche, C. Die lateinischen Visionen des Mittelalters. 1886-87.

Ovidio, F. d'. La visione d'Alberico. (*In* his Tre discussioni dantesche. 1897.)

Wright, T. Vision of frate Alberico. (*In* his St. Patrick's purgatory. 1844.)

Albertinus, Aegidius. See Sulger-Gebing, E. Dante in der deutschen Litteratur. 1895.

Alberto, pseud. See Schuler, B.

Albertoni, Silvia. L' amore di Dante. (*In* Roma letteraria. 10 luglio, 1896. An. iv, pp. 290-300.) 1016 G 92

— 2 — Beatrice e la primavera, [poem]. (*In* A Beatrice Portinari. 1890. pp. 142-143.)

Albini, Giuseppe. Al sepolcro di Dante. (*In* his Liriche. Torino, 1894. 12º. pp. 109-115.) 1019 C 236 b

— 2 — Cecco d'Ascoli; a proposito d'un libro recente. [Roma, 1892.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 9 ott. 1892, in Dante scrap-book, ii, p. 6.

Reviews Costelli's "La vita e le opere di Cecco d'Ascoli," 1892.

Albizzi, Antonio degli. Lettera a G. B. Strozzi del 13 febbraio 1574. (*In* Barbi, M. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890. pp. 358-359.)

Occasioned by Castravilla's "Discorso".

Albo dantesco nella sesta commemorazione centenaria offerto da Mantova al nome del poeta nazionale italiano. Mantova, 1865. 1. 8º. pp. 179 + (1). 1018 C 170

"500 esemplari numerati. Esemplare di n. 4."

Each article is entered separately in this list.

Albo dantesco veronese. 1865. Milano, [1865]. 1. 8º. pp. 427. *Frontisp.* 1017 G 140

Each article is entered separately in this list.

Frontispiece:—Lithograph of Ugo Zannoni's marble statue of Dante unveiled in Verona, 14th May, 1865.

Reviewed by "V. R." in *La civiltà italiana*, 30 luglio, 1865, an. i, semestre 2, p. 38, (1019 Z 141).

Albrizzi, Girolamo, publisher. La galleria di Minerva. See Galleria (La) di Minerva.

e 41 del Paradiso, disegnatte ed incise da Ademollo [*sic*], Nenci, Lasinio, Maselli ed altri celebri artisti. Firenze, 1865. fº. *Port.* and 125 *plates.* 1017 T 35

The plates are from the Florentine ed. of the Divina commedia, 1817-19, under which see note.

Alby, René. Estratto dalle note della traduzione in versi francesi dell' Inferno di Dante del cav. R. Alby. Girgenti, 1871. 4º. pp. 11. 1018 G 69

French and Italian. The cover title is "Proposta d'una variante al 72º verso del ix canto dell' Inferno." With author's autograph.

— *Same.* Proposta d'una variante al 72º verso del ix canto dell' Inferno di Dante; estratta dalle note della traduzione in versi francesi dello stesso poema. 2ª ed., riveduta ed accresciuta. Roma, 1873. 4º. pp. 15. 1018 G 75 b

French and Italian; the cover title in French. With author's autograph.

— *Same.* Nuova ed., corretta ed accresciuta. Milano, 1876. sm. 8º. pp. 21 + (2). 1017 E 70

French and Italian; the cover title in French.

— *translator.* L'enfer. Chant vi. 1874.— Chants xxxii et xxxiii. 1878. See Part I (D. C.— French).

Alcock, Walter, transcriber. The Lord's prayer, Purgatorio, canto xi. [1-21]. See Supplement (D. C.— English.— Selection set to music).

Alcune idee civili di Dante. [Roma, 1896.] 8º. pp. (8). 1019 F 320

"L' ora presente, luglio, 1896, an. ii," pp. 289-296.

"È la conclusione d' un corso di lezioni a spiegazione dei primi quindici canti dell' Inferno."

The work owes its publication to G. Barbaro.

Alcune narrazioncelle tolte da' più antichi chiosatori della Commedia di Dante Alighieri; [edited by G. Barbaro and B. Gamba]. Venezia, 1840. 8º. pp. 64. 1015 F 80

"Per le auspaticissime nozze Revedin-Corner"

"Questi estratti sono cavati dai Commenti di Pietro di Dante, del Boccaccio, di Bevenuto da Imola, dell' Ottimo, etc."—Colomb de Batines, i, p. 530.

Contents:—Francesca. Inf. v.—Ciacco. Inf. vi. 52.—Azzeolino o Eccelino da Romano. Inf. xii. 110.—Piero della Vigne. Inf. xiii. 58.—Brunetto Latini. Inf. xv.—Gualdrada. Inf. xvi. 37.—Guido Bonatti e Asdente di Parma. Inf. xx. 118.—Vanni Fucci. Inf. xxiv. 122.—Mosca Lambertini. Inf. xxviii. 106.—Il re giovane e Beltran del Bornio. Inf. xxviii. 134.—Geri del Bello. Inf. xxix. 27.—La gente di Francia. Inf. xxix. 123.—Gianni Schicchi. Inf. xxx. 32.—Oderigi d' Agobbio. Purg. xi. 79.—Provenzano Salvani. Purg. xi. 121.—Piccarda. Purg. xxiv. 10.—Donna Cianghella. Par. xv. 128.—Li predicanti. Par. xxix. 115.

Aldobrandini, Cosimo. Sonetto facto per Dante. (*In* Balzo, C. del, *compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. ii. 1890. pp. 514-515.)

Composition assigned to the year 1383. Here printed for the first time.

Aldrich, Miss Anne Reeve. Francesca and Paolo. (*In* her Songs about life, love, and death. New York, 1894. 16º. p. 33.) 1019 C 237

Aldrich, Thomas Bailey. A portrait of Thomas William Parsons; a footnote. [New York, 1894.] 1. 8º. pp. (2). *Port. of Parsons.* 1019 F 261

"The century, July, 1894, vol. xlviii," pp. 323-324.

Includes the poem by Parsons, "On a bust of Dante."

Aldus, Manutius, publisher. Le terze rime di Dante. 1502; 1515. See Part I (D. C.).

Aletino, Afoto, editor. Sonetti e canzoni di diversi antichi autori toscani. 1727. See Part I (*Minor works.*—*Rime*).

Alfieri, Vittorio. Al sepolcro di Dante. (*In* nucci, A. Storia del sonetto italiano. 1877)

Sonnet beginning *O gran padre Alighier!* printed without any title in various editions

— *Same.* (*In* Florilegio dei lirici più insigni d'Italia. 1846-47. p. 739.)

— *Same.* (*In* Puccianti, G., compiler. Antologia della poesia italiana moderna. Nuova ed. Firenze, 1894. sm. 8°. p. 84.) 1004 F 14

— 2 — [Sonnet beginning *Dante, signor d'ogni nom che carmi scriva.*] (*In* his Opere. Milano, 1801-02. 16°. Vol. viii, p. 176. — *Same.* 1826-28. 8°. Vol. iv, p. 21.) 1026 A 13; 1026 A 17

— 3 — Sopra i ritratti de' quattro grandi poeti italiani; sonetto. (*In* Fornaciari, L., editor. Esempi di bello scrivere. Vol. ii. 1893. pp. 346-347.)

Beginning *Quattro gran vati, ed i maggior son questi*, printed without any title in various editions of Alfieri's works.

* See also note in Part I, under the entry of the second copy of the Divina commedia, 1791.

Algarotti, Francesco, conte. Comparazioni di alcuni passi della Eneide colla Divina commedia. (*In* his Lettere filologiche. Venezia, 1826. 16°. pp. 146-155.) 1015 D 279

Addressed to the Marchese Manara, Oct. 6, 1759.

Algarotti, Lauro Corniani d'. See Corniani d'Algarotti, L.

Alger, John G. Dante's Guizzante [Inf. xv. 4]. (*In* the Academy. Dec. 24, 1892. Vol. lii, pp. 592-593.) 1019 G 411

A reply to P. Toynbee's article on the same subject.

— 2 — Did Dante visit England? (*In* Notes and queries. Aug. 6, 1892. 8th series, vol. ii, p. 101.)

Opposes W. E. Gladstone's identification of Guizzante with Wissant.

Alger, William Rounseville. The character of Dante. (*In* the Christian examiner. 1866. Vol. lxxxi, pp. 37-48.)

Contains a notice of Botta's "Dante as philosopher, patriot and poet," 1865.

Alighieri, Bernardo. Due lettere. (*In* Giuliani, G. B. C. Memoria bibliografica dantesca veronese. 1865. pp. 59-60.)

According to Fraticelli, "Storia della vita di Dante," 1861, pp. 304-305, Bernardo was a son of Pietro di Dante Alighieri.

Alighieri, Francesco. Francisci Aligeri Dantis filii dialogus alter de antiquitatibus valentinis ex cod. MS. membranaceo saec. xvi, nunc primum in lucem editus a J. C. Amadutio. Romae, 1773. 16°. pp. 40. 1017 C 227

Both Nidobeato and Landino speak of Francesco Alighieri as a son of Dante who commented upon his father's Commedia, but Felli, "Memorie," 1823, pp. 34-36, gives documentary evidence to show that Francesco was a brother and not a son of the poet. See also G. L. Passerini, "La famiglia Alighieri," 1881, pp. 15-19, (where the probable date of his death should, of course, read 1348 instead of 1248).

Alighieri, Jacopo DI DANTE. Capitolo. (*In* Raffaelli, B. de', DA GUBBIO. Capitoli di Bosone da Gubbio e di Jacopo Alighieri sulla Divina commedia. 1829. pp. 93-107.)

p. 108, Sonetto di Jacopo Alighieri a maestro Paolo dell' Abaco.

— *Same.* Capitolo sopra la Divina commedia. Utopia [Firenze], nel mese di maggio l'anno DXXCV della nascita di Dante [1850]. 8°. pp. 8. 1015 B 3

Very few copies printed, all on vellum.

— *Same.* Il canto di Pietro [sic] Alighieri sulla Divina commedia; corretto dietro due codici del secolo xiv, curante A. Palesa. Padova, 1859. 8°. pp. 15. 1016 C 33

Ascribed by the editor to Pietro.

— Capitolo sopra la Divina commedia.—I versi della morte. (*In* Sinibuldi, G. de', and others. Rime, ordinate da G. Carducci. 1862. pp. 211-223.)

Bini, in his "Rime e prose del buon secolo della lingua," 1852, pp. 24-26, prints the above "Capitolo della morte," remarking: "Questi sono i versi della morte, compilati e fatti da messere Jacopo, e secondo altri da messere Piero, figliuoli di Dante poeta fiorentino."

— [Capitolo e sonetto, estratti dal codice dantesco Cavriani per cura di W. Braghirolli.] (*In* Albo dantesco offerto da Mantova. 1865. pp. 138-144.)

The editor asserts "che l'autografo della Divina commedia non rimase in Ravenna dopo la morte di Dante, ma passò nelle mani di Jacopo suo figlio, il quale ne trasse copia e la spedì a Guido da Polenta."

— Sonetto a Guido da Polenta. — Argomento della Divina commedia scritto in terza rima. (*In* Penco, E. Saggio d'interpretazione della Divina commedia. 1877. pp. 56-64.)

The sonnet, beginning *Accid che la bellezza, signor mio*, is given by J. Bernardi in his "Sulle varianti dei codici danteschi," 1864, *same*, 1865; — by Carducci in his "Studi letterari," 1874, p. 292; — by Ricci in his "La prima copia della Divina commedia," 1880, and his "L'ultimo rifugio di Dante," 1891, p. 177. It is also found, with an English translation, in Miss Phillimore's "Dante at Ravenna," 1898, p. 173.

* This Capitolo or summary of the Divina commedia, which has been ascribed to Pietro as well as to Jacopo, both sons of Dante, is also contained in Villarsosa's "Raccolta di rime antiche toscane," 1817, vol. iii, pp. 125-130, in "Letteratura e filosofia," by P. Garofalo, duca di Bonito, 1872, pp. lxxix-xci, in Roediger's ed. of Guido del Carmine's "Dichiarazione poetica dell' Inferno dantesco," 1888, in Del Balzo's "Poesie di mille autori intorno a Dante," vol. i, 1889, pp. 317-326, and in the following editions of the Divina commedia: —

1477. Venetia.

1815-17. Roma. Vol. iv, pp. 113-116.

1822. Padova. Vol. v, pp. 275-279.

1830-41. Firenze. Vol. v, pp. 275-279.

1839. Napoli. pp. 76-80.

— 2 — Chiose alla cantica dell' Inferno di Dante Allighieri, attribuite a Jacopo suo figlio; ora per la prima volta date in luce [by Lord Vernon]. Firenze, 1848. 1. 8°. pp. xi + (1) + 122. 1017 G 9

"La presente edizione è stata tirata a 100 esemplari."

"Bellissima ediz. fatta sul cod. Poggiali, il parigino ed altri fiorentini." — Carpellini, p. 41.

"A comment written in 1323 or 1324. . . Its genuineness has been seriously doubted. But in the preface the author distinctly names himself as James, son of Dante, and it is hard to imagine that a forger would have ventured to do this at a time when the real owner of the name was living. No doubt in this commentary we find no information with regard to Dante's personal fortunes, and the commentator shows no intimate acquaintance with the position of circumstances at Florence. But that the son should say little or nothing about his father beyond what arose immediately out of the poem on which he was commenting is very natural, while it is extremely doubtful whether he would have had any acquaintance with Florentine affairs. We do not know at what age he left Florence, but we know that after 1315 he must have been among the exiles, so that his notes cannot have been written there. Thus we may provisionally regard the commentary as being by him." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 467.

"To Jacopo di Dante we might *a priori* look for a commentary on the whole of the poem showing evidence of the opportunities he enjoyed of knowing the poet's mind, when living with his father at Ravenna, and of the deep interest he took in the work, something worthy of his position as a man of letters and author of the 'Dottrinale.' The Chiose which go under his name, . . . as also those of the 'Anonimo,' which Batines thought might be by him, and which are certainly better than the former, are neither of them such as we might expect from a son of Dante." — Barlow, *Contributions*, p. 321.

See also Audin de Rians, S. L. G. E. Delle vere Chiose di Jacopo di Dante e del commento ad esso attribuito. 1848.

Rocca, L. A proposito delle Chiose di Jacopo di Dante. 1886.

— Chiose attribuite a Jacopo di Dante. (*In* his Dei commenti alla Divina commedia. 1886) — *Same.* (*In* his Di alcuni commenti della Divina commedia. 1891.)

— 3 — Il dottrinale. (*In* Villarsosa, P. N., duca di, editor. Raccolta di rime antiche toscane. 1817. Vol. iii, pp. 7-124.)

"Non era stata mai pubblicata, e lo fu per la prima volta nella Raccolta suddetta, tolta da un ms. che serbasi nella Riccardiana in Firenze." — Gamba, *Serie dei testi di lingua*, p. 139.

—
—
mim
sm.
dant

R4
italia
logia
in R4
giugno

Ca
Balzo
366-3
Sa
trinal

Ga
•
•
the C
in his
more

Sa
[1883]

Bo
Ga
Im
Sci
Dante

Al
vina
xiv, c
DAN

—
Poes
1839.

Hi
"I
esser
causa

—
Jaco
G. B
1865

—
comi
silio
Nan

fasci

Co

Nann
del p.
tivity
a' pas
anticl

Re
iii, pf

tura

"I

learn

study

doub

more

writu

would

of th

was

maltr

Jame

not d

peop

fessu

the h

were

and

no re

son.

alleg

is fo

Dan

"

allen

saler

viell

natü

nisse

sich

Lebe

Salvini ed altre aggiunte. [Edited by G. C. Gal-
letti.] Firenze, 1847. 8°. pp. 79 + (1).

1014 A 113 b

Contains, p. 78, an anonymous sonnet, "Della qualità di
Dante," beginning *Fu il nostra Dante di mezza statura*.

— Same. (In [Fontani, G., and others, editors].
Saggio di rime di Dante, di M. Antonio da Ferrara,
[etc.]. 1847.)

Allaghieri, or Allighieri. See Alighieri.

Allart, Hortense. See Méritens, Mme. H.
ALLART de.

Allegri, Alessandro. Fantastica visione di Parri
da Pozzolatice [pseud.] moderno Poderaio in Pian
di Giullari. All' onorandissimo messer Dante Ali-
ghieri. (In Balzo, C. del., compiler. Poesie di
mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp.
485-491.)

Allen, Joseph Henry. Dante. (In his Chris-
tian history in its three great periods: second
period, the Middle Age. Boston, 1884. 16°. pp.
251-277.) 7571 B 45

— reviewer. See Longfellow, H. W., translator.
The divine comedy. 1867.

Allgemeine Zeitung.

1016 G 81-83

Three volumes made up of numbers containing Dante matter,
from 1864 to 1893. Each signed article is separately entered in
this list. Brief notices, unsigned, relating to the Dante cen-
tenary, are found in the following numbers: 1864, Feb. 21; May
22; July 31; Aug. 10, 20; Sept. 1. — 1865, Feb. 15; March
21; April 12, 17, 18, 23, 27, 29; May 2, 7, 8, 11, 12, 14, 16, 17,
18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 29, 30, 31; June 2, 3, 5, 8, 14,
18.

Allievi, Tito, pseud. See Levi, A.

Allievo, Giuseppe, reviewer. See Schiavi, L.
Manuale didattico-storico della letteratura italiana.
1884-85.

Allighieri, Maria Teresa di Serego. See Goz-
zadini, M. T. DI SEREGO-ALLIGHIERI, contessa.

Allston, Washington. [Picture of Beatrice.]
See APPENDIX — ICONOGRAPHY.

See also Goodrich, S. G. Dante's Beatrice, as painted by
Allston and engraved by Cheney. 1836.

Ossoli, (S.) M. FULLER, marchesa d'. A record of impres-
sions produced by the exhibition of Mr. Allston's pictures.
1889.

See also North American review, April, 1840, vol. 1, pp.
377-378.

Altenhoefer, August Joseph. Zur Dante-
Literatur, von A. J. A. (In Deutsche Dante-Gesell-
schaft. Jahrbuch. 1869. Bd. ii, pp. 355-362.)

A review of Longfellow's translation of the Divine comedy,
with translations of his Dante sonnets by Altenhoefer and
Pauline Schanz.

Altemps, Seraffino d'. Intorno l' esilio di Dante,
canto di Francesco Papalini. [Roma, 1836.] 8°. pp. (5).

1017 B 79

"Giornale arcadico, ott.-dic. 1836, tom. lxxix," pp. 128-132.

Altini, Francesco Fabi. See Fabi-Altini, F.

Altoviti, Antonio. Sonetto sopra Dante. (In
Balzo, C. del., compiler. Poesie di mille autori in-
torno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 91-94.)

Alunno, Francesco. La fabrica del mondo;
nella quale si contengono tutte le voci di Dante, del
Petrarca, del Boccaccio, & d' altri buoni autori, con
la dichiarazione di quelle, & con le sue interpreta-
zioni latine, con le quali si ponno scriuendo ispri-
mere tutti i concetti dell' huomo di qualunque cosa
creata. Vinegia, 1548. f°. ff. (6) + 259 + (48).
Port. of author in t.-p. and wdets. 225 G 39

The colophon date is 1546.

— Same. Della fabrica del mondo, nella quale
si contengono le voci di Dante, del Petrarca, del

Boccaccio, & d' altri buoni autori, mediante le quali
si possono scriuendo esprimere tutti i concetti dell'
huomo di qualunque cosa creata. Di nvoio ristam-
pata, corretta et ampliata . . . Impressione 4^a.
Venetia, 1562. f°. ff. (36) + 262 [264]. Orn.

1017 G 19

— Same. Della fabrica del mondo, libri x, ne'
quali si contengono le voci di Dante, del Petrarca,
del Boccaccio, del Bembo, & d' altri buoni autori,
mediante le quali scriuendo si possono esprimere
con facilità & eloquenza tutti i concetti dell' huomo
di qualunque cosa creata. Di nvoio ristampati,
correcti et ampliati. . . . Venetia, 1570. f°. ff. (36)
+ 263. Orn.

1017 G 20

[Alvin, Louis Joseph.] Le comte Ugolin et ses
fils dans la tour de Pise; [painting by E. de Bieffe].
[Bruxelles, 1836.] 4°. pp. (6). Plate. 1017 G 89

Extracted bodily from his "Compte-rendu du salon d'exposi-
tion de Bruxelles," pp. 353-358.

Plate: — Engraving. "De Bieffe pinxt. Coomans sculpt."

Alvise, Pirro, reviewer. See Bocci, D. Dizio-
nario storico, geografico, universale della Divina
commedia. 1873.

— reviewer. See Calvori, I. La selva, le belve
e le tre donne della Divina commedia. 1873.

Alvisi, Edoardo, editor. See Joannes Burallus,
de Parma. Sacrum commercium beati Francisci
cum domina Paupertate. [1894.] — Same. Nota
al canto xi. [43-75] del Paradiso. 1894.

Alvitreti, Mariano. A Dante sublime profeta
della nazione italiana; [canzone]. [Ascoli-Piceno,
1865.] 8°. pp. 11. 1018 C 45

Alzamora, Enrique, translator. Ballata [begin-
ning] *Deh nuvoletta che in ombra d' Amore*. 1889.
See Part I (Minor works. — Rime. — Spanish).

Amadi, Antonio Maria.

* In his "Annotationi sopra una canzon morale," 1565,
Amadi claims that the canzone beginning *Amor, tu vedi ben,
che questa donna*, was written by Dante when enamored of
Donna Pietra degli Scrovigni.

See Imbriani, V. L'asserzione dello Amadi. (In his Le
canzoni pietrose di Dante. 1882.)

Amador de los Rios, José. See Rios, J. Ama-
dor de los.

Amaducci, Paolo. Sappi ch' io son Guido del
Duca (Purg. xiv. 81). [Forlì, 1890.] 8°. pp. ix.

1019 E 134

Prints documentary notices of Guido del Duca.

See also Torraca, F. Guido del Duca. 1897.

Amadutius, Johannes Christophorus. See
Amaduzzi, G. C.

Amaduzzi, Giovanni Christoforo, editor. See
Alighieri, Francesco. Dialogus alter de antiqui-
tatibus valentinis. 1773.

Amalfi, Gaetano. El Giardeno di Marino Jo-
nata. [Napoli, 1885.]

Clipping from Napoli letteraria, 1 febb. 1885, in Dante
scrap-book, ii, p. 25.

— 2 — Papa parvorum. [Napoli, 1885.]

Clipping from Napoli letteraria, 29 marzo, 1885, in Dante
scrap-book, ii, pp. 26-27.

Accuses Bartoli of plagiarism in his "Della vita di Dante,"
and severely criticises the defense of Bartoli in Pasquale Papa's
"Sul quinto volume della Storia della letteratura italiana del prof.
A. Bartoli; note," Firenze, 1884, and "Per finirlo," Firenze,
1885. Amalfi had previously published a pamphlet against
Bartoli, entitled "Adolfica."

See also Torre, A. Polemica dantesca. 1885.

Amalteo, Francesco. Dante in Friuli? [Udine,
1894.]

Clipping from Pagine friulane, 17 giugno, 1894, an. vii,
pp. 67-69, in Dante scrap-book, ii, p. 129.

Contains one letter of 1823 by Amalteo, and three short notes
by G. J. Dionisi.

—
gilic
gruz
" —
Ama
—
cich
A
teo,
A
dell:
187:
" —
1875,
—
8°. —
W
—
8°. —
" —
1875,
—
dov:
" —
vol. 1
—
l. 8° —
W
Re
pp. 8
—
Divi
[Mil
" —
1875,
Im
—
8°. —
W
" —
A
dell'
[186:
[—
di el
[182:
A
lio, S
gato
pp. 2
" —
Ins
—
nella
virgil
pp. 1
—
Cli
book,
[—
ragio
medi
—
filosc
medi
" —
in Pa
Wi
—
Divi
che
ghien

— *Same*. (*In his* *ranrumana*, quisquie e ripicchi; note critiche e letterarie. Catania, 1890. sm. 8°. pp. 146-154.) 1019 E 138

With author's autograph.

Amore (L') di Dante; racconto. (*In L'emporio pittoresco*. 1865. An. ii, vol. ii, pp. 334-338, 350-357, 367-374, 383-386.) 1019 Z 143

Ampère, Jean Jacques Antoine. Article extrait du *Journal des Débats* du 15 mars 1863. (*In Le purgatoire*, traduction par A. F. Ozanam. 1873. pp. xi-xix.)

— 2 — **Préface**. (*In* Ozanam, A. F. *Œuvres complètes*. Tom. i. Paris, 1862. 8°. pp. i-xxxiv.) 3267 A 86

Gives an estimate of Ozanam's contributions to Dante literature.

— 3 — **Voyage dantesque**. (*In* *Revue des deux mondes*. 15 nov., 15 déc. 1839. Série iv, tom. xx, pp. 534-572, 737-772.)

Appeared also in *Revue des revues*, 1839.

— *Same*. (*In his* *La Grèce*, Rome & Dante. Paris, 1854. 12°. pp. 209-316. — *Same*. Nouvelle éd. Paris, 1859. 8°. pp. 229-348. — *Same*. 5^e éd. 1865. 12°. — *Same*. 6^e éd. 1870. — *Same*. 9^e éd. 1884.)

1018 A 22; 1173 A 3501; 1018 A 23; 1018 A 24

— *Same*, *Italian*. **Viaggio dantesco**; traduzione dal francese [by E. della Latta]. Firenze, 1855. 16°. pp. 173 + (1). 1018 A 26

— **Il viaggio dantesco**. — **La poesia greca in Grecia**. Traduzione di E. della Latta. Firenze, 1870. 32°. pp. ix + 418. 1018 A 27

Extracts from this translation are given in *La festa di Dante*, 1864-65, nos. 18, 19, 21, 23, 27, 29, 31, 34, 49, 51, 59, under the general title of "Memorie di Dante."

[—] *Same*, *Italian*. **Il viaggio in Italia di Teodoro Hell** [*pseud.* of K. G. T. Winkler] sulle orme di Dante; per la prima volta pubblicato in italiano con note. [Translated by "B. de G." and edited by F. Scolari.] Treviso, 1841. 8°. pp. 194 + (3). 1018 A 28

A translation of K. G. T. Winkler's German version of Ampère's work, which was published at Dresden, in 1840, under the title: "Mein Weg in Dante's Fustapfen; nach J. J. Ampère bearbeitet von Theodor Hell." (A copy of the latter work is in the Harvard collection.) Scolari wrote under the impression that Winkler's version was the original work, and that King John of Saxony was its author. See Scartazzini, "Dante in Germania," ii, pp. 104-105.

[—] *Same*. Ed. 2^a corretta. Venezia, 1841. 8°. pp. 199 + (1). 1018 A 29

Appendici: — 1. Scolari, F. Del doversi scrivere e stampare costantemente Dante Allighieri con doppia *elle*. — 2. M[as]zocchi, G. Compendio della cronologia scaligera. — 3. Polanzani, G. Delle memorie trivigiane che trovansi nella Divina commedia.

Reviewed by G. Venanzio in *Giornale dell' I. R. Istituto lombardo*, 1842, tom. v, fasc. 13, pp. 33-35. (1017 C 242); — by "N. M." in *Il Tiberino*, 1842, an. viii, pp. 94-95, 101-103, 107-109, 141-142, 156, 188-189, 195-196, (1019 Z 76); — by G. Picci in his "Della letteratura dantesca contemporanea," ii, 1846.

See also **Osservazioni sopra diversi oggetti discorsi nel Viaggio in Italia di Teodoro Hell**.

S., E. G. D. **Il viaggio in Italia di Teodoro Hell**. [1856.]

Ancarani, Carlo Guzzoni degli. See **Guzzoni degli Ancarani, C.**

Ancona, Alessandro d'. **Beatrice**. [Pisa, 1889] 8°. pp. 23. 1018 F 256

"Nozze Pizzuto-Viola — La Rossa." With author's autograph.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 luglio, 1889, vol. cvi, pp. 369-370; — by [F.] P[asqualigo] in *L'Alighieri*, 1889, an. i, pp. 211-212. Noticed in *Romania*, ott. 1889, tom. xviii, p. 649; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiv, p. 326.

— *Same*. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 16 ott. 1889. Vol. i, no. 16, pp. 257-260.) 1019 Z 281

— *Same*, *German*. *Ins Deutsche ubertragen von Lia Fontana*. (*In* *Saggi letterari delle alunne del R. Istituto della SS. Annunziata*. 1890. pp. 33-51.)

— 2 — **La Beatrice di Dante**; studio. Pisa, 1865. 4°. pp. 49. 1018 G 20

Inserted is an autograph letter from the author to W. Fiske. Republished in his editions of the *Vita nuova*, Pisa, 1872 and 1884.

— *Same*, *extract*. **La realtà storica di Beatrice**. (*In* Morandi, L., *compiler*. *Antologia della nostra critica letteraria moderna*. Città di Castello, 1885. sm. 8°. pp. 247-251.)

— 3 — **Il concetto della unità politica nei poeti italiani**; discorso. Pisa, 1876. 8°. pp. 62. 1017 E 73

"Annuario scolastico della R. Università di Pisa per l'anno 1875-76."

— *Same*. (*In* Finzi, G., *editor*. *Prose letterarie*. 1889. pp. 430-458.)

— 4 — **Di alcuni pretesi versi danteschi**. (*In* *Rassegna settimanale*. 1879. Vol. iii, semestre i, pp. 49-52, 112-113.) 1019 Z 228

Discusses the interpolated passage in *Inf.* xxxiii discovered by G. Palmieri.

— *Same*. (*In his* *Varietà storiche e letterarie*. 2^a serie. Milano, 1885. 8°. pp. 55-74.) 1017 F 260

[— 5 —] **Letteratura dantesca**. [Torino, 1891.] 1. 8°. pp. (6). 1019 E 171

"*Rivista storica italiana*, 1891, an. viii, fasc. 4," pp. 795-800. Speaks of a number of current Dante publications, and in particular of the works of Del Lungo, Cosmo, and Formont.

— 6 — [Letters on *Inf.* xxi. 46.] (*In* Carnecchia, F. G. *Convolto?* 1885. pp. 13, 16.)

— 7 — **Noterella dantesca** [Par. xi. 71-72]. (*In* Napoli-Ischia. Numero unico. 6 aprile, 1881. pp. 7-8.) 1018 G 108

On St. Thomas's words concerning the mystic love existing between St. Francis and Poverty.

— 8 — **Noterelle dantesche**. [Roma, etc., 1884.] 8°. pp. (2). 1018 E 49

"*Giornale storico della letteratura italiana*, 1884, vol. iii," pp. 415-416.

Comments on Zingarelli's remarks concerning *arsana*, *cà*, *contrapasso*, in his "Parole e forme della Divina commedia aliene dal dialetto fiorentino," which sec.

— Per l'edizione critica della Divina commedia. See **Bartoli, A.**, and others.

— 9 — **La politica nella poesia del secolo xiii e xiv**. [Roma, 1867.] 8°. pp. (48). 1018 C 217

"*Nuova antologia*, genn. 1867, vol. iv," pp. 5-52.

— 10 — **I precursori di Dante**; lettura fatta al Circolo filologico di Firenze il 18 maggio 1874. Firenze, 1874. sm. 8°. pp. 114. 1016 F 262

A general survey of mediæval visions. See Ferrazzi, v, pp. 172-174.

— 11 — **Il Tesoro di Brunetto Latini versificato**; memoria letta nella seduta del 17 aprile 1887. (*In* *Atti della R. Accademia dei lincei*. 1888. An. cclxxv, serie iv, pp. 111-276.)

— *Same*, *separately printed*. Roma, 1888. 4°. pp. 166. 1018 G 146

The date on the cover is 1889.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 giugno, 1889, vol. cv, pp. 795-796; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiv, pp. 322-323; — by S. Salomone-Marino in *Archivio per lo studio delle tradizioni popolari*, 1889, vol. viii, pp. 441-442; — by M. Menghini in *Rivista critica della letteratura italiana*, genn. 1890, an. vi, col. 10-14. Noticed in *Romania*, ott. 1889, tom. xviii, p. 649.

— 12 — **Il Veltro**; studi danteschi di I. del Lungo. (*In* *Rassegna settimanale*. 1 agosto, 1880. Vol. vi, pp. 70-73.) 1019 Z 231

Reviews statements made by Del Lungo in his edition of
Dino Compagni's "Cronica."

— *editor*. La vita nuova. 1872; 1884. See Part
I (*Minor works*. — *Vita nuova*).

Reviewed in *Literarisches Centralblatt*, 24 Jan. 1874, col.
116-117; — by H. F. Tozer in the *Academy*, Sept. 12, 1874,
vol. vi, p. 285; — by R. Renier in *Giornale storico della lettera-
tura italiana*, 1883, vol. ii, pp. 356-395, (1017 F 266); — by
L. Ruberto in *Rassegna critica*, agosto-sett. 1884, an. iv,
pp. 241-249, (1016 A 47); — by A. Gaspari in *Literaturblatt für
germanische und romanische Philologie*, 1884, Jahrg. v, N. 4,
col. 149-153.

See also [Earle, J.] Dante's "Vita nuova." [1896.]

Maruffi, G. Le parole oscure d' amore nel paragrafo
della Vita nuova. 1895.

Ovidio, F. d'. La Vita nuova di Dante ed una rec-
edizione di essa. [1884.]

Scartazzini, G. A. Dante's Vita nuova. 1873.

— *editor*. See Guinicelli, G. Canzone. 1

— *editor*. See Pucci, A. In lode di I
1868.

— *reviewer*.

See Chiara, S. de. Dante e la Calabria. 1894.

Cian, V. Sulle orme del Veltro. 1897.

Coli, E. Il paradiso terrestre dantesco. 1897.

Conigliani, Mme. E. BOGHEN. La Divina com-
e figure. 1894.

Dante e il suo secolo. 1865.

Durand-Fardel, M., *translator*. La divine co-

Fiammazzo, A. Il commento dantesco di Al-

ciate. 1895.

[Levi, E., *compiler*.] Dante — di giorno in f

Leynardi, L. La psicologia dell' arte nella l

1894.

Natoli, L. Gli studi danteschi in Sicilia.

Ricci, C., *editor*. La divina commedia.

Scartazzini, G. A. Dantologia. 1894.

— Enciclopedia dantesca. 1896-98.

Servi, F. Dante e gli ebrei. 1893.

Ancona, Alessandro d', and

editors. Manuale della letteratura

Vol. i. Firenze, 1894. sm. 8°.

1C

pp. 185-289, Dante Alighieri; 28

306-315, Cino da Pistoia; 441-445, C

537, Antonio Pucci.

* See also Frosina-Cannella,

dizio del prof. A. d' Ancona intor-

d' Alcamo. [1889.]

Ancora Dante. [Napoli

Clipping from *Picche*, 18 dic.

p. 18. Brief notices of recent Da

Andrea da Napoli. Si

mento di Andrea da Nap

Andrea, Jacopo d'.

nel cerchio della luna

Andrea. [1854.]

Andreoli, Raffaele

dalla Vita di Dante d

sm. 8°. pp. 37 + 49

The Vita has separate

Plates: — Reduced

plate; with plans of he

— *commentat*

1870; 1879; 1891

Reviewed by P. F

pp. 187-217, — *same*

See also Bottar

contro tutti i comi

123]. — Si confu

dreoli e dello Sca

289-296.)

Andria,

duchessa d'.

Portinari.

— 2 —

lettere.

Al

i

r

col. 79-80, and in Pelaez, "Rime antiche italiane," 1895, pp. 351-352. The third, beginning *Lassar non vò lo trovar di Bichina*, is given in Rossetti's "Sullo spirito antipapale," 1832, p. 401.

— *Same, English and German.* Traduzioni dei sonetti contro Dante, [by D. G. Rossetti and J. F. Schnakenburg]. (*In same.* pp. 125-127.)

Rossetti's translations of the three sonnets are found in his "Early Italian poets," 1861, pp. 402, 411, 422, and later editions; Schnakenburg's version of the sonnet beginning *Lassar non vò lo trovar di Bichina* is contained in Mendelssohn's "Bericht über Rossetti's Ideen," 1840, pp. 65-66.

* * See also Taviani, G. Risposta in persona di Dante; [sonnet in reply to Angiolieri]. 1895.

Angyal, János, translator. Divina commediája. A pokol. [1878]. — A tisztítóhely [canto i-viii]. 1885. See Part I (D. C. — Hungarian).

Anhalt-Cöthen, Ludwig von, Fürst.

* * See Bolte, J. Ein deutsches Urteil über Dante aus dem 17. Jahrhundert. 1887.

Sulger-Gebing, E. Dante in der deutschen Litteratur. 1895.

Anisio, Cosimo. Detti attribuiti a Dante. (*In* Balzo, C. del, *compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 43-47.)

Contents: — De Dante in iuvenem. — De Dante et puella. — De Dante poeta in convivio.

— 2 — [L' elefante; nuova lezione. — Una bugia per uno! — L' abito non fa il monaco; nuova lezione.] (*In* Papanti, G. Dante, secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 129-133.)

Annali di Dante. See Vitale, A.

Anniballi, G. Corrispondenza dantesca; lettera a F. M. Torricelli, edita nell' *Indicatore pisano* [with Torricelli's reply]. (*In* Torricelli di Torricella, F. M., *conte, compiler.* Antologia. 1843. Vol. ii, pt. 2, pp. 92-96.)

On the allegorical significance of Dante's *lupa*, Inf. i. 49.

Annuario felsineo; pubblicazione per il 1858. Bologna, [1857]. 24°. pp. 95. 1018 c 318

In vol. lettered "Miscellanea dantesca."

Contents: — [Brighenti, L.] Pia de' Guastelloni da Siena; brano di cronaca trecentista. — Lana, J. della. Racconti sacri, profani e favolosi dal commento di Iacopo della Lana illustrativi la Divina commedia; testo di lingua.

Anonimo commento detto l' Ottimo. See Ottimo (L') commento della Divina commedia.

Anonimo fiorentino. Commento alla Divina commedia. 1866-74. See Part I (D. C.).

Also Fanfani, P., editor. Saggio d' un commento antico. 1851.

Marcucci, E., and P. Fanfani, editors. Fiore di un antico commento. 1852.

Anonimo ravennate. All' immagine di Dante; sonetto del secolo xvi. (*In* Giornale illustrato; numero del centenario. 13-19 maggio, 1865. p. 152.)

Beginning *Spirto gentil di cui la bella Flora*. Del Balzo ascribes this sonnet to Giulio Morigi, whom see.

Anserini, Alessandro. La forza unica nell' universo. Prato, 1863. 12°. pp. 116. 1018 c 240 b

pp. 7-12, Introduzione: L'unità di forza preconcepita da Dante Alighieri.

Ansidei, Alessandro. Lo studio di Dante per gli artisti; parole dette nella università [in Perugia] il 17 settembre 1854. Perugia, [1854]. 8°. pp. 31. 1016 b 147

Has cover-title "Orazione accademica." With author's autograph.

Anster, John, translator. Fragments of translation from Dante and Schiller. 1896. See Supplement (D.C. — English. — Fragments).

Antico (Un) commento della Divina commedia; [review of Buti's comment]. See [Berardinelli, F.]

Antilastri, Clarice, pseud. See Dionisi, G. J.

castello di Colmollaro nel contado eugubino, dove Dante Alighieri esule dalla patria trovò amichevole ospizio presso Bosone Novello de' Raffaelli da Gubbio, e dove dicesi che scrivesse parte della Divina commedia. (*In his* Rime e prose. Pisa, 1842. 16°. Tom. ii, pp. 163-180.) 1018 A 63 b

A letter to L. Biondi discussing the probability of Dante's having written a portion of the Commedia at Colmollaro.

[—] *Same.* Colmollaro. [Edited by L. Paloni.] [Camerino, 1887.] 12°. pp. 31. *Frontisp.*

1018 A 64

pp. 27-31, Note, [by L. Paloni].

Antognoni, Oreste. Il dolore di Cavalcante [Inf. x]. [Roma, 1894.] 1.8°. pp. (21). 1019 F 251

"Nuova antologia," 1 marzo, 1894, vol. cxxxiv, pp. 5-25.

Reviewed by N. Zingarelli in *Bullettino della Società dantesca italiana*, luglio, 1894, n. s., vol. i, pp. 189-194. Summarized in *Giornale dantesco*, 1894, an. ii, pp. 304-305.

— 2 — Saggio di studj sopra la Commedia di Dante. Livorno, 1893. sm. 8°. pp. (1) + 92 + (1). 1019 F 190

Contents: — La roccagge in Inferno [Inf. i. 63]. — Il colloquio di Beatrice e Virgilio [Inf. ii]. — L' adagiarsi delle anime [Inf. iii. 111]. — Le tenebre nel Limbo [Inf. iv. 68-69]. — Piccarda e Beatrice [Par. iii. 58-60]. — Un contemporaneo di Dante [Francesco da Barberino] e i costumi italiani. — Il se deprecativo.

Reviewed by G. Maruffi in *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 130-133; — by V. Rossi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott. 1893, n. s., vol. i, pp. 11-13.

The essay on "Piccarda e Beatrice" was first printed in *Nella terra dei Nuraghes*, 4 dec. 1892, an. i, n. 6, pp. 1-2, (clipped in Harvard Dante scrap-book), and summarized in *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 36-37.

Antologia oratoria poetica e storica. See Torricelli di Torricella, F. M., *compiler.*

Antona-Traversi, Camillo. Alcune varianti della canzone "Sul monumento di Dante" di G. Leopardi. [Roma, 1885.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 11 genn. 1885, in Dante scrap-book, i, p. 152.

— 2 — Il Boccaccio calunniato. [Roma, 1882.]

Clipping from *L' opinione letteraria*, 12 genn. 1882, in Dante scrap-book, i, p. 60. In answer to statements made by Bergmann in his "Dante, sa vie et ses œuvres," 1881.

— 3 — Dante in Germania. [Milano, 1881-83.]

Four clippings from *L' illustrazione italiana*, 11 dic. 1881; 2 aprile, 6 agosto, 1882; 11 febb. 1883, in Dante scrap-book, i, pp. 26-29. Series complete?

Occasioned by Scartazzini's work on the same subject.

— 4 — Il "greve tuono dantesco" [Inf. iv. 2]. [Roma, 1887.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 13 febb. 1887, in Dante scrap-book, i, p. 137. In answer to G. Puccianti's "Il greve tuono dantesco," which see.

— 5 — Il "greve tuono" dantesco [Inf. iv. 2]; studio. Città di Castello, 1887. 16°. pp. 36. 1018 E 224

Reviewed [by C. Lozzi] in *Il bibliofilo*, aprile, 1888, an. ix, p. 62.

— 6 — Sul tempo in che fu scritta la Monarchia di Dante Alighieri. Napoli, 1878. 8°. pp. 54. 1015 A 92

— *reviewer.* See Biase, L. de, *commentator.* La commedia. 1887.

— *translator.* See Landau, M. Giovanni Boccaccio, sua vita e sue opere. 1881.

Antonelli, Giovanni. Accenni alle dottrine astronomiche nella Divina commedia; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 503-518; — *also separate.*)

— 2 — Di alcuni studi speciali risguardanti la meteorologia, la geometria, la geodesia e la Divina commedia. Firenze, 1871. 8°. pp. 135. 1016 F 120

— *Same, Italian.* Dante, poesia tradotta [in prose] dall' ungherese. [Firenze, 1888.] 8°. pp. (2). 1019 C 148

" *Rivista contemporanea*, genn. 1888, an. i," pp. 9-10.

Arasievc, Candido. La religione e i partiti estremi; studii. Lecce, 1881. 8°. pp. xxiv + 324. 1019 C 86

pp. 261 et seq. on Dante and Boniface VIII.

Arbib, Lelio. Catalogo delle edizioni delle opere di Dante e delle opere d' altri relative al poeta o a' suoi scritti raccolte e possedute da L. Arbib. Firenze, 1845. l. 8°. pp. 15. 1019 D 331

— 2 — Come si debba leggere un verso della canzone di Dante: "Donne che avete intelletto d' amore," e su la lezione e l' interpretazione di alcuni passi della Divina commedia; parere e dubbi. (*In Studi inediti su Dante.* 1846. pp. 159-194, 209-210.)

— *Same, separately printed.* Firenze, 1846. 8°. pp. (36). 1015 F 223

Comments on Inf. i. 29-30; iv. 67-69, 149-151; xii. 127-131; Par. ix. 34-35; xxiv. 46-49; xxv. 86-96; xxvi. 43-45; xxvii. 67-71.

— *editor.* See **Varchi, B.** Lezioni sul Dante. 1841.

Arcangeli, Giuseppe. Del vero senso della parola *piacere* nel verso di Dante: *Mi prese del costui piacer sì forte* [Inf. v. 104]. (*In Ricordi filologici e letterari.* 1847. An. i, n. 4, pp. 59-61.) 1019 Y 135

— 2 — Nuova interpretazione del verso di Dante: *E sua visione sarà tra feltro e feltro* [Inf. i. 105]. (*In same.* 1847. An. i, n. 8, pp. 124-126.) 1019 Y 135

— 3 — Poesie e prose. Firenze, 1857. 2 v. sm. 8°. *Port. of author.* 1016 B 243-244

II, pp. 125-133, Sopra una nuova lezione di un passo del Purgatorio, canto xxix. [73-75]; pp. 134-141, Sopra la voce *borni*, usata nel canto xxvi. [14] dell' Inferno; pp. 142-148, Sopra un luogo del canto xxiv. [1-6] dell' Inferno.

Arco, Carlo d'. Intorno al carattere nazionale che aver debbono le arti italiane. Aggiuntevi alcune osservazioni pratiche sopra varie opere esposte in Milano dal 1837 al 1841; memoria. Mantova, 1842. 8°. pp. 84 + (2). 1017 D 128

pp. 56-58, Studio di Raffaello e la Conversazione di Dante con Giotto [paintings by Francesco Podesti].

— *editor.* Documenti che ricordano Sordello ed un detrattore di Dante Alighieri [*i. e.*, S. Bettinelli], ed alcune notizie intorno Francesco Gonzaga, marchese di Mantova. (*In* *Albo dantesco* offerto da Mantova. 1865. pp. 17-37.)

Arco di Augusto in Rimini. (*In* *Album.* 1840. An. viii, pp. 27-31. *Illus.*)

With a portrait of Francesca da Rimini, "da un antico dipinto."

Ardizzone, Girolamo, translator and annotator. See **Fauriel, C. C.** Dante e le origini della lingua e della letteratura italiana. 1856.

Ardizzoni, A. A Dante; carme. (*In* *Accademia Dante Alighieri* in Catania. Atti. 1882. An. i-ii, pp. 168-170.)

Arduini, Carlo. Dante e la sua filosofia civile. (*In* *La ragione*, foglio ebdomadarario. 1855. An. i, tom. i, pp. 197-201, 219-222, 234-237.) 1019 Y 163

Aretino, Leonardo Bruni. See **Bruni Aretino, L.**

Arezio, Luigi. Sulla teoria dantesca della prescienza nel canto x dell' Inferno. Palermo, 1896. 8°. pp. 20. 1019 F 322

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1896, vol. xxviii, pp. 460-461; — in *Rassegna critica della letteratura italiana*, luglio, 1896, an. iv, pp. 200-201; — by R. F[ornaciari] in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1896, n. s., vol. iv, pp. 45-46.

Argan, C. Pia de' Tolomei, quadro a olio del prof. Giuseppe Giani. (*In* Società Promotrice delle Belle Arti in Torino. Album della pubblica esposizione del 1866. Torino, 1866. obl. f°. pp. 28-30. *Illus.*) 1019 E 539

With a photograph of Giani's painting.

Argent, Yan d'. See **Dargent, Yan.**

Argenti, Pio Elia. Il Catone di Dante. [Roma, 1882.]

Clipping from *L' opinione letteraria*, 2 febb. 1882, in Dante scrap-book, i, p. 59.

Argomenti in versi sulla prima cantica della Divina commedia e su quattro canti del Purgatorio. (*In* Balzo, C. del, *compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. ii. 1890. pp. 500-506.)

Here printed for the first time.

Aribau, Bonaventura Carlos, editor. Der dritte Gesang der Hölle, Altcatolonisch von A. Fabrer [*sic*]. 1867. See Part I (*D. C. — Catalan*).

Arici, Cesare. Vita di Dante Alighieri. (*In* *Vite e ritratti di illustri italiani.* [Vol. i.] Padova, 1812. 4°. *Port.*) 1017 G 52

Portrait: — Engraving; same face as that of the Paduan ed. of the Commedia, 1822. "G. Bossi dis. p. Bettoni. G. Garavaglia inc."

— *Same.* (*In same.* Bologna, 1844. 8°. pp. 19-24. *Port.*) 1018 A 85

Portrait: — Lithograph, after the portrait in the preceding. "L. Aureli. Lit. Pancaldi."

Arisbo, Vico d', pseud. See **Bosdari, L.**

Arlia, Costantino. Sulla cronaca di Dino Compagni; esposizione dell' opera di P. Scheffer Boichorst. [Roma, 1875.] 4°. pp. 12. 1018 G 85

"Estratto dal giornale *Il Buonarroti*, serie li, vol. x, aprile, 1875."

— *editor.* See **Borghini, V. (M.)** Ruscelleide; ovvero, Dante difeso dalle accuse di G. Ruscelli. 1898.

Arlotto, Il Piovano. See **Piovano Arlotto, Il.**

Armellini, M. Documento autografo di Brunetto Latini relativo ai ghibellini di Firenze, scoperto negli archivi della S. Sede. (*In* *Rassegna italiana.* 1885. An. v, vol. v, pp. 359-363.) 1019 Y 310

— *Same, separately printed.* Roma, 1885. 8°. pp. 7. 1019 C 120 b

Armstrong, Edward. Ser Manfredi da Vico; Convito iv. 29. [London, 1897.] 4°. pp. (3). 1019 G 149

"*The modern language quarterly*, Oct. 1897, vol. i," pp. 60-62.

Armstrong, T. P. Danteiana. (*In* *Notes and queries.* April 2, 1892. 8th series, vol. i, p. 274.) Inquiry concerning Inf. xix. 16-21; see answers by E. Brain and Thornfield.

Arnaboldi, Alessandro. Nel sesto centenario di Dante Alighieri. (*In* *his* *Versi.* Milano, 1872. sm. 8°. pp. 139-152.) 1018 C 294

Arnaldo, pseud. See **Mamiani della Rovere, T., conte.**

Arnao, Antonio, translator. Pater noster. — Ave Maria. 1889. See Part I (*Supposititious works.* — *Professione di fede.* — *Spanish*).

Arndt, Ludwig Rudolf. De Dante Alighieri scriptore ghibellino; dissertatio. Bonnae, 1846. 8°. pp. (2) + 79 + (3). 1018 A 93

Arnold, Sir Edwin. Dante and his verses; from the French. (*In* *his* *The secret of death, with some collected poems.* London, 1891. sm. 8°. pp. 295-296.) 1842 A 606

Inserted is an autograph letter from the author, in which he says: "I am almost sure that I took the idea from the French

ARNOLD, MATTHEW. *Dante and Beatrice*. (In Fraser's magazine. 1863. Vol. lxxvii, pp. 665-669.) Reviews the introduction to Martin's translation of the Vita nuova.

— 2 — [Preface.] (In Fusco, E. Italian art and literature before Giotto and Dante. 1876. p. 228.)

ARNONE, NICOLA. Guido Cavalcanti. (In Rivista europea; rivista internazionale. 1 aprile, 16 maggio, 1878. Vol. vi, pp. 487-508; vol. vii, pp. 289-317.) 1019 v 292-293

— editor. See Cavalcanti, G. Rime, 1881.

ARNOULD, EDMOND. Le Roman de la rose et la Divine comédie. (In his Essais de théorie et d'histoire littéraire. Paris, 1858. 8°. pp. 360-375.) 1016 c 2

ARNULF, FRANCESCO. Della Divina commedia di Dante Alighieri. (In Sacerdos Franciscus Arnulf, a Scarena nicaeensis, in Regio Salviarvm collegio rhetoricae professor vt in ampliss. aa. ll. collegiwm cooptaretvr in Regio Tavriniensi athenaeo. Tavrini, [1835?] 12°. pp. 33-40.) 1015 e 165

AROUX, EUGÈNE. Clef de la Comédie anti-catholique de Dante Alighieri, pasteur de l'église albigeoise dans la ville de Florence, affilié à l'Ordre du Temple, donnant l'explication du langage symbolique des fidèles d'amour dans les compositions, romans et épopées chevaleresques des troubadours. Paris, 1856. 8°. pp. 39. 1012 f 40

Also appended to his translation of the Divina commedia, 1856.

— 2 — Dante hérétique, révolutionnaire et socialiste; révélations d'un Catholique sur le moyen âge. Paris, 1854. 8°. pp. xvi + 472. 1018 b 86

With author's autograph.

Reviewed by L. G. Blanc in *Allgemeine Monatschrift für Wissenschaft und Literatur*, Sept. 1854, pp. 685-695. (1018 b 87); — in the *North British review*, 1854, vol. xxi, pp. 451-492; — in *La scienza e la fede*, aprile, 1854, an. xiv, vol. xxvii, fasc. 316-323, (1018 b 86 b). Reviewed in Larousse, "Grand dictionnaire," tom. vi, 1870, p. 90.

See also Boissard, F. Dante révolutionnaire et socialiste mais non hérétique. 1858.

— 3 — L'hérésie de Dante démontrée par Francesca de Rimini devenue un moyen de propagande vaudoise, et coup d'œil sur les romans du St. Graal; note lue à l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres, 24 avril, 1857. Paris, 1857. 8°. pp. 37. 1018 b 86

Separately printed from his translation of the Divina commedia, tom. ii, pp. 1259-1280. Bd. with his "Dante hérétique."

— 4 — Offerta di un esemplare della traduzione i versi francesi sì della Divina commedia come del Paradiso perduto al granduca di Toscana. (I bibliofilo. Luglio-agosto, 1889. An. x, p. 107.)

— 5 — Preuves de l'hérésie de Dante, nota au sujet d'une fusion opérée vers 1312 entre senie albigeoise, le Temple et les Gibelins. 1857. 8°. pp. 22.

Bd. with his "Dante hérétique." Separately his translation of the Divina commedia, tom. ii.

"Following in Rossetti's steps, and indeed him, Aroux tried to prove that Dante was a revolutionary and a socialist, an adherent a secret friend of the Templars, an infidel, a pantheist, a Protestant, a master of secret dreams [of Rossetti and Aroux], who in Italy, France, England and Germany, and have to-day only titles." — Scartazzini, *Companion*

— translator. La cr (D. C. — French).

An earlier ed., Paris, 1842, *Giornale arcadico*, 1842, v

testimonianze. (In *Amori e rime di Dante*. Mantova, 1823. pp. i-cccxxi.) See Part I (*Minor works*. — Rime).

[— 2 —] Epistola di Dante Alighieri [a F. Fenaroli, presidente de l'Ateneo di Brescia]. Mantova, 1813. 8°. pp. 15. 1017 c 27

Poem.

— 3 — Il secolo di Dante; commento storico. (In *La divina commedia*. 1823-28. Vol. iii, pt. i, pp. 1-790.)

— Same. Il secolo di Dante; commento storico necessario all'intelligenza della Divina commedia. 2^a ed. arricchita di tutte l'illustrazioni storiche. U. Foscolo, stese sul poema di Dante, cor accurati. Firenze, 1830. 2 v. 16°. 1017

Reviewed by G. Bianchetti in his "Alcuni articoli," 1837, pp. 7-17; — by P. Mazio, "estratto dal *Giornale arcadico*, n. 215," n. p., n. d., 12°, pp. 14, (1017 b 46)

— Same. Il secolo di Dante; cenni storici di U. Foscolo sul poema. 3^a ed. Monza, 1838. 8°. pp. xix +

— Same, extracts. Squarci della Divina commedia. (In [Caranenti, E., editor.] *La divina commedia*. Mantova, 1865. 8°. pp. 15-41)

— paraphraser. La divina commedia. See Part I (D. C.).

ARRIVABENE, OPPRANDO. Francesca di Dante. [F]

Clipping from *L'opinione* scrap-book, i, p. 63. Reprinted in *Dante*, 1882.

ARTAUD DE MORCEVAL. Dante Alighieri. *Portraits and plates*

Inserted in an album of D. Zanelli in *A. 335-348*, (101 v)

Portraits: M. F. Dien

(a) "D'après la mort de la mort."

Plaques

—

si c
x

— *Same, separately printed.* LA DIVINA commedia capolavoro di arte. Modena, 1888. 8°. pp. 67.
1018 F 88

Asquini, Girolamo, conte. Intorno al vero significato della parola *coto* usata da Dante nella Divina commedia; lettera. [Roma, 1833.] 8°. pp. (11).
1015 E 131

"Giornale arcadico, ott.-dic. 1833, tom. lxi," pp. 152-162.

— 2 — Lettera 1^a al signor L. dalla Torre intorno al vero significato della parola *caruario* dato ad una contrada e da questo alla chiesa di S. Pietro e suo piazzale dinanzi, nella città di Verona; colla interpretazione di due luoghi di Dante nella Divina commedia [Inf. ix. 113, and xxiv. 33]. Verona, 1828. 4°. pp. 23.
1015 E 35

— *Same.* (In *Giornale arcadico*. 1833. Tom. lxi, pp. 289-310.)
1019 W

— 3 — Relazione di un ponte mirabile formato dalla natura e di due grotte curiosissime, il tutto nel territorio della provincia di Verona; con alcune osservazioni relative intorno alla Divina commedia di Dante Alighieri. Parma, 1832. 4°. pp. 51.
Frontisp.
1017 G 83

Relates to the natural bridge of Veja, which is supposed to have suggested the idea of the bridges in Inf. xviii.

Had previously appeared under the title "Lettera 2^a nella quale si descrive un ponte formato dalla natura, e due grotte, il tutto nel territorio di Verona; con alcune osservazioni relative intorno alla Divina commedia di Dante Alighieri." Verona, 1829, pp. 51, a copy of which is in the Boston Public Library.

Asson, Michelangelo. Dante e le arti belle; discorso. Venezia, 1865. 1. 8°. pp. 36.
1016 D 115

"Estr. dagli *Atti dell' Istituto veneto*, ser. iii, vol. x."

— *Same.* (In *Natalizio di Dante*. 1865. pp. 61-96.)

— 2 — La filosofia di Dante Alighieri. (In *Albo dantesco veronese*. 1865. pp. 251-283.)

— 3 — Intorno le conoscenze biologiche e mediche di Dante Alighieri. [Venezia, 1861.] 8°. pp. 27.
1016 C 93

"Estr. dal vol. vi, serie 3 degli *Atti dell' Istituto [veneto]*."

— *Same.* [Firenze, 1864.] 8°. pp. (20).
1016 C 94

"La gioventù, 15 dic. 1864, vol. vi," pp. 497-518.

— 4 — La sintesi dantesca. Venezia, 1863. 1. 8°. pp. 129 + (1).
1016 C 148

"Per le nozze Castlenovo-Levi." With author's autograph.

Contents: — Dante e il suo secolo. — Sintesi della scienza, e vicendevole collegamento tralle principali opere di Dante. — L' introduzione alla Divina commedia; la foresta. — Il tempo e la storia. — Gradiazione non interrotta di spazio, di tempo, e di esseri abitatori, d' intellettuale, di passione e di azione, di luce e di moto ne' tre regni della morte, che formano il subbietto del sacro poema. — La Monarchia.

Astronomy (The) of Dante. (In *the Quarterly review*. April, 1898. Vol. clxxxvii, pp. 490-520.)

Astruc, Louis. La lengo d' amour. (In *Roumanille, T., and others. A Béatrix*. [1890.]

Ateneo di Treviso. See *Treviso, Italy*. — Ateneo.

Atkinson, Robert. Dante. [London, 1874.] 1. 8°. pp. (21).
1016 F 287

"The contemporary review, Aug. 1874, vol. xxiv," pp. 419-439.

Attanasio, Anrico. Dante Alighieri; discorsi accademici. (In *La carità*. 1876. An. x, vol. xix, pp. 165-177.)
1019 Y 261

Attavanti, Paolo. *Begin*: Egregij predicatoris ac sacre theologie doctoris eximij. Magistri. Pauli florentini . . . quadragesimalis utilimum de redivit. peccatoris ad dm . . . feciliter [sic] icipit. At end: Quadragesimalis hoc perutile impressum mediolani per prudentes Alamanos . . . Uldericum scinczen-

celler & Leonardum pacnei socios. Anno domini. 1479. die decimo septembris. f°. ff. (295). *Wdtt.*
1017 G 11

Preceded by four leaves, of which one is blank, and the others contain a table of contents and dedication. This work, which is extremely rare, contains a multitude of citations from the Divine comedy, with comments.

"L' Attavanti, secondo il Negri, il Cionacci e l' Agostini, scrisse l' intero commento sopra la Commedia, ed egli stesso ne parla, stando all' Agostini, nella dedicatoria in fronte del Quadragesimale, opera che a me non è riuscito vedere in alcuna delle biblioteche fiorentine. Queste chiose non sono gran che, ma vi si riscontrano molte varianti non conosciute, che furono notate da l' ab. Federici." — *Colomb de Batines*, i, p. 653.

See also Federici, F. Intorno ad alcune varianti nel testo della Divina commedia. 1836.

"Federici pubblicò 178 versi della Divina commedia che, citati dal servito p. Paolo Attavanti (1419-1499) nei suoi sermoni quaresimali, offrono una qualche variazione dalle nostre edizioni. Non c' informa il Federici se gli altri 1076 versi parimente riferiti dall' Attavanti concordino col testo stampato, o se le varianti per avventura non siano giudicate degne di esser rese di pubblica ragione. L' unica di queste lezioni venuta in qualche grido, è quella famosa del 'augger dette' (Inf. v. 59). Per dirne quel ch' io sento, non credo che queste differenze, o almeno la maggior parte di esse, possano dirsi vere varianti. Suppongo in vece che l' oratore sacro, citando a memoria il poema di Dante, alterò qualche volta, non volendo, i passi citati." — Witte, *Prolegomeni critici*, p. liv.

— *Same, extracts.* Squarci, con alquante varianti della Divina commedia di confronto alla lezione adottata dagli Accademici della Crusca. [Edited and translated by L. Razzolini.] (In *Il propugnatore*. 1876. Vol. ix, pt. 1, pp. 107-137, 430-467, pt. 2, pp. 25-73.)

— *Same, separately printed.* Squarci della Divina commedia, con alquante varianti che si trovano nel Quaresimale latino del p. P. Attavanti, di confronto colla lezione adottata dagli Accademici della Crusca, con la tessitura delle tre cantiche e con molte chiose del medesimo; volgarizzate da L. Razzolini. Bologna, 1876. 8°. pp. 119. 1017 E 87

With Razzolini's autograph.

Noticed by P. Fanfani in his "Indagini dantesche," 1895, p. 65.

See also Bartolini, A. Il Quaresimale dantesco del p. P. Attavanti. [1894.]

Atti del Comitato promotore della Esposizione dantesca. 1864. See *Florence, Italy*. — *Esposizione dantesca*. Atti del Comitato promotore.

Audin de Rians, Stefano L. G. E. Del casato e dell' arme di Dante; esercitazione filologica. Firenze, 1853. 8°. pp. 16 + iv.
1018 B 68

— 2 — Delle vere Chiose di Iacopo di Dante e del commento ad esso attribuito; notizie. Firenze, 1848. 8°. pp. (1) + 23.
1016 B 43

pp. 9-16, Comento di anonimo autore: proemio e saggio del comento secondo la lezione del codice gaddiano no. 43, plut. xc inf. conforme a quella del codice Vernon; pp. 17-23, Chiose di Iacopo Alighieri: proemio e saggio delle Chiose, conforme la lezione del codice strozziano no. 10, plut. xl, colle varianti del codice Vernon, e quelle dell' istesso proemio aggiunto al comento anonimo del codice no. 7765 della Biblioteca reale.

Audisio, Guglielmo. La mente vera di Dante. (In *Omaggio a Dante*. 1865. pp. 283-291.)

— 2 — Sistema politico e religioso di Federico II e di Pier della Vigna; dissertazione letta il 14 giugno 1866 all' accademia di religione nell' Università romana. Roma, 1866. sm. 8°. pp. 32.
1018 C 208

Augis, —. Un chapitre de l'histoire des préjugés littéraires; Dante. [Paris, 1835.] 8°. pp. (44).
1015 E 162

"France littéraire, 1835, an. iv, livraison 1," pp. 5-48.

Augis, Mlle. C., translator. See Symonds, J. A. Dante, son temps, son œuvre, son génie. 1891.

Aulard, François Adolphe, translator. See Leopardi, G. Sur le monument de Dante. 1880.

pp. 172-173.) See Part I (*MINOR WORKS.—COLLECTIONS*).
 Verses from the ed. of Dante's *De vulgari eloquentia* printed
 by Corbinelli in 1577.

[Aureli, —] Un nuovo saggio sulla Divina
 commedia. [Inf. vii. 1.] [Orvieto, 1838.] 8°. pp.
 (15). 1015 E 201

— 2 — Un secondo nuovo saggio sulla Divina
 commedia. [Inf. iii. 130-136.] [Orvieto, 1839.] 12°. pp.
 17. 1015 E 202

— 3 — Il terzo ed ultimo nuovo saggio sulla Di-
 vina commedia. [Inf. xii. 133-139.] [Orvieto, 1838.]
 12°. pp. 23. 1015 E 203

The above three works are very rare. Their author was a
 judge, or advocate, of Orvieto.

Aurelj, Cesare. Michelangelo e la sua opera
 "Il giudizio universale." [Roma, 1879.] 8°. pp. (9).
 1019 C 72 b

"*Gli studi in Italia*, maggio, 1879, an. ii, vol. i," pp. 580-588.
 Speaks of the Divina commedia as one of the sources of in-
 spiration for the painting.

Aurevilly, Jules Amédée Barbey d'. See Bar-
 bey d'Aurevilly, J. A.

Austin, George Lowell. The translation of
 Dante. (*In his* Henry Wadsworth Longfellow; his
 life, his works, his friendships. Boston, 1883. 12°. pp.
 351-362.) 2226 E 36

Prints an article by J. H. A. Bone on Longfellow's
 translation.

Auvray, Lucien. Les manuscrits de Dante de
 bibliothèques de France; essai d'un catalogue ra-
 sonné. Paris, 1892. 8°. pp. (202). 2 plates. (Bi-
 othèque des écoles françaises d'Athènes et
 Rome. 56.) 1019 F

Appendix: — Extraits de différents commentaires
 Divine comédie: Glosses anonymes. — Fragments d'un co-
 mmentaire anonyme. — Fragment du commentaire appelé *la*
caccio. — Préface de Guiniforte delli Bargigi à son com-
 mentaire sur l'Enfer de Dante.

Plates: — Facsimile reproductions of two illustra-
 tions from the ms. of Bargigi's comment in the Bibliothèque na-

tionale. Reviewed by P. de Nolhac in *Revue critique*,
 xxxiv, pp. 377-381; — by E. Monaci in *Rendiconto*
accademia dei lincei, classe di scienze morali, st.
giche, 1892, serie v, vol. i, 2 pp. at end; — in *Ni-*
sti, 16 dic. 1892, vol. cxxvi, pp. 767-768; — in *Giornale*
letteratura italiana, 1893, vol. xxi, pp. 187-188;
 in *Rassegna bibliografica della letteratura*
 italiana, 1893, an. i, pp. 11-12; — by M. Formont in
 1893, tom. lxvii, pp. 516-517; — by F. X. in
Blatt für germanische und romanische Philologie,
 Jahrg. xv, col. 157. Noticed in *Roma*,
 xxii, p. 172.

See also [Carpenter, G. R.] French
 1892.

— 2 — Un nouveau manus-
 comédie." (*In* Giornale stc
 italiana. 1896. Vol. xxviii,

Describes a ms. [ital. 2085] recu-
 theque nationale of Paris, and giv-
 readings which it furnishes for the

reviewer.

See Scartazzini, G. A. D

— Dantologia. 1894.

— commentator. La d'

Toynebee, P. A biograp-

— Index of proper names.
 ere. 1894.

Avoli, Alessand-
 zioni italiane scelt-
 scuole classiche,
 militari. 2^a ed.
 pp. 495.

pp. 392-402. Al'

separately in this

With editor's

mediaire des chercneurs
 An. v, col. 675-676)

Azarias, Brother, [r
 How to read Dante
 5th ed. enlarged. 1
 166.)

Lecture delivered
 Circle, New York.

— 2 — The r
 media. (*In* h:
 Boston, etc., 1'

Reprinted f
 July, 1886, vol.
 See a'

Azeve
 1887-[80
 ments).

Azz
 alla s
 per l
 con

— 3 — Sopra il verso di Dante "Libertà va cercando ch'è sì cara" [Purg. l. 71]; lezione ai giovani. (*In L' ateneo illustrato*. 7, 14, ott. 1877. An. ix, pp. 315-316, 324-325.) 1016 G 87

B., D. D. Dante Alighieri a Trento. *See* Bianco, D. del.

[B., D. F. La concubina di Dante [Purg. ix. 1] messa finalmente nel suo chiaro aspetto da un sozio della Imperiale Regia Accademia d'Arezzo; lezione recitata in un' altra accademia sin dall' anno 1833. n. p., n. d.]

A review of this work, by A. T[orri], in *Nuovo giornale de' letterati*, 1834, tom. xxix, pp. 74-76, (1019 x 179).

B., E. Vita di Dante. (*In* Divina commedia. Milano, 1885. [Vol. i], pp. [i-iii]. — *Same*. 1887. — *Same*. 1894.)

B., F. Apostrofe invocativa a Dante Alighieri; sonetto. (*In* Le glorie della Vergine. 15 febb. 1891. An. i, p. 76.) 1019 Z 301

B., F. Poemett popular pa 'l centenario di Dante. *See* Bianconi, F.

B., F. C. Mousetrap Dante. (*In* Notes and queries. March 23, 1850. No. 21, p. 339)

Concerning a ms. in the Bodleian library.

B., G. Sempre la contraddizione dantesca. [Milano, etc., 1895.]

Clipping from *Gazzetta letteraria*, giugno, 1895, in Dante scrap-book, i, p. 107. Contributes to the discussion occasioned by A. Catalano's "Una contraddizione dantesca," which see.

B., G. Su quel verso della Divina commedia nell' episodio del conte Ugolino: *Poscia più che il dolor potè il digiuno* [Inf. xxxiii. 75]; dialogo negli Elisi. (*In* Giornale arcadico. 1833. Tom. lx, pp. 175-214.) 1019 W

— *Same*, extracted. [Roma, 1833.] 8°. pp. (40). 1015 E 140

"Interlocutori: Dante. — Montani."

B., G. P. *See* Bergantini, G. P.

B., Gio. F. [Sonnet beginning *O divino cantor, grande portento*.] (*In* A Dante Alighieri, a Gemma Donati, a Beatrice. 1865.)

B., H. C. *See* Barlow, H. C.

B., L. La Divina commedia illustrata. (*In* L' ateneo. 1888. An. xx, p. 267.) 1019 Z 264

Reviews Campi's ed. of the Divina commedia, 1888-93, illustrated by Adamoli and Nenci.

B., L. Il monumento di Pietro di Dante. *See* Bailo, L.

B., S. Il sacro oratore. *See* Baroni, S.

B., S. D. *reviewer*. *See* Lanzani, F. La Monarchia di Dante. 1864.

B., W. Sixth centenary of Dante's Beatrice. (*In* Notes and queries. March 22, 1890. 7th series, vol. ix, p. 231.)

Baccelli, A. La valletta fiorita del Purgatorio, c. vii. (*In* Letture di famiglia. 4 marzo, 1883. An. xxxv, pp. 133-134.) 1019 X 236

Baccelli, Baccio. *See* Accademia degli Umidì. Per Dante Alighieri.

[Bacchi della Lega, Alberto.] Indice generale della Bibliografia dantesca. *See* Colomb de Batines, P., *vicomte*. Bibliografia dantesca.

Bacci, Orazio. Attorno al Farinata dantesco. (*In* Miscellanea nuziale Rossi-Teiss. [Bergamo, 1897.] l. 8°. pp. 277-294.) 1002 G 91

Reviewed by L. Filomusi-Guelfi in *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, pp. 327-331; — by E. G. Parodi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, febb. 1898, n. s., vol. v, pp. 75-76.

— 2 — Nota dantesca in proposito dei versi 142-

144 del vi canto del "Purgatorio." (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 16 luglio, 1892. Vol. iv, no. 19-20, pp. 304-306.) 1019 Z 281

Summarized by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1892, no. 12, pp. 22-23.

— 3 — Un opuscolo dantesco. [Roma, 1894.] f°. pp. (3). 1019 G 70 b

"La nuova rassegna, 25 marzo, 1894, an. ii," pp. 357-359.

A review of P. Lucchetti's "Pape Satan aleppe," 1894.

— 4 — Prefazione. (*In* Mirafiore, G. di. Dante georgico. 1898. pp. vii-xiii.)

— 5 — Un verso [63] del primo canto dell' Inferno. [Roma, 1882.]

Clipping from *L' opinione letteraria*, 27 aprile, 1882, in Dante scrap-book, i, p. 66.

See also Mancini, L. Il verso di Dante, *Chi per lungo silenzio pareva fioco*. [1882.]

— *Same*, continued. Repetita juvant. [Roma, 1882.]

Clipping from *L' opinione letteraria*, 18 maggio, 1882, in Dante scrap-book, i, pp. 66-67.

Replies to Mancini's criticism of the preceding article.

— joint editor. *See* Ancona, A. d', and O. Bacci, editors. Manuale della letteratura italiana. 1894.

— reviewer.

See Bilancini, P. "Nel regno dei negligenti."

Cipolla, F., *conte*. Intorno al "Catone" del Purgatorio dantesco. 1894.

Cipolla, S. "Or sei giunta, anima fella!" 1893.

Conigliani, Mme. E. BOGHEN. La Divina commedia; scene e figure. 1894.

Gatta, R. Il Paradiso dantesco. [1894.]

Ignudi, S. Il canto di Dante a San Francesco. 1897.

Manetti, A. Dialogo circa al sito, forma et misure dello "Inferno." 1897.

Niceforo, A. Criminali e degenerati dell' Inferno dantesco. 1898.

Scherillo, M. Alcuni capitoli della biografia di Dante. 1896.

Bacci, Peleo. Dante e Vanni Fucci secondo una tradizione ignota; lettera al cav. A. Chiappelli. Pistoia, 1892. 8°. pp. 43. 1019 B 268

Reviewed by "A. S. M." in *Fanfulla della domenica*, 28 agosto, 1892, (Dante scrap-book, ii, p. 8); — in *Nuova antologia*, 1 ott. 1892, vol. cxxv, pp. 585-586.

— 2 — Del notaio pistoiese Vanni della Monna e del furto alla sacrestia de' belli arredi ricordato da Dante nel c. xxiv dell' Inferno. (*In* Giornale dantesco. 1895. An. iii, pp. 247-250.)

25 copies were also printed at Pistoia, 1895, "per nozze Bacci — Del Lungo."

Reviewed in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, maggio-giugno, 1895, an. iii, p. 160; — in *Bullettino della Società dantesca italiana*, giugno, 1895, n. s., vol. ii, pp. 158-159. Noticed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1895, vol. xxvi, p. 280.

— 3 — Notizia del "Commento medico-fisico" di F. Civinini "alla Divina commedia di Dante Alighieri." (*In same*. 1894. An. ii, pp. 329-338.)

— 4 — "Uno Dante" nel catasto pistoiese del 1415. Pistoia, 1893. 8°. pp. 23. 1019 B 284

"Nozze Nicolai — Chiti." "Edizione di 100 esemplari."

"Una denunzia di beni fatta dal lanaiolo pistoiese Giovanni di Jacopo Nutini, la quale si chiude così: *Item per non perdere mie ragioni do per scritto uno Dante chio prestai a ser Paulo di Bartholomeo e teneamelo in casa a mie piacere et così celo aviamo tenuto anni xl o più d'olto per non perdere mie ragioni chio nullo posso riavere dallui*." — *Giornale dantesco*, an. i, p. 410.

— editor. *See* Civinini, F. Brano inedito del commento medico-fisico. 1894.

Bacci, Ulisse. Fra' Dolcino; dramma storico in versi, in cinque atti. Roma, 1884. 12°. pp. (203). 1019 C 114 b

Bacci, Vittorio. Dante alla corte di Uguccione della Faggiuola. (*In* his Castruccio; scene storiche (1314-1328). Roma, 1894. 8°. pp. 29-40.) 1019 F 239

Pr
di

d
(l

a

le
d
P

lu
ri

ol

Se

H
di

de
B.

ra

to
A
so

qu
37

A

Le
69

(I

un
De
18

pa
Vo

iii.
del

sto

di
ad
At
18

pp

N
pp
pp



See also Todeschini, G. Osservazioni e censure alla Vita di Dante scritta dal co. C. Balbo ed annotata da E. Rocco. (*In his* Scritti su Dante. 1872. Vol. I, pp. 261-387.)

— Same. 1^a ed. con note. Napoli, 1852. 12°. pp. 513. *Port.* 1018 A 4

Portrait: — Engraving. "G. de Caro inc." Same as that in the 1845 Naples ed. of the Commedia.

— Same. Con le annotazioni di E. Rocco. Napoli, 1853. 16°. pp. 452. 1018 A 5

— Same. Ed. consentita dall'autore. Firenze, 1853. 12°. pp. viii + 496. 1018 A 6

With Rocco's notes.
"The loose way in which many Italian scholars write history is as amazing as it is perplexing. . . . In a note (lib. I, cap. x) he [Balbo] expresses a doubt whether the date of Dante's banishment should not be 1303, and inclines to think it should be. Meanwhile, it seems never to have occurred to him to employ some one to look at the original decree, still existing in the archives. Stranger still, Le Monnier, reprinting the work in 1863, within a stone's-throw of the document itself, and with full permission from Balbo to make corrections, leaves the matter just where it was." — Lowell, *Dante*, 1876, p. 13.

— Same. Nuova ed. con correzioni e giunte inedite lasciate dall'autore. Torino, 1857. 16°. pp. viii + 479. (Nuova biblioteca popolare.) 1018 A 7

The date on the cover is 1856.

— Same. Nuova ed. Torino, 1875. 2 v. bd. in I. 16°. (Biblioteca della gioventù italiana.) 1018 A 9

— Same, *English*. The life and times of Dante, translated by F. J. Bunbury. London, 1852. 2 v. 8°. 1018 A 15-16

"For the sake of brevity, I have here and there omitted some passages which did not appear essential to the narrative." — *Translator's preface*, p. viii.

Reviewed in the *Examiner*, Jan. 17, 1852, p. 37; — in the *Athenaeum*, Aug. 14, 1852, pp. 861-862; — in the *British quarterly review*, Jan. 1854, vol. xix, pp. 205-233.

— Same, *French*. Vie du Dante, traduite par la comtesse de Lalaing. Tom. I. Bruxelles, 1844. 8°. 1018 A 20

Has cover-title "Le Dante dans sa patrie."

Reviewed in *Revue des deux mondes*, 1^{re} mars, 1848, n. 2, tom. xxi, pp. 927-931.

— Same, *extract*. Opinione rispetto ai lavori sopra Dante. (*In* Inferno, secondo il testo di B. Lombardi. 1841. pp. x-xiii. — *Same*. 1842. pp. [xii-xv].)

— Same. (*In* L' inferno, disposto da G. G. Warren. 1858-65. Vol. I, pp. xviii-xx.)

— Same, *extract*. La Commedia in generale, le allegorie, l'introduzione; estratte dal libro II della Vita di Dante. (*In* [Fogacci, S., *compiler*]. Florilegio dantesco. 1847. pp. 365-409.)

— Same, *extract*. Sulla Monarchia di Dante; ragionamento. (*In* La monarchia, tradotta da M. Ficino. 1853. pp. xv-xxiii.)

— Same, *extract*. Vicende della gloria di Dante. (*In* Finzi, G., *editor*. Prose letterarie. 1889. pp. 459-465.)

— Same. (*In* Avdli, A., *editor*. Modelli di composizioni italiane. 1895. pp. 388-395.)

* See also Daneo, P. F. C. Balbo, 1856.

Ricotti, E. Della vita e degli scritti del conte C. Balbo. 1856.

— Same, *extract*. Un capitolo della vita del c. C. Balbo. [1856.]

Baldacchini-Gargano, (Francesco) Saverio. De' presenti studii danteschi in Italia e particolarmente intorno ai dubbi mossi da alcuni sull'autenticità della lettera di frate Ilario del Corvo. (*In* [Troya, C.] Del Veltro allegorico de' ghibellini. 1856. pp. 409-430.)

"Pubblicato la prima volta nel Museo di scienze e di letteratura, agosto, 1840."

— 2 — La Pia, da cronaca antica. (*In* his Erato; versi alla state del 1857. Napoli, 1857. 8°. pp. 132-140.) 1017 D 174

Baldassarri, Francesco. Della vita e degli scritti del prof. Giovanni della Valle; elogio. Faenza, 1877. I. 8°. pp. 47. 1019 C 44

Baldelli Boni, Giovanni Battista. Saggio di storia fiorentina dei secoli duodecimo e decimotercio; libri tre. Firenze, 1818. 4°. pp. 56. 1016 G 12

Baldi, Giuseppe. Pia dei Tolomei; composta in ottava rima. [Firenze, 1895.] 4°. pp. (2). *Wdct.*
In Dante scrap-book, II, p. 124.

Baldini, Baccio. Dichiarazioni delle terzine del canto xvi. [58-84] del Purgatorio di Dante, intorno all'essenza del fato e alle forze sue sopra le cose del mondo e particolarmente sopra le operazioni degli uomini. Ferrara, 1890. I. 8°. pp. 61. 1015 B 68

Reprinted from the edition of 1578, Florence. "Edizione di 60 esemplari. N. 27."

* See also Volkmann, L. Die Kupferstichfolge des Baldini. (*In* his Bildliche Darstellungen. 1892.)
— Sandro Botticelli und die Kupferstichfolge des "Baldini." (*In* his Iconografia dantesca. 1897.)

Balduzzi, Felice. Dante Alighieri; canzone. Voghera, 1865. 4°. pp. 10. 1018 C 81

Balduzzi, Gregorio. Prosa e poesie lette nella solennità commemorativa della nascita di Dante Alighieri, agli alunni delle scuole di Bagnacavallo. Bagnacavallo, 1865. 8°. pp. 19. 1018 C 164

Balestrazzi, Vincenzo. Dante; versi letti in Imola l'anno 1853. Imola, 1865. 4°. pp. 29 + (1). 1018 C 33

Balestreri, Giacomo. Per la festa nazionale del 1863 [*sic*]; a Dante. (*In* his Rime politiche e di vario argomento. Savigliano, 1867. 8°. pp. 52-57.) 1018 C 233

The cover-title of the vol. is "Poesie politiche e piacevoli, edite ed inedite."

Balsano, Ferdinando. La Divina commedia giudicata da G. V. Gravina; ragionamento. Milano, 1867. 16°. pp. 79. 1016 E 123

— Same. Con prefazione e per cura di S. de Chiara. Città di Castello, 1897. sm. 8°. pp. 105 + (1). (Collezione di opuscoli danteschi, inediti o rari. 42-43.) 1019 S 30

Balsano, Gaetano, barone. Sullo scopo e sull'andamento della Divina commedia; pensieri. Palermo, 1887. 8°. pp. 78 + (1). 1018 E 252

Published after the author's death by his son, Emanuele Balsano.

pp. 3-11, Cenni biografici del bar. G. Balsano.
Reviewed in *Nuova antologia*, 1 sett. 1887, vol. xcv, pp. 143-144.

Balzani, Ugo, reviewer. See Tunison, J. S. Master Virgil, the author of the *Aeneid*, as he seemed in the Middle Ages. 1888.

Balzo, Carlo del. Francesca da Rimini nell'arte e nella critica. Napoli, 1895. 16°. pp. 51. 1019 C 257

Reviewed in *Fanfulla della domenica*, 21 luglio, 1895, (*Dante* scrap-book, I, p. 165).

— 2 — Poesie di settecento autori intorno a Dante Alighieri. Guido Cavalcanti. [Roma, 1889?] 8°. pp. 14. 1019 C 159 b

Reprinted, with changes, in his "Poesie di mille autori intorno a Dante Alighieri," vol. I, 1889, pp. 1-15.

— 3 — *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante Alighieri; raccolte ed ordinate cronologicamente, con note. Vol. I-V. Roma, 1889-97. 5 v. 8°. 1019 C 151 a-c

Each poem of the collection is entered separately in this list, with the exception of a few in which Dante's name is merely mentioned.

Reviewed in *Fanfulla della domenica*, 17 nov. 1889 (Dante scrap-book, i, p. 166); — in *Nuova antologia*, 1 dic. 1889, vol. cviii, pp. 575-577; — in *Il bibliofilo*, nov.-dic. 1889, an. x, p. 188; — in *L'Allighieri*, 1889, an. i, pp. 29-30; — by P. de Nolhac in *Revue critique*, 1890, tom. xxx, pp. 51-52; 1892, tom. xxxiv, p. 378; 1894, tom. xxxviii, pp. 86-87; — in *Fanfulla della domenica*, 20 marzo, 1892, (Dante scrap-book, ii, p. 8); — by "G. C." in *Fanfulla della domenica*, 20 maggio, 1894, an. xvi, n. 20, (1017 r 76); — by G. Volpi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto-sett. 1894, n. s., vol. i, p. 215; — in *Bullettino della Società dantesca italiana*, maggio, 1897, n. s., vol. iv, pp. 135-136; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1898, vol. xxxi, p. 185. — by R. Murari in *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, pp. 35-37.

See also Rod, E. Le mouvement littéraire en Italie. 1890. Volpi, G. Dante nella poesia italiana del secolo xiii e xiv 1890.

— Same. [Prospectus.] Poesie di settecent' autori intorno a Dante Allighieri. Roma, n. d. pp. (4). 1018 G

The title and scope of the work changed by the time it ready for publication.

— Same. [Roma, 1887.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 16 ott. 1887, in scrap-book, i, p. 119. Reprint of the prospectus.

Bambagioli, Graziuolo de'. Commento ferno. (In Fiammazzo, A., editor. Il cc più antico e la più antica versione latina ferno. 1892. pp. 1-135.)

The Latin original. Noticed by Scartazzini in "neuesten Dante-Literatur," 21 Sept. 1831, 8 April. "Of commentaries at present known, that of Bambagioli, chancellor of Bologna, passes for the been written in 1324, three years after the poet written in Latin, and does not extend beyond of the poem. Later commentators have used was translated into Italian before the end of 17 tury. . . . The Latin original was long thou was only after fifty years' research and inq covered the earliest ms. of it: but he never to edit it as it deserved." — Scartazzini, C 1893, p. 466.

[—] Same, Italian. Coment Inferno di Dante Allighieri di au per la prima volta dato in luce Firenze, 1848. l. 8°. pp. viii

An early Italian version. "Edizio

See also Fiammazzo, A. I codic media. Appndice ii. 1891.

— Il commento dantesco di proemio e fine di quello del Bamb

Gardner, E. G. Dante's first c

— Two early interpretations ten heavens. 1898. pp. 293-297

Moore, E. Two early comm

Piccioli, G. B. Intorno r Bambagioli. 1831.

Rocca, L. Commento an Dei commenti alla Divina co

Di alcuni commenti della Di Witte, (J. H. F.) K. S

amico. [1831.]

* * See also Frati, L. dei secoli xiii-xiv. 1891.

— G. Bambagioli

Bambagioli, or See Bambagioli,

Banchi, Lucia concerning Pia d della letteratura

The document Lisini, whom sec.

"It is true tha

Guastelloni, who in 1318, and the people believed

Anonino fiore Pia born in th

Pietra, and w

rio," 18

See

B

tile
ma

g

Pisa, 1890. 1. 8°. pp. (1) + 407 + (3). 1019 E 32

The cover gives Firenze as place of publication. Inserted is an autograph letter from the author to W. Fiske.

Contents: — La fama di Dante. — Studi su la vita e le opere minori di Dante. — Studi preparatori alla lettura della Commedia. — Lettori e commentatori della Commedia. — Cristoforo Landino. — Gli Accademici Fiorentini. — L'avola delle lezioni sopra Dante fatte nell' Accademia Fiorentina. — Trifon Gabriele, Vellutello, Daniello, Borghini, Castelvetro. — Efficacia dello studio di Dante sulla poesia e sull' arte del cinquecento. — Documenti. — Appendice: Commento sopra il i canto del l' Inferno di P. F. Giambullari.

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1890, vol. xvi, pp. 419-423; — in *Nuova antologia*, 16 sett. 1890, vol. cxiii, pp. 360-363; — by C. Dejob in *Revue critique* 1891, tom. xxii, pp. 246-248; — by U. Cosmo in *Rivista critica della letteratura italiana*, luglio, 1891, an. vii, col. 9-13. Summarized by Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1891, no. 5-6, pp. 57-64.

— 5 — Della pretesa incredulità di Dante. (*In* *Giornale storico della letteratura italiana*. 1889. Vol. xiii, pp. 37-69.)

— Same, separately printed. Torino, etc., 1889.

8°. pp. 33. 1018 F 192

Claims that we have no direct proof of a period of incredulity in the life of Dante, neither explicit references in the works of his young manhood nor confessions of such waywardness in his later works. Discusses, as bearing on the subject, the *selva oscura*, Conv. iv. §1, and Purg. xxiii. 85-90 and maintains the importance of constantly distinguishing between the literal and allegorical significance of Dante's words.

Reviewed by A. Gaspari in *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1890, lfd. xiii, pp. 687-688.

See also *Leaca* (formerly *Leaca-Rossetti*), G. Una questione importante. 1892.

— 6 — Due noterelle dantesche. Firenze, 1898.

8°. pp. 18. 1019 G 174

"Nozze Rostagno-Cavazza." Inserted is an autograph postal-card from the author.

Contents: — Lisetta (referred to by the Ottimo commento as one of the women beloved by Dante, and mentioned by name in some readings of Dante's sonnet beginning *Per quella via che la bellezza corse*). — Il codice Strozzii di rime antiche citato dall' Ubaldini e dalla Crusca (identified with the Chigi ms. L, viii, 305).

Summarized in *Giornale dantesco*, 1893, an. vi, p. 521.

See also Toynbee, P. "Idebrandinus Paduanus," in Dante's De vulgari eloquentia, i. 14. 1898.

— 7 — La leggenda di Traiano nei volgarizzamenti del Breviloquium de virtutibus di fra Giovanni Gallese. Firenze, 1895. 4°. pp. xiii.

1019 G 87

"Nozze Flamini-Fanelli."

Noticed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1896, vol. xxviii, p. 267; — in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, marzo-aprile, 1896, an. iv, p. 109.

— 8 — Per il testo della Divina commedia. Roma, 1891. 8°. pp. 50 + (1). 1019 E 170

"Estratto dalla *Rivista critica della letteratura italiana*, an. vi, n. 5 e an. vii, n. 6."

Reprint of his reviews of the publications of Moore, Täuber, Negroni, Marchesini, Padovan, and Carta on the text of Dante. Inserted is a list of errata.

The first of these two articles had appeared in the *Rivista*, under the title "Sul testo del poema di Dante a proposito di alcune recenti pubblicazioni." The two are summarized by the author in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1891-92, no. 5-6, pp. 64-65, no. 10-11, pp. 29-30.

— 9 — Per la edizione critica della "Vita nuova." (*In* *Giornale dantesco*. 1893. An. i, p. 334.)

— 10 — Gli studi danteschi e il loro avvenire in Italia. (*In* same. 1893. An. i, pp. 1-19.)

— editor. Un sonetto e una ballata d' amore dal Canzoniere. 1897. See Part I (*Afinor works*. — *Rime*).

Reviewed in *Bullettino della Società dantesca italiana*, giugno, 1897, n. s., vol. iv, p. 160; — in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, giugno-luglio, 1897, an. v, p. 155. Noticed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1897, vol. xxx, pp. 339-340.

— editor. See *Società Dantesca Italiana*. *Bullettino*. Nuova serie. 1893 to date.

See Auvray, L. Les manuscrits de Dante des bibliothèques de France. 1892.

Beccaria, C. Di alcuni luoghi difficili o controversi della

Divina commedia. 1889.

Beck, F., editor. Vita nova. 1896.

Bortolan, D. Geri del Bello. 1894.

Carta, F., and E. Monaci. Di un aneddoto dantesco. 1891.

Claricini-Dornpacher, N. de'. Lo studio di T. Tasso in

Dante. 1889.

Codice diplomatico dantesco. 1895.

Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 1893-95.

Fiammazzo, A. Nuovo spoglio del codice lolliniano di

Belluno. 1897.

Gelli, G. B. Letture edite e inedite sopra la Commedia.

1887.

Giola, C. L' edizione nidobeatina della Divina commedia.

1893.

Lajolo, G. Indagini storico-politiche sulla vita e sulle opere

di Dante Alighieri. 1893.

Leynardi, L. La psicologia dell' arte nella Divina com-

media. 1894.

[Lisini, A., editor.] Nuovo documento della Pia de' Tolomei.

1893.

Lubin, A. Dante e gli astronomi italiani. 1895.

Marchesini, U. I Dante "del Cento." 1890.

— Ancora dei Danti "del Cento." 1890.

Medin, A. La profezia del Veltro. 1889.

Moore, E. Contributions to the textual criticism of the

Divina commedia. 1889.

Negroni, C. Sul testo della Divina commedia. 1890.

Padovan, G. Il codice lolliniano di Belluno. 1891.

Passerini, G. L., editor. La vita nuova. 1897.

Rajna, P., editor. Il trattato De vulgari eloquentia. 1896.

Ronchetti, F. Di un possibile spostamento nella tessitura

della Vita nuova. 1894.

Russo, V. Nell' Inferno di Dante; nuove osservazioni e

ricerche. 1893.

Scartazzini, G. A. Dantologia: vita ed opere. 1894.

— Enciclopedia dantesca. 1896.

Scherillo, M. Alcuni capitoli della biografia di Dante. 1896.

Spagnotti, P. La Pia de' Tolomei; saggio storico-critico.

1893.

Straet, J. van der. Dante: illustrations. 1892.

Täuber, C. I capostipiti dei manoscritti della Divina com-

media. 1889.

Toynbee, P. Dante's "Guizzante." 1892-93.

Trenta, G. L' esilio di Dante nella Divina commedia. 1892.

Barbani, Antonio Angeloni. See Angeloni-

Barbani, A.

Barbier, (Henri) Auguste. Dante. (*In* his *Ÿam-*

bes et poèmes. 34^e éd., revue et corrigée. Paris,

1885. 12°. pp. 49-51.) 1173 B 1501

The poem is dated 1831.

Barbieri, Giovanni Maria. Dell' avanzamento

delle rime per gli amori de i nostri poeti d' Italia.

(*In* his Dell' origine della poesia rimata, pubblicata

ora per la prima volta e con annotazioni illustrata

dal cav. G. Tiraboschi. Modena, 1790. 4°. pp.

73-82.) 1017 C 16a

Barbon, Vittorina. A Beatrice pel sesto cente-

enario della sua morte. (*In* A Beatrice Portinari.

1890. pp. 150-162.)

Barboni, Leopoldo. Conte Ugolino; storia del se-

colo xiii. Roma, 1891. 4°. pp. 372. *Illus.* 1019 G 34

The cover-title reads "romanzo storico" instead of "storia."

Barcellini, Innocenzo. Industrie filologiche, per

dar risalto alle virtù del santissimo pontefice Cele-

stino V e liberare da alcune taccie Dante Alighieri

creduto censore della celebre rinunzia fatta dal me-

desimo santo. Milano, 1701. sm. 8°. pp. (16) +

342. 1015 B 166

Barelli, Vincenzo. I' allegoria della Divina com-

media di Dante Alighieri esposta. Firenze, 1864.

sm. 8°. pp. xxiv + 372 + (1). 1016 C 175

Reviewed by "L. N." in *La gioventù*, marzo-aprile, 1865,

an. iv, vol. vii, pp. 385-392. See Ferrazzi, ii, pp. 792-795.

Baret, Eugène. Les troubadours et leur influ-

ence sur la littérature du midi de l'Europe; avec des

extraits et des pièces rares ou inédites. 3^e éd. Paris,

1867. 12°. pp. x + 483.

1019 B 35; 1118 B 21; 1118 B 22

en
inc
Di
et
80

of
of
th
th
34

lat
d'
tes

me
ma
18

(L

me
1
pre
183
Bal

con
han
con
Vo

(L
no
45

1
revi
34

Div
Mu
179

vol
pp.

spe

Atl

gov
In

sam

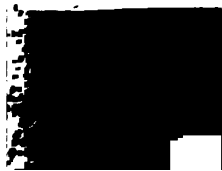
Ho

In

a sl
80

In

In



On the reading *sugger dette*, in place of *succedette*, contained in the readings from Attavanti published by Federici.

— 24 — The feast of codici in honour of Dante. (*In the Athenæum*. Feb. 10, 1866. pp. 207-208.) 1016 G 68

On the temporary collection of codici brought together in 1865 at the Palazzo del Podestà, Florence.

— 25 — Fonte Branda and the Casentino. [*Inf.* xxx. 78.] (*In same*. July 3, 1853. pp. 19-20.) 1016 G 68

— 26 — Francesca da Rimini. (*In same*. Nov. 27, 1853. pp. 685-685.) 1016 G 68

On the reading *mondo* in place of *modo*, *Inf.* v. 102.

— 27 — Francesca da Rimini, her lament and vindication; with a brief notice of the Malatesti. London, 1859. 8°. pp. 52. 1016 B 249

In vol. lettered "Studies from Dante."

— Same. 2^d ed. London, 1875. 8°. pp. 52. 1016 B 250

In vol. lettered "Dante tracts."

— Same, *Italian*. Francesca da Rimini, suo lamento e difesa, con brevi cenni sui Malatesti e 'l Mastin vecchio e 'l nuovo da Verucchio; traduzione dall' inglese del cav. G. B. Ferrari. (*In* Scolari, F. Proposta e saggio per una edizione, etc. 1865. pp. 79-112.)

— 28 — Garibaldi the Veltro of Dante. (*In the Athenæum*. Feb. 16, 1861. pp. 230-231.) 1016 G 68

— 29 — The geographical accuracy of Dante. (*In same*. Dec. 27, 1862. pp. 846-847.) 1016 G 68

— 30 — "Il gran rifiuto." [*Inf.* iii. 60.] (*In the Academy*. Aug. 15, 1874. Vol. vi, pp. 183-184.)

— 31 — Il gran rifiuto, what it was, who made it, and how fatal to Dante Allighieri; a dissertation on verses 58-63 of the 3^d canto of the *Inferno*. London, 1862. 8°. pp. 22. 1016 B 249

In vol. lettered "Studies from Dante."

— Same, *another copy*. 1016 B 250

In vol. lettered "Dante tracts."

Maintains that Vieri de' Cerchi, the head of the Bianchi in Dante's time, was the individual meant. See also Nannarelli, F. Il gran rifiuto e il dott. Barlow. 1864.

— 32 — The influence of Beatrice. (*In the Athenæum*. Dec. 24, 1864. p. 863.) 1016 G 69

— 33 — Letteratura dantesca; remarks on the reading of the 114th verse of the viiith canto of the *Paradise* of the *Divina commedia*. London, 1857. 8°. pp. 23. 1016 B 249

"Printed as manuscript." In vol. lettered "Studies from Dante."

— 34 — The Matilda of Dante. (*In the Athenæum*. Aug. 8, 1868. pp. 179-180.)

— Same, *revised*. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1869. Bd. ii, pp. 251-259.)

— 35 — Murder of Prince Henry of England at Viterbo. [*Inf.* xii. 119-120.] (*In the Athenæum*. May 4, 1861. pp. 595-596.) 1016 G 68

— 36 — A new commentary on Dante [by Gregorio di Siena]. (*In same*. Jan. 20, 1872. p. 80.)

— 37 — A new page in the history of Dante. [*Inf.* iii. 60.] (*In same*. April 12, 1862. pp. 498-499.) 1016 G 68

— 38 — [On the reading "*suger dette a Nino e fu sua sposa*," *Inf.* v. 59, in the Antaldi codice of the British Museum.] (*In same*. April 30, 1859. p. 585.)

— 39 — On the Vernon Dante; with other dissertations. London, 1870. 8°. pp. (2) + 87. 1016 B 250

In vol. lettered "Dante tracts."

pp. 59-72, Dante at Verona; pp. 73-86, Dante in the Val Lagarina.

Reviewed by H. F. Tozer in the *Academy*, Nov. 15, 1870, vol. ii, p. 32.

— Same, *Italian*. Su 'l Dante del Vernon; versione da l' inglese di G. Agnelli. Ferrara, 1892. 8°. pp. viii + 65. 1016 B 251

— Same, *another copy*. 1019 F 21

Bd. with his "Opere dantesche."

— 40 — Opere dantesche del cav. E. C. Barlow. [London, 1872.] 8°. pp. 8. 1019 F 21

Very misleading to the bibliographer, as many of the *Athenæum* articles are entered under titles different from those under which they appeared in the magazine. The list is also incomplete. Reprinted, with some slight changes, in Ferrazzi, v, pp. 165-171.

— 41 — Parsons' Purgatory. (*In the Athenæum*. June 14, 1873. pp. 760-761.)

On the translation of *Purg.* vii. 74 as given in the *Catholic world*, April, 1873. Commented upon by Parsons in the *Catholic world*, Nov. 1873, vol. xviii, p. 170, (1012 D 88 b).

— 42 — The period of Dante's vision. (*In same*. Nov. 28, 1857. p. 1487.) 1016 G 68

— 43 — Pope Clement V and the "Inferno" of Dante. (*In same*. Dec. 7, 1861. pp. 766-768.)

— 44 — Proposed Dante festival at Florence. (*In same*. Dec. 25, 1858. p. 837.)

— 45 — [Protest on the spelling of Dante's name.] (*In same*. March 26, 1859. p. 424.) 1016 G 68

Barlow enters this in his "Opere dantesche" under the title "The casato of Dante." Supports the spelling *Allighieri*.

— 46 — The remains of Dante. (*In same*. July 8, 1865, p. 51; Sept. 9, 1865, pp. 346-347.) 1016 G 69

— 47 — Sei cento lezioni della *Divina commedia*, tratte dall' edizione di Napoli del 1477, confrontate colle corrispondenti lezioni delle prime quattro edizioni. Londra, 1875. 4°. pp. vii + 54. 1018 G 82

Reviewed in the *Athenæum*, June 19, 1875, p. 818.

[— 48 —] The sixth centenary festivals of Dante Allighieri in Florence and at Ravenna. By a representative. London, 1866. 8°. pp. viii + 80. 1016 B 250

In vol. lettered "Dante tracts."

Reviewed in the *Athenæum*, Dec. 8, 1866, pp. 749-750, (1019 G 42.)

— 49 — The Slovinio di Marco. [*Inf.* xii. 4-9.] (*In the Athenæum*. March 5, 1859. pp. 320-321.) 1016 G 68

— 50 — The Southern Cross as seen by Dante. (*In same*. Sept. 8, 1860. pp. 323-324.) 1016 G 68

The *quattro stelle* of *Purg.* i. 23.

— 51 — The study of Dante in Bologna. (*In same*. Dec. 18, 1869. pp. 818-819.) 1016 G 69

— 52 — Temple at Florence in honour of Dante. (*In same*. May 11, 1861. p. 631.) 1016 G 68

Concerning the proposed Pantheon in the Boboli Gardens.

— 53 — The Veltro of Dante. (*In same*. Nov. 26, 1859. pp. 705-706.) 1016 G 68

Reviews the arguments brought forward in support of the various interpretations of *Inf.* i. 103-105.

— 54 — The Vernon Dante. (*In same*. March 5, 1870. pp. 326-327.) 1016 G 69

— 55 — The young king and Bertrand de Born. [*Inf.* xxviii. 134 *et seq.*] London, 1862. 8°. pp. 36. 1016 B 249

In vol. lettered "Studies from Dante."

—

m

dis

186

186

hel

qua

fen

me

Lc

ne

wic

Se

tu

Ku

var

cat

Da

va

ren

Ste

in

ann

Qu

scri

inse

po

col

stuc

me

mis

civi

enti

nel

141

xx

44

131

viii

xxv

44



in *L'Alighieri*, 1889, an. i, pp. 115-120, 248-254; — by N. Zingarelli in *Romania*, 1889, tom. xviii, pp. 159-164, 1890, tom. xix, pp. 136-139; — in *Nuova antologia*, 16 maggio, 1889, vol. cv, pp. 387-389; — by F. Torraca in his "Nuove rassegne," 1894, pp. 369-394.

The chapter on "La politica e la storia nella Divina commedia" is reviewed by F. Torraca in *Nuova antologia*, 1 nov. 1891, vol. cxx, pp. 128-145, (1019 G 26 b).

Advanced the hypothesis that Beatrice was not a real but the ideal woman. The professor must settle with his students how a boy of nine years old was to fall in love not with a girl but with the ideal woman. Nevertheless this system has been fortunate enough to persuade an inquirer of such importance as Professor Ridolfo Renier of Turin to retract a former work in which he contended for the reality of Beatrice, and allow himself to be converted not merely to the ideal theory but to preach it with all the zeal of a convert. — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, pp. 182-183.

See also Bottagisio, T. Critica di A. Bartoli sul limbo dantesco. (*In his* Il limbo dantesco. 1898. pp. 1-4.)

Franciosi, G. All' uomo illustre comm. G. Daneo. 1890.

— Same, extract. La natura nella Divina commedia. (*In* Avoli, A., editor. Modelli di composizioni italiane. 1895. pp. 480-492.)

— 4 — [Letter on Inf. xxi. 46.] (*In* Carnecchia, F. G. Convolto? 1885. p. 17.)

— 5 — La lirica di Dante. — La Divina commedia. (*In his* Primi due secoli della letteratura italiana. Milano, 1880. 1. 8°. pp. 319-432.) 1018 G 102

— 6 — Tavole dantesche ad uso delle scuole secondarie. Firenze, 1889. 1. 8°. Tables. 1018 F 239
Reviewed in *Nuova antologia*, 1 luglio, 1889, vol. cvi, pp. 189-190.

— reviewer. See Palermo, F. Appendice al libro intitolato Rime di Dante Alighieri e di G. Sacchetti. 1858.

Bartoli, Adolfo, and others. Per l'edizione critica della Divina commedia. Canone di luoghi scelti per lo spoglio dei manoscritti. [By A. Bartoli, A. d'Ancona, and I. del Lungo.] (*In* Società Dantesca Italiana. Bullettino. Sett. 1891. No. 5-6, pp. 25-38.)

See also Norme per la edizione e lo spoglio dei mss. della Divina commedia. 1893.

Bartoli, Benvenuto. Figure dantesche: Catone, Sordello. Bologna, 1896. sin. 8°. pp. 82.

1019 F 323

Reviewed by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, marzo-aprile, 1897, n. 2, vol. iv, pp. 109-110.

Bartoli, Cosimo. Lettione [on Par. xxiv. 64-66]. (*In* [Doni, A. F., compiler]. Lettioni sopra Dante. 1547. pp. 69-81.)

— 2 — Ragionamenti accademici sopra alcuni luoghi difficili di Dante. Venetia, 1567. 4°. ff. (6) + 77 + (1). *Port. of Bartoli and orn.* 1015 B 51

See the "Tavola delle lezioni sopra Dante fatte nell' Accademia Fiorentina," in Barbi's "Della fortuna di Dante nel secolo xvi," for notices of the addresses from the *Annali* of the Accademia and elsewhere.

— editor. See, Lenzoni, C. In difesa della lingua fiorentina. 1556.

Bartolini, Agostino. Bozzetti danteschi. Roma, 1891. 32°. pp. 512. 1019 E 249

Inserted is an autograph letter from the author to W. Fiske.

Contents: — Dante e Roma. — Virgilio. — Il Veltro. — Il gran rifiuto. — Filippo Argenti. — Guido Cavalcanti. — Anastasio II. — Gli Ezzelini. — I francescani nella Divina commedia. — Dante e l' evangelica predicazione. — Alcune verità teologiche considerate nella prima cantica della Divina commedia. — Dante e le arti. — Prolegomeni ermeneutici d' un commento popolare della Divina commedia: Dante: La forma di visione; L' esegesi dantesca; Una pagina del Convito; La lettera a Can Grande della Scala.

The first eight articles are reprinted from his "Studi danteschi," vol. i, 1889.

— 2 — Commento popolare della Divina commedia. Prolegomeni. (*In* L' Arcadia. 1889-91. An. i-iii.) 1019 Y 351-353

Contents: — Dante. — La forma di visione. — L' esegesi dantesca. — Una pagina del Convito. — La lettera a Can Grande della Scala. — Le opere minori e la Divina commedia.

The installment contained in an. i is reprinted in his "Bozzetti danteschi."

A later "commento popolare" in *Arcadia*, 1895-96, is noticed by G. Lizio in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto - sett. 1897, n. 2, vol. iv, p. 205.

— 3 — Dante e la neve. (*In same.* Dic. 1890. An. ii, pp. 730-734.) 1019 Y 352

— 4 — Dante in Gubbio. (*In same.* Giugno, 1891. An. iii, pp. 359-368.) 1019 Y 353

— Same. Roma, 1891. 8°. pp. 16.

1019 B 245

Separately printed from the preceding, with extra leading between the lines and a few changes necessitated thereby.

— 5 — La fede di Dante. (*In* L' Arcadia. Marzo, 1893. An. v, pp. 198-213.) 1019 Y 355

— 6 — I francescani nella Divina commedia. (*In same.* Giugno, luglio, 1889. An. i, pp. 339-346, 385-389.) 1019 Y 351

"Discorso letto alla Pontificia Accademia tibertina."

Treats of Dante's veneration for St. Francis and speaks of St. Bonaventura, Matteo d' Acquasparta, Ubertino da Casale, Marzucco de' Cornigiani, Pier Pettignano, Guido da Montefeltro, and Guido Bonatti. The writer maintains that Dante himself was a member of the Franciscan order.

The article appeared also in *Annali francescani*, and in *La scuola cattolica*. Reprinted in his "Bozzetti danteschi."

— 7 — I frati gaudenti nella Divina commedia. (*In same.* Dic. 1891, sett., dic. 1892. An. iii, pp. 731-744; an. iv, pp. 641-664, 902-922.)

1019 Y 353-354

— Same. [Milano, 1891.] 8°. pp. (14).

1019 E 165

"La scuola cattolica, nov. 1891, serie ii, an. i, vol. ii," pp. 471-484. Lacks continuation; the completed article is printed as an appendix to vol. iii of his "Studi danteschi."

"Cenni generali su quest' ordine, e difesa di Catalano e Loderingo (Inf. xviii. 103-108) dall' accusa d' ipocrisia." — Barbi, *Bibliografia dantesca* [1892].

— 8 — L' odierno ravvivamento degli studi danteschi sotto l' aspetto religioso-politico; discorso letto all' Accademia di religione cattolica. Roma, 1887. 8°. pp. 25. 1019 C 133 b

— 9 — Il Quaresimale dantesco del p. Paolo Attavanti. [Roma, 1894.] 8°. pp. (13). 1017 E 88

"L' arcadia, maggio, 1894, an. vi," pp. 321-333. Lacks all before and after.

— 10 — S. Francesco e Dante. (*In* L' Arcadia. Sett., ott. 1891. An. iii, pp. 536-548, 610-621.)

1019 Y 353

Reprinted, under the title of "S. Francesco," in his "Studi danteschi," vol. iii, 1894.

— 11 — S. Tommaso e Dante. (*In same.* Sett., ott. 1893. An. v, pp. 641-659, 750-769.)

1019 Y 355

Reprinted, under the title of "S. Tommaso," in his "Studi danteschi," vol. iii, 1894.

— 12 — Lo stemma di Dante. (*In same.* Sett. 1891. An. iii, pp. 521-524.) 1019 Y 353

— 13 — Studi danteschi. Siena, 1889-94. 3 v. 8°. 1018 F 241-243

Contents: — I. INFERNO. Dante e Roma. — Virgilio. — Il Veltro. — Il gran rifiuto. — Filippo Argenti. — Guido Cavalcanti. — Anastasio II. — Gli Ezzelini. — Pier delle Vigne. — Guido di Monforte. — Niccolò III. — Bonifacio VIII. — Clemente V. — Guido Bonatti. — Il conte Ugolino.

II. PURGATORIO. Il purgatorio dantesco. — Catone. — Casella. — Manfredi. — Iacopo del Casero. — Buonconte da Montefeltro. — Sordello. — Pia de' Tolomei. — I Malaspina. — Oderisi da Gubbio. — Provenzano Salvani. — Sapia. — Marco Lombardo. — Adriano V. — Martino IV. — Stazio. — Matelda.

III. PARADISO. Il Paradiso. — La lettera a Cangrande. — Beatrice. — Piccarda e Costanza. — Giustiniano. — Romeo. — L' avvocato dei tempi cristiani. — Severino Boezio. — S. Francesco. — S. Tommaso d' Aquino. — Folchetto. — Cacciaguida. — S. Benedetto. — S. Pier Damiano. — I tre apostoli. — Adamo.

pp. 286-288; — by F. Torraca in *Rivista critica della letteratura italiana*, aprile, 1890, an. vi, col. 97-114, (also separately printed, Roma, 1890, sm. 8°, pp. 35, 1019 B 136), reprinted in Torraca's "Nuove rassegne," 1894, pp. 311-342.

Vol. ii reviewed by I. Carini in *L'Arcadia*, 1891, an. iii, pp. 248-254, reprinted from *Voce*; — in *La civiltà cattolica*, 16 maggio, 1891, serie xiv, vol. x, pp. 453-454.

Vol. iii reviewed in *Nuova antologia*, 16 sett. 1895, vol. cxlii, pp. 358-359.

Vol. i and ii summarized by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1890, no. 1, pp. 44-47, 1892, no. 12, pp. 23-24.

— 14 — Il viaggio di Dante a Oxford; a proposito d' un articolo di Gladstone. Roma, 1894. 8°. pp. 18. 1019 B 274

"Estratto dal periodico *L'Arcadia*, an. vi, n. 3."

Reviewed by F. Ronchetti in *Giornale dantesco*, 1896, an. ii p. 370.

Bartolini, Antonio. La battaglia di Campaldin racconto dedotto dalle cronache dell' ultimo periodo del secolo xiii, con note storiche intorno ad alcuni luoghi del Casentino. Firenze, 1876. 2 v. sm. 1019 B C

The first part of vol. ii treats of Dante, who is also frequently quoted throughout the work.

Bartolo da Sassoferrato. See **Bartolus de Sassoferrato.**

Bartolomeo da Colle, frate, called Lippa *menta commentarii super Comœdiam D. gherii per fratrem Bartholomæum a Fratr. Johannis de Serravalle translatus totius libri Dantis Aldigherii.* 1891233.) See Part I (*D. C. — Latin*).

See Colomb de Batines, ii, pp. 178-179, 337. See also Ghilardi, F. Frate Bartolomeo da postillatore della "Divina commedia." 1895

— *transcriber of the Italian text: commedia.* Fratr. Johannis de S. tio et comentum totius libri Dantis textu italico. 1891. See Part I (*D. C. — Latin*).

Bartolucci, Lorenzo, *compilatore di* *sime e giudizi estratti dalla Divina Commedia.* See Part I (*D. C. — Selections*).

Bartolus de Sassoferrato.

See Bernabei, C. Bartolo da Sassoferrato. 1881.

Buonamici, F. Nel giorno del prof. F. Kanalli (on Bartolus de Sassoferrato). 1890.

Negroni, C. Dante Alighieri. 1890.

Witte, (J. H. F.) K. De Dante Alighieri studioso; commentarius.

Bartsch, Karl (*Fr. einer deutschen Dante-Gesellschaft.* Jahrbuch. 1869.)

A translation of Inf. iii written by Eg. Fork.

— 2 — Dante's Gesellschaft. Jahrbuch. 1867.)

— *Same, s.*

8°. pp. 303-357.

With author's a

— 3 — Die

Quellen. (*In*

buch. 1869.

— 4 — It

Dantes. [*1*

"Nord"

Aufsatz

404.)

31
männ

Pa

21

8

Zeitung, 23. April 1893, col. 310. — *U. v. O. Claus in Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Juli, 1893, Jahrg. xiv, col. 256-258.

Bassi, —. Observations sur les poètes italiens. Londres, 1780. 8°. pp. viii + 72. 1015 B 241
pp. 11-19 relate to Dante.

Bassi, Flavio. Dissertazione sulle opere minori di Dante. Siena, 1890. 8°. pp. 17. 1016 A 67

Bassi, Giuseppe. Commenti danteschi; nuove interpretazioni di alcuni passi della Divina commedia. Lucca, 1894. l. 8°. pp. 27. 1019 F 245

Discusses Purg. i. 19; Inf. xxv. 10-12; Inf. xxxii. 88-90; Purg. xxvii. 94-96; Inf. i. 58.

Reviewed by R. Fornaciari in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto-sett., 1894, n. s., vol. i, pp. 204-207; — by F. Ronchetti in *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, pp. 256-258.

— 2 — Commento al verso di Dante "Lo bel pianeta che ad amar conforta" [Purg. i. 19]. [Modena, 1893.] 8°. pp. 4. 1019 F 170

Reprinted in his "Commenti danteschi."

Reviewed by F. Ronchetti in *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 279-280; — by R. Fornaciari in *Bullettino della Società dantesca italiana*, febb. 1894, n. s., vol. i, pp. 102-103.

* See also Miriam, *pseud.* Note dantesche. Venere o sole? [1893.]

Bast, (Louis) Amédée de. Les galeries du Palais de Justice de Paris: mœurs, usages, coutumes et traditions judiciaires. 1280-1780. Paris, 1851-54. 4 v. bd. in 2. 8°. 1017 C 134-135

i, pp. 31-60, Le Dante au Palais-de-Justice de Paris, 1302.

Inserted in tom. i is an autograph letter of the author.

Bastiani, Sante. Le allegorie di Sordello, Margherita Augusta, Lucia, nella cantica del Purgatorio. Napoli, 1881. 8°. pp. 30. 1017 F 101

— 2 — L' aquila e la Lucia della Divina commedia. Napoli, 1870. 8°. pp. 24. 1016 F 5

— 3 — Dante Alighieri nel pianeta di Marte [Par. xv-xvii]. Napoli, 1867. 8°. pp. 36. 1016 E 93
With author's autograph.

— *Same.* Dante Alighieri nel pianeta di Marte e l' apoteosi della croce bianca in campo rosso. [Napoli, 1873.] 2 pts. bd. in 1 v. l. 8°. 1018 G 77

"*Aracne, periodico per le giovanette*, nov., dic. 1873, an. ii, vol. ii," pp. 331-338, 361-372.

— *Same, separately printed.* 2^a ed. Napoli, 1873. l. 8°. pp. 29. 1018 G 77 b

With extra leading between the lines.

— 4 — Dante nel pianeta di Giove e l' apoteosi dell' aquila imperiale. Napoli, 1880. 8°. pp. 31. 1017 F 38

— 5 — Della storia delle due aquile a spiegare alcune allegorie della Divina commedia. Napoli, 1874. 8°. pp. 13. 1017 G 327

"Estratto dall' *Aracne*."

— 6 — La Matelda e lo Stazio della Divina commedia. Napoli, 1865. 8°. pp. 35. 1016 D 33

Contents: — Della Matelda secondo la storia. — Della Matelda secondo l' allegoria. — Di Stazio poeta. — Conclusione e parentesi.

— 7 — La selva guelfa; i tre giardini dell' impero nella Divina commedia [Purg. viii. 8 et seq.]. Napoli, 1863. l. 8°. pp. 34. 1018 G 59

"Nel giorno delle nozze [del principe Umberto] con la principessa Margherita di Savoia."

* On Bastiani's writings see Ferrazzi, v, pp. 218-220.

Batines, Paul Colomb de, vicomte. See Colomb de Batines, P., *vicomte*.

Baudana-Vaccolini, Giovanni Battista. Nei giorni 14, 15, 16 di maggio, 1865, sesto secolare anniversario genetliaco di Dante Alighieri solennizzati in Firenze; 20 iscrizioni con biografiche note. [Fermo, 1865.] 8°. pp. 35. 1018 C 190

With author's autograph.

Baumgartner, A., reviewer. See Metzinger, F. Die Göttliche Komödie des Dante Alighieri nach ihrem wesentlichen Inhalt. 1889.

Baur, Gustav Adolf Ludwig. Boetius und Dante. Leipzig, 1873. 4°. pp. (1) + 44. 1018 G 76

"Zur Feier des Reformationsfestes und des Uebergangs des Rectorats auf Adolf Schmidt."

— 2 — Das Buch Hiob und Dante's Göttliche Komödie; eine Parallele. [Gotha, 1856.] sm. 8°. pp. (70). 1015 F 229

"*Theologische Studien*, Jahrg. 1856," pp. 583-652.

Bava di San Paolo, Emanuele. Dialogo tra morti: Dante e Miltono; confronto delle lingue italiana ed inglese e de' poemi epici scritti in ciascuna. (*In Mémoires de l'Académie impériale des sciences, littérature et beaux-arts de Turin pour les années 1805-1808.* Turin, 1809. 4°. pp. 613-625.) 1019 Z 21

[**Baxter, Mrs. Lucy E. Barnes.**] Piccarda Donati. (*In her Echoes of old Florence, her palaces and those who have lived in them, by Leader Scott [pseud.].* London, 1894. 16°. pp. 163-176.) 1019 B 305

[— 2 —] The portrait of Dante. (*In the Athenaeum*. March 30, 1895. pp. 414-415.) 1019 G 402

On Rudolf Lehmann's recently asserted claim to a share in the discovery of the Bargello fresco.

Bayle, Pierre. Dante. (*In his Dictionnaire historique et critique.* 4^e éd. Amsterdam, etc., 1730. f°. Tom. ii, pp. 242-246.) 1146 T 12

— *Sime, English.* Dante. (*In his Dictionary historical and critical.* 2^d ed. Vol. iv. London, 1736. f°. pp. 512-518.) 2933 G 4

With original translations of passages quoted by Bayle, and of the epitaph *Jura Monarchias* ascribed to Canaccio.

"Sonst ist die Behandlung meistens unverständlich, und das Ganze macht den Eindruck, den wir so oft bei Bayle haben, als wolle der Verfasser nur sein eigenes Wissen auskramen: so die Digression über die schamlosen Weiber von Purg. xxiii, die ganz zwecklos citirt werden, um eine entsprechende französische Stelle aus dem xvi. Jahrhundert anzubringen. Es scheint mir zweifelhaft, ob Bayle Dante wirklich gelesen hatte; und wenn Sainte-Beuve . . . von den französischen Dante-Studien im xvii. Jahrhundert sagt: *Dante n'a point demeuré une pure tradition, et n'occupait plus que Bayle*, so sind die Worte *pure tradition* gerade für Bayle recht passend." — Oelsner, *Dante in Frankreich*, 1898, p. 33.

Bayne, Thomas. Spenser and Dante. (*In Notes and queries.* May 28, 1892. 8th series, vol. i, p. 439.)

Baynes, Herbert. Dante and his ideal. London, 1891. 16°. pp. vi + (2) + 108. *Port.* 1019 E 240

Afterwards issued as no. 1 of "The dilettante library."

Portrait: — Photographic plate. "From Giotto's fresco at Florence."

Reviewed in the *Athenaeum*, Aug. 29, 1891, p. 288; — by W. M. Payne in the *Dial*, Nov. 1891, vol. xii, pp. 219-220

Beatrice (The) of Dante. See [Moore, E.]

Beatrice Portinari. (*In Il bibliofilo.* Maggio, 1890. An. xi, p. 79.)

Béatrix Portinari. (*In Larousse, Pierre.* Grand dictionnaire universel du xix^e siècle. Tom. ii. Paris, 1867. 4°. pp. 423-424.) 57 R 2

[**Beaumont, Francesco de.**] Pel centenario di Dante; ode. Firenze, 1865. 8°. pp. 11. 1018 C 113

Beaurepaire, Charles (Marie) de. See Robillard de Beaurepaire, C. (M.).

Beaussire, Émile. Étude sur la philosophie de Dante. [Paris, 1868.] 8°. pp. (15). 1016 E 164

"*Mémoires lus à la Sorbonne: histoire*," 1868, pp. 249-263.

Beauvais, Vincent de. See Vincent de Beauvais.

Beccario, Antonio dal, called Antonio da Ferrara. [Sonnet beginning *Se a legger Dante mai caso m' accaggia.*] (*In* Sarteschi, E., *editor*. Poesie minori del secolo xiv raccolte e collazionate sopra i migliori codici. Bologna, 1867. 16°. p. 30.)

1005 C 77

— [Same.] (*In* Carducci, G. Studi letterari. 1874. pp. 316-317. — and later editions.)

— Same. M. Antonio da Ferrara cita Dante. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. ii. 1890. pp. 137-139.)

— Same. Soneto d. Antonio da F. a ser Mengin. (*In* Ricci, C. L' ultimo rifugio di Dante. 1891. pp. 401-402.)

With Menghino Mezzani's sonnet in reply, p. 402, and Mino di Vanni d'Arezzo's sonnet "riprendendo maestro Antonio del soprascritto sonetto," pp. 402-403.

Beccario's sonnet is also given in Renier's ed. of Fazio degli Uberti's "Liriche," 1883, p. cccxxiii.

— 2 — [Un sonetto politico, edito da G. Mazzoni, (per nozze Angeli-Zannettopulo). Firenze, 1894. 8°. pp. 4.]

A review of this work, by A. Zenatti, in *Bullettino della Società dantesca italiana*, febb. 1895, n. 2, vol. ii, pp. 75-76, where Mazzoni's text of the sonnet, beginning *Se Dante non che giustizia divina*, is given with some textual criticism of the same.

* Ricci, "L' ultimo rifugio," pp. 402-404, gives also the sonnet, beginning *Amico, i' voglio pur che tu ti vesti*, addressed to Mezzani during the latter's imprisonment. For an English translation see Phillimore, "Dante in Ravenna," 1898, p. 114.

"Antonio da Ferrara, rimatore de' più fecondi ma non de' più insigni del trecento, fuor che ove l' ira gli dia efficacia, aveva questo di buono, la riverenza e l' amore de' grandi ingegni. Forse fu egli l' autore del Credo attribuito a Dante, e forse lo suppose per mettere in salvo la memoria del poeta dai sospetti del clero." — Carducci, *Studi letterari*, 1893, p. 225.

The regard which Antonio had for Dante forms the basis of Sacchetti's "novella cxxi."

Beccaria, Cesare. Una buona correzione ad un luogo di Dante. [*Inf.* v. 82-84.] (*In* Il Baretti. 30 ott. 1879. An. xi, n. 44, pp. 349-350.)

1019 Z 164

Cites a passage from Giovanni Duprè's "Pensieri sull' arte e ricordi autobiografici," giving the substance of a conversation with Giuseppe Giusti in which the latter stated that *Inf.* v. 84 should be broken in the middle thus:

Volan per l' aer; dal voler portate. . .

In later editions of his work (2^a ed., 1886, p. 142) Duprè notes that this punctuation had been advocated by L. Muzzi.

See editorial note in *Il Baretti*, 6 nov. 1879, p. 360.

See also G., G. N. Ancora della correzione ad un luogo di Dante. 1879.

— 2 — Dante e Terenzio [*Inf.* xviii. 133-135]. (*In* Il Borghini. 1875-76. An. ii, pp. 324-326.)

1019 Y 242

— 3 — Di alcuni luoghi difficili o controversi della Divina commedia di Dante Alighieri. Savona, 1889. sm. 8°. pp. xvi + 248. 1018 F 236

Contents: — INFERNO. Come Dante camminasse per la *piaggia diserta*, i. 28. — Una var. di un cod. udin., i. 82. — La seconda morte, i. 116. — Il Veltro, i. 101. — Papa Celestino V., iii. 59. — Il *grasso tuono*, iv. 1. — Altra var. di un cod. udin., iv. 62. — I cinque poeti classici, iv. 100. — La *ruina* nel cerchio de' lussuriosi, v. 34. — Le colombe, v. 82. — Parole di Francesca, v. 100. — Parole di Pluto, vii. 1. — Parole dei prodighi, vii. 29. — *Parole conte*, x. 39. — Perché Guido *disdegnasse* Virgilio, x. 61. — Fin dove arrivasse il lezzo del vii cerchio, x. 135. — Il vero valore di *ripresi vostra sentenza*, x. 94. — Il modo avverb. : *a primov*, xii. 93. — Piro e Sesto, xii. 133. — Dante e Omero, xiii. 111. — Una cascata d' acqua, xvi. 94. — L' usuraio che si lecca il naso, xvii. 74. — Le *pungenti saie* de' ruffiani, xviii. 51. — I *lessi dolenti* ed il comm. Negroni, xxi. 135. — Il modo avverb. *di piano*, xxii. 85. — Il giuoco del Navarese, xxii. 119. — Il verbo *abborrare*, xxv. 142. — Com' esce dal fuoco la parola, xxvii. 13. — L' infallibilità di Tito Livio, xxviii. 10. — Il verbo *musare*, xxviii. 43. — I genovesi, *nomini diversi*, dagli altri? xxiii. 151.

PURGATORIO. Ora od *avrà*? i. 115. — Un avverbio che *non è da Dante*? ii. 13. — L' imperfetto *sedito* ed il Nannucci, ii. 43. — Il triplice abbracciamento di Dante, ii. 80. — La *mente del cammino*, iii. 55. — Che cosa ascolti la *potenza sciolta*, iv. 1. —

Come si debba intendere *bordello e putta*, vi. 78. — Il valore del verbo *chiamare*, viii. 71. — Sentenza di Dante e di Propertio sull' amor delle femmine, viii. 76. — Il Sole guida de' viandanti, xiii. 16. — L' avverbio *ancoi*, xiii. 52. — Sapia attendeva o guardava? xiii. 100. — La causa del dolore di Guido del Duca, xiv. 124. — Santo Stefano *giovinetto*, xv. 106. — *I due Soli* in Roma e T. Mamiani, xvi. 106. — Se Gaia da Camino fosse onesta, o no, xvi. 139. — Dante, Lucrezio e Platone, xix. 7. — Adriano V e il padre Stefano Grosso, xix. 115. — Il verbo *dismantare*, xxi. 135. — Un verso di Virgilio mal tradotto, xxii. 60. — L' acqua che va in su, xxii. 137. — Sobrietà delle antiche romane, xxii. 145. — Il participio *conquiso*, xxiii. 44. — I due stili e Bonaggiunta Orbiciani, xxiv. 61. — Perché Stazio, e non Virgilio spiega la generazione umana, xxv. 31. — La *veduta eterna* ed una variante escogitata dal p. Giuliani, xxv. 31. — Che cosa sono *P ore prime*, xxviii. 16. — Proserpina che perde *primavera*, xxviii. 49. — Una figura di ripetizione, xxxi. 82. — L' *angelico caribo*, xxxi. 132. — La vera Roma e la vera Atene, xxxii. 101. — Beatrice simbolica, xxxiii. 4. — Una variante proposta da F. Pasqualigo, xxxiii. 72.

PARADISO. L' istinto *promotore*, i. 115. — L' *im'eto primo* che *atterra* la creatura, i. 130. — Il significato di *latino*, iii. 63. — Qual pare all' uomo la giustizia divina, iv. 67. — I frati Antoniani, v. 79. — Giustiniano infetto d' Eutichianismo, vi. 13. — L' aggettivo *l-ta*, vii. 85. — Uno scrupolo del Daniello, viii. 43. — Una ripresa che non è tautologia, viii. 85. — Le due *Clemens*, ix. 1. — *Correggere o correggiere*? xi. 138. — L' abate Gioacchino, xii. 140. — Salomone e Re Roberto, xiii. 94. — Se *impari* sia aggettivo, xiii. 103. — L' amor coniugale di Dante, secondo i suoi chiosatori, xiv. 64. — La *favella ch' è una in tu ti*, xiv. 88. — Dante e Tibullo, xv. 121. — La *virtù ch' è forma per li nidi*, ed un' altra variante del p. Giuliani, xviii. 100. — Concetto dello teopneustia, xx. 37. — Pier Damiani e Pietro peccatore, xxi. 121. — Dante poeta-teologo, xxv. 7. — Del vocabolo *paraffia*, xxvii. 82. — Dante e sant' Agostino, xxx. 139. — La pacifica orifiamma, xxxi. 127. — Un costrutto del linguaggio familiare, xxxii. 4.

The parts relating to *Inf.* v. 100 and xvii. 94 had appeared previously in *L' Alighieri*, 1890, an. i, pp. 26-29.

Reviewed by [F.] Pasqualigo in *L' Alighieri*, 1890, an. i, pp. 90-92; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiv, pp. 448-451; — in *Nuova antologia*, 16 maggio, 1889, vol. cv, pp. 329-391; — by M. Barbi in *Rivista critica della letteratura italiana*, marzo, 1890, an. vi, col. 75-77, (Dante scrap-book, i. p. 34), answered by Beccaria in his "Una risposta in ritardo," 1890. Summarized by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1890, no. 1, pp. 47-56.

See also Ghignoni, A. Illustrazione a tre passi della Divina commedia. 1889.

— 4 — Di un variante nella Divina commedia, *Inf.* viii. 78. (*In* L' Alighieri. 1890. An. i, pp. 339-340.)

In reply to G. Franciosi's article on the same subject, which see.

— 5 — Le ecloghe latine di maestro Giovanni del Virgilio e di Dante Alighieri. (*In* same. 1889. An. i, pp. 54-59.)

Reviews F. Pasqualigo's Italian translation.

— 6 — Interpretazione d' un luogo di Dante, [*Inf.* xxxiii. 151]. (*In* Il Borghini. 1875-76. An. ii, pp. 232-234.) 1019 Y 242

— 7 — Le *parole conte* [*Inf.* x. 39] e le *saette conte* [*Purg.* ii. 56] di Dante. (*In* Il Baretti. 7 nov. 1878. An. x, n. 50, pp. 397-399.) 1019 Z 163

— 8 — Una risposta in ritardo. (*In* L' Alighieri. 1890. An. ii, pp. 187-190.)

In answer to an unfavorable criticism of the author's "Di alcuni luoghi difficili, etc." in *Rivista critica della letteratura italiana*.

— 9 — Sopra un verso di Dante, [*Inf.* x. 62]. (*In* Il Baretti. 15 luglio, 1875. An. vii, n. 28-29, pp. 228-229.) 1019 Z 160

With a further letter in the issue for 29 luglio, 1875, n. 31, p. 243.

See also Buroni, G. Sopra un verso di Dante. 1875.

Poletto, G. Sopra un verso di Dante. 1875.

— 10 — Il verbo *finire* in Dante. (*In* same. 3 luglio, 1879. An. xi, n. 27, pp. 213-215.) 1019 Z 164

See also Trevisan, F. Ancora del verbo *finire* in Dante. 1879.

— Questione sul verbo *finire* di Dante finita veramente bene. (*In* same. 17 luglio, 1879. An. xi, n. 29, pp. 228-229.) 1019 Z 164

Beccni, Fruttuoso. Prefazione e avvertimenti. (*In* La divina commedia, ridotta a miglior lezione da G. B. Niccolini, G. Capponi, G. Borghi e F. Beccni. 1837. Vol. ii. — *Same.* 1846-48. Vol. iii.)

— 2 — Replica ad alcune osservazioni fatte [by — Mancini] sopra diverse correzioni e varianti proposte al testo della Divina commedia; lezione detta nell' Accademia della Crusca la mattina del 26 marzo 1833. (*In his* Prose editte e inedite. Firenze, 1845. 12°. pp. 291-323.) 1015 F 213

— *editor.* La divina commedia. 1837; 1846-48. See Part I (*D. C.*).

Beck, Edward Anthony. Dante in exile. (*In* Cambridge University. A complete collection of the English poems which have obtained the Chancellor's gold medal. Vol. ii, 1859-93. London, 1894. 8°. pp. 68-74.) 1816 A 86

Prize-poem of 1869.

Beck, Friedrich. Un imitazione dantesca nell' antica letteratura francese. (*In* L' Alighieri. 1891. An. ii, pp. 381-384.)

Notices Toynbee's article on "Two references to Dante in early French literature," 1889.

— 2 — Die Metapher bei Dante, ihr System, ihre Quellen. Neuburg a. d. D., [1896]. 8°. pp. viii + 82. 1019 F 350 b

"Wissenschaftliche Beilage des K. b. humanistischen Gymnasiums Neuburg a. d. D. für das Studienjahr 1895-96."

Reviewed by B. Wiese in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1897, Jahrg. xviii, col. 173-176; — in *Romania*, avril, 1897, tom. xxvi, pp. 343-344; — in the *Athenaeum*, Sept. 11, 1897, pp. 346-347; — by E. Rostagno in *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, pp. 202-211; — by I. Sanesi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1898, n. 2, vol. vi, pp. 46-47.

— 3 — Il "nove" nella "Vita nuova." (*In* L' Alighieri. 1892. An. iii, pp. 349-350.)

Occasioned by E. Koepfel's "Ist Bice Portinari Dante's Beatrice?"

— *editor.* Vita nova. 1896. See Part I (*Minor works.* — *Vita nuova*).

Reviewed by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1896, n. 2, vol. iv, pp. 33-43; — by "Z." in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1897, vol. xxix, pp. 513-516; — by B. Wiese in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1897, Jahrg. xviii, col. 173-176; — by A. Tobler in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 1897, Bd. xcvi, pp. 214-219; — in the *Athenaeum*, Sept. 11, 1897, pp. 346-347; — by E. Rostagno in *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, pp. 202-211. Noticed in the *Nation*, Nov. 5, 1896, vol. lxxiii, p. 345; — by "A. P." in *Literarisches Centralblatt*, 9 Jan. 1897, col. 32-33.

See also Grauert, H. Neue Dante Forschungen. [1897.]
* See also Scartazzini, G. A. F. Beck's Dante-Arbeiten. 1896.

Becker, Peter Willemoës. Dante og Tasso. Nogle Ord i Anledning af de danske Oversættelser af disse Digteres Værker. (*In his* Historiske Afhandlinger. 2^{de} Deel. Kjøbenhavn, 1875. pp. 47-74.) 1019 C 23 b

First published in *Evangelisk Ugeskrift*, 1867.

Bedetti, Alessandro. *editor.* See Rossetti, G. Alcune lettere e poesie inedite. 1892.

Beijnen, Laurens Rijnhart. Dante en Beatrice. (*In* Scheffer, A. Scheffer-Album. [186-?] pp. 12.)
On the theme of Scheffer's painting.

Bellacchi, Luigi. Francesca di Rimini; tragedia. Siena, 1824. 8°. pp. 80. 1017 C 40

See C. del Balzo, "Francesca da Rimini nell' arte e nella critica," 1895, pp. 17-20.

Bellaigue, Camille. *reviewer.* See Blau, E., and B. Godard. Dante; opera. 1890.

Bellay, Joachim du. See Du Bellay, J.

Bellermann, Christian. Ueber den Veltro in

Dante's Gottlicher Komodie. (*In his* Erinnerungen aus Südeuropa. Berlin, 1851. sm. 8°. pp. 71-114.) 1016 B 90

"L' autore propugna l' opinione che non riconosce nel Veltro una persona storica dell' epoca dantesca, ma sibbene un futuro imperatore che avrebbe salvata l' Italia: l' eroe ideale vagheggiato dal ghibellinismo e già creduto personificato in Arrigo VII." — Reumont, *Bibliografia*, p. 13.

Belletti, Giovanni Domenico. Beatrice e Dante nella Vita nuova; lettura fatta al Circolo filologico di Genova nel maggio 1881. Genova, 1882. sm. 8°. pp. 107. 1017 F 186

Reviewed in *La domenica letteraria*, 11 giugno, 1882, (Dante scrap-book, ii, p. 11); answered by the author in a letter to the same journal, 2 luglio, 1882, (Dante scrap-book, ii, p. 9).

Bellezza, Paolo. Delle citazioni dantesche in alcune scritture forestiere. (*In* Giornale dantesco. 1896. An. iv, pp. 175-180.)

On misquotations.

— 2 — Di alcune notevoli coincidenze tra la Divina commedia e la Visione di Pietro l' aratore; nota. [Milano, 1896.] 8°. pp. 15. 1019 F 370

"Estratto dai *Rendiconti* del R. Ist. Lomb. di sc. e lett., serie ii, vol. xxix, 1896."

Inserted is an autograph postcard from the author; also a clipping from the *Harvard Crimson*, April 27, 1894, containing a fragmentary lecture note by J. R. Lowell, on Langland and Dante.

Reviewed by G. A. Venturi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto-sett. 1897, n. 2, vol. iv, p. 206.

— 3 — Idee di Dante e del Rosmini sul Galateo; primo saggio di studio dantesco rosminiano. [Milano, 1890.] l. 8°. pp. 31. 1019 E 297

With author's autograph. Rosmini's ideas are expressed in his "Galateo dei letterati."

— 4 — Introduzione allo studio dei fonti italiani di G. Chaucer e primi appunti sullo studio delle letterature straniere in generale. Milano, [1895]. 8°. pp. 59. 1726 E 100

Treats incidentally of Chaucer's indebtedness to Dante.

— 5 — Langland and Dante. (*In* Notes and queries. Aug. 4, 1894. 8th series, vol. vi, pp. 81-83.) 1019 C 230

— *reviewer.* See Musgrave, G., *translator.* The divine comedy. Inferno. 1893.

Belli, Giacomo. Nuovo commento alla Divina commedia di Dante Alighieri. Disp. i-iv. Roma, 1894-98. 8°. 1019 F 214

In progress.

Reviewed by G. Zacchetti in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, dic. 1896, an. iv, pp. 324-325.

— *paraphraser.* La divina commedia. 1875. See Part I (*D. C.*).

Bellincioni, Bernardo. Sonetti. (*In* Balzo, C. del, *compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 263-266.)

Three sonnets, dating from about 1490, in which references are made to Dante.

— 2 — Sonetto a messer Cristoforo Landino per un Dante che gli mandò molto antico e ch' era rotto e cieco. (*In same.* Vol. iv. 1893. pp. 148-149.)

For additional sonnets containing references to Dante see pp. 136-137, 165-166, 254-258, 265-266, 285-292 of the above vol.

Bellini, Bernardo. Callomazia; poema estetico-didascalico sul bello. Torino, 1856. 16°. pp. 486 + (1). 1017 C 170 b

Book ix, pp. 299-338, *Argomento*: Dante e Beatrice ragionano fra loro amorosamente in cielo; Prendesi argomento di trattare della Divina commedia, etc.

— 2 — L' Inferno della tirannide conseguitato dalla guerra per l' indipendenza italiana nel 1848; cantica di xxxiv canti, obbligati alle rime dei xxxiv canti dell' Inferno di Dante Alighieri. Torino, 1865. sm. 8°. pp. (3) + 211. 1018 C 167

Bellomo or Belluomo, Bonaventura. Cenni cronologici intorno alla vita e alle opere di Dante Allighieri e al suo secolo. (*In* La divina commedia, esposta da un Toscano. 1865. 56 pp. at end.)

Also reissued as the second part of the following work.

— 2 — Della festa nazionale per il centenario di Dante. Aggiuntivi i Cenni cronologici della vita, delle opere e del secolo di Dante. Firenze, 1864. 2 pts. bd. in 1 v. sm. 8°. *Port.* 1018 C 14

Reprinted from the *Giornale del centenario*.

Portrait: — Woodcut after the Bargello portrait.

Belloni, Antonio. Intorno a due passi di un' ecloga di Dante. Venezia, 1895. 8°. pp. 19.

1016 A 79

"Estratto dall' *Ateneo veneto*, luglio-sett. 1895."

Reviewed by E. G. Parodi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott.-nov., 1895, n. 2, vol. iii, pp. 6-9; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1896, vol. xxviii, p. 350.

— 2 — Sopra un passo dell' ecloga responsiva di Giovanni del Virgilio a Dante. [Torino, 1893.] 1. 8°. pp. (20). 1015 A 44

"*Giornale storico della letteratura italiana*, 1893, vol. xxii," pp. 354-373.

Reviewed by A. Medin in *Bullettino della Società dantesca italiana*, aprile, 1894, n. 2, vol. i, p. 142.

See also Carrara, E. Della integrità d' un' ecloga dantesca. 1896.

[Bellotti, Giuseppina, translator of *King John's comment*.] La divina commedia, con note del re Giovanni di Sassonia tradotte dall' originale tedesco [Inf. i-xiv]. 1887. — Der xxvii Gesang der Hölle mit Philaethes' Kommentar in italienischer Sprache. 1889. — Commento del re Giovanni di Sassonia alla Divina commedia [Inf. xv-xxxiii]. 1889-93. See Part I (*D. C. — Italian*).

Bellucci, Giuseppe. Senso dei primi nove versi del canto xxv del Paradiso della D. C. [Roma, 1890.] 4°. pp. (2). 1019 G 16

"*Il Buonarroti*, 1890, serie iii, vol. iv, quad. 2," pp. 70-71.

Belluno, Italy — Accademia degli Anistamici. Lettere nel sesto centenario di Dante. See *Lettture dell' Accademia, etc.*

Belluomo, Bonaventura. See **Bellomo, B.**

Beloe, William. Dante. (*In* his Anecdotes of literature and scarce books. London, 1814. 8°. Vol. i, pp. 4-9.) 2701 D 9

Describes the editions of the Divina commedia of 1481 and 1568.

Beltrame, Oreste. A Beatrice nel vi centenario della sua morte celebratosi in Firenze. [Torino, 1890.]

Clipping from *Silvio Pellico*, 1890, in Dante scrap-book, ii p. 45.

A sonnet on the theme of Dante's sonnet *Tanto genti tanto onesta pare*.

— 2 — Ancora sul verso dantesco, *Pape pape Satan, aleppe* [Inf. vii. 1]. (*In* Silvio 16 luglio, 1889. An. xlii, p. 310.)

Occasioned by Petrini's "Nuova interpretazione *Satan*," 1889.

Beltrami, Francesco. [An account of epitaphs written for Dante's tomb (*In* La divina commedia. 1815-1 47-50. — *Same*. 1820-22. Tom. *Same*. 1822. Vol. v, pp. 121-121. Vol. v, pp. 121-125.)

From his "Il forestiere instruito di Ravenna," 1783.

[Beltrani, Vito.] Il ri' 1865. 16°. pp. 14.

sonetto."

Occasioned by Milanesi and Passerini's report on the most authentic portrait of Dante, paying special attention to that in the Bargello commonly attributed to Giotto.

Belviglieri, Carlo. Dante a Verona. (*In* Albo dantesco veronese. 1865. pp. 147-164.)

— *Same*. (*In* his Scritti storici. Verona, 1881. sm. 8°. pp. 127-150.) 3263 C 49

On Dante's stay in Verona. See Ferrazzi, iv, pp. 30-31.

Bembo, Bernardo. Epitaffio scritto sul sepolcro di Dante. 1483. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 167-173.)

Placed by Bembo on the right-hand side of the mausoleum, at the time of its restoration. This epitaph, beginning *Exigua tumuli Dantes hic sorte jacebas*, is also given in Reumont's "Dichtergräber," 1846, p. 79; — in Branchi, "Del sepolcro di Dante," 1881, p. 7; — Moore, "The tomb of Dante," 1888; — Ricci, "L' ultimo rifugio di Dante," 1891, p. 273; — with an English translation, in Phillimore's "Dante at Ravenna," 1890, p. 102; — and in many other works.

* See also Cian, V. Per Bernardo Bembo. [1898.]

Bembo, Pietro. Prose, nelle quali si fa della volgar lingua, di novo aggiunte le pos' margine e reuiste. Vinegia, 1575. 24°. p. 258. *Vign. in t. p. and orn.*

Contains numerous references to Dante, with Dante and Petrarca, the latter of whom he considers poet.

— 2 — Stanze di messer Pietro per giuoco da lui, e dal signor O' mascherati a guisa di due amb' Venere, mandati a madama I madama Emilia Pia, 1507. (*p. l. r.* Poesie di mille autor' iv. 1893. pp. 353-372.)

* On Bembo's probable Aldine Dante see the note in *commentary*.

Barbi has printed a letter the writer says: "vediar degno d'esser letto, com' il Bembo soleva dirr' which Bembo held I

See also Bianchi

Borghini, V.

accuse di G. R.

Cian, V.

Benci,

renze, 18

"An"

—

Ali

12

— 3 — Pia de' Tolomei; racconto storico. Firenze, 1895. 16°. pp. 128. 1019 C 256
pp. 119-128, Buondelmonte; racconto storico.
An earlier ed. was published at Firenze, 1894, pp. 253.

Benecke, E. F. M., *translator*. See Comparetti, D. (P. A.). Vergil in the Middle Ages. 1895.

Benedetti, Salvatore de'. Discorso. (*In* Annuario della R. Università di Pisa per l'anno accademico 1884-85. Pisa, 1884. 8°. pp. 9-48.) 1018 E 4

On Dante and the Bible.

— 2 — Ottaviano Fabrizio Mossotti; elogio pronunziato nella inaugurazione del monumento il dì 16 giugno 1867. Coll' elogio epigrafico dettato dal prof. M. Ferrucci, e le interpretazioni del Mossotti ai versi astronomici della Divina commedia. Pisa, 1867. 1. 8°. pp. 51. *Diagr.* 1018 G 60

— *translator*. See Immanuel ben Salomo. I teologi naturali. 1871.

Benedictin (Un), *pseud.* See Voltaire, F. M. AROUET de.

Beneventano, Natale Condorelli. See Condorelli Beneventano, N.

Beniamino, C. L' affetto materno in Dante. [Firenze, 1893.]

Clipping from *Scena illustrata*, 10 aprile, 1893, in Dante scrap-book, i, p. 187.

Benivieni, Girolamo. Cantico in laude dello eccellentissimo poeta Dante Alighieri, et della seguente commedia da lui diuinamente composta. (*In* Commedia. 1506. pp. [1-7].)

— *Same*. Cantico in laude di Dante Alighieri poeta fiorentino, & della sua oltre à ogni humano concetto diuinamente composta Comedia. (*In* his Opere. Firenze, 1519. sm. 8°. ff. 105-108.) 1017 C 3

— *Same*. [With notes.] (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 341-349.)

— 2 — Commento di Hierony. B. sopra a piv sve canzone et sonetti dello amore et della bellezza divina. At end: Impresso in Firenze per S. Antonio Tubini & Lorèzo di Francesco Venetiano & Andrea Ghyr. Da Pistoia Adi. vii. Settembre. MCCCC. 4°. pp. (7) + ff. cl. 1017 G 16

Contains numerous references to Dante.

— *editor*. See Manetti, A. Dialogo circa al sito, forma, et misre dello inferno di Dante Alighieri. 1506. — *Same*. 1897.

* See also Greco, L. La difesa di Dante di G. Benivieni. 1897.

[Benkert, Károly Mária.] Dante in der ungarischen Literatur. Von Kertbeny [*pseud.*]. (*In* Deutsche Dante Gesellschaft. Jahrbuch. 1867. Bd. i, pp. 127-144.)

Bennassar, Mateo Obrador y. See Obrador y Bennassar, M.

Bennassuti, Luigi. Di due frutti speciali che si deono cogliere dalla Divina commedia. (*In* Omaggio a Dante. 1865. pp. 597-614.)

"Questi frutti speciali consisterebbero nel ridurre ad una determinata pratica, l' anidetta perfezione cristiana, la qual pratica . . . sarebbe 1° la salita del Calvario, 2° la santa comunione, che nel caso di Dante è la Pasquale." — p. 598.

— 2 — [Letter to G. J. Ferrazzi.] (*In* Fiammazzo, A., *editor*. Lettere di dantisti. 1896.)

— 3 — Il peccatore santificato nella ricorenza di Pasqua per Dante Alighieri. Roma, 1868. *Broad-side*. 24 × 18 in.

A synoptical table of the steps of sanctification. In Dante scrap-book, ii, p. 146.

— 4 — Saggio di un terzo commento della Divina commedia. Verona, 1877. sm. 8°. pp. xxxi. *Diagr.* 1017 E 130

— 5 — S. Francesco e Dante; nel vii° centenario natalizio del santo. [Edited by A. Cristofani.] Assisi, 1882. 8°. pp. vii + 270. 1017 F 170
pp. v-vii, Prefazione, [by A. Cristofani].

— 6 — Sposizione astronomica del seguente passo dantesco [Par. i. 43-45], mal letto comunemente, e pessimamente inteso finora da tutti gli interpreti. (*In* Sorio, B. Lettere dantesche. [Pt. 2.] 1864. pp. 88-97. — *Same*. 1894. pp. 150-162.)

— *commentator*. La divina commedia, col commento cattolico. 1864-68; 1869-70. See Part I (D. C.).

Reviewed by G. I. Montanari in *Giornale arcadico*, 1870, tom. ccviii, pp. 200-223, (1016 v 41); — by G. Erolì in his "Alcune prose e versi," tom. i, 1885, pp. 280-282. The 3d ed., 1878, reviewed in *L'Ateneo illustrato*, 7 luglio, 1878, an. x, p. 215, (1016 G 87). See Ferrazzi, iv, pp. 344-350.

See also Smania, M. A. Lettera a Tullio Mestra, etc. 1870.

— Giudizi di letterati nazionali e forastieri sul Commento cattolico della Divina commedia del sac. L. Bennassuti. Verona, 1868. 8°. pp. lxxxi. 1016 E 145

Separately printed from vol. iii of the 1864-68 ed. of the Divina commedia with his "Commento cattolico."

* See also Dante Alighieri e Luigi Bennassuti. 1872.

Fornaciari, R. La ruina di Dante secondo l' opinione di un ultimo commentatore (i. e., L. Bennassuti). [1872.] — *Same*. (*In* his Studi su Dante. 1883.)

Benucci, Lattanzio. Sonetto a Dante. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 311-312.)

[Benvenuti, Luigi. Intorno a Le lettere in Italia prima di Dante del prof. F. Demattio; osservazioni ed appunti. Trento, 1871.]

A review of this work, by B. Zandonella, in *Rivista filologico-letteraria*, 1871, vol. i, pp. 255-256, (1016 v 93).

Benvenuto da Imola. See Rambaldi, B., da Imola.

Benzoni, Roberto, *reviewer*. See Ferrari, G. M. Del valore etico delle onoranze rese in Firenze a Beatrice. 1891.

Berardinelli, Francesco. [—] Un antico commento della Divina commedia. [Roma, 1863.] 8°. 2 pts. bd. in 1 v. 1016 C 135

"La civiltà cattolica, 1863, serie v, vol. v," pp. 170-185, 657-680.

A review of Buti's comment edited by C. Giannini, 1858-62.

— 2 — Il concetto della Divina commedia. Napoli, 1859. 16°. pp. viii + 496 + (1). 1014 F 47

Reviewed [by C. Piccirillo] in *La civiltà cattolica*, 1860, serie iv, vol. vi, pp. 72-82, 205-217, (1016 C 72). See Ferrazzi, ii, pp. 609-610.

[— 3 —] Il concetto politico di Dante e il regno d' Italia. [Roma, 1865.] 8°. pp. (18). 1016 D 172

"La civiltà cattolica, 3 giugno, 1865, serie vi, vol. ii," pp. 566-583.

With the omission of the first two pages, this article is reprinted in the following work, pp. 9-37.

— 4 — Il dominio temporale dei papi nel concetto politico di Dante Alighieri; con un' appendice nel senso allegorico della Divina commedia. Modena, 1881. 16°. pp. 431. 1017 F 104

Made up of his articles on "Il concetto politico di Dante" and "La monarchia di Dante," in revised form, with his "Ragionamento intorno al vero senso allegorico della Divina commedia" for an appendix.

Reviewed by B. Veratti in *Opuscoli religiosi letterari e morali*, 1881, serie iv, tom. x, pp. 297-300.

See also Scartazzini, G. A. Das Neueste aus der Dante-Literatur. 1883.

[— 5 —] La monarchia di Dante Alighieri e il dominio temporale de' romani pontefici. [Roma, 1865.] 7 pts. bd. in 1 v. 8°. 1016 A 34

1

2

3

4

5

— 10 — Solution de l'enigme cinq fois séculaire concernant l'ombre de celui "che fece per viltate il gran rifiuto" [*i. e.*, Julien l'Apostat, Inf. iii. 60]. Noto, 1877. sm. 8°. pp. xiii. 1017 E 125

Edited by M. di Martino "per le nozze Pitre-Vitrano." With author's autograph.

— Same. [Genova, 1880.] f°. pp. (2). 1016 G 176

"Intermezzo, 16 maggio, 1880, an. i," pp. 7-8.

See also Coco, G. Intorno la soluzione apportata dal sig. G. F. Bergman [*sic*] al supposto enigma, etc. 1877.

— commentator. Notizia intorno alla visione di Dante nel paradiso [terrestre]. 1869. See Part I (D. C. — Italian).

— translator and commentator. Notice sur la vision de Dante au paradis terrestre. [1865.] See Part I (D. C. — French).

Beri, Mme. Caterina PIGORINI. Beatrice e Fiammetta. (In A Beatrice Portinari. 1890. pp. 53-56.)

Bericht über Rossetti's Ideen. See [Mendelssohn, J.]

Berlan, Francesco, editor. Le più belle pagine della Divina commedia. 1870. See Part I (D. C. — Selections).

Berlin, Germany — Società Italiana. See Società Italiana, Berlin, Germany.

Berluc-Pérussis, L. de. A madono Beatris; [sonnet]. — Pel vi° centenario di Beatrice solennizzato in Firenze. (In Roumanille, T., and others. A Béatrix. [1890.]

Bernabei, Cesare. Bartolo da Sassoferrato e la scienza delle leggi. Roma, etc., 1881. sm. 8°. pp. viii + 194. Port. of Bartolo. 1017 F 90

pp. 49-50, Dante e Bartolo. pp. 168-177. Illustrazione del commento bartolino su la nobiltà, estratta dall' opera recente di Carlo Witte, Dante-Forschungen.

Bernard, Charles Bernard Dugrail de la Villette. Françoise de Rimini, imité de Dante. — Ugo lin, imité de Dante. [Paris, 1832.] 12°. pp. (14). 1017 C 229

Extracted from his "Plus deuil que joie; poésies," pp. 135-148.

Bernardi, Antonio. Alcune considerazioni sulla Divina commedia. Modena, 1852. l. 4°. pp. 10. 1017 G 128

"Inserite nel tom iv delle Memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti di Modena."

Bernardi, G. Noterella al verso 46 del iii dell' Inferno: Questi non hanno speranza di morte. (In Giornale di filologia romanza. Luglio, 1879. Tom. ii, pp. 164-171.)

Bernardi, Jacopo. A G. B. Giuliani, che da Ravenna telegraficamente scriveva al suo fratello d' affetto J. Bernardi di aver tremando baciato le sacre ossa di Dante; [sonnet]. (In Lettere di famiglia. Luglio, 1865. Serie novissima, tom. ii, p. 54.) 1019 X 218

— 2 — La canzone di Guido Cavalcanti: Donna mi prega, reintegrata nel testo e commentata massimamente con Dante da F. Pasqualigo. [Venezia, 1887.] 8°. pp. 7. 1018 E 222

"Estr. dagli Atti del R. Istituto veneto di scienze, lettere ed arti, tom. v, serie vi."

— 3 — Chi fosse il vescovo di Feltre ricordato dall' Alighieri nel canto ix del Paradiso che consegnò a Pino della Tosa i congiurati ferraresi; lettera a G. B. Giuliani. [Firenze, 1870.] 8°. pp. (9). 1016 E 234

"La gioventù, 1870, an. ix, vol. i," pp. 648-656.

— 4 — Un codice della Biblioteca imperiale di Parigi. — Una canzone dell' Alighieri. — Una mini-

atura ed un voto deluso. (In Giornale del centenario. 1865. No. 44, pp. 359-360.)

The canzone is the supposititious one in honor of the Virgin, beginning *Folli pensieri e vanità di core*.

— 5 — Dante e Beatrice, al cuore delle fanciulle; discorso letto alle alunne della Famiglia di educazione casalinga diretta dalla signora Carlotta Pavan Parodi-Giovo a' dì 4 nov. 1864. Torino, 1864. 8°. pp. 14. 1018 C 138

Reviewed in *La gioventù*, genn. 1865, an. iv, vol. vii, pp. 97-98, (1019 Y 211).

— 6 — Dante e la Bibbia; discorso. (In Dante e il suo secolo. 1865. pp. 571-589; — also separate.)

— 7 — Dante e la luce; canzone. (In La scuola e la famiglia. 16 nov. 1865. An. i, pp. 730-733.) 1019 Y 210

"Ai dantisti della Germania congregati in Dresda il 14 sett. 1865 per celebrare il sesto centenario della nascita di Dante."

— Same. (In his Raccolta di poesie. Venezia, 1867. 8°. pp. 105-111.) 1018 C 232

Reprinted, with his "La verità," Venezia, 1880, "per nozze Ivancich-Bertuzzi."

— 8 — La Divina commedia interpretata [per] la prima volta da Lorenzo da Ponte agli americani; lettera a G. Stefani. [Torino, 1861.] l. 8°. pp. (5). 1016 C 106

"Rivista contemporanea, maggio, 1861, an. ix, vol. xxv," pp. 295-299.

Prints extracts from Da Ponte's "Storia incredibile ma vera," Nuova Jorca, 1833, and from what was apparently an introductory lecture to a course of readings from Dante, or Italian literature in general. This lecture was, according to Bernardi, published with other of Da Ponte's writings in New York in 1824; the extract is reprinted in Bernardi's "Lorenzo Da-Ponte di Ceneda spiega Dante Allighieri agli americani."

— 9 — L' enciclopedia dantesca del prof. Ferrazzi. (In Il Baretti. 20 dic. 1877. An. ix, n. 60, p. 479.) 1019 Z 162

— 10 — Filippo Scolari. (In Lettere di famiglia. Dic. 1872. An. xxv, pp. 332-336.)

— 11 — Intorno a G. B. Giuliani e a' commentatori della Divina commedia; discorso. [Venezia, 1883-84.] 8°. pp. (40). 1014 F 90

"Atti del Reale Istituto veneto di scienze, lettere ed arti, dal nov. 1883 all' ott. 1884, serie vi, tom. ii, disp. 7," pp. 1097-1136.

Reviewed in *Il bibliofilo*, agosto-sett. 1884, an. v, pp. 138-139.

— 12 — Lorenzo Da-Ponte di Ceneda spiega Dante Allighieri agli americani. (In Giornale del centenario. 1864. No. 38, pp. 306-307.)

Prints the extract from the address by Da Ponte, 1824, referred to in the note under Bernardi's "La Divina commedia interpretata [per] la prima volta da Lorenzo da Ponte agli americani."

— 13 — Proposte per la celebrazione del centenario di Dante. (In same. 1864-65. No. 14, 38, 44, pp. 108-109, 304-305, 355-356.)

— 14 — Risposta [to L. Carcano] per le finali; [sonnet]. (In Lettere di famiglia. Luglio, 1865. Serie novissima, tom. ii, p. 55.) 1019 X 218

— 15 — Studi danteschi; al prof. G. B. Giuliani. (In Giornale del centenario. 1864. No. 12, pp. 97-98.)

On the celebration of the centenary at Venice.

— 16 — Studi danteschi; varianti della Divina commedia. (In Scolari, F. Proposta e saggio per una edizione, etc. 1865. pp. 7-12.)

From *Gazzetta ufficiale del R. d' Italia*, 1862, n. 288.

— 17 — Sulle varianti dei codici danteschi; lettera al cav. F. Scolari. (In Giornale del centenario. 1864. No. 9, pp. 73-75.)

— Same. (In Scolari, F. Proposta e saggio per una edizione, etc. 1865. pp. 13-18.)



[— 3 —] La corona nella Divina commedia. (*In same.* 1887. An. iv, pp. 594-598.) 1019 Y 363
— 4 — Cose dantesche [Purg. xxxiii. 36, 43]. (*In same.* 1890. An. vii, pp. 209-213, 615-616.) 1019 Y 366

— 5 — Cose dantesche. (*In same.* 1892. An. ix, pp. 55-57.) 1014 F 135; 1019 Y 368
On Purg. xxxi. 132 and the *gran veglio* of Inf. xiv. 103.

[— 6 —] "Della santa greggia . . . U' ben s' impingua se non si vaneggia" [Par. x. 94-96]. (*In same.* 1887. An. iv, pp. 449-456.) 1019 Y 363
Signed "p. Y dei pred."

— 7 — Piccolo commentario scolastico della Divina commedia [Inf. i-xxiv. 145, with text]. [Milano, 1889-92.] 8°. 1014 F 135

Separately printed from *Il rosario, memorie dominicane*. No more printed in this form. Bd. with this volume is a copy of *Il rosario*, 1892, an. ix. fasc. 2, containing on pp. 47-49 an article by the editor explaining why the original form had been discontinued. The work was continued in Berthier's large illustrated edition of the text and commentary, in progress.

The library has also Inf. xvii-xxiv in the bound volumes of *Il rosario*, 1890-91, an. vii-viii, (1019 Y 366-367).

[— 8 —] Il senso dell' allegoria dantesca secondo la scolastica. (*In* Il rosario; memorie dominicane. 1890. An. vii, pp. 423-428, 497-504, 532-537, 565-570.) 1019 Y 366

The above was also printed at Milan, 1890, pp. 27.

— *commentator.* La divina comedia. 1892- [97]. See Part I (D. C.).

Reviewed by E. Freymond in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 1892, Bd. lxxviii, pp. 464-466; — in *Il rosario, memorie dominicane*, 1892, an. ix, pp. 127-128; — by "Sgt." in *Literarisches Centralblatt*, 15 Oct. 1892, col. 1509; — by A. Tobler in *Deutsche Literaturzeitung*, 2 April, 1898, Jahrg. xiii, col. 460-470; — in *L'Alighieri*, 1892, an. iii, pp. 498-500; — in the *Nation*, May 19, 1892, vol. liv, p. 378; — by J. Pacheu in his "De Dante à Verlaine," 1897, pp. 255-259.

See also Bottagisio, T. Si ribatte la sentenza del p. Berthier. (*In* his Il limbo dantesco. 1898. pp. 103-112.)

* See also Dante e la scolastica. 1890.

— *translator.* [Fragments from an inedited translation.] 1896. See Part I (D. C. — French. — Fragments).

Berti, Antonio. Dante ed i suoi cultori in Venezia; parole lette nella solenne adunanza dell' Ateneo tenutasi il giorno 14 maggio 1865. [Venezia, 1865.] 8°. pp. (12). 1016 D 121

"Atti dell' Ateneo veneto, sett. 1865, serie ii, vol. ii," pp. 273-284.

— *Same, revised.* Dante ed i suoi cultori in Venezia; parole lette dal presidente dell' Ateneo veneto nella solenne adunanza il 14 maggio 1865. Venezia, 1865. 8°. pp. 18. 1016 D 122
pp. 17-18, Appendice.

Berti, Candido. Il disegno di Guido Cavalcanti per Vergilio nella critica dantesca. Milano, 1890. 16°. pp. 29. 1019 E 60

"Guido Cavalcanti, lirico gentile, ebbe a disegno l' epopea; non che la disprezzasse, il che noi non sappiamo veramente, ma nella varia attività del suo ingegno non la coltivò." — p. 20.

Noticed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1890, vol. xvi, p. 456; — in *L'Alighieri*, 1890, an. ii, p. 204.

— 2 — Le varie chiose di un verso di Dante (Purgatorio iv, 1-12). Milano, etc., 1891. 8°. pp. 30. 1019 E 277

Berti, Carolina Coronedi. See Coronedi Berti, C.

Berti, Giuliano. Osservazioni sopra la lettera che il nob. sig. [G. Rasponi], il sindaco di Ravenna, in data 8 luglio di quest' anno 1865 risponde a quella di monsignor vicario capitolare [G. Majoli] in data dello stesso mese, l' una e l' altra pubblicate nel *Ravennate*, n. 56, an. ii. [Ravenna, 1865.] 4°. pp. (2).

In Dante scrap-book, i, p. 210.

Contains the text of Rasponi's letter.

Berti, Giovanni Lorenzo. Della dottrina teologica contenuta nella Divina commedia; dissertazioni. (*In* La divina commedia. 1757-58. Tom. iii, pp. 57-103. — *Same.* 1760. Tom. iv, pp. 65-120. — *Same.* 1768. Tom. i, pp. xli-cxxxviii.)

Bertini, Clelia. Poesie improvvisate nella sala Dante il 8 aprile 1878. Roma, 1878. 16°. pp. 16. 1019 C 52

pp. 15-16, Dante Alighieri.

[Bertini, Giacomo. Dante Alighieri e le lettere; orazione inaugurale detta nel Collegio di Sale. Tortona, 1857.]

A review of this address, in Felice Romani's "Critica letteraria," 1883, tom. ii, pp. 447-449.

Bertini, Giovanni. Nota dichiarativa di un passo di Dante nel canto xvi. [94-105] dell' Inferno. Torino, 1871. 8°. pp. 12. 1016 F 114

"Estr. dagli *Atti della Reale Accademia delle scienze di Torino*, vol. vi, adunanza del 18 giugno 1871."

— 2 — Poemetto sulla Francesca da Rimini, ed altri componimenti poetici e due prose sulla lingua. Prato, 1841. 8°. pp. 59. 1017 C 88

Bertini, Giuseppe. See Maffei, A. A Giuseppe Bertini, quando recava alla esposizione di Londra l'apoteosi di Dante da lui smaltata sul vetro; [sonnet]. (*In* his Arte, affetti, fantasie. 1864. pp. 57-61. — Poesie scelte. 1869. p. 102.)

See also Ferrazzi, ii, pp. 354-357.

Bertini, Pellegrino. Sulla necessità di riparare ad un male che minaccia la prosperità d'Italia; ossia, I danni del diboscamento. (*In* his Scritti scientifici. Siena, 1874. 8°. pp. 85-107.) 1019 C 1

"Questo scritto fu stampato nel 1865, all' epoca del centenario di Dante."

Bertocci, Giuseppe. A Dante Alighieri; sonetto. (*In* Accademia Dante Alighieri in Catania. Atti. 1882. An. i-ii, pp. 227-228.)

Bertoldi, Giovanni dei. See Johannes de Serravalle.

Bertolla, Giuseppe, transcriber. A Beatrice Portinari; sonetto. n. d. See Part I (Minor works. — Rime).

B[ertolotti], D[omenico]. Dante Alighieri e le piaghe d'Italia. (*In* L'ateneo. 1885. An. xvii, pp. 498-500. Port.) 1619 Z 261

Portrait: — Woodcut of the Bargello portrait.

Bertoni-Fratini, Anna. Profili e medaglioni: il presidente onorario del comitato per il monumento a Dante in Trento. [Roma, 1890.]

Clipping from *La nazione italiana*, 4 maggio, 1890, in Dante scrap-book, i, p. 92. The subject of the sketch is Giuseppe Grazioli.

Bertozzi, Girolamo. Dante al monastero di Corvo; sonetto. — A Dante, padre nostro; sonetto. (*In* Il Ravennate. 13 luglio, 1865. An. ii, n. 57.)

Bertrand, Carl, translator. Die Hölle. 1887. — Das Purgatorium. 1891. — Das Paradies. 1894. See Part I (D. C. — German).

Reviewed by H. K—ng in *Literarisches Centralblatt*, 2 Juni, 1888, col. 796-797; — by B. Wiese in *Deutsche Literaturzeitung*, 29 Sept. 1888, col. 1425-1426; — by F. Zschech in *Deutsche Literaturzeitung*, 23 April, 1892, Jahrg. xlii, col. 576-577; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Juli, 1898, Jahrg. xix, col. 240-241. Noticed in *Die Gegenwart*, 26 Mal, 1888, Bd. xxxiii, p. 335; — in *Westermann's illustrierte deutsche Monatshefte*, April, 1891, Bd. lxx, p. 141. April, 1892, Bd. lxxii, pp. 141-142.

See also Scartazzini, G. A. Zwei neue deutsche Dante-Üebersetzungen. 1888.

Bertuccioli, Luigi. Memorie intorno la vita del conte Giulio Perticari, con un saggio di sue lettere e poesie. Venezia, 1823. 16°. pp. (2) + 190 + (1). Port. of Perticari. 1017 C 38 b



— 16 — Il Veltro allegorico di Dante. [With letter on the same by D. Strocchi.] [Roma, 1842.] 8°. pp. (7). 1015 F 111

"Giornale arcadico, 1842, tom. xcii, pp. 367-373.
Reprinted in Betti's "Scritti danteschi," 1893, pp. 73-79.

— 17 — Il Veltro allegorico di Dante. (*In* L'albano. 1845. An. xii, p. 235.) 1019 Z 66

— editor. Emendazione d'una ballata di Dante e stampa d'un sonetto attribuito al medesimo. 1822. See Part I (*Minor works*. — *Rime*).

— editor. Sonetto di Dante. 1822. See Part I (*Supposititious works*. — *Rime*).

— reviewer.

See Chiose sopra Dante. 1846.

Costa, P. E' oggio del Perticari. 1839.

Foa, C. (D. F. I.) Nuova interpretazione di un verso di Dante. 1829.

Lombardi, B., commentator. La divina commedia. 1830-22.

Mussi, L. Sul verso di Dante *Poesia più che il dolor poté il digiuno*. 1830.

Perticari, G. Dell' amor patrio di Dante. 1830.

Bettinelli, Saverio. La cetra di Dante; sonetto. (*In* Giornale illustrato; numero del centenario. 13-19 maggio, 1865. p. 149.)

— 2 — Del risorgimento d' Italia negli studj, nelle arti e ne' costumi dopo il mille. Bassano, 1775. 2 v. sm. 8°. 1017 B 239 240

For passages relating to Dante see index to the work.

— 3 — Dieci lettere di Publio Virgilio Marone [*pseud.*], scritte dagli Elisj all' Arcadia di Roma sopra gli abusi introdotti nella poesia italiana. (*In* Frugoni, C. I., and others. Versi sciolti di tre eccellenti moderni autori, cioè C. I. Frugoni, C. F. Algarotti, e S. Bettinelli. Bassano, 1770. 12°. pp. 35-106.) 1015 B 238

— Same. Lettere di Virgilio e [delle] inglesi. (*In* his Opere edite e inedite. Tom. xii. Venezia, 1801. 16°.) 1015 C 137

"Concede a Dante un migliaio di versi buoni, ma gli nega nome e qualità di classico per la sovrabbondanza dell' elemento teologico, che cambia in una serie di sermoni il poema, per la stranezza e durezza della locuzione, e soprattutto per la trasgressione delle regole dell' epica." — A. Levi, *Detrattori di Dante nel settecento*.

See also Croce, B. Bettinelli e Dante. [1882.]

Le Lettere virgiliane del Bettinelli. [1882.]

Dalmistro, A. A. Diodoro Delfico [*pseud.* di Bettinelli]: sermone sopra la indegna censura da lui fatta alla Divina commedia nelle sue lettere pseudo-virgiliane. (*In* his Sposizione succinta. 1828. pp. 61-69.)

Fossati, G. Lettera sopra Dante. 1801.

Frugoni, C. I. Una lettera inedita a L. A. Loschi. 1895.

Gozzi, G. Giudizio degli antichi poeti sopra la moderna censura di Dante, attribuita ingiustamente a Virgilio. 1758; — and later editions.

Paradisi, A. Al sig. can. Gioseffo Ritorni. 1762.

Torre, Aronne. Le "Lettere virgiliane" e la "Difesa di Dante." 1896.

— editor. Lettere di dantisti. Alcune lettere a S. Bettinelli. 1898.

Torelli, G. All' autore delle Lettere virgiliane. (*In* his Opere varie. 1833-34. Tom. ii.)

[Zacchetti, G.] Per le nozze del prof. C. Zacchetti. [1895.]

Bettinelli's assertions were also opposed by Giovanni Lami, Girolamo Pompei, Giuseppe Gennari, Giuseppe Torelli, Vincenzo Giorgi, Domenico Michelessi, Francesco Algarotti, Vincenzo Monti, Francesco Villardi, and Antonio Cesari.

— 4 — Dissertazione accademica sopra Dante. (*In* his Opere edite e inedite. Tom. xxii. Venezia, 1801. 16°. pp. 151-230.) 1015 C 147

* See also Arco, C. d', editor. Documenti che ricordano Sordello ed un detrattore di Dante Alighieri [*i. e.*, S. Bettinelli], etc. 1865.

Bouvy, E. La critique dantesque au xviii^e siècle; Voltaire et les polémiques italiennes sur Dante. [1895.]

Voltaire, F. M. A. de. Au r. p. Bettinelli. 1789.

Bettini, Lorenzo. Pensieri sulla Divina commedia; discorso letto in Chieti nella sala della Società educativa Marrucino-Frentana il 21 giugno 1891. Chieti, 1892. 8°. pp. 32. 1019 F 6

— 2 — Le perifrasi della Divina commedia. Città di Castello, 1895. sm. 8°. pp. 172. (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 18-19.) 1019 S 16
Reviewed by S. Scaetta in *Giornale dantesco*, 1896, an. iii, pp. 370-372.

— Same, extract. Saggio d'una raccolta delle perifrasi della Divina commedia. (*In* Giornale dantesco. 1894. An. ii, pp. 193-203.)

— 3 — Riflessioni sul verso: *Chè alcuna gloria i rei avrebber d'elli*, [Inf. iii. 42]. (*In* same. 1895. An. ii, pp. 500-503.)

Bevacqua, Salvatore. Beatrice e Francesca. (*In* Balzo, C. del. Francesca da Rimini. 1895. p. 31.)

From his "Versi," Cosenza, n. d.

[Beveren, J. W., translator.] See Piper, F. Dante en zijn theologie. 1865.

Bevilacqua, Michele. Dante Alighieri. — L' addio dell' esule; [poem]. (*In* his Storia e poesia; ovvero, Avvenimenti e biografie nazionali. Barletta, 1873. sm. 8°. pp. 42-46.) 1018 C 295

Beynen, Laurens Rijnhart. See Beijnen, L. R.

Bezzi, Giovanni Aubrey. Dante's portrait. (*In* the Spectator. May 25, 1850. Vol. xxiii, pp. 493-494.)

A refutation of Kirkup's account of the recovery of the Bargello fresco. See also an extract from a letter by Bezzi in the *Athenaeum*, Feb. 5, 1848, p. 146, and Eugenio Latilla's comment on the same in the *Athenaeum*, May 6, 1848, p. 467.
See also Koch's "Dante in America," pp. 31-36.

Bezzuoli, Giuseppe, editor. La divina commedia. 1840-42; 1840-43. See Part I (D. C.).

Biadego, B. Il culto di Dante espressione dell' odierna civiltà; [poem]. (*In* Albo dantesco veronese. 1865. pp. 77-80.)

Biadego, Giuseppe, editor. Lettere dantesche tratte dal carteggio di Bartolomeo Sorio. Città di Castello, 1898. sm. 8°. pp. 131 + (1). (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 49-50.)

1019 S 33

Contains letters from Torri, Witte, Todeschini, S. Betti, the Duke of Sermoneta, G. Montanari, M. Ferranti, F. M. Torricelli, A. Brigidi, P. Sambi, and Sorio himself, with biographical and bibliographical notices of the several writers.

[— editor.] See Perez, P. Due lettere. 1889.

Biadene, Leandro. Caribo [Purg. xxxi. 132]. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 16 nov. 1890. Vol. iii, pp. 40-42.) 1019 Z 281

Reprinted in his "Varietà letterarie e linguistiche," Padova, 1896.

— 2 — Di una voce propria nella terminologia metrica della canzone. (*In* Rassegna bibliografica della letteratura italiana. Sett.-ott. 1896. An. iv, pp. 266-269.)

In reply to Sanesi's article, "Di una voce impropria nella terminologia metrica della canzone," 1896.

Reviewed by G. Lisio in *Bullettino della Società dantesca italiana*, maggio, 1897, n. 2, vol. iv, pp. 134-135.

— 3 — La forma metrica dell' "commiato" nella canzone italiana dei secoli xiii e xiv. (*In* Miscellanea di filologia e linguistica. Firenze, 1886. 4°. pp. 357-372.) 1018 G 127

Appendice: — Del significato della voce "tornada."

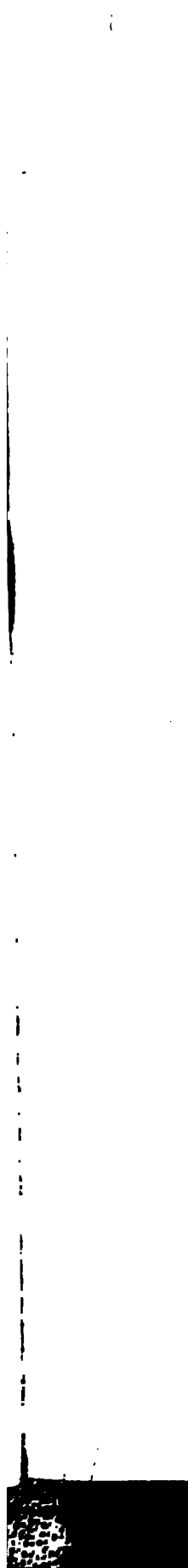
— 4 — Indice delle canzoni italiane del secolo xiii. Asolo, 1896. 8°. pp. 40. 1016 A 82

Edition of 100 copies.

— 5 — I manoscritti italiani della collezione Hamilton nel R. Museo e nella R. Biblioteca di Berlino. (*In* Giornale storico della letteratura italiana. 1887. Vol. x, pp. 313-355.)

Seven of the mss. described contain the Divina commedia, and the first one of these is the famous ms. illustrated by Botticelli.

— reviewer. See Sordello di Goito. Vita e poesie, per C. de Lollis. 1896.



Biase, Luigi de, commentator. La divina commedia. [Inferno.] 1876. — La commedia. 1886-87. See Part I (D. C.).

Reviewed by L. Gaiter in *L'ateneo*, 1887, an. xix, p. 751, (1019 z 263); — by L. Gaiter in *Il propugnatore*, 1887, tom. xx, pt. 1, pp. 280-282, pt. 2, pp. 448-449; — by C. Antona-Traversi in *La letteratura*, 15 febb. 1888, (Dante scrap-book, ii, p. 20).

See also Dante in prosa. — Il Purgatorio. [1886.]

Gaiter, L. Nuovo commento della Divina commedia. 1887.

B[iasoni], F[rancesco]. Poemetti popolari pa' i centenari di Dante. Udin, 1865. 8°. pp. 87.

997 E 21; 1018 C 101

The cover title is "Poemetto friulano popolare pel centenario di Dante, canti tre."

Bibliografia e culto di Dante. (In *Il bibliofilo*. Maggio, 1886. An. vii, p. 80.)

Bibliophilus, Periergus, pseud. The book of the mousetrap; query for the curators of the Bodleian. (In *Notes and queries*. Jan. 5, 1850. No. 10, pp. 154-155.)

Quotes a story from Girolamo Gigli, "Il vocabolario cateriniano," concerning a Dante codex.

See also B., F. C. Mousetrap Dante. 1850.

Biblioteca Bologna, Florence. Opere dantesche. Firenze, 1886. 8°. pp. 65. 1019 D 432

Catalogue of the collection belonging to the advocate Pietro Bologna.

Reviewed by F. Novati in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1886, vol. viii, pp. 280-284; — [by C. Lozzi] in *Il bibliofilo*, nov. 1886, an. vii, p. 173.

Biblioteca dantesca. (In *Il bibliofilo*. Giugno-luglio, 1881. An. ii, p. 111.)

Notice of a proposition made by F. Mariotti in "Ancona-Casamicciola, numero unico."

Biblioteca Franchetti, Florence. Opere dantesche appartenenti alla biblioteca. [Firenze, 1865.] 8°. pp. 61 + (1). 1019 D 374

"Pubblicato in occasione del vi centenario di Dante."

Reviewed by G. Carducci in *L'ateneo italiano*, 4 febb. 1866, an. i, pp. 68-72, (1018 G 164), reprinted in his "Ceneri e faville," 1891, pp. 332-343.

Biblioteca Nazionale Centrale, Florence. See *Florence, Italy—Reale Biblioteca Nazionale Centrale*.

Bicchi, Francesco. Risposta confutativa alla critica fatta alla Divina commedia dal conte G. Ricciardi; parole dell'artigiano F. Bicchi. Livorno, 1881. sm. 8°. pp. 248. 1017 F 173

Bicchierai, Luigi, composer. See *Bocconi, L.* Al sepolcro di Dante.

[**Bicchierai, Zanobi, translator.**] See *Colomb de Batines, P., vicomte.* Bibliografia dantesca. 1845-46.

Bicker, Anton. Dante; a rare collection of texts, commentaries, etc. of Dante's Divina commedia. Cincinnati, O., [1885]. 8°. pp. 12. 1019 D 429

Contains 172 titles.

Bicoli, D. [Two sonnets] (In *Versi per l' erezione del monumento alla memoria di Dante nella chiesa di S. Croce*. 1830. pp. 10-11.)

Biefve, Édouard de. See *Alvin, L. J.* Le comte Ugolin et ses fils dans la tour de Pise; [painting by De Biefve]. [1836.]

Bierfreund, Theodor. Kulturbærere: Studier i Middelalderens Digtning. København, 1892. 1. 8°. pp. 222 + (1). 1019 F 4

pp. 50-135, Dante Alighieri.

Reviewed by N. Møller in *Tilskueren*, Sept. 1893, pp. 708-719, (1019 B 251 b).

Biffi, Cinzia, translator. Dalla Vita nuova. 1890. See Part I (*Minor works*. — *Rime*. — *English*).

Bigelow, Edith. Francesca; [poem]. [New York, 1896.] 8°. p. (1). 1019 C 294

"*Cosmopolitan*, Jan. 1896, vol. xx," p. 316.

Biginelli, L. Dante e le idee moderne. [Torino, 1871.] *Port.*

Clipping from *L'ateneo religioso*, 17 dic. 1871, an. iii, pp. 399-401, in Dante scrap-book, ii, pp. 172-173.

Portrait: — Woodcut. "Dante Alighieri che pensa."

Bigliani, Vincenzo. Dante Alighieri agl' italiani nel suo sesto centenario. [Torino, 1865.] 8°. pp. 14. 1018 C 158

Bigoni, Guido. Dante e Shakespeare; a proposito della prima versione italiana della lettura di T. Carlyle. [Roma, etc., 1896.] 4°. pp. (4). 1019 G 130

"*Natura ed arte*, 1 ott. 1896, an. v," pp. 737-740.

Bilancini, Pietro. "Nel regno dei neglienti"; osservazioni sull' Antipurgatorio dantesco. (In *Rassegna pugliese*. Maggio, 1894. Vol. xi, pp. 147-153.) 1019 F 256 b

Reviewed by O. Bacci in *Bullettino della Società dantesca italiana*, febb. 1895, n. 2, vol. ii, pp. 73-75.

Bilderdijk, Willem. Ugolijn; een tafereel uit Dante's Hel. (In *his Nieuwe oprakeling*. Dordrecht, 1827. 8°. pp. 179-184.) 1017 C 45

Paraphrased from Inf. xxxii-xxxiii. Dated 1826.

Bille, Card Steen Andersen. Florents. (In *his Erindringer fra Rejser i Italien*. Kjøbenhavn, 1878. sm. 8°. Del i, pp. 141-180.) 1019 C 49 a

Billi, Mme. Marianna GIARRÈ. Alle mie alunne di letteratura italiana. (In *Lettture di famiglia*. 1866. Serie noviss., tom. iii, pp. 357-360.) 1019 X 219

On the study of the Divina commedia.

[— 2 —] Dalla Vita nuova; [poem]. [Firenze, 1865.] 8°. pp. 7. 1018 C 80

— *Same.* (In *Ricordo alle associate del periodico La donna e la famiglia*. 1865. pp. 5-11.)

Reprinted in her "Rime."

— 3 — *Rime*. Firenze, 1878. sm. 8°. pp. vii + 161. 1019 C 61

pp. 1-7, Dalla Vita nuova. p. 103. Nell' offrire in dono alla sposa la Vita nuova e il Canzoniere di Dante.

Billia, Lorenzo Michelangelo. Il culto di Dante e gli studi dell' abate prof. Poletto. (In *L' ateneo*. 1884. An. xvi, pp. 493-494.) 1019 Z 260

— 2 — Il culto di Dante e il "Diario dantesco" dell' abate Poletto. (In *same*. 1884. An. xvi, pp. 219-220, 231-232.) 1019 Z 260

— 3 — *Divagazione dantesca*. Torino, 1887. 1. 8°. pp. 11. 1018 E 233

"Estratto dalla rivista *La sapienza*, nov. e dic. 1886."

Discusses Poletto's "Dizionario dantesco" and the underlying principle of Giuliani's various works entitled "Dante spiegato con Dante."

— *reviewer.* See *Dante Society, Cambridge, Mass.* Seventh-Eighth annual report. 1888-89.

Bindassi, Senofonte. Ad Hieronymum Zoppium. (In *Balzo, C. del, compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. p. 411.)

From Zoppio's "La poetica sopra Dante," 1589.

Bindi, Enrico. See *Fanfani, P.* Cino da Pistoia ed E. Bindi. 1876.

Bingham, C. W. *Pole* [Par. xxi. 35]. (In *Notes and queries*. June 15, 1872. 4th series, vol. ix, p. 482.)

Bingham, Joel Foote, translator. See *Pellico, S.* Francesca da Rimini. 1897.

[**Bini, Telesforo, editor.**] *Rime e prose del buon secolo della lingua*, tratte da manoscritti e in parte inedite. Lucca, 1852. 8°. pp. xxvi + 184 + (1). 1014 A 116

No. 153 of an edition of 330 copies.

Contains the Credo of Dante "secondo il codice rossiano,"

1. The first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

2. The second part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

to the Divine comedy. 1896.

Blanc, Ludwig Gottfried. Die beiden ersten Gesänge der Göttlichen Komödie, mit Rücksicht auf alle früheren Erklärungsversuche erläutert. Halle, 1832. 12°. pp. 76. 1015 E 123

— 2 — Dante Alighieri. (*In* Ersch, J. S., and J. G. Grüber, editors. Allgemeine Encyclopädie der Wissenschaften und Künste. Section I, Th. 23. Leipzig, 1832. 4°. pp. 34-79.) 1017 G 81

— 3 — Ueber die Entstehung der menschlichen Seele und deren Schatten. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1867. Bd. i, pp. 95-101.)

— 4 — Versuch einer bloss philologischen Erklärung mehrerer dunklen und streitigen Stellen der Göttlichen Komödie. i, ii. Halle, 1861-65. 2 v. bd. in 1. 8°. 1014 F 53

No more published.

i, Die Hölle; (Gesang i-xxxiv).

ii, Das Fegefeuer; (Gesang i-xxvii).

Reviewed by E. Ruth in *Jahrbuch für romanische und englische Literatur*, 1861, Bd. iii, pp. 114-121; — by T. Paur in *Blätter für literarische Unterhaltung*, 29 Nov. 1865, Nr. 48, p. 758, (1016 G 84). See Ferrazzi, ii, pp. 678-680.

See also Lemcke, L. Zur Textkritik und Erklärung der Divina commedia. [1861.]

— *Same, Italian.* Saggio di una interpretazione filologica di parecchi passi della Divina commedia. Prima versione italiana di O. Occioni. L'Inferno. Trieste, 1865. sm. 8°. pp. xxiv + 365 + (1). Port. 1014 F 57

pp. 339-365. Osservazioni ed aggiunte di O. Occioni.

Portrait: — Woodcut. "C. Kirchmayr inc." A somewhat modified copy of the portrait in the Paduan edition of the Commedia, 1822.

Reviewed by P. Fanfani in his "Studj ed osservazioni," 1873, pp. 163-174. — *same*, 1874.

— *Same, Italian.* Interpretazione filologica di molti passi oscuri e controversi della Divina commedia; saggio tradotto dal prof. C. Vassallo, con aggiunta d'alcune osservazioni. [Il Purgatorio.] (*In* Il propugnatore. 1877. Tom. x, pt. 1, pp. 47-79, 436-467, pt. 2, pp. 54-89, 281-310.)

A translation of the second part of Blanc's work, intended to supplement Occioni's translation of the first part.

— *Same, separately printed.* Bologna, 1877. 8°. pp. 155. 1014 F 60

— 5 — Vocabolario dantesco; ou, Dictionnaire critique et raisonné de la Divine comédie. Leipsic, 1852. 8°. pp. (572). 1012 F 30

In French. See Ferrazzi, ii, pp. 680-682.

"Concordance and commentary in one as it is, [it] may be called an 'epoch-making' book in the history of the study of Dante. The only misfortune is that it is not a dictionary of Dante's complete works." — Butler, *Purgatory*, p. ix.

— *Same, Italian.* Vocabolario dantesco; o, Dizionario della Divina commedia, ora per la prima volta recato in italiano da G. Carbone. Firenze, 1859. 16°. pp. xiv + (1) + 464. 6 D 32; 1012 F 31

Reviewed by P. Thouar in *Letture di famiglia*, Aprile, 1859, n. c., vol. v, pp. 639-640, (1019 X 210).

— *Same.* 2^a ed. Firenze, 1877. 16°. pp. xiv + (1) + 384. 1012 F 32

— *Same.* 4^a ed. Firenze, 1890. 16°. pp. xiv + (1) + 384. 1012 F 32 c

See also Fanfani, P. Del Vocabolario dantesco di L. G. Blanc. (*In* his Studj ed osservazioni. 1873. pp. 219-225. — *Same.* 1874.)

— *reviewer.* See Aroux, E. Dante hérétique. 1854.

— *reviewer.* See [Wagner, (G. H.) A., editor]. Il parnaso italiano. 1826.

— *translator.* Die göttliche Komödie. 1864. See Part I (D. C. — German).

1864, no. 15, pp. 120-122. See Ferrazzi, ii, pp. 543-545.

* See also Witte, (J. H. F.) K. L. G. Blanc; [Nekrolog]. 1869.

Blasiis, Giuseppe de. Della vita e delle opere di Pietro della Vigna; ricerche istoriche. Napoli, 1860. 12°. pp. 294. 1019 A 43

The cover has the date 1861.

Blau, Édouard, and B. Godard. Dante, opéra en quatre actes; paroles de E. Blau, musique de B. Godard. Paris, 1890. 12°. pp. (2) + 45. 1019 C 175

Contains the libretto only. The opera is reviewed by L. Parodi in *Paganini* (Genova), 1890, an. iv, no. 9, 10, (1019 G 13); — by E. Garnier in *Art et critique*, 1890, an. ii, no. 52, pp. 321-323, (1019 G 12); — by C. Bellaigue in *Revue des deux mondes*, 1 juin, 1890, période iii, tom. xcix, pp. 698-703.

Block, Louis James. Dante. (*In* his The new world, with other verse. New York, etc., 1895. pp. 43-50.) 1019 C 240

[Bloise, G. Anatomia delle bruttezze di Dante di G. Ricciardi. Disp. i. Napoli, 1880?]

A review of this work, by "F. F. R." in *La carità*, 1880, an. xvii, vol. xxvii, pp. 487-494, (1019 V 266).

Blount, Constance, translator. Some similes from "The Paradiso." 1898. See Supplement (D. C. — English).

Blow, Miss Susan E. Dante's Inferno. (*In* the Journal of speculative philosophy. April, 1884. Vol. xviii, pp. 121-138.)

Reprinted in her "Study of Dante."

— 2 — Dante's Purgatorio. (*In* same. Jan. 1885. Vol. xix, pp. 61-79.)

Reprinted in her "Study of Dante."

— 3 — A study of Dante; with an introduction by W. T. Harris. New York, etc., 1887. 8°. pp. xi + 102. 1018 E 266

Reissue of 1st ed. of 1886. (A copy of the latter is in the Harvard collection.)

Contents: — Introduction. — Inferno. — Purgatorio. — Paradiso.

Reviewed in the *Nation*, April 22, 1886, vol. xlii, p. 348; — in the *Saturday review*, May 29, 1886, vol. lxi, p. 758, (1019 G 421); — in the *Literary world* (Boston), June 12, 1886, vol. xvii, p. 168; — in the *Critic*, June 26, 1886, vol. v, p. 314; — by E. L. Walter in *Modern language notes*, May, 1887, vol. ii, pp. 101-104. Noticed in the *Overland monthly*, Oct. 1886, 2d series, vol. viii, p. 448.

B . . . o, G. Una visione del figlio di Dante. (*In* Presagio: omaggio alle belle; strenna per l'anno 1884. Milano, [1883]. 8°. pp. 107-135.) 1019 C 107

On Jacopo di Dante Alighieri's dream.

Bò, Eugenia dal. Matelda; studio dantesco. Catania, 1894. 8°. pp. 79. 1019 F 256

"Per le nozze Chiaradia — Caneva."

— 2 — La visione nell' arte medievale. Napoli, 1892. 8°. pp. 140. 1019 F 19

With author's autograph. Treats largely of Dante.

Boase, John J. A. Dante and Shakspeare. (*In* Notes and queries. Oct. 19, 1878. 5th series, vol. x, p. 312.

In answer to query by E. Hills.

Bobbio, G., compiler. Prontuario del dantofilo. 1887; 1892. See Part I (D. C. — Selections).

Reviewed by P. de Nolhac in *Revue critique*, 1892, tom. xxxiv, pp. 377-381; — in *Nuova antologia*, 1 febb 1892, vol. xci, p. 555.

Boccacci, Luigi. Pia de' Tolomei; racconto storico del secolo xiii. Siena, 1877. sm. 8°. pp. 274. 1019 C 41

Boccaccio, Giovanni. Amorousa visione di nvovo ridotta in lvce, nella quale si contengono cinque trionfi: trionfo di sapientia, di gloria, di ricchezza, di amore, e di fortvna. Vinegia, *Gabriel Gialoto de' Ferrari*, 1558. sm. 8°. ff. 78. Orn. 1017 C 1 b



da Gubbio e di Jacopo Alighieri sulla Divina commedia," 1829, p. 120; — in "I quattro poeti italiani," 1833, pp. 666-667, — *same*, 1836, p. 802; — in Boccaccio's "Rime," 1834, p. 103; — in Fornaciari's "Esempi di bello scrivere," 1850, pp. 242-243, and later editions; — in Carducci's ed. of "Rime di M. Cino da Pistoia e d'altri," 1862, p. 389; — in Bonito's "Letteratura e filosofia," 1872, p. civ; — in Puccianti's "Antologia della poesia italiana," 1882, pp. 164-165, and later editions; — in Ferrari's "Storia del sonetto italiano," 1887, p. 30; — in Del Balzo's "Poesie di mille autori," vol. ii, 1890, p. 243.

— *Same, English.* [Translated by R. Garnett.] (*In* Garnett, R. A history of Italian literature. 1898. p. 31.)

— *Same, English.* Dante, [translated by F. C. Gray.] (*In* Longfellow, H. W., *editor*. The poets and poetry of Europe. Philadelphia, 1871. 4^o. p. 534.) I E 31

Reprinted in N. C. Hunt's "Poetry of other lands," Philadelphia, 1883, p. 105; and in S. Waddington's "Sonnets of Europe," 1886, p. 40.

— *Same, English.* [Translated by R. II. Wilde.] (*In* Koch, T. W. Dante in America. 1896 [1897]. pp. 25-26.)

From Wilde's inedited work on the Italian lyric poets.

— *Same, English and French.* Traduzioni [by C. Lyell, D. G. Rossetti and H. Topin] del sonetto detto la Prosopopea di Dante. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. ii. 1890. pp. 244-246.)

The first is from the "Lyrical poems of Dante," translated by C. Lyell, 1845, p. 119; the second from Rossetti's "The early Italian poets," 1861, pp. 447-448; the third from Topin's "Choix de sonnets," 1882, p. 3.

Rossetti's translation is also given in the preface to Ford's translation of the Inferno, 1865, pp. xvii-xviii.

— 8 — [Sonnet beginning *Dante, se tu nell' amorosa spera*.] (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. ii. 1890. p. 101.)

Also given in Villarsosa's "Raccolta di rime antiche toscane," 1817, vol. iv, p. 38; Boccaccio's "Rime," 1834, p. 76; Vannucci's "Storia del sonetto italiano," 1830, p. 62, and Carducci's ed. of "Rime di M. Cino da Pistoia e d'altri," 1862, pp. 384-385.

— *Same, English.* To Dante in Paradise, after Fiammetta's death. (*In* Rossetti, D. G., *translator*. The early Italian poets. 1861. p. 448. — *Same*. Dante and his circle. 1874. p. 251; — *and in later editions*.)

* Boccaccio also refers to Dante in his sonnet on the death of Petrarch; given in Del Balzo, vol. ii, p. 253.

— 9 — La vita e costumi dello eccellente Poeta vulgari Dante alighieri di Firenze. (*In* [La comedia. Venezia, Vendelin da S'ira, 1477.] ff. (15).)

"The judgment passed on this edition by Bartolommeo Gamba in the dedication of his own edition of the work is rather hostile than otherwise. He says it was 'copied haphazard from some manuscript . . . and, in all respects is an unfortunate work.' . . . This *editio princeps* is the only one which divides the work into twenty-eight numbered chapters, each with its subject written at the head." — Witte, *Essays*, p. 265.

"[Boccaccio] himself modestly calls his work his 'little treatise in honor of Dante' — the first Dante romance. His aim was not indeed to investigate and establish the historic facts of the biography; it was purely apologetic. He wished to set up a monument in honor of the poet whom he idolized, to deliver a brilliant discourse in his praise, and at the same time in eloquent words to chastise the Florentines for having banished such a citizen from their city, allowed him to die in exile, and as yet taken no thought at least to buy back his mortal remains. A thoroughly honorable and upright man, Boccaccio does not indeed deserve the reproach of having deliberately composed a fictitious biography. But in truth he was a poet and not a student of history; historic criticism was quite out of his line. . . . He drew from Villani, and still more from oral tradition. And as legends were already flourishing freely around the figure of Dante, Boccaccio's work could not fail to consist mainly of legends, in some cases doubtful, in others absolutely unhistoric. Moreover, the biographer has set no check on his fancy: on the contrary, he has allowed it to take full command of him. . . . This work, then, though doubtless well intended and a fine monument of literature, valuable too, indeed indispensable, for the historic study of Dante, has to be used with the greatest caution." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, pp. 25-26.

"Il Boccaccio non si proponeva un' indagine de' fatti: egli amava Dante, sentiva la grandezza di Dante, e voleva trasfondere negli altri questo suo sentimento, cantando in prosa le lodi del suo poeta, ma con un vero entusiasmo lirico. Per lui i fatti, si vede chiaro, hanno ben poca importanza." — Bartoli, *Della vita di Dante*, p. 309.

— *Same*. Vita di Dante Alighieri, poeta fiorentino. *At end*: Roma, per Francesco Priscianese Fiorentino, 1544. 16^o. ff. (4) + 49. 1017 A 11

Inserted in the above copy is an engraved medallion portrait of Dante, "A. E. Lapi f."

Although two Venetian editions of 1542 and 1543 have been cited by bibliographers it is generally believed that the above is the first separately printed edition. The editor was apparently unacquainted with the 1477 edition. "Not only does he sometimes substitute readings which we can have no hesitation in pronouncing erroneous for the certainly correct ones of Vendelino, but we find gaps in his edition where that of 1477 is complete." — Witte, *Essays*, pp. 265-266.

— *Same*. Origine, vita, stvdii e costumi del chiarissimo Dante Alighieri, poeta fiorentino. Firenze, B. Sermartelli, 1576. 16^o. pp. 80. 1013 A 3

Appended to the first edition of the Vita nuova, published in the same year. "Neither on the title-page nor in the dedication of the volume . . . does the editor tell us whence he derived the text of the biography. It seems certain, however, that he made no use of the previous editions. The mistakes of this new edition which might have been corrected by a glance at Priscianese's, are so numerous, and often so childish, that even such a careless editor as Sermartelli could not have failed to make use of so obvious a means of correcting them had he come across it. . . . Apart from such gross blunders, the text followed by Sermartelli must have been very incorrect. Omissions of one or more words are frequent, substitutions of one word for another of like but not identical meaning, false punctuations which destroy the sense, and so forth, are of constant occurrence; but there are also alterations which seem due not to the more or less faulty nature of the manuscripts Sermartelli used, but rather to some arbitrary change introduced by himself. Similar disfigurements also characterize the text of the Vita nuova, which is included in the same volume. . . . Mazzuchelli mentions an edition of the Vita di Dante printed at Florence in octavo in 1587. As I have never seen it nor discovered any account of it I cannot tell whether it was, as I suspect, merely a reprint of Sermartelli's or whether it made use of other texts. It is possible, however, that it is simply the edition of 1576, and that its mention as a separate work is due to a mistake of date." — Witte, *Essays*, pp. 266-268.

— *Same*. Vita di Dante Alighieri. (*In* Prose di Dante Alighieri e di Gio. Boccacci, [edited by A. M. Biscioni]. Firenze, G. Tartini e Santi Franchi, 1723. sq. 8^o. pp. 219-265.) 1013 A 5

"Far superior to all the preceding editions. . . . In his notes Biscioni tells us that 'the old Roman edition produced by Francesco Priscianese, of Florence, in 1544, has served as the basis of this edition'; and in truth all the mistakes which a comparison with the Roman edition alone would enable him to correct are removed, and even where this was insufficient to re-establish the text, Biscioni generally perceived that it was corrupt and did his best to amend it. . . . In one passage of his notes Biscioni appeals to the authority of 'all the manuscripts,' and in another he particularly cites the text of the Guicciardini ms. The very small number of various readings which he registers makes us suppose, however, that his collations did not cover the whole text word by word, but were limited to a small number of passages arbitrarily selected. Biscioni's edition was taken as the basis of those of Gamba, of Moutier, and of Milanesi." — Witte, *Essays*, pp. 269-270.

— *Same*. Vita di Dante Alighieri. n. p., n. d. [Parma? 1801?] 8^o. pp. (2) + 8 + 80. 1017 A 21

Prefixed is "Testamento di Messer Giovanni Boccaccio."

— *Same, another copy.* 1018 C 318

In vol. lettered "Miscellanea dantesca." Has the "Testamento" appended.

— *Same*. Milano, 1823. 16^o. pp. 126.

1017 A 30

Prefixed is the "Testamento."

— *Same*. Testo di lingua, ora novamente emendato per cura di B. Gamba. Venezia, Advissopoli, 1825. 8^o. pp. xxix + 122. *Port. of Boccaccio*.

1017 A 31

"Edizione di esemplari [176]."

pp. iii-xxix, prelatory letter to A. Zendrini with notices of earlier editions.

2

1

1

.



Dobelli, A. Il culto del Boccaccio per Dante. 1897.
— Figure e rimembranze dantesche nel Decamerone. (*In his Studi letterarii*. 1897.)

Geiger, L. Boccaccio und Dante. 1883.
Gioberti, V. Analogia del Decamerone, del Furioso colla Divina commedia. (*In his Studi filologici*. 1875.)

— Same. (*In his Scritti letterarii*. 1877.)

Landau, M. G. Boccaccio, sein Leben und seine Werke. 1877.

Landor, W. S. The Pentameron. 1868.

Levi, A. Il Corbaccio e la Divina commedia. 1889.

Lungo, I. del. Sulla idealità femminile nella letteratura fiorentina da Dante al Boccaccio. [1887].

Pansacchi, E. Vita nuova e Fiammetta. 1879.

Renier, R. La Vita nuova e la Fiammetta. 1879.

Schlegel, A. W. von. Dante, Pétrarque et Boccace, à propos de l'ouvrage de M. Rossetti. 1836.

Viarthe, C. (E.). Boccace et la légende. (*In his Francoise de Rimini dans la légende et dans l'histoire*. 1883. pp. 66-93.)

Boccaccio imitatore di Dante. (*In Il bibliofilo*. Agosto—sett. 1884. An. v, p. 138.)

Boccalini, Trajano. Dante Alighieri [*sic*] da alcuni virtuosi traestiti di notte essendo assaltato nella sua villa, e maltrattato, dal gran Ronzardo francese vien soccorso e liberato. (*In his De' ragguagli di Parnaso*. Centuria prima. Venetia, 1618. sm. 8°. pp. 325-327. — Same. Venetia, 1644. sm. 8°. pp. 325-327.) 1015 B 126; 1026 B 20

— Same. (*In Balzo, C. del, compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 405-406.)

"Per vero, la satira del Boccalini non è molto chiara; nè si capisce perchè egli abbia scelto ad invasori della casa di Dante, proprio due di quei grammatici [Carriero e Mazzoni] che in difesa di Dante avevano scritto; nè l'essere stato il Ronsard capo di quel *Pleïade* che, tra l'altro, si propose di prendere a modello i nostri trecentisti, parrebbe ragione sufficiente a spiegare la scelta del poeta francese a difensore del nostro. A ogni modo, appar chiaro come anche il fiero marchigiano ritenesse degna di riso e di scherno tutta quella polemica; superiore in questo, ed in altro, a quel suo imitatore Girolamo Briani, il quale nel *silii* de' suoi Ragguagli di Parnaso, 1614, immaginando che il Petrarca, creato da Apollo, capitano generale de poeti italiani, passi in rassegna le principali schiere di quelli che sono in Olimpo, pone tra i capi, il Tasso, l'Ariosto, il Marino, il Molza, il Guarini, il Caporali, il Castelvetro ed altri minori, — e i dimentica di Dante." — Marchesi, *Della fortuna di Dante nel sec. XVII*, 1898, p. 11.

Boccardi, A., editor. See Vago, G. Conferenze dantesche popolari. 1891.

Bocchi, F. Elogiorvm qvibvs viri doctissimi nati Florentiae decorantvr quae libris dvobvs primvm ann. 1609, 1607 prodierunt. Ed. altera emendatior. Florentiae, 1844. 4°. pp. 76. 1017 G 104

Appended to Villani's "Liber de civitatibus Florentiae famosis civibus," 1847. pp. 44-46. Dantes.

Bocci, Balduino. A Dante Alighieri. (*In his Poesie*. Roma, 1881. 16°. p. 159.) 1019 C 91

Bocci, Donato. Dizionario storico, geografico, universale della Divina commedia di Dante Alighieri, contenente la biografia dei personaggi, la notizia dei paesi e la spiegazione delle cose più difficile del sacro poema. Torino, 1873. 8°. pp. xxx + 468. 1012 F 49

Reviewed by P. Alvisé in *L'istitutore*, 29 nov., 6 dic. 1873, an. xxi, pp. 807-808, 821-823. (1016 C 42.)

Boccomino, Luigi Leone. See Leone Boccomino, L.

Bocconi, Leopoldo. Al sepolcro di Dante. Poesia da L. Bocconi, musica di L. Bicchierai. Firenze, [18—?] f°. pp. 10. 1017 T 70

In portfolio lettered "Dante. Music."

Bode, August, translator. [Inf. v.] 1865. See Part I (D. C.—German).

See also note under Die göttliche Komödie, herausgegeben von C. L. Kannegiesser, 1816-21. Part I (D. C.—German).

Bodmer, Johann Jakob. See Sulger-Gebing, E. Dante in der deutschen Litteratur des xviii. Jahrhunderts. [1896.]

See also Köhler's "Dante's Göttliche Komödie und ihre deutschen Uebersetzungen," 1865, pp. 148-149.

Boetti, Giuseppe Alessandro. I suicidi, i pruni di Dante, e il mirto di Ludovico Ariosto. — Inferno, canto xiii. — Purgatorio, canto i. — Orlando furioso, canto vi. (*In L'istitutore*. 22 febb., 15 marzo, 1862. An. x, pp. 117-120, 165-168.) 1016 C 42

"Questo articolo è il frammento di una lezione sulla apparente sensibilità delle piante, che fa parte d'una serie di lezioni di botanica in relazione colla letteratura, e colla poesia, date nell'Istituto femminile Bertrand."

— 2 — Virgilio e Dante, ossia il maestro perfetto e l'ottimo discepolo; lettera al direttore. (*In same*. 25 giugno, 1859. An. vii, pp. 405-409.) 1016 C 42

— Same. (*In Prose e poesie, inedite o rare di italiani viventi*. Serie iii, vol. v. Torino, 1860. 16°. pp. 8-26.) 1016 D 158

Boghien-Conigliani, Mme. Emma. See Conigliani, Mme. E. BOGHEN.

Bogue, Horace P. V. Paradise lost and the Divine comedy. (*In Dodge, M. G., and D. W. Burke, editors*. The Clark prize book. Clinton, N. Y., 1894. 16°. pp. 115-123.) 311 B 3

Delivered at Hamilton College, 1863.

Bohdanowicz, S., translator. See Kraszewski, J. I. Dante; Vorlesungen. 1870.

Bohl, Joan. Dante, mank aan beide zijden. (*In De wachter*. 1877. 2° deel, pp. 47-79.)

— 2 — Dante's betrekking tot Homeros. n. p. [1886] 8°. pp. (20). 1018 E 132

Extracted from a periodical, pp. 472-491.

— 3 — Een kreupel Dante. (*In De wachter*. 1876. 1° deel, pp. 444-453.)

Reviews Ten Kate's translation of the Inferno.

— 4 — Een nederlandsch Dante-geleerde [*i. e.*, J. H. Gunning]. (*In same*. 1879. 3° deel, pp. 137-143.)

— 5 — Neerland's Dante-herauten. (*In same*. 1877. 2° deel, pp. 363-382.)

— 6 — Rekenschap. (*In same*. 1876. 1° deel, pp. 165-180.)

On Dutch translations of Dante.

— 7 — Stamverwantschap. (*In same*. 1879. 3° deel, pp. 343-360.)

On some parallel passages in Dante and Shakespeare, with remarks on certain thoughts shared alike by the great poets of different nations.

— 8 — Vereering van Shakespeare en Goethe. (*In same*. 1877. 2° deel, pp. 176-182.)

"Uit Bohemen." Contains passing references to Dante.

[— editor.] See Wachter (De); nederlandsch Dante orgaan. 1876-83.

— translator. De goddelijke komedie. [1891], '80-[84]. See Part I (D. C.—Dutch).

The first edition of "De hel," 1876, is reviewed by L. W. van Deventer in *De nederlandsche spectator*, 1876, pp. 214-216, (1018 G 90); — by A. d[e] G[ubernatis] in *La rivista europea*, 1876, an. vii, vol. iii, pp. 587-588, (1017 E 52); — by A. Dupont in *De wachter*, 1877, 2° deel, pp. 153-163.

See also Dupont, A. (H. H.). Dante aux Pays-Bas; l'œuvre du Dr. J. Bohl. 1880.

Franciosi, G. A. Giovanni Bohl, valoroso traduttore di Dante; [terzina]. 1893.

Hoogstraten, P. F. T. van. Mr. Bohl's Dante-vertaling. (*In his Studien en kritieken*. 1° deel. 1890.)

Lütkebühl, C. L., jr. Terugblik aan Mr. J. Bohl, bij het verschijnen zijner vertaling van Dante's "Inferno;" [sonnet]. 1877.

Moleschot, J. Over Bohl's Dante. 1876.

Niekerken, C. F. J. van. Eene vraag beantwoord. 1877.



— 3 — Brevi riflessioni sui due versi 59 e 60 del canto iii dell' Inferno di Dante Alighieri, *Guardai e vidi*, etc. [Roma, 1894.] 3 pts. bd. in 1 v. 8°.

1019 F 226 b

"La palestra del clero, 13, 27 sett., 11 ott. 1894, an. xvii, vol. xxxiv," pp. 218-226, 249-258, 289-299.

— 4 — Il cantico al sole di S. Francesco d' Assisi commentato nella Divina commedia di Dante Alighieri. Aquila, 1890. 8°. pp. 25. 1019 E 6

"Nozze Silvestri — Cipolloni-Cannella." Taking up the hymn of St. Francis, paragraph by paragraph, the author brings together all passages from the Commedia which appear to him to contain a similar thought.

— 5 — Dante Alighieri e S. Tommaso d' Aquino. (In Accademia Dante Alighieri in Catania. Atti. 1884. An. iii-iv, pp. 109-118.)

— 6 — Dante Alighieri teologo. [Aquila, 1881.] 8°. pp. 20. 1017 F 87

— 7 — La devozione a Maria Santissima ispiratrice di virtù; testimonianze desunte dalle opere di Dante Alighieri. Aquila, 1890. 8°. pp. 7. 1019 E 5

"Nei giorni onomastici dei signori Luigi Silvestri e Luisa Cipolloni Cannella."

— 8 — Indice delle materie trattate nella Divina commedia di Dante Alighieri. Napoli, 1870. 8°. pp. 62. 1012 F 44

— 9 — La modestia dei sommi ingegni. Aquila, 1890. 8°. pp. 16. 1019 E 3

Contains allusions to Dante and citations from the Commedia.

— 10 — La poesia nella disciplina del giure e la ragione penale dantesca. Aquila, 1890. 8°. pp. 19. 1019 E 4

— 11 — Siamo Cristiani cattolici come lo fu intimamente Dante Alighieri. Aquila, 1889. 8°. pp. 28 + (1). 1018 F 194

Another ed. was printed at Aquila, 1889, pp. 41, "per nozze Bonanni — De Nardis."

— 12 — L' uomo in questa terra. (In Accademia Dante Alighieri in Catania. Atti. 1894. An. xiii, vol. ix, pp. 46-50.)

On Dante's treatment of this theme.

[— editor.] Canzone inedita in lode di Maria Vergine. [1890?] See Part I (*Supposititious works*). — Rime. — Canzone in honor of the Virgin.

Bonanni, Vincenzo. See Buonanni, V.

Bonaparte-Wyse, William Charles. See Wyse, W. C. B.

Bonardi, Antonio. Ezelino nella leggenda religiosa e nella novella. (In Rassegna padovana. Agosto, sett., 1891. An. i, vol. i, pp. 200-211, 227-236.) 1019 Z 313

— Same, separately printed. Padova, 1891. 8°. pp. 26. 1019 E 167

Bonaventura da Sorrento, fra. Dante e la Divina commedia; appunti. Napoli, 1872. 8°. pp. 52. 1016 F 168

Bonaventura, Faustino. Inno a Dante. (In Treviso, Italy — *Ateneo*. Solenne tornata. [1865.] pp. 67-78.)

Bonaventura [GIOVANNI DI FIDANZA], Saint. Del riformare la mente; trattato volgarizzato da M. da Carbonara. Frammenti. (In Carbonara, M. da. Studi danteschi. Vol. ii. 1891.)

With parallel passages from the Commedia. * See also Delf, H. K. H. Dante und seine Meister. 1877.

Bonci, Francesco. Antonio Cesari, precursore dell' "irredentisti." Pesaro, 1893. 16°. pp. 84. 1019 C 219

pp. 34-68, Il Cesari precursore delle Società "Dante Alighieri;" pp. 69-76, Papa Leone XII rifiuta la dedica delle Bellezze di Dante fattagli dal Cesari. Reviewed by F. Ronchetti in *Giornale dantesco*, 1894, an. ii, pp. 213-214.

Bondelmonte; tragedia lirica in 3 parti da rappresentarsi nel real Teatro Carolino per sesta opera dell' anno teatrale 1850-51. Palermo, 1850. 24°. pp. 36. 1017 C 129 a

— Same. Bondelmonte; tragedia lirica in tre parti. Napoli, 1856. 16°. pp. 28. 1017 C 129 b

Bondi, Alderino. Dante epilettico — e pazzo. [Città di Castello, 1896.]

Clipping from *Il pensiero educativo*, 9 luglio, 1896, in Dante scrap-book, i, p. 116.

Contributes to the discussion occasioned by the articles of C. Lombroso.

Bondini, Giuseppe, editor. See Sermoneta, M. A. CAETANI, duca di. Neue Exposition der Lehre, etc. 1853.

Bone, J. H. A. See Austin, G. L. The translation of Dante [by Longfellow]. 1883.

Boner, Charles, translator. [Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*.] 1859. See Part I (*Minor works*. — Rime. — English).

Boneschi, Annetta Ceccoli. See Ceccoli-Boneschi, A.

Bonetti, Antonio Maria. Il sepolcro di Dante. (In his Poesie scelte. Frascati, 1888. 16°. pp. 49-54.) 1019 C 145

Bonetti, Giustiniano. Dantes Aligherius et Leo XIII, ambo poetae, ambo Franciscus a tertio ordine; ode. — Dante Alighieri e Leone XIII, poeti e terziari di S. Francesco; sonetto. *Latin and Ital.* (In Per le nozze d' oro di Leone XIII p. m.; accademia poetica tenuta nel seminario vescovile di Verona li 5 gennajo 1888. Verona, 1888. 8°. pp. 37-38.) 1019 C 147 b

Bonfanti, Giovanni. Vita di Antonio Cesari. [Also, "Osservazioni intorno alla Vita del padre A. Cesari scritta dal padre F. Villardi."] Verona, 1832. 8°. pp. 272 + 50. *Port. of Cesari*. 1017 C 53

The cover date is 1833.

Bonghi, Ruggero. Discorso detto nell' aprire ed inaugurare il iv congresso della Società Dante Alighieri in Firenze il 12 novembre. [Roma, 1893.] 8°. pp. (7). 1019 C 220

"La cultura, 20 nov. 1893, an. iii," pp. 309-315. Inserted is a portrait of the author.

— 2 — Discorso pronunciato il 19 novembre in Spoleto nella inaugurazione di un comitato della Società Dante Alighieri. Siena, 1893. 8°. pp. 11. 1019 C 218 b

— 3 — L' indefinito nella poesia. [Roma, 1879.] Clipping from *Fanfulla della domenica*, 9 nov. 1879, in Dante scrap-book, i, p. 135.

Treats incidentally of some passages in Dante.

— Same. (In Finzi, G., editor. Prose letterarie. 1889. pp. 657-661.)

— 4 — Italy. (In the *Athenæum*. July 6, 1889. pp. 22-24.)

Notices of recent Italian literature, with remarks on the unoccupied *cattedra dantesca* and of Bovio's lecture on "L' etica da Dante a Bruno."

— 5 — Italy. (In same. July 5, 1890. pp. 22-23.)

— Same, extract. Dante and Beatrice. (In the *Critic*. Aug. 2, 1890. Vol. xvii, p. 64.)

A notice of the publication "A Beatrice Portinari nel vi centenario della sua morte," 1890.

— 6 — Lettera ad A. Ancona, e note alla Vita nuova di Dante Alighieri. [Roma, 1886.] 2 pts. bd. in 1 v. 8°. 1016 A 55

"Le copiai io stesso dai trenta e più volumetti autografi di quell' insigne filologo, che si conservano nella Biblioteca nazionale di Firenze." — Fanfani.

— 3 — [Il Petrarca fa dipingere Dante impiccato per un piede, come i ladri.] (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 179-180.)

This story was published, from Borghini's ms., in Palermo's "Manoscritti palatini," ii, 1860, in the chapter on "Grande stime e affetto che il Petrarca aveva al divin poeta," pp. 618-628.

— 4 — Ruscelleide, ovvero Dante difeso dalle accuse di G. Ruscelli; note raccolte da C. Arlia. Città di Castello, 1898. 2 v. sm. 8°. (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 57-60.)

1019 S 37-38

The date on the cover-title of pt. ii is 1899.

Ruscelli, in his editions of Ariosto, Boccaccio and Petrarca, but more especially in his "Del modo di comporre in versi nella lingua italiana," had been continually wronging Dante, so that Borghini was moved to compile from Ruscelli's works instances of the latter's injustice to Dante.

Appendici: — I. Difesa speciale di Dante contro a quello di che l' incolpa il Bembo, e dichiarati alcuni luoghi ove par che biasimi, che non è, anzi è un mostrar le differenze dell' età. — Modo di salvare il Bembo. — Dante difeso dalle parole antiche state credute viziose, e delle licenze poetiche. — Altro scritto su le licenze di rima, col quale il Borghini pare abbia voluto rispondere al Bembo. — Indice delle voci dichiarate. — II. Annotazioni sopra Dante di certi luoghi particolari, e prima sopra il x canto del Paradiso. — Della voce *lui* invece di *egli*.

* * * See also Barbi, M. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890.

Borghini (II); giornale di filologia e di lettere italiane. Anno i-iv. Firenze, 1874-78. 4 v. 8°.

1017 E 1-4

Edited by P. Fanfani and C. Arlia. Contains a large number of articles by Fanfani relating to the Dino Compagni controversy, and also numerous Dante book-notices. See the index to each volume.

[Borgi, C. F., editor.] See Boccaccio, G. Francesca da Rimini. 1883.

Borgo, B. dal, reviewer. See [Mezzanotte, A. Del commento sulla parte del canto 33 dell' Inferno].

Borgo, Flaminio dal. Di quello che ha scritto Dante Alighieri sopra il conte Ugolino de' Gherardeschi pisano nel canto xxxiii dell' Inferno. — Della signoria, e morte del conte Ugolino, e de' suoi figliuoli, e nipoti. (*In* his Dissertazioni sopra l' istoria pisana. Pisa, 1761-68. 4°. Pt. i, pp. 1-148; pt. ii, pp. 322-412.)

1016 G 1-2

Borgogno, Tommaso. Dante e Bonifacio VIII; [terzine]. (*In* Omaggio a Dante. 1865. pp. 293-297.)

Borgognoni, Adolfo. L' albo dei visitatori del sepolcro di Dante. [Roma, 1882.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 2 aprile, 1882, in Dante scrap-book, i, p. 147.

— 2 — Gli amici e gli scolari di Dante in Ravenna. (*In* Il Ravennate. 20 luglio, 1865. An. ii, n. 58.)

— 3 — Beatrice. [Roma, 1884.]

Clipping from *La domenica letteraria*, 10 febb. 1884, in Dante scrap-book, i, p. 102.

On the various explanations of her allegorical significance in the Vita nuova; with arguments for her real existence.

— 4 — La bellezza femminile e l' amore nell' antica lirica italiana, a proposito d' una recente pubblicazione [Renier, Il tipo estetico della donna nel medioevo]. (*In* Nuova antologia. 16 ott. 1885. Vol. lxxxiii, pp. 593-619.)

Reprinted in his "Scelta di scritti danteschi."

— 5 — Dante da Maiano. [Roma, 1882.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 25 giugno, 1882, in Dante scrap-book, i, p. 148.

— 6 — Dante da Maiano. Ravenna, 1882. 16°. pp. 70.

1017 F 153

With author's autograph.

Reviewed in *Giornale di filologia romanza*, [1883], tom. iv, p. 220. See also the author's "La questione maianese," 1885. See also Novati F. Dante da Maiano ed A. Borgognoni.

1882. Scartazzini, G. A. Das Neueste aus der Dante-Literatur. 1883.

Volpe-Rinonapoli, L. Di Dante da Majano e di una recente monografia del prof. Borgognoni. 1883.

— 7 — Davanti alle porte della Città di Dite. (*In* Il propugnatore. 1887. Tom. xx, pt. 1, pp. 3-26.)

Reprinted in his "Scelta di scritti danteschi."

— 8 — Dell' epistola allo Scaligero tribuita a Dante; studio. (*In* La gioventù. Marzo-aprile, 1865. An. iv, vol. vii, pp. 289-302.)

1019 Y 211

— Same, separately printed. Firenze, 1865. 8°. pp. 14.

1015 A 76 a

— Same, continued. Della epistola allo Scaligero tribuita a Dante; studio secondo. Firenze, 1865. 8°. pp. 15.

1015 A 76 a

With author's autograph. Bound with the preceding.

A third study was also published, Ravenna, 1866, (copy in the British Museum). The three are printed in his "Scelta di scritti danteschi."

— 9 — Del sesto cerchio nell' inferno dantesco; studio. Bologna, 1863. 16°. pp. 40.

1016 C 145

With author's autograph.

— 10 — Di un passo nella Vita nuova di Dante; all' avv. P. Bilancioni. (*In* La civiltà italiana. 5 nov. 1865. An. i, sem. ii, pp. 257-258.)

1019 Z 141

On the passage in § 2, "i quali non sapeano che si chiamare." Reprinted under the title "Della lezione di un passo," etc., in his "Scelta di scritti danteschi."

— 11 — La genesi della Divina commedia. Ravenna, 1872. 16°. pp. 56.

1016 F 164

With author's autograph.

— 12 — Gentile da Ravenna. (*In* his Studi d' erudizione e d' arte. Bologna, 1878. sm. 8°. Vol. ii, pp. 217-288.)

1005 C 164

An early student of Dante.

— Same, revised. (*In* his Studi di letteratura storica. Bologna, 1891. 8°. pp. 203-232.)

1019 C 197

— 13 — Guido Guinizelli e il dolce stil novo. (*In* Nuova antologia. 16 ott. 1886. Vol. lxxxix, pp. 581-610.)

Reprinted in his "Scelta di scritti danteschi."

See also Giovanna, I. della. Per il dolce stil nuovo. (*In* his Note letterarie. 1888.)

— 14 — Matelda. Città di Castello, 1887. sm. 8°. pp. 20.

1018 E 236

With author's autograph. Reissued in 1895.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 febb. 1887, vol. xci, pp. 760-761. Noticed in *L' ateneo*, 1887, an. xix, p. 184, (1019 Z 263); — in *Rivista critica della letteratura italiana*, febb. 1887, an. iv, p. 53.

— 15 — Nella festa secolare di Dante; [poem]. (*In* Il Ravennate. 13 luglio, 1865. An. ii, n. 57.)

— 16 — Una nuova lezione dantesca, [Purg. v. 38-39]. [Roma, 1880.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 8 febb. 1880, in Dante scrap-book, i, pp. 142-143.

Favors the reading *mezza notte* in place of *prima notte*, and suggests *solcar lampo* as a conjectural reading in place of *sol calando*.

— 17 — Il passaggio dell' Acheronte. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 16 marzo, 1889. Vol. i, no. 6, pp. 79-81.)

1019 Z 281

Reprinted in his "Scelta di scritti danteschi."

See also Eusebio, F. Il passaggio dantesco dell' Acheronte. 1880.

Puccianti, G. La visione di Dante. 1889.

Tambellini, A. Il passaggio dell' Acheronte. [1889.]

Zingarelli, N. Il passaggio dell' Acheronte. 1889.

— 18 — Per due lezioni congetturali; [Inf. vii.

media. (*In Jahrbuch für romanische und englische Literatur.* 1868. Bd. ix, pp. 236-240.)

On the forms of personal pronouns.

— *Same, continued.* (*In same.* 1871. Bd. xii, pp. 116-119.)

Bosurgi, Domenico. Studi di psicologia applicata alla letteratura. Catania, 1892. sm. 8°. pp. 76. 1019 F 14

"Dai Saggi di psicologia letteraria."

pp. 36-42, Analisi della Francesca da Rimini di Dante; pp. 43-50, L'incontro di Dante con Farinata degli Uberti e con Cavalcante Cavalcanti; pp. 51-57, Esame psicologico del Pier delle Vigne di Dante.

Boswell, Charles Stuart, translator. The Vita nuova. 1895. See Part I (*Minor works.*—*Vita nuova.*—*English*).

Reviewed in the *Spectator*, June 1, 1895, vol. lxxiv, p. 761;—in the *London Morning Post*, June 10, 1895, (Dante scrap-book, i, p. 10);—in the *Athenæum*, Aug. 3, 1895, pp. 154-155, (1019 G 402);—by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott.-nov. 1896, n. 2, vol. iv, pp. 15-16.

Botero, Giovanni. [Cecità di Dante.] (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 185-186.)

From his "Deti memorabili di personaggi illustri," Napoli, 1674.

Botonio, Lodovico. Lettere passate tra Botonio e B. Bulgarini, per l'occasione della controversia nata fra esso Bulgarino [*sic*], Zoppio, Cariero & Mazzoni discorrendosi intorno alla Commedia di Dante. (*In* Bulgarini, B. Difese in risposta all' Apologia e Palinodia di A. Cariero. 1588. pp. 105-124.)

Botta, Vincenzo. Dante as philosopher, patriot, and poet; with an analysis of the Divina commedia, its plot and episodes. New York, 1865. 12°. pp. x + 413. 6 D 21

Reviewed in the *Nation*, 1865, vol. i, pp. 440-442;—in *Giornale del centenario*, 10 sett. 1865, p. 408;—[by H. C. Barlow] in the *Athenæum*, Oct. 28, 1865, pp. 573-574, (1019 G 401);—in the *Christian examiner*, Nov. 1865, vol. lxxix, pp. 429-431.

— *Same.* New York, 1867. 12°. pp. x + 413. 1011 F 8

The work was reissued in 1887 under the title of "Introduction to the study of Dante," and reviewed in the *Saturday review*, April 23, 1887, vol. lxiii, pp. 594-595.

— *Same.* Introduction to the study of Dante; being a new edition of Dante as philosopher, patriot and poet, with an analysis of the Divine comedy, its plot and episodes. New York, 1895. 12°. pp. x + 413. 1011 F 9

See also Alger, W. R. The character of Dante. 1866. [Tuckerman, H. T.] Dante in 1865. 1865.

Bottagisio, Giovanni. Osservazioni sopra la fisica del poema di Dante. Verona, 1807. 4°. pp. 50 + (1). 2 plates. 1015 D 31

— *Same.* Nuova ed. sulla prima veronese del 1807, a cura di G. L. Passerini. Città di Castello, 1894. sm. 8°. pp. 64 + (4). *Diagrs.* (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 10.) 1019 S 8

Bottagisio, Tito. Il limbo dantesco; studi filosofici e letterari. Padova, 1898. 8°. pp. vii + 423. 1019 F 390

Reviewed by N. de' Claricini Dornpacher in *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, pp. 211-221;—by C. Cessi in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, agosto, 1898, an. vi, pp. 235-239.

For list of other reviews see *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, p. 230.

[**Bottari, Giovanni (Gaetano).**] Lettera d'un accademico della Crusca scritta ad un altro accademico della medesima. (*In* [Gori, A. F., compiler]. *Symbolae litterariae.* Roma, 1751-54. 8°. Decas [ii], vol. vii, pp. 175-196.) 1015 C 34 a

8°. pp. (22). 1015 C 35

— *Same.* (*In* La divina commedia. 1815-17. Vol. iv, pp. 1-15. — *Same.* 1822. Vol. v, pp. 137-155. — *Same.* 1830-41. Vol. v, pp. 137-155.)

Concerning the originality of the idea of the Commedia. Arrives at the conclusion that Dante was not indebted to the romance "Meschino," of Provençal origin, and notices some points of similarity between the Commedia and the vision of Alberico.

See also Cancellieri, F. Osservazioni intorno alla questione sopra l'originalità della Divina commedia. 1814.

Botticelli, Alessandro or Sandro. Zeichnungen zu Dante's Goettlicher Komödie; nach den Originalen im K. Kupferstichkabinet zu Berlin herausgegeben von F. Lippmann. Berlin, 1887 [1884-87]. obl. f°. 85 plates in portfolio. 1017 T 53

— *Same.* Erklärende Beschreibung. Berlin, 1887. f°. pp. 54. 20 plates. 1018 G 120

Bd. with Lippmann's "Die Zeichnungen des Sandro Botticelli," 1883.

Plates:—"Die Kupferstiche der Florentiner Dante-Ausgabe von 1481." On the connection of these vignettes with the designs of Botticelli, see note in Part I of this Catalogue under the 1481 ed. of the Commedia.

Reviewed by G. Voss in *Kunstchronik*, 1 Jan. 1885, Jahrg. xx, col. 216-220;—in the *Saturday review*, April 23, 1887, vol. lxiii, pp. 594-595.

— *Same.* Supplement, [nach den Originalen im Vatican zu Rom] herausgegeben von J. Strzygowski. Berlin, 1887. obl. f°. 8 plates in portfolio. 1017 T 53

In portfolio with the 85 plates edited by Lippmann.

— *Same.* Die acht Handzeichnungen des Sandro Botticelli, herausgegeben von J. Strzygowski. [Explanatory text.] Berlin, 1887. f°. pp. 30. 1018 G 120

— *Same.* Drawings for Dante's Divina commedia; reduced facsimiles after the originals in the Royal museum, Berlin, and in the Vatican library. With an introduction and commentary by F. Lippmann. London, 1896. f°. pp. (1) + 80. *Illus.* and 92 plates. 1018 G 119

No. 66 of 500 copies. The illustrations to the 1481 Florentine ed. of the Commedia are reproduced in the text, together with one cut from the ed. of 1491, an illustration to Purg. xxix from a 14th century Dante codex at Altona, and another to Inf. xxxi from a 14th century Dante codex in the British Museum.

Reviewed in the *Athenæum*, Aug. 1, 1896, p. 163, (Dante scrap-book, ii, p. 58);—in the *Spectator*, Dec. 16, 1896, vol. lxxvii, p. 905.

A German ed. of the same date is reviewed by F. X. Kraus in *Deutsche Rundschau*, April, 1897, Jahrg. xxiii, pp. 154-153, and *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Mai, 1897, Jahrg. xviii, col. 172-173.

* * * Botticelli, youngest of the five sons of the tanner Mariano di Vanni Filipepi, was born at Florence in 1446. Sandro is an abbreviation of Alessandro, and the surname Botticelli, — Botticello, literally, the little cask, — was formerly explained as resulting from the artist's apprenticeship to a certain goldsmith distinguished by this sobriquet. But it appears that Sandro's eldest brother, a broker, was also called Botticelli by his friends, and that the name was afterwards transferred to the painter. In the only specimen of his signature now extant, however, he writes himself: Sandro di Mariano. — Lippmann in the "Drawings," 1896, p. 2.

See Ferrazzi, ii, pp. 370-372.

* * * For separate reproductions of Botticelli's illustrations see APPENDIX — ICONOGRAPHY.

* * * See also Amedeo Padoa, L. Sandro Botticelli. iv. Le illustrazioni dell' "Inferno." 1890.

Berenson, B. Botticelli's illustrations to the Divina commedia. [1896.]

Biadene, L. I manoscritti italiani della collezione Hamilton. 1887.

Higgins, A. The Botticelli Dante. 1887. Lippmann, F. Die Zeichnungen des S. Botticelli zur Göttlichen Comödie. 1883.

Negróni, C. Illustrazioni artistiche della Divina commedia nel secolo xv. 1885.

Pasanisi, F. M. A proposito del Dante del Botticelli. [1885.]

Ricci, C. Dante e il Botticelli. [1885.]

Rosenberg, A. Der Dante des Sandro Botticelli. 1883.

— 4 — L'etica da Dante a Bruno; discorso pronunziato dalla cattedra dantesca nell'università di Roma il 11 giugno 1889. Aggiuntevi le parole per l'inaugurazione del monumento a Bruno. Roma, 1889. 8°. pp. 32. *Port. of author and medallions.* 1018 F 187

Medallions of Dante and Bruno in cover-title.

Reprinted in his "Alcuni scritti letterarii."

See also Bonghi, R. Italy. 1889.

Senes, T. G. Il monumento di Giordano Bruno a Roma e Dante Alighieri; due parole a G. Bovio. 1891.

— 5 — Il millennio; [tre atti, con prefazione. 2° migliaio]. Napoli, 1895. sm. 8°. pp. 47. (Collezione Fortunio.) 1019 C 270

Among the *dramatis personae* are Dante, Cavalcanti, and Compagni.

See also Falstaff, pseud. Il "millennio" di G. Bovio. 1895.

— 6 — La protasi di Dante. Napoli, 1888. sm. 80. pp. 48. 1018 F 29

"Conferenza a pro de' danneggiati dal terremoto di Calabria, tenuta nel 18 marzo 1888 in Napoli."

Reprinted in his "Alcuni scritti letterarii."

Reviewed by T. Casini in *Rivista critica della letteratura italiana*, 1888, an. v, col. 65-74.

See also Cimato, D. Dante Alighieri nei discorsi di G. Carducci e G. Bovio. 1888.

Leonardia, G. de. Fondazione d'una cattedra dantesca in Roma, e analisi de' discorsi che vi furono pronunziati [by Bovio and Carducci]. (*In his* L'uno eterno e l'eterno amore di Dante. Vol. ii. 1890. pp. 13-55.)

Pugliesi Pico, M. Dante Alighieri ne le conferenze del Carducci e del Bovio. [1888.]

Vago, G. Per le cattedre dantesche. 1887.

Bowden, Henry Sebastian, editor. See Hettlinger, F. Dante's Divina commedia. 1887.

Boy, Charles. Béatrix; [sonnet]. (*In* Roumanille, T., and others. A Béatrix. [1890])

Boyd, Henry, translator. The Inferno. 1785. — The Divina commedia. 1802. See Part I (D. C. — English).

Reviewed in the *Monthly review*, 1785, vol. lxxiii, pp. 425-427; — in the *Gentleman's magazine*, May, 1785, vol. lv, pt. 1, pp. 378-381; — in the *Edinburgh review*, Jan. 1803, vol. i, pp. 307-313; — in the *British critic*, March, 1803, vol. xxi, pp. 255-265; — in the *Monthly review*, March, 1805, vol. xlv, pp. 272-282; — in the *Westminster review*, 1861, vol. lxxv, pp. 207-208. See also Experiments in Dante translation. [1893.]

Boyer, Augustin, editor and translator. Deux chants inédits de L'enfer. [1885]. See Part I (Supposititious works. — Interpolated passages in the D. C.).

See a letter from A. Médin in *Rivista critica della letteratura italiana*, marzo, 1885, an. ii, col. 94. See also an editorial note, entitled "Scoperte dantesche di un francese," c'ipped from *La domenica del fracasso*, 22 marzo, 1885, an. ii, num. 12, (*In* Dante scrap-book, i, p. 23).

Boyer, d'Agén, (A. J.). La vision de Dante; [poem]. [Paris, 1889.] 12°. pp. (6). 1013 E 57
Extracted from his "Les fleurs noires," 2^e éd., Paris, 1889, pp. 175-180.

— translator. La divine comédie, [Inf. i-v]. [1889.] See Part I (D. C. — French).

Bozzetti danteschi ad uso degli artisti. (*In* La festa di Dante. 1864-65. Nos. 29, 30, 36.)

Eighteen passages from the Inferno which lend themselves to pictorial illustration.

Bozzi, M. Guitera de'. See Guitera de' Bozzi, M.

Bozzo, Giuseppe. Aggiunta alle Considerazioni intorno ai commenti del verso di Dante "Pocia più che il dolor potè il digiuno" [Inf. xxxiii. 75], stampate in Palermo nel 1832. (*In* Il propugnatore. 1869. Vol. ii, pt. 1, pp. 439-446.)

— 2 — Considerazioni sopra alcune varianti della Divina commedia nel testo pubblicato dal sig. C. Witte. (*In same.* 1872. Vol. v, pt. 1, pp. 382-393.)

— 3 — Intorno ad una nuova edizione della Divina commedia di Dante Alighieri; rapporto alla

Commissione suprema di pubblica istruzione in Sicilia. Palermo, 1832. 8°. pp. 24. 1015 E 118

Bozzo's edition was eventually published at Palermo, 1837-55.

— 4 — [Intorno al canto trigesimo primo della Divina commedia. Palermo, 1831.]

A review of this work, by "X." in *Nuovo giornale de' letterati*, 1831, tom. xxiii, pp. 111-124, (1019 X 173).

— 5 — Ragionamento critico intorno a quel famoso luogo della Divina commedia di Dante Alighieri, Inf. xx. 29-30. Palermo, 1830. 8°. pp. vi + 98 + (1). 1015 E 83

Reviewed by "X." in *Nuovo giornale de' letterati*, 1831, tom. xxiii, pp. 111-124, (1019 X 173).

— 6 — Voci e maniere del siciliano che si trovano nella Divina commedia. (*In* Il propugnatore. 1879-80. Tom xii, pt. 2, pp. 388-401; tom. xiii, pt. 2, pp. 12-32.)

— Same, separately printed. [Pt. 1.] [Bologna, 1879.] 8°. 1017 E 225

Reviewed in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 1880, Bd. lxiv, p. 116.

— editor. La divina commedia. 1837-55. See Part I (D. C.).

Bozzo, Stefano Vittorio. Sulla proposta di una correzione al canto v. [37-39] del Purgatorio. (*In* Il propugnatore. 1881. Tom. xiv, pt. 1, pp. 138-142.)

Discusses Gaiter's "Proposta di una correzione al canto v del Purgatorio."

Bracci, Giovanni. A Dante Alighieri; ottave dettate sul di lui sepolcro a Firenze. (*In* Strenna fiorentina. [Firenze], 1841. 8°. pp. 65-72.) 1017 C 87

Bracciolini, Francesco. Sonetto [beginning *O bello ingegno, o spirito divino*]. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 536-538.)

Bracciolini, Giovanni Francesco Poggio. See Poggio Bracciolini, G. F.

Braghirolli, Willelmo. Cenno intorno ai tre codici mantovani della Divina commedia. Argomento della medesima e Sonetto di Jacopo Alighieri, estratti dal codice dantesco Cavriani. (*In* Albo dantesco offerto da Mantova. 1865. pp. 137-144.)

— 2 — "Dante in esiglio," statua del prof. P. Miglioretti inaugurata in Mantova il 30 luglio 1871; [sonnet]. Mantova, 1871. *Broadside.*

In Dante scrap-book, i, p. 133.

— 3 — Mantova a Dante, il 14 maggio 1865; sonetto. (*In* Albo dantesco offerto da Mantova. 1865. p. 57.)

Brain, Ernest. Danteiana; [Inf. xix. 16-21]. (*In* Notes and queries. May 28, 1892. 8th series, vol. i, p. 437.)

Braig, Karl, reviewer. See Joannes de Serravalle, translator and commentator. Translatio et commentum totius libri Dantis. 1891.

Brait, Delamathe. See Lamathe, B. de.

Brambilla, Ettore. I contrasti tra l'allegoria e la realtà nel canto v^o dell'Inferno dantesco. Teramo, 1895. 8°. pp. 19. 1019 F 301

"Estratto dalla *Rivista abruzzese*, fascicolo iv, 1895."

"Da un lavoro inedito su le contraddizioni letterarie e morali di questo canto."

— 2 — Festa dantesca. [Torino, 1860.] 8°. pp. (6). 1017 C 189b

"*Rivista contemporanea*, sett. 1860, vol. xxi," pp. 456-461.

— 3 — Rubrica dantesca, (Par. ix. 61-62). [Teramo, 1896.] 8°. pp. (10). 1019 F 339 b

"*La rivista abruzzese*, maggio, 1896, an. xi," pp. 213-222.

Contains a letter from G. Giosia.

Reviewed by G. Lisio in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto-sett. 1897, n. 8., vol. iv, p. 209.

Brambilla, Giuseppe. Dante Alighieri; canto. Como, 1865. f°. pp. (2) + 33 + (1). *Port. in title.* 1017 G 145

— 2 — In morte di Vincenzo Monti. n. t.-p. [1837?]. 16°. pp. 197-214. 1017 C 60

In an imperfect volume lacking all before p. 161, containing poems by various authors. The *imprimatur* is dated 1837.

— 3 — Rispetto al libro di G. G. Vaccheri e C. Bertacchi sulla "Visione di Dante." (*In Letture di famiglia.* 5 nov. 1882. An. xxxiv, pp. 705-708.) 1019 Z 35

A letter from Brambilla, with editorial notice of the book in question. Reprinted in Bertacchi's "Dante geometra," 1887, pp. 57-62.

— 4 — Sopra un verso dantesco [Inf. i. 30]; lettera al sig. A. Buscaino Campo. Como, 1870. 8°. pp. 20. 1016 F 14

Brambilla, Rinaldo. Dante e i fatti d' arme di Campaldino e di Caprona. Milano, [1897]. 8°. pp. 22. 1019 B 348

Noticed in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1897-genn. 1898, n. 8., vol. v, p. 58; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1898, vol. xxxi, pp. 154-155.

Branchi, Eugenio. Del sepolcro di Dante e del suo ritratto a Ravenna; memoria letta alla Società Colombaria fiorentina nel dì 1 marzo 1874. Firenze, 1881. 8°. pp. 20. *Port.* 1019 B 154

"Estratto dalla *Rassegna nazionale*." With author's autograph.

Portrait: — Photograph of the bas-relief by Pietro Lombardi in the tomb.

An English translation of this article, entitled "The tomb of Dante and his portrait at Ravenna," was published in the *Catholic world*, Dec. 1882, vol. xxxvi, pp. 352-365.

— 2 — Sopra alcune particolarità della vita di Dante; lettere a Pietro Fraticelli, seguite da un documento inedito dell' anno 1301. Firenze, 1865. 8°. pp. 48 + (1). 1019 A 87

With author's autograph.

Contents: — Sulla lettera di frate Ilario del Corvo a Ugucione della Faggiuola. — Sul vero Morello Malaspina, ospite e amico di Dante. — Ultime parole sul vero Morello Malaspina. — Inventario solenne dei beni lasciati dal marchese Opizone di Federico Malaspina.

— 3 — Sul vero Morello Malaspina, ospite e amico di Dante; lettera at P. Fraticelli. — Ultime parole sul vero Morello Malaspina. (*In Piovano arlotto.* 1860. An. iii, pp. 511-523, 582-590.) 1019 Y 188

With a supplementary note, p. 591, entitled "Reliquie della Casa di Dante a piè dell' Alta Torre in Mulazzo," with drawing of the same.

— *Same, extracted.* [Firenze, 1860-61.] 2 pts. bd. in 1 v. 8°. 1019 A 49

Reprinted in his "Sopra alcune particolarità della vita di Dante."

— 4 — Sulla lettera di frate Ilario del Corvo a Ugucione della Faggiuola; lettera a P. Fraticelli. (*In Il Poliziano*; studi di letteratura. Maggio, 1859. Vol. i, pp. 286-290.) 1019 Y 205

Reprinted in Fraticelli's "Vita di Dante," 1861, pp. 359-363, and in Branchi's "Sopra alcune particolarità della vita di Dante."

Brancia, Vincenzo. Della ortodossia di Dante, Petrarca, Boccaccio; studio contro le opinioni settarie, ad uso della gioventù italiana cattolica. Reggio Emilia, 1894. 8°. pp. xv + 196. 1019 F 270

— 2 — L' opera della chiesa cattolica nelle lettere ed arti italiane dei secoli xiii, xiv, xvi; discorso detto nella Pontificia accademia dei nobili ecclesiastici il 10 maggio 1894. Roma, 1894. sm. 8°. pp. 69. 1019 C 226 b

Brandan, Saint. See **Brendan, Saint**

Brandes, Friedrich. Franz Liszt: Dante-Sinfonie. (*In his Programm-Buch der Sinfonie Concerte der General-Direction der königl. musikalischen Kapelle und der Hoftheater.* Dresden, [1896]. 8°. pp. 5-14.) 1019 C 282 b

Brandoli, P. Monsignor Celestino Cavedoni; discorso. [Modena, 1870.] 8°. pp. (41). 1018 C 266

"*Opuscoli religiosi, letterari e morali*, 1870, serie iii, tom. ii, fasc. 5," pp. 255-295.

Braun, Julius. Der Dichter [Dante] und seine Zeit. (*In Die göttliche Komödie*, bearbeitet von J. Braun. 1863. Bd. i, pp. 1-127.)

— 2 — Proposte per la celebrazione del centenario di Dante; lettera al sig. N. Gaetani Tamburini. (*In Giornale del centenario.* 20 maggio, 1864. No. 11, pp. 91-92.)

— *translator.* Die göttliche Komödie. Bd. i. Die Hölle. 1863. See Part I (*D. C. — German*).

Brauere van Steeland, Johannes Carolus Hubertus Nolet de. See **Nolet de Brauwere van Steeland, J. C. H.**

Bravo, Ceferino Suárez. See **Suárez Bravo, C.**

Breda, Vincenzo Stefano. [Letters.] (*In Gloria, A.* Disquisizioni intorno al passo della Divina commedia [Par. ix. 46-48]. 1869.)

Brehme, Christian. *translator.* Aus des Dantes Italienischen, [Purg. iii. 34-39]. 1865. See Part I (*D. C. — German. — Fragments*).

See also **Sulger-Gebing, E.** Dante in der deutschen Literatur. 1895.

Brendan, Saint. [Extract] from the life of St. Brandan. (*In The divine comedy*, translated by H. W. Longfellow. 1867. Vol. i, pp. 405-409; — and in later editions.)

From "St. Brandan, a medieval legend of the sea, in English verse and prose, edited by T. Wright," 1844.

— 2 — La leggenda di S. Brandano. (*In Villari, P.* Antiche leggende e tradizioni che illustrano la Divina commedia. 1865. pp. 82-109.)

See also **D'Ancona.** "I precursori di Dante," 1874, pp. 48-53.

Brentari, Ottone. Dante alpinista. Padova, 1888. 8°. pp. 52. 1019 B 207

"Estratto dal *Bollettino del Club Alpino Italiano*, vol. xxi, n. 54, an. 1887." Inserted is an autograph note from the author to W. Fiske.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 genn. 1889, vol. ciii, pp. 414-416; — by A. Zenatti in *Rivista critica della letteratura italiana*, febb. 1890, an. vi, col. 33-37. Noticed in *L' ateneo*, 1888, an. xx, p. 465, (1019 Z 264).

— 2 — Della vita e degli scritti dell' ab. prof. G. J. Ferrazzi; cenni. Bassano, 1887. 8°. pp. 76. *Port. of Ferrazzi.* 1019 C 135 b

Noticed in *Rivista critica della letteratura italiana*, maggio, 1887, col. 152-153.

— 3 — Ecelino da Romano nella mente del popolo e nella poesia. Padova, 1888. sm. 8°. pp. 84. *Port. of Ezzelino in title.* 1019 B 210

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiv, pp. 279-280; — in *Nuova antologia*, 16 marzo, 1889, vol. civ, pp. 387-388.

Brenzoni, Caterina Bon, contessa. Dante e Beatrice; canto. Pisa, 1853. 8°. pp. 28. 1017 C 148

Edited by A. Torri. Reviewed in *Memorie di religione, di morale e di letteratura*, 1854, serie iii, tom. xvi, pp. 151-156, (1015 A 35).

— Dante e Beatrice. — I cieli. Canti due. 2^a ed. illustrata dal prof. E. Rezza e riorretta dall' autrice. Casale, 1854. 8°. pp. 106. 1017 C 149

Reviewed by Felice Romani in his "Critica letteraria," 1883, tom. ii, pp. 336-340.

Bressan, Bartolommeo, editor. See **Todeschini, G.** Scritti su Dante. 1872.

Dante a Ravenne; notice. Saint-Germain, 1800. 8°. pp. 15. 1019 B 22

Bridel, Louis. Lettre à Carion de Nizas sur la manière de traduire Dante; suivie de la traduction en vers françois du 5^e chant de l'Enfer, par Mr. Bridel, et de celle de Mr. Carion de Nizas, avec des notes. Basle, 1805. 8°. pp. 64. 1013 D 19

Bridge, John Frederick, *composer*. The Lord's prayer, Purgatorio, canto xi. [1-21]. 1892. See Supplement (D. C. — English. — Selection set to music).

Brighenti, Luigi. Pia de' Guastelloni da Siena; brano di cronaca trecentista. (In Annuario felsineo; pubblicazione per il 1858. [1857.] pp. 5-24.)

Brigidi, Adamo. "Federico Tignoso e sua brigata," Purg. xiv. [106]. (In Giornale arcadico. 1853. Vol. cxxx, pp. 166-172.) 1019 W
Letter to G. I. Montanari.

— 2 — [Letter.] (In Biadego, G., *editor*. Lettere dantesche tratte dal carteggio di B. Sorio. 1898. pp. 123-127.)

Brigidi, Sebastiano. [—] Che cosa sia la Divina commedia. (In La festa di Dante. 1864-65. Nos. 1-59.)

"Scrittura fatta appositamente per questo giornale." Signed "Un Toscano."

— 2 — Dante Alighieri, ossia il modello dell' uomo da' saldi proposti; sonetto. (In Letture di famiglia. Agosto, 1874. An. xxvi, p. 118.) 1019 X 227

— 3 — Dante Alighieri; sonetto. (In same. Luglio, 1864. Serie novissima, tom. I, p. 58.) 1019 X 217

— 4 — Dante e Niccolini; sonetto. (In same. Giugno, 1873. An. xxv, p. 701.) 1019 X 225

— Same. (In Strenna della Gasetta del popolo pel 1874. An. i. Firenze, 1874. sm. 8°. p. 142.) 1019 C 9

— 5 — Pel sesto centenario di Dante Alighieri; lirica. (In Letture di famiglia. Aprile, 1865. Serie novissima, tom. I, pp. 659-660.) 1019 X 217

— Same, *extracted*. [Firenze, 1865] 8°. pp. (2). 1018 C 33

[— *editor*.] La divina commedia, esposta da un Toscano. 1865; 1868; 1872. See Part I (D. C.).

[Brignoli, Giovanni.] Sull' origine della Divina commedia di Dante Alighieri ne' monti di Catria. (In Morici, M. Dante e il monastero di Fonte Avellana. 1899. pp. 29-38.)

Here printed for the first time.

"È una orazione di 33 pp. diretta agli accademici di Urbino, che si conserva nell' Archivio comunale di questa città. . . . L' anonimo autore di questo ms. accenna ad Udine, come a sua patria e dice di avere pubblicato insieme col suo collega prof. Bodei un opusc. sulle 'Produzioni naturali del dipartimento del Metauro,' donde si può ricavare, a un di presso, il tempo della composizione, dacchè la frase 'dipartimento del Metauro' indica che essa fu fatta durante il tempo che Urbino faceva parte del regno napoleonico. Poichè dalle ricerche fatte in proposito mi risulta l' esistenza di quest' opuscolo: Brignoli e Bodei, 'Alcuni cenni sulle produzioni naturali del dipartimento del Metauro,' Urbino, 1813, possiamo senz' altro stabilire che l' autore è il prof. Brignoli e il tempo in cui l' opusc. fu composto sia circoscritto fra il 1813 e il 1816." — Morici, *op. cit.*, p. 7.

Brilli, Giovanni Battista. Sopra un dipinto del prof. V. Chialli esprimente Dante Alighieri che viene accolto nel convento dei religiosi camaldolensi di Fonte Avellana detto di S. Croce. Pistoja, 1838. 8°. pp. 14. 1017 C 69

Brink, Bernhard (Egidius Conrad) ten. [Chaucer's House of fame.] (In his Geschichte der englischen Litteratur. Berlin, 1893. 8°. Bd. ii, pp.

literature, translated by W. C. Robinson. Vol. II, pt. I. New York, 1893. 8°. pp. 103-108.)

1701 E 12; 1701 A 14 a

Lays stress on Chaucer's obligations to Dante. See also Herford, C. H. Chaucer's "House of fame" and Prof. Ten Brink. 1889.

Palgrave, F. T. Chaucer's "House of fame" and Prof. Ten Brink. 1889.

— 2 — Zu Dante's Inferno, v. 59. (In Jahrbuch für romanische und englische Literatur. 1867. Bd. viii, pp. 111-113.)

Defends the reading *succedette*.

British Museum. Catalogue of printed books: Dante Alighieri. London, 1887. f°. col. 58.

1018 G 154

. See also Barlow, H. C. Additional codici of the Divina commedia in the library of the British Museum. 1869.

Massinghi, T. J. A brief notice of some recent researches respecting Dante Alighieri. 1844.

Moore, E. The Wodhull mss. of Dante. 1886.

Brizeux, (Julien) Auguste (Pélage), *translator*. La divine comédie. 1843; 1853; 1883; 1891. See Part I (D. C. — French). — Same. 1841. See Supplement (D. C. — French).

See Ferrazzi, ii, pp. 513-514.

See also Sanctis, F. de. Due traduzioni di Dante in francese. 1885.

Brizio, Fortunato. Dante richiamato dall' esilio; poemetto. Firenze, 1845. 1.8°. pp. 19. 1017 C 95

Brocchi, Giovanni Battista. [Letter to S. Bettinelli.] (In Torre, A., *editor*. Lettere di dantisti. 1898.)

[— 2 —] Lettere sopra Dante a a [sic] miledi W — y. Venezia, 1797. 12°. pp. 160. 1015 C 117

Reviewed by "G. L. F." in *Mercurio d' Italia*, 1797, num. 7, pp. 46-47, (1015 C 117 b).

— Same. Lettere sopra Dante a miledi W. — Y. Milano, 1835. 16°. pp. viii + 160. *Port. in title*. 1015 C 118

— Same. Lettere sopra la Divina commedia di Dante; ora ristampate, con alcune note ed un appendice, per opera e cura di F. Fabbrucci. Berlino, 1837. 12°. pp. (2) + 212. 1015 C 119

— Same, *German*. Briefe über Dante's Göttliche Komödie; aus dem Italienischen von B. K. S. Bonn, 1855. sm. 8°. pp. iv + 134. 1015 C 120

— Same, *extract*. Le similitudini di Dante. (In Il Didascalico. 1846. N. 1, pp. 7-8; n. 2, pp. 6-7.) 1019 Y 136

. See also Larber, G. Elogio storico di G. B. Brocchi. 1828.

Brockhaus, Heinrich. [Account of the opening of the urn supposed to contain Dante's remains, June 7, 1865.] (In Witte, (J. H. F.) K. Dante-Forschungen. Bd. ii. 1879. pp. 34-37. — Same, *English*. Essays on Dante. 1898. pp. 296-298.)

Brofferio, Angelo. Un sogno della vita, ed Il lamento di Dante. [Poems]. Milano, 1825. 8°. pp. (4) + 39. *Port. of author*. 1017 C 41

Brognoligo, Gioacchino. Il doppio fiume di Giustiniano (Par. vii. 6). (In Giornale dantesco. 1898. An. vi, pp. 309-311.)

— 2 — Montecchi e Cappelletti nella Divina commedia. (In Il propugnatore. 1893. N. s., vol. vi, pt. I, pp. 262-290.)

The above was also separately printed and is reviewed by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, genn. 1894, n. 2., vol. I, pp. 84-86. Summarized in *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 283-284.

— 3 — Postille dantesche; Inferno, iv. 104-105 e Paradiso, i. 28-33. (In Giornale dantesco. 1899. An. vii. pp. 77-79.)

- *reviewer*.
 See Ardy, L. F. Dante e la moderna filosofia sociale. 1898.
 Phillimore, Miss C. M. Dante at Ravenna. 1898.
 Villani, G. Selections from the Croniche fiorentine. 1896.
- Bromby, Charles Hamilton, translator.** A question of the water and of the land. 1897. *See Part I (Minor works. — Quæstio de aqua et terra).*
 Reviewed in *Literature*, Nov. 20, 1897, vol. i, p. 141; — by P. Toynbee in *Literature*, Dec. 4, 1897, vol. i, p. 216, with a reply by the translator in the same, Dec. 18, pp. 280-281, and a rejoinder by Toynbee in the same, Jan. 1, 1898, p. 345. (Dante scrap-book, ii, pp. 164-165.) The discussion is continued in the issues for Jan. 15, and 29, pp. 58, 121-122.
 Reviewed in the New York *Evening post*, Dec. 10, 1897, (Dante scrap-book, ii, p. 163); — in the *Athenæum*, March 12, 1898, p. 339.
- Bromley, Mrs. Mary HENSMAN.** Dante map. London, 1892. 16°. pp. 51 and *folded map*.
 1019 C 203 A
 Indicates the places named in Dante's writings or supposed to have been visited by him.
 pp. 5-10, Preface; pp. 11-51, Index.
 Noticed in the *Athenæum*, Oct. 7, 1892, p. 449; — in the *Nation*, Oct. 13, 1892, vol. lv, p. 284.
- [Same.] [With preface translated into Italian by Signorina Rosmunda-Tonini.] [Venice, 1892?] pp. x and *folded map*. 1019 C 203 B
 Without the index of places. The map itself is a reissue of the preceding.
- Brooks, Charles Timothy, translator.** A canzone from the Italian of Dante [beginning *Amor, che nella mente mi ragiona*]. 1885. *See Part I (Minor works. — Rime. — English).*
- *translator.* *See Cavalcanti, Guido.* La canzone *Donna mi prega*. 1859.
- Brooksbank, Thomas, translator.** Divine comedy: Hell. 1854. *See Part I (D. C. — English).*
 Reviewed in the *North British review*, 1854, vol. xxi, pp. 451-492; — in the *Athenæum*, March 24, 1855, pp. 348-349; — in the *Westminster review*, 1861, vol. xxv, pp. 205-206; — in *Blackwood's Edinburgh magazine*, June, 1867, vol. ci, pp. 736-755.
- Brot, Charles Alphonse.** L'esilio di Dante; racconto, versione dal francese. Milano, 1841. 24°. pp. 68. *Plates*. 1018 A 49
 Id. with his "Un fratello ed una sorella; racconto." Engraved t.-p. has "1 ue novelle tradotte dal francese."
- Brown, E. Boyer.** A Dante examination paper. (*In the* Journal of education. March 1, 1894. N. s., vol. xvi, pp. 156-157.)
- Brown, Horatio (Robert) Forbes.** A Dante crux [Inf. vii. 1]. (*In the* Academy. May 4, 1889. Vol. xxxv, p. 307.) 1019 G 411
 Gives the explanation of the line brought forward by F. Giglio.
- *reviewer.* *See Spangenberg, H.* Cangrande I della Scala. 1892-95.
- [Brown, Samuel Gilman.] Dante. (*In the* North American review. April, 1846. Vol. lxii, pp. 323-350.)
 Printed as a review of Cary's translation of the Divina commedia, 1845.
- *Same.* (*In* [Chapman, John, editor]. Characteristics of men of genius; a series of biographical, historical and critical essays, selected chiefly from the North American review. Boston, etc., 1847. 8°. Vol. i, pp. 125-160.) 1017 C 108
 Slightly revised, and has added J. E. Taylor's translation of poems on Dante by Michelangelo Buonarroti and Ludwig Uhland.
- Browne, William Hand, reviewer. *See Gurteen, S. H.* The epic of the fall of man. 1896.**
- Browning, Oscar.** Dante. (*In the* Encyclopædia britannica. 9th ed. London, 1878. 4°. Vol. vi, pp. 809-815.)

- 2 — Dante, his life and writings. London, 1891. 16°. pp. (2) + 104. *Frontisp.* (The dilettante library. 6.) 1019 B 239
 An elaboration of the preceding sketch.
Frontispiece: — Photographic plate. "Tomb of Dante at Ravenna."
 Noticed in the *Nation*, Jan. 28, 1892, vol. liv, p. 72; — in the *Critic*, March 5, 1892, vol. xvii, p. 137; — in the *Literary world* (Boston), April 9, 1892, vol. xxiii, p. 130.
- 3 — Guelphs & Ghibellines; a short history of mediæval Italy from 1250-1409. 2^d ed., revised. London, 1894. 8°. pp. ix + 192 + (20). 3825 D 41
- 4 — The religion of Dante. [London, 1889.] 8°. pp. (9). 1019 C 157 B
"Time, Feb. 1889, n. s., vol. i," pp. 134-152.
- *Same.* (*In* South Place Institute. Religious systems of the world, national, Christian, philosophic; a collection of addresses delivered at South Place Institute in 1888-89, revised, and in some cases rewritten by the authors. London, 1890. 8°. pp. 355-371.) 7426 A 87
- Browning, Robert.** One word more. (*In his* Poetical works. Vol. v. London, 1879. 16°. pp. 313-321. — *Same.* Vol. iv. London, 1888. 16°. pp. 296-305.) 1841 B 35; 1841 C 4
 These lines, originally appended to the collection of fifty poems called "Men and women," have for their central theme Dante's account of his drawing an angel, Vita nuova, § 35. See G. W. Cooke's "Guide-book to the poetic and dramatic works of R. Browning," 1891, pp. 232-234.
See also Defries, E. P. Browning and Dante. 1891.
 L. F. Dan' as a painter. 1876-77.
 Norgate, F. Dante as a painter. 1876.
- 2 — Sordello. (*In his* Poetical works. Vol. ii. London, 1879. 16°. pp. 1-217. — *Same.* Vol. i. London, 1888. 16°. pp. 47-289.) 1841 B 32; 1841 C 1
 Book i, vv. 374-380, contains a description of Dante, beginning *Dante, pacer of the shore*. These lines are cited by D. G. Rossetti in the preface to his "Early Italian poets," 1861.
 For comparisons of Browning's treatment of the theme of Sordello with that in Dante's Purgatorio, see articles on the subject in E. Berdoo's "Browning cyclopædia;" G. W. Cooke's "Guide-book," *op. cit.*; Jas. Fotheringham's "Studies in the poetry of Browning," 1887, pp. 110-112, and Plumtree's translation of Dante, vol. ii, pp. 446-447.
See also Church, R. W. "Sordello." (*In his* Dante, and other essays. 1889.)
 "See also Berdoo, E. Browning's science as shown in "Numpholeptos." 1890.
 Cooke, G. W. Browning's interpretation of romantic love as compared with that of Plato, Dante, and Petrarch. 1894.
 Duffield, C. W. The "unreason of a she-intelligence." 1891.
- Guthrie, W. N. Ideal womanhood in the masterpieces of Dante, Goethe and Robert Browning. 1897.
 [Williams, F. H.] [Beatrice and Numpholeptos.] 1891.
- Bruce-Whyte, A.** *See Whyte, A. B.*
- Bruin, H. de.** Alberico's visioen. (*In* De wachter. 1880. 4^e deel, pp. 318-321.)
- 2 — Dr. Gunning vertaald. (*In same.* 1879. 3^e deel, pp. 391-392.)
 On Gunning's "Das Leben der Menschheit und des Menschen eine Göttliche Komödie."
- 3 — *De Nederlandsche kunstbode.* (*In same.* 1876. 1^e deel, pp. 405-407.)
 Brief notices of Bohl, Witte and Barlow as Dante scholars.
- 4 — Oorzaken en gevolgen. (*In same.* 1877. 2^e deel, pp. 164-175.)
 p. 171, Lütkebühl, C. L., jr. Terughlik aan Mr. J. Bohl bij het verschijnen zijner vertaling van Dante's "Inferno;" [sonnet].
- 5 — Ten Kate's verwering. (*In same.* 1877. 2^e deel, pp. 43-46.)
 On a discussion between Ten Kate and Bohl in *De Nederlandsche kunstbode*.

Brunamonti, *Mme. Maria Alinda BONACCI*. Beatrice e Laura; frammento. (*In* A Beatrice Portinari. 1890. pp. 59-62.)

— 2 — Beatrice Portinari e l'idealità della donna nei canti d'amore in Italia. (*In* La donna italiana. 1890. pp. 1-24.)

The above address was also published separately, Firenze, 1891, pp. 29, (copy in the Harvard collection), and included in the author's "Discorsi d'arte," Città di Castello, 1897.

Brunelli, Geremia. Accademia dantesca nella ricorrenza del vi centenario del divino poeta. [Edited by C. Berarducci.] (*In* La gioventù. 1866. N. s., vol. ii, pp. 318-322, 415-419, 499-503, 573-586.)

1019 Y 213
Contains a letter from C. Berarducci to the editor, and the following poems by Brunelli: — "Il battesimo di Dante," "Dante e Virgilio," (a Latin poem, with an Italian version by G. Frontini), "Dante e Giotto," "Dante e S. Tommaso d'Aquino," "L'Inferno," "Il Purgatorio," and "Il Paradiso." The poems were delivered at Perugia.

— 2 — S. Tommaso d'Aquino e Dante Alighieri; ode. (*In* A S. Tommaso d'Aquino nel suo vi° centenario; omaggio del Seminario di Perugia. Perugia. 1874. 8°. pp. 11-15.) 1019 C 3

Several of the stanzas are the same as in the poem on the same theme in the preceding collection.

Brunelli, V. Vicende di uno scritto di N. Tommaseo [Amore di Dante]. (*In* Pro-patria. Zara, 1888. 4°. pp. 15-16.) 1018 G 131

Brunello, Domenico. See [Conti, G., and others.] Sunto della Divina commedia. [1894.]

Brunello, Silvio. See [Conti, G., and others.] Sunto della Divina commedia. [1894.]

Brunetti, Alessandro B., editor. La divina commedia. 1855. See Part I (D. C.).

Bruni Aretino, Leonardo. Ad Petrum Paulum Istrum dialogus, zum ersten Male vollständig herausgegeben; mit Einleitung und Auszügen aus L. Aretini Laudatio Florentinae urbis und deren Gegenschrift Petri Candidi Decembrii De laudibus Mediolanensium urbis panegyricus. Von T. Klette. Greifswald, 1889. 8°. pp. v + 110. (Beiträge zur Geschichte und Litteratur der italienischen Gelehrtenrenaissance. 2.) 1018 F 246

On Dante, Petrarca and Boccaccio. Reviewed by "R. S." in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiv, pp. 288-293; — by G. Schepss in *Wochenschrift für klassische Philologie*, 26 Feb. 1890, Jahrg. vii, col. 227-229.

— Same. Dialogi ad Petrum Histum; per cura di G. Kirner. Livorno, 1889. 8°. pp. xxxi + 61 + (1). 1018 F 245

Reviewed by "R. S." in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiv, pp. 288-293.

— Same. Dialogus de tribus vatibus florentinis [Dante, Petrarca, Boccaccio]; herausgegeben von K. Wotke. Wien, etc., 1889. 1.8°. pp. 32. 1018 F 189

Reviewed by [F.] P[asqualigo] in *L'Alighieri*, 1889, an. i, pp. 47-54; — by "R. S." in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiv, pp. 288-293; — in *Nuova antologia*, 1 aprile, 1889, vol. civ, pp. 597-599; — in *Rivista critica della letteratura italiana*, gen. 1890, an. vi, col. 20-21, (Dante scrapbook, i, p. 21); — by G. Schepss in *Wochenschrift für klassische Philologie*, 26 Feb. 1890, Jahrg. vii, col. 227-229.

— 2 — Opa intitvlata laqla cōposta p miš. Leonardo Aretino. *At end*: Et impressa in Venesia p Pelegrino de Pasquali nel. M.CCCC.lxxxiii. A di. vi. Iunii. Regnante linclito & serenissimo Principi Augustino Barbadoico dignissimo. 4°. ff. (6) + 116. *Orn.* 1017 G 14

Signatures in sixes and eights.

— Same. Libro intitolato Aqla volante, di latino in uolgar lingua dal magnifico & eloquentissimo messer Leonardo Aretino tradotto; nel qval si con-

tiene del principio del mondo, di molte dignissime historie & fauole di Saturno & Giove, delle gran guerre fatte in da Greci, da Troiani & da Romani fin al tempo di Nerone; con molte degne allegazioni di Dante & altri autori, & di nouo ricoretto et ristampato. Venetia, 1549. sm. 8°. ff. (12) + 211 + (1). 1017 C 5

In all the editions of the fifteenth century Leonardo is spoken of as the author; in the above and in some others of the sixteenth century he is put down merely as the translator. The work is a curtailed imitation of the "Fiore, o Fiorità d'Italia," the omitted portions of which are replaced by passages traceable to Brunetto Latini's "Tesoro." See Melzi, "Dizionario di opere anonime e pseudonime," i, p. 83.

— 3 — Le vite di Dante e del Petrarca, cavate da un manoscritto antico della libreria di F. Redi, e confrontate con altri testi a penna. Firenze, 1672. 12°. pp. 112 + (3). 1017 A 51

"E edizione più corretta della prima, pubblicata in Perugia, 1671, per cura di Giov. Cinelli." — Gamba, *Serie dei testi*, no. 1058.

Cinelli's prefatory material accompanies the reprint in the 1727 ed. of the *Commedia*.

— Same. Le vite di Dante e del Petrarca, cavate da un manoscritto antico della libreria di G. Cinelli e confrontate con altri testi a penna; date in luce già in Perugia nel 1671. (*In* Villani, F. Liber de civitatis Florentiae famosis civibvs. 1847. pp. 43-55.)

— Same. La vita di Dante e di Petrarca, scritta in Firenze nel maggio dell'anno 1436. Padova, 1865. 12°. pp. 23. 2 *portrs.* 1019 A 96

Portraits: — Poor woodcuts of Dante (Bargello portrait) and Petrarca.

— Same. Le vite di Dante e del Petrarca. (*In* Dante Society, Cambridge, Mass. Second annual report. 1883. pp. 13-36.)

This life of Dante is given in the following editions of the *Commedia*:

1727.	Padova.	1827	Napoli.
1739.	Venezia.	1827.	Firenze.
1751.	"	1827.	Venezia.
1757-58.	"	1830.	Firenze.
1760.	"	1830.	Palermo.
1771-74.	Firenze.	1830.	Torino.
1772.	Venezia.	1830-41.	Firenze.
1781.	Norimberga.	1837.	"
1793.	Venezia.	1841.	Parigi.
1807-13.	Livorno.	1850.	Bassano.
1811.	Venezia.	1854.	Firenze.
1811.	Lucca.	1857.	"
1813.	Firenze.	1863.	Napoli.
1815.	Bassano.	1866.	"
1817.	Livorno.	1868.	Firenze.
1817-19.	Firenze.	1870.	"
1819.	Pisa.	1870.	"
1820.	Bassano.	1883.	"
1821.	Firenze.	1886.	"
1822.	Prato.	1886.	"
1822.	Padova.	1889.	"
1826.	Bassano.	1891.	"

An abridgment is given in the Lyons edition of 1551.

— Same, *English*. Life of Dante. (*In* Wicksteed, P. H., *translator*. A provisional translation of the early lives of Dante. 1898. pp. 73-96.)

* * * The life of Dante in Boyd's translation of the *Commedia* is taken from Leonardo Bruni.

Leonardo Bruni of Arezzo (1369-1444), the Florentine secretary of state, came forward with a new life of Dante, which was admittedly written in opposition to Boccaccio. Accordingly, Bruni now and again expressly contradicts his predecessor, and gives a good deal of new matter to which some value cannot be denied. At one time he was universally honored as absolutely trustworthy, but in our day he has been charged with writing to maintain a thesis, and most of his new information has been questioned. That he has been guilty of error is not to be denied, but it will be difficult to convict him of having deliberately invented his facts. He wrote, as he himself says, for his own recreation, and therefore may, no doubt, have neglected to investigate thoroughly. Still his work is one of the most important among the old biographies of Dante, and his statements always deserve to be taken into consideration." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 27.

"So carefully does Leonardo himself abstain from handling [in opposition to Boccaccio], what he calls 'le cose leggiere' that, with the exception of a single contemptuous reference to 'l'amore di nove anni e simili leggerezze' he makes no allusion whatever to the most important episode in Dante's existence, the name of Beatrice being not even once mentioned throughout the work."

— P. Toynbee, in the *Academy*, Dec. 20, 1890, p. 584.
Leonardo is the first biographer to refer to Dante's having taken part in the battle of Campaldino, and he quotes in confirmation of this statement a letter professing to have been written by Dante, but which has not been elsewhere preserved.

See also Krebs, H. Eine Handschrift von Lionardo Bruni Aretino's Vita di Dante e Petrarca. 1879.

Moore, E. Dante and his early biographers. 1890.

Bruno, Letterio Lizio. See Lizio-Bruno, L.
Brusa, Carlo. Due parole ancora sul verso di Dante "Ch'ei fanno ciò per li lessi dolenti" [Inf. xxi. 135]. [Brescia, 1889.] 8°. pp. (13). 1018 F 190
"Commentari dell'Ateneo di Brescia per l'anno 1889," pp. 89-101.

— Same, separately printed. Brescia, 1893. 8°. pp. 15. 1019 F 133

Occasioned by the explanations of the passage given by T. Cozzi and C. Negrini.

Bruschi, G. Ser Piero Bonaccorsi e il suo Cammino di Dante. (In Il propugnatore. 1891. N. s., vol. iv, pt. 1, pp. 5-39, 308-348. Plate.)

"Prende in esame e pubblica per la prima volta le due epistole a frate Romolo de' Medici, nella prima delle quali è rappresentata particolarmente, colla parola e col disegno, la struttura dei tre regni oltremontani, nella seconda toccato più strettamente della cronologia del viaggio dantesco. La data dell'operetta è anteriore al 1440. Di mano del Bonaccorsi ci rimangono due codici della Divina Commedia, il Riccardiano 1018 e il Laurenziano Gadiano xc sup. 131; dal qual ultimo codice son qui ripubblicati più esattamente e con meno lacune, gli aneddoti danteschi riferiti a pp. 114-115 del libro del Panti." — Barbi, *Bibliografia dantesca* [1892].

The above was also printed separately and is reviewed by R. [Renier] in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1892, vol. xix, pp. 159-163.

Brussi, Luigi. Concetto di Dante sulla dominazione temporale dei papi. (In Società Scientifica e Letteraria, *Faenza*. Prose e versi. 1865. pp. 51-61.)

Bryant, Max Müller, translator. See Pohl, R. Introduction to Liszt's Dante-symphony. [1896.]

Bryant, William Cullen. Dante; [poem]. (In the *Atlantic monthly*. Jan. 1869. Vol. xxiii, p. 81.)

With note. Written at the time of the six hundredth anniversary of the birth of Dante.

— Same. (In his Poetical works. Household ed. New York, 1879. 8°. pp. 315-316.) 2226 B 46

— Same, Italian. [Prose translation by S. Frenfanelli Cibo.] (In Frenfanelli Cibo, S. Guglielmo Bryant. Roma, 1882. 16°. pp. 106-107.) 1019 C 96

Bryant, William McKendree. Historical pre-suppositions and foreshadowings of Dante's "Divine comedy." (In the *Andover review*. Sept.-Oct. 1893. Vol. xix, pp. 525-550.)

"This paper is one of a course of lectures on Dante, delivered under the auspices of the 'Froebel Society' (Kindergartners) of St. Louis, Feb. 1893."

— Same, separately printed. [Boston, 1893.] 8°. pp. 26. 1019 C 216

Inserted are two autograph letters from the author.

[— 2 —] Dante study. [St Louis, 1896.]

Clipping from *American journal of education*, Nov. 12, 1896, vol. lxiii, pp. 363-364, in Dante scrap-book, iii, p. 11.

Buccellati, Antonio. L'ideale in letteratura. i. Dante. [Milano, 1875.] 4°. pp. 18. 1018 G 80

"Estratto dalle *Memorie del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere*." With author's autograph.

Buccioli, Domenico, editor. See Mazzoni, J. Della difesa della Commedia di Dante. 1688.

Buchholtz, H., reviewer.

See Alighieri, (L.). An. i-iii. 1889-93.

Chiara, S. de. Dante e la Calabria. 1894.

— La "pietra" di Dante e la "donna gentile." 1888.

— commentator. Saggio d'un commento alla Comedia. Inferno, canto quinto. 1880 [1881].

Buchholz, Wilhelm, adapter and translator. See Molbech, C. K. F. Dante. 1886.

Buckley, William Edward. Milton's translations from Dante and Ariosto. (In Notes and queries. June 9, 1888. 7th series, vol. v, p. 445.)

Buckton, T. J. Dante query; [on the meaning of *esca sotto il focile*, Inf. xiv. 38-39]. (In Notes and queries. June 13, 1868. 4th series, vol. i, pp. 569-570.)

— 2 — Dante's Inferno; [plan of the circles]. (In same. June 27, 1868. 4th series, vol. i, p. 607.)

Budy, O. Ricordi della Società Italiana di Berlino. See Società Italiana, *Berlin, Germany*.

Bufalo della Valle, E. del. Corradino di Hohenstaufen, duca di Svevia; dramma storico in cinque atti. Roma, 1888. 8°. pp. 152. 1019 C 141 b

Bulgarini, Belisario. Alcune considerazioni sopra il Discorso di Giacompo Mazzoni fatto in difesa della Commedia di Dante, stampato in Cesena l'anno 1573. Siena, 1583. 4°. pp. 127. *Orn.* 1815 B 74

In the preface Alessandro Cariero is accused of plagiarism in the writing of his "Breve discorso," 1582. In reply see Cariero, A. Apologia contro le imputazioni del sig. B. Bulgarini. 1583.

Mazzoni defends his "Discorso" of 1573 and answers Bulgarini in his "Della difesa della Commedia," 1587.

See also Capponi, O. Risposte alle prime cinque particelle delle Considerazioni de B. Bulgarini. 1890.

Speroni, S., degli Alvarotti. Sopra Dante; discorso secondo. 1740. — Same. Apologia di Dante. 1865.

Zoppio, H. Ragionamenti in difesa di Dante e del Petrarca. 1583.

— Risposta alle opposizioni sanesi fatte a' suoi Ragionamenti. 1585.

* On this and other polemics engaged in by Bulgarini, see Colomb de Batines, i, pp. 419-437.

— 2 — Annotazioni, ovvero Chiose marginali, sopra la prima parte della Difesa fatta da Iacopo Mazzoni per la Commedia di Dante Alighieri. Aggiuntovi il Discorso di R. Castravilla sopra la medesima Commedia, &c. Siena, 1608. 4°. pp. 231. 1015 B 112

In vol. lettered "Zoppio. Kiproue sopra Dante."

pp. 216-222. Lettere passate fra 'l sig. J. Mazzoni e B. Bulgarini innanzi che fosse stampata la prima parte della seconda Difesa per la Commedia di Dante; e dipoi ancora, Proposte e Risposte parimente; pp. 223-226, Una breuissima giustificazione del Bulgarini intorno a quanto fu segnato contro di lui nell'orazione recitata per la morte di J. Mazzoni; pp. 228-231, Sonetti seguiti sopra tal materia e soggetto delle difese di Dante [by G. Pallantieri, Lo Scacciato (i. e., M. A. Cinuzzi), and Bulgarini].

On the various conjectures as to the real name of the author of the appended discourse, see note under *Castravilla, R., pseud.*

— 3 — Antidiscorso; ragioni in risposta al primo discorso sopra Dante, scritto a penna, sotto finto nome di Speron Speroni. Siena. 1616. 4°. pp. 167. 1015 B 113

— Same, another copy. 1015 B 112

In vol. lettered "Zoppio. Kiproue sopra Dante."

"Il Bulgarini, il quale, venuto a conoscere lo scritto, vecchio e mezzo morto formò in risposta il suo Antidiscorso, dettato con espressioni le più rabbiose che dir si possano o immaginare. Anzi costui arrivò al punto di negare, che lo Speroni fosse il padre della troppo autorevole difesa; e l'attribuì a mon. Alessandro Cariero, altro padovano, noto nemico del Bulgarini ma anche dell'Alighieri." — G. dalla Vedova, *Apologia di Dante, scritta dal Speroni*.

— 4 — Difese in risposta all'Apologia e Palinodia di Alessandro Cariero; et alcune lettere passate tra Lodovico Bottonio & il medesimo Bellisario per l'occasione della controuersia, discorrendosi intorno

alla Commedia di Dante. Siena, 1588. 4°. pp. (6) + 126. *Vigus*. 1015 B 74

Bd. with his "Alevne considerazioni."

— 5 — [Letters to Fausto Sozzini, Giulio Mancini, Adriano Politi, Raffaello Gualterotti, Leonardo Salvati and Orazio Capponi.] (*In* Barbi, M. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890.)

Occasioned by Castravilla's "Discorso."

— 6 — Repliche alle risposte del sig. O. Capponi sopra le prime cinque particelle delle sue Considerazioni, intorno al Discorso di Giacompo Mazzoni in difesa della Comedia di Dante. Siena, 1585. 4°. pp. (14) + 143. 1015 B 74

Bd. with his "Alevne considerazioni."

— 7 — Riprove delle Particelle poetiche sopra Dante dispvate dal sig. I. Zoppio. Siena, 1602. 4°. pp. 175. 1015 B 112

In vol. lettered "Zoppio. Riproue sopra Dante"

For the most part a reply to the oration of Pier Segni on the death of Mazzoni.

— 8 — Risposte a' Ragionamenti del sig. I. Zoppio intorno alla Commedia di Dante. — Képlica alla Risposta del medesimo Zoppio intitolata Alle opposizioni sanesi &c. Siena, 1586. 4°. pp. 237 + (1). 1015 B 74

Bd. with his "Alevne considerazioni."

Bulgarini, G. B. Alcuni luoghi di Dante spiegati. Siena, 1878. 12°. pp. 20. 1017 E 171

Contents: — Di un passo del 2. canto dell' Inferno [from *Giornale del centenario*]. — Le arpie di Dante, ossia spiegazione del verso 15 del canto xiii dell' Inferno [from *Corriere cremonese*, 1870]. — Chi fece per vitale il gran rifiuto? [from *Gazzetta di Firenze*, 16 ott. 1874].

— 2 — Di un passo del canto 2° dell' Inferno. (*In* *Giornale del centenario*. 1864. No. 13, p. 105.)

Occasioned by F. S. Orlandini's article on Inf. ii. 22-24.

* See also Sichröllo, G. Un rosmignano che spiega Dante, a proposito dell' opuscolo di G. B. Bulgarini, "Origine e immortalità dell' anima umana." 1888.

Bulle, Oskar. Dante's Beatrice im Leben und in der Dichtung. Berlin, 1890. sm. 8°. pp. (2) + 140. 1019 B 227

Contents: — Einleitung. — Beatrice Portinari. — "La vita nuova" von Dante. — Die Gedichte der "Vita nuova" [with numerous original translations from the Rime of Dante]. — Der Prosa-Text der "Vita nuova." — Die "Herrin" im Convito von Dante. — Die Beatrice der "Divina commedia."

Sustains the identification of Dante's Beatrice with Beatrice Portinari.

Reviewed by "Sgt." in *Literarisches Centralblatt*, 13 Dec. 1890, col. 1776; — by B. Wiese in *Deutsche Literaturzeitung*, 3 Jan. 1891, Jahrg. xii, col. 15-17; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1891, vol. xvii, pp. 130-133, (1019 B 222). Noted in *Westerman's illustrierte Deutsche Monatshefte*, April, 1891, Bd. lxx, p. 142.

Bulow, Hans von, composer. Sonett für eine Singstimme mit Piano. [18—?] — Sonett; Transcription für Pianoforte. [18—?] See Part I (*Minor works*. — *Rime set to music*).

Bunbury, Mrs. F. J., translator. See Balbo, C., *conte*. The life and times of Dante. 1852.

Buonmattei, Benedetto. Lezione [1-4] detta nell' Accademia fiorentina 1632, sopra il canto primo dell' Inferno di Dante. (*In* [Dati, C. R., compiler]. *Prose fiorentine*. Tom. iv. 1734)

Buonmattei, Benedetto, and Francesco Cionacci. La partizione morale nella Divina commedia, in tre tavole sinottiche. (*Appended to* *Indice analitico della storia della letteratura italiana ad uso delle scuole secondarie*. Firenze, 1898. obl. 4°.) 1019 G 175

The first two tables are reprinted from the following: "Tavole sinottiche, cioè Division morale dell' Inferno di Dante, con la distinzione delle pene a ciascun vizio assegnate, di Benedetto Buonmattei," Firenze, 1638, and "Division morale del Purgatorio di Dante, con la distinzione delle pene assegnate a ciascun peccato, e delle virtù a quelli contrarie, di Benedetto Buon-

mattei," Firenze, 1640. Colomb de Batines, i, pp. 489-492, from whom these titles are taken, knew of only one set of these seventeenth century tables, viz., that in the Magliabechian library of Florence. Cionacci († 1714) made a ms. copy of the two tables of Buonmattei, and also compiled one for the Paradiso in completion of the series; the latter is here printed for the first time.

Buonamici, Francesco. Lettera a G. B. Strozzi del 16 di maggio 1582. (*In* Barbi, M. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890. pp. 359-360.)

Occasioned by Castravilla's "Discorso."

Buonamici, Francesco. Nel giorno della festa di Dante; lettera al prof. F. Ranalli [on Bartolus de Saxoferrato]. Pisa, 1865. 8°. pp. 8. 1018 C 108

Buonanni or Bonanni, Vicenzio. Discorso sopra la prima cantica del diuinissimo theologo Dante d' Alighieri, intitolato Commedia [with text of the Inferno]. Firenze, 1572. 4°. pp. (8) + 230 + (6). *Orn*. 1013 F 131

"Als Quellen, aus denen er schöpfte, nennt er mehrfach eigne Handschriften, und seine ganze Textes-Recension kann als ein Beispiel der so weit verbreiteten Ueberschätzung des eignen Besitzthums und der Lust bezeichnet werden, mit gänzlichen Mangel an richtigem Takte, das Entlegene und Widerstrebende dem Angemessenen vorzuziehen." — Witte, *Dante-Forschungen*, i, pp. 245-246.

See also Grazzini, A. F. A Vincenzo Buonanni pel suo come sopra l' Inferno di Dante. 1897.

Buonarroti, Michelangelo. Sopra Dante; [two sonnets]. (*In* Fornaciari, L., editor. *Esempi di bello scrivere in poesia*. 1850. pp. 257-258.)

Beginning (1) *Dal mondo scese ai ciechi abissi, e poi, and* (2) *Quanto dirne si dee, non si può dire*.

Given also in Vannucci's "Storia del sonetto italiano," 1839, p. 136; in "Florilegio dei lirici più insigni d' Italia," 1846-47, pp. 407-408; in "I quattro poeti italiani," 1858, vol. i, p. lxi, and in Biagioli's preface to his various editions of *Divina commedia*.

— Same. Per Dante Alighieri. (*In* his *Rime*, cavate dagli autografi e pubblicate da C. Guasti. Firenze, 1863. 4°. pp. 153-155.) 1021 G 48

New readings, beginning (1) *Dal ciel discese, e col mortal suo poi*, and (2) *Quante dirne si dee non si può dire*.

Reprinted in Puccianti's "Antologia della poesia italiana," 1882, pp. 225-226, and later editions; and in Fornaciari's "Esempi di bello scrivere," vol. ii, 1893, pp. 213-214.

— Same. Due sonetti per Dante Alighieri. (*In* Balzo, C. del, compiler. *Poesie di mille autori intorno a Dante*. Vol. v. 1897. pp. 148-171.)

Guasti's text, with notes and biographical sketch. Curiously enough, of these sonnets, which have been translated more frequently than any other poems on Dante, Del Balzo gives no translations.

* In the following list of translations [1] and [2] indicate which of the above sonnets is referred to. When both are translated no numbers are given.

— Same, English. Per Dante Alighieri. — To Dante. [Translated by Mrs. E. D. (L.) Cheney.] (*In* his *Selected poems*, with translations from various sources, edited by E. D. Cheney. Boston, 1885. 16°. pp. 54-57.) 1019 C 118

With text. The translations had previously appeared in Mrs. Cheney's "Gleanings in the field of art," Boston, 1881, pp. 127-128.

— Same, English. Sonnet [1] on Dante, translated by O. Elton. (*In* the *Academy*. Sept. 7, 1889. Vol. xxxii, p. 150.) 1019 G 411

— Same, English. Sonnet [1] on Dante, [translated by H. C. Lea]. 1 sheet.

Type-written copy from Lea's "Translations and other rhymes," Philadelphia, 1882. In Dante scrap-book, ii, p. 170; accompanied by an autograph letter from the translator.

— Same, English. Dante. [2.] [Translated by H. W. Longfellow.] (*In* Longfellow, H. W. *Poetical works*. 1893. 12°. Vol. vi, p. 346.) 2226 E 12 h

First published in Longfellow's "Kéramos, and other poems," 1878; also given in C. F. Bates' "Seven voices of sympathy from the writings of H. W. Longfellow," 1882, p. 188, and C.

[text and translation]. (*In* The Canzoniere of Dante, translated by C. Lyell. 1835. pp. 456-459. — *Same*. 1840.)

The usual order of printing the sonnets is here reversed.

— *Same, English*. On Dante Alighieri. [1.] (*In* Translations from Dante, Petrarch, Michael Angelo and Vittoria Colonna, [by W. Pike]. 1879. p. 289. — The divine comedy: Inferno, translated by W. Pike. 1881. p. xvi.)

Reprinted in Bowden's translation of Hettinger, "Dante's Divina commedia; its scope and value," 1887, pp. 98-99, where the translation is erroneously attributed to Dean Plumptre, who disclaims it in his translation of Dante, vol. ii, p. 419.

— *Same, English*. On Dante, [translated by E. H. Plumptre]. (*In* The Commedia and Canzoniere; a new translation by E. H. Plumptre. 1887-88. Vol. ii, p. 420. — *Same*. 1888-89.)

Reprinted in Schaff's "Literature and poetry," 1890, p. 338.

— *Same, English*. On Dante; [text and translation]. (*In* Harford, J. S. The life of Michael Angelo Buonarroti. London, 1838. 8°. Vol. ii, pp. 143-145. *Port*.)

The translation of the first sonnet is presumably by Harford; the second is by Robert Southey. The latter is reprinted in Herman Grimm's "Life of Michael Angelo, translated by F. E. Bunnell," Boston, 1875, vol. ii, p. 78, and in later editions; and in [T. Roscoe's] "Michael Angelo," London, 1833, p. 59.

— *Same, English*. [Translated by J. A. Symonds.] (*In* the Contemporary review. Sept. 1872. Vol. xx, p. 507.)

Reprinted in Symonds' "Life of Michael Angelo Buonarroti," London, 1893, vol. i, pp. 335-336, and in Buonarroti's "Sonnets, translated into rhymed English by J. A. Symonds," Portland, Me., 1895, pp. xi-xii, (1019 C 250).

— *Same, English*. On Dante, [translated by J. E. Taylor]. (*In* Taylor, J. E. Michael Angelo considered as a philosophic poet. 1852. pp. 142-143.)

The first sonnet also accompanies S. G. Brown's article on Dante as printed in Chapman's "Characteristics of men of genius," 1847, vol. i, pp. 125-126.

— *Same, English*. Two sonnets on Dante, literally translated from Guasti's text [by P. H. Wicksteed]. (*In* Witte, (J. H. F.) K. Essays on Dante. 1898. p. 18.)

Prose version.

— *Same, English*. [Sonnet (1) translated by R. H. Wilde.] 1 sheet.

Type-written copy from Wilde's inedited work on the Italian lyric poets. *In* Dante scrap-book, ii, p. 177.

— *Same, French*. [Translated by C. Calémard de Lafayette.] (*In* Calémard de Lafayette, C. Dante, Michel-Ange, Machiavel. 1852. pp. 367-368.)

— *Same, French*. Sonnet sur Dante. [1.] [Translated by "F. de G."] (*In* Curmer, L., editor. Les beaux arts. 12^e livraison. [Paris], n. d. 4°. p. 456. *Port*.) 1014 G 71

— *Same, French*. Dante Alighieri. (*In* Lafond, Ernest and Edmond, translators. Dante, Pétrarque, Michel-Ange, Tasse; sonnets choisis. 1848. pp. 343-344.)

— *Same, French*. Dante; deux sonnets traduits [by T. de Puymaigre]. (*In* L'union des arts. 1851. Tom. i, no. 7-8, pp. 305-306.) 1014 G 72

— *Same, German*. [Sonnet (1) translated by K. Bartsch.] (*In* Göttliche Komödie, uebersetzt von K. Bartsch. 1877. Th. i, p. xvii.)

— *Same, German*. [Sonnet (1) translated by K. Eitner.] (*In* Göttliche Komödie, übertragen von K. Eitner. 1865. Th. i, p. v. — *Same*. 1874.)

From "Michelangelo's und Rafael's Gedichte," translated by Harrys, 1868. The two sonnets on Dante are reprinted in Volkmann's "Iconografia dantesca," 1897, pp. 73-74. The first is also given in Hettinger's "Grundidee und Charakter der Göttlichen Komödie," 1876, p. 76, and his "Die Göttliche Komödie des Dante Alighieri nach ihrem wesentlichen Inhalt," 1880, pp. 132-133; the second is given in Schuler's "Dante's Göttliche Komödie in 125 Bildern," 1892, p. x, where the translation is erroneously ascribed to Hettinger. The readings in some of the citations differ slightly.

— *Same, German*. [Translated by S. Hasenclever.] (*In* Göttliche Komödie, uebersetzt von S. Hasenclever. [1889.] pp. xii-xiii.)

The translation of sonnet [1] is reprinted in Betzinger's "Von Welt zu Welt; ein Dante-Album," 1896, p. 5.

— *Same, German*. Sonette auf Dante. (*In* Hoffinger, J. von, translator. Kronen aus Italiens Dichterwalde. 1868. pp. 75-76.)

Usual order reversed.

— *Same, German*. Sonette über Dante, [translated by A. Kopisch]. (*In* Die göttliche Komödie; Uebersetzung von A. Kopisch. 1842. p. 467; — and in later editions.)

Usual order reversed.

— *Same, German*. Zwei Sonette über Dante, [translated by (J. H. F.) K. Witte]. (*In* Witte, (J. H. F.) K. Ueber Dante. 1831. pp. 26-27. — Dante-Forschungen. Bd. i. [1869.] p. 20.)

Usual order reversed. The translation of sonnet [2] is reprinted in Scartazzini's "Dante," 1896, p. 229.

— *Same, Hungarian*. Dantéről. [2.] [Translated by I. Csicsáky.] [Budapest, 1894.]

Clipping from *Magyar Álom*, Jan. 3, 1894, in Dante scrap-book, ii, p. 73. Accompanied by an autograph ms. copy by the translator.

— *Same, Spanish*. A Dante. [1.] [Translated by A. Lasso de la Vega.] (*In* Estelrich, J. L., compiler. Antología de poetas líricos italianos traducidos en verso castellano. 1889. p. 682.)

— *Same, Spanish*. A Dante Alighieri. [1.] [Translated by P. de Madrazo.] (*In same*. pp. 140-140.)

Prose version.

•• There is manifold evidence of Buonarroti's devotion to the memory of Dante. In the State Archives at the Uffizi there is preserved a petition from the members of the Accademia Fiorentina to Leo X, asking that Dante's bones might be removed from Ravenna to his native place. Among the signatures is that of Buonarroti, who offers his services as a sculptor in the erecting of a suitable monument to Dante in some honorable place in the city of Florence. See *Accademia Fiorentina*.

Buonarroti is also known to have made a series of pen drawings in illustration of the Divina commedia on the margins of a copy of the 1481 edition. The volume came into the possession of Antonio Montauti, a Florentine sculptor (†1740) who, on removing to Rome sent his personal belongings thither by sea, the illustrated Dante with the rest. The ship containing the precious volume was wrecked off Civitavecchia. See note in Torricelli's *Antologia*, 5 marzo, 1842, vol. i, p. 80, and Ferrazzi, ii, pp. 343-345.

"The influence of Dante over Buonarroti's style of composition impressed his contemporaries. Benedetto Varchi, in the proemium to a lecture upon one of Michelangelo's poems, speaks of it as 'a most sublime sonnet, full of that antique purity and Dantesque gravity.' Dante's influence over the great artist's pictorial imagination is strongly marked in the fresco of the Last Judgement, where Charon's boat, and Minos with his twisted tail, are borrowed direct from the Inferno. Condivi, moreover, informs us that the statues of the Lives Contemplative and Active upon the tomb of Julius were suggested by the Rachel and Leah of the Purgatorio. . . .

"But the strongest proof of Michelangelo's reputation as a learned student of Dante is given in Donato Giannotti's dialogue upon the number of days spent by the poet during his journey through hell and purgatory. Luigi del Riccio, who was a great friend of the sculptor's, is supposed to have been walking one day toward the Lateran with Antonio Petreo. Their conversation fell upon Cristoforo Landino's theory that the time consumed by Dante in this transit was the whole of the night of Good Friday, together with the following day. While engaged in this discussion, they met Donato Giannotti taking the air with Michelangelo. The four friends joined company, and

Petreo observed that it was a singular good fortune to have fallen that morning upon two such eminent Dante scholars. Donato replied: "With regard to Messer Michelangelo, you have abundant reason to say that he is an eminent Dantista, since I am acquainted with no one who understands him better and has a fuller mastery over his works." — Symonds, *The life of Michelangelo Buonarroti*, vol. i, pp. 336-337.

* See also [Alison, Sir A.] Homer, Dante and Michael Angelo. 1845. — *Same*. 1850.

Aureli, C. Michelangelo e la sua opera "Il giudizio universale." [1879.]

Barlow, H. C. Dante and Michelangelo. 1875.

Cappuccino, G. La Divina commedia disegnata da Buonarroti [sic]. — Buonarroti [sic] si ispira alla Divina commedia. 1863.

Carriere, M. Michel Angelo und Dante. 1860.

F. G. Paragone di Dante col Buonarroti [sic]. 1784; 1798.

Fattori, E. Michelangelo e Dante. 1875.

Franciosi, G. Quanto v'abbia di vero nell'antico paragone tra Michelangelo e Dante. 1882.

Gebhart, E. Dante, Savonarola, Michel-Ange. 1876.

— *Same*, English. Dante, Savonarola, and Michel Angelo.

1882.

Grimm, H. Firenze. 1882.

Klaczko, J. Dante et Michel-Ange. (*In his* *Causeries*

florentines. 1880.)

Palladino, M. Dante e Michelangelo. 1875.

Pater, W. H. The poetry of Michelangelo, 1871. — *Same*.

1873.

Pinto, M. A. Dante, Petrarca, Machiavelli, Michelangelo.

1871.

Reilly, T. B. Michelangelo Buonarroti as a poet. [1897.]

Taylor, J. E. Michael Angelo considered as a philosophic

poet. 1852.

Volkmann, L. Michelangelo. (*In his* *Bildliche Darstel-*

lungen. 1892.)

— Michelangelo. (*In his* *Iconografia dantesca*. 1897. pp.

73-78.)

Buonfanti, Cesare. Epigrafi in onore di Dante Alighieri, scritte per la solenne circostanza in cui sarà celebrato in Firenze il sesto centenario della nascita del divino poeta. Firenze, 1865. 16°. pp. (14).

1018 C 103

Reviewed by "Indra" in *Il diritto*, 8 febb. 1866 (Dante

scrap-book, i, pp. 176-177).

— *Same*. (*In his* *Epigrafi*. Firenze, 1867.

8°. pp. 53-68.) 1018 C 219

Buonmattei, Benedetto. See Buommattei, B.

Burchiello, [Domenico di Giovanni]. Sonetti.

(*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori

intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 425-429.)

Burger, K. Monumenta Germaniae et Italiae

typographica; Deutsche und Italienische Inkunabeln

in getreuen Nachbildungen herausgegeben.

Prospect. [Leipzig, 1892.] f°. pp. 3. *Facsim*.

1017 T 56

Facsimile: — Of sig. b 1 of the Inferno in the 1481 ed. of

the Commedia, with the colophon to the same.

Burgos, Diego de. Triunfo del marqués. [Ex-

tract.] (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille

autori intorno a Dante. Vol. iii. 1891. pp. 478-

548.)

The author was secretary to the Marqués de Santillana. In

the above composition, written in 1458, Dante acts as guide to

the poet.

[Burlini, Giovanni Francesco, *editor*. Due odi

italiane.] Padova, 1853. 8°. pp. 15. 1017 C 152

"Per le nobilissime nozze Buzzacarini-Broiani." The first

ode is "Sopra il domicilio di Dante in Padova." The author's

name is not given.

Buroni, Giuseppe. Sopra un verso di Dante,

[*Inf.* x. 62]. (*In* Il Baretti. 29 luglio, 1875. An.

vii, pp. 242-243.) 1019 Z 160

A letter concerning C. Beccaria's article on the same subject.

[Busato, Luigi.] Un onesto grido in nome di

Dante. Precedono alcuni cenni intorno alla edizione

minima detta il Dantino, e segue una polemica La

disonestà letteraria di certi illetterati. Verona,

1878. 8°. pp. viii + 70. *Facsim*. 1017 E 157

Contents: — Cenni intorno alla edizione minima detta il

Dantino [Firenze, 1878, the proof of which was read by

Busato]. — Un onesto grido in nome di Dante. — La disonestà

letteraria di certi illetterati: A. Palesa e le sue opere, discorso da

J. Lenner, 1878.

Facsimile: — One signature of the miniature ed. of the Divina

commedia, 1878, under which see note.

Reviewed in *Il bibliofilo*, marzo, 1881, an. ii, p. 47.

Buscaino-Campo, Alberto. Ancora del verso

Che mena dritto altrui per ogni calle [*Inf.* i. 18]. (*In*

L'Alighieri. 1890. An. i, pp. 382-383.)

Occasioned by R. Fornaciari's "Di due luoghi della Divina

commedia," 1890.

— *Same*. [With additions.] "Li raggi duci"

[*Inf.* i. 17-18]; lettera dantesca. Trapani, 1890.

12°. pp. 12. 1019 E 112

With author's autograph.

Reviewed by C. Calzi in *Il nuovo risorgimento*, nov. 1891,

vol. ii, pp. 219-220. (1019 E 166.)

See also Fornaciari, R. Ancora del verso *Che mena dritto*,

etc. 1890.

— 2 — Il bandolo d'una matassa. (*In* Il Lam-

bruschini. 1893. An. iii, pp. 173-175.) 1019 Y 403

On the date of the composition of the Inferno and Purgatorio.

Reprinted in his "Studi danteschi."

Reviewed in *Buletino della Società dantesca italiana*, aprile,

1894, n. s., vol. i, p. 140.

— 3 — Il cammino simbolico di Dante. (*In*

same. 1891. An. i, pp. 3-7 dell'appendice al n.

5.) 1019 Y 401

— *Same*. (*In* L'Alighieri. 1891. An. ii, pp.

477-480.)

On the allegorical meaning of Dante's sometimes turning to

the right and sometimes to the left in his journey through hell

and purgatory. Reprinted in his "Studi danteschi."

— 4 — Che amara? [*Inf.* i. 7]. (*In* Il Lam-

bruschini. 1893. An. iii, pp. 21-24.) 1019 Y 403

Reprinted in his "Studi danteschi."

— Ancora del' amara. (*In same*. 1895. An.

v, pp. 2-3.) 1019 F 310

— 5 — La cima d'un titolo [*Purg.* xix. 99-103].

(*In same*. 1892. An. ii, pp. 163-165.) 1019 Y 402

Reprinted in his "Studi danteschi."

— 6 — Il concetto fondamentale della Divina

commedia. (*In same*. 1893. An. iii, pp. 137-139.)

1019 Y 403

— 7 — La concubina di Titone [*Purg.* ix. ij]. (*In*

same. 1892. An. ii, pp. 36-39.) 1019 Y 402

Reprinted in his "Studi danteschi."

— 8 — Il corto andare del bel monte [*Inf.* ii.

120]. (*In same*. 1894. An. iv, pp. 50-52.)

1019 F 310

— *Same*. (*In* Giornale dantesco. 1894. An.

ii, pp. 348-349.)

Reprinted in his "Giunta agli Studi danteschi."

— 9 — Dante e il potere temporale de' papi. (*In*

Il Lambruschini. 1893. An. iii, pp. 73-75. 89-92,

104-106.) 1019 Y 403

— *Same*. 2^a ed. Trapani, 1893. 8°. pp. 16.

1019 F 205

Inserted is an autograph postal-card from the author to W.

Fiske.

Reviewed by G. Gr[on] in *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp.

220-221; — by R. Fornaciari in *Buletino della Società dan-*

tesca italiana, genn. 1894, n. s., vol. i, pp. 79-83.

— 10 — Dante e lo Scartazzini. (*In* Il Lambrus-

chini. 1892. An. ii, pp. 189-193.) 1019 Y 402

Occasioned by the publication of the *edizione minore* of Scar-

tazzini's text and comment on the Commedia.

Reprinted in his "Studi danteschi."

— Del *più fermo* di Dante Alighieri. — An-

cora del *più fermo* di Dante. See his Sopra un verso

della Divina commedia [*Inf.* i. 30] non inteso dalla

comune degli interpreti.

— 11 — Del Veltro. (*In* Il Lambruschini. 1893.

An. iii, pp. 59-60.) 1019 Y 403

Reprinted in his "Studi danteschi."

- 12 — Del verbo *intuarsi* [Par. xi. 81]. (*In same.* 1892. An. ii, pp. 137-138.) 1019 Y 402
Reprinted in his "Studii danteschi."
- 13 — La dispensa di Dante [Par. v. 37-39]. (*In same.* 1892. An. ii, pp. 17-20.) 1019 Y 402
Reprinted in his "Studii danteschi."
- 14 — Due lezioni probabili [Par. ix. 81, 138]. (*In Giornale dantesco.* 1895. An. ii, pp. 505-506.)
Reprinted in his "Giunta agli Studii danteschi."
- 15 — Un'interpretazione dantesca sbagliata [Inf. i. 37-38]. (*In Il Lambruschini.* 1891. An. i, pp. 49-51.) 1019 Y 401
Reprinted in his "Studii danteschi."
- 16 — La lupa di Dante [Inf. i. 49]. (*In same.* 1891. An. i, pp. 177-180.)
"Stima che nella lonza, in senso morale, sia da intendere l'invidia, e che quindi non sia per nulla improbabile che la lupa significhi insieme l'avarizia e la lussuria." — Barbi, *Bibliografia dantesca*, [1891-92].
- *Same.* (*In L'Alighieri.* 1891. An. iii, pp. 246-248.)
Reprinted in his "Studii danteschi."
- Ancora della lupa di Dante. (*In Il Lambruschini.* 1893. An. iii, pp. 117-119.) 1019 Y 403
- 17 — La notte dantesca e il plenilunio. (*In same.* 1892. An. ii, pp. 121-124.) 1019 Y 402
Reprinted in his "Studii danteschi."
- 18 — *O animal grassioso e benigno* [Inf. v. 88]. (*In same.* Nov. 1891. An. i, pp. 161-162.) 1019 Y 401
Occasioned by Petrocchi's article on this verse. Reprinted in his "Studii danteschi."
- 19 — La prima scala del purgatorio [Purg. x. 16]. (*In same.* 1892. An. ii, pp. 81-84.) 1019 Y 402
Reprinted in his "Studii danteschi."
- "Li raggi duci;" lettera dantesca. *See his* Ancora del verso *Che mena dritto, etc.*
- 20 — Un riscontro storico. (*In Il Lambruschini.* 1893. An. iii, pp. 160-162.) 1019 Y 403
On the allegorical significance of certain passages in *Purg.* xxii.
Reprinted in his "Studii danteschi."
- 21 — La selva fonda [Inf. xx. 129]. (*In same.* 1893. An. iii, pp. 195-198.) 1019 Y 403
Reviewed in *Bullettino della Società dantesca italiana*, aprile, 1894, n. 2, vol. i, p. 141.
- 22 — Sopra un verso della Divina commedia [Inf. i. 30] non inteso dalla comune degli interpreti; lettera al prof. G. Daita. Palermo, 1861. 16°. pp. 27 + (1). 1016 C 104
With author's autograph.
Reviewed by G. Carducci in his "Ceneri e faville," 1891, pp. 317-318, (reprinted from *La nazione*, 21 ott. 1861).
- *Same.* [Firenze, 1862.] 8°. 2 pts. bd. in 1 v. 1016 C 133
"La gioventù," 15, 30, sett. 1862, vol. ii, pp. 232-237, 279-290.
With a letter to the editor, pp. 231-232.
- *Same.* Del *più fermo* di Dante Alighieri [Inf. i. 30] non inteso dalla comune degli interpreti; esposizione ora riveduta ed ampliata. Trapani, 1865. 8°. pp. 73 + (1). 1016 D 154
- *Same.* [Without the notes.] (*In his* Studj varj. Trapani, 1867. 8°. pp. 135-167.) 1016 E 113
With author's autograph.
Reprinted in his "Studii danteschi," 1892, under the title "Sul *più fermo*."
- Ancora del *più fermo* di Dante [Inf. i. 30]. (*In Il Lambruschini.* 1893. An. iii, pp. 37-40.) 1019 Y 403
Reprinted in his "Studii danteschi," 1894.

— *Same.* Del *più fermo* di Dante. [Salerno, 1893.]

Cipping from *Luigi Settembrini*, 1 aprile, 1893, in *Dante scrap-book*, i, p. 184.

See a further letter on his interpretation of "*più fermo*," in *Giornale dantesco*, 1894, an. i, pp. 469-470.

— 23 — Studii danteschi. Trapani, 1892-93. 2 v. 8°. 1019 F 25-26

Contents: — [I.] Sul *più fermo* [Inf. i. 30]. — Sul tempo del viaggio. — La via per la spiaggia deserta. — Li raggi duci [Inf. i. 17-18]. — L'uscita dalla selva. — Un'interpretazione sbagliata [Inf. i. 37-38]. — Il cammino simbolico. — Quistioni di cronologia. — *O animal grassioso e benigno* [Inf. v. 88]. — La lupa [Inf. i. 49]. — La dispensa [Par. v. 37-39]. — La concubina di Titone [Purg. ix. 1]. — La prima scala del purgatorio. — Del verbo *intuarsi* [Par. xi. 81]. — La cima d' un titolo [Purg. xix. 99-103]. — Il paragone delle colombe. — La notte e il plenilunio. — Una variante [Inf. xxxiii. 41]. — Appendice. — Il Dante e lo Scartazzini. — Che amara? [Inf. i. 7]. — Del Veltro.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 nov. 1892, vol. cxxvi, pp. 357-358. Summarized by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1892, no. 12, pp. 27-28.

— 24 — Studii danteschi. Ed. completa. Trapani, 1894. 8°. pp. 268. 1019 F 241

The contents include all in the preceding edition of 1892-93, and also the following: — Ancora del *più fermo*. — Dante e il potere temporale de' papi. — Ancora della lupa. — Il concetto fondamentale della Divina commedia. — Un riscontro storico. — Il bandolo d' una matassa. — La selva fonda. — Il vanto del mare. — Albero o Alberto da Siena? — Una chiosa del Camerini. — L'adultero. — Una dimostrazione geometrica. — Appendice.

Reviewed by A. G[iacalone]-P[lati] in *Il Lambruschini*, 1894, an. iv, n. 3, pp. 44-45, (1019 F 264); — by A. Fiammazzo in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto-sett., 1894, n. 5, vol. i, pp. 201-204.

— *Same*, appendix. Giunta agli Studii danteschi. Trapani, 1894. 8°. pp. 11 + (1). 1019 F 241 b

Contents: — Un codicillo [Inf. i. 30]. — Il corto andare del bel monte [Inf. ii. 120]. — Due lezioni probabili [Par. ix. 81, 138]. — Un riscontro biblico [Inf. i. 37-38]; (da lettera).

Inserted are separate reprints, with some changes, of the first two articles.

— 25 — Studj di filologia italiana. Palermo, 1877. sm. 8°. pp. 598. 1017 E 101

"Edizione di 500 esemplari."
pp. 14-88, Del *più fermo* di Dante Alighieri non inteso dalla comune degli interpreti [Inf. i. 30]. pp. 89-102, Sul tempo del viaggio dantesco. pp. 103-132, La via di Dante per la spiaggia deserta.

— 26 — L'uscita di Dante dalla selva. (*In L'Alighieri.* 1891. An. ii, pp. 355-362.)

Commented upon by G. Agnelli in a letter to *L'Alighieri*, 1891, an. iii, pp. 60-62; see also the author's reply, and Agnelli's answer to the latter, pp. 149-153, with "last words" from both, pp. 261-264.

Reviewed by C. Calzi in *Il nuovo risorgimento*, nov. 1891, vol. ii, pp. 219-220, (1019 E 166).

— *Same*, continued. Una quistione di . . . lana caprina. (*In Il Lambruschini.* Sett. 1891. An. i, pp. 135-138.) 1019 Y 401

In reply to Agnelli; reprinted from *L'Alighieri*, an. iii, pp. 149-150.

— 27 — La via di Dante per la spiaggia deserta; lettera al prof. G. Brambilla. Trapani, 1870. 8°. pp. 24. 1016 F 25

With author's autograph. Reprinted in his "Studj di filologia italiana."

Businaro, D. Costante. Canzone. (*In* [Dal-Pin, L., editor]. Per l'erezione del monumento di Dante. 1865. pp. 15-23.)

— 2 — Galilei e le scienze fisiche; [poem]. (*In same.* pp. 37-50)

Busk, Miss Rachel Harriette. Dante and his early biographers. (*In* Notes and queries. June 21, 1890. 7th series, vol. ix, pp. 491-492.)

A note on Roccaccio's life of Dante, in continuation of the author's discussion with C. Tomlinson concerning Dante's Beatrice.

— 2 — Dante's Beatrice. (*In same.* April 12, May 24, 1890. 7th series, vol. ix, pp. 289-292, 408-411.)

In reply to C. Tomlinson's articles in same for Feb. 15, April 12, and May 3, 1890.

— 3 — Dante's skull. (*In same.* April 11, 1891. 7th series, vol. xi, pp. 289-290.)

— 4 — Portrait[s] of Dante. (*In same.* Jan. 6, 1883. 6th series, vol. vii, p. 17.)

— 5 — The relations between Dante and Beatrice. (*In the Academy.* April 26, 1890. Vol. xxxvii, pp. 287-288.) 1019 G 411

A reply to C. Tomlinson's article on the same subject.

— 6 — The sixth centenary of Dante's Beatrice. (*In same.* Jan. 11, 1890. Vol. xxxvii, pp. 28-29.)

— 7 — Sixth centenary of Dante's Beatrice. (*In Notes and queries.* Feb. 1, April 12, May 24, 1890. 7th series, vol. ix, pp. 81-82, 289-292, 408-411.)

See also Tomlinson, C. Sixth centenary of Dante's Beatrice. 1890.

— 8 — The study of Dante in England. (*In same.* Feb. 28, May 9, 1891. 7th series, vol. xi, pp. 172, 369-371.)

A reply to C. Tomlinson's article on the same subject.

— translator. [Sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare.*] 1890. *See Part I (Minor works. — Rime. — English).*

Busken Huet, Coenraad. Dante. (*In his Literarische fantasien en kritieken.* 12^e deel. Haarlem, 1882. 8^o. pp. 64-107.) 1017 F 180

Buslaev, Theodor Ivanovich. Шестисотлѣтній юбилей дня рождения Данта Аллигieri. (*In Божественная комедия: Адъ. Переводъ Н. Голованова.* 1896. pp. 309-329.)

From his "Моя досуга."

— editor. Божественная комедия: Адъ. Переводъ Н. Голованова. 1896. *See Part I (D. C. — Russian).*

[Busmanti, Silvio.] Dante cacciatore. Ravenna, 1890. 16^o. pp. 36. 1019 E 137

A copy prepared by the author's hand for a new edition, but not published. Contains numerous ms. notes and insertions.

Busone da Gubbio. *See Raffaelli, Bosone de', da Gubbio.*

Busson, Arnold. Benutzung der Istorie florentine des Ricordano und Giacotto Malespini in Dante's Commedia. (*In Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch.* 1869. Bd. ii, pp. 233-236.)

— 2 — Die florentinische Geschichte der Malespini und deren Benutzung durch Dante. Innsbruck, 1869. 8^o. pp. (1) + 89 + (1). 1019 B 49

Reviewed by T. Paur in Blätter für literarische Unterhaltung, 21 Juli, 1870, Nr. 30, pp. 465-466, (1016 G 84).

Bustelli, Giuseppe. Rime di messer Cino da Pistoia ed altri del sec. xiv ordinate da G. Carducci. [Senigallia, 1862.] 8^o. pp. 7. 1014 A 121 b

"Estratto dal Monitorio delle famiglie e delle scuole, n. 34, 35: novembre del 1862."

Buti, Francesco di Bartolo da. Estratto della prefazione al Comento inedito alla Divina commedia di Dante Allighieri. (*In Prose e poesie liriche di Dante.* 1842-50. Vol. v, pp. 144-146.)

— commentator. Commento sopra la Divina commedia. 1858-62. *See Part I (D. C.).*

— commentator. A Maria Vergine inno. 1858. *See Part I (D. C. — Selections).*

See Ferrazzi, ii, pp. 446-448.

See also [Berardinelli, F.] Un antico commento della Divina commedia. [1863].

Bernardoni, G. Lettera sopra varie lezioni tratte specialmente dal testo spiegato da F. da Buti. 1842.

Torri, A. Su l' inedito comento di F. da Buti. 1846.

See also Ponta, M. G. Francesco di Bartolo da Buti, pubblico lettore del Dante. [1848].

Vigo, P. Un documento relativo a Francesco da Buti. 1887.

Butler, Arthur John. "Cosa fatta capo ha." [*Inf. xxviii. 107.*] (*In the Athenæum.* April 20, 1895. pp. 505-506.)

— 2 — Dante, his times and his work. (*In the Monthly packet.* Jan.-June, 1894. Vol. lxxxvii, pp. 37-45, 156-168, 276-282, 416-423, 569-577, 692-700.) 1019 Y 426

— 3 — Dante, his times and his work. London, 1895. sm. 8^o. pp. ix + (1) + 201. 1019 F 272

Contents: — The thirteenth century. — Guelfs and Ghibelines. — Dante's early days. — Florentine affairs till Dante's exile. — Dante's exile. — The "Commedia." — The minor works. — Appendix: — Some hints to beginners. — Dante's use of classical literature.

"Mainly compounded of papers which appeared, part in the Monthly packet, and part in the Magazine of the Home Reading Union. It will be seen, therefore, that it is not intended for 'Dantists,' but for students at an early stage of their studies." — Preface.

"Too slight to be adequate, but sound and trustworthy. Every student should thoroughly master it and tabulate the data of Dante's life contained in it." — P. H. Wicksteed, *Syllabus* [1895].

Reviewed in the Spectator, April 13, 1895, vol. lxxiv, pp. 506-507; — in the Athenæum, April 13, 1895, pp. 464-466 (answered by the author in same, April 20, 1895, pp. 505-506); — in the Nation, April 18, 1895, vol. lx, p. 303 (answered by the author in same, May 23, 1895, vol. lx, p. 399); — by P. Toynbee in the Academy, May 25, 1895, vol. xlvii, pp. 438-439, (1018 G 411); — in the London Morning post, June 10, 1895, (Dante scrap-book, i, p. 10); — by F. Pellegrini in Bollettino della Società dantesca italiana, ott. - nov. 1896, n. s., vol. iv, pp. 15-16. Noticed in the London Times, (weekly ed.) March 15, 1895, p. 209.

— 4 — Danteiana. (*In Notes and queries.* July 15, 1899. 9th series, vol. iv, p. 50.)

Occasioned by J. B. McGovern's notes on Inf. x and xi.

— 5 — The dreams of cantos ix, xix and xxvii [of the Purgatorio]. — On the allegory of cantos xxix-xxxiii [of the Purgatorio]. (*In The purgatory, with translation by A. J. Butler.* 1892. pp. 419-430.)

— 6 — "Fons pietatis." (*In the Athenæum.* April 2, 1898. p. 438.)

Occasioned by Toynbee's article, "The source of a hitherto unidentified quotation in the De monarchia of Dante."

See also Toynbee, P. "Fons pietatis" in the "De monarchia" of Dante. 1898.

— 7 — The Inferno, canto 33. (*In same.* Aug. 24, 1878. p. 241.)

Concerning the six interpolated terzine found in the Bodleian and Chigi codexes by G. Palmieri.

— 8 — The "Paradiso" of Dante. (*In the Academy.* Jan. 30, 1886. Vol. xxix, p. 79.)

On Par. i. 134, 141.

[— 9 —] Preface. (*In The vision of hell, translated by H. F. Cary.* 1892. pp. v-vi.)

[— editor.] La commedia. 1890. *See Part I (D. C.).*

Reviewed in Nuova antologia, 1 agosto, 1890, vol. cxii, pp. 556-557; — in the Academy, Aug. 30, 1890, vol. xxxviii, pp. 171-172.

— reviewer. *See Sullivan, Sir E., bart., translator.* The comedy. [Pt. 1.] Hell. 1893.

— translator. The Hell. 1892. — The Purgatory. 1892. — The Paradise. 1891. *See Part I (D. C. — English).*

The Hell reviewed in Nuova antologia, 1 marzo, 1892, vol. cxvii, pp. 169-170; — in the Saturday review, March 19, 1892, vol. lxxiii, pp. 336-337, (1019 G 421); — in the Athenæum, April 16, 1892, pp. 494-495; — in the Nation, May 12, 1892, vol. liv, p. 365; — in the Literary world (Boston), May 21, 1892, vol.

xxiii, p. 183; — by E. Moore in the *Academy*, June 4, 1892, vol. xli, pp. 535-536; — in the *Critic*, June 4, 1892, vol. xvii, p. 311; — by W. M. Payne in the *Dial*, June, 1892, vol. xiii, p. 56.

First ed. of the Purgatory, 1880, reviewed in the *Athenaeum*, May 8, 1880, pp. 594-595; — in the *Saturday review*, June 5, 1880, vol. xlix, pp. 732-733; — in the *Spectator*, July 3, 1880, vol. liii, p. 853; — by T. F. Crane in the *North American review*, Nov. 1880, vol. cxxxi, pp. 462-463; — [by C. E. Norton] in the *Nation*, Dec. 2, 1880, vol. xxxi, pp. 397-398.

First ed. of the Paradise, 1885, reviewed in the *Athenaeum*, Jan. 9, 1886, pp. 62-63; — by E. Moore in the *Academy*, Jan. 23, 1886, vol. xxix, pp. 52-53; — in the *Saturday review*, Feb. 6, 1886, vol. lxi, pp. 196-197; — by E. L. Walter in the *Modern language notes*, April, 1886, vol. i, pp. 53-54; — in the *Spectator*, Oct. 2, 1885, vol. lix, pp. 1310-1311.

See also Moore, E. Dante's obligations to the De officiis in regard to the division and order of sins in the Inferno. 1893.

— translator. See Scartazzini, G. A. A companion to Dante. 1893.

Butler, Mrs. Frances Anne KEMBLE. See Kemble, F. A.

Butler, James Davie. [—] Dante among his countrymen, [by Dantophilist, pseud.] (*In the Nation*. Sept. 16, 1897. Vol. lxxv, p. 223.)

Also clipped in Dante scrap-book, ii, p. 159.

See also H[art], J. M. Dante and his countrymen. 1897.

— 2 — Dante and Valerius Maximus. (*In Notes and queries*. Sept. 3, 1887. 7th series, vol. iv, pp. 189-190.)

— 3 — Dante, his quotations and his originality; the greatest imitator and the greatest original. (*In the Wisconsin Academy of sciences, arts, and letters. Transactions*. Vol. xi. 1898. pp. 149-164.)

— Same, separately printed. [Madison, Wis., 1896.] 1. 8°. pp. (16). 1019 G 128

"Issued Sept. 1896." Inserted is an autograph letter from the author.

— 4 — The study of Dante in England. (*In Notes and queries*. March 31, 1888. 7th series, vol. v, p. 252.)

Butterworth, Walter. The Purgatory of Dante Alighieri; Shadwell's literal verse translation. Manchester, etc., 1893. 8° pp. 8. 1019 F 151

"Reprinted from the *Manchester quarterly*, Oct. 1893." Inserted is an autograph letter from the author.

Butti, Adele. All' illustre signora Carlotta Ferrari da Iodi. (*In A Beatrice Portinari*. 1890. pp. 122-124.)

Butti, Attilio. Nota al paragrafo xii della "Vita nuova." (*In Giornale dantesco*. 1898. An. vi, pp. 128-130.)

— 2 — Le parole di "colore oscuro" [Inf. iii. 10]. (*In same*. 1897. An. v, pp. 408-409.)

— 3 — Una sezione pagana nell' Inferno dantesco. (*In same*. 1897. An. v, pp. 175-181.)

On Dante's conception of the Limbo.

— reviewer. See Dobelli, A. Studi letterari. 1897.

Buttura, Antonio, editor. La divina commedia. 1820; 1829; 1838; 1840. — Opere poetiche di Dante. 1823; 1836. — I quattro poeti italiani. 1833; 1836; 1843. See Part I (D. C.).

Byars, William Vincent. Francesca. — Beatrice. (*In his The glory of the garden, and other odes, sonnets and ballads in sequence*. [New York, 1896.] 24°. pp. 19-20.) 2242 A 5

— Same. (*In same*. [New York, 1896.] 12°. pp. 12-13.) 1019 C 293

Inserted in each copy is an autograph letter from the author.

Byrne, Samuel, translator. The vision of Beatrice. [1889.] See Part I (D. C. — English. — Fragments).

Byron, George Gordon Noel BYRON, 6th baron. Marino Faliero. — The prophecy of Dante; a poem. London, J. Murray, 1821. 8°. pp. xxi + 261.

1017 C 30; 1816 B 161

First ed.

— The prophecy of Dante. London, Creevy, 1821. 16°. pp. 46. 1017 C 29

"The reader is requested to suppose that Dante addresses him in the interval between the conclusion of the Divina commedia and his death, and shortly before the latter event, foretelling the fortunes of Italy in general in the ensuing centuries." — Preface.

— Same. Philadelphia, 1821. 24°. pp. 43. 1017 C 29 b

— Same. (*In his Works*. Philadelphia, 1825. 12°. Vol. vi, pp. 99-128. — Same. London, 1832-33. 16°. Vol. xi, pp. 259-303. — Same. Hartford, 1849. 8°. [Pt. 2], pp. 206-212. — Poetical works. London, 1892. sm. 8°. pp. 283-290.)

1816 B 36; 1816 B 51; 1816 C 11; 1017 C 30 c

See Plumptre's translation of Dante, vol. ii, pp. 444-446.

— Same. The prophecy of Dante, cantos i, ii; with critical and explanatory notes. New York, 1886. 16°. pp. 32. (English classics.) 1017 C 30 b

— Same. The prophecy of Dante, cantos iii and iv; with notes and explanations of words by C. Geikie. London, n. d. 16°. pp. 16. (Geikie's English school classics. 13.) 1017 D 15

— Same, extract. From "The prophecy of Dante." (*In Swinburne, A. C., editor. A selection from the works of Lord Byron*. London, n. d. 24°. pp. 65-83.) 1817 C 66

— Same, Dutch. Dante's prophecy, fragment [translated by J. J. L. ten Kate]. (*In Anthologie uit den utrechtischen studenten-almanak*. Utrecht, 1853. 12°. pp. 163-168.) 1017 C 35

— Same, French. La prophétie de Dante; poème d'après Lord Byron, par A. Boissier. Nîmes, 1853. 8°. pp. 65 + (1). 1017 C 31 b

— Same, French. La prophétie du Dante [translated, in prose, by B. Laroche]. (*In Œuvres de Dante: La divine comédie, traduction A. Brizeux, etc.* 1841. pp. 385-403.) See Supplement (D. C. — French).

— Same, French. La prophétie du Dante sur les destinées de l'Italie; traduction en vers par A. Regnault. Poligny, 1866. 8°. pp. 8. 1017 C 31

With translator's autograph.

See also Cesena, S. GAYET de. La prophétie du Dante, imitée de Byron. 1841.

— Same, Italian. Profezia di Dante; tradotta dall' inglese. Parigi, 1821. 8°. pp. 55. 1017 C 32

Anonymous translation; reprinted, without the prefatory matter, in Byron's "L' Italia [canto iv del Pellegrinaggio di Childe Harold] e la Profezia di Dante Alighieri; voltate dall' inglese," 2^a ed., Lugano, 1827, pp. 77-112, (1017 C 33).

— Same, Italian. La profezia di Dante; traduzione in versi di A. Gerardi. [Extract.] [Brescia, 1866.] 8°. pp. (3). 1018 C 205

"Commentari dell' Ateneo di Brescia per gli anni 1862-64," pp. 313-315.

— Same, Italian. La profezia di Dante; poema, reso in versi italiani da G. Giovin. Milano, 1856. 8°. pp. 99. 1017 C 34

— Same, Italian. Libera traduzione della Profezia di Dante, [by L. da Ponte]. (*In Ponte, L. da. Memorie scritte da esso*. 2^a ed. Nuova-Jorca, 1829-30. 24°. Vol. iii, pt. ii, pp. 1-38.) 1017 C 46 c

This translation of Byron was first printed in New York, 1821, with a 2^d ed., 1822. (Copies of both these editions are in the Columbia University Library.)

— translator. Francesca of Rimini. 1832. See Part I (D. C. — English. — Fragments). — Same. 1871. See Supplement (D. C. — English. — Fragments).

* See also Dobelli, A. Dante e Byron. 1898.
H[art], J. M. Dante and his countrymen. 1897.
Kraeger, H. Lord Byron und Francesca da Rimini. 1897.
Lüder, A. Lord Byron's Urteile über Italien und seine Bewohner, ihre Sprache, Literatur und Kunst. 1893.
Monti, G. Il "Prigioniero di Chillon" di Byron e il "Conte Ugolino" di Dante. 1887.

C. A proposito del monumento a Dante. (In Il gallo. 22 genn. 1864. p. 23.) 1019 z 126
An editorial calling upon the citizens of Venice to aid in erecting a memorial to Dante.

C. The Dante festival. (In the Athenæum. May 27, 1865. pp. 718-720.)

C., reviewer. See Marengo, C. Corso Donati; tragedia. 1830.

C., A. Dante e i razionalisti. [Firenze], n. d. 8°. pp. 8. 1015 E 182

"Estratto dal Giglio di Firenze."

C., A., reviewer. See Littré, (M. P.) É., translator. L'enfer. 1879.

C., A., reviewer. See Conigliani, Mme. E. BOGHEN. La Divina commedia; scene e figure. 1893.
Marino, C. La pedagogia nella Divina commedia. 1893.
Tezini, O. Note dichiarative sulle principali sentenze pedagogiche di Dante. 1893.

C., A., reviewer.

See Mazzoleni, A. Chi pareo fuoco. 1893.
— La ruina nel cerchio dei lussuriosi. 1893.
— La Sicilia nella Divina commedia. 1893.

C., A. G. Delle feste pel sesto centenario della nascita di Dante. (In Letture di famiglia. Sett. 1864. Serie novissima, tom. i, pp. 186-191.)

1019 x 217

— 2 — Il nome di Dante. (In La festa di Dante. 1864. No. 4, p. 13.)

On the fame of Dante.

C., Aless[andro]. Sul canto v dell' Inferno di Dante; osservazioni. [Firenze, 1867.] 8°. pp. (12). 1016 E 103

"La gioventù, luglio-agosto, 1867, n. a., vol. v," pp. 61-72.

C., B., reviewer. See Lungo, I. del. Dante ne' tempi di Dante. 1888.

C., C. Sulla Divina commedia di Dante di mano del Boccacci. See C[ardinali], C.

C., C., reviewer. See Pakscher, A. Randglossen von Dante's Hand? 1886.

C., C., reviewer. See Poletto, G., compiler. Diario dantesco. 1883.

C., C. B. Hercules in Dante's Divine comedy. See Cayley, C. B.

C., C. D. Note dantesche [Purg. xvi. 136-140]. [Roma, 1893.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 20 agosto, 1893, in Dante scrap-book, i, p. 125.
On Gherardo da Cammino and his daughter Gala.

C., D., reviewer. See Jacobson, B., translator. Das neue Leben. 1877.

C., E. L. Beatrice. n. t.-p. 8°. pp. 12-37.

1016 F 288

Extracted from a Dutch periodical. Dated Dec. 1874.

C., G. Dante, nouvelle traduction. — Les anciens traducteurs. (In Revue des deux mondes. 1 nov. 1840. Série iv, tom. xxiv, pp. 454-461.)

Reviews Fiorentino's translation.

C., G. Ritratto di Dante fatto da Raffaello. (In Giornale del centenario. 1864. No. 22, p. 177.)

On a portrait ascribed to Raphael Sanzio, in the possession of Morris Moore, whom see.

C., G., reviewer. See Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. 1889-97.

C., G. American researches in Italy. See Irving, W.

C., G. J., translator. The tower of famine. 1855. See Part I (D. C. — English. — Fragments).

C., I. E. Dante's daughter. (In Notes and queries. Dec. 11, 1886. 7th series, vol. ii, pp. 473-474.)

— 2 — Lines from Dante [Inf. xviii. 28-33]. (In same. Sept. 17, 1887. 7th series, vol. iv, pp. 237-238.)

C., J. D. Coleridge on Cary's Dante. (In the Athenæum. Jan. 7, 1888. p. 17.)

With a few marginal notes on the Paradiso, taken from Coleridge's copy of the 1819 ed. of Cary's translation.

C., L. Tre lezioni preparatorie allo studio della Divina commedia. See Cordova, L.

C., P. Sonetto. (In Versi per l' erezione del monumento alla memoria di Dante nella chiesa di S. Croce. 1830. p. 18.)

C., V., reviewer. See Gubernatis, A. de, editor. Il paradiso. 1887.

Cabianca, Jacopo. Per la solenne inaugurazione del busto di Dante Alighieri nel Museo civico di Vicenza il xiv maggio 1865; discorso. (In Dante e Vicenza. 1865. pp. 1-13.)

Cacchiatelli, A. Ricordo della Pia de' Tolomei; romanza per voce di soprano, posta in musica. [Roma, 1872.] f°. pp. (4). (La palestra musicale. An. i, vol. i, fasc. 1, disp. 9^a. 31 genn. 1872.)

1017 T 70

In volume lettered "Dante. Music."

Cadorna, Carlo. Una variante dantesca [Inf. v. 84]. [Roma, 1882.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 5 marzo, 1882, in Dante scrap-book, i, p. 147.

Agrees with the position taken by G. Rigutini in his "Le colombe di Dante," 1880, which see.

Caetani, Michel Angelo, duca di Sermoneta. See Sermoneta, M. A. CAETANI, duca di.

Caffarelli, Bosone. See Raffaelli, Bosone de', da Gubbio.

Caffo di Ferrera, J. E. Dante e la Provvidenza. [Hannover, 1889.] 8°. pp. (6). 1018 F 173

"Neuphilologisches Centralblatt, Jahrg. iii, Nr. 12, 1889," pp. 362-367.

Cagnoli, Agostino. A Beatrice di Dante; sonetto. (In La Viola del pensiero; ricordo pel 1842. An. iii. Livorno, 1841. 12°. p. 230.)

1017 c 74 b

— 2 — Dante alla pietra di Bismantua; canto. Prato, 1842. 8°. pp. 13. 1017 c 79

— Same. (In Baffi, V., compiler. I poeti della patria; canti italiani. Napoli, 1863. sm. 8°. pp. 277-278.) 1018 c 5

Cagnoni, A., composer. See Ghislanzoni, A. Francesca da Rimini. 1877.

Caine, (Thomas Henry) Hall. Recollections of Dante Gabriel Rossetti. Boston, 1883. 8°. pp. xiii + 297. 1842 R 677

pp. 50-58 relate to Rossetti's painting "Dante's dream" and the incident referred to in the Vita nuova.

Mr. Caine has also published "A disquisition on D. G. Rossetti's painting in oil, entitled 'Dante's dream,' delivered at the Walker Art Gallery, Nov. 3, 1881," Liverpool, n. d., pp. 40. Mr. Caine was largely responsible for the purchase of the painting by the Corporation of Liverpool.

in due parti, da rappresentarsi nel nuovo Teatro Comunale di Sinigaglia la fiera del 1837. Sinigaglia, n. d. 12°. pp. 38. 1017 D 125

The words only.

— *Same*. *Pia de' Tolomei*; dramma lirico in tre parti; poesia di S. Cammarano, musica del maestro Donizetti. Napoli, 1857. 12°. pp. 28. 1017 C 171 b

The words only.

— **Cammelli, Antonio**, called *Antonio da Pistoia*. Sonetti. (In Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 259-262.)

— **Campana, Giacinto**. Dell' allegoria del poema sacro; ragionamento. (In Torricelli di Torricella, F. M., *conte, compiler*. Antologia. 1844. Vol. iii, pte. 2^a, pp. 94-95.)

See also Torricelli di Torricella, F. M., *conte* P. nsieri di G. Campana sul poema di Dante. 1844.

— **Campani, Annibale**. Giuseppe Mazzini e l'edizione foscoliana della Divina commedia; (con nuovi documenti). [Roma, etc., 1894.] 4°. pp. (8). 1019 G 65 b

"*Natura ed arte*, 15 marzo, 1894, an. iii," pp. 731-738.

Noticed in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1894, n. s., vol. ii, pp. 46-47.

— **Campanini, Naborre**. Un atrovare del secolo xiii. Reggio nell' Emilia, 1890. 8°. pp. 70. 1019 E 36

pp. 27-70 contain the text of the *atrovare*.

Of value for the study of Dante's forerunners. On the strength of a passage in the poem, Campanini proposes a new interpretation of Inf. i. 117.

— **Campello, Pompeo di**. Dante Alighieri; dramma tragico in cinque atti e in versi. Torino, 1856. 16°. pp. 134 + (1). 1017 C 167

With author's autograph.

— *Same*. (In *his* Componimenti drammatici. Vol. i. Firenze, 1861. 16°. pp. 97-215.) 1017 C 167 b

The date on the cover is 1863.

— **Campi, Giuseppe, editor**. La divina commedia. 1822. See Part I (D. C.).

— *editor*. La divina commedia, ridotta a miglior lezione. 1888-93. See Part I (D. C.).

Reviewed by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Mai, 1893, Jahrg. xiv, col. 168-169.

See also B., L. La Divina commedia illustrata. 1888.

— **Campo, Alberto Buscaino**. See Buscaino Campo, A.

— **Campos, Joaquim Pinto de**. See Pinto de Campos, J.

— **Camuzzoni, Giulio**. Dante Alighieri; orazione inaugurale del monumento. (In Verona, Italy. Inaugurazione del monumento a Dante Alighieri. 1865. pp. 1-31.)

As reprinted in the following work it is "estratta da vol. xlv degli *Atti* [dell' Accademia d' agricoltura e Società delle belle arti]."

— [Camuzzoni, Giulio, and Alessandro Pandian.] Discorsi pubblicamente letti in Verona compiendosi il sesto centenario dalla nascita di Dante Alighieri. Verona, 1865. 8°. pp. 76. 1018 C 58

— **Canaccio, Bernardo da**. Epitaffium ad sepulcrum Dantis in Ravenna urbe factum per dominum Bernardum de Canatro [beginning *Iura monarchiae superos Flegontia lacusque*]. (In Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. ii. 1890. pp. 72-77.)

This epitaph is given in many of the lives and biographical sketches of Dante. Its authorship is much disputed; an old

given as the author's name in the Canonici ms. of the Bodleian from which Del Balzo prints his reading.

"It still appears in front of the effigy of the poet by Lombardi, where, in fact, it was placed by Bembo in 1483, though it may probably have been carved somewhere in connexion with the monument at some earlier period."—Moore, *The tomb of Dante*.

— *Same, Italian*. Traduzioni [by I. Orio, F. Scolari, and G. Tamburini] dell' epitaffio dantesco. (In *same*. Vol. ii. 1890. pp. 78-81.)

Orio's version, from his translation of Giovio, "Le iscrizioni poste sotto le vere immagini degli uomini famosi," 1552, is given also in Ricci's "L' ultimo rifugio di Dante," 1890, p. 262. Scolari's rendering is from his translation of the Eclogae, 1845, p. 172, and Tamburini's from the latter's translation of Benvenuto da Imola, 1855.

English versions (with the original) are given by Lowell in his essay on Dante, and by Miss Phillimore in her "Dante at Ravenna," 1898, p. 188; and an anonymous version in the article on Dante in Bayle's "General dictionary," iv, 1736, p. 514.

A German version by Kopisch is given in his translation of the Divina commedia, 1882, p. 639. — *same*, 1887.

— *Sonettus de laude dicti Domini Bernardi*. — *Responsio dicti Bernardio*. (In Ricci, C. L' ultimo rifugio di Dante. 1890. p. 265.)

Two Italian sonnets from the aforementioned Canonici ms.; the first is believed to have been written by Menghino Mezzani in praise of the above epitaph.

Both are given in Frati and Ricci's "Sepolcro di Dante," 1889, pp. 13-14, and are translated by Miss Phillimore in her "Dante at Ravenna," 1898, pp. 118-119.

See also Borgognoni, A. Il vero autore dell' epigrafe che si legge sul sepolcro di Dante. [1879.]

Frati, L. L' autore dell' epigrafe che si legge sul sepolcro di Dante. [1889.]

— [Canal, Pietro] Della vera lezione d' un luogo di Dante nella canzone: "Donne, ch' avete intelletto d'amore." Ed. riveduta dall' autore. Venezia, 1878. 8°. pp. 19. 1016 A 42

"Per le nozze Canal — Manfrin-Provedi."

— **Canale, M. G.** Corrispondenze dantesche. (In *Giornale del centenario*. 1865. No. 42, pp. 342-343.)

On preparations for the centenary in Germany and in Italy.

— **Canali, Giuseppe**. Pius IX pontifex maximus sepulcrum Dantis Alighieri maiestatis suae praesentia exornat ix kal. sextil. an. 1857; ode. (In *Omaggio a Dante*. 1865. pp. 333-337.)

— **Canatro, Bernardo da**. See Canaccio, B. da.

— **Canavesio, Sebastiano**. Il primo canto della Divina commedia spiegato coll' Ypsilon di Pitagora; pubblica lettura fattasi la sera del 28 di febbraio 1873 a Mondovì. Mondovì, 1875. sm. 8°. pp. 112. 1017 E 34

See Ferrazzi, v, pp. 188-189.

— **Cancellieri, Francesco**. Osservazioni intorno alla questione promossa dal Vannozzi, dal Mazzocchi, dal Bottari e specialmente dal ab. G. G. di Costanzo sopra l' originalità della Divina commedia di Dante appoggiata alla storia della visione del monaco Alberico, ora per la prima volta pubblicata e tradotta dal latino in italiano. Roma, 1814. 12°. pp. xii + 263. *Vign. in title*. 1015 D 101

Reviewed [by U. Foscolo] in the *Edinburgh review*, vol. xxx, 1818, pp. 317-351, (1019 v 52). See Colomb de Batines, i, pp. 465-466.

— 2 — [Two letters on the supposed relation of the Commedia to the Vision of Albericus.] (In *La divina commedia*. 1815-17. Vol. iv, pp. 149-154. — *Same*. Padova, 1822. Vol. v, pp. 338-348. — *Same*. 1830-41. Vol. v, pp. 338-348.)

In answer to two letters by G. G. de Rossi, which are also given in the above editions.

— **Candiani, Francesco, translator**. L' inferno, in dialetto milanese. 1860. See Part I (D. C. — *Italian dialects*. — *Milanese*).

— 2 — Il monumento a San Francesco d'Assisi con Dante, Giotto e Colombo. (*In* La carità. 1882. An. xix, vol. xxxii, pp. 198-224.) 1019 Y 268

Reviewed by B. Prina in *La sapienza*, 1882, vol. vi, pp. 473-476, (1019 Y 281).

* See also Dante apologista del cristianesimo. 1888.

Capocelatro, Mme. Enrichetta CARAFA, duchessa d'Andria. See Andria, E. CARAFA CAPECELATRO, duchessa d'.

Capelli, Luigi Mario. Ancora del "Tesoro" nelle opere di Dante. (*In* Giornale dantesco. 1897. An. v, pp. 548-556.)

Occasioned by Dobelli's "Il Tesoro nelle opere di Dante," 1896.

— 2 — Ancora della struttura morale del paradiso, a proposito di una recensione e di un opuscolo di F. P. Luiso. (*In* same. 1899. An. vii, pp. 52-62. Table.)

The review referred to was on Pascoli's "Minerva oscura" and appeared in *Rivista bibliografica italiana*, giugno, 1898, and the book by Luiso is his "Costruzione morale e poetica del paradiso dantesco."

— 3 — Conferenze dantesche a Milano. (*In* same. 1898. An. vi, pp. 331-336.)

In continuation of those reported by A. Magnocavallo.

Summaries of lectures by F. Novati, M. Scherillo, V. Rossi, L. Rocca, and G. Giacomini. The complete text of these lectures, with the exception of that by Rocca, has been published by the Società Dantesca Italiana, Comitato Milanese, under the title of "Con Dante e per Dante," which rec.

— 4 — Le gerarchie angeliche e la distribuzione dei beati. (*In* same. 1897. An. v, pp. 58-60.)

— 5 — Le "gerarchie angeliche" e la struttura morale del "Paradiso" dantesco. (*In* same. 1898. An. vi, pp. 241-259.)

— Same, separately printed. Firenze, 1898. 4°. pp. 23. Port. in title. 1016 G 294 a

— 6 — Per una nuova interpretazione dell' allegoria del primo canto. (*In* Giornale dantesco. 1898. An. vi, pp. 353-375.)

— Same, separately printed. Firenze, 1898. 4°. pp. 27. Port. in title. 1016 G 294 b

— 7 — Il "Timeo" nell' opera di Dante. (*In* Giornale dantesco. 1895. An. ii, pp. 470-477.)

— Same, separately printed. Venezia, 1895. 4°. pp. 13. Port. in title. 1019 G 82

"Nozze De Vecchi — Fisogni."

"Of considerable interest, and . . . is a piece of original work. There is little doubt that he is right in his conclusion, which agrees with our own, that Dante had no direct acquaintance with Plato's works, or rather, we should say, with the only Platonic treatise that was accessible to him, viz., the 'Timaeus,' which was known to medieval students through the medium of the Latin translation of Chalcidius, made somewhere about the fifth century." — P. Toynbee, in *Romania*, avril, 1897, tom. xxvi, p. 333.

— reviewer. See Niceforo, A. Criminali e degenerati dell' Inferno dantesco. 1898.

— reviewer. See Pascoli, G. Minerva oscura. 1898.

Capitoli sulle due prime cantiche della Divina commedia, dedicati a ser Minghino da Mezzano. (*In* Frati, L., editor. Miscellanea dantesca. [1884.] pp. 33-45.)

"Tratti da un codice membranaceo della biblioteca Gambalunga di Rimini, scritto sulla fine del sec. xiv."

— Same. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. ii. 1890. pp. 543-560.)

Ascribed by Del Balzo, and others, to Jacopo Gradenigo; an acrostic sonnet at the beginning of the codex containing the capitoli claims him as the author. Ricci, "L'ultimo rifugio di Dante," 1891, pp. 389-400, prints them with the poems of Menghino Mezzani.

Capocasa, Savino, translator. Il secondo canto dell' Inferno. 1881. See Part I (D. C. — Latin).

Capocci, Ernesto. Illustrazioni cosmografiche della Divina commedia; dialoghi. Napoli, 1856. 12°. pp. (2) + 168. 1016 B 205

Capogrossi-Guarna, Caldassare. Il carro di Beatrice; sonetto. (*In* [Gentilucci, R., compiler]. Opinioni emesse da valenti artisti e letterati sulla Galleria dantesca. [1863.] pp. 24-25.)

Caporali, Cesare. Viaggio di Parnaso. — L'esequie di Mecenate. — Gli avvisi di Parnaso. [Extracts.] (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 349-360, 412-414.)

Capovilla, Agostino Ferdinando. La Divina commedia presentata senza il sussidio de' commenti all' intelligenza de' giovani. Rocca S. Casciano, 1894. sm. 8°. pp. 160. 1014 F 159

— Same. La Divina commedia presentata senza commenti; ovvero, Riproduzione del poema dantesco ad uso delle scuole e delle famiglie. 2ª ed., riveduta, ampliata e corretta. Rocca S. Casciano, 1896. sm. 8°. pp. 200. 1014 F 160

Capozzi, Francesco. See Vaccolini, D. La pietosa istoria di Francesca da Rimini esposta in versi italiani da F. Capozzi. 1840.

Capparozzo, Andrea. Bibliografia dantesca vicentina. (*In* Dante e Vicenza. 1865. pp. 95-116.)

Capparozzo, Giuseppe. [Epigram on a constant reader of Dante.] (*In* Mazzoni, G., compiler. Epigrammi italiani. 1896. p. 31.)

Capelli, Antonio. Di alcune correzioni ed aggiunte alla Bibliografia dantesca compilata dal Colomb de Batines; lettera al sig. A. Torri. Modena, 1853. 8°. pp. 19. 1019 D 351

"Dal supplimento al no. 52 dell' *Indicatore modenese*, an. ii, 1852."

Capelli, Giuseppe, translator. La divina commedia in dialetto veneziano. 1875. See Part I (D. C. — Italian dialects. — Venetian).

Reviewed by G. Gazzino in *Letture di famiglia*, agosto, 1874, an. xxvi, pp. 119-121, (1019 X 227).

See also Best, A. Della necessità di tornare allo studio di Dante. 1873.

Cappi, Alessandro, conte. Dante in Ravenna; memoria. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 813-839.)

— Same, separately printed. Firenze, 1866. 4°. pp. 30. 1018 G 56

— 2 — I due codici di Dante della biblioteca di Ravenna. (*In* Giornale del centenario. 31 marzo, 1864. No. 6, pp. 47-48.)

One of the mss. contains the comment of Benvenuto da Imola on the Inferno, together with the entire text of the Commedia; the other contains the Commedia and some miscellaneous minor poems, from which Cappi prints the sonnet *O spirito gentile, o vero Dante*, ascribed to Faytinnelli.

— 3 — [L'urna di Dante a Ravenna. (*In* Nuova antologia. 1866. Vol. iii, pp. 189-193.)]

A review of this article, by G. Carducci, is in the latter's "Ceneri e faville," 1891, pp. 343-344.

Cappon, James. The legend of Ulysses in Dante and Tennyson. [Kingston, Canada, 1894.] 8°. 2 pts. bd. in 1 v. 1019 G 95

"*Queen's quarterly*, April, July, 1894," vol. i, pp. 305-315, vol. ii, pp. 62-70.

Capponi, Gino (Alessandro Giuseppe Gaspero), marchese. Ad Alessandro Manzoni [letter concerning Dante's *De vulgari eloquentia*]. (*In* Della volgare eloquenza di Dante. 1868. pp. xxi-xxvii.)

1

!

1

•

•

•

!

1
2
3
4
5
6
7

— 3 — Di un esemplare della Commedia di Dante Alighieri col commento inedito di Stefano Talice da Ricaldone donato alla Biblioteca apostolica vaticana, Roma. Tortona, 1887. 4°. pp. 11. 1018 G 151

Correspondence connected with the presentation of a copy of the first ed. of the Commedia with the comment of Talice da Ricaldone, Torino, 1886, known as "il Dante del re," on account of King Humbert's patronage.

— 4 — Di una variante di lezione nel canto v. [93] dell' Inferno dantesco; osservazioni. Tortona, 1887. 12°. pp. 21. 1018 E 205

— Same. (*In* La commedia, col commento inedito di S. Talice da Ricaldone. 1888. Vol. iii, pp. 459-485.)

Has half-title "Appendice seconda: Amore o male perverso?"

The variant is found in the ms. containing the comment by Talice da Ricaldone. Carbone opposes Zolse, "Di due varianti di lezione, e' c.," 1886.

See also Gaiter, L. *Mal perverso o amor perverso?* 1887.

Zolse, G. Sopra una variante del canto v dell' Inferno. 1887.

Carbone, Lodovico. Tre argute risposte di Dante Allighieri tratte dagli scritti inediti di L. Carbone ed accomodate alla dizione moderna. (*In* Palesa, A., *compiler*. Dante; raccolta. 1865. pp. 100-101.)

"Estratto dalla Biblioteca piacevole, vol. vi, Treviso, 1823."

— Same. Tre facce di Dante Alighieri raccontate da L. Carbone, scrittore ferrarese del secolo xv. [Edited by A. Rossi.] [Perugia, 1865.] 8°. pp. (4). 1018 C 188

"Dal codice della Comunale di Perugia."

— Same. [Con una savia risposta confonde Dante gli emuli suoi che lo avevano accusato per eretico. — Dante non è un cane; (nuova lezione). — Come un buffone può trovare maggior favore d' un sapiente; (nuova lezione).] (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 110-113.)

— Same, German. [Facezia 1^a.] Dante's Zerstreuung. (*In* Keller, (H.) A. von, *translator*. Italianischer Novellenschatz, ausgewählt und übersetzt. Leipzig, 1851. 16°. Th. ii, p. 92.) 1004 E 61

Carbone, Michele. See Carbonara, Michele da.

Carboni, Costantino. A Dante; [sonnet]. (*In* Biblioteca italiana. 1 genn. 1897. An. iii, p. 4.) 1016 G 95

— 2 — La Beatrice di Dante. (*In* Giornale dantesco. 1895. An. iii, pp. 59-65)

Argues for the ideality and allegorical nature of the character of Beatrice.

— 3 — Il Dante vaticano. (*In* Biblioteca italiana. 25 febb. 1897. An. iii, pp. 41-42.) 1016 G 95

Occasioned by Pelaez's review of Franciosi's "Il Dante vaticano e l' urbanate."

— 4 — Il passaggio dell' Acheronte. (*In* Giornale dantesco. 1894. An. ii, pp. 41-45)

— 5 — Il passato, il presente e l' avvenire nell' idea fondamentale dei tre regni danteschi. (*In* Biblioteca italiana. Aprile, 1898. An. iv, pp. 4-7.) 1016 G 95

"Dal volume di prossima pubblicazione: 'La sintesi filosofica del pensiero dantesco.'"

— 6 — Una pretesa contraddizione dantesca. (*In* Giornale dantesco. 1895. An. iii, pp. 171-173.)

Reviews the discussion of Inf. i. 76-78 in the columns of *Gazzetta letteraria*, 1895, occasioned by A. Catalano's "Una contraddizione dantesca."

— 7 — La seconda morte [Inf. i. 117]. (*In* same. 1894. An. ii, pp. 430-432.)

— Ancora della "seconda morte." (*In* same. 1895. An. iii, pp. 35-36.)

Concerning R. Truffi's "La seconda morte," 1895. With a further note, pp. 185-186.

— 8 — La sintesi filosofica del pensiero dantesco. Pitigliano, 1899. sm. 8°. pp. 174 + (2). 1019 F 427

Contents: — Il senso della Comedia di Dante secondo i suoi commentatori — Il passato, il presente e l' avvenire nell' idea fondamentale dei tre regni danteschi. — Il tempo nella concezione di Dante.

— abridger. See [Franciosi, G.] Conferenze dantesche. 1897.

Carboni, Gaetano. Dante Allighieri, avec une lettre-préface de E. Contamine de Latour. Dessins de P. Testard. Paris, 1891. 8°. pp. 32 + (1). *Flan.* 1019 G 19 b

"Tirage spécial non mis dans le commerce."

The cover design has medallions of Dante and Beatrice.

Plan: — Diagram of hell.

Carcano, Giulio. Dante. (*In* his Poesie varie. Milano, 1875. sm. 8°. pp. 125-139.) 1019 C 21

— 2 — Dante e Shakespeare; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 475-501.)

— Same. (*In* his Memorie di grandi. Milano, 1869. Vol. i, pp. 3-24.) 1018 C 269 a

The date on the cover is 1870.

Carcano, Lodovico, conte. Il decano degli scrittori, L. Carcano, l' anno novantesimo sesto dell' età sua, pel centenario dell' Allighieri; [sonnet]. (*In* Letture di famiglia. Luglio, 1865. Serie novissima, tom. ii, pp. 54-55.) 1019 X 218

[Cardinali], C[lemente]. Sulla Divina comedia di Dante di mano del Boccacci, cantica i, Inferno; annotazione. Roma, 1822. 8°. pp. 21. 1015 D 139 b

"Estratto dall' *Effemeridi letterarie di Roma*, genn. 1822." A separate reprint of the review of the Inferno edited by A. Fantoni, whom see.

Cardo, Giulio. Controversia dantesca: dell' arte della lana in Colonia veneta. Novara, 1894. 16°. pp. 15. 1019 B 299

"Vuol provare, ma senza nessun valido argomento, che Dante nel v. 63 del c. xxiii dell' Inferno allude a Colonia veronese, dove a' tempi del poeta fioriva l' industria dei tessuti di lana." — *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1894.

Cardona, Filippo. Del dottor Dante Allighieri. (*In* Giornale del centenario. 1864. No. 2, pp. 11-15.)

On Dante's knowledge of medicine.

Cardona, Gaetano. Sopra i versi di Dante attenenti a Pluto [Inf. vii. 1 et seq.]; discorso. Macerata, 1830. 8°. pp. 38. *Facsim.* 1015 E 74

Facsimile: — Engraved reproduction of the text of Inf. vii. 1-2 as found in two codices in the Biblioteca Casanatense and the Biblioteca Angelica.

Reviewed by D. Vaccolini in *Giornale arcadico*, 1830, tom. xlviii, pp. 198-200, (1015 E 75 b); — by G. I. Montanari in *Giornale arcadico*, 1830, tom. xlviii, pp. 241-258, (1015 E 75 a); — by "K. X. Y." [*pseud.* of N. Tommaseo] in *Antologia*, genn. 1832, vol. xlv, pp. 90-98, (1015 E 106).

Cardoni, Gasparo Martinetti. See Martinetti Cardoni, G.

Carduberaz, Agustin. See Palamedes, *pseud.* A reminiscence of Dante in Basque literature. 1895.

Carducci, Giosuè. A proposito di un Codice diplomatico dantesco. [Roma, 1895.] 4°. pp. (11.) 1019 G 98

"Nuova antologia, 15 agosto, 1895, vol. cxli," pp. 601-611.

1

1

Buscalino-Campo, A. Sopra un verso della Divina commedia. 1861.

Cappi, A., *conte*. L'urna di Dante a Ravenna. 1866.

Fraticelli, P., *compiler*. Storia della vita di Dante. 1861.

— *editor*. La divina commedia. 1860.

Gregoretti, F. Vita di Dante. 1864.

Per il sesto centenario. 1865.

Società Senese di Storia Patria Municipale, Siena, Italy. Rapporto. [1865.]

* See also Gambirasio, L. Dante Alighieri e G. Carducci. 1890.

Passerini, G. L. Per il xxxv anniversario d'insegnamento di G. Carducci. 1896.

Careil, Alexandre Foucher de, *conte*. See Foucher de Careil, A., *conte*.

Carelle, A. Ancora per l'interpretazione letterale ed estetica del verso: "Chi per lungo silenzio pareo fioco" [Inf. i. 63]. (*In* Biblioteca delle scuole classiche italiane. 15 luglio, 1894. Ser. 2, an. vi, pp. 312-314.)

Reviews the explanations of the passage given by E. Bertana and by A. Mazzoleni.

Cariero, Alessandro. Apologia contro le imputazioni del sig. B. Bulgarini.—Palinodia nella quale si dimostra l'eccellenza del poema di Dante. Padova, 1583. 4°. ff. (2) + 34 + (2). 1015 B 75

Answers the charges of plagiarism made by Bulgarini in his "Alcune considerazioni sopra l' Discorso di G. Mazzoni," 1583.

See also Bulgarini, B. Difese in risposta all' Apologia e Palinodia di A. Cariero. 1588.

— 2 — Breve et ingenioso discorso contra l' opera di Dante. Padova, 1582. 4°. pp. (4) + 95.

1015 B 72

— Same, another copy.

1015 B 75

Lacks the two preliminary unnumbered ff. Bd. with his "Apologia."

The arguments brought forward are weak and superficial, but the work is noteworthy as marking in point of time the beginning of Dante's eclipse which lasted throughout the seventeenth century.

See also K., P. Zum Jubiläum eines Dantesgegners. 1883.

Carini, Isidoro. Aneddoti siciliani. Serie iii. Palermo, 1890. 4°. pp. 31. 1016 G 217

* Estratto dall' *Archivio storico siciliano*, an. xv." pp. 22-24, S. Lucia e Dante.

— 2 — Il commento dantesco di frate Giovanni da Serravalle. (*In* L' Arcadia. 1891. An. iii, pp. 659-666.) 1019 Y 353

— Same. (*In* Di alcuni lavori ed acquisti della Biblioteca vaticana nel pontificato di Leone XIII. Roma, 1892. 4°. pp. 133-141.) 1015 G 15

— reviewer. See Bartolini, Ag. Studi danteschi. 1889-94.

— reviewer. See Russo, G. Osservazioni alle Poche parole dell' avv. G. Picone. 1888.

* See also Moncada, C. C. La Biblioteca vaticana e mons. I. Carini; ricordi. 1895.

Carion de Nizas, Marie Henri François Elisabeth, *baron de*. See Carrion Nisas, M. H. F. E. *baron de*.

Carletti, T. De monarchia di Dante Alighieri. [Roma, etc., 1882.]

Clipping from *Gazzetta della domenica*, 15 genn. 1882, in Dante scrap-book, i, pp. 114-115. No. 12 of a series of articles, the rest of which are lacking.

Carlevaris, P., *reviewer*. See Cesare, G. di Arrigo di Abbade. 1833.

Carli, Giovanni Rinaldo, *conte*. Interpretazione di un verso di Dante, [Inf. vii. 1]. [Milano, 1857.] 8°. p. (1). 1016 B 278

"L'educatore lombardo, 3 dic. 1857, an. i," p. 184.

Reprinted from h.s. "Del teatro tragico" as contained in his collected works, tom. xvii, Milano, 1787, p. 9.

Carlioni, Romolo, *translator*. Esercizi di versioni in latino di alcuni brani della Divina commedia. 1894. See Part I (D. C. — Latin).

Reviewed by E. R[ostagno] in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott.-nov. 1894, n. 2, vol. ii, pp. 30-31.

Carlyle, John Aitken, *translator*. Divine comedy: the Inferno. 1849; 1855; 1867; 1891. — Inferno, condensed. 1894. See Part I (D. C. — English).

Reviewed in the *Examiner*, Feb. 3, 1849, pp. 67-68; — in the *Athenaeum*, March 10, 1849, pp. 246-247; — in the *Dublin University magazine*, Sept. 1853, vol. xli, pp. 272-273; — in the *Westminster review*, 1861, vol. lxxv, pp. 204-205. See also Constantinides, M. Neohellenica. 1892.

Carlyle, Thomas. The hero as poet: Dante, Shakspeare. (*In* his On heroes, hero-worship, and the heroic in history. 3^d ed. London, 1846. 16°. pp. 122-180. — Same. London, [1890]. 8°. pp. 93-134.) 1861 D 30; 1015 F 74

"Carlyle, who has said admirable things of Dante the man, was very imperfectly read in Dante the author, or he would never have put Sordello in hell and the meeting with Beatrice in paradise." — Lowell, *Dante*, 1876, p. 39.

— Same, *extract*. (*In* The divine comedy, translated by H. W. Longfellow. 1867. Vol. ii, pp. 365-375; — and in later editions.)

— Same, *Dutch*. De heroes als dichter. (*In* De wachter. 1879. 3^e deel, pp. 118-136.)

— Same, *French*. Le héros poète: Dante et Shakspeare, traduit de l'anglais [with notes] par W. L. Hughes. [Paris, 1865.] 8°. pp. (37).

1015 F 75

"Revue française, 1865, an. v, tom. xi," pp. 91-127.

— Same, *French*. Le héros comme poète: Dante, Shakespeare. (*In* his Les héros, le culte des héros, et l'héroïsme dans l'histoire, traduction et introduction par J. B. J. Izoulet-Loubatières. Paris, 1888. 12°. pp. 123-179.) 1015 F 75 b

— Same, *Italian*. Dante e Shakspeare. Prima versione italiana del prof. C. Chiarini. Firenze, 1896. sm. 8°. pp. ii + 54. (Biblioteca critica della letteratura italiana. 7.) 1015 F 75 c

See also Bigoni, G. Dante e Shakespeare: a proposito della prima versione italiana della lettura di T. Carlyle. [1896.]

— Same, *Italian*. L'eroe quale poeta: Dante, Shakespeare. (*In* his Gli eroi, traduzione e note di M. Pezzè Pascolato, con prefazione di E. Nencioni. Firenze, 1897 [1896]. sm. 8°. pp. 99-144.) 1015 F 74 b

Reviewed by R. Murari in *Giornale dantesco*, 1897, an. v, pp. 226-230. Noticed in the same, p. 444.

— Same, *Russian*. Данте, [translated by — Yakovenko]. (*In* Вожественная комедия: Ады, переводъ Н. Голованова. 1896. pp. 292-308.)

See also Plumtree's translation of Dante, vol. ii, pp. 462-466. See also Dante giudicato da Carlyle. 1881.

— 2 — Lectures on the history of literature, delivered April to July, 1838, now printed for the first time; edited, with preface and notes by J. R. Greene. New York, 1892. 12°. pp. xiii + 283.

1861 D 38

pp. 83-101, Dante; the Italians; Catholicism; Purgatory.

Carmignani, Giovanni. Lettera al prof. G. Rosini sul vero senso di quel verso di Dante "Pocchia più che il dolor poté il digiuno," Inf. c. 33, v. 75. Pisa, 1826. 8°. pp. 75 + (2). 1015 D 284

— Same. 2^a ed. con l'aggiunta di una prefazione apologetica, e delle citazioni mancanti alla prima. Pisa, 1826. 8°. pp. 106 + (1). 1015 D 285

— 2 — Su la Monarchia di Dante Alighieri; considerazioni filosofico-critiche. (*In* Prose e poesie liriche di Dante. 1842-50. Vol. iii, pp. xxv-xxxix.)

Dated from Pisa, 12 sett. 1843. Published later in the author's posthumous "Storia della origine e de' progressi della filosofia del diritto," 1851.

— Same, *separately printed*. [Pisa, 1845.] 8°. pp. 15. 1015 B 1

In vol. lettered "Opuscoli sopra Dante."

— *Same.* Dante Alighieri e il libro della Monarchia; considerazioni filosofico-critiche. (*In* La monarchia di Dante Alighieri; tradotta da M. Ficino. 1853. pp. xxv-lvi.)

— *Same.* La Monarchia di Dante Alighieri; considerazioni. Pisa, 1865. 1. 8°. pp. vi + 37.

1015 G 21

Carminati, Pietro. Pel vi centenario di Dante Alighieri; versi sciolti. [Firenze, 1865.]

Clipping from *La guardia nazionale*, 24 maggio, 1865, in Dante scrap-book, 1, p. 44.

Carnecchia, F. G. Convolto? (v. 46 del xxi dell' Inferno). 2^a ed. coll' aggiunta di lettere all' autore dei dantisti A. d' Ancona, A. Bartoli, I. del Lungo, G. Rigutini, G. Poletti [*sic*]. Pisa, 1885. 8°. pp. 29.

1018 E 89

First ed. published at Pisa, *Vannucchi*, [1884?]; a third ed. at Pisa, *tip. del Folchetto*, 1886.

Defends the reading *col volto* in place of the usual *convolto* in the verse cited.

— 2 — Villania dantesca. Pisa, 1881. 16°. pp. 10.

1017 F 126

"Nozze Ciulli — Del Sarto." On Frate Alberigo, Inf. xxxiii.

Carneri, Bartholomäus. Chiose dantesche [Purg. iii. 55-56]. (*In* Giornale dantesco. 1898. An. vi, pp. 126-127.)

— *translator.* Sechs Gesänge aus Dante's Göttlicher Komödie, mit einem Versuch über die Anwendung der Alliteration bei Dante. 1896. See Part I (D. C. — German).

Reviewed by A. Ives in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, marzo-aprile, 1896, an. iv, pp. 89-90; — by B. Wiese in *Deutsche Literaturzeitung*, 23 Jan. 1897, Jahrg. xviii, col. 90-93; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Juli, 1898, Jahrg. xix, col. 241-242.

Carnevali, Raffaele. Vita di S. Tommaso d' Aquino. Foligno, 1882. sm. 8°. pp. 540.

1019 B 163

In cap. xxxviii, "Esame critico delle varie opinioni intorno la morte dell' Angelico Dottore," the author speaks of Dante's treatment of St. Thomas.

Carnot, Lazare Nicolas Marguerite, conte. See Teza, E. Dantiana. 1890.

Caro, Annibal. Sonetto [beginning *Mostrava, e lo credette alcun balocco*]. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 264-277.)

Carollo, Niccolò. Perchè Francesca e Paolo indivisi nel cerchio secondo dell' inferno. Alcamo, 1891. sm. 8°. pp. 228.

1019 E 233

Reviewed by [F.] P[asqualigo] in *L' Alighieri*, 1891, an. iii, pp. 249-258; — in *Nuova antologia*, 1 genn. 1892, vol. cxxi, pp. 174-175.

Caron, Laurent. La Béatrix de Dante; discours de réception. Amiens, 1882. 8°. pp. 52.

1019 B 161

"Académie des sciences, des lettres et des arts d'Amiens, séance du 24 février 1882."

Caroselli, Augusto. Per una lettura della Divina commedia. (*In* his Versi. Imola, 1870. sm. 8°. pp. 41-42.)

1018 C 264

[Carpanetti, Selmo, editor and paraphraser.] Inferno in versi e in prosa. 1847. — Purgatorio in versi e in prosa. 1849. See Part I (D. C.).

The Inferno is reviewed [by F. Gregoretti] in *Giornale Euganeo*, sett. 1847, an. iv, pp. 247-272, (1018 C 317; 1016 B 23). See also Mercuri, F. Sopra una parafrasi in prosa dell' Inferno. 1847.

Carpellini, C. F. Della letteratura dantesca degli ultimi venti anni, 1845-1865; in continuazione della Bibliografia dantesca del Colomb de Batines. Siena, 1866. 8°. pp. (217).

1019 D 381

With author's autograph. Reviewed by C. Paoli in *La gioventù*, sett. 1866, n. s., vol. iii, pp. 266-271, (1018 C 196).

Carpenter, George Rice. The episode of the donna pietosa, being an attempt to reconcile the statements in the Vita nuova and the Convito concerning Dante's life in the years after the death of Beatrice and before the beginning of the Divina commedia. (*In* Dante Society, Cambridge, Mass. Eighth annual report. 1889. pp. 21-79.)

This essay was awarded the prize offered by the Dante Society, May, 1888.

Reviewed by [F.] P[asqualigo] in *L' Alighieri*, 1889, an. i, pp. 254-264.

[— 2 —] French Dante manuscripts. (*In* the Nation. Nov. 3, 1892. Vol. lv, p. 339.)

Reviews Auvray's "Les manuscrits de Dante des bibliothèques de France," and "Traité de l'éloquence vulgaire; manuscrit de Grenoble publié par Maignien et Prompt."

[— 3 —] A poet's Dante. [Boston, 1894.] 8°. pp. (4).

1019 F 260

"The Atlantic monthly," June, 1894, vol. lxxiii, pp. 843-846. Reviews the translation of the Commedia by T. W. Parsons. Inserted is an autograph letter from the author.

— *compiler.* Documents concerning Dante's public life. (*In* Dante Society, Cambridge, Mass. Tenth-Eleventh annual report. 1891-92.)

— *editor.* Translation of Dante's eleven letters, by C. S. Latham. 1891. See Part I (Minor works. — Epistolae. — English).

[— *reviewer.*]

See Fay, E. A. Concordance of the Divina commedia. 1888.

Hillard, Miss K., translator. The banquet. 1889. Howell, A. G. F., translator. Dante's treatise "De vulgari eloquentia." 1890.

Moore, E., editor. Tutte le opere di Dante. 1894.

Scartazzini, G. A. Prolegomeni. 1890.

Wilstach, J. A., translator. The divine comedy. 1888.

Carpenter, William Boyd. Preface. (*In* Selfe, Miss R. E. How Dante climbed the mountain. 1891. pp. iii-iv.)

— *reviewer.* See Plumptre, E. H., translator. The Commedia and Canzoniere. 1886-87.

* See also Walford, Mrs. L. B. London letter. 1889.

Carrara, Enrico. Della integrità d' un' ecloga dantesca. (*In* Giornale storico della letteratura italiana. 1896. Vol. xxviii, pp. 469-470.)

Occasioned by Belloni's articles on the second eclogue.

— 2 — Tenebre e luce nell' "Inferno" dantesco. (*In* Giornale dantesco. 1898. An. vi, pp. 22-27.)

— *Same, separately printed.* Firenze, 1898. 4°. pp. 8. Port. in title. 1016 G 293

See also Chiara, S. de. La luce dell' inferno dantesco. 1898.

— Ancora delle tenebre e della luce nell' "Inferno" dantesco. (*In* Giornale dantesco. 1898. An. vi, pp. 468-491.)

— *Same, separately printed.* Firenze, 1898. 4°. pp. 24. Port. in title. 1016 G 293 b

Carrara, Francesco. Accenni alle scienze penali nella Divina commedia; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 545-551; — also separate.)

* See also Mendola, N. V. Il Dante criminalista del Carrara. (*In* his La criminalogia dell' Inferno. 1888.)

Carraresi, Alessandro, translator. See Ozanam, A. F. Delle fonte poetiche della Divina commedia. 1874.

Carrer, Luigi. Sopra tre passi analoghi: Omero, Dante e Shakespeare; discorso.

Opere. 1^a ed. napoletana, con cenni autore, raccolti da F. Pruden-

8°. pp. 45-50.)

Compares Paolo and Romeo and

— *Same*. (*In his* Prose. Firenze, 1855. 8°. Vol. i, pp. 78-88.) 1016 B 170

[— *compiler*.] Autori che ragionano di sé. Venezia, 1840. 10°. pp. xvi + 235 + (1). 1014 A 159

pp. 1-73, Vita nuova di Dante.

Carriere, Moriz. Dante. (*In his* Die Kunst im Zusammenhang der Culturentwicklung und die Ideale der Menschheit. Bd. iii, 2^a Abtheilung. Das europäische Mittelalter in Dichtung, Kunst und Wissenschaft; ein Beitrag zur Geschichte des menschlichen Geistes. Leipzig, 1880. 8°. pp. 429-464.) 1019 B 145; 2703 D 13

p. 431, a translation of Dante's sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*.

— 2 — Michel Angelo und Dante. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1869. Bd. ii, pp. 211-223.)

Ends with Buonarroti's two sonnets on Dante, in the Italian original and in the German translation of Harrys.

Carriero, Alessandro. See **Cariero, A.**

Carrión-Nisas, Marie Henri François Elisabeth, baron de, translator. L'enfer, chante 5^e. 1805. See Part I (D. C. — French).

See also Bridel, L. Lettre à Carion de Nizas sur la manière de traduire Dante. 1805.

Cart, Th. Sopra alcuni codici del Tesoretto di ser Brunetto Latino. (*In* Giornale di filologia romanza. [1883.] Tom. iv, pp. 105-111.)

Carta, Francesco. Di un aneddoto dantesco; lettera, con nota di E. Monaci. (*In* Atti della Reale Accademia dei Lincei. Rendiconti. Serie iv, vol. vii. 1891. pp. 439-442.)

"Seduta del 17 maggio 1891."

— *Same, separately printed.* Roma, 1891. 1.8°. pp. 6. 1019 G 17

With author's autograph.

On a codex of the Divina commedia in the Biblioteca Nazionale Braidense of Milan, in which Carta found the arms of the Alighieri family. He is of the opinion that the ms., which is thought to be in the handwriting of Francesco di Ser Nardo da Barberino, is a direct copy of Dante's original autograph version.

Reviewed by M. Barbi in *Rivista critica della letteratura*, dic. 1891, an. vi, col. 161-170.

See also Barbi, M. Per il testo della Divina commedia. 1891. Codice (I.) dantesco della Braidense e lo stemma di Dante. [1891.]

Passerini, G. L. Di una supposta copia dell' originale della "Comedia." 1891.

— *compiler.* See **Milan, Italy** — *Biblioteca Nazionale Braidense*. Codici corali e libri a stampa miniati. 1891.

Cartwright, Miss Julia. See **Ady, Mrs. J.** CARTWRIGHT.

Carulla, José Maria, translator. Cántico primero de La divina comedia. 1874. See Part I (D. C. — Spanish).

Carus, Carl Gustav. [Porträt des Dante im Bargello. — Monument Dante's in St. Croce.] (*In his* Mnemosyne; Blätter aus Gedenk- und Tagebüchern. Pforzheim, 1848. 8°. pp. 197-199.) 1017 C 114

Cary, Henry. Memoir of H. F. Cary, translator of Dante; with his literary journal and letters. London, 1847. 2 v. 12°. 1017 C 111 a-b

Cary, Henry Francis, translator. The Inferno, canto i-xviii. 1805. — The vision; or, Hell, Purgatory, and Paradise. 1814; 1819; 1831; 1845; 1850; 1865; 1866; 1869; 1870; [1873?]; 1880; 1881; [1884?]; 1890; 1891; 1892. — Paradiso. 1890. — The vision of hell. 1892. — Inferno. [1888.] — Purgatory and Paradise. 1886; [1889.] — The divine comedy. [1897.] — and other editions without date. See Part I (D. C. — English).

Reviewed in the *Gentleman's magazine*, June, 1805, vol. lxxv, pt. 1, pp. 551-552; — in the *British critic*, July, 1805, vol. xxxvi, pp. 18-26, vol. xxix, pp. 528-531; — in the *Monthly review*, April, 1808, vol. lv, pp. 438-440; March, 1815, vol. lxxvi, pp. 322-324; — [by U. Foscolo] in the *Edinburgh review*, 1818, vol. xxix, pp. 453-474. (1019 v 51); — in the *Examiner*, March 15, 1845, no. 1937, pp. 164-165; — in the *American review, a Whig journal*, April, 1846, vol. iii, p. 453; — [by S. G. Brown] in the *North American review*, April, 1846, vol. lxii, pp. 323-350; — in the *Westminster review*, 1861, vol. lxxv, p. 204; — in the *Athenaeum*, Jan. 7, 1888, p. 17; — in the *Saturday review*, Jan. 6, 1894, pp. 17-19. See also clipping from *Literature* (New York), April 21, 1899, p. 359, in Dante scrap-book, p. 120.

For reviews of the ed. of [1897] see **Kuhns, L. O., editor.**

See also C., J. D. Coleridge on Cary's Dante. 1888.

Coleridge, S. T. [Letters to H. F. Cary.] 1895.

Ossoli, (S.) M. FULLER, marchesa d'. Cary's Dante. 1895.

[Pepe, G.] Rivista dantesca. [1826-29.]

S. Translations of Dante. 1833.

Tomlinson, C. Cary's Dante. (*In his* Dante, Beatrice, and the Divine comedy. 1894.)

* See also Cary, H. Memoir of H. F. Cary. 1847.

Garnett, R. H. F. Cary. 1887.

Casa, Federico. Per un poema scordato. [Torino, 1887.]

Clipping from *La letteratura*, 15 genn. 1887, in Dante scrap-book, ii, pp. 14-15.

On Marino Jonata's "Giardino."

Casa, Giovanni della. Galateo, ovvero de' costumi. (*In his* Opere. Milano, 1805. Vol. i, pp. 139-261.) 1003 C 22

pp. 213-221 treat of Dante.

See also Bianchini, G. M. Difesa di Dante Alighieri. 1718.

Dati, C. R. Difesa di Dante dalle accuseategli da monsignor Della Casa. 1826.

Casa di Dante. — S. Martino de' Buonomini. — Case de' Sacchetti. — La torre della Castagna. — Badia. — Case de' Portinari. (*In* Giornale del centenario. 20 maggio, 1865. No. 47, pp. 386-389. *Wildt*.)

Woodcut: — "Casa di Dante."

Casa (Della) di Dante; relazione con documenti al consiglio generale del comune di Firenze. 1865. See [Frullani, E. and G. Gargani].

Casa (La) di Dante Alighieri in Firenze; relazione della Commissione istituita per compimento delle ricerche storiche sulla medesima. 1869. See **Florence, Italy.** — *Commissione sulle ricerche della casa di Dante.* La casa di Dante. 1869.

Casa (La) di Dante all' Asta. [Milano, 1881.]

Clipping from *L'illustrazione italiana*, 31 luglio, 1881, in Dante scrap-book, i, p. 99.

[**Casali, Enrico.** L' Inferno di Dante illustrato. Verona, 1871.]

A review of this work, by B. Z[andonella], in *Rivista filologico-letteraria*, 1871, vol. i, fasc. iv, pp. 252-253, (1016 v 93).

Casali, S. Un altro appello ai dantofili. [Milano, etc., 1895.]

Clipping from *Gazzetta letteraria*, 6 luglio, 1895, in Dante scrap-book, i, p. 109.

Contributes to the discussion occasioned by A. Catalano's "Una contraddizione dantesca," which see.

Casalin, D. S. Tommaso d' Aquino e Dante Alighieri. [Milano, 1885-87.] 8°. 4 pts. bd. in 1 v. 1018 E 101

"La scuola cattolica, 1885-87," an. xiii, vol. xxvi, pp. 139-148, 550-557, an. xiv, vol. xxvii, pp. 510-520, an. xv, vol. xxix, pp. 51-59. Incomplete.

Casalmonferrato, Italy. Ricordi del vi centenario di Dante Alighieri festeggiato in Casalmonferrato nei giorni 14 e 15 maggio, 1865. Casale, [1865?] 8°. pp. 23. 1018 C 183

Casanova, E. Nuovi documenti della famiglia di Dante. (*In* Società Dantesca Italiana. Bollettino. Febb. 1899. N. s., vol. vi, pp. 97-98.)

— *reviewer.* See **Cipolloni-Cannella, A.** Quattro figure dantesche. [1894.]

Casati, Charles, editor. Fragments d'une ancienne traduction française de Dante [Inf. i, iii, xxxii, xxxiii]. [1864.] — Traduction en vers inédite de la Divine comédie [Inf. ii, iv]. [1872.] Part I (D. C. — French).

[**Casella, F.**] Cose dantesche; [Inf. v. 121-122] (In Il bibliofilo. Marzo, 1884. An. v, p. 47.)

Answers Montemagni, "Nota dantesca," 1883.

Casella, G. M. Leonardo. Lettera al cettore [on Inf. xxxiv. 87]. (In Ricordi filologici letterari. 1848. An. i, n. 17, pp. 262-265.)

Casella, Giacinto. Canto a Dante con un discorso intorno alla forma allegorica principale allegoria della Divina commedia 1865. 8°. pp. 40.

Reprinted in his "Opere."

— 2 — Della Divina commedia di Fausto di Goethe a proposito di due C. Vogel di Vogelstein. (In Lo studio, luglio, 1856. An. ii, pp. 349-352.)

Reprinted in his "Opere"

— 3 — Opere, edite e postume, curate dal prof. A. d' Ancona, uno scritto critico del prof. G. Rigutini, e una nota dell'autore scritta da sua moglie. 1881. sm. 8°. *Port. of the author.*

I, pp. 387-393, A Dante; canto in terza rima, pp. 369-395, Della forma allegorica della Divina commedia; pp. 396-400, La lingua di Dante e del Fausto di Goethe del signor C. Vogel di Vogelstein.

Casertano, A. La rinascita [Napoli, 1885.]

Clipping from *Napoli letteraria* scrap-book, ii, p. 27.

Reviews Marc Monnier's "Luther."

Casini, Tommaso. Rivista delle biblioteche vi, pp. 20-23.)

Contents : — 1. La data vera

Reprinted in his "Aneddoti"

Reviewed by E. Rostagno *italiana*, aprile, 1895, n. 3.

— 2 — Aneddoti
Città di Castello,
(Collezione di opere)

Contents : — Di un originale d'una ballata ombra d'Amore]. — vulgari eloquentia]. La lingua di Dante commento di Renv Latin text of Renv codice della Combrani.

Reviewed in *nov.* 1895, n. 3.

— 3 — Dittatura italiana 1892. 8°.

— 4 — *tesco.* I 1896. A

In pro- i-iii, in I

— 5 [ii.]

"E

an. v

"D"

"D"

poe

- *reviewer*.
See Alighieri, Jacopo di DANTE. Il Dottrinale. 1895.
 Angeletti, N. Cronologia delle Opere minori di Dante. 1886.
 Bovio, G. La protasi di Dante. 1888.
 Carducci, G. L'opera di Dante; discorso. 1888.
 Cesareo, G. A. La poesia siciliana sotto gli Svevi. 1894.
 Cipolla, F. La lonza di Dante. [1895.]
 Colonna, S. La protasi di Dante. 1888.
 Cornoldi, G. M., *commentator*. La divina commedia. 1887.
 Dante Society, Cambridge, Mass. Sixth annual report. 1887.
 Flammazzo, A. I codici friulani della Divina commedia. 1887.
 — *Same*. Appendice [i]. 1888.
 Finzi, G. Saggi danteschi. 1888.
 Giovanna, I. della. Note letterarie. 1888.
 Guido del Carmine, frate. Dichiarazione poetica dell'Inferno dantesco. 1888.
 Imbriani, V. Studi danteschi. 1891.
 Lungo, I. del. Dante ne' tempi di Dante. 1888.
 Mercati, G. Pietro peccatore. 1895.
 Plumati, A. La vita e le opere di Dante. 1884.
 Rambaldi, B., *da Imola*. Comentum super Dantis Aldigherij Comediam. 1887.
 Torraca, F. Il notaro Giacomo da Lentini. 1894.
 Uberti, F. degli. Liriche. 1883.
 Casoni, Giovanna. Sentimenti provati nel visitare la tomba di Dante. (*In* Letture di famiglia. Dic. 1873. Serie noviss., tom. x, pp. 311-313.) 1016 F 226
 Cassarà, Salvatore. Dante Alighieri e la canonicizzazione civile. Palermo, 1866. sm. 8°. pp. xvi + 296 + (1). 1016 E 15
 Cassel, Paulus (Stephanus). Studien über Dante. (*In* his Aus Literatur und Geschichte. Berlin, 1885. 8°. pp. 1-113.) 1018 E 60
 pp. 94-113, Die drei Frauen [Inf. ii].
 — 2 — Il Veltro, der Retter und Richter in Dante's Hölle; ein Sendschreiben an R. Koehler. Berlin, 1890. 8°. pp. 57. 1019 E 2
 "Der literarischen Sendschreiben Nr. iv."
 Reviewed by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Nov. 1892, Jahrg. xiii, col. 385-387. Noticed in *L'Alighieri*, 1890, an. ii, pp. 295-296; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1890, vol. xv, p. 471.
 Castagna, Niccola, *editor*. *See* Cesare, G. di. Note a Dante. 1894.
 — *editor*. *See* Fanfani, P. Indagini dantesche. 1895.
 Castagna, Pasquale. Il dialetto abruzzese nella Divina commedia di Dante. Teramo, 1892. 8°. pp. 18. 1019 F 86
 "Estratto dalla *Rivista abruzzese*, dec. 1892."
 The author's Christian name is given in the cover-title as Niccola.
 Castagnola, Paolo Emilio. Sposizione dei due primi canti della Divina commedia. Torino, 1865. 8°. pp. 38. 1016 D 137
 Castagnoli, Luigi. La chiave per l'interpretazione [sic] del verso *Si che 'l piè fermo sempre era 'l piè basso* [Inf. l. 30]. Prato, 1893. sm. 8°. pp. 11. 1019 F 185
 Castel, Christine DE PISAN du. *See* Du Castel, C. DE PISAN.
 Castellazzo, Luigi. Risposta. (*In* Trezza, G. La Divina commedia considerata in relazione coll'ontologia. 1854. pp. 45-80.)
 Castelli, David. Una quistione dantesca. [Modena, 1888.] l. 8°. pp. (6). 1018 F 130
 "Rassegna emiliana, nov. 1888, an. i," pp. 251-256.
 On the division of sins in Inf. ix. 79-90.
 Castelli, Giuseppe. Nuove ricerche su Cecco d'Ascoli. [Torino, 1890.] l. 8°. pp. (6). 1019 E 19
 "Giornale storico della letteratura italiana, 1890, vol. xv," pp. 251-256.
 Gives a summary of his address on "Cecco d'Ascoli e le sue relazioni con Dante," delivered before the Circolo filologico di Florence, and prints the biographical sketch of Cecco written by Angelo Colocci (1469-1549).
 — 2 — La vita e le opere di Cecco d'Ascoli. Bologna, 1892. 8°. pp. 287. 1019 C 204
 "Edizione di 500 copie."
 pp. 181-234, Cecco d'Ascoli e Dante.
 Contains numerous allusions to Dante throughout the work.
 Reviewed by V. Rossi in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1893, vol. xxi, pp. 385-396, (1019 F 106); — by M. Pelaez in *Rivista critica e bibliografica della letteratura dantesca*, marzo, 1893, an. i, pp. 45-50. See also *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 87, 93, 230-232.
 An earlier work by Castelli, "Sulla vita e sulle opere di Cecco d'Ascoli; appunti," Ascoli Piceno, 1887, is reviewed in *Il bibliofilo*, aprile, 1888, an. ix, pp. 59-60.
 See also Albini, G. Cecco d'Ascoli. [1892.]
 Castelli, Ignazio. All'Italia; [quartine]. (*In* Omaggio a Dante. 1865. pp. 491-495.)
 Castelli, Regina Vivanti. *See* Vivanti-Castelli, R.
 Castelli, Tommaso Angelo. Dante e Michelangelo battezzati a Padova l'anno di grazia; indovinatelo. (*In* his Versi. Padova, 1867. 8°. pp. 127-129.) 1018 C 229
 On a pair of twins to whom these names were given.
 Castelli, Virginia. "O gente umana, per volar su nata, Perché a poco vento così cadi?" [Purg. xii. 95-96.] (*In* Letture di famiglia. 25 maggio, 1884. An. xxxvi, pp. 327-328.) 1019 X 237
 Castelvetro, Lodovico, *commentator*. Sposizione a xxix canti dell'Inferno. 1886. *See* Part I (D. C.).
 Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1886, vol. vii, pp. 448-450; — by E. Moore in the *Academy*, July 10, 1886, vol. xxx, pp. 21-23; — in *Nuova antologia*, 1 ott. 1886, vol. lxxxix, pp. 552-553; — by A. Tobler in *Deutsche Literaturzeitung*, 2 Oct. 1886, Jahrg. vii, col. 1414-1415. See Colomb de Batines, ii, pp. 363-364; and note under B. Varchi in this catalogue.
 See also Barbi, M. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890.
 Franciosi, G. Un commentaire inédit sur l'Enfer du Dante. 1884.
 — Di L. Castelvetro come espositore della Divina commedia. (*In* his Nuova raccolta di scritti danteschi. ii. 1891.)
 Castets, (Jean Charles) Ferdinand. Dante philologue. (*In* Revue des langues romanes. 1879. Tom. xv, pp. 48-52.)
 A superficial paper on the De vulgari eloquentia.
 — 2 — "Il fiore" et ses critiques, à propos de l'édition de M. M. Mazzatinti et Egidio Gorra. (*In* same. 1891. Tom. xxxv, pp. 307-316.)
 Discusses the possibility of Dante's having written this imitation of the Roman de la Rose.
 * * * Castets' ed. of "Il fiore, poème italien du xiii siècle en centxxii sonnets, imité du Roman de la Rose par Durante," 1881, is reviewed by A. Gaspary in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1881, col. 207-209; — by A. Borgognoni in the *Rassegna settimanale*, 16 ott. 1881, vol. viii, pp. 247-249, (1019 Z 241); — by R. Renier in *Preludio*, 16 nov. 1881, an. v, pp. 242-246; — in *Il bibliofilo*, aprile, 1882, an. iii, p. 60.
 — 3 — Sonnet, contenant une recette d'alchimie, attribué à Dante et au frère Helyas. (*In* same. 1880. Tom. xviii, pp. 76-79.)
 The sonnet, here printed from a ms. in the Bibliothèque de la Faculté de médecine de Montpellier, is also given by Crescimbeni.
 — 4 — Le vi^e centenaire de Béatrix (1290-1890); leçon faite à la faculté des lettres de Montpellier. Montpellier, 1891. sm. 8°. pp. 54. 1019 C 195
 Casti, Enrico. Benemerienze civili di Pier Celestino verso gli Abruzzi. Aquila, 1895. 8°. pp. (7). 1019 C 246
 "Estratto dal *Bollettino della Società storica abruzzese*, puntata xiii, an. 1895."

— *editor*. Celestino V ed il vi centenario della sua coronazione. Aquila, 1894. 8°. pp. vii + 511 + (1). 1019 G 75 b

"Prima pubblicazione straordinaria del Bollettino della Società di storia patria Anton Ludovico Antinori negli Abruzzi." pp. 209-247, Roviglio, A. La rinuncia di Celestino V; saggio critico-storico.

Reviewed by G. Maruffi in *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, pp. 89-92.

Castiglia, Benedetto. Dante Alighieri, ou, Le problème de l'humanité au moyen âge; lettres à M. de Lamartine. Paris, 1857. 8°. pp. 78. 1016 B 248

p. 5-7, Notes sur le Dante [by Lamartine, from *Le siècle*, 10 dsc. 1856.]

The work is a protest against the opinions of Lamartine.

— *Same*. La clef de la Divine comédie du Dante Alighieri. Nouvelle éd. Paris, 1865. 1. 8°. pp. 78. 1016 D 30

— 2 — La poesia amorosa di Dante Alighieri; il Canzoniere, la Vita nuova, il Convito. [Torino, 1855.] 8°. pp. (17). 1016 A 30

"*Rivista enciclopedica italiana*, luglio-sett. 1855, an. i, vol. iii, pp. 376-392.

— 3 — Studi. Palermo, 1836. 8°. pp. v + 149 + (2). 1015 E 179

pp. 1-140, Discorso circa le origini e progressi della lingua italiana [against the views of Pericari].

Castiglione, Saba da, *frate*. [Dante non è un cane; (nuova lezione).] (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 166-172.)

From his "Ricordi, ovvero Ammaestramenti," Vinegia, 1554.

Castorina, Pasquale. Catania e Dante Alighieri; ovvero, Uno sguardo retrospettivo di anni seicento, La cronaca di F. Atanasio di Aci, ed Una società catanese di storia patria. Catania, 1883. 8°. pp. 217 + (2). *Photograph*. 1019 B 165

With author's autograph. Reviewed by L. Gaiter in *Il propagatore*, 1883, tom. xvi, pt. 2, pp. 312-314; — in *Fanfulla della domenica*, 24 feb. 1884, (Dante scrap-book, i, p. 126); — by C. Lozzi in *Il bibliofilo*, aprile, 1884, an. v, pp. 61-62; — by "X." in *La rassegna nazionale*, 1 agosto, 1884, an. vi, vol. xviii, pp. 476-479, (1018 E 53).

— 2 — La Madonna di Dante, studio critico del sac. S. Romeo; osservazioni critiche. [Catania, 1893.] 8°. pp. 8. 1019 F 158

Castravilla, Ridolfo, *pseud.* Discorso nel quale si mostra l'imperfezione della Commedia di Dante, contro al dialogo delle lingue del Varchi. (*In* Bulgarelli, B. Annotazioni, etc. 1608. pp. 205-215.)

Ortensi Landi, Girolamo Muzio, Leonardo Salviati and even Bulgarelli himself have been at various times claimed as the author of this discourse, first circulated in ms., which caused the heated polemics between Bulgarelli, Mazzoni, Zoppio and others. M. Barbi, in his "Della fortuna di Dante," 1890, has published the lengthy correspondence to which Castravilla's work gave rise. See entries under L. Alamanni, A. degli Albizzi, M. B. Bandini, B. Bulgarelli, F. Buonamici, O. Capponi, L. Colombini, B. Guarini, G. Mancini, and A. Politi. See Colomb de Batines, i, pp. 416-418.

— 2 — I discorsi di R. Castravilla contro Dante, e di F. Sassetti in difesa di Dante, a cura di M. Rossi. Città di Castello, 1897. sm. 8°. pp. 118 + (1). (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 40-41.) 1019 S 29

Reviewed by A. Dobelli in *Giornale dantesco*, 1897, an. v, pp. 330-331.

See also Grassini, A. F. Sonetto in difesa di Dante contro R. Castravilla. 1897.

Rossi, M. Il Castravilla smascherato. 1897.

Castro, Vincenzo de, *reviewer*. See Tommaseo, N., *commentator*. La commedia. [1868.]

Castrogiovanni, Giovanni. Fraseologia poetica e dizionario generale della Divina commedia. Palermo, 1858. 1. 8°. pp. 340. 1017 G 127

The date on cover in 1861.

— *annotator*. La divina commedia. 1858. See Part I (D. C.).

See Ferrazzi, ii, pp. 459-460.

— *commentator*. Squarci scelti dallo Inferno. 1873; 1882. See Part I (D. C. — *Selections*).

Reviewed in *L'istitutore*, 13 dic. 1873, an. xxi, pp. 849-850, (1016 C 42).

Catalano, Antonio. Una contraddizione dantesca [Inf. i. 76-78]. [Milano, etc., 1895.]

Clipping from *Gazzetta letteraria*, 20 aprile, 1895, in Dante scrap-book, i, p. 105.

— Ancora di una contraddizione dantesca. [Milano, etc., 1895.]

Clipping from *Gazzetta letteraria*, 25 maggio, 1898, in Dante scrap-book, i, p. 106.

— *Same*, continued. La contraddizione dantesca e il prof. P. Rajna. [Milano, etc., 1895.]

Clipping from *Gazzetta letteraria*, 13 luglio, 1895, in Dante scrap-book, i, p. 109.

Publishes a letter from P. Rajna.

See also B., G. Sempre la contraddizione dantesca. [1895.]

Botturi, A. Sempre la contraddizione dantesca. [1895.]

Caneva, G. B. de. Sempre la contraddizione dantesca. [1895.]

Carboni, C. Una pretesa contraddizione dantesca. 1895.

Casali, S. Un altro appello ai dantofili. [1895.]

Gianroni, E. Sempre la contraddizione dantesca. [1895.]

Grafico, D. Ancora "una contraddizione dantesca." [1895.]

— L'eterna "contraddizione dantesca." [1895.]

In difesa di Dante. [1895.]

Massara, A. Sempre la contraddizione dantesca. [1895.]

Pedio, E. Sempre la contraddizione dantesca. [1895.]

Penco, E. Ancora di una contraddizione dantesca. [1895.]

Plebani, B. Perché la pretesa "contraddizione dantesca" non sia stata avvertita prima d'ora. [1895.]

Redaelli, A. Sempre la contraddizione dantesca. [1895.]

Zambruni, G. Per un'altra difesa di Dante. [1895.]

Catalogo della esposizione in occasione del centenario di Dante nelle sale della R. Accademia di belle arti. Firenze, 1865. 8°. pp. 15. 1018 C 84

Catalogo di molte delle principali edizioni che sono state fatte del sublime poema di Dante. [1472-1739.] (*In* La divina commedia. 1749. Tom. i, pp. lviii-lxii.)

"Compendio di quel del Volpi [1727], aggiuntevi alcune osservazioni" — Colomb de Batines, i, p. 6.

Catania, Italy — *Accademia Dante Alighieri*. See *Accademia Dante Alighieri in Catania*.

Catelani, Bernardino. La bella figlia del sole nella Divina comedia [Par. xxvii. 136-138]; lettera. [Faenza, 1878.] sm. 8°. pp. 15. 1017 E 160

— *Same*. [Modena, 1878.] 8°. pp. (5). 1017 E 161

"Opuscoli religiosi, letterari e morali, 1878, serie 4^a, tom. iv, fasc. 12," pp. 352-356.

— *Same*. La figlia del sole nella Divina commedia. (*In* L'Alighieri. 1889. An. i, pp. 139-144.)

With notes by the editor.

Catellacci, Antonio, *translator*. L'Inferno. 1819. See Part I (D. C. — *Latin*).

Reviewed in *Effemeridi letterarie di Roma*, 1820, tom. i, pp. 9-18 (1015 D 138).

Catena, Bartolommeo, *reviewer*. See Bernardoni, G. Lettera al sig. P. Zambelli sopra varie lezioni. 1842.

Catignano, Paolo da. See *Accademia degli Umidì*. Per Dante Alighieri.

Cattabeni, Guglielmo. Indice dei più pregevoli cimeli danteschi, dai quali furono riprodotte fotograficamente le pagine più ammirabili per l'album mandato dal Ministero dell'istruzione alla Mostra dantesca tenuta a Dresda nell'ottobre 1888. [Firenze, 1888.] 4°. pp. (8). 1018 G 133 b

- "*Rivista delle biblioteche*, nov.-dic. 1888, an. i, vol. i," pp. 179-186.
Also published in *Bollettino ufficiale della pubblica istruzione*, 1889, no. 13, from which some copies were separately printed.
- *translator*. Canto primo della Divina commedia in volapük. 1889. See Part I (D. C. — Volapük).
- Cattaneo, C. G. Del sentimento aristocratico di Dante secondo il passo "O poca nostra nobiltà di sangue," Par. xvi.[1]. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1 aprile, 1890. Vol. ii, no. 7, p. 107.) 1019 Z 281
- Cattaneo, Carlo. Dissertazione sopra un passo di Dante [Inf. xxiii. 1-3]. [Roma, 1835.] 8°. pp. (10). 1015 E 142
- "*Giornale arcadico*, 1835, tom. lxiv," pp. 134-143.
- 2 — Lettera al prof. S. Betti intorno ad alcuni passi della Divina commedia [Inf. xiii. 15; xviii. 18; xix. 118; xxii. 118-135]. [Roma, 1833.] 8°. pp. (21). 1015 E 141
- "*Giornale arcadico*, dic. 1833, tom. lxi," pp. 304-324.
- Cattermole, Eva. Pel sesto centenario di Dante Alighieri. Dante e Beatrice; [poem]. (*In* Letture di famiglia. Aprile, 1865. Serie novissima, tom. i, p. 661.) 1019 X 217
- *Same*, extracted. [Firenze, 1865.] 8°. p. (1). 1018 C 33
- Caulfeild, James, earl of Charlemont. See Charlemont, J. CAULFEILD, earl of.
- Cavalcanti, Andrea. [Jacopo Soldani dà una severa lezione a certo Senese, che denigrava la fama del sommo poeta.] (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 187-192.)
Had previously been published in Papanti's collection of "Novellieri," vol. ii, p. cxxxi et seq.
- Cavalcanti, Guido. Rime; testo critico pubblicato da N. Arnone. Firenze, 1881. 8°. pp. cxli + 99 + (s). *Table*. (Raccolta di opere inedite o rare.) 1009 C 9
- Reviewed by S. Morpurgo in *Giornale di filologia romana*, luglio, 1880, tom. iii, pp. 111-115.
- * Selected sonnets and ballate by Cavalcanti are given in the Giunta collections of 1527, 1532, and the later revisions of 1727, 1740; also in the Rime di Dante Alighieri, 1828. See Part I (*Minor works*. — *Rime*).
- Other poems are given in "Poeti del primo secolo della lingua italiana," Firenze, 1816, vol. ii, pp. 276-369, and in Nannucci's "Manuale della letteratura del primo secolo," 1843, vol. ii, pp. 26-65, — *same*, 1883, vol. i, pp. 263-296.
- 2 — Canzone sulla beatitudine di vita attiva [beginning *Amor perfetto di virtù infinita*]. (*In* Perez, P. La Beatrice svelata. 1865. pp. 395-399. — *Same*. 1897. pp. 409-413.)
- 3 — La canzone *Donna mi prega* ridotta a migliore lezione e commentata massimamente con Dante [by F. Pasqualigo]. (*In* L'Alighieri. 1890-91. An. ii, pp. 241-262, 315-344, 448-471, 517-567.)
- *Same*, separately printed. Venezia, 1890 [1891]. 1. 8°. pp. 129 + (1). 1019 G 21
- "Aggiunta una tavola comparativa de' commenti in ristretto di Egidio Colonna, Dino del Garbo, Paolo del Rosso e Girolamo Franchetta," pp. 109-129. The date on the cover is 1891.
- *Same*, English. [Translated by C. T. Brooks.] (*In* Norton, C. E. The New life of Dante; an essay, with translations. 1859. pp. 98-100)
- *Same*, English. [Translated by C. Lyell, with text and notes.] (*In* Iyrical poems of Dante, translated by C. Lyell. 1845. pp. 132-139.)
- See also Bernardi, J. La canzone di Guido Cavalcanti: *Donna mi prega*, reintegrata nel testo e commentata massimamente con Dante da F. Pasqualigo. [1887.]
- Salvadori, G. La poesia giovanile e la canzone d' amore di Guido Cavalcanti. 1895.

- 4 — Sonetto a Dante [beginning *I' vegno 'l giorno a te infinite volte*]. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. i. 1889. p. 80.)
With German translation by Genthe, p. 82, and English by Rossetti, p. 83.
- *Same*, English. Sonnet, translated from the Italian [by P. B. Shelley]. (*In* Shelley, P. B. Poetical works, edited by H. B. Forman. London, 1832. 8°. Vol. iv, p. 248. *Facsim. of translator's MS.*) 1821 D 75
- *Same*, German. An Dante Alighieri. (*In* Hoffinger, J. von, translator. Kronen aus Italiens Dichterwalde. 1868. p. 157.)
- *Same*, Swedish. Guido till Dante, i Beatrices namn. (*In* I livets vår, i svensk dräkt av F. Wulff. [1897.] p. 6.)
- See also Appel, C. Das Sonett Guido Cavalcantis "*I' vegno 'l giorno a te infinite volte*." [1896.]
- Ovidio, F. d'. Sul sonetto di rimprovero del Cavalcanti a Dante. 1896.
- 5 — Il sonetto responsivo al primo sonetto di Dante. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. i. 1889. pp. 1-16.)
Beginning *Vedesti, al mio parere ogni valore*.
- [—] *Same*. Risposta de lo amico. (*In* Pelaez, M., editor. Rime antiche italiane secondo la lezione del codice vaticano 3214 e del codice casanatense d. v. 5. 1895. pp. 228-229.)
Also given in Molteni and Monaci, "Il canzoniere chigiano, l. viii. 305," 1877, p. 97.
- *Same*, English, German and Hungarian. Le traduzioni del sonetto responsivo. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. i. 1889. p. 17-29.)
- The English translations by Garrow, Lyell, Norton, Rossetti, the German ones by Oeynhaus, Förster, Kannegiesser, and Kraft, and the Hungarian by Császár, are from the translations of the Vita nuova and Rime by these writers. The German version of F. W. Genthe is from the latter's "*Handbuch der Geschichte der italienischen Literatur*," 1832-34. The last translation in Del Balzo's collection, p. 29, by Joseph Hoffinger, is out of place, as it is a version not of this sonnet but of Cavalcanti's "*I' vegno 'l giorno a te infinite volte*."
- Of this sonetto responsivo there is also an English version by Martin and a French one by Delécluse in their respective translations of the Vita nuova.
- * Del Balzo also gives, pp. 55-63, Cavalcanti's sonnets beginning *S' io fosse quelli he d' amor fu degno*; *Se vedi Amore, assai ti prego, Dante*; *Dante, un sospiro messagger del core*, with the English translations by D. G. Rossetti. Translations of the last two are given by Pike in his "Translations from Dante, Petrarch, Michael Angelo, and Vittoria Colonna," 1879, pp. 336-337.
- The portrait of Cavalcanti in the Uffizi is reproduced in the Album of Lord Vernon's ed. of the Inferno, 1858-65, tav. xxxii; — in Berthier's ed. of the Inferno, 1892-[97], p. 168; — in Garrow's translation of the Vita nuova, 1846, opp. p. 13.
- * See also Arnone, N. Guido Cavalcanti. 1878.
- Balzo, C. del. Poesie di settecento autori intorno a Dante Alighieri. Guido Cavalcanti. [1889.]
- Cenni, M. I due Guidi; studio. 1893.
- Circourt, A. de, comte. Guido Cavalcanti. [1855.]
- Ercole, P. Guido Cavalcanti e le sue rime. 1885.
- Errera, E. Guido Cavalcanti. (*In* her Gli amici di Dante. 1896.)
- Finski, G. Dante e Guido Cavalcanti. (*In* his Saggi danteschi. 1888.)
- Étiache de La Grange, A. de. Guido Cavalcanti. 1877.
- Pieri, G. Dante e il Cavalcanti. (*In* his [Dialoghi popolari tra Vieri e Ciapo]. 1864-65.)
- Prompt, de Madrid, P. Y. Commentaires sur une ballade di Guido Cavalcanti. [1885.]
- Salvadori, G. Prima della Vita nuova. [1884.]
- * For literature on the "disegno di Guido Cavalcanti" see INDEX OF PASSAGES OF THE DIVINA COMMEDIA, under INF. x. 63.
- Cavalcanti, Guido Persico. See Persico Cavalcanti, G.

Cavedoni, con appendice di sue lettere ed altre cose inedite. [Anon.] Modena, 1866. 8°. pp. 595.

1018 C 210

* * See also Brandoli, P. Monsignor Celestino Cavedoni. [1870.]

Caverni, Raffaello. Alcune note sulla Divina commedia concernenti le scienze naturali. (In *La scuola*. 1872. Vol. i, sem. i, pp. 175-182, 226-230.)

1019 Y 234

— 2 — [Astronomia dantesca. — Illustrazioni geometriche sulla Divina commedia.] [Firenze, 1874.] 8°. 12 pts. bd. in 1 v. 1017 E 3

"*L'ateneo*, 15, 28 febb., 15, 30 aprile, 15, 30 giugno, 15 sett., 15, 31 ott., 15, 30 nov., 15 dic. 1874, an. i."

Problems and answers.

— 3 — Giovanni e Francesco; dialoghi danteschi. [Firenze, 1874.] 8°. 4 pts. bd. in 1 v. 1017 E 3

"*L'ateneo*, 15, 31, ott., 30 nov., 15 dic. 1874, an. i," pp. 252-258, 288-293, 375-384, 404-410.

— 4 — Da Dante a Galileo; saggi di storia della fisica sperimentale italiana. (In *Letture di famiglia*. 1884-85. An. xxxvi, pp. 166-168, 196, 220-221, 260-261, 281-282, 313-314, 373-377, 477-479, 485-487, 535-539, 568-570, 586-592, 614-617, 647-649, 781-783, 807-808; an. xxxvii, pp. 52-54, 117-120, 186-188, 217-218, 266-268.)

1019 X 237-238

Lacks continuation.

— 5 — Diporti filologici. Dialogo iii-vii. (In *same*. 1880. An. xxxii, pp. 370-372, 385-387, 412-414, 418-421, 517-520, 531-533.)

1019 X 233

Lacks all before and after. All of the above relate to Dante.

— 6 — La fisica dantesca. (In *same*. 1878-80, 1882-83. An. xxx-xxxii, xxxiv-xxxv.)

1019 X 231-233, 235-236

Contents: — L'origine delle fonti — La pioggia. — I fiumi. — Autori e libri citati. — Il vento. — Autori e libri citati.

— 7 — [Letter to G. J. Ferrazzi] (In *Fiammazzo*, A., editor. Lettere di dantisti. 1896.)

— 8 — Problema di astronomia dantesca. (In *Letture di famiglia*. 1881. An. xxxiii, pp. 145-150.)

1019 X 234

On Purg. i. 22-24.

— 9 — Voci e modi nella Divina commedia dell'uso popolare toscano; dizionarietto. Firenze, [1877]. 16°. pp. (154).

1012 F 54

* * On Caverni's writings see Ferrazzi, v, pp. 61-64.

Cayley, Charles Bagot. Dante query; [on the meaning of *esca sotto il focile*, Inf. xiv. 38-39, and his own translation of it]. (In *Notes and queries*. April 27, 1867. 3rd series, vol. xi, pp. 341-342.)

— 2 — Dante's "lonza." (In *same*. Nov. 23, 1867. 3rd series, vol. xii, pp. 410-411.)

See also R., M. H. Dante's "lonza." 1867.

— 3 — Hercules in Dante's Divine comedy. (In *same*. April 1, May 6, 1865. 3rd series, vol. vii, pp. 254-255, 362.)

Signed "C. B. C."

See also P., W. F. Dante: Hercules. 1865.

— translator. Divine comedy. 1851-55. See Part I (D. C. — English).

Reviewed in the *Athenaeum*, Sept. 6, 1851, pp. 941-942; Dec. 13, 1853, p. 1553; — in the *Spectator*, Oct. 11, 1851, vol. xxiv, pp. 975-977; April 1, 1854, vol. xxvii, pp. 367-368; — in the *Examiner*, Oct. 25, 1851, pp. 675-676; — in the *Dublin University magazine*, Sept. 1853, vol. xlii, pp. 271-272; — in the *North British review*, 1854, vol. xxi, pp. 451-492; — in the *Westminster review*, 1861, vol. lxxv, p. 205; — in *Blackwood's Edinburgh magazine*, June, 1867, vol. ci, pp. 736-755. See a letter from Ruskin to D. G. Rossetti concerning Cayley's translation, published by W. M. Rossetti in his "Ruskin, Rossetti, Preraphaelitism," 1899, pp. 56-58.

See also Dante and his translators. 1854.

Ceccarelli, L. P., reviewer. See Cesare, G. di. Storia di Manfredi re di Sicilia e di Puglia. 1837.

Cecchetti, Anna Mander. See Mander-Cecchetti, A.

[Cecchetti, Pietro.] VI centenario di Dante Alighieri: omaggio. [On a ms. of the Commedia in a library at Treviso.] Treviso, 1865. 1. 8°. pp. 22.

1017 G 143

Reprinted from the *Gazzetta veneta*, 29 nov. 1856. Edited by G. Mazzocchi.

Cecco Angiolieri. See Angiolieri, Cecco.

Cecco d'Ascoli. See Stabili, F. degli.

Ceccoli-Boneschi, Annetta. Alma Beatrice; [sonnet]. (In A. Beatrice Portinari. 1890. p. 100.)

Cecon, Teobaldo. Dante, Petrarca, Leopardi; [three sonnets]. [Udine, 1890.]

Clipping from *l'Agine friulana*, 11 maggio, 1890, an. iii, p. 25, in Dante scrap-book, ii, p. 128.

Cega, —, professore. Federico Barbarossa nel concetto dell'Alighieri. (In *La cultura*. 1893. N. s., an. ii, no. 11-12, pp. 227-230.)

1019 E 296

Reviewed in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1893, n. s., vol. i, pp. 68-69; — in *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 135-136.

Celani, Enrico, editor. See Tasso, T. Postille alla Divina commedia. 1895.

Celebrandosi in Firenze nel maggio dell'anno 1865 le feste della natività di Dante Alighieri; canto. See [Tagliapietra, G.]

Celebrazione del sesto centenario di Dante in Firenze. [Torino, 1864.] 3 volts.

Clipping from *Il giornale illustrato*, 25 giugno, 1864, in Dante scrap-book, i, p. 56.

The woodcuts are copies of those first used in the 1491 ed. of the Commedia, (although here stated to be from an ed. of 1447!)

Celentano, Bernardo. See Ciampoli, D. Dante incompreso; quadro di B. Celentano. [1882.]

Celesia, Emanuele. Dante Alighieri. (In *his* Canti. Milano, 1843. 8°. pp. 1-12.)

1017 D 131

— Same. (In *his* Canzoniere. Genova, 1879. 8°. pp. 47-53.)

1019 C 72

Also given in the collection of poems entitled "A Dante Alighieri, a Gemma Donati, a Beatrice Portinari," 1865.

— 2 — Dante in Liguria. Genova, 1865. nar. 4°. pp. 74 + (1).

1018 G 1

Reviewed by G. Sforza in *L'ateneo italiano*, 28 genn. 1866, an. i, pp. 58-59, (1018 G 164). See Ferrazzi, iv, pp. 24-27.

— 3 — Storia della letteratura in Italia ne' secoli barbari. Genova, 1882. 2 v. 8°. 1017 F 188-189

i, pp. 391-407, Sordello; pp. 409-422, La lingua d'oil, o i troveri in Italia.

ii, pp. 91-107, Leggende virgiliane. pp. 353-368, Il ciclo delle visioni, o le fonti della Divina commedia. pp. 393-411, Le pneumatologie cristiane e la leggenda di Satana.

Cellini, Adolfo. Studi sulla Divina commedia. See Franceschini, V., and A. Cellini.

Cellini, Benvenuto. Rischiamento dell'oscuro verso di Dante [Inf. vii. 1], dato in luce per la prima volta dalla diligenza di D. Duranti. (In *La divina commedia*. 1757-58. Tom. iii, 2, p. 56. — Same. 1760. Tom. iv, 1, p. 64.)

— [Same.] (In *his* Vita da lui medesimo scritta, ridotta da G. P. Carpani. Milano, 1811. 8°. Vol. ii, pp. 105-108.)

1003 D 5

— Same. Curiosa interpretazione data da Benvenuto al verso di Dante *Pape Satàn, pape Satàn aleppe* [Inf. vii. 1]. (In *his* Racconti, ora per la prima volta pubblicati [by B. Gamba]. Venezia, 1828. 8°. pp. 45-47.)

1015 B 54

— [Same.] (In *his* Vita scritta da lui medesimo e ridotta per cura di D. Carbone. Milano, 1871. 16°. pp. 293-294.)

1015 B 55



Clipping from *Fanfulla della domenica*, 26 febb. 1888, in Dante scrap book, i, p. 164.

On Francesca and Paolo.
See also Patuzzi, G. L. A proposito di due dannati di Dante. [1888.]

Cerroti, Francesco. [—] Per la storia si avvera la novella lezione del v° 135 c° 28 dell' Inferno *Ck' al re giovane diedi i ma' conforti* invece dell' antica *Che al re Giovanni diedi i ma' conforti*; ragionamento. (*In Il mediatore.* [1863.] An. ii, pp. 585-594, 621-631.) 1019 Y 201

— *Same.* Discorso storico pel quale si avvera la lezione del v. 135 canto xxviii dell' Inferno di Dante, "*Che al re giovane diedi i ma' conforti*," compilato da F. Cerroti. Roma, 1865. 8°. pp. 29. 1016 D 39

"Estratto dal giornale *Il Borghini*, fascicoli di maggio e giugno, 1865."

See Ferrazzi, iv, p. 396.

See also M., A. Sopra un nuovo scritto di F. Cerroti. 1865.

Cervesato, Arnaldo. Un frate innovatore del secolo xiii. (*In Emporio pittoresco.* 1888. An. xxv, vol. xlix, p. 194.) 1019 Z 150 b

On Fra Dolcino.

Cesare, Carlo de. Il primo unitario italiano. 2^a ed. Napoli, 1861. 8°. pp. 137 + (1). 1017 C 191

On the life and works of Pier delle Vigne.

Cesare, Giuseppe di. Arrigo di Abbate, ovvero la Sicilia dal 1296 al 1313. Napoli, 1833. 8°. pp. 226 + (2). 1017 B 82

The 6th book and much of the 7th relate to Dante.

Reviewed by "L." in *Nuovo giornale de' letterati*, 1833, tom. xxvii, pp. 175-178, (1019 x 177); — by P. Carlevaris in *Il subalpino*, 1838, an. iii, vol. ii, pp. 77-78, (1019 x 198).

— *Same.* Montepulciano, 1836. 24°. pp. 232 + (1). 1017 B 83

Has cover title "Arrigo di Abbate, contemporaneo di Dante, ovvero la Sicilia dopo il Vespro; romanzo storico."

— 2 — Del Veltro allegorico di Dante; memoria letta all' Accademia pontaniana 8 marzo 1829. [Napoli, 1829.] 4°. pp. 26. 1017 G 70

Reviewed by "A." in *Nuovo giornale de' letterati*, 1832, tom. xxiv, pp. 238-240, (1019 x 174).

— 3 — Esame della Divina commedia di Dante, in tre discorsi diviso. n. p. 1807. 4°. pp. vii + 130. 1015 D 34

— *Same.* [Discorso 1, 2.] (*In Rossi, P., compiler.* Scritti utili allo studio della Divina commedia. 1865. pp. 67-142.)

The "Esame" is found also in the following editions of the Commedia: —

1815-17. Roma. Vol. iv, 3, pp. 59-110.

1822. Padova. Vol. v, pp. 427-470.

1830-41. Firenze. Vol. v, pp. 427-470.

— 4 — Interpretazione [*sic*] de' due curiosi frizzi di Dante che leggonsi nei canti 22 [vv. 74-75] e 29 [vv. 124-126] del Paradiso; memoria. [Napoli, 1833.] 4°. pp. (21). 1017 G 85

"*Atti dell' Accademia pontaniana*, 1833, vol. ii, fasc. 2," pp. 57-77.

Reprinted in his "Note a Dante."

— 5 — Memoria sulla vita da Dante. Napoli, 1811. 16°. pp. 38. 1017 B 21

"Estratta dal primo tomo degli *Atti* di questa Accademia [pontaniana]."

Reprinted in his "Note a Dante."

— 6 — Note a Dante; per cura di N. Castagna. Città di Castello, 1894. sm. 8°. pp. 103 + (1). (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 13.) 1019 S 11

Contents: — Proemio di N. Castagna. — Vita di Dante (memoria). — Il Veltro [Inf. i]. — Ancora del Veltro. — Gli angeli rei [Inf. iii]. — Il linguaggio di Pluto [Inf. vii. 1]. — Due curiosi frizzi danteschi: [Il danno delle carte, Par. xxii. 74-75; Sant' Antonio, Par. xxix. 124-126]. — Il linguaggio di Adamo [Par. xxvi. 124-138]. — Le stelle.

— 7 — Novella interpretazione del verso della Divina commedia che comincia il canto vii dell' Inferno. (*In Giornale arcadico.* 1853. Vol. cxxx, pp. 185-191.) 1819 W

Reprinted under the title "Il linguaggio di Pluto" in his "Note a Dante."

— 8 — Storia di Manfredi, re di Sicilia e di Puglia. Napoli, 1837. 2 v. bd. in 1. 8°. 1017 B 50

Reviewed by L. P. Ceccarelli, in *Nuovo giornale de' letterati*, 1838, tom. xxxvii, pp. 225-238; — by M. Montezemolo in *Il subalpino*, 1839, serie ii, vol. i, pp. 184-188, (1019 x 200).

Cesareo, Giovanni Alfredo. Beatrice. [Milano, 1891-92.] 2 pts. bd. in 1 v. 1. 8°. 1019 G 20

"*Natura ed arte*, 1891-92, an. i, no. 2, 3," pp. 118-123, 199-202.

Contents: — I. La Beatrice storica. — II. La Portinari e la Beatrice dantesca.

— 2 — Dante e il Petrarca. (*In Giornale dantesco.* 1894. An. i, pp. 473-508.)

Aims to show by means of parallel passages that Petrarch was very largely indebted to the Vita nuova and Rime of Dante.

Reviewed by G. Volpi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, giugno, 1894, n. 2, vol. i, pp. 182-183; — in *Nuova antologia*, 1 luglio, 1894, vol. cxxxvi, pp. 172-174; — by F. Pellegrini in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, agosto-sett. 1894, an. ii, pp. 250-253. Noticed in the *Nation*, Aug. 2, 1894, vol. lix, p. 83.

— 3 — Dell' elemento musicale nella Divina commedia. (*In his Saggi di critica.* Ancona, 1884. 12°. pp. 167-210.) 1018 E 5

— 4 — La poesia siciliana sotto gli Svevi; studi e ricerche. Catania, 1894. 16°. pp. viii + 412 + (2). 1001 F 9

Reviewed by T. Casini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1894, n. 2, vol. ii, pp. 33-43.

Cesari, Antonio. Bellezze della Commedia di Dante Alighieri [with the complete text]; dialoghi. Verona, 1824-26. 4 v. 8°. 1013 F 176-179

Reviewed in *Biblioteca italiana*, nov. 1824, no. cvii, pp. 178-199, (1015 D 201), febb. 1827, no. cxxxiv, pp. 158-163, (1015 E 13).

An earlier edition was published at Verona, 1819. See Ferrazzi, ii, pp. 462-464.

— *Same.* Napoli, 1826-27. 6 v. bd. in 3. 16°. 1013 F 187-189

The "Indice generale" has separate t-p., with date 1829, and is bound with vol. v and vi.

— *Same.* Parma, 1844-45. 3 v. 16°. 1013 F 182-184

Vol. [iii] lacks t-p.

— *Same.* 1^a ed. milanese. Milano, 1845. 4 v. bd. in 2. 16°. *Port. of Dante.* 1013 F 180-181

Portrait: — Engraving. "E. Silvestri inc." Copied from that in the 1820-21 Milan ed. of the Commedia.

— *Same.* 2^a ed. napoletana. Napoli, 1855. 1. 8°. pp. viii + 590 + (1). *Port. of author.* 1013 F 193

— *Same.* [Ed. economica.] Venezia, 1859-60. 3 v. bd. in 9. 24°. (Biblioteca di opere classiche antiche e moderne. 179-187.) 1013 F 190 a-c, 191 a-c, 192 a-c.

Vol. i, pp. vii-xxxii, "Sullo studio della Divina commedia e sulle Bellezze di essa esposte da A. Cesari," by L. Gaiter, the editor of the work.

— *Same.* Ultima ed. Napoli, 1866. 8°. pp. vii + 648. 1013 F 185

— *Same, extracts.* Brani scelti dell' opera "Bellezze della Divina commedia," portati ad esempio di bello scrivere in poesia da T. Guerra. Torino, 1891. 8°. pp. 188. 1013 F 186

See also Pachini, S. Opuscolo contenente un esame critico, etc. 1871.

[Pepe, G.] Rivista dantesca. [1826-29.]

— 2 — Prose scelte, con una dissertazione del prof. A. Levati su lo stato della lingua italiana nel

— 2 — The monkes tale: De Hugelino comite de Pize. (*In same.* Vol. iv. 1894. pp. 257-258.)

1726 D 54

With notes, vol. v, pp. 241-232.

Given also in Del Balzo, vol. iii, pp. 217-219.

See also Baddeley, W. St. C. Chaucer and Villani. 1897. Toynbee, P. Chaucer and Villani. 1897.

* In the second Nonnes tale, Chaucer gives a paraphrase of Par. xxxiii. 1-21; cited by Cary, Cayley, Longfellow, and Topin in their notes on the passage, and printed along with Grangier's early French version of the passage from Dante in Witte's "Dante-Forschungen," ii, pp. 502-503. Also given in Toynbee's "Dictionary," pp. 81-82.

See also Furnivall, F. J. Chaucer and Dante: the prayer to the Virgin in the second Nun's tale [paralleled with Par. xxxiii. 1-21]. 1872.

For further references to Dante in Chaucer's works, see Plumtre's translation of Dante, vol. ii, pp. 424-427, and Del Balzo, vol. iii, p. 211.

See an anonymous article on "The poetry of Chaucer" in the *Spectator*, July 30, 1898, pp. 149-150, in which Chaucer and Dante are compared.

See also Bellesza, P. Introduzione allo studio dei fonti italiani di G. Chaucer. [1895.]

Clarke, H. [Dante and Italian colonies in England in the time of Chaucer.] 1892.

Hales, J. W. Dante in England. 1882.

Hudson, R. Quotation from Dante. 1890.

Kissner, A. Chaucer in seinen Beziehungen zur italienischen Literatur. 1897.

Koeppl, E. Chauceriana. 3. Dante. 1890.

Lounsbury, T. R. [Chaucer's obligations to Dante.] 1892

Palgrave, F. T. Chaucer and the Italian renaissance. 1888.

Plumtre, E. H. Dante in Chaucer and his followers. (*In his* Two studies in Dante. 1881.)

Skeat, W. W. "Fortuna maior." 1894.

Checacci, Girolamo. Proposte per la celebrazione del centenario di Dante. (*In Giornale del centenario.* 1865. No. 41, pp. 326-327.)

— 2 — Sul più autentico ritratto di Dante. (*In same.* 1864. No. 22, 24.)

See also Gargani, G. Sul più autentico ritratto di Dante. 1864.

Checchetelli, Giuseppe. Manfredi di Svevia; tragedia. n. p., n. d. 16°. pp. (62). 1017 C 102

The preface is dated from Rome. 1846. The cover-title has also "Saggi teatrali di G. Checchetelli. Fasc. ii."

Cheney, Mrs. Ednah Dow LITTLEHALE, translator. See Buonarroti, M. To Dante. 1885.

Cheste, Juan DE LA PEZUELA, conde de, translator. La comedia. 1879. See Part I (*D. C. — Spanish*).

Chester, Norley, pseud. See Underdown, Miss E.

Chevalier, (Cyr) Ulysse (Joseph). Dante Alighieri; bio-bibliographie. Montbéliard, 1877. 16°. pp. 22. 1019 D 415

"Extrait du Répertoire des sources historiques du moyen-âge, 2^e fasc."

Cheyne, Thomas Kelley. Dante and Delitzsch. [London, 1888.] 8°. pp. (2). 1018 F 101

"The expositor, Oct. 1888, no. xlvii," pp. 318-319.

On Delitzsch's "Zwei kleine Dante-Studien." Inserted is an autograph letter from the author.

Chi era Dante? [Firenze], n. d. 8°. pp. 8.

1018 C 172

Chiabrera, Gabriello. Per lo quinto canto di Dante dipinto da Cesare Corte; sonetto. (*In Balzo, C. del, compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. p. 431.)

With, pp. 432-442, a biographical and literary sketch of Chiabrera.

Chiacchiere della domenica. [Roma, 1884.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 20 genn. 1884, in Dante scrap-book, ii, pp. 2-3.

Concerning Giuliani's lectures on Dante and his method of "spiegare Dante con Dante."

Chiala, Luigi. Dante Alighieri: commenti inediti di V. Gioberti alla Divina commedia. [Torino, 1857.] 2 pts. bd. in 1 v. 1. 8°. 1016 B 260

"*Rivista contemporanea*, febbr., giugno, 1857, an. v, fasc. 40, 44."

Chialli, Vincenzo. See Brilli, G. B. Sopra un dipinto del prof. V. Chialli esprimente Dante Alighieri che viene accolto nel convento dei religiosi camaldolensi di Fonte Avellana detto di S. Croce. 1838.

Chiappelli, Alessandro. Dante e Pistoia. (*In La cultura.* 20 marzo, 1892. An. ii, n. s., no. 12, pp. 268-274.) 1019 E 299

On Vanni Fucci. The above was also separately printed and is summarized by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1892, no. 10-11, pp. 35-36.

Chiara, Stanislao de. Catona; noterella dantesca. [Par. viii. 62.] (*In Giornale storico della letteratura italiana.* 1897. Vol. xxx, pp. 214-226.)

In his "Dante e la Calabria," De Chiara had supported the reading Crotona; in the above he supports the common reading Catona and gives reasons for his change of position.

See also Bassermann, A. Catona o Crotona? 1898.

— 2 — Dante e la Calabria; studio. Cosenza, 1894. sm. 8°. pp. 216. *Frontisp.* 1014 E 93

Contents: — Il dialetto calabrese nella Divina commedia [reviews and supplements Lumini's article on the same subject]. — I luoghi della Calabria citati da Dante. — I personaggi calabresi rammentati da Dante. — Canti della Divina commedia tradotti in dialetto calabrese [by V. Gallo, L. Gallucci, P. Scaglione, and F. Toscani]. — Opere dantesche di autori calabresi [reprinted, with additions, in 1897]. — Documenti.

Frontispiece: — View of Cosenza.

Reviewed by E. G. Parodi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, genn. 1895, n. s., vol. ii, pp. 49-52; — by R. [Renier] in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1895, vol. xxv, pp. 412-414; — by A. d'Ancona in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, genn. 1895, an. iii, pp. 28-29; — in *Nuova antologia*, 1 luglio, 1895, vol. cxli, pp. 174-175; — by H. Buchholtz in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 1895, Bd. xcv, pp. 470-472; — by A. Kretzner in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1896, Nr. 8, col. 277-278, (Dante scrap-book, ii, p. 79).

See also Gregorio, F. de. Il dialetto calabrese nella Divina commedia. [1895.]

Jorizzo, G. Dante e la Calabria; studio di S. de Chiara. [1895.]

Mandalari, M. Dante e la Calabria, a proposito d' una recente pubblicazione. [1895.]

Mari, A. Dante e la Calabria. [1895.]

— 3 — La data della visione dantesca. (*In Giornale dantesco.* 1898. An. vi, pp. 561-567.)

Occasioned by F. Angelitti's "Sulla data del viaggio dantesco," and the review of the same by D. Marzi.

— 4 — La luce dell' inferno dantesco. (*In Giornale storico della letteratura italiana.* 1898. Vol. xxxii, pp. 109-120.)

With a note, pp. 119-120, on Carrara's "Tenebre e luce nell' 'Inferno' dantesco."

Noticed in *Nuova antologia*, 16 dic. 1898, vol. cxlii, p. 774.

— 5 — Opere dantesche di autori calabresi. (*In Giornale dantesco.* 1897. An. v, pp. 456-469.)

An elaboration of the bibliography in his "Dante e la Calabria."

— Same, separately printed. Firenze, 1897. 4°. pp. 18. *Port. in title.* 1016 G 280

— 6 — Il pastor di Cosenza [Purg. iii. 124]; noterella dantesca in risposta al prof. F. Torraca. [Cosenza, 1895.] 8°. pp. 14. 1019 G 86

"Edizione di 200 esemplari fuori commercio." With author's autograph.

Torraca's article is contained in his "Noterelle dantesche." Reviewed by G. Mazzoni in *Bullettino della Società dantesca italiana*, luglio, 1895, n. s., vol. ii, pp. 163-164.

— 7 — La pena dei suicidi. (*In Giornale dantesco.* 1895. An. iii, pp. 143-147.)

See also Murari, R. Questioni dantesche. [1895.]

— 8 — La "pietra" di Dante e la "donna"
Caserta, 1888. 8°. pp. 33.

"Edizione di 150 esemplari fuori commercio."

Reviewed by H. Buchholtz in *Archiv für das S
neueren Sprachen und Litteraturen*, 1888, Bd
229-230; — by F. d' Ovidio in *Nuova antologia*, 1
3^a serie, vol. xiv, pp. 516-530, (1018 & 139 b).

— *Same, revised.* La pietra di
donna gentile. (*In L' Alighieri*. 1892.
418-437.)

— *Same, separately printed.* V
4°. pp. 20. Port. in title.

— *commentator.* Saggio d' un
Comedia. Inferno, canto quinto. 1^a
Part I (*D. C.*).

Reviewed by H. Buchholtz in *Archiv f
neueren Sprachen und Litteraturen*, 1881,
— in *Preludio*, 30 marzo, 1881, an. v, p. 7
Fianfulla della domenica, 17 aprile, 1881,
p. 7).

— *editor.* See Balsamo, F
media giudicata da G. V. Gravi

— *reviewer.*

See Angelitti, F. Sulla data del
Aragona, C. T. Note letterarie.
Tocco, F. Quistioni dantesche.

Chiarenza, Francesco.
Divina commedia. (*In Soci
per } Sesto Centenario di
corsi 1865. pp. 33-49.*)

Chiarini, Cino, trans.
Dante e Shakspeare. 186

Chiarini, Giuseppe.
Shakspeare e nel poem
4°. pp. (29).

"*Nuova antologia*, 1 maj

— *Same.* (*I. h
vorn*, 1896. sm. 8°).

— 2 — Ugo Fosco
lettere inedite di G.
(*In Nuova antologi
393-424.*)

A number of the let
commedia with Foscol
paring for the press.

— *translator.*

Chiellini, Ugr
— Cinque racc
1881.

[Childs, T.
York, 1886.]

"*Catholic con
Gives the his
varying forms w*

Chines,
(*In Accade
1882. An*

— 2 —

An. i-ii, I

Chios
commed
cate pe
secolar
riscon
Torin
No

75.

Se
possi
1328

i

en

as

fo

pour orner la Divine comédie du Dante, traduite en français par M. Artaud; précédée d'une explication de chaque sujet, et de renvois aux pages avec lesquels ils correspondent dans les trois volumes, avec un portrait du Dante d'après J. Stradan. Paris, 1813. 4°. pp. (4). 99 plates. 1017 G 49

Has also an engraved Italian t.-p., "La divina comedia di Dante Alighieri, c'è l' Inferno, il Purgatorio ed il Paradiso, composta ed incisa da Sofia Giacomelli." See Artaud de Montor, "Histoire de Dante," 1841, p. 598.

— Same, another copy. 1017 G 50

On heavier paper. Lacks all before the Italian t.-p. The portrait by Stradan, or Stradanus, does not appear in either copy.

Chotsner, J. Immanuel di Romi, a 13th century Hebrew poet and novelist. [London, 1891.] 8°. pp. (26). 1019 C 190

"The Jewish quarterly review, Oct. 1891, vol. iv, no. 13," pp. 64-89.

On Immanuel ben Salomo, an early student and imitator of Dante.

Chronik (Eine) von Florenz zu den Jahren 1300-1313; nach der Handschrift der Biblioteca Nazionale zu Florenz zum ersten Male herausgegeben [by O. Hartwig and others]. Halle, 1880. sq. 8°. pp. 29 + (1). 1017 A 3

Has half-title "Eine Florentiner Chronik zur Zeit Dantes." Reviewed in *Il bibliofilo*, agosto-sett. 1880, an. i, p. 143.

Church, Frederick John, translator. De monarchia. 1878; 1879. — The universal empire. [1888.] See Part I (Minor works. — De monarchia. — English).

Church, Richard William. Dante; an essay. Added, a translation of De monarchia by F. C. [read J.] Church. London, 1878. sm. 8°. pp. vi + 308. 1017 E 180

The essay first appeared in the *Christian remembrancer*, Jan. 1850, printed as a review of J. A. Carlyle's translation of the Inferno.

"The work of a learned and sympathetic scholar, and is an excellent treatise on the life, times, and work of the poet." — C. E. Norton, *Hell*, p. xxv.

"As an introduction to Dante from every point of view, whether in connection with the history of his time or in regard to his place in literature, it remains unrivalled." — Butler, *Dante, his times and his work*, 1895, pp. 192-193.

Reviewed in *Notes and queries*, Feb. 23, 1879, 5th series, vol. xi, pp. 159-160; — in the *Athenaeum*, March 1, 1879, pp. 272-273; — in the *Literary world* (Boston), March 15, 1879, vol. x, pp. 85-86.

See also Plumptre's translation of Dante, vol. ii, pp. 456-458. See also Clerke, E. M. The age of Dante in the Florentine chronicles. 1879.

Studi recenti degli inglesi su Dante. 1857-58.

— Dante, and other essays. London, 1889. sm. 8°. pp. (3) + 260. 1861 E 69

pp. 221-260, "Sordello," [compares Browning's treatment of the theme with that in Dante's Purgatorio].

First ed. published in 1888. Reviewed in the *Athenaeum*, May 5, 1888, p. 559; — in the *Critic*, June 2, 1888, n. s., vol. ix, pp. 266-267; — in the *Spectator*, June 2, 1888, vol. lxi, pp. 757-759; — by H. K—ng in *Literarisches Centralblatt*, 5 Jan. 1889, col. 46-47.

— 2 — Introduction. (In Vernon, W. W. Readings on the Purgatorio of Dante. 1889. Vol. i, pp. xi-xx. — Same. 2d ed. 1897. Vol. i, pp. xi-xix.)

Ciampi, Ignazio. Un municipio italiano [Viterbo] nell'età di Dante Alighieri. (In Gasparoni, B., compiler. Arti e lettere. Appendice al vol. ii. 1865. pp. 28-59. — Same. Dante Alighieri. [1865.] With selections from the chronicle of Niccolò della Tuccia.

Ciampi, Sebastiano. Lettera sopra la interpretazione d'un verso [138] di Dante nella cantica xxiv dell' Inferno, e sopra l' autore di due candellieri d' argento fatti per l' opera di S. Jacopo dal 1457 al 1462, con altre notizie relative all' arte dell' oreficeria. [Pisa, 1814.] sm. 8°. pp. 13. 1015 D 103

Ciampoli, D. Dante incompreso; quadro di Bernardo Celentano. [Milano, 1882.] *Wdct.*

Clipping from *L' illustrazione italiana*, 1 genn. 1882, pp. 9, 12, in Dante port-folio, ii, with a double-page woodcut of Celentano's painting.

Ciampoli, Giovanni. Poesia e Devozione; contro la poesia lasciva. (In Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 503-512.)

"In questo dialogo l' autore, per bocca della Devozione, parla bellamente di Dante." — Del Balzo.

Ciampolini, Luigi. Lezione sopra un luogo della Divina commedia del canto xiii. [123] del Purgatorio. (In his Prose e poesie. 2^a ed. Firenze, 1838. 16°. Vol. i, pp. 153-170.) 1015 F 6

Cian, Vittorio. Briciole dantesche. (In Rassegna bibliografica della letteratura italiana. Giugno-luglio, 1894. An. ii, pp. 195-198.)

Contents: — La cianghella [Par. ix. 127-129]. — L' uccellatojo [Par. xvi. 110].

— 2 — Un decennio della vita di Pietro Bembo (1521-1531); appunti biografici e saggio di studi sul Bembo; con appendice di documenti inediti. Torino, 1885. 8°. pp. xvi + 240. 1021 D 19

pp. 86-90, Il culto di Bernardo e Pietro Bembo per Dante. — Studio di quest' ultimo sopra la Divina commedia.

"Ha cercato di mitigare e correggere il giudizio che i posteri hanno fatto dell' autor delle 'Prose della volgar lingua' per queste accuse e pel disdegno in cui ebbe Dante." — Barbi, *Nella fortuna di Dante nel secolo xvi*, p. 11.

— 3 — Lettera dantesca al prof. A. d' Ancona. (In Giornale di letteratura, storia e arte. 1 marzo, 1898. An. i, pp. 90-99.) 1019 G 172 a

In reply to D' Ancona's criticism of the author's "Sulle orme del Veltro."

— Same, separately printed. Melfi, 1898. 1. 8°. pp. 12. 1019 G 172 b

Inserted is an autograph letter from the author.

Reviewed in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, marzo-aprile, 1898, an. vi, pp. 109-110.

— 4 — La "Malta" dantesca [Par. ix. 54]; nota. Torino, 1894. 1. 8°. pp. 14. 1019 F 267

"Estr. dagli *Atti della R. Accademia delle scienze di Torino*, vol. xxxix."

Reviewed by V. R[ossi] in *Bullettino della Società dantesca italiana*, maggio, 1894, n. 2, vol. i, p. 159.

— 5 — Per Bernardo Bembo; le relazioni letterarie, i codici e gli scritti. Torino, [1898]. 8°. pp. 33. 1019 F 403

"Estratto dal *Giornale storico della letteratura italiana*, 1898, vol. xxxi," pp. 49-81. With author's autograph.

Prints, pp. 11-13, an inedited poem by Virgilio Zavarise entitled: "Ad clarissimum D. bernardum bembum Veronae pretorem designatum Ode Virgilii Zavarisii qua Dantes senior ipsum alloquitur."

— 6 — Sulle orme del Veltro; studio dantesco. Messina, 1897. sm. 8°. pp. 136. 1019 F 353

"Ammessa, oramai, generalmente, la 'impersonalità storica,' la questione del Veltro è assai semplificata; rimanendo di fronte due sole interpretazioni principali, la *guelfa* e la *ghibellina*. Per la prima di esse il Veltro, per quanto indeterminato ed astratto, doveva avere gli attribuiti e l' ufficio propri della potestà spirituale: doveva essere un pontefice; secondo l' altra, il personaggio adombrato dal Poeta doveva avere gli attribuiti e l' ufficio propri della potestà temporale, essere cioè un principe laico, guerriero, probabilmente un imperatore, un eroe imperiale. Delle due interpretazioni il Cian accoglie in seconda, avvalorandola con nuovi e forti argomenti." — *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, p. 231.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 dic. 1897, vol. lxxii, pp. 757-758; — by U. Renda in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1898, vol. xxxii, pp. 100-106; — by A. d' Ancona in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, genn.-febb. 1898, an. vi, pp. 55-57. (answered by Cian in his "Lettera dantesca"); — by F. Fellegri and M. B[arbi] in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto-sett. 1898, n. 2, vol. v, pp. 192-197.



Ciofi, Demetrio. Parole di Dante partente per l'esilio. (*In his Canti*. Cagliari, 1855. 16°. pp. 41-44.) 1017 C 163

Cionacci, Francesco. See Buommattei, B., and F. Cionacci.

Cioni, Gaetano. Francesca von Rimini. (*In Keller, (H.) A. von, translator. Italiänischer Novellenschatz, ausgewählt und übersetzt.* Leipzig, 1851. 16°. Th. vi, pp. 182-190.) 1004 E 63

Cioni, M. Castelfiorentino e la battaglia di Montaperti. [Castelfiorentino, 1895.] 8°. pp. (17). 1019 C 266

"Miscellanea storica della Valdelsa, periodico quadrimestrale della Società storica della Valdelsa," pp. 96-112.

Cipani, Giovanni Battista. L'umana tragedia; poema fatidico. Torino, 1885. 16°. pp. 449 + (1). Orn. 1019 C 124

In a measure, an imitation of the Divina commedia.

Cipolla, Carlo, conte. Un contributo alla storia della controversia intorno all'autenticità del Comento di Pietro Alighieri alla "Divina commedia." (*In Nozze Cian-Sappa-Flandinet*, 23 ottobre 1893. Bergamo, 1894. 1. 8°. pp. 73-91.) 1019 G 71

Reviewed by R. Wendrin in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Feb. 1895, Jahrg. xvi, col. 55-56; — in *Bullettino della Società dantesca italiana*, marzo, 1895, n. s., vol. ii, pp. 95-96.

— 2 — Di alcuni luoghi autobiografici nella Divina commedia; nota. Torino, 1893. 8°. pp. 26. 1019 B 276

"Estr. dagli *Atti della R. Accademia delle scienze di Torino*, vol. xxviii."

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1893, vol. xxii, pp. 285-286; — by G. L. Passerini in *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 84-85; — by F. Fl[amini] in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, 31 luglio, 1893, an. i, pp. 219-220; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Jan. 1895, Jahrg. xvi, col. 26-28; — by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1893, n. s., vol. i, pp. 54-57.

— 3 — Il documento maffeianno di Pietro di Dante Alighieri (1337). [Venezia, 1878.] 8°. pp. 7. 1019 C 60

"Estratto dall' *Archivio veneto*, tom. xv, pte. 2, 1878."

Gives the full text of a document cited by Francesco Scipione Maffei in his "Verona illustrata," 1731-32.

— 4 — Nuove congetture e nuovi documenti intorno a Taddeo del Branca; lettera a R. Renier. [Torino, 1887.] 8°. pp. (16). 1019 B 200

"*Giornale storico della letteratura italiana*, 1887, vol. ix," pp. 415-430.

Occasioned by Renier's review of his "Taddeo del Branca e una tradizione leggendaria sull' Alighieri."

— 5 — Nuove notizie intorno a Pietro di Dante Alighieri. (*In Giornale storico della letteratura italiana*. 1894. Vol. xxiv, pp. 457-459.)

— 6 — Sigieri nella Divina commedia. (*In same*. 1886. Vol. viii, pp. 53-139.)

Reviewed by A. Gaspari in *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1886, Bd. x, pp. 606-608.

— 7 — Sulla descrizione dantesca delle tombe di Arles. (*In same*. 1894. Vol. xxiii, pp. 407-415.)

Reviewed by V. R[ossi] in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott.-nov. 1894, n. s., vol. ii, p. 30.

— 8 — Taddeo del Branca e una tradizione leggendaria sull' Alighieri. Torino, 1887. 1. 8°. pp. 78. 1018 G 132

"Estratto dalla *Miscellanea di storia italiana*, s. ii, x, (xxv), 375 [et seq.]"

On three indited Latin poems by Taddeo, the second of which contains an anecdote concerning Dante.

Reviewed [by R. Renier] in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1887, vol. ix, pp. 340-341, (answered by the author in his "Nuove congetture e nuovi documenti intorno a Taddeo del Branca").

— 9 — Il trattato De monarchia di Dante Alighieri e l'opuscolo De potestate regia et papali di Giovanni da Parigi; memoria. Torino, 1892. 1. 4°. pp. 97. 1015 G 41

"Estratto dalle *Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino*, serie ii, tom. xlii."

Reviewed by R. [Renier] in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1892, vol. xx, pp. 272-275; — by V. Fontana in *Il nuovo risorgimento*, sett. 1892, vol. iii, pp. 94-100, (1016 A 68); — by N. Tamassia in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, 31 marzo, 1893, an. i, pp. 74-76; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Jan. 1895, Jahrg. xvi, col. 26-28. Summarized by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1892, no. 10-11, pp. 36-39. See also *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 138-139, 140.

See also Professione, A. Intorno al De monarchia di Dante. 1893.

— reviewer. See Grauert, H. Zur Dante-Forschung. [1895.]

Cipolla, Francesco, conte. Appunti danteschi. Venezia, 1897. 8°. pp. 10. 1019 F 349 a

"Dagli *Atti del R. Istituto veneto di scienze, lettere ed arti*, tom. viii, serie vii, 1896-97," pp. 703-712.

Contents: — La ruina di qua da Trento; lettera al prof. F. Pellegrini [criticising E. Lorenzi]; — Gaddo [Inf. xxxiii. 68]. — Vapori accesi [Purg. v. 37]. — Lo schermo; [on scorn in the Commedia].

— Same. Serie ii. Venezia, 1897. 8°. pp. 17. 1019 F 349 b

"Dagli *Atti del R. Istituto veneto di scienze, lettere ed arti*, tom. viii, serie vii, 1896-97," pp. 1172-1188.

Contents: — Le ombre. — Il disdegno di Guido; lettera allo studioso giovane L. Perroni-Grande. — La piccola valle. — Ancora due parole intorno a Francesca e Didone.

— 2 — Che cosa è dannazione secondo il concetto dantesco. (*In Giornale storico della letteratura italiana*. 1894. Vol. xxiii, pp. 329-393.)

— Same, separately printed. [Torino, 1894.] 8°. pp. 65. 1019 F 218

Reviewed by Fl. P[ellegrini] in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto-sett. 1894, n. s., vol. i, pp. 207-209.

— 3 — La concubina di Titone nel canto ix del "Purgatorio." (*In Giornale storico della letteratura italiana*. 1895. Vol. xxv, pp. 338-351.)

— Same, separately printed. [Torino, 1895.] 8°. pp. 15. 1019 F 298

— 4 — Dante e gli Scaligeri; lettera al fratello prof. Carlo. Venezia, 1898. 8°. pp. 3. 1019 F 395

"Estratto dagli *Atti del R. Istituto veneto di scienze, lettere ed arti*, tom. ix, ser. vii, 1897-98," pp. 665-667.

— 5 — Dante e Petrarca. [Venezia, 1897.] 8°. pp. (11). 1019 F 367

"*Atti del R. Istituto veneto di scienze, lettere ed arti*, 1896-97, tom. lv," pp. 272-282.

— 6 — Dante osservatore. Venezia, 1896. 8°. pp. 11. 1019 F 339

"Estratto dagli *Atti del R. Istituto veneto di scienze, lettere ed arti*, tom. vii, serie vii, 1895-96."

Reviewed by E. G. P[arodi] in *Bullettino della Società dantesca italiana*, febb. 1897, n. s., vol. iv, pp. 78-79.

* See also Bacchi, O. Dante osservatore o autobiografo? 1898.

— 7 — Il falcone in Purgatorio xxiv. 49-63. Venezia, 1895. 8°. pp. 7. 1019 F 288 b

"Dagli *Atti del R. Istituto veneto di scienze, lettere ed arti*, tom. vi, serie vii, 1894-95."

— 8 — Francesca e Didone; studio dantesco. Venezia, 1897. 8°. pp. 11. 1019 F 354

"Dagli *Atti del R. Istituto veneto di scienze, lettere ed arti*, tom. viii, serie vii, 1896-97."

"Sostiene la sentimentalità dell'amore di Didone e l'affinità del tipo di essa con quello di Francesca." — *Giornale storico della letteratura italiana*, 1897, vol. xxx, p. 521.

See also "Ancora due parole intorno a Francesca e Didone," in his "Appunti danteschi, serie ii," 1897.

— 9 — Il Gerione di Dante. Venezia, 1895. 8°. pp. 5. 1019 F 289



Contains a list of Gaiter's writings; also pp. 24-26, "Mon-signor Gaiter e Dante Alighieri," a list of Dante articles contributed to *L'Ateneo*, 1882-95.

Reviewed by F. Marchesini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, marzo, 1895, n. s., vol. ii, p. 96.

Cipolla, Settimio. "Or sei giunta, anima fella!" (Inf. viii. 18). (*In Giornale dantesco*. 1893. An. ii, pp. 28-30.)

Reviewed by O. Bacci in *Bullettino della Società dantesca italiana*, nov. 1893, n. s., vol. i, pp. 30-31.

— 2 — Il passo dello Stige; chiosa dantesca. (*In Biblioteca delle scuole italiane*. 1891. Vol. iii, nos. 11-13, pp. 161-165, 177-181, 201-203.)

1019 Z 281

— Same, separately printed. Verona, 1891. sm. 8°. pp. 40.

1019 E 280

Reviewed by [F.] T[orricelli] in *Rivista critica della letteratura italiana*, sett. 1891, an. vii, col. 88. Noticed in *L'Alighieri*, 1891, an. iii, p. 266.

Cipolloni-Cannella, Alfredo. Quattro figure dantesche nell' incoronazione di Celestino V. [Aquila, 1894.] 8°. pp. 7.

1019 B 310

Separately printed from "Bollettino della Società di storia patria Anton Ludovico Antinori negli Abruzzi."

The four characters are the Cardinal Caetani, afterwards Boniface VIII, Guido di Montefeltro, Charles II, king of Naples, and his son Charles Martel.

Reviewed by E. Casanova in *Bullettino della Società dantesca italiana*, marzo, 1895, n. s., vol. ii, pp. 88-91.

Circa ad una nuova interpretazione di un passo dubbio della Vita nuova di Dante. (*In Piovano arlotto*. 1858. An. i, pp. 167-172.)

1019 V 186

On the passage in § ii, — "la quale fu chiamata da molti Beatrice, i quali non sapeano che si chiamare."

Circourt, Adolphe de, comte. Guido Cavalcanti. [Paris, 1855.] 4°. pp. (19).

1016 G 61

"*Revue contemporaine*, 15 jan. 1855, tom. xvii," pp. 403-421.

Ciriaco [PIZZICOLLI] d' Ancona. See Morici, M. Dante e Ciriaco d' Ancona. 1899.

Cirincioni, Vincenzo, and Floriano I. Danuser. Pubblicazione di due epistole inedite del 1858 di V. Cirincioni e F. I. Danuser sull' o aperta dei tempi di Dante, variante la c prima, della parola *succedette* del 59mo verso del canto v dell' Inferno. Portoferraio, 1863. 8°. pp. 13.

1018 C 317

Cisneros, Cristoforo Zapata de. See Zapata de Cisneros, C.

Cittadella, Giovanni. L' Italia di Dante; studii. [Padova], 1865. 8°. pp. 59.

1019 A 97

Contents: — Ragione di questo scritto. — Intendimenti politici di Dante. — Sguardo alla Divina commedia. — Scopo del trattato De monarchia. — Esame di questo trattato — Conclusione.

See Ferrazzi, iv, pp. 106-108.

Cittadella, Luigi Napoleone. La famiglia degli Alighieri in Ferrara; breve memoria con documenti e note. Ferrara, 1865. l. 8°. pp. 27.

1018 G 19

With author's autograph.

* See also Fel, G. Intorno al primo canto dell' Inferno ridotto in ferrarese dal cav. L. N. Cittadella. [1871.]

Cittadella Vigodarzere, Andrea, conte. Di tre disegni a penna del pittore padovano Vincenzo Gazzotto e di altri rinomati illustratori della Divina commedia. (*In Dante e Padova*. 1865. pp. 369-389.)

Cittadella Vigodarzere, Gino. In morte di Niccolò Tommasco; versi. Padova, 1874. 8°. pp. 7.

1019 C 14

Cittadini, Celso. Parere. (*In Qual sia la favella nobile d' Italia e quale il suo cognome; operette varie*. 1645. pp. 179-185.)

See also Colomb de Batines, ii, pp. 204, 366.

— translator. Saggio della versione. 1896. See Part I (Minor works. — *De vulgari eloquentia*. — Italian).

See also Rajna, P. Le allegazioni e la versione di C. Cittadini. (*In Il trattato De vulgari eloquentia*, per cura di P. Rajna. 1896. pp. lxxxv-xcvii.)

* See also Mazzi, C. Alcune reliquie della biblioteca di Celso Cittadini. 1892.

[Civelli, Giuseppe, editor.] See Immanuel ben Salomo. Inferno e Paradiso; versione poetica dall' ebraico di S. Seppilli. 1874.

Civezza, Marcellino da. L' Avemmaria della sera rammentata da Dante [Purg. viii. 1 et seq.]. (*In La Vergine*. 4 nov. 1865. An. iii, pp. 33-34.)

1019 Z 138

— 2 — Il mistero dell' annunziazione di Maria nel Purgatorio [x. 34-45] di Dante. (*In same*. 28 ott. 1865. An. iii, pp. 25-26.)

1019 Z 138

— 3 — Maria in cerca del figliuol suo celebrata da Dante [Purg. xv. 85-93]. (*In same*. 18 nov. 1866. An. iii, pp. 49-50.)

1019 Z 138

— 4 — Maria Vergine e la lettura di Dante! (*In same*. 21 genn. 1865. An. ii, pp. 121-122.)

1019 Z 137

— 5 — Pietose memorie del canto quinto del Purgatorio di Dante. (*In same*. 14 ott. 1865. An. iii, pp. 9-11.)

1019 Z 138

— 6 — La Salve Regina nel Purgatorio [vii. 82 et seq.] di Dante. (*In same*. 21 ott. 1865. An. iii, pp. 17-18.)

1019 Z 138

[— editor.] Fratrís Johannis de Serravalle translatio et comentum totius libri Dantis. 1891. See Part I (D. C. — Latin).

[— editor.] See Bernardino, dall' Aquila, di Fossa. Super laude ad Beatam Virginem. 1896.

— translator. See Drouilhet de Sigalas, P., baron. L'arte in Italia. 1853.

Civinini, Filippo. Brano inedito del commento medico-fisico alla "Commedia" di Dante. Pistoia, 1894. 8°. pp. 14.

1019 F 232

Edited by Peleo Bacci "per le nozze Betti — Del Panta."

"Edizione di 25 esemplari."

Inserted is an autograph postal-card from the editor to W. Fiske.

In 1830 announcement was made of a work entitled "Sulla scienza fisica da Dante espressa nella Divina commedia: ragionamenti di F. Civinini." With the exception of the above extract, which is concerned with the interpretation of Inf. xvii. 85-87, the work remains unedited.

See also Bacci, P. Notizia del "Commento medico-fisico" di F. Civinini. 1894.

Civita, Emanuele. [Alcune iscrizioni.] (*In* Albo dantesco offerto da Mantova. 1865. pp. 123-133.)

[— 2 —] Inaugurandosi in Mantova il monumento a Dante Alighieri il 30 luglio, 1871. [Ode.] Mantova, 1871. 4°. pp. 8.

1018 C 273

First published under the anagrammatic pseudonym "Vitale Manuci."

— 3 — Saggio d' interpretazione del verso della Divina commedia "Si che il pie' fermo sempre era il più basso" [Inf. i. 30]. [Roma, 1877-78.] 4°. pp. 15.

1018 G 97

"Estratto dal giornale *Il Buonarroti*, serie ii, vol. xii, nov.-dic. 1877-78."

See also Penco, E. Sul verso dantesco: "Si che il piè fermo," etc. [1879.]

[Claassen, Johannes.] Dante, sein Leben und seine Iicbe im christlichen und deutschen Lichte. Von J. Clarissa [pseud.]. Gütersloh, 1882. 8°. pp. vi + (1) + 184. Port.

1019 B 157

Contains, pp. 53-106, an abridged version of the Vita nuova, "im möglichst treuer Übersetzung, zumeist in Anlehnung an Förster."

Portrait: — Woodcut of the Bargello portrait restored.

Claricini Dornpacher, Niccolò de', *conte*. A che fatto alluse Dante nei versi 142-151 del canto xxiv dell' Inferno. Padova, 1894. l. 8°. pp. 21.

1019 F 237

"Nobili nozze Arrigoni-Camerini." Inserted is an autograph letter from the author to W. Fiske.

Aims to show that Dante alludes to the taking of the castle of Larciano in October, 1302, and in the place of "Campo Piceno" would read "Campo del Piano."

Noticed in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, ott. 1894, an. ii, p. 295.

— 2 — Concordanza dantesca. (*In* L'Alighieri. 1889. An. i, pp. 60-61.)

Notice of Fay's work, with reference also to that of Vassallo-Paleologo.

— 3 — Il mecenatismo in Dante. (*In* Scienza e lettere. 1884. Vol. iii, pp. 183-204, 339-449.)

1019 Y 323

— Same, separately printed. Prato, 1884. l. 8°. pp. 36.

1018 E 6

Concerning the patrons who extended hospitality to Dante in exile. With author's autograph.

— 4 — Quale studio Torquato Tasso abbia posto nelle opere di Dante Alighieri. (*In* Accademia Dante Alighieri in Catania. Atti. 1887. Vol. iii, pp. 134-176.)

Embodied in revised form in his "Lo studio di Torquato Tasso in Dante Alighieri," 1889.

— 5 — Quando nacque Cangrande I della Scala; con altre notizie sulla sua giovinezza. Padova, 1892. l. 8°. pp. 59.

1019 B 271

Shows why the date 1291 cannot be accepted, and gives arguments in favor of 1279 as the date of Can Grande's birth.

Reviewed by A. Lubin in *L'Alighieri*, 1892, an. iv, pp. 70-72; — by R. delle Torre in *La cultura*, 3 luglio, 1892, n. 8, an. ii, n. 27, pp. 10-11, (1019 B 299), reprinted in *L'Alighieri*, 1892, an. iv, pp. 72-73; — by U. Cosmo in *Rivista critica e bibliografica della letteratura dantesca*, genn. 1893, an. i, pp. 1-6; — by G. Bolognini in *Archivio storico italiano*, serie 5, tom. xiii, 1894, pp. 125-149, (1019 B 296), also separately printed, pp. 27, (1019 B 297).

— 6 — Lo studio di Torquato Tasso in Dante Alighieri. Padova, 1889. 16°. pp. 139.

1018 F 184

An amplification of his earlier article, "Quale studio Torquato Tasso abbia posto nelle opere di Dante Alighieri." With author's autograph.

Reviewed by [F.] Pasqualigo in *L'Alighieri*, 1889, an. i, pp. 120-123; — by M. Barbi in *Rivista critica della letteratura italiana*, marzo, 1890, an. vi, col. 90, (Dante scrap-book, i, p. 34).

[— editor.] See Pasqualigo, F. Pensieri sull'allegoria della Vita nuova. 1896.

— reviewer. See Bottagisio, T. Il limbo dantesco. 1898.

Clarissa, J., *pseud.* See Claassen, J.

Clark, William. Dante and his age. i, ii. [Akron, O., 1898.] 2 pts. bd. in 1 v. l. 8°. Port.

1019 G 177

"Self-culture, Sept., Nov. 1898, vol. viii," pp. 66-73, 328-332.

Contents: — His life and times. — Minor works [containing original translations of the following poems from the Vita nuova: —

A ciascun' alma presa, e gentil core.

Ballata, io vo' che tu ritrovi Amore (3d stanza).

Donne, ch' avete intelletto d'amore (3d and 4th stanza).

Donna pietosa e di novella etate (4th and 5th stanzas).

Gli occhi dolenti per pietà del core (2d and 5th stanzas).]

Portrait: — Poor woodcut of head and shoulders after Giannetti.

Inserted is a notice of a lecture by the author on "Dante's life and times," clipped from the *Toronto Globe*, Jan. 10, 1899.

— 2 — Notes on Dante. [Toronto, 1893.] 7 pts. bd. in 1 v. f°. 1019 G 61

"The week, Oct. 27, Nov. 3, 10, 17, 24, Dec. 1, 8, 1893."

Contents: — Life and times. — Vita nuova. — Divina commedia. — Inferno. — Purgatorio. — Paradiso. — Minor works.

Clarke, Hyde. [Dante and Italian colonies in England in the time of Chaucer.] (*In* Notes and queries. July 30, 1892. 8th series, vol. ii, p. 84.)

Clarke, Miss Sarah Freeman. Notes on the exile of Dante, from his sentence of banishment while in Rome, 1302, to his death in Ravenna, 1321. (*In* the Century. March, April, 1884. Vol. xxvii, pp. 734-752, 833-849. *Illus.*)

"Made to commemorate a pilgrimage of the author to the cities, convents, and castles that gave Dante refuge in exile, and to some other places known to have been visited by the poet, or that are mentioned in his verses."

— Same, extracted. [Pt. i.] 1018 E 28

— 2 — The portraits of Dante. [New York, 1884.] l. 8°. pp. (8). Portrs. 1018 E 29

"The century, Feb. 1884, vol. xxvii," pp. 574-581.

Reprints a large part of Professor Norton's article on the portraits of Dante, 1865, and gives Dr. Parsons' "Lines on a bust of Dante."

Portraits: — Woodcuts of the death-mask, the bust in the Naples museum, the profile in the tomb at Ravenna, and the portraits by Giotto and Raphael.

See also Norton, C. E. Dante's portrait in the Bargello. 1884.

Classical (The) studies of Dante. See [Moore, E.]

Clemens, — Dr., reviewer. See Ozanam, A. F. Dante und die katholische Philosophie. 1844.

Clerici, Graziano Paolo. Alcune osservazioni sul testo e sulla interpretazione della Divina commedia di Dante Alighieri. Parma, 1886. l. 8°. pp. 93. 1018 E 175

With author's autograph.

Discusses Inf. i. 28-30, 63; v. 83-85; vii. 1; xi. 52; xvii. 91-93; Purg. x. 30; xxxi. 49-51; xxxiii. 34-36, 43.

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1886, vol. vii, pp. 447-448.

— 2 — Ancora una parola sulle colombe di Dante [Inf. v. 82]. (*In* Morandi, L. La Francesca di Dante. [1882].)

— 3 — Osservazioni sul modo d'intendere alcuni punti dei canti xxxi e xxxii del Purgatorio. (*In* L'Alighieri. 1890. An. ii, pp. 30-38, 110-123.)

— 4 — Studi vari sulla Divina commedia; con lettera del comm. G. dalla Vedova sulla questione geografico-astronomica del c. ix del Purgatorio. Città di Castello, 1888. sm. 8°. pp. vi + 151 + (1). 1018 F 3

Contents: — Lettera del comm. G. dalla Vedova. — Il "Catone uticense" della Divina commedia. — La particella "e" rispetto alla interpretazione dei primi terzetti del c. ix del Purgatorio e del v. 122 del c. xxi del Paradiso. — Sul *più fermo* [Inf. i. 28-30]. — *Pareva fuoco per lungo silenzio chi?* [Inf. i. 63]. — Per una virgola [Inf. v. 83-85]. — *Pape Satan* [Inf. vii. 1]. — Per un'altra virgola [Inf. xi. 51]. — *Le salite al purgatorio da un ripiano all'altro* [Purg. x. 30]. — Il "Veltro," le "Suppe" e il "Cinquecento dieci e cinque" [Inf. i. 101; Purg. xxxiii. 36, 43].

Reviewed by "F. G." in *La letteratura*, 15 febb. 1888, (Dante scrap-book, ii, p. 20).

Clerke, Ellen Mary. The age of Dante in the Florentine chronicles. (*In* the Dublin review. 1879. Vol. lxxxv, pp. 279-303.)

Reviews Church's "Dante, an essay;" Scheffer-Boichorst's "Florentiner Studien;" Hegel's "Chronik des Dino Compagni."

Cliffe, Francis Henry, translator. See Leopardi, G., *conte*. On the monument to Dante. 1893.

Clovio, Giulio. Il Paradiso dantesco; nei quadri miniati e nei bozzetti pubbl. svlgli originali della Biblioteca Vaticana da G. Cozza-Luzzi. [Roma, 1894.] f°. pp. lxxxiv + 39 plates, in portfolio. 1017 T 62

The descriptions, in Italian and French, were first published in Italian in *L'Arcadia*. See Cozza-Luzzi, G. Il Paradiso dantesco nei quadri e nei bozzetti di G. Clivio. 1893.

Reviewed by P. [de] N[olha]c in *Revue critique*, 1894, tom. xxxviii, pp. 18-19; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Sept. 1895, Jahrg. xvi, col. 318.

* * * For separate reproductions of Clodio's illustrations see APPENDIX — ICONOGRAPHY.

Co—, C., reviewer. See Scartazzini, G. A. Vita ed opere di Dante.

Coan, Titus Munson. On reading Dante's "New life"; [sonnet]. (*In* Lippincott's magazine. Oct. 1874. Vol. xiv, p. 410.)

— translator. Dante praises Beatrice; [sonnet]. 1874. See Part I (*Minor works*. — *Rime*. — *English*).

Coatti, Angela. Le tre fiere dantesche e fine ultimo della Divina commedia. Perugia, 1891. 8°. pp. 30. 1019 E 146

Cocchi, Giuseppe. [Sonetti tre.] (*In* Pel centenario di Dante. 1865.)

Coco, Giuseppe. Intorno la soluzione apportata dal sig. G. F. Bergman [*sic*] al supposto enigma concernente l'ombra di colui *Che fece per villate il gran rifiuto* [Inf. iii. 60]; parole lette all' Accademia dei Zelanti d'Acireale nella tornata pubblica del dì 11 giugno 1877. Acireale, 1877. 8°. pp. 20. 1017 E 126
With ms. corrections by the author.

Codazzi, Pietro. La Vergine Maria nella Divina commedia; discorso. Lodi, 1890. 8°. pp. 11. 1019 E 150

Codice antaldino. [Varianti della prima cantica estratte dal codice antaldino.] (*In* Commento di F. da Buti sopra la Divina commedia. 1858-62. Tom. ii, pp. i-x.)

Codice ashburniano. I tre sonetti del codice ashburniano, — sopra l' Inferno, — il Purgatorio, — il Paradiso. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. ii. 1890. pp. 520-522.)

First printed by Roediger in his edition of Guido del Carmine, "Dichiarazione poetica dell' Inferno dantesco," 1888.

Codice (II) cassinese della Divina commedia. 1865. See Part I (*D. C.*).

See Ferrazzi, iv, pp. 322-324.

* * * On the readings in this codex see also Scarabelli's ed. of the Comedia, 1866, vol. iii, pp. 551-562.

See also [Costanzo, G. G. L. di.] Di un antico testo a penna della Divina commedia. 1801.

Leonardis, G. de. Sull' autenticità del codice cassinese della Divina commedia. 1864.

Tosti, L. Il codice cassinese della Divina commedia. 1870.

Witte, (J. H. F.) K. Neuere Arbeiten zur Texteskritik der Divina commedia. (*In* his Dante-Forschungen. Bd. ii. 1879. pp. 369-375.)

Codice (II) dantesco della Braidense e lo stemma di Dante. [Milano, 1891.] *Facsim.*

Clipping from *L' illustrazione italiana*, 28 giugno, 1891, an xviii, n. 26, in Dante scrap-book, i, pp. 54-55.

Facsimile: — Photographic reproduction of the first page of a codex in the Brera library of Milan, said to be one of the group of mss. executed by Francesco di Ser Nardo Barberino.

F. Carta found the ms. to contain the arms of the Alighieri family. See note under his "Di un aneddoto dantesco."

Codice diplomatico dantesco; i documenti della vita e della famiglia di Dante Alighieri, riprodotti in fac-simile, trascritti e illustrati con note critiche, monumenti d'arte e figure, da G. Biagi e da G. L. Passerini. Con gli auspici della Società dantesca italiana. Disp. i-iii. Roma, 1895-98. f°. *Figs. and plates.* 1017 T 61

In progress.

i. Ambasceria di Dante a San Gimignano. 7 maggio 1299. [That the date should read 1300 is shown by M. Barbi, "Dante a San Gimignano," and P. Toynbee, "The date of Dante's embassy to San Gimignano."]

ii. Dante nei consigli del comune di Firenze. 6 luglio, 13 dicembre 1295.

iii. — *Same.* 5 giugno 1296.

— *Same.* Estratto dai fasc. 2°, 3°, 4°, in corso di stampa. [Firenze, 1897.] f°. pp. (4).

1017 T 61

A transcription of the proceedings in the Florentine councils of Sept. 20 and 28, 1301, in both of which Dante's name appears as one of the speakers.

— *Same.* [Prospectus.] Del codice diplomatico dantesco. [Roma, 1895.] f°. pp. (3).

1017 T 61

Reviewed in *Il convito*, 1895, libro vi, pp. liii-liv, (1019 G 431); — in *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, pp. 141-142; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1894, vol. xxvi, p. 467; — by M. B[arbi] in *Bullettino della Società dantesca italiana*, luglio, 1895, n. s., vol. ii, pp. 191-192; with a further notice in the same, genn. 1897, vol. iv, pp. 60-61; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Sept. 1895, Jahrg. xvi, col. 318-319; — by "M. P." in *Giornale dantesco*, 1897, an. v, pp. 425-427; — by P. Papa in *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, pp. 513-518. Noticed in the *Nation*, Nov. 18, 1897, vol. lxxv, p. 396. See also *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, pp. 263-264.

See also Carducci, G. A proposito di un Codice diplomatico dantesco. [1895.] — *Same.* 1898.

Codice (II) landiano. See [Pallastrelli, B., and C. Fioruzzi].

Codice (Di un) manoscritto della Divina commedia. See Di un manoscritto, etc.

Codice trivulziano. Argomenti dei capitoli della Commedia tratti dal codice trivulziano. (*In* La divina commedia. 1823-28. Vol. i, pp. lv-lxix.)

Codici (I) di Dante in Venezia. See [Barozzi, N., and others].

Codogni, Antonio. A Dante; sonetto. (*In* Albo dantesco offerto da Mantova. 1865. p. 135.)

Codogni, Ariodante. [Epigrafi commemorative.] (*In* Albo dantesco offerto da Mantova. 1865. pp. 9-15.)

Coelho, José Ramos. See Ramos-Coelho, J.

Coen, Giuseppe, compiler. Personaggi storici e mitologici rammentati nella Divina commedia, con riferenze ai luoghi ed alle fonti del poema. Firenze, etc., 1895. sm. 8°. pp. (1) + 204. (Biblioteca scolastica.) 1012 F 87

Cognetti, Biagio. La Divina commedia spiegata alle classi ginnasiali; studf. Napoli, 1871. sm. 8°. pp. 48. 1016 F 118

Colagrosso, Francesco. Ancora sul vedere di Salomone [Par. xiii. 104]. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 16 marzo, 1890. Vol. ii, n. 6, pp. 86-88.) 1019 Z 281

— *Same, separately printed.* Verona, 1890. 16°. pp. 11. 1019 E 69

Occasioned by Scartazzini's note on this passage in his ed. of the Commedia.

See also Colagrosso's "Una variante di punteggiatura al c.xiii del Paradiso," 1892.

— 2 — I canti viii e ix dell' Inferno. (*In* his Altre questioni letterarie. Napoli, 1888. sm. 8°. pp. 3-88.) 1018 F 19

— 3 — Chi è il signor de l'altissimo canto? [Inf. iv. 95]. (*In* Giornale storico della letteratura italiana. 1886. Vol. viii, pp. 220-230.)

— *Same.* (*In* his Questioni letterarie. Napoli, 1887. sm. 8°. pp. 1-24.) 1018 E 281

See also Concari, T. Un critico alle prese con Dante. 1887.

— 4 — La predizione di Brunetto Latini. (*In* Nuova antologia. 1 nov. 1896. Vol. cl, pp. 56-82.)

Reviewed by A. S. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott.-nov. 1896, n. s., vol. iv, pp. 27-29. See also *Giornale dantesco*, 1896, an. iv, pp. 372-373.

See also Cipolla, F. Interno xv. 70 e segg. [1897.]

e delle opere minori di Dante; seguito dalla serie de' biografi di lui. Traduzione italiana fatta sul manoscritto francese dell' autore. Prato, 1845-46. 2 v. bd. in 3. 8°. 1019 D 332-334

Edition of 500 copies. This copy was presented by the author to A. F. Ozanam, and bears the autograph of both.

According to Picci the translation is the work of Giovanni Costantini and Zanobi Bicchieri.

"È un libro eccellente perchè nessuno ha avuto il coraggio di farne uno migliore, correggendo gli innumerevoli sbagli, le innumerevoli inesattezze" — Tauber, *Capestipili*, 1889, p. 9.

Reviewed by G. Picci in his "Della letteratura dantesca contemporanea," 1846, i; — by Witte in his "Dante-Forschungen," Bd. i, pp. 231-239.

See also Cappelli, A. Di alcune correzioni ed aggiunte. 1853.

Carpellini, C. F. Della letteratura dantesca degli ultimi venti anni, 1845-65; in continuazione della Bibliografia dantesca del Colomb de Batines. 1866.

Witte, (J. H. F.) K. Quando e da chi sia composto l' Ottimo commento a Dante; lettera al sig. S. Kirkup. Colla giunta di alcuni supplementi alla Bibliografia dantesca del sig. Colomb de Batines. 1847. — Same. [1848.]

— Same. Indice generale [by A. Bacchi della Lega]. Bologna, 1883. 8°. pp. (1) + 174.

1019 D 335

"Edizione di 250 esemplari."

Reviewed in the *Saturday review*, Nov. 20, 1886, vol. lxii, p. 697, (1019 G 421); — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1884, vol. iii, p. 142.

— Same. Giunte e correzioni inedite, pubblicate di sul manoscritto originale della Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze dal dr. G. Biagi. Firenze, 1888. 8°. pp. ix + 264 + (1). (Biblioteca di bibliografia e paleografia.) 1019 D 336

"Edizione di 350 esemplari."

Reviewed in *Nuova antologia*, 1 aprile, 1888, vol. xcvi, pp. 543-544; — in the *Academy*, May 19, 1888, vol. xxxiii, pp. 341-342; — by H. K. — ng in *Literarisches Centralblatt*, 6 Oct. 1888, col. 1419-1420.

— 2 — Del commento su la Divina commedia appellato l' Ottimo e di quello attribuito a Iacopo della Lana; fatti e congetture scritte al sig. S. Kirkup. (*In Studi inediti su Dante*. 1846. pp. 131-158.) 1015 F 236

— Same, separately printed. Firenze, 1846. 8°. (pp. 28.) 1015 F 237

Supplements the article in his "Bibliografia dantesca," i, pp. 582-597.

Reviewed by G. Picci in his "Della letteratura dantesca contemporanea," ii, 1846, pp. 10-11.

— 3 — Lettera critica sopra alcune rime di Dante. (*In Fanfani, P. Studi ed osservazioni*. 1873. pp. 351-353. — Same. 1874.)

— 4 — Lettere di dantisti [addressed to S. Betti. Edited by P. Papal]. (*In Giornale dantesco*. 1898. An. vi, pp. 280-285.)

pp. 282-285, Nota aggiunta: articolo critico sulle Poesie italiane inedite, raccolte e illustrate da F. Trucchi, Prato, 1846, [reprinted from *Ricordi filologici e letterari*, 1847].

* See also Picci, G. Della letteratura dantesca contemporanea. i. 1846

Colombani, Gaetano. Dante Alighieri e la civiltà; ovvero, Il primo canto della Divina commedia commentato filosoficamente. Torino, 1865. 4°. pp. 20 + 9. 1017 G 301

Appended are "Vari sonetti dell' autore," 9 pp.

Colombini, Mme. Giulia MOLINO. Le donne del poema di Dante. (*In Dante e il suo secolo*. 1865. pp. 181-201.)

— Same, separately printed. [Firenze, 1865.] 4°. pp. 23. 1018 G 16

With author's autograph. A clipping from some unknown Turin newspaper of 1865 containing a review of this work is in the Dante scrap-book, i, p. 38.

Reviewed by F. Rovelli in *La gioventù*, genn.-febb. 1867, n. a, vol. iv, pp. 111-114, (1016 E 89).

Colombini, Leonardo. Lettera a Bellisario Bulgarini del 1° giugno del 1591. (*In Barbi, M.*

Della varia fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890. pp. 350-351.)

Occasioned by Castravilla's "Discorso."

Colombo, Enrico. Almanacco storico nazionale per l' anno 1875. Milano, [1875?] 16°. pp. 176. 1019 B 101

pp. 133-139, Dante Alighieri.

Colombo, Giuseppe, *reviewer*. See Fenaroli, G. Dell' allegoria principale della Divina commedia. 1880.

Colombo, Nicold. La lingua di Dante; discorso. Novara, 1890. 8°. pp. 39. 1019 E 83

Reviewed in *L' Alighieri*, 1891, an. ii, pp. 397-398.

Colombo e Dante. (*In Il rosario*; memorie domenicane. 1892. An. ix, pp. 666-667.) 1019 C 206; 1019 Y 363

Colonna, Salvatore. La protasi di Dante; conferenza letta nell' aula magna dell' Università di Catania il 24 giugno 1888. Catania, 1888. sm. 8°. pp. 54. 1018 F 143

With author's autograph.

Reviewed by T. Casini in *Revista critica della letteratura italiana*, 1888, an. v, col. 137-148.

See also Casini, T. Di alcune recenti pubblicazioni dantesche. [ii.] 1889.

Colosio, Giovanni Battista. Commento al verso primo del canto settimo dell' Inferno. Milano, 1896. 8°. pp. 16. 1019 F 326

The cover title reads "Pape Satan, pape Satan aleppe."

Inserted is an autograph letter from the author to W. Fiske.

Coltelli, G. Modo nuovo di intendere Dante, ovvero, Compendio di un nuovo commento da pubblicarsi. Bologna, 1875. sm. 8°. pp. viii + 218. 1017 E 10

— joint author. See Fantoni, A., and G. Coltelli. Due dichiarazioni del verso *Pape Satan; Pape Satan: Aleppe*. 1864.

Columbino Veronese. Capitolo. (*In Balzo, C. del, compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 108-114.)

From the Mantua 1472 ed. of the Commedia, printed by Columbino Veronese.

Comello, E. Nota al canto viii dell' Inferno dantesco. (*In Biblioteca delle scuole italiane*. 1 giugno, 1893. Vol. v, no. 17, pp. 261-264.) 1019 Z 281

Reviewed by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, genn. 1894, n. a, vol. i, p. 87.

[Comello, Giuseppe, editor.] See Boccaccio, G. Rubriche della Commedia di Dante. 1843.

Comento alla cantica dell' Inferno di autore anonimo. See [Bambagioli, G. de].

Comino, Giuseppe, publisher. La divina commedia. 1727. See Part I (D. C.).

See also [Varianti al testo della Divina commedia del codice cartaceo in tol. pic. della 2ª metà del sec. xiv, in confronto con la edizione cominiana.] n. d.

Comment (A) on the Divine comedy. 1822. See [Taaffe, J.].

Commentarij del monumento a Dante. (*In Piovano arlotto*. 1858-59. An. i, pp. 740-741; an. ii, pp. 38-40, 101-103, 157-163, 310-315.) 1019 Y 186-187

Appeals for funds for the erection of a monument.

Compagni, Dino. Istoria fiorentina dall' anno 1280 fino al 1312. Firenze, 1728. 4°. pp. xxiii + 99 + (1). Orn. 1017 G 26

— Same, another copy. 1017 A 16

Bd. with Manni's "Cronichette antiche di varj scrittori del buon secolo della lingua toscana."

"Tratta soggetti del massimo interesse, i medesimi avvenimenti politici che formavano il gran perno nella vita di Dante e

si riflettono continuamente nelle sue opere, e, ciò che accresce l'importanza di questa narrazione, essa proviene da un uomo il quale stette in mezzo agli avvenimenti, e non ebbe poca parte in essi, che apparteneva alla stessa fazione sconfitta alla quale Dante, aveva sentimenti simili a lui, giudicava le cose dal medesimo punto di vista e con la stessa indignazione morale. . . .

"Il soggetto principale della sua narrazione è la lotta delle fazioni di Firenze negli anni 1300 e 1301; le cose avvenute dal 1280 le riferisce solo come le preparazioni, e quelle sino al 1312 come le conseguenze di quel dramma, il quale sta nel mezzo e attira maggiormente su di sé la nostra attenzione. È una lotta in cui la bontà e l'onestà irresolute sono vinte dalla malvagità energica: *Niente vale l'umiltà contro alla gran malizia* (ii. 13), è la morale che lo scrittore ricava dai successi. A questi uomini onesti e deboli apparteneva Dino medesimo; egli diviene la personificazione del partito e sostiene la parte più importante." — Gaspary, *Storia della letteratura italiana*, vol. i, 1887, pp. 309-310.

"Dino's 'Chronicle of the things that happened in his times,' whether you consider it with reference to its external fortunes or in respect of its matter, has much the interest of a romance. . . . Compagni figures in his own narrative as a Florentine of mark. Other historians do not convey quite this impression. Indeed they are silent concerning him. For three or four centuries he was a lost name, a vanished memory. All at once, after this long oblivion, his fame began to grow, until now, among literary folk, he is one of the *lari et penates* of his native city. . . . The celebrity of the man is bound up with that of his chronicle, which, in 1640, underwent a resurrection. In that year its existence was not tied by Federigo Ubal dini but the ms. remained unprinted until the next century. In 1858 Pietro Fanfani sounded the signal for the fray, by uttering in his review *Il piovano arlotto* the ominous word 'apocryphal.' Dino found a champion in M. Hillebrand, who, in answer to Signor Fanfani, published a book called 'Dino Compagni, étude historique et littéraire sur l'époque de Dante.' A new assailant, however, appeared in Herr Scheffer-Boichorst, whose damaging researches threatened a speedy end to poor Dino's precarious fame. Then a most able and patient Italian scholar, Signor Del Lungo, came to the rescue, and in a monumental work, 'Dino Compagni e la sua Cronica,' succeeding in refuting some grave objections, but not perhaps in establishing the 'Cronica' in an absolutely safe and impregnable position." — F. J. Snell, *The fourteenth century*, 1899, p. 327.

— Same. Cronaca fiorentina; preceduta da un discorso di A. Vannucci. Firenze, 1847. 16°. pp. 178 + (1). 1018 B 4

pp. 19-29, Proemio di A. Benci alla Cronaca.

— Cronaca fiorentina e l'Intelligenza; illustrate con note di vari e corrette sui manoscritti per cura di D. Carbone. 3^a ed. stereotipa. Firenze, 1871. sm. 8°. pp. xvi + 201 + (1). (Nuova collezione scolastica.) 1019 B 66

The cover-title has "4a ed stereotipa."

"Dino Compagni lo conosciamo digià come l'autore probabile del poema allegorico dell' *Intelligenza*; vi sono di lui alcune altre poesie, cinque sonetti ed una canzone, le quali gli fanno similmente poco onore come poeta." — Gaspary, *op. cit.*, p. 309.

— Le metamorfosi; sbugiardate da P. Fanfani. Firenze, 1878. 8°. pp. lxiv + 704. 1018 B 3

"Being annotations by P. Fanfani printed with the text of the Cronaca attributed to D. C. and attacking the note of I. del Lungo in favor of the authenticity of the work." — *British Museum catalogue*.

— Dino Compagni e la sua Cronica; per I. del Lungo. Firenze, 1879-87. 3 v. 8°. *Facsim.* 1019 B 130-132

Contents: — I. Dino Compagni e la sua Cronica. — Di alcune recenti opinioni e argomentazioni intorno alla Cronica. — Documenti. — II. Il testo della Cronica riveduto sui manoscritti e commentato. — III. Indici storico e filologico a tutta l'opera, e il testo della Cronica secondo il codice Laurenziano Ashburnhamiano.

Appendice al Commento (in vol. ii): — Sull'ambasciata fiorentina a papa Bonifazio nell'ottobre del 1301. — Sulla data dell'ingresso di Carlo di Valois in Firenze. — Sulla residenza della Signoria fiorentina, negli ultimi anni del secolo xiii e ne' primi del xiv. — Osservazioni filologiche di G. Grassi sopra una lezione della Cronica. — Intorno alla vera data della morte di Corso Donati. — Del contesto de' capitoli xxxiii-xlii del libro iii. — Note dantesche alle quali la Cronica di Dino porge occasione. (Mainardo da Suisana, in Dante, in Dino Compagni, in Giovanni Villani. — Angiointi a Firenze, e Carlo Martello. — Guido Cavalcanti e il Virgilio dantesco. — Cerchi e Donati: il primo sangue, il consiglio di Santa Trinità, i primi esilii. — Gli ambas-

ciatori fiorentini a papa Bonifazio nel 1301. — Il processo di messer Lapo Saltarelli. — Bonifazio VIII in un verso dell' *Inferno* [vi. 69] e in una linea della Cronica. — D'una possibile allusione nell'episodio di Farinata. — Una interpretazione dantesca [Purg. vi. 143-144] di Scipione Ammirato. — Le condanne di Dante nel 1302. — Uguccione dalla Faggiuola e il Veltro dantesco. — Le guerre mugellane, e i primi anni dell'esilio di Dante. — Rettificazioni alla illustrazione di due epistole dantesche. — Niccolò Salimbeni e Niccolò Bonsignori. — Del ghibellinismo di Dante. — Forese Donati e la poesia mondana di Dante. — Rivendicazione a Dante di alcuni suoi sonetti, uno de' quali inedito. — Alla conclusione della Cronica, probabile riscontro in un canto del Purgatorio [xxiii. 106-111].)

Reviewed by L. Villari in the *Academy*, Oct. 18, 1879, vol. xvi, p. 283; — in *Il bibliofilo*, dic. 1880, an. i, pp. 190-191; aprile, 1881, an. ii, p. 64, with a further note entitled "Dino Compagni e il prof. Bartoli," in the issue for febb. 1881, an. ii, p. 32.

Vol. iii reviewed in *Nuova antologia*, 16 genn. 1887, vol. xci, pp. 369-370; — in *Biblioteca delle scuole italiane*, 1 giugno, 1889, vol. i, p. 174, (1019 v 281).

Del Lungo's edizione scolastica. Firenze, 1889, reviewed in *Nuova antologia*, 1 aprile, 1889, vol. civ, pp. 594-596.

See also Ancona, A. d'. *Il Veltro*; studi danteschi di I. del Lungo. 1880.

Angelucci, A. Sulla cronica di Dino Compagni, e sul commento del prof. I. del Lungo. 1881.

Bongi, S. Dino Compagni per I. del Lungo. 1881.

Lungo, I. del. Saggio di commento alla Cronica fiorentina di Dino Compagni. 1871.

Witte, (J. H. F.) K. Neue und neu festgestellte Daten zu Dante's Lebensgeschichte. 1880.

— Same, extracts. [Copiosi brani della sua cronaca.] (In Albèri, E., *compiler*. Tesoro della prosa italiana dai primi tempi della lingua fino ai di nostri. Ed. 2^a. Firenze, 1841. 4°. pp. 7-32.) 1004 G 5

— Same, extracts. Cronica delle cose occorrenti ne' tempi suoi. (In Casini, T. Manuale di letteratura italiana ad uso dei licei. Vol. i, Appendice. Firenze, 1889. 8°. pp. 109-155.) 1001 C 32

Selections are also given in Nannucci's "Manuale della letteratura del primo secolo," 1843, vol. iii, pp. 178-222, — same, 1883, vol. ii, pp. 207-249.

* See also Ancona, A. d', and O. Bacci. Dino Compagni. (In their *Manuale della letteratura italiana*. 1894.)

Arlia, C. Sulla cronica di Dino Compagni; esposizione dell'opera di P. Scheffer-Boichorst. [1875.]

Boehmer, E. Dino Compagni. 1860.

Dionisi, G. J. Della cacciata de' Neri secondo la cronica di Dino Compagni. (In his *Preparazione storica e critica*. 1806. Tom. i, pp. 46-52.)

Fanfani, P. I codici nella disputa dinesca. 1879.

— Dino Compagni vendicato. 1875.

— Il filo d'Arianna. 1875.

— Iracundiam tempera; apologia contro I. del Lungo. 1877.

— Gli ordinamenti di giustizia della repubblica fiorentina e Dino Compagni. [1875.]

Franciosi, G. Dino Compagni e la sua cronaca. (In his *Pensieri e discorsi*. 1875.)

Grion, G. La cronica Dino Compagni, opera di Antonfrancesco Doni, dimostrata. [1871.]

— Guido Guinicelli e Dino Compagni. 1870.

Hartwig, O. Polemica dinesca. 1882.

— La question de Dino Compagni. 1881. — Same, *Italian*. 1882.

Hegel, (F. W.) K. Ueber den historischen Werth, etc. 1878.

Hillebrand, K. Dino Compagni. 1862.

Lancry, G. Dantesca. 1890.

Leggende, cronache e storie dei tempi di Dante. 1864-65.

Levi, G. Bonifazio VIII e le sue relazioni col comune di Firenze: contributo di studi e documenti nuovi alla illustrazione della cronica di Dino Compagni. [1882.]

Lungo, I. del. Protestatio Dino Compagni. (In his *Dante ne' tempi di Dante*. 1888.)

Paur, T. Ueber die Aechtheit der Chronik des Dino Compagni. 1877.

[Saltini, G. E., editor.] Documenti inediti riguardanti Dino Compagni, lo storico. 1872.

Scheffer-Boichorst, P. Die Chronik des Dino Compagni eine Fälschung. (In his *Florentiner Studien*. 1874.)

Tedeschi, P. Sulla cronica di Dino Compagni. 1875.

Witte, (J. H. F.) K. Dante-Commentare und Dino-Frage. [1878.]

* See also numerous articles by P. Fanfani and others in *Il Borghini*. 1874-78, an. i-iv, (1019 v 241-244), referred to in the index of each volume.

- Comparetti, Domenico (Pietro Antonio).** Virgilio mago e innamorato. [Roma, 1867.] 1. 8°. pp. (43). 1018 C 218
- "*Nuova antologia*, aprile, 1867, vol. iv," pp. 605-647. Lacks continuation. Embodied, in amplified form, in his "Virgilio nel medio evo," pt. ii.
- 2 — **Virgilio nel medio evo.** Livorno, 1872. 2 v. 4°. 1018 G 73 a-b
- Cap. xiv and xv, vol. i, pp. 256-304, treat especially of Dante's indebtedness to Virgil and of the character of Virgil in the Divina commedia.
- Reviewed by G. Paris in *Revue critique*, 1874, an. viii, 1, pp. 133-142; — in the *Quarterly review*, July, 1875, vol. cxxxix, pp. 77-105.
- *Same.* 2^a ed. riveduta dall' autore. Firenze, 1896. 2 v. 8°. 1018 G 73 c-d
- Reviewed in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1895-genn. 1896, n. s., vol. iii, p. 62; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1896, vol. xxviii, p. 248; — in *Nuova antologia*, 1 marzo, 1896, vol. cxlvi, pp. 171-172; — by V. Rossi in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, luglio, 1896, an. iv, pp. 174-181; — by "Cr." in *Literarische Centralblatt*, 5 Dec. 1896, Jahrg. xlvii, col. 1768-1769; — by "O—t" in *Berliner philologische Wochenschrift*, Aug. 14, 1897, Jahrg. xvii, col. 1025-1028.
- *Same, English.* Vergil in the Middle Ages; translated by E. F. M. Benecke, with an introduction by R. Ellis. London, 1895. sm. 8°. pp. xvi + 376. 1016 F 161
- Translated from the advance sheets of the 2d edition.
- Reviewed in the *Saturday review*, Nov. 9, 1895, vol. lxxx, p. 590; — by W. H. Johnson in the *Dial*, Dec. 16, 1895, vol. xix, pp. 381-383; — by C. M. Mulvany in the *Classical review*, 1896, vol. x, pp. 56-58; — in the *Nation*, Jan. 16, 1896, vol. lxii, pp. 63-64; — by R. Steele in the *Academy*, Jan. 18, 1896, vol. xlix, pp. 51-52; — in the *Athenaeum*, June 27, 1896, p. 843; — in the *Speciator*, July 25, 1896, vol. lxxviii, pp. 112-113.
- *Same, German.* Virgil im Mittelalter, aus dem Italienischen übersetzt von H. Dütschke. Leipzig, 1895. 8°. pp. xiv + 318. 405 C 27
- Reviewed by A. Eberhard in Hillebrand's *Italia*, 1877, Bd. iv, pp. 312-315, (3817 = 24).
- *Same, extract.* Dante. (In Morandi, L., compiler. *Antologia della nostra critica letteraria moderna*. Città di Castello, 1885. sm. 8°. pp. 233-246.) 1001 D 4
- *Same, extract.* Dante considera Virgilio come poeta nazionale. (In Sundby, T., compiler. *Letture italiane*. i. 1888. pp. 255-262.)
- *Same, extract.* Dante e il suo bello stile. (In Avòli, A., editor. *Modelli di composizioni italiane*. 1895. pp. 403-409.)
- See also Boissier, (M. L. A.) G. Virgile au moyen âge. [1877.]
- Graf, A. Virgilio [nel medio evo]. 1883.
- Schuchardt, H. Virgil im Mittelalter. 1873.
- Tunison, J. B. Master Vergil as he seemed in the Middle Ages. 1888.
- 3 — **Virgilio nella tradizione letteraria fino a Dante.** [Firenze, 1866.] 1. 8°. pp. (47). 1016 E 47
- "*Nuova antologia*, genn. 1866, vol. i," pp. 9-55. Embodied, in amplified form, in his "Virgilio nel medio evo," pt. i. See Ferrazzi, iv, pp. 284-286.
- Compendio della Comedia.** See [Palazzi, G.]
- Componimenti di prosa e poesia relativi a Dante Allighieri e in onore di esso, pubblicati dalla Società di Minerva in Trieste.** Trieste, 1866. 4°. pp. viii + 89. *Portrs.* and 2 *maps.* 1018 G 54
- Contents*: — **Tagliapietra, G.** La Divina commedia in relazione con le arti figurative. — Inno per musica nella festa di Dante. — **Tagliapietra, E.** Un' ora di Dante a Ravenna. — **Occioni-Bonafante, G.** Il secolo xix a Dante Allighieri; visione. — **Tedeschi, F.** Pel sesto centenario di Dante; canzone. — **Rossi, F.** Sonetto. — **T. A.** Il busto del divino poeta scolpito da R. Minisini; sonetto. — **Tagliapietra, G.** Al "Padre nostro" di Dante. — Il trovamento delle ossa di Dante in Ravenna il 27 maggio 1865. — **Dante Allighieri.** Essay de una version al castellano de la Divina comedia, por C. J. Merlato.

- Portraits*: — Photographs of the marble bust by L. Minisini and a medal in honor of the centenary.
- Reviewed by B. Sorio in *Opuscoli religiosi*, 1866, serie ii, fasc. 21, pp. 439-447, (1018 C 202).
- Con Dante e per Dante; discorsi e conferenze tenute a cura del Comitato Milanese della Società Dantesca Italiana, 1898.** See *Società Dantesca Italiana*. — *Comitato Milanese.*
- Concari, Tullio.** Un critico alle prese con Dante. [Livorno, 1887.] f°. pp. (2). 1018 G 133
- "*Cronaca minima*, 26 giugno, 1887, an. i," pp. 198-199.
- Occasioned by Colagrosso's "Chi è il signor de l' allissimo canto?"
- 2 — **Di alcune osservazioni del Witte e del Boehmer sulla Monarchia di Dante.** Voghera, 1883. 8°. pp. 77. 1016 A 52
- Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1884, vol. iii, pp. 276-280; — in *Fanfulla della domenica*, 23 marzo, 1884, (Dante scrap-book, i, p. 129).
- Concato, Salvatore.** Il sonetto rinterzato *Quando il consiglio degli uccelli si tenne* di Dante Alighieri. (In *Il propugnatore*. 1887. Tom. xx, pt. 2, pp. 297-317.)
- Concetto (Il)** politico di Dante e il regno d' Italia. [1865.] See [Berardinelli, F.]
- Concord [Mass.] School (The) on Dante.** (In *The Literary world*, (Boston). Aug. 7, 1886. Vol. xvii, p. 263.)
- Extracts from lectures by F. B. Sanborn, Thomas Davidson, Brother Azarias, Mrs. Julia Ward Howe, Cyrus A. Bartol, and W. T. Harris.
- Condanna (Prima, — seconda, — terza) di Dante.** (In *L' inferno*. 1858-65. Vol. ii, pp. 41-48.)
- Transcriptions from documents in the Florentine archives.
- Condorelli Beneventano, Natale.** Dante ed il suo volgare linguaggio. (In *Società di Letture Giovanili* per lo Sesto Centenario di Dante Alighieri. Discorsi. 1865. pp. 23-32.)
- Cone, Miss Helen Gray.** Madonna Pia; [poem]. (In *the Atlantic monthly*. Dec. 1886. Vol. lviii, pp. 745-747.)
- Confalonieri, Angelo Badini.** Leggendo Dante; [sonnet]. [Torino, 1886.]
- Clipping from *La letteratura*, 15 agosto, 1886, in Dante scrap-book, i, p. 150.
- Conferenze dantesche.** See [Franciosi, G.]
- Confidati, Luigi, composer.** Alcuni tratti della Divina commedia. [18-?] See Part I (D. C. — *Selections set to music*).
- Conigliani, Mme. Emma BOGHEN.** L' amore di Dante per Beatrice. — Piccarda. (In *A Beatrice Portinari*. 1890. pp. 89-99, 129-133.)
- 2 — **La Divina commedia, scene e figure; appunti critici, storici ed estetici, con lettera-proemio del prof. G. Fantì.** Primo migliaio. Torino, 1894. 8°. pp. xiv + (1) + 165. 1019 F 187
- Reviewed by A. d'Ancona in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, 30 nov. 1893, an. i, pp. 279-280; — by "A. C." in *Giornale dantesco*, 1894, an. i, pp. 441-472; — by O. Bacci in *Bullettino della Società dantesca italiana*, aprile, 1894, n. s., vol. i, pp. 127-128; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Feb. 1898, Jahrg. xix, col. 72-73.
- 3 — **La scuola del dolce stil nuovo.** [Milano, 1895.] 8°. pp. (8). 1019 C 267
- "*Rivista per le signorine*, 1 maggio, 1895, an. ii," pp. 332-339.
- Connellan, P. L.** Dante's Divine comedy in New England. [Boston, 1898.]
- Clipping from the *Pilot*, July 16, 1898, in Dante scrap-book, ii, p. 174.
- A résumé of Roni's "Studi danteschi in America," and, at second hand, of Koch's "Dante in America."

Cooper, Frederic Taber, *reviewer*. See Kuhns, L. O. "The treatment of nature in Dante's "Divina commedia." 1897.

Coppino, Michele. Celebrandosi dall' Università di Torino il vi centenario di Dante Alighieri; parole stampate per cura degli studenti di belle lettere e di filosofia. Torino, 1865. 8°. pp. 11.

Coppola, Liborio. Dante e la Bibbia. Firenze, 1895. 24°. pp. 23. 1018 C 149 1019 F 295

Had previously appeared in *L' Italia evangelica*, an. xv, 11-15; see *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, p. 133. Reviewed by R. Murari in *Giornale dantesco*, 1896, an. iv, pp. 77-78.

See also Labanca, B. La Divina commedia secondo alcuni cattolici e protestanti: recensione. 1896.

Coppola, Luigi. Le miserie di Dante. (*In his* Riso e sbadigli; augurio pel 1855. An. ii. Napoli, 1855. 12°. pp. 47-50.) 1017 C 169 b

Corano, Antonio CARACCIO, *barone* di. Il Corradino; tragedia. Roma, 1694. 4°. pp. (10) + 127. *Frontisp.* and *orn.* 1017 C 8

Corazzini, Francesco. Di un passo della Divina commedia [Inf. xviii. 58 *et seq.*] nuovamente interpretato e di altro ristabilita la vecchia interpretazione. [Catania, 1893.] l. 8°. pp. (7).

1019 F 102

"*Revista etnea*, aprile, 1891, an. i," pp. 71-77. Reviewed by V. Rossi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1893, n. 2, vol. i, p. 68.

— *editor*. See Tundal. Visione di Tugdalo, volgarizzata nel secolo xiv. 1872.

— *editor and translator*. See Boccaccio, G. Lettere edite e inedite. 1877.

— *reviewer*. See Demattio, F. de. Le lettere in Italia prima di Dante. 1871.

Corbinelli, Jacopo. A monsign. Piero Forget, consigliere del re e tesoriere delle s. p. c. (*In* Prose e poesie liriche di Dante, illustrata con note di diversi [by A. Torri]. 1842-50. Vol. iv, pp. xix-xxii.)

From the *editio princeps* of the De vulg. eloq. published by Corbinelli in 1577. The above volume contains all the prefatory and illustrative matter of the 1577 ed. On some inedited notes of Corbinelli on the Divina commedia see Colomb de Batines, ii, pp. 204-205.

See also Auratus, J. In Dantem Alligherium. 1890. Balif, J. A. de. Au roy de France et de Pologne, Henry III. 1897.

Rajna, P. L' edizione di Jacopo Corbinelli. (*In* Il trattato De vulgari eloquentia, per cura di P. Rajna. 1896. pp. lxx-lxxv.)

Toscano, G. M. In hunc novum De vulgari eloquio libellus epigramma. 1890.

— *Same*. Ad Iacobum Corbinellum cum Dantis librum de lingua vernacula edidisset. 1897.

* See also Postellus (French Postel), G. Lettere filologiche a Jacopo Corbinelli. 1890.

C[ordova], L[orenzo]. Tre lezioni preparatorie allo studio della Divina commedia, dirette ai giovani studenti. Lentini, 1890. 8°. pp. 36.

1019 E 104

Ascription of authorship made on the authority of the librarian of the communal library at Lentini, Sicily, whose autograph note is inserted in the above volume.

Cornacchia, Mario, and Flaminio Pellegrini. Di un ignoto poema d' imitazione dantesca. [With extracts.] (*In* Il propugnatore. 1888-89. N. s., vol. i, pt. 2, pp. 185-225, vol. ii, pt. 1, pp. 335-386.)

The 2d part is by Pellegrini. Reviewed in *Nuova antologia*, 1 ott. 1889, vol. cvii, pp. 574-576. Noticed in the *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1889, Bd. xiii, pp. 577-578.

See also Poema (Il) dei vizi e delle virtù. 1893.

Cornazzani, Lazaro Uberto. Sonetto a Ravenna. (*In* Il Ravennate. 2 luglio, 1865. An. ii, n. 53.)

"Agli egregi coniugi conte G. Baccinetti e contessa Laura Vitelloni per le nobilissime accoglienze ricevute in occasione delle feste dantesche dal cav. P. Martini e avv. L. U. Cornazzani."

Cornelius, Peter von. Umriss zu Dante's Paradies; mit erklärendem Texte von J. Doellinger. Leipzig, [1830]. obl. 8°. pp. 40. 9 plates.

1019 E 527

Fresco designs for a ceiling in the Villa Massimo, at Rome. (Volkmann refers to it incorrectly as the Villa Massimo.) After the artist's removal from Rome to Munich, the designs were carried out by Philipp Veit.

— *Same*, French. Le Paradis du Dante, dessiné au trait; avec texte explicatif [by J. Doellinger]. Leipzig, [1830]. obl. 8°. pp. 40. 9 plates.

1019 E 526

Both editions have outline portraits of Dante on cover title.

* For other reproductions of these designs see APPENDIX — ICONOGRAPHY.

Cornell University — Library. Hand-list of framed reproductions of pictures and portraits belonging to the Dante collection. Compiled by T. W. Koch. Ithaca, N. Y., 1900. 8°. pp. vii + 20.

1019 D 510

— *Same*, another copy. 1019 D 511

Inserted are numerous letters from art critics and others, concerning pictures represented in the collection.

— 2 — [Trial-proofs of Dante titles. Ithaca, 1895.] 8°. pp. (3). 1019 D 492

A list of entries selected to illustrate the proposed method of entering the various styles of book and periodical literature in the collection. Numerous changes were afterwards made in the plan of the catalogue, and an extra set of these proofs, with suggestions and changes noted, is inserted in the above vol.

* See also Crane, T. F. The Dante library. 1894. [Snell, F. J.] Dante in America. [1896.]

Corniani, Giovanni Battista, *conte*. Dante Alighieri. (*In* his I secoli della letteratura italiana dopo il suo risorgimento. Brescia, 1818-19. 16°. Vol. i, pp. 149-195. — *Same*. Continuato fino all' età presente da S. Ticozzi. Milano, 1832-34. l. 8°. Tom. i, pt. i, pp. 48-62.)

1001 A 41; 1016 G 44

— *Same*. [With omissions.] (*In* Torricelli di Torricella, F. M., *conte*, *compiler*. Antologia. [1845.] Vol. iv, pt. iii, n. 10-12.)

— 2 — Notizie storiche intorno alla vita di Dante. (*In* La divina commedia. 1812-17. Tom. i, pp. xix-xxvi.)

Greatly abridged from the preceding.

— *Same*. (*In* [Caranenti, E., *editor*]. Omaggio a Dante. 1865. pp. 7-13.) 1018 C 47

Corniani d' Algarotti, Lauro. Sopra Il terzo novissimo, ossia, L' Inferno in terza rima d' un Italiano; lettera a C. A. Gambara. [Treviso, 1827.] 8°. pp. 8. 1017 C 44 b

"Tratta dal *Giornale sulle scienze e lettere delle provincie venete*, n. lxxiv."

Cornoldi, Giovanni Maria. La filosofia scolastica di San Tommaso e di Dante, ad uso dei licei. 7^a ed., 4^a italiana, accresciuta dall' autore. Roma, 1889. 8°. pp. xxvii + 518. 1016 F 158

— *commentator*. La divina commedia. 1887. See Part I (D. C.).

Reviewed by T. Casini in *Rivista critica della letteratura italiana*, 1888, an. v, col. 65-74; — by B. Veratti in *Studi letterari e morali*, 1888, tom. iv, pp. 141-144, (1018 E 93); — by F. d' Ovidio in *Nuova antologia*, 1 aprile, 1888, serie iii, vol. xiv, pp. 516-530, (1018 G 139 b); — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, März, 1890, Jahrg. xi, col. 112-113, (1019 E 13).

See also (Pistelli, E.) Il commento del p. Cornoldi alla Divina commedia. 1889.

— *editor*. Catechismo cattolico. 1872. See Part I (Supposititious works. — Professione di fede).

Corona (La) nella Divina commedia. See [Berthier, G.]

Coronado, Carolina, translator. Soneto [beginning] *Deh peregrini, che pensosi andate*. 1889. See Part I (*Minor works*. — *Rime*. — *Spanish*).

Coronedi Berti, Carolina, translator. [Inf. i. 1-12.] See Supplement (*D. C.* — *Italian dialects*. — *Bolognese*).

Coronini-Kronberg, Karl, Graf von. Ueber eine Stelle in Dante's Inferno [i. 28-29]. (*In Zeitschrift für romanische Philologie*. 1879. Bd. iii, pp. 557-560.)

Reviewed by A. M. Elliott in *American journal of philology*, 1880, vol. i, p. 234.

Corradi, A. Delle stufe e bagni caldi nel medio evo e nei secoli posteriori; interpretazione del passo dantesco relativo al Bulicame. [Milano, 1889.] l. 8°. pp. (3). 1018 F 262

"Reale istituto lombardo di scienze e lettere. — *Rendiconti*, 1889, serie ii, vol. xxii," pp. 662-664.

"Confermato innanzi tutto che il poeta ha alluso al noto bulicame viterbese, e che per peccatrici si deve intendere meretrici, l' autore confuta le due più recenti opinioni: del Bocci, che in esse vede donne le quali per umiltà s' intitolarono peccatrici; e del Cristofori, che ammette quelle essere state al meretrici, ma allora penitenti." — Barbi, *Bibliografia dantesca dell' anno 1889*.

Corradino di Svevia; dramma in cinque atti. Milano, 1873. sm. 8°. pp. 94. 1018 c 305

Correndo gli anni di nostro Signore; [sonnet]. (*In Giornale illustrato*; numero del centenario. 13-19 maggio, 1865. p. 151.)

— Same. (*In Volpi, G.* Dante nella poesia italiana del secolo xiii e xiv. 1890.)

An early anonymous tribute to Dante, not found in Del Balzo's "Poesie di mille autori intorno a Dante."

Correnti, Cesare. Dante al Limbo, dipinto da Consoni. (*In Gemme d' arti italiane*. Milano, [1847]. 4°. An. iv, pp. 67-72. *Plate*.) 1016 G 59

Plate: — Engraving of Consoni's painting, illustrative of Inf. iv. 88-90. "Gregori dia. Clerici inc."

Corsi, Domenico Maria. [Epitaph on Dante, beginning *Exulem a Florentia Dantem liberalissime excepit Ravenna*.] (*In Ricci, C.* L' ultimo rifugio di Dante. 1891. p. 302.)

Also given in Reumont's "Dichtergräber," 1857, p. 80.

— Same, English. [Translated by J. S. Phillimore.] (*In Phillimore, Miss C. M.* Dante at Ravenna. 1898. pp. 201-202.)

With Latin original.

Corsini, Guido. A Dante, a proposito del monumento da erigersi in Firenze; [canzone]. (*In Letture di famiglia*. Aprile, 1861. Nuova collezione, vol. vii, pp. 620-623.) 1019 x 213

— 2 — Un adoratore di Dante: Giuseppe Pieri. (*In La festa di Dante*. 1864. No. 24, p. 92.)

— 3 — Catechismo dantesco; o, Massime morali della Divina commedia spiegata [sic] ai giovanetti ed al popolo italiano. (*In Letture di famiglia*. 1858-1861. Nuova collezione, vol. v, pp. 614-629, 674-681, 740-747; vol. vi, pp. 20-32, 148-155, 208-212, 408-416, 599-604; vol. vii, pp. 17-30, 159-164, 658-671; vol. viii, pp. 140-155.) 1019 x 210-214

Goes through Inf. and Purg.

— Same, revised. Catechismo dantesco; o, Massime morali della Divina commedia spiegate alla buona. (*In La festa di Dante*. 1864-65. Nos. 3-58.)

— 4 — Dante; [lettera]. (*In Il gallo*. 14 genn. 1864. p. 16.) 1019 z 126

Announcing the *Giornale del centenario*.

[— 5 —] Inno, cori e cantata in onore di Dante

Alighieri eseguiti nei giorni 14-16 maggio in Firenze, [Sesto centenario di Dante]. Firenze, 1865. 8°. pp. 35. 1018 c 82

— 6 — Il monumento di Dante scolpito da E. Pazzi. (*In Giornale del centenario*. 1864. No. 23, pp. 181-182.)

— 7 — Sulla convenienza di cattedre dantesche in Italia e specialmente in Firenze. (*In Letture di famiglia*. Ott. 1860. Nuova collezione, vol. vii, pp. 224-226.) 1019 x 213

— editor. See *Giornale del centenario*. 1864-65.

Corson, Mrs. Caroline Rollin, reviewer. See Ozanam, A. F. Dante and Catholic philosophy in the thirteenth century. 1897.

Corsuto, Pietro Antonio. Il capece, ovvero Le riprensioni; dialogo nel quale si riprouano molti degli Auuertimenti del caualier Leonardo Salviati, ch' ei fè sopra la volgar lingua. Et si dimostra quanto Dante habbia fallato in quelle parti che à buon poema si richieggono, con alcuni sonetti dell' autore, & due canzoni: l' vna del medesimo, & l' altra del sig. Torquato Tasso, etc. Napoli, 1592. 4°. ff. 28 + (8). 1015 B 17

Cortaud, —, translator. See Fausto, S., da Longiano. Histoire de la vie d'Ezzelin III. 1644.

Corte, Cesare. See Chiabrera, G. Per lo quinto canto di Dante dipinto da C. Corte. 1897.

Cortese, Giulio Cesare. La Vaiasseide. [Canto ix.] (*In Balzo, C.* del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 443-456.)

Cortese, P. De hominibus doctis dialogus. 1734. (*In Villani, F.* Liber de civitatibus Florentiae famosis civibus. 1847. pp. 215-248.)

See, concerning Dante, p. 224.

Cortesi, Giacomo. Alighieri Dante, (1265-1321), of Florence. (*In his* The silent company of the Pincio. Rome, 1893. sm. 8°. pp. 23-27)

3825 c 19

Preceded by Tennyson's lines to Dante.

Cortona, I. Vita di Dante Alighieri. Firenze, 1865. sm. 4°. pp. 8. 1019 A 85

Corvaja, Sebastiano. A Dante Alighieri e a Pietro Giordani; sonetto. (*In Accademia Dante Alighieri in Catania*. Atti. 1882. An. i-ii, p. 159.)

— 2 — Dante Alighieri; sonetto. (*In same*. 1882. An. i-ii, p. 37.)

Cosimo della Scarperia, translator. [Inf. v. 73-142.] 1848. See Part I (*D. C.* — *Latin*. — *Fragments*).

Cosmi, Giovanni Agostino de. Della lettura di Dante, e di altri classici scrittori del trecento. (*In his* Elementi di filologia, italiana e latina. Tom. ii. Palermo, 1803. 8°. pp. 39-62.)

1017 c 234

Cosmo, Umberto. Dante all' esposizione [di Torino]. (*In Giornale dantesco*. 1898. An. vi, pp. 497-504.)

— 2 — Della così detta "cappella dantesca" in Terni. (*In same*. 1895. An. iii, pp. 174-178.)

— 3 — Un imitatore di Dante nel secento (Mon-signor Toldo Costantini); memoria. [Padova, 1891.] l. 8°. pp. (30). 1019 z 181

"Atti e memorie della R. Accademia in Padova, 1891, n. 2, vol. vij, disp. 2," pp. 239-268.

— Same, separately printed. [Padova, 1891.] l. 8°. pp. (30). 1019 z 182

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 luglio, 1891, vol. xcviij, pp. 368-370.

— 4 — Le mistiche nozze di frate Francesco con nadonna Povertà. (*In* Giornale dantesco. 1898. An. vi, pp. 49-82.)

"A proposito della recente pubblicazione: *Fratris Johannis de Parma, Sacrum commercium beati Francisci cum domina Paupertate*."

— Same, separately printed. Firenze, 1898. 4°. pp. 34. *Port. in title.* 1016 G 297

— Same, continued. Appendici. (*In* Giornale dantesco. 1898. An. vi, pp. 97-118.)

Reviewed in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, sett.-ott. 1898, an. vi, pp. 278-279.

— 5 — Noterelle francescane. (*In* same. 1899. An. vii, pp. 63-70.)

Contents: — Che leggenda di San Francesco abbia Dante specialmente conosciuto. — Ubertino da Casale nel Sabatier e nel Kraus.

— 6 — Le prime ricerche intorno all' originalità dantesca e due letterati padovani del secolo passato. (*In* Rassegna padovana. Marzo, aprile, 1891. An. i, vol. i, pp. 33-43. 65-74.) 1019 Z 313

Reprinted, with additions, in his "Primi saggi," (pp. 7-26 of which are separately printed from the above).

— 7 — Primi saggi. Padova, 1891. 8°. pp. 58. 1019 E 168

The above is the cover title.

pp. 7-36, Le prime ricerche intorno all' originalità dantesca; pp. 37-49. Le stampe della Commedia e delle opere minori di Dante nel secento [*sic*].

See also [Ancona, A. d']. *Letteratura dantesca*. [1891.]

— 8 — Le stampe della Commedia e delle Opere minori di Dante nel seicento. (*In* Il bibliofilo. Dic. 1890. An. xi, pp. 180-185.)

Reprinted, "con molte correzioni ed aggiunte," in his "Primi saggi."

— editor. See Villani, N. Le osservazioni alla Divina commedia. 1894.

— reviewer.

See Barbi, M. Della fortuna di Dante. 1890.

Casini, T. *commentator*. La divina commedia. 1893. Claricini Dornpacher, N. de. Quando nacque Cangrande I della Scala. 1892.

Coli, E. Il paradiso terrestre dantesco. 1897. Leynardi, L. La psicologia dell' arte nella Divina commedia. 1894.

Lusio, A., and R. Renier. Il probabile falsificatore della "Questio de aqua et terra." [1892.]

Scartazzini, G. A., *commentator*. La divina commedia. 1893.

Torre, R. della. La pietà nell' Inferno dantesco. 1893.

Cosmogonia (La) nella Divina commedia. See [Mattiussi, G.]

Cossa, Pietro. Inno. (*In* Nel patrio festeggiare il sesto centenario di Dante Alighieri. [1865.] pp. 3-11.)

— Same. A Dante Alighieri; inno edito quando gl' italiani celebrarono in Firenze il sesto centenario dalla sua nascita. (*In* his Poesie liriche. Milano, 1876. sm. 8°. pp. 61-69.) 1019 C 26

— 2 — Sordello; tragedia. Milano, 1872. 8°. pp. 111. (Teatro italiano contemporaneo. 7.) 1018 C 291

Cossovel, Francesco, *transcriber*. Divina commedia trascritto micro-calligrafico. 1883; 1896. See Part I (D. C.).

Costa, J. F. Étude d'après le Dante: le purgatoire. Paris, 1864. 8°. pp. ix + (1) + 324. 1017 C 194

In terza rima. Follows the outline of Dante's Purgatorio, of which it is in part a free translation.

Costa, Paolo. Discorso nel quale si dichiarano due luoghi controversi della Divina commedia [Purg. xxxii. 142-147, Inf. xix. 106-111], e, difeso Dante da imputazioni false, si espone il senso morale della visione, che egli finge essergli apparsa nella selva

posta sul monte del Purgatorio. (*In* La divina commedia. 1819-21. Vol. ii, pp. 225-243. — Same. 1826. Vol. ii, pp. 225-243.)

— 2 — Elogio del conte G. Perticari. (*In* his Opere complete. Vol. iii. Firenze, 1839. 8°. pp. 121-136.) 1015 F 38

Reviewed by S. Betti in *Giornale arcadico*, nov. 1823, tom. xx, pp. 257-274, (1015 D 179).

— 3 — Lettera. (*In* [Frontori, G., and others]. Lettere sopra due luoghi del poema di Dante. [1853.]

— 4 — Lettere. (*In* his Opere complete. Vol. iv. 1840. pp. 271-366.) 1015 F 39

Many of the letters relate to Dante subjects, especially those addressed to Betti and Biondi.

— 5 — Sonetti [i, ii] a Dante Alighieri. [Ravenna, 1865.] 8°. pp. (2). 1018 C 83

"*Diario ravennate*, 1865," pp. 71-72.

— Same. Sonetto [i] a Dante. (*In* Giornale illustrato; numero del centenario. 13-19 maggio, 1865. p. 148.)

— 6 — Vita di Dante Alighieri. (*In* his Opere complete. Vol. iii. 1839. pp. 5-16.) 1015 F 38

— Same. (*In* La divina commedia. Bologna, 1819-21. Vol. i, pp. 1-16. — Same. Milano, 1832. Tom. i, pp. ix-xxxi. — Same. Roma, 1837. pp. iii-xviii. — Same. Milano, 1855. pp. vii-xx.

— Same. Napoli, 1863. pp. vii-xxviii. — Same. Napoli, 1870. pp. vii-xxviii.)

Also given in many of the editions containing the notes of Costa.

— *annotator*. La divina commedia. 1830; 1832; 1835-36; 1836, '35; 1837; 1838-39; 1840-42; 1840, '43, '42; 1841; 1844; 1846; 1849; 1849-50; 1850; 1852; 1855; 1856; 1856-57; 1857; 1862; 1863; 1873; 1888. See Part I (D. C.).

Noticed in *Biblioteca italiana*, ott. 1837, no. cclxii, p. 119, (1015 E 185).

— *annotator*. La divina commedia, traducida al castellano por M. Aranda y Sanjuan. 1871. See Part I (D. C. — Spanish).

* See also Montanari, G. I. Elogio di P. Costa. [1839.]

[Costantini, Giovanni, *translator*.] See Colomb de Batines, P., *vicomte*. Bibliografia dantesca. 1845-46.

Costantini, Toldo. Il giudicio estremo; poema sacro, composto ad imitazione di Dante Alighieri, con l'aggiunta di quei canti, che mancauano al compimento di quello; con gli argomenti a ciaschedun canto, con l'annotazioni al primo, e secondo, e 3°, e con uno piena dichiarazione delle uoci più oscure. Padoa, 1648. 4°. pp. (10) + 494 + (146). 1017 C 5 b

— Same, *extracts*. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. vi. 1898. pp. 5-149.)

See also Cosmo, U. Un imitatore di Dante nel secento. [1891.]

Costanzi, Enrico. Dante alla fine del secolo xix. (*In* Almanacco cattolico delle famiglie per l'anno di grazia 1891. Roma, 1891. 8°. pp. 45-47.) 1019 E 208

[Costanzo, Giuseppe Giustino Luigi di.] Di un antico testo a penna della Divina commedia, con alcune annotazioni su le varianti lezioni e sulle postille del medesimo; lettera di Eustazio Dicearcho [*pseud.*] ad Angelio Sidicino. Roma, 1801. 4°. pp. 111 + (1) + 16. *Vign. in title.* 1016 G 5; 1017 G 45

The ms. is that of Montecassino; published in 1865.

— *Same*. (*In* La divina commedia. 1815-17. Vol. iv, 2, pp. 17-107. — *Same*. 1822. Vol. v, pp. 157-268. — *Same*. 1830-41. Vol. v, pp. 157-268.)

— *Same*, *extract*. Estratta d'una lettera in cui si dà notizia di una leggenda intitolata la Visione di Alberico dalla quale è probabile che Dante traesse l'idea della Divina commedia. (*In* La divina commedia. 1807. Vol. iii, pp. vii-xxii.)

— *Same*, *extract*. Estratto dal quale si ravvisa donde prendesse probabilmente Dante l'idea del suo poema. (*In* La divina commedia. 1808-09. Vol. i, pp. xix-xlii.)

Costanzo believed that Dante was indebted to the vision of Albericus for the main idea of his Commedia.

Portions of this letter are also given in the preface of Portirelli's ed. of the Commedia, Milano, 1804-05, vol. ii, pp. iii-li.

"Le varie lezioni riferite dal Costanzo non sono numerose, ed in parte di pochissima importanza; ma senza dubbio una raccolta assai più ricca si sarebbe potuta fare di quel codice, il quale, quantunque non rappresenti il testo più antico e genuino, è scritto con molta igigenza, e merita di esser annoverato frai buoni. . . . Alcune delle lezioni riportate dal Costanzo si riconoscono facilmente per errori o per capricci dell'amanuense." — Witte, *Prolegomeni critici*, p. lii.

See also Cancellieri, F. Osservazioni, etc. 1814.

Costèro, Francesco. Prefazione. (*In* Foscolo, (N.) U. Ultime lettere di Jacopo Ortis, e Discorso sul testo della Commedia di Dante. 1881. pp. 5-16)

[— *editor*.] La vita nuova, Il convito, Il canzoniere. 1883; 1888. See Part I (*Minor works*. — *Collections*).

— *translator*. See Quinet, E. Dante. 1849.

Costo, Tommaso. Argutissima risposta di Dante ad un che lo motteggiava della poca persona. (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 181-182)

— *Same*. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 429-430.)

Cotini, Vincenzo. S. Pier Damiani e l'abbazia di Portonovo. [Ancona, 1865.] 1. 8°. pp. 14.

1018 G 27

"Alla città di Firenze celebrandosi il sesto centenario di Dante Alighieri la Commissione Conservatrice de' Monumenti nelle Marche O. D."

Cotterill, Henry Bernard, *editor*. Selections from the Inferno. 1874. See Part I (*D. C.* — *Selections*).

Reviewed in the *Athenaeum*, Nov. 14, 1874, pp. 639-640.

Couly, Placide. L'exil du Dante; drame en un acte en vers. [Paris, 1869.] 8°. ff. (6c). *M.S. Port. inserted*.

1018 C 252

Written on one side of the leaf only. An inedited drama, dedicated to Mlle. Augustine Duverger, to whom the poem on the first page is addressed.

Portrait: — After Raphael Morghen. "Gravé par Poertonier [?] sur acier."

Covino, Andrea. Descrizione geografica dell'Italia, ad illustrazione della Divina commedia di Dante Alighieri. Asti, 1865. 8°. pp. 54 + (1). *Map*.

1016 D 24

Cozza-Luzi, Giuseppe. Il Paradiso dantesco nei quadri e nei bozzetti di G. Clovio. (*In* L'Arcadia. 1893. An. v, pp. 561-589. *Fig.*) 1019 Y 355

Published later in his edition of Clovio's work, 1894.

— *editor*. See Clovio, G. Il Paradiso dantesco. [1894.]

Cozzi, Gaspero. Raccolta di poesie estemporanee. Firenze, 1842. 8°. pp. 122 + (3).

1017 C 86

pp. 44-47, L'ombra di Dante Alighieri in Santa Croce. pp. 75-77, L'Alighieri implora l'aiuto di Arrigo VII contro i guelfi e contro Firenze.

Cozzi, Timoleone. Osservazioni dolenti del verso 135 del c. ferno nella Divina commedia d. 1884.] 8°. pp. (5).

"Commentari dell'Ateneo di Br." pp. 60-64.

Résumé of a paper read by Cozzi, *lassi*, in opposition to Negroni, "Sui l'articolo the above is bound."

See also Brusa, C. Due parole sul fanno, etc." [1889.]

Cr., *reviewer*. See Comparetiglio nel medio evo. 1896.

Craik, Mrs. Dinah Maria to Dante. — Dante to Beatrice Boston, 1861. sm. 8°. pp. 13; Boston, 1866. 16°. pp. 100-101017

Crane, Thomas Frederick. (*In* the Cornell magazine. May 273-281.)

— *Same*, separately printed presented by Willard Fiske to 1893-94. Ithaca, [N. Y.], 1894.

Reviewed in *Bullettino della Società*, giugno, 1894, n. 2, vol. i, pp. 183-184.

— *Same*, another copy.

In Dante scrap-book, iii.

[— 2 —] The legendary Dante review. March, 1882. Vol. ix,

— *reviewer*. See Butler, A. Purgatory. [1880.]

— *reviewer*. See Tunison, the author of the *Aeneid* as he is Ages. 1888.

Crane, Walter, *illustrator*. E. The vision of Dante. 1894

Creighton, Mandell. Dantings. (*In* Macmillan's magazine, xxix, pp. 554-563; vol. xxx, pp.

"A lecture delivered at the London

— *Same*. (*In* the Eclectic July, 1874. Vol. xix, pp. 704-785.)

— *Same*. [Boston, 1874.]

'*Littell's living age*, June 27, 1874.

— *reviewer*.

See Oliphant, Mrs. M. O. W. Di Renier, R. La Vita nuova e la Fia Wicksteed, P. H. Dante; six ser Witte, (J. H. F.) K. Dante-Form

Cremoncini, Martino. Dai Firenze, 1892. 8°. pp. 23.

Reprinted, in revised form, from *La* no. 46, 47.

Creonti, Adelia. Il limbo; media di Dante Alighieri. Ave pp. 20.

Crescimanno, Giuseppe. d'Utica; conferenza tenuta ne Catania. Catania, 1889. sm. 8°.

"Edita per cura di alcuni amici."

pp. 41-56, Giudizi della stampa cata del prof. G. Crescimanno tenute nella [on "Satana e Dio nella Gerusalemme e il suicida d'Utica"]].

Noticed by Scartazzini in his "Aus ratur," 3 Dec. 1890.

Reprinted, with some changes, and in his "Figure dantesche."

— 2 — Il figliuolo dell'orsa [critico. Catania, 1890. 8°. pp.]

"Dalle Figure dantesche," in which it was afterwards published under the title of "Nicolò III."

Noticed in *L'Alighieri*, 1893, an. iv, p. 165.

— 3 — Figure dantesche. Venezia, 1893. 8°. pp. 229. 1019 F 131

Inserted is an autograph postal-card from the author to W. Fiske.

Contents: — Celestino V. — Nicolò III. — Mastro Adamo. — Catone. — Sordello. — Cunizza. — Cacciaguida.

Reviewed in *Nuova antologia*, 1. genn. 1893, vol. cxxvii, pp. 150-153; — by G. Mazzoni in *Bullettino della Società dantesca italiana*, nov. 1893, n. s., vol. i, pp. 25-29; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Mai, 1894, Jahrg. xv, col. 157-158.

Crescimanno-Tomasi, G. Sulla "Beatrice" di Dante. [Palermo, 1895.]

Clipping from *Rivista sicula*, 16 febb. 1895, in Dante scrap-book, ii, p. 36.

On the difficulties met with in any attempt to solve the question of the real or the allegorical nature of Beatrice.

Crescimbeni, Giovanni Marco. Vita di Dante. (*In* La divina commedia. 1757-58. Vol. i, pp. xi-xxx.)

Crescimone, V. La divina commedia esposta e spiegata con metodo nuovo. Catania, 1895. 2 v. bd. in 1. sm. 8°. 1014 D 55

Made up of advance sheets, intended for private circulation. Ends abruptly at p. 32 of vol. ii. Any more printed?

Inserted is an autograph letter from the author.

Crescini, Vincenzo. La Lucia dell' Amoroza visione. (*In* his Due studi riguardanti opere minori del Boccaccio. Padova, 1882. 12°. pp. 39-62.)

— 2 — Noterella dantesca. [Torino, etc., 1885.] 8°. pp. (11). 1018 E 52

"Giornale storico della letteratura italiana, 1885, vol. vi," pp. 201-211.

Answers some of the statements made by Novati in his "Noterelle dantesche," 1884.

— 3 — Per il testo critico della "Divina commedia." [Padova, 1889.] 8°. pp. 6. 1018 F 206

"Estr. da La Biblioteca delle scuole italiane, vol. i, n. 5, 1 marzo, 1889, p. 63." With author's autograph.

Reviews Monaci's "Sulla classificazione dei manoscritti della Divina commedia."

— 4 — Le "razos" provenzali e le prose della "Vita nuova." (*In* Giornale storico della letteratura italiana. 1898. Vol. xxxii, pp. 463-464.)

— 5 — Sordello; conferenza. Verona, etc., 1897. pp. 34 + iii. 1019 F 363

"Da *L'alba*, an. i, n. 9, to."

pp. i-iii, Nota [bibliography of the subject].

Speaks of the reasons for Dante's esteem for Sordello.

Reviewed in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, dec. 1897, an. v, p. 297.

See also Parodi, E. G. Il Sordello di Dante, a proposito di recenti pubblicazioni. 1897.

— reviewer. See Gloria, A. Un errore nelle edizioni della Divina commedia. 1885.

— reviewer. See Merkel, C. Sordello di Goito e Sordello di Marano. [1891.]

Cristofani, Antonio. Delle storie d'Asisi; libri sei. Asisi, 1866. sm. 8°. pp. xvi + 568. 1019 B 26

— 2 — Prefazione. (*In* Bennassuti, L. S. Francesco e Dante. 1882. pp. v-vii)

— 3 — Prefazione. (*In* Gaetani-Tamburini, N. Concetto estetico sociale della Divina commedia. [Announcement, with preface.] 1861.)

Cristofari, Francesco. See Cristofori, F.

Cristofolini, C. La corda e la lonza in Dante, Inf. xvi. 106-8 (*In* La cultura. 13 nov. 1892. N. s., an. ii, n. 46, pp. 371-376.) 1019 F 299

— 2 — Delfica deita? (Nota esegetico-critica al terzetto undecimo del primo canto del Paradiso.) [Trieste, 1896.] f°. pp. (5). 1019 G 126

"Mente e cuore, 1 dic. 1896, an. iv," pp. 177-181.

Proposes to read *delfica deità* instead of *delfica deità*.

— 3 — [Letter.] (*In* Torraca, F. Il Veltro dantesco e il DXV. 1891.) 1019 E 299

— 4 — Nota dantesca [Inf. vii. 1]. (*In* La cultura. 17 genn. 1892. N. s., an. ii, n. 3, pp. 55-57.)

Cristofori, Francesco, conte. Dante e Viterbo; tre commentari storici svl conclave del 1270. Guido di Monforte ed Enrico di Cornovaglia, il bullicame, e La prigione della Malta; compilati con la scorta di documenti inediti. Roma, etc., 1888. 1. 8°. pp. (8) + 393. 1019 B 211

Only the first of the subjects mentioned is treated in this volume. For the others, see below.

pp. 371-375, Tavola delle fonti storiche.

Inserted are three autograph postal-cards from the author to W. Fiske.

— 2 — Della Lvcia siracvsana simbolo della carità e della santa religione serafica nel cielo dantesco, ricordata nel canto ii dell' Inferno ai versi 97-108, nel canto ix del Purgatorio ai versi 55-57, e nel Paradiso ne' versi 130-138 del xxxii canto; chiose e congettive. 3ª ed. riveduta ed ampliata dall' autore. Roma, etc., 1890. 1. 8°. pp. 92. (Delle memorie serafiche nella Divina commedia, commentario 1.) 1019 B 221

"Estratto dal *Messaggero di Sant' Agata e di Santa Lucia* (an. i e ii)." "Edizione di 600 esemplari."

First printed, in incomplete form, in *Il messaggero di S. Agata e di S. Lucia*, 1889-90. The 2d ed. consisted of 600 copies, issued from Catania.

Neither in this, nor in the following entries under Cristofori, is "estratto" to be understood in the sense of "separately printed."

— 3 — Di Pier Pettinagno ricordato da Dante nel canto xiii del Purgatorio; memorie storico-critiche e documenti. 2ª ed. riveduta ed ampliata. Roma, etc., 1890. 8°. pp. 48. (Delle memorie serafiche nella Divina commedia, commentario 2.) 1019 B 225

"Estratto da la *Miscellanea francescana di storia, lett. re ed arti di Foligno*, an. v, vol. v, fasc. 2, e dal (nuovo) *Giornale arcadico di scienze, lettere ed arti*, serie iii." [Presumably, this was its first appearance in print.]

— 4 — Di Pietro Hispano ricordato nel canto xii del Paradiso, e dell' identità di lui con il papa Giovanni XXI provata e difesa; commentario storico-critico-dantesco. Roma, etc., 1890. 8°. pp. 44. 1019 B 223

"Estratto dal *Nuovo giornale arcadico*, serie iii."

"Edizione di 600 esemplari."

— 5 — Di quel di Beccheria di cui segò Fiorenza la gorgiera, ricordato dall' Alighieri nel xxxii canto dell' Inferno [vv. 119-120]; memorie e documenti. (*In* L' Arcadia. 1889. I An. i, pp. 143-154, 207-216, 273-287, 399-415, 492-497, 548-557.) 1019 V 351

— Same, separately printed. Roma, 1890. 8°. pp. 78. 1019 E 79

— 6 — Di Raniero da Corneto e di Ranier Pazzo ricordati da Dante nel canto xii dell' Inferno. (*In* L' Arcadia. 1889. An. i, pp. 77-84.) 1019 V 351

— 7 — Sul Bullicame di Viterbo ricordato da Dante, nuova congettura; seguita da memorie storiche e documenti inediti illustrati con note storico-critiche. Roma, etc., 1888. 1. 8°. pp. 176. 1019 B 212

— 8 — Sulla prigione della Malta ricordata da Dante nel canto ix del Paradiso; memoria. Siena, etc., 1891. 1. 8°. pp. 131. 1019 B 244

"Estratto dal (nuovo) *Giornale arcadico*, serie iii, vol. iii."

"Ricerca se la prigione della Malta ricordata da Dante esistesse in Viterbo, nel Viterbese, cioè presso il lago Vulsiniese, nella Marca Trivigiana, in Padova, o in Roma; e conchiude che Cunizza allude quasi indubbiamente a quella eretta dal suo feroce germano Ezzelino a Cittadella di Padova." — Barbi, *Bibliografia dantesca* [1892].

— 9 — Le tombe dei iv papi Innocenzo III, Urbano IV, Martino IV, e Benedetto XI, in Perugia e di due dei papi ricordati da Dante nella Divina commedia; memorie e documenti. (*In L' Arcadia*. 1889-90. An. i, pp. 596-605, 724-733; an. ii, pp. 23-33, 84-92.) 1019 Y 351-352

Martin IV is referred to in *Purg.* xxiv. 20-24, and the author believes Benedict XI to be the Velto of *Inf.* i. 102-111.

Croce, Benedetto. Bettinelli e Dante. [Roma, 1882.]

Clipping from *L' opinione letteraria*, 30 nov. 1882, in Dante scrap-book, i, pp. 67-68.

— 2 — Le Lettere virgiliani del Bettinelli. [Roma, 1882.]

Clipping from *L' opinione letteraria*, 28 sett. 1882, in Dante scrap-book, i, p. 67.

Croce, Enrico. Carta d' Italia illustrativa della Divina commedia di Dante Alighieri; con indice di tutti i luoghi. Genova, 1875. 1. 8°. pp. v + 14. 1017 E 23

Lacks map.

— 2 — Dante speciale. [Firenze, 1876.] 8°. pp. (4). 1017 E 98

"*La rivista europea*, 1 febb. 1876, an. vii, vol. i," pp. 497-500. On the possible reasons for Dante's entering the guild of the apothecaries.

— 3 — Itinerario di Dante Alighieri. Livorno, 1859. 8°. pp. 73 + (1). *Folded map.* 1019 B 52

Croce (La) bianca in campo rosso vaticinata nella Divina commedia pel risorgimento d' Italia; illustrazione dantesca al commento di A. G. de Marzo. See Marzo, A. G. de. La croce bianca.

Crocioni, Giovanni. Di due codici sconosciuti del "Dottrinale" di Iacopo Alighieri. (*In Giornale dantesco*. 1898. An. vi, pp. 259-279.)

— editor. See Alighieri, J. DI DANTE. Il dottrinale. 1895.

— editor. See Giusti, G. Postille alla Divina commedia. 1898.

[Croke, William J. D.] A Dante question and a letter from Mr. Gladstone. [Philadelphia, 1898.]

Clipping from the *Catholic standard and times*, Jan. 22, 1878, in Dante scrap-book, ii, p. 167. On the investigations of Mrs. Mulhall.

Crollis, Domenico de. A Dante principe della letteratura italiana; canzone. Roma, 1858. 8°. pp. (10). 1017 C 176

— 2 — Comento al settimo canto della prima cantica di Dante. [Roma, 1832.] 8°. pp. (31). 1015 E 119

"*Giornale arcadico*, 1832, tom. lvii," pp. 180-210.

Reprinted in the following work.

— 3 — Ragionamento a sua eccellenza il principe d. Pietro Odiscalchi. Roma, 1833. 8°. pp. 120. 1018 C 318

"Tratto dal *Giornale arcadico*, tom. lvi." In vol. lettered "Miscellanea dantesca."

pp. 41-120, Comento al settimo canto della prima cantica di Dante.

Cronaca (La) verde; rivista settimanale. Numero del centenario di Dante Alighieri. 20 maggio, 1865. Modena, [1865]. 8°. 1018 C 74

Cross, John Walter. Dante and the "new reformation." [London, 1890.] 1. 8°. pp. (17). 1019 E 131

"*The nineteenth century*, Feb. 1890, vol. xxvii," pp. 327-343.

On the attraction possessed by the Commedia for readers of widely different religious convictions. Reprinted in his "Impressions."

[— 2 —] Dante for the general. By one of them. (*In Blackwood's Edinburgh magazine*. May, 1886. Vol. cxxxix, pp. 660-681.)

Reprinted in his "Impressions."

— 3 — Impressions of Dante World, with a few words on Edinburgh, 1893. 8°. pp. xi + (1)

pp. 1-65, Dante for the general; pp. "new reformation."

Reviewed in the *Saturday review*, p. 81; in the *Athenaeum*, Jan. 28, *Spectator*, April 15, 1893, vol. lxx, p. Kraus in *Literaturblatt für germanische Logik*, Mai, 1894, Jahrg. xv, col. 158.

Crusca, Accademici della, commedia. 1595; 1716; 1727; 74; 1772; 1781; 1807-13; 181; Part I (*D. C.*).

See also Attavanti, P. Squarci, con Divina commedia di confronto alla lezio demici della Crusca. 1876.

Reumont, A. von. Zur Geschich Crusca. 1887.

Witte, (J. H. F.) K. Die zweite Crusca veranstaltete Ausgabe der Divi Dante-Forschungen. Bd. i [1869.] p]

Császár, Ferencz, translator See Part I (*Minor works*. — *Virian*).

Csicsáky, Imre. Aesthetikai Dante Divina commedia-jának i adiso felett. Temesvárott, 1886

"Külön lenyomat a Bölcséleti folyó és 2. füzetéből."

A study of the Paradiso from an aest

— 2 — Beatrice, mint az Egy Divina commedia művében, je xxviii-xxxi énekeiben. [Budape

Two clippings from *Szépíródalmai Magyar Állam* "has, 12, 19 nov. 18 i, p. 171.

On Beatrice as symbolical of the Ch xxviii-xxxi.

— 3 — Dante bölcselate össz valamint az ó, közép-és új-kor t Temesvár, 1888. 1. 8°. pp. 56.

"Külön lenyomat a Bölcséleti folyó The philosophy of Dante compared sophical schools of the Orient.

— 4 — Dante és Olaszország Róma. Budapest, 1891. sm. 8°

On Dante and the cities of Italy.

— 5 — Dante és Olaszország [Budapest, 1893.]

Clipping from *Magyar Állam*, 24 de book, i, p. 174.

— 6 — Dante orthodoxiája, s egyház-politika szempontjából. pp. 24.

— 7 — Dante politikája. [B]

Five clippings from *Magyar Állam* 1888, with MS. corrections by the autho i, pp. 172-174.

The above was also printed in book k 36.

— 8 — Dante theologiája Dr. művei nyomán. Budapest, 1891 84.

A summary of Franz Hettinger's "I lichen Komodie."

— translator. Divina comm som [canto i-vii]. 1887. — Paradiso xxxiii. 1-39. 1888. S Hungarian).

— translator. See Buonar 1894.

— translator. See Macaulay, T. B., 1st baron. Párhuzam Alighieri Dante "Divina commedia" és Milton "Paradise lost" műve közt. [1893.]

Cugnoni, Giuseppe, editor. Rime di Dante Alighieri, Giovanni Boccaccio, Gabriele Chiabrera, etc. 1883. See Part I (Supposititious works. — Rime).

— editor. See Betti, S. Postille alla Divina commedia. 1893. — Scritti danteschi. 1893.

— editor. See Villani, F. Il commento al primo canto dell' "Inferno." 1896.

Čujko, V. V. See Tchuiko, V. V.

Culto (Il) di Dante in Inghilterra. (In Il Baretti. 21 dic. 1876. An. viii, n. 74-75, pp. 592-593.)

A note on the presentation of Dr. Barlow's Dante library to University College, London, and on the death of Miss M. F. Rossetti.

Cunha, Xavier da, annotator. O inferno, versão por D. Ennes. 1887. See Part I (D. C. — Portuguese).

Curci, Carlo Maria. I sensi di Dante circa il pontificato romano ed i pontefici de' suoi tempi. [Napoli, 1843.] 8°. pp. (24).

"La scienza e la fede, 1843, vol. vi, fasc. 34," pp. 259-282.

— Same, separately printed. [Napoli, 1843.] 12°. pp. 26.

In vol. lettered "Opuscoli sopra Dante."

Curcio, Gaetano Gustavo. Studi sulla Vita nuova di Dante. (In L' Alighieri. 1891-92. An. iii, pp. 229-246, 287-301.)

— Same, separately printed. Venezia, 1892. 4°. pp. 32. Port. in title.

Contents: — Dante degno di riprensione. — Perché Dante non può trattare della morte di Beatrice. — Il numero nove è la stessa cosa che Beatrice. — La donna gentile. Summarized by M. Barbi in *Bollettino della Società dantesca italiana*, 1892, no. 10-11, pp. 41-43.

Curti, Cesare. I grandi italiani: Dante Alighieri. Milano, 1889. 16°. pp. 63. Port. (Biblioteca del popolo. 137.)

The Harvard copy is dated 1883.

Portrait: — Woodcut. "G. Doré, 1860. Pannemaker sc."

Curti, Pier Ambrogio. Dante nel cerchio della luna; dipinto all' olio di Jacopo d' Andrea. (In Esposizione di belle arti in Milano e Venezia [1854]. Album. An. xvi. Milano, n. d. 4°. pp. 39-66. Plate.)

Plate: — Engraving. "Dante scordato da Beatrice parla a Piccarda de' Donati; soggetto preso dal canto iii del Paradiso di Dante. Dipinto di Giacomo d' Andrea, di commissione. Gandini inc."

— 2 — Dante nel 1865; lettura pubblica fatta in Milano addì 14 maggio 1865. Milano, 1865. 8°. pp. 38.

— 3 — Istorie italiane del secolo xiii, narrate colla scorta della Divina commedia. Milano, [1854]. 2 v. 8°. 2 portrs.

With author's autograph.

Contents: — [I.] La battaglia di Mont' Aperti. — La battaglia di Colle. — [II.] Primo amore di Dante e poesia nel secolo xiii. — Giotto e pittura nel secolo xiii — Piccarda Donati. — Gostanza imperatrice, nota storica.

Portrait of Dante: — Lithograph in vol. [i]. After Raphael Morghen. "Lit. Corbetta."

— 4 — Piccarda Donati; racconto storico del secolo decimoterzo, 1293-1295. (In *Strenna italiana* per l' anno 1842. Milano, [1841]. 4°. pp. 57-98.)

1017 C 74

— Same. n. p., n. d. pp. (47). 1017 C 237

Extracted from "Simbolo d' amicizia," pp. 133-179.

The author gives this story in a more elaborated form in his "Istorie italiane del secolo xiii," vol. ii, pp. 141-239.

— 5 — Sapia e la rotta dei sanesi a Colle; racconto storico-dantesco. (In *Strenna italiana* per l' anno 1843. Milano, etc., [1842]. 8°. pp. 1-60.)

1017 C 79c

[Curtis, George William, reviewer.] See Longfellow, H. W., translator. The divine comedy. 1867.

Curto, G. La Beatrice e la donna gentile di Dante Alighieri; conferenza tenuta il 26 aprile 1896 nel "Gabinetto di lettura" di Pola. Pola, 1897. 8°. pp. 105.

1019 F 362

Noticed in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, marzo-aprile, 1898, an. vi, p. 109; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Juni, 1898, Jahrg. xix, col. 198.

Cutting nei Guitera, Carolina, editor. See Tassoni, A. Ragionamento inedito. [1867.]

D. La scuola educativa di Dante Alighieri. (In L' ateneo. 1889-90. An. xxi, pp. 722-723, 753-755; an. xxii, p. 7.)

1019 Z 265-266

D., W. Zu den Studien über Dante. [—, 1850.]

Two clippings from *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, Jan. 14, 16, 1850, in Dante scrap-book. ii, p. 117.

On German translations of the Commedia, and on Dante's attitude toward Italian dialects.

Dabbs, G. H. R., and Edward Righton. Dante; a dramatic poem. London, 1893. 16°. pp. 42.

1019 C 217

"First performed by the Independent Theatre Society at St. George's Hall on Monday, 10th July, 1893."

Reviewed by N. Gale in the *Academy*, March 24, 1894, vol. xiv, p. 247.

Dal Bò, Eugenia. See Bò, E. dal.

[Dal-Pin, Luigi, editor.] Per l' erezione del monumento di Dante Alighieri nel sesto centenario, 5 maggio 1865. Adria, 1865. f°. pp. 60 + (2).

1017 G 144

A collection of poems, with half-title "Gemma italiane" Besides the editor, D. G. Businaro, "L. G." and Dott. Gemelli are the contributors. Bd. with Brambilla's "Canto."

Dalla Vita nuova. See [Billi, Mme. M. GIARRÈ].

Dalmazzone, Stefano. Le ceneri di Dante; ode lirica, preceduta da una prefazione in prosa. Chivasso, 1865. 8°. pp. 33 + (2).

1018 C 49

Dalmistro, Angelo. Sposizione succinta d' ogni canto dello Inferno e de' primi xx del Purgatorio di Dante Alighieri, letta nell' Ateneo trivigiano. Giuntovi un sermone a Diodoro Delfico [i. e., S. Bettinelli]. Padova, 1828. 8°. pp. 71.

1015 E 26

The "sermone" is directed against Bettinelli's "Lettere virgiliane."

— 2 — [Two letters to S. Bettinelli.] (In Torre, A., editor. Lettere di dantisti. 1898.)

Dalton, Hermann. Dante und sein Bezug zur Reformation und zur modernen evangelischen Bewegung in Italien; Vortrag. St. Petersburg, 1870. 16°. pp. 37.

1016 F 33

— Same. (In his *Sechs Vorträge*. St. Petersburg, [1873]. 16°. pp. 37.)

1016 F 34

Each of the six articles has separate t-p. and pagination. That on Dante is identical with the preceding.

Dalton, J. [On the meaning of *Esca sotto il focile*, Inf. xiv. 38-39.] (In Notes and queries. Jan. 19, 1867. 3^d series, vol. xi, pp. 61-62.)

Dandolo, Tullio, conte. Dante. (In his *Reminiscenze e fantasie*; schizzi letterari. Torino, 1841. 16°. pp. 273-306.)

1015 F 90

One of a series of articles entitled "Del carattere della poesia da Omero a Petrarca."

— 2 — I secoli dei due sommi italiani, Dante e Colombo; frammento d'una storia del pensiero ne' tempi moderni. Milano, 1852. 2 v. bd. in 1. 12°.

Frontisp.

Frontispiece (vol. i):—Engraving. "Dante alla corte di Can Grande della Scala signore di Verona. Focosi dia. Santa-maria inc."

Reviewed in *La civiltà cattolica*, ott. 1853, an. iv, pp. 82-96, (1018 B 73).

— *Same*. Con discorso ed illustrazioni di F. Pruden-zano. Napoli, 1856. sm. 8°. pp. xxviii + 502. (Antologia d' illustri scrittori moderni. 9.)

1018 B 54 a

— *Same*. Con discorso ed illustrazioni di F. Pruden-zano. Nuova ed. con variazioni e giunte. Napoli, 1870. sm. 8°. pp. 502.

1018 B 54 b

Does not contain the "Discorso."

Danelli, Giovanni. Italia risorta; frammento d' un carme a Dante Alighieri. (*In his* Studi letterari. Livorno, 1871. sm. 8°. pp. 168-174.)

1018 C 280

With author's autograph.

Daneo, P. F. Cesare Balbo. (*In* Appendice alle Letture di famiglia. Agosto, 1856. Vol. iii, pp. 105-111.)

1019 X 207

Daniel, Édouard. Essai sur la Divine comédie de Dante; ou, La plus belle, la plus instructive, la plus morale, la plus orthodoxe et la plus méconnue des épopées, mise à la portée de toutes les intelligences et dédiée à la jeunesse catholique de nos écoles. Paris, 1873. 8°. pp. 314.

1016 F 224

See also Erol, G., *marquise*. Studi su Dante dell' abate Daniel. (*In his* Alcune prose e versi. Vol. i. 1885. pp. 219-228.)

Daniello, Bernardino, da Lucca, *commentator*. La divina commedia. 1568. See Part I (D. C.).

*. See also Barbi, M. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890.

Beccaria, C. Uno scrupolo del Daniello, Par. viii. 43. (*In his* Di alcuni luoghi difficili o controversi della Divina commedia. 1883. pp. 200-202.)

Furia, F. del. Esame della spiegazione data dal Daniello e da altri moderni ad un passo del canto xxix. [75] del Purgatorio. 1829.

Daniels, Miss Mary S. Beatrice Portinari. (*In* Nevers, Cornelia C., *compiler*. Wellesley lyrics; poems written by students and graduates of Wellesley College. [Boston, 1896.] 16°. p. 99.)

2242 B 91

Danna, Casimiro. Schiarimenti intorno all' edizione fatta dal Rossi della Divina commedia. [Torino, —.]

Newspaper clipping, name and date missing, in Dante scrap-book, i, p. 47.

The edition referred to is that of Mondovì, 1859, under which see note.

Dante da Majano. Rime, ristampate ed illustrate da G. Bertacchi. Bergamo, 1896. 8°. pp. lvi + 77 + (1). *Facsim.* (Biblioteca storica della letteratura italiana. 2.)

1009 D 53; 1019 C 273

"Edizione di soli 200 esemplari."

Facsimile:—One page of a codex in the Laurentian library. Reviewed by M. Pelaez in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, maggio-giugno, 1896, an. iv, pp. 126-131:—by B. Wiese in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Okt. 1896, Jahrg. xvii, col. 345-348;—by F. Pellegrini in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1897, vol. xxix, pp. 462-469;—by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1897-genn. 1898, n. s., vol. v, pp. 62-64.

*. The sonnets beginning *Dagli occhi belli di questa mia donna* and *Lo vostro sermo dir, fino ed onrato* are ascribed to Dante Alighieri in the Giunta collection of early lyrics, but to Dante da Majano by Fraticelli, *Opere minori* di Dante; the first, however, is not included by Bertacchi in the above ed. of the Rime. Eight canzoni and forty-six sonnets are given in "Poeti del primo secolo della lingua italiana," Firenze, 1816, vol. ii, pp. 438-496. Two sonnets are given in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 1863,

Bd. xxxiii, p. 411. Selected poems are: "Manuale della letteratura del primo s. 71-95. — *same*, 1883, vol. i, pp. 307-3:

— 2 — Il sonetto responsivo. Dante. (*In* Balzo, C. del, *compil.* autori intorno a Dante. Vol. i.

Beginning *Di ciò che stato sei dima-* many editions of the Vita nuova.

— *Same*, *English*, *German*. Le traduzioni del sonetto re- sonetto di Dante. (*In same*. 49-53.)

The English translations by Garrow and ones by Förster and Kannegiesser, a Császár, are from the translations of th by these writers.

Of this sonnet there is also a version tion of Dante's Canzoniere, 1835, p. 83 translation of the Vita nuova, 1862, p. 83 both. A French prose version by Delé-latter's translation of the Vita nuova, 18 tions, and also in his "Dante Alighieri o 1854, pp. 225-226.

*. See also Aiazzi, R. Dante da M Borgognoni, A. Dante da Maiano.

— La quistione maianesca, o Dante Novati, F. Dante da Maiano ed A *Same*. 1883.

Pieri, G. Dante Alighieri, Cino da jano. (*In his* Dialoghi popolari tra Vie Scherillo, M. Alcune fonti provenz Dante. 1880.

Volpe-Rinonapoli, L. Di Dante da monografia del prof. Borgognoni. 1883.

Dante Alighieri, *pseud.* E fiorentino; con note. Firenze, + (1).

"Opera di partito ove l' idea di D. è degni, e lo stile è maligno e sleale." — C

Dante Alighieri, *pseud.* E Alighieri [a F. Fenaroli]. See A

Dante. (*In the American April, 1832. Vol. i, pp. 344-345*

An account of the copy of the 1477 media presented to Harvard College by Eng.

Dante. (*In* Chamber's Edinb 2, 1833. Vol. ii, p. 315).

One of five articles on the Italian p "Popular information on literature."

Dante. (*In* Distinguished m: [Selected from the "Gallery of p by the Society for the Diffusion edge.] London, 1838 16°. Vol

Portrait:—Woodcut. Medallion.

Dante. [New York, 1856.] :

"Methodist quarterly review, July 381-403.

Reviews Faurel's "Dante et les it italienne."

Dante. (*In* Leisure hour. xiv, pp. 279-285. *Wdcts.*)

A biographical sketch, with woodcu and Beatrice," the Bargello fresco, etc.

Dante. [Lecce, 1865.]

Clipping from *Il propugnatore*, 22 scrap-book, i, p. 45.

Concerning the sixth centenary.

Dante. [London, 1865.] 8°

"The Cornhill magazine, August, 1 256.

A biographical sketch.

— *Same*. [New York, 18

"The eclectic magazine, Oct. 1865 489.

Dante. (*In* Larousse, Pierre. Grand dictionnaire universel du XIX^e siècle. Tom. vi. Paris, 1870. 4^o. pp. 89-92.) 57 E 6

General article, followed by reviews of Agout, Aroux, Ozanam and Scheffer.

Dante. (*In* the American Catholic quarterly review. 1880.) See [Azarias, Brother, PATRICK FRANCIS MULLANY].

Dante al popolo. See [Maddalozzo, Q., and E. L.]

Dante Alighieri. See Società Dante Alighieri.

Dante Alighieri. (*In* [Godey's] Lady's book. Dec. 1831. Vol. iii, pp. 326-328.) 1019 Z 45

From a "contemporary publication."

Dante Alighieri. (*In* the Catholic world. 1868.) See [Finotti, J. M.]

Dante Alighieri; almanacco per l' anno 1834. Venezia, [1833]. 16^o. 1017 C 54

Published by F. Andreola. Contains, besides the calendar, "Vita di Dante e considerazioni sulle sue opere di P. L. Guin-géné [*read* Ginguéné], versione dal francese."

Dante Alighieri dalla sua statua al popolo veronese. See [Giuliani, G. B.]

Dante Alighieri e Giovanni Sercambi. (*In* L' Alighieri. 1889. An. i, pp. 59-60.)

On the erroneous ascription to Sercambi of a comment on the Paradiso, contained in a ms. in the Laurentian library, which in reality is by Jacopo della Lana. See Ferrazzi, v, pp. 290-292.

Dante Alighieri e l' infallibile magistero de' papi. (*In* Il papato. 1875. An. i, vol. i, pp. 68-70.) 1019 Y 251

Lacks continuation.

Dante Alighieri e Luigi Bennassuti. (*In* Il Baretti. 1872. An. iv, n. 2, 5, 15-16.) 1019 Z 157

Printed on the inner pages of the covers. Lacks all before and after.

Dante Alighieri; nuova rivista italiana di scienze, lettere ed arti, dedicata alla gioventù. An. i, fasc. 1, 2. Genova, 15 sett., 15 ott. 1869. 2 nos. sm. 8^o. 1018 G 5

In portfolio lettered "Dante papers."

Dante Alighieri; periodico letterario-scientifico-artistico. An. i, no. 6. Torino, 8 aprile, 1869. f^o. 1018 G 5

In portfolio lettered "Dante papers."

Dante Alighieri poète; d'après le tableau peint par J. Stradan. n.p., n.d. 12^o. pp. (4). Port. 1019 B 50

Extracted from some unknown source.

Dante Allighieri. (*In* the Foreign quarterly review. 1844.) See [Mazzini, G.]

Dante Allighieri. [Milano, 189-?] 48^o. pp. 6. (Glorie italiane.) 1019 B 301

Dante Allighieri; accademia poetica. See Collegio Pio della Sapienza di Perugia.

Dante Allighieri, i bambini, ed i putti. (*In* Il gallo. 19 febb. 1865. pp. 58-59.) 1019 Z 126

Dante Allighieri's Stellung zu den kosmologischen Anschauungen seiner Zeit. [Stuttgart, 1876.]

Cipping from *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, 11 Juni, 1876, in Dante scrap-book, ii, p. 109.

Dante; an essay. See [Morshead, E. D. A.]

Dante and his commentators. See [Barlow, H. C.]

Dante and his English translators. (*In* Westminster review. 1861. Vol. lxxv, pp. 201-231.)

Dante and his latest English translators. See [Norton, C. E.]

Dante (Of) and his times. See Of Dante and his times.

Dante and his translators. (*In* Dublin university magazine. May, 1854. Vol. xliii, pp. 543-560.)

With particular attention to Cayley.

Dante and John Bunyan. See [Ferguson, J.]

Dante and John Bunyan. See [Roberts, Miss M.]

Dante and St. Louis. (*In* the Atlantic monthly. Sept. 1896. Vol. lxxvii, p. 432.)

On Dante's failure to mention the canonized king, Louis IX of France.

[Dante and the Vita nuova] (*In* Cornhill magazine. 1862. Vol. v, pp. 283-289.)

Dante apologista del cristianesimo. (*In* L' ateneo. 1888. An. xx, p. 744.) 1019 Z 264

A passage from an address by Cardinal Capecestrato.

Dante as a politician. (*In* the Lyceum. Nov. 1891. Vol. v, pp. 55-57.) 1019 G 18 b

Dante as an everyday poet. [Milwaukee, 1896.] Clipping from the *Catholic citizen*, May 16, 1896, in Dante scrap-book, i, p. 119.

Dante at Oxford. [Notre Dame, Ind., 1881.]

Clipping from *Ave Maria*, Sept. 17, 1881, vol. xvii, p. 751, in Dante scrap-book, i, p. 124.

Dante bestemmiato dal Lamartine. (*In* Rivista di Firenze. 1857. Vol. i, pp. 33-40.) 1019 Y 176

A criticism of Lamartine's views as expressed in his article of 1856. Ascribed by Ferrazzi to A. Vannucci.

Dante cacciatore. See [Busmanti, S.]

[Dante chair at Rome.] (*In* the Journal of education. Sept. 1, 1887. N. s., vol. ix, p. 378.)

Dante considerato filosoficamente. [Milano, 1835.] 8^o. pp. (13). 1015 E 160

"*Indicators*, ott. e nov. 1835, an. vi," pp. 29-41.

Reviews Fauriel's "Biographie de Dante."

Dante (Il) di Giotto. [Roma, 1861.] 1. 8^o. pp. (16). 1017 G 276

pp. 129-144, or fasc. ix, of some unknown work, of which only the first four pages relate to the above subject.

Dante e Bartolo [da Sassoferato]. (*In* Il bibliofilo. Agosto-sett. 1890. An. xi, pp. 140-141.)

Dante e i razionalisti. See C., A.

Dante e i suoi monumenti. (*In* L' emporio pittoresco. 1865. An. ii, vol. ii, p. 347. *Widets.*) 1019 Z 143

Woodcuts of the statue at Padua by V. Vela. (p. 346), at Florence by E. Pazzi, (p. 347), at Verona by U. Zannoni, (p. 351).

Dante e il suo secolo, 14 maggio 1865. [Edited by M. Cellini and G. Ghivizzani.] Firenze, 1865 [-66]. 1 v. bd. in 2. 4^o. Port., photograph, and table. 1011 G 68-69

Each article of the collection is entered separately in this list. The library has also a volume made up of separate reprints of many of these articles, with unchanged pagination, (1017 G 136 b).

Portrait: — "Disegnato e inciso da T. Aloysio-Juvara . . . dal ritratto dipinto da Giotto nella cappella del palazzo del Podestà in Firenze." Restored.

Photograph: — "La Divina commedia da un dipinto allegorico di Carlo Vogel von Vogelstein."

Table: — "Albero genealogico degli Alighieri estinti nel 1563."

— Same, another copy.

1017 G 135-136

Lacks the portrait of Dante.

Reviewed by A. Masinelli in *Opuscoli religiosi, letterari e morali*, 1865, serie 2^a, tom. vi, fasc. 17, pp. 288-295, (1016 D 130); — by A. d'Ancona in *Revue critique*, 1867, an. ii, 1, pp. 42-43.

— Same. [Prospectus.] Di un' opera pel centenario di Dante Alighieri; manifesto [by M. Cellini and G. Ghivizzani]. (*In* Letture di famiglia. Aprile, 1864. Tom. v decade 2, pp. 641-644.) 1019 X 216

See also Ruth, E. Ueber einige Schriften aus dem Jubeljahre Dante's. 1865.

Dante e l'Italia. [Cuneo, 1866.]

Clipping from *Gazzetta di Cuneo*, 1 giugno, 1866, in Dante scrap-book, i, p. 43.

Dante e la scolastica. (*In* L' ateneo. 1890. An. xxii, pp. 201-202.) 1019 Z 266

An account of an address by G. Berthier.

Dante e la Vergine. (*In* Le glorie della Vergine. 1890-96.) See Savini, F.

Dante e Padova; studj storico-critici. [Padova], 1865. 8°. pp. xii + 451. 1019 A 73

Each article of the collection is entered separately in this list.

Dante e Vicenza, 14 maggio, 1865. Vicenza, 1865. f°. pp. (3) + 124. 2 plates. 1017 G 141

Published by the Accademia Olimpica di Vicenza.

Each article of the collection is entered separately in this list.

— Same, another copy. 1017 G 144

Bd. with Brambilla's "Canto."

Dante exhibition. (*In* the Saturday review. April 15, 1893. Vol. lxxv, p. 405.) 1019 G 421

Held under the auspices of the University Hall Guild, London, Eng., — which see for catalogue of same.

Dante fa a' capelli con Bartolo; e si dice dove sta di casa la vera nobiltà. (*In* Piovano arlotto. 1858. An. i, pp. 145-153.) 1019 Y 186

Prints extracts from the treatise "Della nobiltà" by Bartolus de Saxoferrato.

Dante for the general. By one of them. See [Cross, J. W.]

Dante-Gesellschaft. See Deutsche Dante-Gesellschaft.

Dante; giornale d' arte rappresentativa, pubblicato dalla Società drammatica italiana di mutuo soccorso. An. i, no. i, 2. Napoli, 10, 26 febb. 1866. 2 nos. f°. 1018 G 5

In portfolio lettered "Dante papers."

Dante giudicato da Carlyle. [Roma, 1881.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 20 febb. 1881, in Dante scrap-book, i, p. 145.

Gives an Italian translation of passages from Carlyle's "Heroes and hero-worship."

Dante: his works and wanderings. (*In* Fraser's magazine. March, 1861. Vol. lxiii, pp. 299-318.)

Dante in America. See [Snell, F. J.]

Dante in English terza rima. (*In* Blackwood's Edinburgh magazine. June, 1867. Vol. ci, pp. 736-755.)

Reviews the translations by Brooksbank, Cayley, Dayman, Ford, Mrs. Ramsay, and J. W. Thomas.

Dante in exile. See [Oliphant, Mrs. M. O. WILSON].

Dante in politics, theology, literature and art. (*In* the Saturday review. April 23, 1887. Vol. lxiii, pp. 594-595.) 1019 G 421

Reviews works by Hettinger, Botta and Botticelli.

Dante in prosa. — Il Purgatorio. [Napoli, 1886] Clippings from *Picche*, 20 febb., 13 nov. 1886, in Dante scrap-book, ii, p. 18.

On the ed. of the *Commedia*, 1886-87, with prose paraphrase by L. de Biase.

Dante interpretato con la bibliografia. (*In* Il bibliofilo. Genn. 1889. An. x, p. 15.)

Dante-Jahrbuch. See Deutsche Dante-Gesellschaft.

Dante, Lamartine, Virginia; divinazioni e pensieri. See [Spandri, G.]

Dante lectureship at Oxford. (*In* the Academy. May 18, 1895. Vol. xlvii, p. 426.)

Dante on the glory of Mary. [Notre Dame, Ind. 1893.]

Clipping from the *Ave Maria*, July 8, 1893, p. 49, in Dante scrap-book, i, p. 18.

Dante photograph album.

1017 T 64

Contains a series of unmounted photographs of statues erected to Dante's memory, portraits, views of his birth-place and tomb, the frescoes of Luca da Signorelli, and other art inspired by Dante. Also views of the "pineta di Ravenna," the birth-place of Francesca da Rimini, the "torre della fame" of Pisa, the leaning towers of Bologna, the monument to Can Grande della Scala at Verona, and other places and things connected with Dante's life and works. For separate entries of most of these items see APPENDIX — ICONOGRAPHY.

Dante; [poem]. [London, 1860.] 8°. pp. (2).

1017 C 127

"The Cornhill magazine, April, 1860, vol. i," pp. 433-434.

Dante; [poem]. (*In* Macmillan's magazine. Nov. 1889. Vol. lxi, p. 30)

Dante poeta cattolico? [Roma, 1896.] 4°. pp. (2). 1019 G 131

"La domenica italiana, 20 dic. 1896, an. i," pp. 36-37.

Dante portfolio. i-iv. 1017 T 65-68

i. Portraits of Dante. } Mostly engravings.

ii. Illustrations.

iii, iv. Miscellanea. Mostly mounted photographs.

Each portrait and illustration is entered separately in the

APPENDIX — ICONOGRAPHY.

Dante rivendicato. See [Torti, F.]

Dante road [between Newington Butts and Westminster Bridge, London]. (*In* the Builder. Nov. 18, 1871. Vol. xxix, p. 913)

Dante; saggio di poesia degli Accademici ravvivati nel Collegio de' Nobili, diretto dai padri della Compagnia di Gesù il dì 9 settembre 1841. [Roma, 1841?] 4°. pp. 8. 1017 G 239

Dante scrap-book. i-iv. 1017 T 72-75

i, ii. Several hundred miscellaneous clippings; entered separately in this list.

iii. Notices of the Cornell Dante collection, and letters.

iv. Letters from W. Fiske, received while the bulk of the collection was being brought together.

Dante Society, Cambridge, Mass. First-sixteenth annual report. May, 1882-May, 1897. Cambridge, Boston, 1882-97. 16 nos. bd. in 3 v. 8°. 1019 O

Outside of matter pertaining to the business of the Society the contents of the Reports is as follows:—

i, pp. 17-25, Remarks of Mr. Norton at the annual meeting, May 16, 1882 [upon Longfellow's study of Dante].

Noticed in the *Athensum*, Aug. 20, 1881, pp. 241-242.

ii, pp. 13-36, Le vite di Dante e del Petrarca scritte da Leonardo Aretino.

iii, pp. 15-27, A list of works relating to Dante printed in the United States of America, [compiled by P. C. Knapp, Jr.].

iv, pp. 15-31, Additional notes on the Divine comedy, by H. W. Longfellow [made with the intention of adding them to his translation of the *Commedia*, in the 1886 ed. of which they were inserted].

v, pp. 15-38, Dante, by J. R. Lowell, reprinted from Appleton's *Cyclopedia*, 1859; 1 p. 39-74, Dante and the Lancelot romance, by P. Toynbee.

vi, pp. 19-30, Dante bibliography for the year 1886, compiled by W. C. Lane; pp. 31-33, Note on the first edition of the *Comment* di Benvenuto da Imola (reprinted from the circular of the publisher, G. Barbera, Florence).

Reviewed by [T.] C[asini] in *Rivista delle biblioteche*, 1888, an. i, vol. i, pp. 28-29.

vii, pp. 21-35, Dante bibliography for the year 1887, compiled by W. C. Lane.

Reviewed by O. H[artwig] in *Centralblatt für Bibliothekswesen*, 1890, Jahrg. vi, p. 225; — in *L' Allighieri*, 1890, an. i, pp. 214-215; — by [R.] B[orghini] in *La cultura*, 1-15 giugno, 1890, an. viii, pp. 346-347. (1018 F 231). With the following report it is reviewed by L. M. Billia in *Il nuovo risorgimento*, agosto, 1890, pp. 115-116, (Dante scrap-book, i, p. 189).

viii, pp. 21-79, The episode of the donna pietosa; being an attempt to reconcile the statements in the Vita nuova and the Convito concerning Dante's life in the years after the death of Beatrice and before the beginning of the Divine *commedia*; Dante prize essay, 1888, by G. R. Carpenter; pp. 83-98, Dante bibliography for the year 1888, compiled by W. C. Lane.

Reviewed in *Nuova antologia*, 1 ott. 1889, vol. cvii, pp. 576-

577; — by A. T[obler] in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 1890, Bd. lxxiv, pp. 223-224.

ix, pp. 21-45, Dante bibliography for the year 1889, compiled by W. C. Lane.

x, pp. 15-31, Additions to the Dante collection in Harvard College Library, May 1, 1890-May 1, 1891, compiled by W. C. Lane; pp. 32-60, Documents concerning Dante's debts: Documents concerning Dante's public life, pt. i, compiled by G. R. Carpenter.

Reviewed in *L'Alighieri*, 1891, an. iii, pp. 156-157; — in *Nuova antologia*, 1 febb. 1892, vol. cxxi, pp. 508-509.

xi, pp. 9-11, [On Lowell's study of Dante]; pp. 15-53, Documents concerning Dante's public life, pt. ii, compiled by G. R. Carpenter; pp. 55-72, Additions to the Dante collection in Harvard College Library, May 1, 1891-May 1, 1892, compiled by W. C. Lane; pp. 73-109, Dante's personal character, by L. A. Paton.

xii, pp. 11-15, [Remarks of Mr. Norton on Dr. Parsons's study of Dante]; pp. 17-24, Dante's obligations to the De officis in regard to the division and order of sins in the Inferno, by E. Moore; pp. 25-39, Additions to the Dante collection in Harvard College Library, May 1, 1892-May 1, 1893, compiled by W. C. Lane.

xiii, pp. 1-16, Additions to the Dante collection in Harvard College Library, May 1, 1893-May 1, 1894, compiled by W. C. Lane; pp. 17-28, Index of proper names in the prose works and Canzoniere of Dante, by P. Tuynbee.

Noticed in the *Academy*, Mar. 30, 1895, vol. xlvii, p. 276; — in *Bullettino della Società dantesca italiana*, maggio, 1895, n. s., vol. ii, p. 128.

xiv, pp. 21-34, Illustrations of the Divine comedy from the Chronicle of Fra Salimbeni, by C. E. Norton; pp. 35-36, A variant in the Vita nuova, by E. Moore [from the *Academy*, Dec. 1, 1894]; pp. 37-54, Additions to the Dante collection in Harvard College Library, May 1, 1894-May 1, 1895, compiled by W. C. Lane.

xv, pp. 1-150, Dante in America; a historical and bibliographical study, by T. W. Koch.

Reviewed by C. J. Wood in the *Critic*, July 17, 1897, vol. xxviii, p. 32.

xvi, pp. 1-31, Professor Rajna's critical text of the *De vulgari eloquentia*, by P. Tuynbee; pp. 33-82, Additions to the Dante collection in Harvard College Library, May 1, 1895-May 1, 1897, compiled by T. W. Koch.

For reviews of any particular paper in the above series see under the author in question.

— 2 — [Circulars.] [Cambridge, 188?-96.]
1018 G 162

*. The most noteworthy undertaking of this Society was the publication of *Fay, E. A.* Concordance of the *Divina commedia*. 1888.

Dante Society, Philadelphia, Penn. First annual dinner. Saturday, May 14, 1881. 4°. pp. (3).
1018 G 111

— 2 — Secondo pranzo annuale. Domenica, 14 maggio, 1882. 4°. pp. (3).
1018 G 111

Menus, with quotations from Dante. The Society has ceased to exist.

Dante; [sonnet]. (*In The arena*. June, 1897.)
See [Ridpath, J. C.]

Dante; the Divine comedy. [New York, 1855.]
4°. pp. (3). *Port.* 1016 G 65

"The national magazine, July, 1854, vol. vii," pp. 28-30.

Portrait: — Small woodcut of the Bargello fresco, restored.

Dante und Buonaventura Genelli. [Leipzig, 1866.] f°. p. (1). *Port. of Genelli.* 1018 G 52

"Die Gartenlaube, 1866, Bd. xiv, No. 9," p. 134.

Dante und die Frauen. [Stuttgart, 1871.]

Clipping from *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, 11 Feb. 1871, in Dante scrap-book, ii, p. 111.

Dante und die Neuzeit. (*In Historisch-politische Blätter für das katholische Deutschland*. 1892. Bd. cix, pp. 584-590.)

Dante und seine neuen Uebersetzer und Erklärer. [Stuttgart, 1866.]

Two clippings from *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, 25, 26 Mai, 1866, in Dante scrap-book, ii, pp. 118-119.

An article very general in its nature.

Dante visitato da Giotto. (*In L'album*. 1838. An. v, pp. 353-354. *Wdct.*) 1019 Z 59

[Dante's Beatrice] (*In the British quarterly review*. Jan. 1854. Vol. xix, pp. 205-233.)

Printed as a review of Balbo's "Life and times of Dante," translated by F. J. Bunbury, 1852.

A number of extracts from the Vita nuova are given in the translation of Garrow, modified, however, "so as to bring it closer to the original."

Dante's Beatrice. [By the author of "The affianced one."] [Boston, 1836.] 16°. pp. (8). *Engl.*
1019 E 506

Extracted from "The token and Atlantic souvenir," pp. 105-112.

Engraving: — "Beatrice. Painted by W. Allston. Engraved by J. Cheney."

Dante's creed, from the Foreign quarterly review.
See [Mazzini, G.]

Dante's Divina commedia. [New York, 1865.]
8°. pp. (12). 1016 D 51

"Catholic world, May, 1865, vol. i," pp. 268-279.

"Translated from *Der Katholik*."

Dante's English translators. (*In Book-lore*. July, 1885. Vol. ii, pp. 42-46.)

Dante's life. [London, 1887.] 8°. pp. (16).
1018 E 186

"The London quarterly review, April, 1887, no. cxxxv," pp. 63-78.

Reviews vol. i of Plumtre's translation of the *Commedia* and *Canzoniere*.

Dante's "Vita nuova." (*In the Quarterly review*. July, 1896.) See [Earle, J.]

Dantophilist, pseud. See [Butler, J. D.]

Danuser, Floriano I. See Cirincioni, V., and F. I. Danuser. Pubblicazione di due epistole. 1863.

Dargent, Yan', pseud., illustrator. La divine comédie, traduite par Artaud de Montor. 1879. See Part I (D. C. — French).

— *illustrator.* Göttliche Komödie, Uebersetzung von A. Kopisch. 1887. See Part I (D. C. — German).

— *illustrator.* Божественная комедія: Адъ, Чистилище. Переводъ В. В. Чуйко. [1894.] See Part I (D. C. — Russian).

— *illustrator.* La divina commedia, version de E. de Montalbán. 1888. See Part I (D. C. — Spanish).

Dati, Carlo Roberto. Difesa di Dante dalle accuseategli da Monsignor della Casa nel suo Galateo. (*In his Scelta di prose*. Venezia, 1826. 8°. pp. 19-135.) 1015 D 282

[— *compiler.*] Prose fiorentine raccolte dallo Smarrito accademico della Crusca. Venezia, 1730-35. 5 v. bd. in 3. 4°. *Orn.* 1013 F 103-105

Tom. iii, pt. 2, vol. 1, pp. 1-15, Lezione di P. F. Giambullari del sito del purgatorio; pp. 43-56, Lezione di L. Bonsi sopra quei versi di Dante nel vii canto dell' Inferno che trattano della Fortuna.

Tom. iv, pt. 2, vol. 5, pp. 109-130, Lezione [i-iv] di B. Buommattei sopra il primo canto dell' Inferno di Dante.

Tom. iv, v have title "Raccolta di prose fiorentine."

Dato, Giacomo de. La lirica in Italia risguardata in rapporto alle condizioni morali e civili. Napoli, 1864. sm. 8°. pp. (2) + 136. 1018 C 24

p. 11 et seq. treat of Dante.

Dauphin, Henri. Vie du Dante. — Analyse de la Divine comédie. Paris, etc., 1869. 8°. pp. 254.
1019 H 53

With author's autograph.

The "Vie du Dante" is contained also in Dauphin's translation of the *Commedia*, 1886.

— *translator.* La divine comédie. 1886. See Part I (D. C. — French).

Davenport, Benjamin R., editor. The Inferno, [condensed from the translation by H. F. Cary]. 1895. See Part I (D. C. — English).

David, N. Avertissement. (*In* L'enfer, traduit par Rivarol. Tom. i. 1871. pp. 5-18.)

Davidsohn, Robert. Geschichte von Florenz. Bd. i. Berlin, 1896. 8°. Plan. 3838 E 78

Contents:—1. Aeltere Geschichte.
Reviewed, with the following, by A. Giorgetti in *Bullettino della Società dantesca italiana*, marzo-aprile, 1897, n. 2, vol. iv, pp. 96-100.

—2— Forschungen zur älteren Geschichte von Florenz. Berlin, 1896. 8°. pp. vi + 188. 3838 E 77

—3— Nuovi documenti della famiglia di Dante. (*In* Società Dantesca Italiana. Bullettino. Febb. 1899. N. s., vol. vi, pp. 99-100.)

Davidson, Thomas. Dante text-criticism. (*In* Modern language notes. April, 1887. Vol. ii, pp. 78-79.)

On Vita nuova, § ii, i quali non sapranno che si chiamare, and Convito, I, vii, e l'uomo obbediente alla giustizia comanda al peccatore.

—2— Dante's place in history; first of course of lectures by Prof. Davidson. [Boston, 1893]

Clipping from the *Boston herald*, Jan. —, 1893, in Dante scrap-book, ii, p. 32.

—3— The teachers of Dante. (*In* American Dante Society. Year book. 1891. pp. 35-66.)

— translator. See Scartazzini, G. A. A hand-book to Dante. 1887.

*. See also Concord [Mass.] School (The) on Dante. 1886.

Davies, Samuel David. Dante's claim to poetic eminence. (*In* Poet lore. 1892. Vol. iv, pp. 490-497.)

The author denies such claim and finds only tediousness and brutality in the *Commedia*.

Noticed in the *Nation*, Dec. 8, 1892, vol. lv, p. 433.

Davies, William. Dante and the "Mahabarata." (*In* the *Athenæum*. March 18, 1893. p. 346.)

Davis, Joseph Barnard, annotator. See Welcker, H. On the skull of Dante. 1867.

Dayman, John, translator. The Inferno. 1843. — The divine comedy. 1865. See Part I (*D. C. — English*).

Reviewed in the *Spectator*, Aug. 19, 1843, vol. xvi, pp. 786-787; — in the *Athenæum*, March 23, 1844, pp. 267-269; — in the *Westminster review*, 1861, vol. lxxv, p. 205; — [by H. C. Barlow] in the *Athenæum*, Feb. 3, 1866, p. 170, (1019 G 402); — in *Blackwood's Edinburgh magazine*, June, 1867, vol. ci, pp. 736-755.

See also Calvert, G. H. Dante and his latest translators. 1868. — Same. 1875.

[Norton, C. E.] Dante and his latest English translators. 1866.

Dazzi, Pietro. Il monumento [designed by E. Pazzi]. (*In* Per il sesto centenario di Dante. 1865. pp. 26-27.)

De monarchia di Dante. (*In* Il bibliofilo. Luglio, 1890. An. xi, p. 112.)

On the attitude of the Church towards Dante's treatise.

Defries, Esther Ph. Browning and Dante. (*In* the *Academy*. Jan. 10, 1891. Vol. xxxix, p. 40.) 1019 G 411

Publishes a letter from W. M. Rossetti, pointing out several inaccuracies in Browning's allusions to Dante in his "One word more."

Dejob, Charles, reviewer. See Barbi, M. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890.

— reviewer. See Scherillo, M. Alcuni capitoli della biografia di Dante. 1896.

Del Veltro allegorico de' ghibellini. See [Troja, C., conte].

Delamathe, Brait. See Lamathe, B. de.

Delatre, Luigi. Ancora una verso *Pape Satàn*; *Pape Satàn*; (*In* Giornale del centenario. 1865.)

—2— Canti e pianti; poesie renze, 1868. sm. 8°. pp. 86.

p. 64, Dante pentito p. 70, A Adolfo l'Inferno di Dante.
With author's autograph.

—3— La cosmografia dantesca angioio Caetani. (*In* Giornale del No. 35, p. 283.)

—4— Dante a Firenze nel [sonnet]. (*In* La festa di Dante p. 196.)

—5— Dei latinismi di Dante centenario. 1865. No. 38, pp. 3.

Delécluze, Étienne Jean. La poésie amoureuse. Paris, 1812°.

Paged continuously. Contains, beside lation of the Vita nuova, and a prose t nineteen of Dante's canzoni.

pp. 549-616, De la dernière interpré Dante Alighieri, [i. e., G. Rossetti's "Su

—2— Dante était-il hérétique 8°. pp. (36.)

"*Revue des deux mondes*, 15 fév. 18: 370-405.

Occasioned by G. Rossetti's "Sullo s

—3— Dugénie italienne. (*In* Zi

littéraire et artistique. 1851. p]

—4— Florence et ses viciss

Paris, 1837. 2 v. bd. in 1. 8°.

Reviewed by A. F. Villemain in his ' littérature contemporaine," 3^e ed., Pau (1121 F 80).

—5— Observations sur la ' Œuvres de Dante: La divine c [de] A. Brizeux. — La vie nouve E. J. Delécluze. 1843. pp. 55-72. pp. 62-84. — Same. 1883. — Part I (*D. C. — French*).

— translator. La vie nouv 1883; 1891. See Part I (*Minor to — French*).

Reviewed by F. Romani in his "C tom. i, pp. 495-502.

Deliff, Heinrich Karl Hugo und die Göttliche Komödie; ei schichte der Philosophie der Ge 1869. 8°. pp. vii + (1) + 160.

See also his "Die Idee der Göttlicher Reviewed by K. Hillebrand in *Rev an. v, semestre 2, pp. 86-88*; — by T. P. *varische Unterhaltung*, 23 März, 1871, (1016 G 84); — by F. Hoffmann in his "ten," Bd. iv, Erlangen, 1877, pp. 39-57.

—2— Dante und seine Meis Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 25-62.)

Considers Dante to have drawn the id from St. Bonaventura.

—3— Die Idee der Göttlich Studie. Leipzig, 1871. 8°. pp

"Dante Alighieri und die Göttliche K Reviewed by T. Paur in *Blätter für tung*, 2 Nov. 1871, Nr. 45, pp. 705-709.

—4— Miscellen. (*In* Deuts chaft. Jahrbuch. 1877. Bd. i

Notes on Inf. i. 2-3, 10-12, 100; ii. xviii. 16-18, 36-37; Par. i. 13-25; vii. 1 da; Beatrice; and the inspiration of Da

— 5 — Ueber das Verhältniss des "Gastmahls" zu der "Göttlichen Komödie" und über die Bildungsperioden Dante's. (*In same.* 1871. Bd. iii, pp. 59-77.)

— *Same, English.* Dante's epochs of culture, and the relation of the "Convito" to the "Divina commedia"; translated from the German by A. E. Kroeger. (*In the Journal of speculative philosophy.* April, 1882. Vol. xvi, pp. 142-156.)

Delitzsch, Franz. Zwei kleine Dante-Studien. [Leipzig, 1888.] 1. 8°. pp. (10). 1018 G 138
"Zeitschrift für kirchliche Wissenschaft und kirchliche Leben, 1888, Heft. i," pp. 41-50.

— *Same.* Nachtrag. [Leipzig, 1888.] 1. 8°. pp. (3). 1018 G 138
Extracted from the same, Heft. vii-viii, pp. 382-384, and bd. with the preceding.

The first study treats of the relations of Immanuel ben Salomo to Dante; the second is on Graul's translation of Inf. i. 101, and the fulfilment of the prophecy in the person of Luther, the Italian form of whose name (*Lutero*) is an anagram of *Velutro*. The Nachtrag discusses Inf. vii. 1, xxxi. 67, and Par. vii. 3 in the light of possible Hebraic interpretations.

Reviewed in the *Academy*, July 21, 1888, vol. xxxiv, pp. 37-38.

See also Cheyne, T. K. Dante and Delitzsch. [1888.]

Delius, Nicolaus. Dante a Ravenna; [translated by B. Prina]. (*In Prina, B. Poesie liriche.* 1878. pp. 398-399.)

— 2 — Dante's Commedia und Brunetto Latini's Tesoretto. (*In Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch.* 1877. Bd. iv, pp. 1-23.)

Dell' idea fondamentale e del fine della Divina commedia. — Note comparative sull' Orlando furioso. — Di alcuni appunti grammaticali fatti alla Circolare 17 aprile del ministro Baccelli. — Della protasi dell' Eneide. Foligno, 1881. 8°. pp. 34. 1017 F 110

Della casa di Dante; relazione con documenti al consiglio generale del comune di Firenze. 1865. See [Frullani, E., and G. Gargani].

Della scoperta delle ossa di Dante. See Ravenna, Italy. Della scoperta delle ossa di Dante.

Delle differenti sentenze di alcuni cospicui autori intorno alla morte di San Tommaso d' Aquino. [Napoli, 1860.] 8°. 2 pts. bd. in 1 v. 1017 C 245
"La scienza e la fede, 1860, an. xx, vol. xxxix," pp. 209-227, 313-328.

The first part is almost wholly given up to Dante.

Delle dodici pene dell' inferno, e delle dodici glorie del paradiso; scritto anonimo del secolo xiv tratto da un codice della Biblioteca corsiniana di Roma. [Edited, with preface, by G. Amati.] Roma, [1867]. 8°. pp. 13. 1016 E 121

Delogu, Salvatore. Della politica e della religione di Dante Alighieri; parole storico-critiche. Firenze, 1865. sm. 8°. pp. 100. 1016 D 13

Reviewed by P. Dotti in *La gioventù*, sett. 1866, n. s., vol. iii, pp. 295-297, (1018 C 196).

Delta, Thomas. Dante's reference to Sardanapalus [Par. xv. 107-108]. (*In the Academy.* Nov. 14, 1896. Vol. I, p. 391.)

Also clipped in Dante scrap-book, ii, p. 26. Occasioned by Toynbee's "Dante's reference to Sardanapalus."

Demattio, Fortunato. Le lettere in Italia prima di Dante; con un' appendice sui vari accidenti subiti dalle diverse forme del verbo italiano. Innsbruck, 1871. 8°. pp. vi + (1) + 228. 1016 F 76

Reviewed by F. Corazzini in *Rivista filologico-letteraria*, 1871, vol. i, pp. 250-252, (1016 F 93).

See also Benvenuti, L. Intorno a Le lettere in Italia prima di Dante del prof. F. Demattio; osservazioni ed appunti. 1871.]

Dembsher, G., reviewer. See Scolari, F. La Chiarentana. 1843.

[Demogeot, Jacques (Claude). Francesca da Rimini; drame en cinq actes et en vers. Étude sur Dante et Silvio Pellico. Paris, 1882. 12°. pp. 91.]

A review of this work, by [R.] B[onghi], in *La cultura*, 15 gen. 1883, an. ii, vol. iv, pp. 253-258, (1017 F 263).

Demouceaux, Louis, translator. See Uhland, (J.) L. Dante. 1866.

Denis, Ferdinand. Le monde enchanté; cosmographie et histoire naturelle fantastiques du moyen âge. Paris, 1843. 32°. pp. iv + 376. *Frontisp.* 1018 A 75
pp. 96-106, Le Dante.

[Dennett, John Richard, reviewer.] See Rossetti, Miss M. F. A shadow of Dante. 1871.

Denza, Francesco. Dante e l' astronomia; discorso. Torino, 1873. 8°. pp. 31. 1018 C 301

"Estratto dall' *Ateneo religioso* (1873), numeri 1, 2, 3 e 4."

See also Rizzuti, A. Dante e l' astronomia. 1883.

[De Peyster, John Watts, translator.] Francesca da Rimini. [1885.] See Part I (D. C. — English).

Derichsweiler, Hermann. Das politische System Dante's. Gebweiler, 1874. 1. 8°. pp. 79 + (1). 1016 F 280

"Separatdruck" [from what publication?]

Reviewed by T. Paur in *Blätter für literarische Unterhaltung*, 13 März, 1879, Nr. 11, pp. 169-170, (1016 G 84).

Derossi, Giuseppe. Dottrina di Dante ne' varii rami di scienze naturali. (*In Gaddi-Hercolani, E. Pareri e manifesto d' associazione al Vocabolario enciclopedico-dantesco.* 1878. pp. 11-15.)

Deschamps, Antoni DESCHAMPS DE SAINT AMAND, translator. La divine comédie, (vingt chants). 1829. See Part I (D. C. — French).

Reviewed by [J.] C. L[acretelle] in *Le globe*, Paris, 1830, tom. viii, pp. 14-16, 60-62, 98-100. See Ferrazzi, ii, pp. 509-510.

Desiderata dantesca. 1864. See Fapanni, F. S.

Désormery, Mme. —. Élégie du Dante; traduction libre. n. p., [1831]. 16°. pp. (3). 1017 D 109

"*Atthéus des arts*, 1831," pp. 70-72.
Paraphrase of the canzone beginning *Gli occhi dolenti per pietà del core*.

Desplaces, Auguste. Le Dante; paroles d'A. Desplaces, musique de P. Scudo. Paris, [18—?] 4°. pp. (2). *Port. in title.* 1016 G 315

Des Rieux, Achille. Dans les jungles. — La malédiction du Dante. [Paris, 1880.] 12°. pp. (15). 1019 C 83

Two Dantesque poems extracted from the author's "Le chant du paria," pp. 271-276, 334-342.

Deus, João de, translator. Francisca de Rimini, [Inf. v. 73-142]. 1876. See Part I (D. C. — Portuguese. — Fragments).

Deutsche Dante-Gesellschaft. Bericht über den in Dresden am 14. September gegründeten deutschen Danteverein, abgestattet in der am 10. Oktober stattgehabten Sitzung der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen, von einem Mitgliede derselben. [1865.] *Broadside*.

Separately printed from some unknown journal. Inserted in Bd. i of the Jahrbuch of the society.

An account of the initial meeting is given in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 1865, Bd. xxxviii, pp. 209-211, 213-214. See also an article "Die Generalversammlung der deutschen Dante-Gesellschaft," clipped from *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, 13 Oct. 1867, in Dante scrap-book, ii, p. 113.

— 2 — Jahrbuch. Leipzig, 1867-77. 4 v. 8°. 2 plates and map. 1019 K 1-4

Bd. i-iii were edited by K. Witte; Bd. iv by G. A. Scartazzini. The society has ceased to exist.

Each article in these volumes is entered separately in this list. Bd. i reviewed [by J. M. Hart] in the *American alumnus*, May 9, 1868, vol. i, pp. 324-325.

Bd. ii reviewed by Witte in his "Dante-Forschungen," Bd. ii, pp. 285-295; Bd. iv in same, pp. 296-327, reprinted in *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, 16, 17, 18 Mai, 1878, (1016 G 82), translated into Dutch in *De wachter*, 1879, 3e deel, pp. 280-312.

Bd. ii, iii, reviewed by T. Paur in *Blätter für literarische Unterhaltung*, 21 Juli, 1870 Nr. 30, pp. 467-469, 2 Nov. 1871, Nr. 45, pp. 705-709, (1016 G 84).

Bd. iv reviewed by E. Feuerlein in *Besondere Beilage des Staats-Anzeigers für Württemberg*, 5 Okt., 1878, No. 23, pp. 358-363, (1017 E 187); — by T. Paur in *Blätter für literarische Unterhaltung*, 6, 13 März, 1879, Nr. 10, 11, pp. 146-148, 166-169, (1016 G 84).

Deventer, Lodewijk Willem van, reviewer. See Bohl, J., translator. De goddelijke komedie. [1891], '80-84.]

Di un codice manoscritto della Divina commedia, esistente nella Biblioteca filippina di Palermo. (*In* *Giornale del centenario*. 1864. No. 22, pp. 179-180.)

Di un studio da fare per l' edizione nazionale della Commedia di Dante Alighieri. See [Selmi, F.]

Diaconis, Giovanni. Le due Beatrici di Dante. (*In* L' ateneo. 1890. An. xxii, p. 311.) 1019 Z 266

Argues against the identification of Dante's Beatrice with Beatrice Portinari.

— 2 — Nuova ricognizione sulla vita, sulle opere e sui tempi di Dante Alighieri. Udine, 1887. sm. 8°. pp. 500. 1019 B 199

The cover title reads, "Vita di Dante Alighieri, Pt. i," and has date 1888.

Reviewed by "V. T." in *L' ateneo*, 1888, an. xx, pp. 108-109, (1019 Z 264).

[— 3 —] Pel sesto centenario della morte di Beatrice; canzone. (*In* L' ateneo. 1890. An. xxii, pp. 341, 344-345.) 1019 Z 266
Signed "D. G."

— 4 — Il precursore immediato dell' Alighieri. (*In* same. 1890. An. xxii, pp. 595-596, 611, 624-625, 671-672.) 1019 Z 266

On Brunetto Latini. Lacks continuation.

Diamare, Giovanni Maria. La triplice corona di Dante; ovvero, Triplicato omaggio a Dante Alighieri nel vi centenario dalla sua nascita. Napoli, 1865. 8°. pp. 137 + (1). 1016 D 140

[Dian, Luigi, translator.] Il primo canto dell' Inferno in lingua pavana. 1882. See Part I (D. C. — *Italian dialects*. — *Pavian*).

Diario sentenzioso e biografico di Dante Alighieri. (*In* L' ateneo. 1890. An. xxii. *Wdts.*) 1019 Z 266
Appeared in weekly instalments throughout the year.

Woodcuts: — "Casa di Dante Alighieri a Firenze," (p. 285). "Le ossa di Dante Alighieri," (p. 549).

Dicearcheo, Eustazio, pseud. See Costanzo, G. G. L. di.

Didimo, pseud. La casa di Dante. [Roma, 1894.] Clipping from *Fanfulla della domenica*, 14 genn. 1894, in Dante scrap-book, i, p. 134.
Prints a letter from P. Galletti.

Diego de Burgos. See Burgos, Diego de.

Dietaiuve, Mino, d' Aresso. See Mino di Vanni d' Aresso.

Digerini-Nuti, Amadeo. L' amor di patria; [sonnet]. (*In* A Dante Alighieri, a Gemma Donati, a Beatrice Portinari. 1865.)

— Same. Festeggiandosi straordinariamente il sesto centenario di Dante Alighieri. (*In* [Tigri, G., editor. Per nozze Digerini-Nuti e Occhini; versi.] 1868. p. 18.)

Digerini-Nuti, Laura. Dante che s' inalza al paradiso; sonetto a rime obbligate. (*In* [Tigri, G.,

editor. Per nozze Digerini-Nuti; versi.] 1868. p. 26.)

[Dionisi, Antonio Pietro?] See V., U. S.

Dionisi, Giovanni Jacopo. Una lettera dantesca. [Edited by G. Sforza.] (*In* *Giornale storico della letteratura italiana*. 1887. Vol. x, pp. 388-390.)

Concerning the omission of letters and syllables in certain mediaeval mss. Preceded by a sketch of Dionisi written by Cesare Lucchesini, to whom the above letter was addressed.

— 2 — [Letters]. (*In* *Fiammazzo*, A., editor. Bricciche dantesche. [1894.] pp. 12-15.)

* Three brief letters are also published with F. Amalteo's "Dante in Friuli?"

— 3 — Preparazione istorica e critica alla nuova edizione di Dante Alighieri. Verona, 1806. 2 v. 4°. Port. 1015 D 18-19

Portrait: — Engraving: unsigned. Copied after Raphael Morghen. Head and shoulders only.

[— 4 —] Serie di aneddoti. Num. [i-vi, viii]. Verona, Padova, 1785-94, 1806. 7 pts. bd. in 5 v. 4°. 1017 G 34-37, 39

Contents (partial): — [fil.] Censura del commento di Pietro credo figlio di Dante. — Piano per una nuova edizione di Dante. 1786.

iv. Johannes de Virgilio Danti Allagerii carmen. — Dantes Alagerii Johanni de Virgilio ecloga i. — Johannes de Virgilio Danti Alagerii ecloga responsiva. — Dantis Alagerii Johanni de Virgilio ecloga ii. — Saggio di critica sopra Dante. 1788.

v. De' codici fiorentini. 1790. [pp. 27-42. Canzone di Dante [beginning *Patria degna di trionfal fama*] tratta dal ms. Bandini. pp. 43-54. Del codice di Filippo Villani, etc. pp. 59-63. D' una bella correzione del ms. di S. Croce e de' ponti delle Malebolge. pp. 66-75. Se Dante sia stato grecista. pp. 76-85. Argomenti per la greca letteratura di Dante. pp. 86-90. Dell' Anonimo commentatore [i. e., the comment published later under the title "L' Ottimo commento della Divina commedia," 1827-29]. pp. 90-94. Della semplicità dell' Anonimo commentatore. pp. 95-100. Saggio delle spiegazioni dell' Anonimo, e di quelle di Jacopo della Lana. pp. 101-107. Se l' Anonimo sia Jacopo della Lana. pp. 108-113. De' commenti in uno. pp. 113-119. D' alcune voci e maniere dell' Anonimo non registrate nel Vocabolario degli Accademici della Crusca. pp. 128-136. Si da il commento dell' Anonimo dal principio a tutto l' primo capitolo dell' Inferno, come giace nel codice laurenziano, regolata solo l' interpunzione. pp. 137-140. Del Vocabolario della Crusca e delle voci di nuovo significato nella Vita nuova. pp. 141-145. Altri vocaboli di nuovo significato nella prima opericciola di Dante. pp. 146-162. Nuovi significati e vocaboli nell' opera detta il Convito. pp. 163-167. De' vizii a Dante imputati. pp. 168-170. Si scioglie il detto di Ubaldo figlio di Sebastiano d' Agubbio. pp. 171-178. Epistola di Dante [Amico fiorentino, with original Italian translation.]

[vi.] De' blandimenti funebri, o sia Delle acclamazioni sepolcrali cristiane. 1794. [pp. 153-155. Indice alle cose corrette e spiegate sopra la Divina commedia nell' Inferno.]

viii. Del *focale* di Dante ed altre materie consecutive. [pp. 14-15. Sopra un gettone, o medaglione di Dante, prodotto nella recente edizione romana; e di quelle fascie che circondano la faccia del Petrarca, Boccaccio, e loro donne. pp. 18-19. Del giudizio intorno alla edizione di Marziale di Ramiresio da Prado, del Fabrizio, e di altri; e del vero senso della voce *vello* nel cant. xxxv del Par. di Dante. pp. 22-25. Di due classi di nomenclatura delle corone, che più convengono col favone o *focale* di Dante.]

Nuti. i, iii contain no Dante matter.
Reviewed in *Giornale de' letterati*, 1788, tom. lxxi, pp. 247-265, (1019 Y 35); — in same, 1790, tom. lxxx, pp. 250-275, (1019 Y 37); — in same, 1791, tom. lxxxiii, pp. 3-12, (1019 Y 39); — in same, 1794, tom. xcvi, pp. 182-190, (1019 Y 43).

"[i.] Piano per una nuova edizione' aggiunto a quell' Aneddoto [ii] non dimostra però che già in quel tempo monsignor Dionisi abbia inte-so pienamente quali lavori, e massimamente quali riscontri di testi a penna fossero indispensabili per questa impresa. Le ben molte osservazioni ortografiche e grammaticali contenute in questo programma, non si riferiscono ad altre autorità, se pure ne citano alcuna, che a quella delle stampe antiche, e bisognerebbe convenire che se l' edizione fosse stata eseguita in questo modo, sarebbe stata mancante di un fondamento sodo."

— Witte, *Prologomeni critici*.

The Eclogae of Dante and Giovanni del Virgilio, with Dionisi's notes, are in many editions of the Minor works.

[—] Same, appendix. Dialogo apologetico per appendice alla Serie degli aneddoti dionisiani. [Verona, 1791.] 8°. pp. xxxix. 1017 B 4

The sub-title is "Dialogo apologetico della signora Clarice Antilastris [pseud.]"

See also Giorgi, V. Al marchese Dionisi, autore degli Scelti aneddoti [sic] sopra il sepolcro di Dante Alighieri; lettera. 1799. Lombardi, B. Aggiunta alla Divina commedia stampata in Roma, 1791; esame delle correzioni che pretende doverci fare in essa edizione il G. J. de' marchesi Dionisi ne' suoi Bandimenti funebri. 1795.]

Torri, A. La grafia del casato di Dante. 1852.

— Nuova serie di aneddoti danteschi in continuazione a quella dal Dionisi. 1852.

— editor and translator. Il ritmo dell' anonimo pipiniano, volgarizzato, commentato e difeso da G. G. Dionisi. Verona, 1773. l. 4°. pp. (6) + 216. 2 plates and orn. 1017 G 33

Contains many Dante allusions; also, pp. 197-200, Il poeta Dante ha preso alcuna cosa dal Ritmo pipiniano.

— editor. La divina commedia. 1796; 1810. See Part I (D. C.).

— translator. Epistola di Dante. 1790; 1806. — Una bella lettera di Dante che prova la fermezza dell' animo suo. 1847. See Part I (Minor works). — Epistole. — Amico fiorentino. — Italian.

Diotallevi, Vincenzo Basilio. La filosofia di Dante ed il suo secolo. (In Gaddi-Hercolani, E. Pareri e manifesto d' associazione al Vocabolario enciclopedico-dantesco. 1878. pp. 8-10.)

Diotti, Giuseppe. See R., P. M. Cenno ed esame sul quadro rappresentante il conte Ugolino nel carcere di Pisa, dipinto da G. Diotti. [1832.]

Discorso sulla imitazione di un apologo di Plutarco nella Divina commedia. Milano, 1820. 8°. pp. (3) + 152 + (1). 1015 D 143

— Same, another copy. [Large paper ed.]

Contents: — Della dottrina fra i gentili di una vita futura. — Parallelo del luogo di espiatione descritto da Plutarco col purgatorio di Dante. — Del luogo di beatitudine immaginato da Plutarco, e del paradiso di Dante. — Parallelo dell' inferno di Plutarco e dell' inferno di Dante. — Dello stato della coltura delle società, e particolarmente delle scienze a' tempi di Dante. — Delle belle arti a' tempi di Dante. — Del merito di Dante. — Dante considerato come letterato. — Dante considerato come poeta. — Apologo ricavato dal trattato di Plutarco di coloro che tardi sono puniti dalla divinità, traslatato in italiano. 1015 D 144

Disraeli, Isaac. The origin of Dante's Inferno. (In his Curiosities of literature. Boston, 1858. 8°. Vol. iii, pp. 173-181.) 2701 D 20

Regards the vision literature of the Middle Ages as a prevalent mode of composition, but argues for the independence and originality of Dante's work.

Disselhof, —? Zur Erinnerung an Dante. [Leipzig, 1865.] f°. pp. (4). Port. 1017 G 150

"Dahcim, 1865, No. 34," pp. 500-503.

Portrait: — Woodcut. "Nach dem besten, in Florenz befindlichen, alten Original." The Bargello portrait, restored.

Dissertazione recitata nell' Accademia viterbese li 29 gennaio 1824 sul bollicame di Viterbo; illustrazione di alcuni versi del canto xiv dell' Inferno. See [Zelli Jacobugri, L.]

Divina commedia (The) and the Masnavi. [Calcutta, etc., 1898.] 8°. pp. (13). 1019 F 401

"The Calcutta review, July, 1898, vol. cvii," pp. 1-13.

Compares Dante's work with the Masnavi, or Mathnavi, of the Persian poet Jalāl ad-din Rūmī († 1273).

Divina commedia (La) di Dante Alighieri; saggio e accademia della scuola di retorica nel collegio della Compagnia di Gesù in Piacenza. See Piacenza, Italy. — Collegio della Compagnia di Gesù.

Divina commedia (La) di Dante illustrata colla fotografia. (In Giornale del centenario. 1865. No. 39, pp. 315-316.)

Divina commedia (La); opera patria, etc. See [Fanelli, G. B., editor].

Dobbert, Eduard, collaborator. See Schnaase, C. (J. F.) Geschichte der bildenden Künste im Mittelalter. 1876.

Dobell, Sydney Thompson. [Dante, Shakespeare, Milton.] (In his Poetical works. London, 1875. sm. 8°. Vol. ii. Balder. pp. 99-101.)

1842 D 432

— Same. (In Stedman, E. C., editor. A Victorian anthology. Boston, etc., 1895. 8°. pp. 369-370.) 1706 E 65

Dobelli, Ausonio. Alcune rime di Bartolommeo Scala, per la fama di Dante nel '400. (In Giornale dantesco. 1898. An. vi, pp. 118-123.)

— 2 — Chiose dantesche; l' "Alessandro" ed il "Dionisio" del canto xii d' "Inferno." (In same. 1896. An. iv, pp. 68-72.)

"Argues that the Alexander coupled with Dionysius of Syracuse among the tyrants in Hell is not Alexander the Great but Alexander of Phrae, and he refers in support of his contention to a passage, which has often enough been quoted before in this connexion, in the 'De officiis' of Cicero, (il. 7), in which Alexander of Phrae and Dionysius of Syracuse are coupled together. Cicero's mention of these two, however, is not to the point, any more than that of Valerius Maximus, (ix. 13) — a passage which sig. D. has overlooked, — as in neither case are they referred to as examples of tyranny. There can be hardly a doubt that the reference is to Alexander the Great, and that Dante's estimate of the Macedonian conqueror was derived from the accounts of him given by Lucan and Orosius." — P. Toynebee, in Romania, Jan. 1898.

— 3 — Il culto del Boccaccio per Dante. (In same. 1897. An. v, pp. 193-221, 241-269, 289-320.)

— Same, separately printed. Venezia, etc., 1897. 4°. pp. 93. Port. in title. 1016 G 279

Contents: — Introduzione. — L' imitazione amorosa. — La lirica boccaccesca. — La Fiammetta e il Filocolo; l' Egloga xiv. — Relazione fra la lingua di Dante e quella del Boccaccio; fra il loro modo di sentire la classicità.

Reviewed by "M. P." in Giornale storico della letteratura italiana, 1898, vol. xxxii, pp. 219-223.

— 4 — Dante e Byron. (In Giornale dantesco. 1893. An. vi, pp. 145-163.)

A comparison of their lives and works, with an examination of the influence of Dante on Byron.

— Same, separately printed. Firenze, 1898. 4°. pp. 23. Port. in title. 1016 G 288

— 5 — Di una minor fonte dantesca [the Apocalypse of St. John]. (In Giornale dantesco. 1897. An. v, pp. 521-522.)

— 6 — Intorno ad una fonte dantesca. (In Società Dantesca Italiana. Bullettino. Ott.-nov., 1896. N. s., vol. iv, pp. 16-17.)

On Dante's indebtedness to Ovid as shown in Inf. xxv.

— 7 — Una scena della Commedia ed una del Don Chisciotte. (In Giornale dantesco. 1897. An. v, pp. 519-521.)

Apropos of this article, E. Mele published in the Rivista critica de historia y literatura españolas, portuguesas e hispano-americanas, iii, 3, an article entitled "Una escena de la Comedia y otra del Quijote." See Bullettino della Società dantesca italiana, genn. 1899, n. s., vol. vi, pp. 79-80.

— 8 — Studi letterarii. Modena, 1897. sm. 8°. pp. (1) + 172 + (2). 1019 C 323

pp. 1-28, Pensieri sulla "Vita nuova." pp. 79-125, Figure e rimembranze dantesche nel Decamerone. pp. 157-172, Anton Francesco Doni chiosatore di Dante.

Reviewed by A. Bu[ti?] in Giornale storico della letteratura italiana, 1897, vol. xxx, pp. 491-494; — by F. Ronchetti in Giornale dantesco, 1897, an. v, pp. 427-432; — by G. A. Venturi in Bullettino della Società dantesca, marzo-aprile, 1897, n. s., vol. iv, pp. 100-102; — in Nuova antologia, 16 nov. 1897, vol. clvi, p. 379.

— 9 — Superbi ed invidi nella prima cantica della Divina commedia. (In Giornale dantesco. 1894. An. ii, pp. 409-420.)

— Same, separately printed. Venezia, 1895. 4°. pp. 16. Port. in title. 1016 G 264

— 10 — Il "Tesoro" [of Latini] nelle opere di Dante. (In Giornale dantesco. 1896. An. iv, pp. 310-349.)

- *Same, separately printed.* Venezia, 1896.
4°. pp. 42. *Port. in title.* 1016 G 259
See also Capelli, L. M. Ancora del "Tesoro" nelle opere di Dante. 1897.
- *editor.* *See* Cinthio Scala, B. Rime e prose. 1898.
- *reviewer.*
See Castravilla, R., *psued.* I discorsi di R. Castravilla e di F. Sasseti. 1897.
Durand Fardel, M. Dante et Beatrice dans la Vita nuova. 1897.
— La personne de Dante dans la Divine comédie. 1896.
Passerini, G. L., *editor.* La vita nuova. 1897.
Pochhammer, P., *paraphraser and abridger.* Durch Dante. 1897.
- Dobson, William T. Dante's Divina commedia. (*In his* The classic poets; their lives and their times, with the epics epitomised. London, 1879. 12°. pp. 139-185.) 1017 E 206
- Doctus, V. *Pape Satan, pape Satan aleppe* [Inf. vii. 1]. [Trieste, 1889.] 8°. pp. (5). 1018 F 263
"Bricciche pedagogiche, 31 dic. 1889, an. i," pp. 4-8.
- Documento relativo a Dante Alighieri. pp. (9). *MS.* 1016 D 109
Copied from *Archivio storico italiano*, 1869, serie iii, tom. ix, pt. 2, pp. 3-9.
The document, which dates from April, 1301, relates to the straightening and widening of the street in Florence then known under the name of *Via San Procolo*, — improvements of which Dante was to have charge.
- Dodgson, John Edward Spencer, *editor.* Dante neurthizleariaren Lfermia lehen leloa. [1892.] *See* Part I (*D. C. — Basque. — Souletin dialect*).
- Dodici pene dell' inferno. *See* Delle dodici pene dell' inferno.
- Dolce, Lodovico. Il quattro libri delle osservazioni, di nuovo ristampate & corrette, con le postille & due tauole. Vinegia, 1573. sm. 8°. pp. 238. 1015 B 61
A grammatical work, with occasional references to Dante.
- *Same, extract.* Parere se la volgare lingua si dee chiamare italiana o thoscana. (*In* Qual sia la favella nobile d' Italia e quale il suo cognome; operette varie. 1645. pp. 175-178.)
— 2 — Vita di Dante.
In the following editions of the *Commedia* : —
1555. Vinegia. pp. vii-ix.
1562. Vinegia. pp. vii-ix.
1576. Vinegia.
1629. Venetia. pp. vii-ix.
1787. Parigi. pp. vii-xii.
- *commentator.* La divina commedia. 1555; 1569; 1578; 1752; 1774; 1794; 1796; 1810; 1816. *See* Part I (*D. C.*).
- Dolci, Francesco Maria, *translator.* Saggio di traduzioni poetiche latine, di alcuni tratti della Divina commedia. 1865. *See* Part I (*D. C. — Latin*).
- Dole, Nathan Haskell. The teacher of Dante. [New York, 1895.] 4°. pp. (30). 1019 G 102
"Bachelor of arts, Nov. 1895, vol. i," pp. 721-750.
An account of the work of Brunetto Latini, with brief original translations from his "Il tesoretto."
- Döllinger, Johann Joseph Ignaz von. Dante als Prophet. (*In* Beilage zur Allgemeinen Zeitung. 3, 4, 6 Dec. 1887.) 1016 G 82
- *Same.* (*In his* Akademische Vorträge. 2^e Aufl. München, 1890. 8°. Bd. i, pp. 78-117.) 3264 B 53
See also Wegele, F. X. Ueber deutsche Dantestudien des letzten Jahrzehnts. [1889.]
- *Same, English.* Dante as a prophet. (*In his* Studies in European history, translated by M. Warre. London, 1890. 8°. pp. 80-118.) 1019 E 11; 3264 B 57
- *Same, abridged. Italian.* Dante qual profeta, memoria; relazione del prof. G. de Leva. [Venezia, 1888.] 8°. pp. (17). 1018 F 84
"Atti del Reale Istituto veneto di scienze, lettere ed arti, nov. 1887-ott. 1888, tom. vi, serie vi," pp. 1081-1097.
- *Same, separately printed.* [Venezia, 1888.] 8°. pp. 17 + (1). 1018 F 85
- 2 — Erklärender Text. (*In* Cornelius, P. von. Umriss zu Dante's Paradies. [1830.]
- *Same, French.* Text explicatif. (*In* Cornelius, P. von. Le Paradis du Dante. [1830.]
- 3 — Gedächtniss-Rede auf König Johann von Sachsen, in der Akademie der Wissenschaften am 28. März 1874 gehalten. München, 1874. 4°. pp. 16. 1018 G 78
- Domanovszki, Endre. Dante mint politikai író. Budapest, 1888. l. 8°. pp. 20. (Magyar Tudományos Akadémia. Értekezések a társadalmi tudományok köréből. ix. kötet, 5. szám.) 1018 F 122
On Dante as a political writer.
- [Domenichelli, Teofilo, *editor.*] Fratrīs Johannis de Serravalle translatio et comentum totius libri Dantis. 1891. *See* Part I (*D. C. — Latin*).
- [— *editor.*] *See* Bernardino, dall' Aquila, di Fossa. Super laude ad Beatam Virginem. 1896.
- Domenichi, Lodovico. [Che ora è? (nuova lezione). — Dante e il bugiardo; (nuova lezione). — Pronta risposta di Dante a tre continue domande mossegli insieme da tre gentiluomini. — L' elefante; (nuova lezione). — Dante e la meretrice.] (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 147-150.)
From his "Detti e fatti de diversi signori," Venetia, 1562.
- Domenico da Prato. Ternario. (*In* Balzo, C. del, *compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iii. 1891. pp. 275-281.)
- Dominicis, Armando. Amori di Dante Alighieri con Beatrice Portinari; racconto storico. Firenze, 1886. 16°. pp. 124. *Port.* 1019 C 125
Reissued in 1895.
Portrait: — Inferior woodcut after the Bargello fresco, restored.
- Donà, Giovanni de. Della missione soprannaturale di Dante nella Divina commedia. (*In* Letture dell' Accademia degli Anistamici di Belluno. 1865. pp. 5-16.)
- Donati, F., *reviewer.* *See* Calvi, F. Di alcuni nuovi documenti riguardanti la Pia. 1886.
- Donati, Forese. Contro Dante; [sonnets beginning *L' altra notte mi venne una gran tosse; Va, rivesti San Gal prima che dich; Ben so che fosti figliuol d' Allaghieri*]. (*In* Balzo, C. del, *compiler.* Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. i. 1889. pp. 84-97.)
The first is also given in "Capitoli e sonetti di Francesco Berni e dei suoi predecessori, scelte da G. Tambara," 1897, pp. 116-117, and in A. Zenatti's "Rime di Dante per la pargoletta," 1899. The first and third are given in Molteni and Monaci, "I canzoniere chigiano, l. viii. 305," 1877, pp. 108-109. The first and the third are translated by D. G. Rossetti in his "The early Italian poets," 1861, pp. 440-441, and in later editions; reprinted in Del Balzo, pp. 98-99. Del Balzo gives also the supposititious sonnets purporting to have been written by Dante to Forese, beginning *Chi udisse tossir la mal fatata; Ben ti faranno il nodo Salamone; Bicci Novel, figliuol di non so cui*.
**See also* Errera, E. Forese Donati. (*In her* Gli amici di Dante. 1890.)
- Fanfani, P. Il Bicci Novello di Dante. (*In his* Studi ed osservazioni. 1873. pp. 299-301. — *Same.* 1874.)
- Lungo, I. del. Forese Donati e la poesia mondana di Dante. [With text.] (*In his* Dino Compagni e la sua Cronica. Vol. ii. 1879. pp. 610-624.)
- La tenzone di Dante con Forese Donati. [With text.] (*In his* Dante ne' tempi di Dante. 1888. pp. 435-461.)
- Suchler, H. Ueber die Tenzione Dante's mit Forese Donati. 1886.

* * For literature on the meeting of Forese and Dante in *Purgatorio* see INDEX OF PASSAGES OF THE DIVINA COMMEDIA under PURG. XXIII.

Donato, Francesco de. Visione che potè essere scintilla d' ispirazione nella mente di Dante Alighieri. [Teramo, 1896.] 8°. pp. (7).

1019 F 337 b

"La rivista abruzzese, sett.-ott. 1896, an. xi," pp. 439-445. Gives the chapter headings of the vision of Albericus, and prints extracts from it, with seemingly parallel passages from the Divina commedia.

Doni, Antonio Francesco. [Che ora è? (nuova lezione). — Dante non è un cane; (nuova lezione). — Dante e il bugiardo; (nuova lezione).] (In Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 142-143.)

From "La zucca del Doni," Vinegia, 1551-52.

— 2 — Inferni del Doni academico pellegrino. Libro secondo de Mondì. Vinegia, 1553. 4°. pp. 224 + (8). *Wdts. and orn.* 1017 C 6

Pt. 2 of the entire work "I mondì." Many of the illustrations are from the woodcuts first used in the 1544 ed. of the Commedia. On p. 5 Dante and Virgil are named in the list of shades who conduct the author, and further allusion is made to Dante on pp. 86-87.

[— compiler.] Lettioni d' academici fiorentini sopra Dante. Libro primo. Fiorenza, 1547. 4°. pp. 110 + (2). 1013 F 75

No more published. Contains ten discourses by F. Verini, G. B. Gelli, G. Strozzi, P. F. Giambullari, C. Bartoli, G. B. da Cerreto, and M. Tanci.

[— compiler.] Prose antiche di Dante, Petrarca, Boccaccio et di molti altri nobili e virtuosì ingegni, nuovamente raccolte. Fiorenza, 1547. 4°. pp. 78 + (2). *Frontisp. and orn.* 1014 A 67

Dante. pp. 9-12, Pistola all' imperator Arrigo di Luzzimborgo. pp. 75-76, Al magnifico M. Guido da Polenta, signor di Ravenna.

For a compilation based upon the above, see Turchetto's "Prose antiche di Dante, Petrarca, Boccaccio, etc.," 1851.

* * See also Dobelli, A. A. F. Doni, chiosatore di Dante. (In his Studi letterari. 1897.)

Gozzi, G. Giudizio degli antichi poeti sopra la moderna censura di Dante. 1758: — and later editions.

Grion, G. La cronaca Dino Compagni, opera di Antonfrancesco Doni, dimostrata. [1871.]

Torricelli di Torricella, F. M., conte. La lettera di Dante a Guido da Polenta non fu inventata dal Doni, nè da altro cinquecentista. 1844.

Donizetti, Gaetano, composer. Il canto xxxiii. [1-84] della Divina commedia. [18-?] — Il conte Ugolino. 1880. See Part I (D. C. — Selections set to music).

— composer. Pia de' Tolomei. See Cammarano, S.

Donna (La) italiana, descritta da scrittrici italiane in una serie di conferenze tenute all' Esposizione Beatrice in Firenze. Firenze, 1890. 1. 8°. pp. xv + 430. 1019 B 231

pp. 1-24, Beatrice Portinari e l' idealità della donna nei canti d' amore in Italia, [by A. Bonacci Brunamonti]: pp. 25-36, Le donne nella Divina commedia, [by F. Rossi Gasti]: pp. 37-62, La donna italiana del trecento, [by M. Savi Lopez].

Donnadieu, Frédéric. Dante e Beatrice; [sonnet]. (In Revue des langues romanes. 1890. Tom. xxxiv, p. 592.)

The original, in "languedocien biterrois," is accompanied by a French prose translation by the author.

Dora d' Istria, pseud. See Koltzov-Masalski, E. GHKA, princess.

Doré, (Paul) Gustave. [—] L' Inferno di Dante Alighieri illustrato. Torino, presso la libreria G. Marietti, [18-?] Port. and 70 photographs. 1019 E 544

— illustrator. La divina commedia. 1869, '68; 1889. See Part I (D. C.).

— illustrator. La divina commedia. 1894. See Supplement (D. C.).

— illustrator. De hel, vertaald door J. J. L. ten Kate. 1877. See Part I (D. C. — Dutch).

— illustrator. L'enfer; le purgatoire; [le paradis]. Traduction de P. A. Fiorentino. 1861-68. See Part I (D. C. — French).

— illustrator. O inferno, versão por D. Ennes. 1887. See Part I (D. C. — Portuguese).

— illustrator. Божественная комедия, переводъ Л. Миннаева. [1874; —?] See Part I (D. C. — Russian).

— illustrator. La divina comedia, traduccion por D. C. Rosell. 1884. See Part I (D. C. — Spanish).

* * Reviewed in the *Spectator*, Dec. 9, 1865, vol. xxxviii, pp. 1373-1374; — in the *Examiner*, Oct. 27, 1866, pp. 675-676; — by "E. T. V." in *L'empire pittoresque*, 18-24 ott. 1868, an. v, pp. 247-250; — in the *Spectator*, Feb. 6, 1869, vol. xlii, pp. 171-172; — in *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, June 17, 1869, (1016 G 81); — in the *Saturday review*, Jan. 6, 1894, vol. lxxvii, pp. 17-19. Noticed in the *Polybiblion* (New York), Jan. 1862, vol. i, no. 2, pp. 43-44. See Ferrazzi, ii, pp. 383-386; iv, pp. 185-186.

See also Hamilton, E. L. On an illustration in Doré's Dante. 1894.

Le Guillois, —. G. Doré. [1861.]

Lewestam, F. H. Dante Alighieri ijego illustrator Doré. 1865.

Montégut, E. Une interprétation pittoresque de Dante. [1861.]

Panzacchi, E. Gustavo Doré. 1886.

Rondani, A. La mostra delle illustrazioni date all' Inferno e al Purgatorio danteschi da F. Scaramuzza. 1874.

Scarabelli, L. Confronti critici dalle lezioni del Scarabelli per le illustrazioni figurative date all' Inferno dantesco dagli artisti Doré e Scaramuzza. 1870.

— Same. Confronti critici alle illustrazioni figurative date alla Divina commedia dagli artisti Doré e Scaramuzza. Inferno. 1874.

* * See also APPENDIX — ICONOGRAPHY.

Doria, Arrigo, pseud. See Trissino, G. G.

Doria, Giovanni Battista, pseud. See Trissino, G. G.

Dornpacher, Nicolò de' Claricini, conte. See Claricini Dornpacher, N. de' conte.

Doerr, Adolf, translator. Aus Dante; Probe einer neuen Uebersetzung. 1865. — Göttliche Komödie: Die Hölle [1-xvii]. 1867. See Part I (D. C. — German).

* * See also Witte, (J. H. F.) K. A. Doerr; [Nekrolog]. 1869.

Dotti, G. See Libreria Eredi Grazzini.

Dotti, Pietro. Di un nuovo quadro di Stefano Ussi tratto dalla Vita nuova di Dante Alighieri. [Firenze, 1867.] 8°. pp. (6). 1018 C 234

"La gioventù, aprile, 1867, n. s., vol. iv," pp. 308-313.

— 2 — Lettera prima al prof. Stefano Ussi pittore. [Firenze, 1869.] 8°. pp. (16). 1018 C 253

"La gioventù, 1869, n. s., vol. vii," pp. 40-55.

Concerning the painting referred to in the preceding article.

— reviewer. See Delogu, S. Della politica e della religione di Dante Alighieri. 1865.

— reviewer. See Sani, L. Dante Alighieri; canto. 1865.

Dragomanni, Francesco Gherardi, editor. See Villani, F. Le vite d' uomini illustri fiorentini. 1847.

— editor. See Villani, G. Cronica. 1844-45.

— editor. See Villani, M. Cronica. 1846.

Dragonetti, Luigi, reviewer. See Gigli, O., editor. Studi sulla Divina commedia. 1855.

Draheim, Hans, reviewer. See John, King of Saxony, translator and commentator. Goettliche Comödie. 1865-91.

Dripps, Robert Dunning. Dante; [sonnet]. (*In the Cornell magazine.* April, 1897. Vol. ix, p. 307.) Reprinted from the *Nassau literary magazine*, 1897.

Drouilhet de Sigalas, Paul, baron. De l'art en Italie: Dante et la Divine comédie. Paris, 1852. 8°. pp. 646. 1016 B 109

Contents: — Introduction. — Vita nuova. — Vie politique de Dante. — Vie d'exil. — Portrait de Dante. — L'Enfer. — Le Purgatoire. — Le Paradis. — Des caractères généraux de la Divine comédie. — Du symbolisme de la Divine comédie. — De l'influence de la Divine comédie sur les lettres et l'art.

A copy of the 2^d ed., 1853, is in the Harvard collection.

— *Same, Italian.* L'arte in Italia: Dante Alighieri e la Divina commedia; volgarizzata dal p. M. da Civezza. Genova, 1853. 2 v. 8°. 1016 B 112-113

Druetti, —, professore. [Epigrams on Dante. 8-12.] (*In Il Ravennate.* 13 luglio, 1865. An. ii, n. 57.)

Lacks all before.

Drury, Belle P. A woman's view of Dante. [New York, 1895.] 8°. pp. (8). 1019 F 303

"*The globe quarterly review*, Jan. 1895, vol. v," pp. 77-84.

Dryden, John. Epistle to the Earl of Roscomon on his excellent essay on translated verse. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. vi. 1898. pp. 280-286.)

Merely mentions Dante.

Du Bellay, Joachim.

*. Del Balzo in his "Poesie di mille autori intorno a Dante," vol. v, 1897, pp. 226-238, prints the ode in which Du Bellay speaks of

*Qui verra la vostra muttella
Dante, et Bembo à l'esprit haillain!*

Also, pp. 294-295 of the same, the sonnet beginning

*Plus riche assez que ne se monstroit celle
Qui apparut au triste Florentin,*

with Edmund Spenser's translation.

On the allusion contained in the "sad Florentine," Koeppl remarks: "Du Bellay hat ohne jeden Zweifel Petrarca gemeint, der um Laura trauernd, in einer Vision ein Schiff von Ebenholz und Elfenbein mit seidenem Tauwerk und goldenen Segeln sah." (*Dante in der englischen Litteratur des 16. Jahrhunderts*, p. 451.)

See also Cook, A. B. The "sad Florentine" of Du Bellay and Spenser. 1888.

Palgrave, F. T. Dean Plumptre's "Dante." 1888.

Du Castel, Christine de PISAN. Le chemin de long estude. [Extract.] (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iii. 1891. pp. 220-223.)

See Oelsner, "Dante in Frankreich," 1898, pp. 4-7.

See also Beck, F. Un' imitazione dantesca nell' antica letteratura francese. 1891.

Toynbee, P. Two references to Dante in early French literature. 1889.

Due noml. — Firenze e Roma. — Venezia. — Ravenna. — Torino. — Milano. — Napoli. n. t.-p. [— 1865?] 8°. pp. 8. 1018 C 39

Seven poems relating to the participation of the Italian cities in the Dante centenary celebration at Florence.

Duffield, Charles Wadsworth. The "unreason of a she-intelligence." (*In* Poet-lore. Jan. 1891. Vol. iii. pp. 45-47.)

Criticises E. Berdoo's opinion that Browning's Nymph is in part a reproduction of Dante's Beatrice.

Dug pe Dante Alighieri. (*In* Florean dal palazz. 25 nov. 1894. An. 2, n. 7.)

Dugdale, William Stratford, translator. Divine comedy: the Purgatorio. 1883. See Part I (D. C. — English).

Reviewed in the *Athenaeum*, Oct. 20, 1883, p. 495; — by A. H. Haggard in the *Academy*, Oct. 27, 1883, vol. xxv, pp. 276-277. Noticed in the *Saturday review*, Oct. 27, 1883, vol. lvi, pp. 544-545, (1019 G 421); — in the *Spectator*, Nov. 3, 1883, vol. lvi, p. 1420.

Dumas, Alexandre, père. Guelfes et gibelins. (*In* Revue des deux mondes. 1836. Série iv, tom. v, pp. 513-544.)

A historical sketch. pp. 527-533, Dante Alighieri; pp. 534-544, La Divina commedia. Ends with a paraphrase of Inf. i. On p. 562 Dumas makes the astounding statement that there were made in Ravenna, while Dante was still alive, 2000 copies of the Divina commedia!

— *Same.* (*In* his Les hommes de fer. Nouvelle éd. Paris, 1888. 12°. pp. 243-305.)

1019 B 206

Dumesnil, Alfred. L'art italien. Paris, 1854. 12°. pp. xxiii + 388. 1016 B 151

pp. 13-21, Dante, la passion de l'Italie.

Dunton, Theodore Watts. See Watts-Dunton, T.

Dupont, A. (H. H.). Dante aux Pays-Bas; l'œuvre du Dr. J. Bohl. (*In* De wachter. 1880. 4^e deel, pp. 1-55.)

Contents: — Introduction. — Idée de la "Divina commedia." — Philosophie et orthodoxie de Dante. — La revue "De wachter." — Traduction et commentaire du Dr. Bohl. — Critique.

— *reviewer.* See Bohl, J., *translator*. De goddelijke komedie. [1891], '80-[84].

Duprè, Giovanni. See Venturi, L. Sotto i ritratti di Dante e Beatrice scolpiti da G. Duprè. 1871.

*. See also Beccaria, C. Una buona correzione ad un luogo di Dante. 1879.

Duprez, Gilbert. Ugolin; récit fantastique imité du Dante. [Paris, 1882.] 8°. pp. (3). 1019 C 77

Extracted from his "Joyeusetés d'un chanteur dramatique," pp. 177-179. Lithographed.

Durand-Fardel, Maximilien. L'amour dans la Divine comédie. (*In* Conférences de la Société d'études italiennes, réunies par G. Guenard. Paris, 1895. 8°. pp. 29-55.) 1019 F 302

— 2 — Dante Alighieri. (*In* La nouvelle revue. 1893. Tom. lxxxii, pp. 735-752.)

— *Same.* Paris, 1893. sm. 8°. pp. 64.

1019 B 285

Reviewed by G. L. Passerini in *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 280-281.

— 3 — Dante Alighieri; une vue du "Paradise" de la "Divine comédie." (*In* La nouvelle revue. 1894. Tom. lxxxiv, pp. 365-380.)

— *Same.* Paris, 1894. 12°. pp. 31.

1019 F 248

— 4 — La jeunesse de Dante. (*In* Revue politique et littéraire; revue bleue. 6 nov. 1897. Série iv, tom. viii, pp. 592-595.)

"Cette étude sert d'introduction à l'ouvrage que M. Max. Durand-Fardel va publier chez Fasquelle sous ce titre: La Vita nuova di Dante." — p. 592.

— 5 — La personne de Dante dans la Divine comédie; étude psychologique. Paris, 1896. 12°. pp. 47. 1019 F 343

Reviewed by A. Dobelli in *Giornale dantesco*, 1897, an. v, pp. 432-436. Noticed in *Bullettino della Società dantesca italiana*, genn. 1897, n. 2, vol. iv, p. 63.

— *translator.* La divine comédie. 1895. See Part I (D. C. — French).

Reviewed by "L. L." in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1896, vol. xxv, pp. 414-418; — by A. d'Annunzio in *Rassegna della letteratura italiana*, marzo, 1895, an. iii, pp. 77-78; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Feb. 1898, Jahrg. xix, col. 72.

Durant, Miss Héloïse. See Rose, Mrs. H. DURANT.

Durante Alighieri, or Dante. By a new contributor. (*In* the Knickerbocker. Oct. 1841. Vol. xviii, pp. 275-287.)

A fanciful sketch of Dante's life, with a translation of the first sonnet of the Vita nuova.

Duranti, Durante, conte, editor. See Cellini, B. Rischiarimento dell' oscuro verso di Dante [Inf. vii. 1]. 1757-58.

Durazzo, Giovanni. Catalogo delle edizioni di Dante Alighieri esistenti nelle biblioteche di Rovigo, compilato nella occasione del sesto centenario, 1865. Rovigo, [1865]. 4°. pp. 8 + (1). 1018 G 13

Durio, Paolo. Discorsi. Roma, 1840. 8°. pp. 97 + (1). 1015 E 205

The first two discourses touch upon Dante.

Dusch, Johann Jakob. See Sulger-Gebing, E. Dante in der deutschen Litteratur des xviii. Jahrhunderts. [1896.]

Dütschke, Hans, translator. See Comparetti, D. (P. A.) Virgil im Mittelalter. 1875.

Dz., Ad. Un vers de "l'Enfer" du Dante. [Inf. i. 137.] (*In* L'intermédiaire des chercheurs et curieux. 1869. An. v, col. 674-675.)

In answer to a query from "V. N."

E., B. Un précurseur du Dante: [Walafrid Strabon]. (*In* Bulletin du bibliophile. 1886. pp. 537-550.)

E., E. I papi ed il disegno di Dio sopra Roma. [Roma, 1875.] 8°. pp. (20). 1019 B 115

"Il papato, 12 ott. 1875, an. i, vol. iii," pp. 2-21.

pp. 7-11, Dante Alighieri.

E., J. Molbech's "Dante" und die Münchener Hoftheater-Censur. [*In* Die Gegenwart. Feb. 5, 1887. Bd. xxxi, p. 95.]

E., N. Interpretazione di due luoghi di Dante [Inf. i, 41-43, 70-72] del sig. L. C. Ferruzzi; annotazione. [Roma, 1823.] 8°. pp. (6). 1015 D 186

"Effemeridi letterarie di Roma, aprile-giugno, 1823, tom. xi," pp. 335-340.

On Ferrucci's "Lettera intorno una sua recente interpretazione di due luoghi del canto i dell' Inferno."

E., P. Le poëte Dante et l'oxygène! (*In* L'intermédiaire des chercheurs et curieux. 1865. An. ii, col. 451-452.)

Query concerning a statement made by C. Cantu in his "Storia universale" where mention is made of Dante's services in the cause of science.

Earle, John. Dante; [the architectural plan of his Vita nuova]. (*In* Literature. April 9, 1898. No. 25, p. 424.)

— 2 — Dante's "Paradiso" [xvii. 70-72]. (*In* same. Feb. 19, 1898. No. 18, p. 211.)

[— 3 —] Dante's "Vita nuova." [London, 1896.] 8°. pp. (30). 1016 A 92

"Quarterly review, July, 1896, vol. clxxxiv," pp. 24-53.

Inserted is an autograph postal-card from the author.

Incidentally discusses some of the points in the interpretation of the work brought out in D' Ancona's edition and in Norton's translation, as well as in Scartazzini's "Prolegomeni."

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1877, vol. xxx, pp. 522-523; — by G. Mazzoni in *Bullettino della Società dantesca italiana*, genn. 1899, n. 2, vol. vi, pp. 57-63.

— 4 — Introduction; [a study of the allegory of Purg. xxviii-xxxiii]. (*In* The Purgatory. Pt. ii: the Earthly paradise; translation by C. L. Shadwell. 1899. pp. xiii-cxxxviii.)

Early (The) years of Dante. (*In* the Cornhill magazine. Oct. 1875. Vol. xxxii, pp. 471-489.)

Eberhard, A., reviewer. See Comparetti, D. (P. A.). Virgil im Mittelalter. 1875.

Ebert, Adolf. Handbuch der italienischen National-Literatur; historisch geordnete Anthologie der Poesie und Prosa von der ältesten bis auf die neueste Zeit, nebst einem Abriss der Literatur-Geschichte. Marburg, 1854. 8°. pp. xvi + 573 + (2.) 1004 F 2

pp. 3-6, Vor Dante; pp. 7-14, Dante. pp. 38-68, Dante [selections from his works].

Edizione (Di una) della Commedia da pubblicarsi nel sesto centenario della nascita di Dante. See [Selmi, F.]

Edizioni della Commedia di Dante Alighieri vendibili nella Nuova Libreria all' Insegna di Dante. See Nuova Libreria all' Insegna di Dante.

Edizioni della Divina commedia di Dante Alighieri (testo italiano) possedute da Carlo Witte. See Witte, (J. H. F.) K.

Edizioni di Dante ed opere dantesche. n. p., n. d. 12°. pp. 8. 1019 D 376

Apparently a separate reprint from some bookseller's catalogue. The items are numbered from 551 to 640.

Edlmann, Paulina, translator. Thanksgiving and prayer of Dante to Beatrice. 1890. See Part I (D. C. — English. — Fragments).

— translator. See Boccaccio, G. Extraits de la Vie de Dante. 1890.

Edmund, Karl, translator. [Inf. v.] 1865. See Part I (D. C. — German).

Egmont, pseud. Critische und nicht critische Versuche. ii, iii. Danzig, 1885. 8°. pp. 15 + 25. 1018 E 92

iii, Die Göttliche Comödie von Dante Alighieri.

Ehrenberg, Gustaw, translator. Nowe zycie. 1880. See Part I (Minor works. — Vita nuova. — Polish).

Eichhoff, Frédéric Gustave, translator. See Whyte, A. B. Divine comédie de Dante. — Poésies lyriques de Dante. 1841.

Eitner, Karl, translator. Göttliche Komödie. 1865; 1874. See Part I (D. C. — German).

Ellaby, Ernest Ridsdale, translator. The Inferno. 1874. See Part I (D. C. — English).

Elliott, Aaron Marshall, reviewer. See Coronini-Kronberg, K., Graf von. Ueber eine Stelle in Dante's Inferno. 1879.

Elton, Oliver, translator. See Buonarroti, M. Sonnet on Dante. 1889.

Elze, (Friedrich) Karl, reviewer. See König, W. Shakespeare als Dichter, Weltweiser und Christ. 1873.

Emiliani-Giudici, Paolo. Intorno ai poeti lirici d' Italia; discorso. (*In* Florilegio dei lirici più insigni d' Italia. 1846-47. pp. 9-65.)

— 2 — Intorno alla vita ed alle opere di Dante Alighieri; lezioni due tratte dalla Storia delle belle lettere in Italia. (*In* I quattro poeti italiani, con apposite prefazioni di P. Emiliani-Giudici. 1845. pp. 5-69.)

— Same. Dante Alighieri. — La Divina commedia. (*In* his Storia della letteratura italiana. 2^a ed. Firenze, 1855. 12°. Vol. i, pp. 118-250.)

1016 B 92

— Same. Su la vita e le opere di Dante Alighieri. (*In* La divina commedia, col commento di G. Biagioli. 1858. pp. i-lxiv. — Same. 1860. pp. i-lxiv.)

— Same, abridged. Intorno alla vita ed alle opere di Dante Alighieri, sunto delle lezioni iv e v della Storia delle belle lettere in Italia. (*In* La divina commedia, con illustrazioni di P. Emiliani-Giudici. 1846. pp. 1-60. — Same. 1847. pp. 1-60.)

— Same, abridged. (*In* his Compendio della Storia della letteratura italiana. Firenze, 1851. 16°. pp. 73-124.) 1016 B 91

— *Same*, *extract*. Avvertenza. (*In* La vita nuova. 1864. pp. 5-7. — *Same*. 1882. pp. 5-8. — *Same*. 1889. pp. 5-8. — *Same*. 1890. pp. 3-6. — *Same*. 1891. pp. 3-6.)

The passage is found on pp. 125-127 of the 1855 ed. of the "Storia."

— *commentator*. I quattro poeti italiani. 1845. — La divina commedia. 1846; 1847. See Part I (D. C.).

* * See also Villareale, M. Elogio di P. Emiliani-Giudici. 1888.

Emler, Bonaventura. Dante Allighieri's Göttliche Komödie in Zeichnungen; nach den Originalcartons im Besitze des Königs Johann von Sachsen photographirt von H. Hanfstaengel; mit erläuterndem Texte von K. Witte. Dresden, [1867]. 1. 8°. pp. 24. 1018 G 57

Only the text. The photographs themselves are in Dante portfolio, ii.

* * For separate reproductions of Emler's drawings see APPENDIX — ICONOGRAPHY.

Enk, K. von, *translator*. Göttliche Komödie. 1830-31; 1877. See Part I (D. C. — German).

Ennes Domingo, *translator*. O inferno. 1887 [8-9]. See Part I (D. C. — Portuguese).

Epifane, Agatopisto, *pseud.* See Villardi, F. Epigrafe onorarie a Dante. See [Borgognoni, A., *editor*].

Epistola di Dante al popolo fiorentino. See Dante Alighieri, *pseud.*

Epistola di Dante Alighieri [a F. Fenaroli]. See Arrivabene, F.

Epitafium ad sepulcrum dantis rauene. (*In* Società Dantesca Italiana. Bullettino. Giugno, 1897. N. s., vol. iv, p. 159.)

A hitherto unedited epitaph, beginning *Hic iacet eloquii moles facunda latini*, from a ms. in the Brera library of Milan.

Equicola, Mario. Dante Alegeri. (*In* his Libro di natvra d' amore, novamente stampato, et con somma diligentia corretto. [Vinegia], 1536. sm. 8°. pp. 7-9.) 1020 D 51

— *Same*. (*In* Palesa, A., *compiler*. Dante; raccolta. 1865. pp. 108-109.)

Erbessio, *pseud.* Dante e il papato. [Roma, 1882.]

Clipping from *L' opinione letteraria*, 20 luglio, 1882, in Dante scrap-book, i, p. 64.

Ercole, Pietro. Guido Cavalcanti e le sue rime; studio storico-letterario seguito dal testo critico delle rime, con commento. Livorno, 1885. sm. 8°. pp. (1) + 416. 1019 C 118 b

With author's autograph. pp. 312-329. Corrispondenza [sonnets sent by Dante and Cavalcanti to one another].

Reviewed by R. Renier in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1885, vol. vi, pp. 402-409.

Erdmann, Johann Eduard. Dante. (*In* his History of philosophy; English translation, edited by W. S. Hough. Vol. i. Ancient and mediæval philosophy. London, etc., 1890. pp. 468-475. — *Same*. 2^d ed. London, etc., 1891. pp. 468-475.) 34 A 14; S. S. Philos.

— 2 — Scholastik, Mystik und Dante. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1871. Bd. iii, pp. 79-99.)

Erem, *pseud.* Dante and his translators; [on Purg. iii. 28-30]. (*In* Notes and queries. Nov. 7, Dec. 26, 1874. 5th series, vol. ii, pp. 364-365, 515.)

See also notes on the same subject by J. A. Picton, G. Palmieri, and "M. H. R."

Ernault, E. Une formule magique chez Dante, [Inf. xxxi. 67]. (*In* Mélusine. 5 nov. 1889. Tom. iv, col. 552.)

Eroli, Giovanni, *marchese*. Alcune prose e versi. Roma, Assisi, 1885-91. 4 v. 1. 8°. Plates.

1018 E 94-97

I, pp. 1-282, Studi danteschi, as follows: Proemio; — Una mia nuova opinione sull' allegoria delle tre donne. Inf. ii; — L' allegoria de' primi due canti, spiegata colle opere di S. Bernardo; — Vero concetto allegorico della Commedia, e altri argomenti a provare che Beatrice sia simbolo della Verità; — Nuovo commento al canto ix del Purgatorio, tratto da un sermone di S. Bernardo; — Nota sulla Divina commedia messa a confronto col libro della Sapienza; — Lettere di alcuni dotti; — Il libro della Sapienza con alcuni nuovi studi sopra la Divina commedia, da me pubblicato, e criticato da A. B.; — Virgilio simbolo della sapienza umana divinamente ispirata, e non della ragione umana nella suddetta Commedia; — Vero concetto allegorico della Divina commedia secondo la Bibbia e i ss. padri, specialmente S. Bernardo; — Confutazione della lettera 5^a del Galanti, nella quale pretendesi addimostare che Beatrice sia simbolo della Rivelazione; — La donna gentile della Commedia come debbasi simbolicamente intendere; — Risposta alla lettera del Millunzi riguardante Virgilio e le tre donne; — Lettera sopra Lucia [Inf. ii]; — Studi su Dante dell' abate Daniel; — Lettera a dichiarazione di Par. xxix. 124-126; — Lettera sopra "che fece per viltade il gran rifiuto"; — Due lettere sopra l' istituzione di una biblioteca ed accademia dantesche; — Due lettere sopra l' allegoria della Commedia; — Lettera sopra Inf. viii. 53; — Lettera sopra la nuova allegoria dantesca del Calvori; — Varie lettere in cui si fa proposta al Ministero dell' istruzione pubblica di un' accademia e una biblioteca ambedue dantesche; — Lettera sopra la Commedia; — Lettera sopra il Commento del Benuassuti; — Lettera chiedendo il libro del prof. Della Valle intitolato: Intorno al senso geografico astronomico dei luoghi della Commedia. iii, pp. 45-50. La biblioteca dantesca e i codici delle opere di Dante. p. 329. Il mese di maggio in cui nacque Dante; [sonnet].

The article "Una mia nuova opinione sulla allegoria delle tre donne" appeared in the *Giornale scientifico-letterario*, 1884, and is reviewed by Torricelli in his *Antologia*, 1884, vol. iii, n. 10, pp. 78-80, — *same*, *extracted*, (1015 B 1).

— 2 — La biblioteca dantesca e i codici delle opere di Dante. (*In* L' Alighieri. 1890. An. i, pp. 325-328.)

Urges the formation of a Dante Society at Rome, having for its aim the making of a large Dante collection and the printing of Dante's works in an interleaved edition in which were to be entered all the variants found in the different mss. scattered throughout the world. According to the scheme each codex would be collated by hand in a separate copy of the printed work.

Reprinted in his "Alcune prose e versi," vol. iii, 1890.

— 3 — Il gran rifiuto [Inf. iii. 60]. (*In* L' Arcadia, 1892. An. iv, pp. 401-417.) 1019 Y 354

"Discorso letto il 29 marzo 1892 nel Circolo di Apologetica e Storia Pontificia in Roma."

— *Same*. Commento al verso [60] del terzo canto dell' Inferno della Divina commedia: "Che fece per viltade il gran rifiuto." Roma, 1893. 8°. pp. 20. 1019 F 201

"Estratto dal periodico *L' Arcadia*, giugno 1892, e qui dai molti errori corretto per l' autore stesso."

"Combatte l' opinione comune, tramandataci da Piero di Dante e da Jacopo della Lana, i quali riconoscono Pietro da Morone, di poi Celestino V, nell' ombra di colui che fece il gran rifiuto" — *Giornale dantesco*, 1893, an. i, 38.

Reviewed by F. Ronchetti in *Rivista critica e bibliografica della letteratura dantesca*, febb. 1893, an. i, pp. 50-52; — in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, 31 maggio, 1893, an. i, p. 165.

— 4 — Lettera al prof. A. Bernabò Silorata a dichiarazione di un terzetto [124-126] del ventinovesimo canto del Paradiso di Dante. [Roma, 1879.] 4°. pp. (8). 1018 G 105

"*Il Buonarroti*, ott. 1877-78, serie ii, vol. xii," pp. 412-419.

Reprinted in his "Alcune prose e versi," vol. i, pp. 229-238.

— 5 — Il libro della Sapienza; con alcuni nuovi importanti studi sopra la Divina commedia; la Profezia di Sofonia; il Magnificat e la Salveregina. Tradotti in versi rimati. Narni, 1859. 1. 8°. pp. 247. 1016 C 7

pp. 139-222, Appendice contenente alcuni discorsi sulla Divina commedia, *vis.*: — Proemio; — Nota sulla Divina commedia messa a confronto col libro della Sapienza; — Antico primario e considerevole commento al canto ix del Purgatorio nuovamente dichiarato e messo in luce; — L' allegoria de' primi due canti della Divina commedia chiaramente spiegata dalle opere di S. Bernardo; — Vero concetto allegorico della Divina commedia e altri argomenti a provare che Beatrice sia simbolo della verità.

These Dante studies are reprinted in vol. i of his "Alcune prose e versi." See also pp. 125-138 in the latter on "Il libro della Sapienza da me pubblicato, e criticato da un articolo del sig. A. B.," — reprinting the review, signed "A. B." from *Araldo cattolico*, an. xvii, n. 22.

— 6 — Nuovo ed antico commento al canto ix del Purgatorio di Dante. [Roma, 1859.] 8°. pp. (27). 1016 C 26

"*Giornale arcadico*, 1859, tom. clvii." pp. 182-208. Drawn from St. Bernard. Reprinted in his "Il libro della Sapienza," pp. 155-179, and his "Alcune prose e versi," vol. i, pp. 72-96.

— 7 — Sul verso di Dante: *Che fece per villade il gran rifiuto* [Inf. iii. 60]. [Roma, 1857.] 8°. pp. (2). 1016 B 276

"*Giornale arcadico*, nov.-dic. 1857, n. s., tom. vi," pp. 86-87. A letter to B. Viani, occasioned by the latter's having sent the author his dissertation on the passage in question. Reprinted in his "Alcune prose e versi," vol. i, pp. 239-240.

— 8 — Virgilio e le tre donne della Divina commedia. (*In* L' annotatore. 1879. An. v, pp. 164-168, 198-200, 238-241, 270-273, 298-304, 363-366.) 1019 Y 269

See also "Una mia nuova opinione sull' allegoria delle tre donne di Dante nominate nel secondo canto dell' Inferno," in his "Alcune prose e versi," vol. i, pp. 7-29, and his reply to G. Millunzi in the same, pp. 196-208.

Errera, Alberto. Illustri popolani viventi in Italia: un gondoliere dantofilo [*i. e.*, A. Maschio]. [Firenze, 1874.] 8°. pp. (4). 1019 C 13

"*Rivista europea*, 1874, an. v, vol. ii," pp. 62-65.

Errera, Emilia. Gli amici di Dante. Firenze, 1890. 16°. pp. 50. 1019 B 226

"Estratto dalla *Cordelia*, giornale per le giovinette." Contents: — Forese Donviti. — Casella. — Guido Cavalcanti. — Cino da Pistoia. — Giotto. Reviewed by "A. O." in *Vita nuova*, 1890, an. ii, n. 45, p. 8 (1019 Z 277).

Errico, Scipione. Le rivolte di Parnaso; commedia. Venetia, 1626. sm. 12°. pp. 144. *Vign. in title and orn.* 1017 C 9 b

This copy lacks pp. 21-24. Dante is introduced as one of the characters of the play.

Esercitazioni filologiche. See [Parenti, M. A.]

Esortazione allo studio della Divina commedia fatta nel 1459 al Duca Borso di Ferrara. (*In* Fanfani, P. Indagini dantesche. 1895. pp. 21-32.)

"Dal codice riccardiano, n. 2560." A limited edition of 25 copies was privately printed by Fanfani, Firenze, 1863, pp. (2) + 13; (copies are in the British Museum and Harvard College libraries).

Esperico, pseud. See Bobbio, G.

Esposizione Beatrice. (*In* Vita nuova. 1890. An. ii, n. 18-23.) 1019 Z 277

A series of articles with various pseudonyms or initials attached. Printed on the inside of the covers of the periodical, which are bd. in at the end of the volume.

Esposizione dantesca. See Florence, Italy — *Esposizione dantesca*.

Esquiro, Alphonse. Dante. [Paris, 1834.] 8°. pp. (42). 1015 E 144

"*France littéraire*, nov. 1834, an. iii, livr. 11," pp. 31-72. "Le but de cet article sera d'expliquer l'œuvre par l'homme et l'homme par son siècle." — *Editorial note*.

Estelrich, Juan Luis, compiler. Antología de poetas líricos italianos traducidos en verso castellano. 1200-1889. 1ª ed. Palma de Mallorca, 1889. 8°. pp. xxviii + 884. 1014 E 155

Contains fragmentary translations, by various hands, from the Commedia (see Part I, D. C. — Spanish) and Dante's minor poems (see Part I, Minor works. — Rime. — Spanish). pp. 791-793, 828-829, a list of Spanish translations from Dante.

— translator. Balata. — Sonetos. [1890-91.] — Canción [beginning] *O patria, degna di trionfal fama*. 1889. See Part I (Minor works. — Rime. — Spanish).

— translator. See Julia, V. Dante demanda la paz en un convento. 1889.

Estoclet, Alphonse. Dante and the word "lucciola." (*In* Notes and queries. Dec. 21, 1878. 5th series, vol. x, pp. 501-502.)

Occasioned by Bouchier's note on the same subject.

Étex, Antoine, illustrator. Œuvres: La divine comédie, traduction par S. Rhéal [*i. e.*, S. G. de Cesena]. 1854. See Part I (D. C. — French).

Ettari, Francesco. El Giardeno di Marino Jonata agnone, poema del secolo xv; tesi di laurea. Napoli, 1885. 8°. pp. 71. 1018 E 57

"Estratto dal *Giornale napoletano di filosofia e lettere*, vol. ix, fasc. 32-33."

Contents: — Biografia. — Del poema. — Saggio del poema. — Tabula breve di quello che se contiene nel presente Giardeno.

Compares passages from the poem with corresponding lines of the Divina commedia.

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1885, vol. v, pp. 455-457. (1018 E 76); — by N. Zingarelli in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1885, Jahrg. vi, N. 5, col. 203-205.

Eusebio, Federico. Il passaggio dantesco dell' Acheronte. — Il soccorritore del c. ix dell' Inferno. — La discesa dal 2° al 3° cerchio. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1889. Vol. i, n. 13-15, 17-19.) 1019 Z 281

— Same, separately printed. Torino, 1889. sm. 8°. pp. 105. 1019 E 20

Contributes to the discussion occasioned by Borgognoni's "Il passaggio dell' Acheronte," which see.

Eustazio Dicearcheo, pseud. See Costanzo, G. G. L. di.

Evans, Edward W., jr. The ethics of the Divine comedy. (*In* the Princeton College bulletin. June, 1892. Vol. iv, no. 3, pp. 60-62.) 1019 G 44

"Abstract of a paper read before the Philosophical Club, May 17, 1892."

Experiments in Dante translation. [London, 1893.] 8°. pp. (21). 1019 F 176

"*The church quarterly review*, April 1893, vol. xxxvi," pp. 182-202.

Reviews the translations by Boyd, Wright, and Shadwell.

Eyveau, G. D. Del grottesco nell' Inferno di Dante e delle sue origini. (*In* Il Regio Liceo-ginnasio Beccaria in Mondovì nell' anno scolastico. 1877-78. Mondovì, 1879. 4°. pp. 3-87.) 1017 G 346

F. Notizia sopra il ritratto di Dante dipinto da Giotto. (*In* Raccolta di prose e poesie inedite di varj autori viventi. Firenze, 1842. 8°. pp. 266-271.) 1017 C 87 b

A plate, opp. p. 261, giving the portrait, illustrates Franchini's canzone "Per un ritratto di Dante Alighieri," pp. 261-265. The proximity of the poem and the above article naturally suggests Franchini's name for the authorship of the latter.

— Same. (*In* same. Ricorditi di me; strenna fiorentina. An. ii. [Firenze], 1842. 8°. pp. 266-271.) 1017 C 87 c

Lacks the portrait referred to above.

— Same. [Roma, n. d.] 12°. pp. (6). 1017 C 121

Extracted from "Piacevole raccolta di opuscoli sopra argomento d' arti belle rippubblicati per cura di N. Laurenti e F. Gasparoni," vol. iv, fasc. 5, pp. 311-316.

F., *reviewer*. See Grazia, D. de. Lo schema dei quattro poemi di Dante, Omero e Virgilio. 1891.

F., *translator*. See Uhland, (J.) L. Dante. 1853.

F., Ch. A., *reviewer*. See Landau, M. Giovanni Boccaccio, sein Leben und seine Werke. 1877.

F., G. Elogio di Dante Alighieri. See Fossati, G.

F., G. Lettera sopra Dante. See Fossati, G.

F., G. Notizie storiche. — Notizie critiche. — Commedia. — Paragone di Dante col Buonarroti [*sic*]. (*In* [La divina commedia]. 1784. Vol. iii, pp. 218-223. — *Same*. 1798. Vol. iii, pp. 218-223.)

F., G., *reviewer*. See Salvadori, G. Guido Guinizelli e l'origine dello stil novo. 1892.

F., G. L., *reviewer*. See [Brocchi, G. B.] Lettere sopra Dante. 1797.

F., W. H. Dante. — Tacitus. (*In* Notes and queries. Sept. 23, 1854. No. 256, p. 240.)

On the similarity of the imagery in the Ugolino episode and a passage in Tacitus.

Fabbri, Angelico. Dante a Gubbio; commedia in versi. Foligno, 1874. 16°. pp. 64. 1019 C 10

[Fabbri, Guglielmo.] Una variante dantesca [Inf. xxxiii. 78]. [Roma, 1885.]

Clipping from *La domenica del fracassa*, 27 dic. 1885, in Dante scrap-book, i, p. 22.

Fabbris, Raffaello. See Fabris, R.

Fabbrucci, Fabio, *editor*. See Brocchi, G. B. Lettere sopra la Divina commedia. 1837.

Fabi, Enrico. Dante e Beatrice; [sonnet]. (*In* Almanacco cattolico delle famiglie per l'anno di grazia 1891. An. ii. Roma, 1891. 8°. opp. p. 65.) 1019 G 16 b

Fabi-Altini, Francesco. Beatrice; statua condotta in marmo dal sig. F. Fabi-Altini di Roma. [*Anon.*] (*In* La esposizione italiana del 1861; giornale. 4 ott. 1861. p. 53. *Wdet.*) 1017 G 245

Woodcut of the statue.

See also Toti, G. B. La Beatrice di Dante; statua scolpita dal sig. F. Fabi. [1861.]

Fabi Montani, Francesco, *reviewer*. See Le Dreuille, F. A., *translator*. La divine comédie. Enfer. 1837.

Fabio, —, *reviewer*. See Scartazzini, G. A. Dante in Germania. 1881-83.

Fabretti, Ariodante. Analogia dell' antica lingua italica con la greca, la latina, e co' dialetti viventi a illustrare il libro della Volgare eloquenza di Dante Alighieri; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 761-774.)

[Fabricatore, Bruto, *editor*.] See [Troja, C., *conté*]. Del Veltro allegorico de' ghibellini. 1856.

Fabricio, Giorgio. Iter romanum primum. — Iter chemnicense. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 126-132, 134-143.)

Fabrini, Piero. See Accademia degli Umidì. Per Dante Alighieri.

Fabris, D., *illustrator*. La divina commedia. 1840-42; 1840, '43, '42. See Part I (D. C.).

Fabris, E. de. [Two sonnets.] (*In* Versi per l'erezione del monumento alla memoria di Dante nella chiesa di S. Croce. 1830. pp. 13-14.)

Fabris, Raffaello. Intorno ai due primi canti dell' Inferno di Dante, e più particolarmente intorno

al verso *E sua nazione sara tra Feltro e Feltro* [Inf. i. 105]; saggio di una interpretazione nuova. [Venezia, 1891.] 8°. pp. (43). 1019 E 173

"L' Ateneo veneto, genn.-marzo, 1891, serie xv, vol. i," pp. 34-76.

"Discorso letto nella adunanza accademica dell' Ateneo, 15 febb. 1891."

Fabritii, or Fabrizi, Aloyse Cynthio degli. See Imbriani, V. Dante ed il Delli Fabrizi. 1886.

Fabrioni, Angelo. Elogj di Dante Alighieri, di Angelo Poliziano, di Lodovico Ariosto e di Torquato Tasso. Parma, 1800. 8°. pp. (4) + 379 + (1). 1017 B 11

pp. 1-92, Dante.

Faccioli, Carlo. La morte di Dante; carme. (*In* Albo dantesco veronese. 1865. pp. 53-65.)

Facco de Lagarda, E. Il vaticinio di Dante e la potestà papale. [Roma, 1895.]

Clipping from *La riforma*, 21 sett. 1895, in Dante scrap-book, ii, pp. 54-55.

Faenza, Italy — Società Scientifica e Letteraria. See Società Scientifica e Letteraria.

Fagioli, Achille. Genio e libertà; polimetro. (*In* Albo dantesco veronese. 1865. pp. 128-135.)

Fagioli, Giovanni Battista. Al signor Benedetto Borghigiani. — Al principe Francesco Maria cardinale dei Medici. — L' autore alla sua consorte. — Al signor principe e cardinale Francesco Maria dei Medici. — In lode delle donne. — Al signor A. M. Salvini. — Capitolo al suo figliuolo. — Quaterni, in cui dissuade suo figlio dalla poesia. — In lode dell' esser sordo. — In lode del sole. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. vi. 1898.)

Falchi, Luigi. La Sardegna nella Comedia di Dante; uno scritto sconosciuto di N. Tommaseo. (*In* La vita italiana. 1894. An. i, n. 1-2, pp. 112-117.) 1019 G 78

Reprint, with comment and discussion, of an article by N. Tommaseo, "Nino giudice."

Falco, Benedetto di. Rimario. *At end*: Napoli, 1535. 4°. ff. (294). 1012 F 1

Falcone, Tebaldo. A Dante Alighieri; [sonnet]. (*In* Villari, Luigi Antonio. Tebaldo Falcone; ricordi e lacrime. Milano, 1890. sm. 8°. p. 72.) 1019 C 184

Falconer, William. Passage in Dante [Purg. xxxiii. 43]. (*In* Notes and queries. Sept. 1, 1860. 2^d series, vol. x, pp. 165-166.)

An attempt to explain the line by Greek symbols; see the note in answer by J. Williams.

[Falenski, Felix, *translator*.] Z Komedyi boskiej. [1892.] See Part I (D. C. — Polish).

[— *translator*.] Z Danteo. [1892.] See Part I (Minor works. — Rime. — Polish).

Falkenstein, Johann Paul von. Johann König von Sachsen; ein Charakterbild. Dresden, 1878. 1 8°. pp. xii + 339. 3 *portrs.* of John, King of Saxony. 1019 C 59

Reviewed by G. A. Scartazzini in *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, May 9, 11, 1878, Nr. 129, 131, (1016 G 82).

— 2 — Zur Charakteristik König Johann's von Sachsen in seinem Verhältniss zu Wissenschaft und Kunst; Gedächtnissrede. Leipzig, 1874. 1. 8°. pp. (54). 1018 G 7²

"Des vii. Bandes der Abhandlungen der philologisch-historischen Classe der Königl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften N° iii," pp. 265-318.

pp. 307-311, Uebersicht der Original-Dantezeichnungen aus dem Besitze des Königs. p. 317, Widmung der Danteausgabe an König Friedrich Wilhelm IV von Preussen; [poem by King John, 1849].

— Same, Dutch. Koning Joan van Saksen in zijne betrekking tot kunsten en wetenschappen, [translated by C. F. J. van Niekerken]. (*In De wachter*. 1876. 1^e deel, pp. 408-443.)

The address only.

Faloci Pulignani, Michele. La Divina commedia e i francescani. [Foligno, 1895.] 4^o. pp. (3).

1019 G 101

"Miscellanea francescana, 1895, vol. vi, fasc. 2," pp. 57-59.
— 2 — La prima edizione della Divina commedia [Foligno, 1472]. (*In* Il bibliofilo. Maggio, 1882. An. iii, pp. 71-72.)

An article, with the same title and signed "M. F. P.," was published in *Il Topino*, 1885, no. 15.

Falstaff, pseud. Il "Millennio" di G. Bovio. [Roma, 1895.]

Clipping from *Fanfulla*, 28 sett. 1895, in Dante scrap-book, i, p. 115.

Famiglia (La) degli Allighieri in Ferrara. See [Cittadella, L. N.]

Fan-Dim, Theodor, translator. Божественная комедия: Ады. 1842; 1875. See Part I (D. C. — Russian).

Fanelli, Giovanni Battista. La Divina commedia, opera sacra-morale, storica-politica: dissertazione. Pisa, 1839. 12^o. pp. 94. 1015 F 24

— 2 — Vita di Dante, raccolta dai migliori eruditi ed illustrata con note. [Pistoia, 1837.] 12^o. pp. 132. 1017 B 91

Separately printed from the following work.

[— editor.] La Divina commedia; opera patria, sacra-morale, storica-politica. Pistoia, 1837-38. 3 v. bd. in 1. 12^o. 1014 F 1

The cover-title reads "La Divina commedia; storia patria," etc.

Contents: — I. Fanelli, G. B. Vita di Dante, raccolta dai migliori eruditi. — Ginguené, P. L. Piano generale del poema di Dante. — II. Monti, V. Dello stile dantesco e della sua simiglianza col virgiliano. — Strocchi, D. Di Dante. — Perticari, G. Dell' amor patrio di Dante. — Silvestri, G. Lezione sopra la Divina commedia. — III. Fanelli, G. B. Dissertazione sopra la Divina commedia. — Foscolo, U. Alcuni squarci tratti dal Discorso sul testo della Commedia di Dante. — Osaniam, A. F. Origini della Divina commedia.

Fanfani, Pietro. L' andare alla cerca di Dante. (*In* Letture di famiglia. Sett. 1876. An. xxviii, pp. 515-516). 1019 X 229

— 2 — Un aneddoto bibliografico dantesco. (*In* same. Maggio, 1879. An. xxxi, pp. 285-287.) 1019 X 232

Prints Jacopo Sacchetti's "Dantis iter ad inferos," a Latin poem of 1797, in which are described the principal scenes of the Inferno.

— 3 — Aneddoto dantesco. (*In* Il Borghini. 15 ott. 1875. An. ii, pp. 138-139.)

Prints the interpolated passage of Inf. xxxiii discovered by G. Palmieri in mss. at Oxford and at Chigi. Reprinted in his "Indagini dantesche."

— 4 — Cino da Pistoia ed Enrico Bindi. (*In* Letture di famiglia. Luglio-agosto, 1876. An. xxxviii, pp. 443-448.) 1019 X 229

On an edition of Cino's poems projected by Bindi and Fanfani but never published. Prints their emended text of Cino's sonnet beginning *Poi ch' è fu' Dante, dal natal suo sito*, and Dante's *I' mi credea del tutto esser partito*, with notes.

— 5 — I codici nella disputa dinesca. (*In* same. Genn. 1879. An. xxxi, disp. 1-2, pp. 1-4.) 1019 X 232

— Same, extracted. [Firenze, 1879.] 8^o. pp. 4. Port. of author. 1019 B 143

Bd. with obituary notices of the author from the no. for March, 1879.

— 6 — La Critica italiana del sig. I. del Lungo messa in veduta. Firenze, 1879. 8^o. pp. viii + 24. 1017 E 240

— 7 — Dino Compagni vendicato dalla calunnia di scrittore della Cronaca. Milano, 1875. sm. 8^o. pp. xxiv + 311. 1019 B 104

Lacks pp. 49-64.

— 8 — Diporti filologici. Dialogo ii (di argomento dantesco). (*In* L' Etruria. 1851. An. i, pp. 129-139.) 1019 Y 151

On variant readings furnished by certain mss. of the Commedia.

— 9 — Le femmine da conio di Dante, [Inf. xviii. 66]. [Firenze, 1876.] 8^o. pp. (4). 1017 E 83

"Il Borghini, 1 febb. 1876, an. ii," pp. 239-242.

Occasioned by Del Lungo's "Della interpretazione d'un verso di Dante," [1875]. The discussion was continued by Fanfani and Rigutini in *Il Borghini*, 1876, nos. 17, 19.

Reprinted in Fanfani's "Indagini dantesche."

— 10 — Il filo d' Arianna nel laberinto delle apolo- gie dinesche. Firenze, 1875. 8^o. pp. 36. 1019 B 106

Contributes to the discussion of Dino Compagni's Cronica.

— 11 — Indagini dantesche, messe insieme da N. Castagna. Città di Castello, 1895. sm. 8^o. pp. 82 + (11). (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 21.) 1019 S 18

Contents: — Ricordi da star come proemio, di N. Castagna. — Esortazione allo studio della Divina commedia. — Le femmine da conio. — Aneddoto dantesco [on the interpolated passage in Inf. xxxiii, discovered by G. Palmieri]. — Filologia dantesca [on the variant readings *male aggiustò* and *male ha visto*, Par. xix. 141; correspondence with B. Veratti]. — Il Sordello e la Cunizza. — Bibliografia di commenti a Dante [reviews of Febrer's Catalan and Osaniam's French translation, Gaddi-Hercolani's "Vocabolario enciclopedico dantesco" and Attavanti's "Squarci della Divina commedia"]. — Di alcune buone cose pel Centenario. — La lingua del popolo a' tempi di Dante.

— 12 — Iracundiam tempera; apologia contro I. del Lungo. Firenze, 1877. 8^o. pp. 24. 1017 E 108

Concerning the controversy over Dino Compagni. Occasioned by Del Lungo's "La critica italiana."

— 13 — Gli ordinamenti di giustizia della repubblica fiorentina e Dino Compagni. [Roma, 1875.] 4^o. pp. 19. 1018 G 84

"Estratto dal giornale *Il Buonarroti*, serie ii, vol. x, nov. 1875."

— 14 — Osservazioni sopra alcuni luoghi di Dante. [Modena, 1844-47.] 5 pts. bd. in 1 v. 8^o. 1015 F 194

— "Continuazione delle Memorie di religione, di morale e di letteratura, 1844, tom. xviii; Memorie di religione [etc.], 1845-47, serie iii, tom. i, ii, iii, v."

Included in the following, which see for contents.

— Same, with additions. (*In* L' Etruria. Agosto, sett., ott., nov. 1851. An. i.) 1019 Y 151

Comments on the following passages: Inf. i. 1-9, 25, 63, 69, 102; ii. 6, 48, 58-61, 79-83; iii. 114; iv. 53, 91; v. 34, 64; vi. 6; vii. 33; viii. 16; ix. 8; x. 39, 87; xi. 8-9, 36-37, 45; xii. 31; xiv. 40-41; xix. 97; xx. 18, 115; xxii. 51, 64, 72; xxviii. 141; xxix. 77; xxxi. 16-17, 130-133; xxxii. 47; xxxiii. 15, 70-71. — Purg. i. 7-9; iii. 133 *et seq.*; vi. 90; vii. 34, 36, 40-42; ix. 133 *et seq.*; x. 65, 7-12, 95-96, 30, 138; xi. 134-135; xiv. 31-34, 107-108; xv. 73, 133-135; xvii. 7, 85-87; xix. 132; xx. 38-39, 119-120; xxvi. 43-45, 133; xxx. 77. — Par. i. 31-32, 73-75; iv. 1-3, 67, 127; v. 4 *et seq.*, 41-42; viii. 43-45; ix. 74-75; x. 116-117; xi. 3; xiv. 25-28; xv. 119-120; xxi. 103-104; xxvi. 78, 103; xxxi. 127; xxxiii. 106-108. — Inf. iii. 25-30; vi. 106-107; xxi. 29; xxxii. 96. — Purg. ix. 134. — Par. xxxi. 4.

— 15 — Il *sie* e il *regge* di Dante. (*In* Letture di famiglia. Genn. 1878. An. xxx, pp. 47-49.) 1019 X 231

On Inf. xxvii. 53 and x. 82. Also given in his "Studi ed osservazioni."

— 16 — Il Sordello e la Cunizza di Dante. (*In* Il Borghini. 1 dic. 1874. An. i, pp. 171-173.)

— Same. (*In* Letture di famiglia. 8 febb. 1880. An. xxxii, pp. 49-50.) 1019 X 233

Reprinted in his "Indagini dantesche."

— 17 — Studj ed osservazioni sopra il testo delle opere di Dante. Firenze, 1873. sm. 8°. pp. xv + 356. 1014 F 86

Contents: — Come si potrebbe fare una edizione veramente critica della Divina commedia. [Discusses the following passages: — Inf. i. 1-3, 4-9, 25, 63, 69, 101; ii. 6, 48, 58-60, 61, 79-80, 82-83; iii. 25 *et seq.*, 114; iv. 53, 91; v. 34, 64; vi. 6, 106-107; vii. 33; viii. 16; ix. 8; x. 39, 87; xi. 8-9, 36, 37, 45; xii. 101; xiv. 40-41; xix. 97; xx. 18, 115; xxi. 29; xxii. 51, 64-65, 71; xxviii. 141; xxix. 77; xxxi. 16-17, 130-132; xxxii. 96, 97; xxxiii. 15, 70-71. — Purg. i. 7-9; iii. 133 *et seq.*; vi. 90; vii. 34-36, 40-42; ix. 133 *et seq.*; x. 7-12, 30, 65, 95-96, 138; xi. 134-135; xiv. 31-34, 107-108; xv. 73, 133-135; xvii. 7, 85-87; xix. 132; xx. 38, 39, 119-120; xxvi. 43-45, 133-134; xxx. 77. — Par. i. 31-32, 73-75; iv. 1-3, 67, 127; v. 4 *et seq.*, 41-42; viii. 43-45; ix. 74-75; x. 116-117; xi. 3; xiv. 25-27; xv. 119-120, 122-123; xvi. 103-104; xxvi. 78, 103; xxxi. 4, 127; xxxiii. 106-108.]

Osservazioni critiche sopra le varianti proposte dal sig. Zani. [Discusses Inf. i. 61; iii. 36; iv. 26, 41-42; v. 34; vi. 53, 60; viii. 120; xii. 107; xiii. 97-99; xvi. 70; xix. 130; xxv. 8; xxvii. 78; xxviii. 70-80; xxix. 77; xxxi. 132.]

Saggio di una interpretazione filologica, etc., per L. G. Blanc. [Discusses Inf. i. 30, 41-42; ii. 55-57; iii. 30; vii. 30; ix. 70; x. 30, 52-53; xi. 8-9; xxiii. 64; xxiv. 130.]

Sul testo della Divina commedia studj di A. Mussafia. [Discusses Inf. i. 4, 9, 16, 28, 102; iii. 114; vii. 33. — Purg. iv. 72.]

Del commento fatto da R. Andreoli; osservazioni critiche [on Inf. ii. 60, 83; vii. 33; x. 52; xiv. 4; xxviii. 140-141; xxix. 77; xxxi. 16-17; xxxiii. 98. — Purg. vi. 90; x. 64-65, 138-139; xiv. 108; xv. 73. — Par. xvi. 78; xxxiii. 106-108].

Del Vocabolario dantesco di L. G. Blanc. Le quattro stelle, [with a Latin translation of Purg. i. 23-27, from an engraving by Stradanus].

Confermazioni e dubbi; [Inf. xxi. 39; iii. 28-30, 47-48; Purg. x. 138; Par. xxi. 70-72]. — La terra dura di Dante, [Inf. iv. 109]. — "Pape Satan pape Satan, aleppe," Inf. vii. 1. — *Il sù e il regge* di Dante, [Inf. xxvii. 53; x. 82]. — [Letters by G. B. Holza, M. A. Parenti, A. Torri, and A. Paggi on Inf. x. 39 and Purg. xxvii. 45, 115.] — A proposito di un aneddoto dantesco [supposed letter by Philip II of Spain to Dante]. — Osservazioni di V. Borghini.

Circa ad una nuova interpretazione [by "Nespolo"] di un passo dubbio della Vita nuova di Dante, [§2, "Quando alli miei occhi, etc.,"]. — *Il Bucci Novella* di Dante [tra le rime apocriefe]. — Emendazioni di alcuni luoghi del Convito, i. 3, 6, 7, 8; iii. 8, 9; iv. 14, [in the ed. of 1827]. — Cento e più correzioni al testo delle Opere di Dante proposte da C. Witte. — Di un frammento antico contenente Rime di Dante. — Lettere critiche sopra alcune Rime di Dante [by B. Sorio and Colomb de Batines].

— *Same.* Firenze, 1874. sm. 8°. pp. xv + 356. 1014 F 87

— *annotator.* See Compagni, D. Metamorfosi. 1877.

— *editor.* Commento alla Divina commedia d'anonimo fiorentino. 1866-74. See Part I (D. C.).

Reviewed by L. Scarabelli in *Il propugnatore*, 1874. vol. vii, pt. 2, pp. 278-285.

— *editor.* Saggio d' un comento antico della Divina commedia. [Inf. xiii.] (*In* L' Etruria. 1851. An. i, pp. 28-50.) 1019 Y 151

Later instalments were edited by Marcucci and Fanfani, and the entire comment by Fanfani, with text, in 1866-74. See Part I (D. C.).

— *editor.* Fiore di un antico commento. See Marcucci, E., and P. Fanfani, editors.

— *editor.* See Scheffer-Boichorst, P. Compendio della critica del prof. Scheffer-Boichorst all'opuscolo del prof. Hegel. 1876.

— *reviewer.* See Zani de' Ferranti, M. A. Di varie lezioni, etc. 1855.

— *translator.* See Ozanam, A. F. I poeti francescani in Italia. 1854.

* Numerous articles by Fanfani relating to the Dino Compagni controversy are found in *Il Borghini*, 1874-78, an. i-iv, (1019 v 241-244). These are referred to in the index of each volume.

See also Cerquetti, A. P. Fanfani. 1879. Olivieri, G. La Divina commedia, i codici e il Fanfani. 1880.

Fani, Enrico. Prefazione. (*In* Franson, D., marchese. Studi vari sulla Divina commedia. 1887. pp. v-xi.)

Fantelli, Alessandro, translator. See Lacordaire, J. B. H. D. Della vita di Federico Ozanam. 1856.

Fanti, Domenico Eugenio, translator. L'entrata all' inferno. — La morte di Francesca e Paolo. — La morte del conte Ugolino. 1842. See Part I (D. C. — Latin).

Fanti, Giovanni. Lettera-proemio. (*In* Conigliani, Mmc. E. BOGHEN. La Divina commedia, scene e figure. 1894. pp. v-viii.)

Fantoni, Aloisio, or Luigi. Dichiarazione del verso Purg. xxxiii. 36. (*In* Giornale del centenario. 1864. No. 9, p. 75.)

— 2 — [Note on Raphael Sanzio's portraits of Dante.] (*In same.* 1864. No. 23, pp. 185-186.)

[— *editor.*] La divina commedia. 1820. — L' Inferno. 1820. See Part I (D. C.).

Reviewed in *Biblioteca italiana*, giugno, 1821, no. lxvi, pp. 295-300, (1015 D 140); — by "C. [Cardinali]" in *Effemeridi letterarie di Roma*, genn.-marzo, 1822, tom. vi, pp. 137-157, (1015 D 139 a), also separately printed, Roma, 1822, 8°, pp. 21, (1015 D 139 b).

* See also Locatelli, P. Cenni biografici del dott. L. Fantoni. [1875?]

Fantoni, Aloisio, or Luigi, and G. Coltell. Due dichiarazioni del verso *Pape Satan; Pape Satan: Aleppe*, Inf. vii. 1. (*In* Giornale del centenario. 1864. No. 33, pp. 264-267.)

Fantoni, Gabriele. Il gran rifiuto di Ravenna a Firenze e il sesto centenario; versi. [Venezia, 1865.] 8°. pp. (6). 1018 C 40

— 2 — Principi anagogici dettati in maniera semplice e a pronto ristoro di fede. Venezia, 1865. 8°. pp. 127. 1018 C 34

On the title-page it is stated in the handwriting of the author that the work is "dalle sentenze prime del grande poeta credente nel suo se-to centenario." It contains many citations of the Divina commedia.

Fantozzi, Lorenzo. Inscriptionvm fascicvlvs. Faventiae, 1868. 4°. pp. 194. 1017 G 313

pp. 156-173, Per le feste ravennate in onore del divino poeta Dante Alighieri: iscrizioni di F. Mordani, [eight Italian inscriptions, with Latin translations by Fantozzi].

— *translator.* See Mordani, F. Nuove iscrizioni. 1869.

Fapanni, Francesco Scipione. [—] Desiderata dantesca. [—, 1864.] 8°. pp. 22. 1019 D 363

With Fapanni's autograph.

— 2 — Prospetto sinottico delle edizioni della Divina comedia. (*In* Torricelli di Torricella, F. M., conte. La poesia di Dante. 1864. pp. 51-93.) 1016 C 181

— 3 — Relazione storico-critico-bibliografica di quanto fu operato in Italia ed in Europa per celebrare il sesto centenario dal nascimento di Dante Alighieri. Rovereto, 1866. 8°. pp. 38. 1018 C 207

"Estratto dalle appendici del *Messaggiere del Trentino*."

— 4 — Serie cronologica delle edizioni della Divina comedia raccolte e possedute da F. S. Fapanni. Venezia, 1859. 16°. pp. 35 + (2). 1019 D 361

"Edizione di 100 esemplari."

— *Same.* [Large paper copy.] 1019 D 362

On pink paper.

— *Same.* (*In* [Scolari, F.] Intorno ai Prolegomeni del nuovo comento per D. Biongianni. 1859. pp. 1-35.)

* See also Raccolta (La) dantesca Fapanni [sic]. 1865.

Faraone, Giuseppe. La casa di Pier della Vigna in Caiazzo, descritta ed illustrata. Napoli, 1880. 8°. pp. 24. 1019 C 82

* See also Capasso, B., and G. Jannelli. Pietro della Vigna. 1882.

Fardel, Maximilien Durand. See Durand-Fardel, M.

Farinelli, Arturo. Sonetto al Dante. (*In the Academy.* June 26, 1886. Vol. xxix, p. 451.)

— *reviewer.* See Borinski, K. Ueber poetische Vision und Imagination. 1897.

— *reviewer.* See Oelsner, H. The influence of Dante on modern thought. 1895.

— *translator.* The death of Count Ugolino. 1886. See Part I (*D. C. — Sanskrit*).

Farini, Ida, translator. Dalla Vita nuova. 1890. See Part I (*Minor works. — Rime. — English*).

Farini, Pellegrino. Discorso sopra alcuni versi del Frugoni ed alcuni di Dante. (*In his Discorsi.* Bologna, 1822. sm. 8°. Vol. i, pp. 52-119)

1015 D 175

— *Same.* Discorso sopra alcuni versi del Frugoni ed altri di Dante. Firenze, 1823. 8°. pp. xiii + 52. 1015 D 176

pp. v-xiii, Agli alunni del Collegio Forteguerrini in Pistoja, [by N. Puccini].

"Si direbbe piuttosto uno studio letterario che una spiegazione." — Colomb de Batines, i, p. 677.

Defends Dante from the criticism of those who can see in him only tediousness and severity.

Farrar, Frederic William. Dante. (*In his Sermons and addresses delivered in America.* London, 1892. 8°. pp. 295-327.) 1019 F 28

First edition, 1886. The lecture was reported in the *Critic*, Oct. 31, 1885, vol. vii, pp. 212-213.

— 2 — Dante. (*In his Great books.* New York, etc., (cop. 1898). 16°. pp. 134-236. *Port.*)

1867 B 7

Portrait: — Photographic reproduction of the Bargello fresco, restored.

— 3 — [Introduction.] (*In The Lord's prayer, Purgatorio, canto xi.* [1-21]. English version by E. H. Plumptre; set to music by J. F. Bridge. 1892.) See Supplement (*D. C. — English. — Selection set to music*).

Fascie, Emanuele. Gli Svevi nel poema divino. (*In Nozze Marietti-Brini.* 1895. pp. 37-48.)

Fascio (I) di Garibaldi. Malta, 1862. 12°. pp. 36. 1017 C 249

A political tract in which appeal is constantly made to Dante, and the *Commedia* is frequently quoted.

Fasoli, Francesco. Pensieri sopra la Divina *commedia* di Dante Alighieri. Napoli, 1863. 8°. pp. (2) + 160 + (1). 1016 C 155

Fasolo, Domenico. Dante a Vittorio Emanuele; versi. Lecce, 1861. 4°. pp. (4). 1017 C 195

Fassini, A., editor. La vita nuova. 1882; 1883. See Part I (*Minor works. — Vita nuova*).

Fassio, Giacinto. Cenni sulle vicende del sepolcro di Dante sul trafugamento e ritrovamento delle ossa del sommo poeta, ed intorno al progetto di erigergli un grandioso mausoleo. Milano, 1891. 8°. pp. 48. *Port.* and *figs.* 1019 B 252

Portrait: — Small woodcut of the Bargello portrait, restored.

Fatio, Alfred Morel. See Morel-Fatio, A.

Fattori, Ettore. Michelangelo e Dante. Firenze, 1875. sm. 8°. pp. 206 + (1). 1019 B 107

Contents: — Analogie — Due secoli. — Religione. — Patria. — Amore. — Arte. — Conclusione.

[Faucher, Gennaro. Accidioso o invidioso fummo? Napoli, 1892. 8°. pp. 83.]

A review of this work, by F. Ronchetti, is in *Giornale dantesco*, 1893, an. i, pp. 33-35. Summarized by M. Barbi in *Bollettino della Società dantesca italiana*, 1893, no. 10-11, pp. 51-52.

See also Borgognoni, A. Per due lezioni congetturali. 1893.

Ronchetti, F. A proposito di varianti. 1893.

Fauriel, Claude Charles. Dante. (*In Revue des deux mondes.* 1834. Série iii, tom. iv, pp. 37-92.)

— *Same, separately printed.* [Paris, 1834.] 8°. pp. 56. 1017 G 93

— *Same.* Vie de Dante. (*In La divine comédie, traduction par P. A. Fiorentino.* 1846. pp. vii-lxxx.)

Reprinted in Fauriel's "Dante et les origines," etc., tom. i, pp. 142-145.

— *Same, Italian.* Vita di Dante. (*In La commedia, esposta in prosa da L. de Biase, col testo e note di G. di Siena.* 1886-87. Vol. [i], pp. vii-xxxvi.)

More of a paraphrase than a translation.

— *Same, Italian.* Vita di Dante; versione del *Giornale del centenario* [by "A. B."]. (*In Giornale del centenario.* 1864-65. No. 10, 12, 15, 19, 22, 26, 29, 30, 38, 46, 49.)

— *Same, extract. Italian.* Dante e i suoi tempi. Di G. L. Fauriel [sic]. (*In Il subalpino.* 1838. An. ii, vol. ii, pp. 166-198.) 1019 X 196

— 2 — Dante et les origines de la langue et de la littérature italiennes; cours fait à la Faculté des lettres de Paris. [Edited by J. Mohl.] Paris, 1854. 2 v. 8°. 1018 B 89-90

Contents: — I. Préface [by J. Mohl]. — Introduction. — État politique de l'Italie. — Constitution des républiques italiennes. — Constitution de Florence. — Vie de Dante. — Troubadours provençaux en Italie. — Influence de la poésie provençale en Italie. — Poésie chevaleresque italienne: école sicilienne; école de Bologne. — La Divine comédie.

II. Considérations générales sur les révolutions naturelles des langues. — Révolutions des langues indo-européennes. — Décomposition des langues indo-européennes. — Des origines du latin. — Langues anciennes de l'Italie. — Ancien latin. — Propagation du latin. — Formes grammaticales des dialectes néo-latins. — Système de M. Raynouard sur les langues romanes. — Le latin en Italie au moyen âge. — Formation de l'italien. — Poésie populaire italienne au xiii^e siècle.

Reviewed by G. Vezzezi-Ruscilla in *Il cimento*, 1854, série fi, vol. iv, pp. 533-541, (1019 Z 104); — in the *Athenaeum*, June 30, 1855, pp. 757-759; — by (J.) E. Renan in *Revue des deux mondes*, 15 déc. 1855, tom. xii, pp. 1389-1390; — in the *Melthodist quarterly review*, July, 1856, vol. xxviii, pp. 381-403, (1018 B 93).

"Ha per la vita di Dante qualche valore; ma, come si trova nella stampa, manca di ogni discussione e di ogni indicazione delle fonti, e quindi serve a poco. Probabilmente però di ben altra importanza furono le lezioni orali dell'otto e geniale scrittore francese." — Bartoli, *Della vita di Dante*, p. 323.

— *Same, Italian.* Dante e le origini della lingua e della letteratura italiana. Prima versione italiana con note di G. Ardigzone. Palermo, 1856. 2 v. 8°. 1018 B 91-92

— 3 — Du personnage de Béatrix dans les poèmes de Dante. [Paris, 1845.] 8°. pp. (13). 1015 F 218

"La revue indépendante, 10 nov. 1845, tom. xxii," pp. 129-141.

"Ce morceau inédit du cours professé à la Sorbonne par M. Fauriel est extrait des manuscrits légués aux soins éclairés de mademoiselle Clark, pour être réunis et publiés en volume."

Reprinted in his "Dante et les origines," etc., tom. i, pp. 447-467.

— 4 — Études sur Dante: Françoise de Rimini, Ugolin. [Paris, 1843.] 8°. pp. (18). 1015 F 145

"La revue indépendante, 10 juin, 1843, tom. viii," pp. 561-578.

"Ces fragments font partie du cours professé, il y a quelques années, par M. Fauriel à la Sorbonne."

— *Same.* [Milano, 1843.] 8°. pp. (18). 1015 F 146

Extracted from "Bibliothèque choisie des meilleures productions de la littérature française contemporaine," tom. ii, pp. 735-752.

Reprinted in his "Dante et les origines," etc., tom. i, pp. 471-503.

Faust, A. J., reviewer. See Ozanam, A. F. Dante and Catholic philosophy in the thirteenth century. 1897.

[Fausto, Sebastiano, da Longiano.] Histoire de la vie & faits d'Ezzelin III surnommé Da Romano, sous la tyrannie duquel perirent de mort violente plus de douze mil Padouans. Composée en italien par Pietro Gerardo [pseud.]. Composée en français par Cortaud. Paris, 1644. sm. 8°. pp. (14) + 565 + (2). *Port. of Ezzelino and orn.* 1017 c 7 b

Favaro, Antonio. Della vita e degli scritti di S. R. Minich; commemorazione. [Venezia, 1883.] 8°. pp. (57). 1019 c 106 b

"Atti del Reale Istituto veneto di scienze, lettere ed arti, dal nov. 1884 all'ott. 1885, tom. I, serie vi," pp. 1095-1151.

Fawcett, Edgar. To Dante; [sonnet.] [New York, 1892.]

Clipping from the *Cosmopolitan*, Oct. 1892, vol. xiii, p. 719, in Dante scrap-book, ii, p. 57.

Fay, Edward Allen. Concordance of the Divina commedia. Cambridge, Mass., etc., 1888. l. 8°. pp. vi + 819. 1011 E 40

Published by the Dante Society, Cambridge, Mass. Inserted is an autograph letter from the author.

Reviewed [by G. R. Carpenter] in the *Nation*, Oct. 25, 1888, vol. xlvii, pp. 338-340; — by E. L. Walter in *Modern language notes*, Jan. 1889, vol. iv, pp. 177-178; — by P. Toynbee in the *Academy*, Feb. 23, 1889, vol. xxxv, pp. 124-125; — in the *Athenaeum*, Feb. 23, 1889, pp. 241-242, (1019 c 402); — [by E. Cavazza] in the *Literary world* (Boston), March 2, 1889, vol. xx, pp. 69-71. Noticed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1888, vol. xii, p. 482; — in *L'Alighieri*, 1889, an. i, p. 60; — in *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1889, Bd. xiii, p. 345; — by Scartazzini in his "Aus der neuesten Dante-Literatur," 15 Oct. 1889.

"I have often thought that the most generally useful commentary on the Divina commedia in existence is the invaluable Concordance of Dr. Fay." — Moore, *Studies in Dante*, 1895, p. 45.

"Auf dem Continente ist dieses Werk noch wenig bekannt, wird aber ohne Zweifel nach und nach als eins der unentbehrlichsten Hülfsmittel für das Studium der Divina commedia anerkannt werden." — Scartazzini, *Dante-Handbuch*, 1892, p. 479.

— *Same*. [Prospectus.] n. t. p. [Cambridge, Mass., 1887.] l. 8°. pp. (2) + 2. 1011 E 40

Inserted in the preceding. Noticed in the *Literary world* (Boston), Oct. 1887, vol. xviii, p. 319.

See also Claricini Dornpacher, N. de', *conte*. Concordanza dantesca. 1889.

— 2 — Words used only by Dante. (*In* Modern language notes. May, 1887. Vol. ii, pp. 129-130.)

Faytinelli, Pietro de', called Mugnone or Mucchio da Lucca. Sonetto per la morte di Dante, attribuito dal Crescimbeni al Faytinelli. (*In* his Rime, pubblicate da L. del Prete. Bologna, 1874. 16°. p. 111.) 1005 c 143

Beginning *O spirito gentile, o vero Dante*. Found in the "cod. ce. chigiano 530," where it is anonymous, and merely entitled "Sonetto per la morte di Dante."

"Ora che un' esatta disamina dei codici ha stabilito che fu arbitrariamente attribuito al Faytinelli, non sono d' avviso che si debba, come pensa il Del Prete, seguitare a inserirlo fra le rime del poeta lucchese. Il Del Prete poi, porta una ragione un po' curiosa: dice di ristamparlo perchè nulla manchi alla sua edizione di ciò che va sotto il nome di Mugnone. Ben intenderei se stampasse ciò che ha questo nome nei codici, o almeno in alcuni dei codici, ma non se gli è dato dall' arbitrio di un editore. Poichè è vero che talora si può attribuire uno scritto, dopo l' esame di ragioni intrinseche, al tale o al tal altro autore, che anzi può avvenire che poi si scopra un codice sconosciuto che ne faccia il nome; ma nel caso nostro il sonetto per la morte di Dante non ha ragione di andare sotto il nome del Faytinelli, nè bene nè male, potendo appartenere a qualunque de' tanti rimatori di terzo ordine che scrissero allora in morte di Dante. In un' edizione saviamente critica non andrebbe neanche riferito in nota, mi pare; figuriamoci nel testo." — E. Gerunzi, in *Il probugnatore*, 1884, tom. xvii, pt. ii, pp. 330-331.

The above sonnet is also given in "Rime di Cino da Pistoia e d' altri del secolo xiv, ordinate da G. Carducci," 1862, pp. 200-201; — in Cappi, "I due codici di Dante della biblioteca di Ravenna," 1864; — in *Giornale illustrato, numero del centenario*, 13-19 maggio, 1865, p. 149; — in Sundby's "Letture

italiane," ii, 1889, col. 150; — in Del Balzo's "Poesie di mille autori intorno a Dante," vol. i, 1889, pp. 277-281.

— *Same*, English. [Translated by E. H. Plumptre.] (*In* The Commedia and Canzoniere; a new translation by E. H. Plumptre. Vol. ii. 1887. p. 413.)

Fea, Carlo (Domenico Francesco Ignazio). Nuove osservazioni sopra la Divina commedia di Dante Alighieri, specialmente su ciò che desso ha scritto ivi e altrove riguardo all' impero romano. Roma, 1830. 8°. pp. ix + 78. 1015 E 80

"Lette in compendio nell' Accademia archeologica il 19 e 26 novembre 1829."

Appended, pp. 71-78, Nuova interpretazione di un verso di Dante Alighieri, Par. x. 118-120.

Reviewed by "K. X. Y." [pseud. of N. Tommaseo] in *Antologia*, genn. 1832, vol. xlv, pp. 90-98, (1015 E 106).

The "Nuova interpretazione" had appeared separately, Roma, 1829, and is reviewed by S. Betti in *Giornale arcadico*, aprile-giugno, 1829, tom. xlii, pp. 130-131, (1015 E 81).

Fearon, Daniel Robert. Dante and paganism. (*In* the Nineteenth century. Feb. 1898. Vol. xliii, pp. 301-311.)

Reprinted in the *Living age*, March, 1898, vol. ccxvi, p. 861 et seq.

Febrer, Andreu, translator. Fragments inédits de la traduction de la Divine comédie. 1858. — Der dritte Gesang der Hölle. 1867. — La comedia. 1878. See Part I (D. C. — Catalan).

Reviewed by A. Morel-Fatio in *Romania*, 1879, an. viii, pp. 454-456; — by M. Mila y Fontanals in *Polybiblion*, mars, 1879, vol. xxv, p. 226; — by P. Fanfani in his "Indagini dantesche," 1895, pp. 57-62.

See also Vegeszi-Ruscalla, G. Di un' antica traduzione della Divina commedia. 1857.

Federici, Fortunato. Intorno ad alcune varianti nel testo della Divina commedia di Dante di confronto colla lezione di Nidobeato; lettera. Milano, 1836. 8°. pp. 27 + (2). 1015 E 173

These readings are taken from Attavanti's "Quadragesimale," 1479, which see.

The reading which attracted the most attention was that of Inf. v. 59. "Che sugger dette a Nino" in place of the usual reading "Che succedette a Nino."

See also Barlow, H. C. La Divina commedia; remarks on the reading of the fifty-ninth verse of the fifth canto of the "Inferno." [1890.]

— *editor*. La divina commedia. 1822. See Part I (D. C.).

Federigo, Federico, translator. Versione libera [Inf. xxxiii. 1-75] nel dialetto veneziano. 1869. See Part I (D. C. — Italian dialects. — Venetian).

Federzoni, Giovanni. Gli angeli nell' Inferno; tre lettere alla signorina E. Vitali. Rocca S. Casciano, 1897. sm. 8°. pp. 39. 1019 F 351

"Estratto dalla *Roma letteraria*, an. v, n. 2, 7, 9."

On Inf. iii. 131-136, viii. 82-ix. 105.

Reviewed in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, agosto, 1897, an. v, pp. 187-188; — by G. A. Venturi in *Buletino della Società dantesca italiana*, agosto-sett. 1897, n. 2, vol. iv, pp. 206-207.

— 2 — Il canto xiii dell' Inferno commentato. Bologna, 1889. l. 8°. pp. 34. 1018 F 110

With author's autograph. Reviewed in *Nuova antologia*, 16 giugno, 1897, vol. cxi, pp. 772-774.

A copy of an ed. of 1896, Bologna, pp. (2) + 36, is in the Harvard collection.

— 3 — L'entrata di Dante nel paradiso terrestre; lettura. Bologna, 1890. l. 8°. pp. (1) + 35. 1019 F 74

"Recitata in Bologna nella sala della Società degli Insegnanti il dì 13 aprile, 1890."

Printed "nelle nozze Revedin-Cavalcabò."

Reviewed by L. A. Michelangeli in *Lettere e arti*, 19 luglio, 1890, an. ii, p. 436, (1016 G 91).

— 4 — Filippo Argenti [Inf. viii. 25-64]; conferenza dantesca detta in Bologna il dì 6 maggio 1894. Bologna, 1897. 8°. pp. 39. 1019 F 364

Another ed., printed at Bologna, 1895, pp. 45. "per nozze Pellagri-Gandolfi," reviewed by F. Pintor in *Bullettino della Società dantesca italiana*, genn. 1899, n. 8, vol. vi, p. 74.

— *editor*. Un paragrafo inedito della Vita nuova trovato fra carte del sec. xiii. Bologna, 1895. 8°. pp. 20 + (2). *Orn.* 1014 A 179

Noticed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1895, vol. xvi, p. 283.

Fedorov, A. P., translator. Божественная комедия: Ады. 1893. See Part I (*D. C.* — Russian).

— *translator*. Обновленная жизнь. 1895. See Part I (*Minor works.* — *Vita Nuova.* — Russian).

See also Gilarov, A. N. Счастье поэты. 1895.

Fei, Giovanni. Intorno al primo canto dell' Inferno di Dante ridotto in ferrarese dal cav. L. N. Cittadella. [Roma, 1871.] 8°. pp. (23). 1016 F 98

"*Giornale arcadico*, genn.-febb. 1868, n. 8, tom. lxvi," pp. 48-70.

Feist, (Johannes) August (Emil Philipp). "Chi per lungo silenzio pareo fuoco." [Inf. i. 63.] (*In Zeitschrift für romanische Philologie*. 1886. Bd. x, p. 567.)

— 2 — Paolo and Francesca. Inf. v. 88-138. (*In same*. 1887. Bd. xi, pp. 131-133.)

Felicetti, Lorenzo. Dante, poeta cattolico; studio pubblicato in occasione del monumento eretto a Dante in Trento nel 1896. Milano, 1896. sm. 8°. pp. 244. *Frontisp.* 1019 C 288

Frontispiece: — Photographic reproduction of the monument at Trent.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 maggio, 1897, vol. clxiii, p. 364, (Dante scrap-book, ii, p. 142); — in *Bullettino della Società dantesca italiana*, luglio, 1897, n. 8, vol. iv, pp. 179-180.

Felician, pseud. See Falenski, Felix.

Fellini, Rodolfo. Cenni biografici del Dante, del Giotto, del Raffaello, del Michelangelo, del Galileo, del Colombo, dell' Alfieri. [Firenze, 1852.] 8°. pp. 15. 1018 B 44

Also, pp. 5-7, Giovanni Galeazzo e Lodovico il Moro.

— *Same*. [Firenze, 1852.] 8°. pp. 16. 1018 B 45

Fellowes, Caroline Wilder. A volume of Dante; [sonnet]. (*In the Atlantic Monthly*. Aug. 1886. Vol. lviii, p. 228.)

Reprinted in C. H. Crandall's "Representative sonnets by American poets," 1890, p. 166; — in Gleason White's "Book-song," 1893, p. 53; — in the *Literary world* (Boston), June 16, 1894, vol. xxv, p. 184.

[**Felton, Cornelius Conway, reviewer.**] See **Parsons, T. W., translator.** The first ten cantos of the Inferno. 1843.

Fenaroli, Giuliano. Dell' allegoria principale della Divina commedia; appunti. Torino, 1880. 8°. pp. 79. 1017 F 1

Reviewed by G. Colombo in *La sapienza*, 1880, vol. ii, pp. 710-711, (1019 Y 277); — in *Rassegna settimanale*, 7 nov. 1880, vol. vi, pp. 302-303, (1019 Z 231).

— 2 — [Intorno alla data precisa della nascita dell' altissimo poeta.] (*In Commentari dell' Ateneo di Brescia per l' anno 1895*. 1895. pp. 172-177.) 1019 Y 431

Reviews Lodrini's paper on the same subject and refutes the statements therein made.

— 3 — La stirpe, il nome di famiglia e la data del nascimento di Dante Alighieri. (*In La sapienza*. 1881-82. Vol. iv, pp. 408-419; vol. v, pp. 24-41, 156-168, 338-348, 408-419; vol. vi, pp. 26-47, 263-274, 332-341, 438-449.) 1019 Y 279-281

— *Same*, separately printed. La vita e i tempi di Dante Alighieri. Dissertazione 1^a: La stirpe, etc. Torino, 1882. 8°. pp. (4) + 116. 1019 B 160

Has preface added. Supports the statement that Dante came of a noble family, favors the spelling *Alighieri*, and accepts 1265 as the date of Dante's birth.

Reviewed by R. [Renier] in *Preludio*, 16 giugno, 1882, an. vi, p. 130, (1019 Z 241).

— 4 — Virgilio in Dante. (*In his Svaghi letterari*. Milano, 1889. 8°. pp. 67-94.) 1018 F 166

Fendler, —. Aus Dante's Hölle; Gemälde von Wilhelm Trübner. (*In Illustrierte Zeitung*. 30 Sept. 1897. Bd. cix, p. 438.)

With full-page wdct. of the painting, p. 437.

Fenini, Cesare. Testo illustrativo. (*In Scaramuzza, F. Galleria dantesca*. 1880.)

Ferguson, J. Dante and John Bunyan. [New York, 1864.] 8°. pp. (18). 1018 C 8

"*The American quarterly church review and ecclesiastical register*, Oct. 1864, vol. xvi," pp. 337-354.

Ferlosio, Pietro. De Dante et Homero; commentatio. Augustae Taurinorum, 1888. 8°. pp. 47. 1018 G 153

Fernandez de Villegas, Pedro, translator. La traduciō del dante de lengua toscana en verso castellano. 1515. — La divina comedia: del infierno. 1868. See Part I (*D. C.* — Spanish).

Fernandez Merino, A., editor. Un escándolo literario; dos cantos apócrifos del Dante. 1885. See Part I (*Supposititious works.* — *Interpolated passages in the Divina commedia.* — Two cantos).

Fernow, Karl Ludwig, editor. La divina commedia. 1804; 1807. See Part I (*D. C.*).

Ferrando, Pietro. Dante all' Italia; sonetti [i-iv]. (*In Lanzani, F., and others.* Discorso e versi. 1865. pp. 39-42.)

Ferranti, Giacomo Perroni. See Perroni Ferranti, G.

Ferranti, Mauro. [Letters.] (*In Biadego, G., editor.* Lettere dantesche tratte dal carteggio di B. Sorio. 1893. pp. 91-109.)

— 2 — Sei correzioni portate nel testo della Comedia di Dante dell' edizione ravennana del 1848. [Milano, 1856.] 8°. pp. (4). 1016 B 210

"Estratto dalla Rivista ginnasiale, fasc. 2, 1856."

— *editor*. La comedia. 1848. See Part I (*D. C.*).

Ferrara, Antonio da. See Beccaio, Antonio dal.

Ferrari, Carlotta. Dante Alighieri; poemetto in terza rima. Lodi, 1867. sm. 8°. pp. (1) + 61. 1018 C 220

— *Same*. 3^a ed. Bologna, 1888. 16°. pp. 91. 1018 C 221

Reviewed by F. Masotti in *Studi letterari e morali*, 1888, tom. iv, pp. 223-224, (1018 B 93). Noticed in *L' ateneo*, 1888, an. xx, p. 569, (1019 Z 264).

— *Same*, extract. Canto vi, riveduto e corretto. (*In Fra sorelle; strenna* [per] 1885. Rocca S. Casciano, 1884. 8°. pp. 5-8.) 1019 C 119

— *Same*, extracts. Frammenti del poema in dieci canti, Dante Alighieri, pubblicato in parecchie edizioni. (*In A Beatrice Portinari*. 1890. pp. 213-236.)

— 2 — Prefazio. — Un po' di storia: la polemica su Beatrice. — Beatrice; [xi] sonetti. (*In same*. 1890. pp. 1-46)

— 3 — Strascico beatriciano. (*In Lettere e arti*. 19 luglio, 1890. An. ii, pp. 435-436.) 1016 G 91

Concerning the author's share in the Beatrice centenary.

Ferrari, Clementina. Donna ispiratrice. (*In A Beatrice Portinari*. 1890. pp. 135-141.)

Ferrari, Demetrio, *compiler*. La storia del sonetto italiano, esposta per esempi. Modena, 1887. sm. 8°. pp. 160. 1001 E 29

Contains Dante's sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*, and sonnets on Dante by Boccaccio, Buonarroti and R. Giovagnoli.

Ferrari, Emilio. Dante Alighieri in Castelnuovo di Magra. [Firenze, 1867.] 8°. pp. (6). 1019 B 39

"La gioventù, aprile 1867, n. 2, vol. iv," pp. 250-255. On the hospitality of the Malaspina family towards Dante.

— 2 — Dante nel monastero del Corvo. (*In* A. Dante Alighieri, a Gemma Donati, a Beatrice Portinari; versi. 1865.)

— Same. [Firenze, 1865.] 8°. pp. 8. 1018 C 79

"Estratto dal giornale *La gioventù* vol. vii, maggio, 1865."

Ferrari, Ettore. See Rossi, C. Collocandosi il busto di Dante Alighieri, opera di E. Ferrari. [1894.]

Ferrari, G. S. Fra Dolcino. (*In* Rivista europea; rivista internazionale. 1, 16, dic. 1879. Vol. xvi, pp. 534-552, 639-654.) 1019 Y 298

— 2 — Lucifero in Dante e in alcuni altri poeti. [Roma, etc., 1881.] 8°. pp. (25). 1019 C 84

"*Rivista europea; rivista internazionale*, 16 nov. 1881, n. 2, an. xii," pp. 611-635.

Ferrari, Giovanni Battista, *translator*. See Barlow, H. C. Francesca da Rimini. 1865.

Ferrari, Giuseppe. Corso sugli scrittori politici italiani. Milano, 1862. 8°. pp. 865. 1016 C 126

pp. 51-99. Dante e le teorie ghibelline.

— 2 — Guido da Castello e il xvi canto del Purgatorio. Reggio nell'Emilia, 1873. sm. 8°. pp. 28. 1016 F 212

"Estratto dall' *Italia centrale*."

— 3 — Opuscoli politici e letterari, ora per la prima volta tradotti [from the French]. Capolago, 1852. sm. 8°. pp. 548. 1017 C 139 b

In the first article, "Machiavelli, giudice delle rivoluzioni dei nostri tempi," the author draws a parallel between Dante and Machiavelli (pp. 49-52).

pp. 168-185, I guelfi e i ghibellini — Firenze e Milano.

"A selection from the Italian translation of Ferrari's "Histoire des révolutions d'Italie, ou guelfes et gibelins," 1858, is given, with a note, in Palesa's "Dante; raccolta," 1865, pp. 133-135.

Ferrari, Giuseppe M. Del valore etico delle onoranze rese in Firenze a Beatrice di Dante il dì ix giugno 1890, vi centenario di sua morte. Roma, 1891. l. 8°. pp. 43. 1019 G 18

pp. 41-43, A Beatrice Portinari nel sesto centenario della sua morte [poem, by Matilde C. Ferrari].

Reviewed by R. Benzon in *La filosofia*, sett.-ott. 1891, an. ii, p. 190.

Ferrari, Jacopo. Descrizione di un codice che apparteneva alla Biblioteca di Santa Giustina di Padova, e che ora trovasi nella Biblioteca imperiale di Parigi. (*In* Bernardi, J. Sulle varianti dei codici danteschi. 1864. — Same. 1865.)

— 2 — Osservazioni sopra le antiche e moderne spiegazioni dell' allegoria del primo canto della Divina commedia, e Proposta di una nuova interpretazione. (*In* L' Etruria. Aprile, maggio, giugno, 1851. An. i.) 1019 Y 151

See Ferrazzi, iv, pp. 270-271.

— 3 — Studi sopra Dante. (*In* same. Febb. 1851. An. i, pp. 65-74.) 1019 Y 151

On variant readings of Inf. xxv. 11, Purg. xxix. 75, and Par. viii. 117.

Ferrari, Larissa Siotto. See Siotto-Ferrari, L.

Ferrari, Luigi, *reviewer*. See Bouvy, E. Voltaire et l'Italie. 1898.

Ferrari, Matilde C. A Beatrice Portinari nel sesto centenario della sua morte; [poem]. (*In* A. Beatrice Portinari. 1890. pp. 180-183.)

— Same. (*In* Ferrari, G. M. Del valore etico delle onoranze rese a Beatrice di Dante. 1891. pp. 41-43.)

Ferrari, Paolo. Dante a Verona; commedia in cinque atti. 2^a ed. riveduta dall' autore. Milano, 1862. sm. 8°. pp. xiii + (1) + 213. 1017 C 153 a

Vol. iv of the author's "Opere drammatiche."

— Same. Milano, 1877. 16°. pp. 135. (Florilegio drammatico. 603-604.) 1017 C 153 b

Vol. ii of the author's "Opere drammatiche."

— Same. Milano, 1881. 16°. pp. 11 + [5]-135. 1017 C 153 c

pp. 5-11, Cenni storici intorno alla commedia Dante a Verona. The body of the book is a reissue of the preceding ed.

— Same, *extracts*. Frammenti. (*In* Diane; almanacco del Pungolo pel 1862. An. iii. Milano, n. d. 8°. pp. 183-274.) 1017 C 199 b

Ferrari, Pietro. Il Dante dell' idiota al cospetto dei dotti. Prolegomeni. Roma, 1878. 8°. pp. 76. 1017 E 170

Characterized by "interpretazioni, o del tutto nuove, o comunemente non accettate; come in argomentazioni a prova di quelle, o confutazione delle contrarie."

Reviewed by E. Zama in *Gli studi in Italia*, maggio, 1879, an. ii, vol. i, pp. 630-631, (1017 B 238).

— 2 — La torre di Dante a Mulazzo. [Parma, 1894.]

Clipping from *Per l' arte*, 20 maggio, 1894, an. vi, pp. 116-117, in Dante scrap book, i, p. 35.

Ferrari, S. Alcuni punti controversi nel contrasto di Ciullo d' Alcamo. [Roma, 1882.]

Clipping from *La domenica letteraria*, 31 dic. 1882, in Dante scrap-book, ii, p. 10.

Ferrarini, Clotilde. S. Francesco nel pensiero di Dante e di Giotto. (*In* Roma letteraria. 15 aprile, 1893. An. i, pp. 118-120.) 1016 G 92

Ferrario, Giulio, *annotator*. La divina commedia. 1804-05. See Part I (D. C.).

Ferrazzi, Giuseppe Jacopo. Dante e le belle arti. (*In* Giornale del centenario. 1864. No. 17, 19.)

Reprinted in his "Manuale dantesco," vol. ii, pp. 320-328.

— 2 — Della prosa di Dante comparata a quelle degli altri prosatori del suo tempo; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 775-792.)

— Same, *separately printed*. Firenze, 1865. 4°. pp. 18. 1015 G 23

Reprinted, with a few slight changes, in his "Manuale dantesco," vol. v, pp. 511-527.

— 3 — Giurisprudenza dantesca, specialmente penale. (*In* Giornale del centenario. 1865. No. 36, pp. 285-290.)

Reprinted in his "Manuale dantesco," ii, pp. 392-304.

— 4 — Lettori della Divina commedia. (*In* same. 1864. No. 7, 8.)

Concerning various lectureships on Dante from 1373 to the time of writing. Reprinted in his "Manuale dantesco," ii, pp. 419-431, (in continuation, see same, v, pp. 247-271.)

See also Sarubbi, L. Lettori della Divina commedia. 1864.

— 5 — [Manuale dantesco.] Bassano, 1865-77. 5 v. sm. 8°. 1011 F 21-25

Contents: — I. Fraseologia della Divina commedia e delle liriche di Dante Alighieri. Aggiuntavi quella del Petrarca, del Furioso e della Gerusalemme liberata, con i confronti comparativi degli altri rimatori del secolo xiii e xiv.

II-V. Enciclopedia dantesca: II. Specchio cronologico della vita di Dante. — Carattere morale di Dante. — Politica di Dante. — Degli studi di Dante. — Ammaestramenti di letteratura. — Filosofia di Dante. — Filosofia morale. — Dottrine teologiche. — Del romano pontefice. — Ordini religiosi. — Cognizioni scientifiche. — Cognizioni poliglote. — Dante e la musica. — Musica

grafia della Divina comedia. — Dante e le belle arti. — Influenza di Dante sulla poesia dell' arte della sua nazione. — Tele, affreschi e sculture, il cui soggetto fu preso dalla Comedia. — Disegni, illustrazioni ed incisioni del divino poema. — Ritratti, statue ed altri dipinti riguardanti Dante Alighieri. — Dipinti riguardanti la vita di Dante. — Incisioni. — Medaglie. — Componimenti poetici in onore dell' Alighieri. — Componimenti drammatici. — Soggetti ispirati dalla Comedia. — Lettori della Comedia. — Comenatori. — Commenti parziali. — Commenti in corso di stampa. — Commenti inediti. — Traduttori. — Bibliografia dantesca italiana, francese, alemanna, inglese. — Codici più illustri della Comedia. — Edizioni principali. — Benemeriti dell' Opere minori. — Supplemento. — Indice.

iii. Sentenze della Divina comedia. — Proverbi. — Altri detti memorabili e sentenziosi della Comedia. — Personaggi ricordati segnatamente nella Comedia. — Città ed altri luoghi ricordati nella Comedia. — Similitudini. — La retorica studiata in Dante. — *Appendici*: Petrarca, Ariosto, Tasso. — Onorificenze a Dante. — Sesto centenario, etc.

iv. Bibliografia, [pt. i].

v. Bibliografia, pt. ii. — Bibliografia petrarchesca.

Lacks unity of plan and is most unreliable in the transcription of book titles, especially foreign, where the mistakes are so numerous as to make some of the lists ridiculous.

Reviewed in the *Athenaeum*, 1867, p. 518, (1016 G 70); — by F. J. Wolf in his "Kleinere Schriften," 1890, pp. 228-229; — by P. Fanfani in his "Indagini dantesche," 1895, pp. 70-71.

See also Bernardi, J. L' enciclopedia dantesca del prof. Ferrazzi. 1877.

— 6 — Proposte per la celebrazione del centenario di Dante. (*In* Giornale del centenario. 1864. No. 26, pp. 205-206.)

* See biographical sketch, with portrait, in *L' ateneo*, 1887, an. xix, pp. 563-564, (1019 Z 263).

See also Brentani, O. Della vita e degli scritti dell' ab. prof. G. J. Ferrazzi. 1887.

Grosso, S. Degli studi di G. I. Ferrazzi su Torquato Tasso. [1881.]

Ferreira, Manoel Jesuino, translator. Versão da Divina comedia. 1879. See Part I (D. C. — Portuguese).

Ferrera, J. E. Caffo di. See Caffo di Ferrara, J. E.

Ferreri, Zaccaria. Lugdunense somnium de Leonis X pontifici maximi ad summum pontificatum divina promotione. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 373-403.)

Reprinted from "Carmina illustrium poetarum italorum," Florentiae, 1719. The poem was first printed at Lyons in 1513. It is modelled largely upon the Paradiso.

"In questa poesia comparisce Dante che per sommi capi parla della sua vita. Il poeta cortigiano gli fa abjurare le teorie del libro De monarchia. Dante accompagna il poeta a Roma." — Del Balzo, loc. cit.

* See also Morosini, B. Un latinista del cinquecento, imitatore di Dante. 1894.

Ferrers Howell, Alan George. See Howell, A. G. F.

Ferretti, Giovanni Pietro. Vita di Dante. (*In* Martinetti Cardoni, G. Dante Alighieri in Ravenna. 1864. pp. 96-98.)

Ferretti, Lodovico. S. Tommaso e Dante; terzine. [Milano, 1896.] 8°. pp. 8. 1019 C 283

Ferretti, Odoardo. Dante al limbo. (*In* L' emporio pittoresco. 8-14 aprile, 1888. An. xxv, vol. xlviii, p. 170.) 1019 Z 150 a

— 2 — Dante e Pluto [Inf. vii. 1]. (*In* same. 1-7 luglio, 1888. An. xxv, vol. xlix, p. 2.) 1019 Z 150 b

— 3 — La lonza, il leone e la lupa [Inf. i]. (*In* same. 30 sett.-6 ott. 1888. An. xxv, vol. xlix, pp. 161, 164.) 1019 Z 150 b

— 4 — La lupa e il veltro. (*In* same. 25-31 marzo, 1888. An. xxv, vol. xlviii, p. 146.) 1019 Z 150 a

See also Lusignoli, A. Su una interpretazione di Dante. 1888.

— 5 — Il veltro allegorico; (lettera aperta). (*In*

same. 20-26 maggio, 1888. An. xxv, vol. lxviii, p. 245.) 1019 Z 150 a

Addressed to A. Lusignoli in continuation of their discussion. Ferri, Cristoforo, conte. Poesie. Crispoli, 1828. 8°. pp. xxiii + 44 + (1). 1017 C 47

The first poem, "Per la restaurazione della lingua italiana," contains allusions to Dante.

Ferri, Enrico. See Zanchi, G. La dottrina della libertà umana, con un esame dell' opera di E. Ferri. 1879.

Ferri Mancini, Filippo. Di alcune dottrine filosofiche di Dante. Roma, 1881. 8°. pp. 43. 1019 C 89

"Estratto dal periodico *Gli studi in Italia*, an. iv, vol. i, fasc. 4."

— 2 — Il Lucifero di Dante. Roma, 1884. 8°. pp. 31. 1018 E 32

"Estratto dal periodico *Gli studi in Italia*, an. vii, vol. i, fasc. 6."

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 sett. 1884, vol. lxxvii, pp. 384-385.

— Same. (*In* his Saggi letterari. Torino, 1889. 8°. pp. 135-174.) 1018 F 181

— 3 — Il nodo di Bonaggiunta [Purg. xxiv. 55]. [Roma, 1883.] 8°. pp. (24). 1017 F 201

"La rassegna italiana, maggio, 1883, an. iii, vol. ii," pp. 193-216.

— 4 — Osservazioni sulla Francesca e su Pier delle Vigne. (*In* L' Arcadia. 1889. An. i, pp. 321-333.) 1019 Y 351

— Same, separately printed. Roma, 1889. 8°. pp. 18. 1018 F 180

"Mostra che anche negli episodi di Francesca e di Pier delle Vigne, come in tutto l' Inferno, il peccato è rappresentato in modo che ce ne venga terrore ed odio." — Barbi, *Bibliografia dantesca dell' anno 1889*.

Reviewed by G. Poletto in *L' Alighieri*, 1889, an. i, p. 288.

— 5 — Quisquillie dantesche: il tacere onesto. [Par. xvi. 45.] (*In* L' Arcadia, 1892. An. iv, pp. 161-178.) 1019 Y 354

— Same, separately printed. Roma, 1892. 8°. pp. 20. 1019 F 11

— 6 — Sulla opportunità dello studio della Divina commedia; prolusione. Roma, 1888. 8°. pp. 31. 1018 F 138

— Same. (*In* his Saggi letterari. Torino, 1889. 8°. pp. 353-371.) 1018 F 181

— reviewer. See Poletto, G. Nuove ricerche, etc. 1889.

Ferrieri, Pio. La legge del contrappasso nel poema di Dante [Inf. xxviii. 142]. [Torino, 1889.] 1°. pp. (4). 1018 G 150

"Biblioteca delle scuole italiane, 1 febb. 1889, vol. i, no. 3," pp. 31-34.

Ferroni, Paolo. La religione e la politica di Dante Alighieri; ossia, Lo scopo ed i sensi della Divina commedia. Torino, 1861. sm. 8°. pp. 110. 1016 C 76

Ferroni, Pietro. Illustrazione di due passi della Divina commedia di Dante; lezione detta nell' adunanza del dì 19 dicembre 1812. (*In* Atti dell' Imp. e Reale Accademia della Crusca. 1819. Tom. i, pp. 1-11.) 1019 Z 36

On Par. xvi. 83 and iv. 1-3.

— 2 — Illustrazione di alcuni passi della Divina commedia di Dante; lezione detta nell' adunanza del dì 8 febbrajo 1814. (*In* same. 1819. Tom. i, pp. 125-136.) 1019 Z 36

On Purg. xi. 97-99 and xxxiii. 43.

* A review of an address by Ferroni on Dante's scientific attainments is given in *Magazzino di letteratura*, luglio, 1805, vol. vii, pp. 145-148, (1015 D 11).

Ferrucci, *Mme. Caterina* FRANCESCHI. [Dante.]
 (i) — I primi quattro secoli della letteratura italiana.
 Firenze, 1856-58. sm. 8°. Vol. i, pp. 52-294. — *In same.* 2^a ed. Firenze, 1873. sm. 8°. Vol. i, pp. 54-299.) 1016 B 230, 232

— 2 — Della Divina commedia e delle considerazioni morali, che intorno ad essa faremo alle nostre allieve. (*In her* Degli studi delle donne italiane. Firenze, 1876. 16°. pp. 281-292.) 1017 E 54

Ferrucci, Luigi Crisostomo. Alcav. Fortunato Lanci. — L'album. 8 giugno, 1861. An. xxviii, pp. 130-31. *Port.* 1017 G 124

— Lettera in the portrait of Dante contained in the cod. 174 stro. — the Laurentian library, a cut of which is given.

— 2 — Altre osservazioni al c. i dell' Inferno di Dante. [Roma, 1824.] 8° pp. (5). 1015 D 225

— *Giornale arcadico*, agosto, 1824, tom. xxiii, pp. 207-211. Comments on the following verses: 4-7, 30, 32-33, 37, 49-50, 60, 83, 90, 106.

— 3 — Carmen seculare festis natalibus Dantis Alighierii, Florentiae idibus maii a. MDCCCLXV et Ravennae, exeunte Iunio, anni eiusdem. [Firenze, 1865.] 8°. *Port.* (4). 1018 C 178

— 4 — Dichiarazione di alcuni passi della Divina commedia. [Inf. ii. 58-60; iii. 28-30; a S. Betti. (*In* *Giornale arcadico*. 1823. Tom. xx, pp. 238-244.) 1019 W

— *Same*, extracted. [Roma, 1823.] 8°. pp. (7). 1015 D 179

— 5 — De imagine Dantis Alighierii; [epigram]. (*In his* Electa carmina. Lipsiae, 1872. sm. 8°. p. 230.) 1018 C 289

— 6 — Epigramma. (*In* Società Scientifica e Letteraria, Firenze. Prose e versi. 1865. p. 35.)

— 7 — In morte del cav. G. Galvani; sonetto con versione latina. [Modena, 1873.] 8°. p. (1). 1018 C 298

— *Opuscoli religiosi, letterari e morali*, 1873, serie iii, tom. vii, fasc. 21, p. 446.

— 8 — Lettera intorno una sua recente interpretazione di due luoghi del canto i. [vv. 41-43, 70-72] dell' Inferno di Dante. [Roma, 1823.] 8°. pp. (7). 1015 F 26

— *Giornale arcadico*, 1823, tom. xix, pp. 68-74.

— Sotto il 13 giugno di questo stesso anno il Melandri, tipografo di Lucca, in sua lettera diede notizia della spiegazione di essi luoghi. — 68.

— See also Ferrucci, N. Interpretazione di due luoghi di Dante del sig. L. C. Ferrucci. [1823].

— 9 — Lettera sul canto primo dell' Inferno di Dante Alighieri. (*In* Omaggio a Dante. 1865. pp. 99-129.)

— 10 — Ossa Dantis Alighierii Ravennae inventa vi kal. Jun. anni 1865; [poem]. [Modena, 1866.] 8°. p. (1). 1016 E 41

— *Opuscoli religiosi, letterari e morali*, 1866, serie ii, tom. vii, fasc. 20, p. 274

— 11 — Osservazioni sopra alcuni passi della Divina commedia. — Osservazioni sopra alquanti luoghi della Divina commedia. (*In* *Giornale arcadico*. 1822. Tom. xxi, pp. 236-249; tom. xxii, pp. 100-108, 355-362.) 1019 W

Comments on the following passages: Inf. xi. 54, 70, 73, 106-108; XII. 54, 8, 120; XVII. 2; XVIII. 63, 134-135; XIX. 7-9, 43-45; XX. 4, 12-120; XXI. 7-8; 41, 134-135; XXII. 127-128; XXIII. 99, 104, 13; XXIV. 12; XXV. 13-15; XXVIII. 3, 111; XXIX. 43, 81; XXX. 1, 2; XXXI. 27; XXXII. 70-71; XXXIII. 22-29. Also Inf. vii. 1-4, 105; VIII. 3-6, 69, 114; IX. 7-9, 33, 52-54; X. 16-21, 39, 41.

— *Same*, continued. Seguito delle osservazioni sopra alquanti luoghi della Divina commedia. (*In same.* 1824. Tom. xxiii, pp. 70-77, 212-219.)

— *Same*, continued. Altre osservazioni al c. i dell' Inferno di Dante. (*In same.* 1824. Tom. xxiii, pp. 207-211.)

— 12 — Probabilità d' un nuovo e piano senso della visione descritta nel canto i dell' Inferno di Dante Alighieri. [Modena, 1827.] 8°. pp. (18). 1015 E 18

— *Memorie di religione di morale e di letteratura*, 1827, tom. xii, fasc. 34, pp. 77-94.

— 13 — Ritratto di Dante Alighieri; [Latin poem]. (*In* Leonard, of Porto Maurizio, Saint. Santo esercizio della via crucis. 1865.)

— 14 — Scala di vita; memoriale in terza rima diviso in tre parti. Firenze, 1852. 4°. pp. x + 153 + (2). *Port. of author and medallion.* 1017 G 110

An imitation of the Divina commedia.
 The medallion is a marble bas-relief discovered by Ferrucci in Ravenna, now in S. Pietro in Vinculi at Rome, which the author claims as a portrait of Dante. See Ferrucci's letter in the *Giornale del centenario*, no. 36. Paur in his article "Dante's Portrait" rejects the claim of Ferrucci for this portrait.

— 15 — Sul più autentico ritratto di Dante; lettera al sig. [G.] N. Monti. (*In* *Giornale del centenario*. 1865. No. 36, pp. 291-292.)

Argues for the authenticity of the medallion in the preceding work.

[— editor.] Vita nova. 1829. See Part I (*Minor works*. — *Vita nuova*).

* See also Hoepli, U. Biblioteca dantesca scartazziniana-ferrucciana. 1884.

Ferrucci, Michele. Epigrafi latina in morte del prof. F. Scolari. [Modena, 1873.] 8°. p. (1). 1018 C 298

— *Opuscoli religiosi, letterari e morali*, 1873, serie iii, tom. vii, fasc. 21, p. 439.

— 2 — La latinità di Dante; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 703-713.)

See Ferrazzi, iv, pp. 500-502.

Ferrucci, Rosa. Rosa Ferrucci e alcuni suoi scritti, pubblicati per cura di Caterina Ferrucci. Firenze, 1874. 8°. pp. xxxii + 246. 1016 F 266

pp. 152-170, Dialogo sulla Divina commedia.

Ferruzzi, Luigi Crisostomo. See Ferrucci, L. C.

Fertault, François. A Dante, sur Béatrice; [sonnet]. (*In* Rimes de Dante; traduction de F. Fertault. 1854. p. 7.)

— translator. Rimes. 1854. See Part I (*Minor works*. — *Rime*. — French).

Festa dantesca. See [Selmi, F.]

Festa (La) di Dante. [Torino, 1865.]

Clipping from *L'opinione*, 16 maggio, 1865, in Dante scrap-book, i, p. 220.

Festa (La) di Dante; letture domenicali del popolo italiano, pubblicate per cura della direzione del *Giornale del centenario*. No. 1-59. 1 maggio 1864-11 giugno 1865. w. Firenze, 1865. 4°. 1017 G 133

Edited by Giuseppe Conti. No more published. Most of the articles are entered separately in this list.

Reviewed [by F. Berardinelli] in *La civiltà cattolica*, 1864, serie v, vol. xi, pp. 595-610, (1016 C 216).

Festa (La) nazionale. (*In* L'emporio pittoresco. 1865. An. ii, vol. ii, pp. 346-347.) 1019 Z 143

Feste centenarie in San Gimignano. Conferenza. Maggio, 1899. See Pesciolini, U. N. V.

Feste centenarie nel maggio dell' anno 1899 in S. Gimignano. See San Gimignano, Italy.

Feste del centenario di Dante. — Rinvenimento delle ossa di Dante. (*In* Almanacco del giornale popolare illustrato *L'emporio pittoresco* per il 1899. Milano, etc., n. d. An. ii, pp. 23-27.) 1018

With woodcuts of the unveiling of the statue to Dante in the Piazza di Sante Croce, the tomb of Dante and the casket containing his bones.

Feste (Le) del centenario di Dante. See [Palerio, F.]

Fêtes (Les) provençales de Florence (centenaire de Béatrix). [Paris, 1890.] 1.8°. pp. (13). 1019 G 4

"*La revue filibertine*, 1890, an. vi, tom. v, nos. 4-7," pp. 65-77.

Title taken from the cover. Contains poems and addresses in Provençal, with French translations.

Feuerlein, Emil. Dante und die beiden Confessionen. (*In Historische Zeitschrift*. 1873. Bd. xxix, pp. 31-67.)

— *reviewer*. See *Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch*. Bd. iv. 1877.

Fiaccchi, Luigi. Sopra alcuni luoghi della Divina commedia di Dante Alighieri; lezione detta nell' adunanza del dì 9 giugno 1818. (*In Atti dell' Imp. e Reale Accademia della Crusca*. 1829. Tom. ii, pp. 117-129.) 1019 Z 37

On Purg. ii. 13-15, vi. 135, xiii. 1-3.

Fiammazzo, Antonio. A proposito di due chiose dantesche [Inf. i. 63; x. 82]. [Modena, 1894.] 8°. pp. 18. 1019 F 254

"Estratto dalla *Biblioteca delle scuole classiche italiane*, [15 marzo, 1894], n. s., an. vi," pp. 183-187. Inserted as a postcard from the author to W. Fiske.

Occasioned by Bertana's "Per l' interpretazione letterale del verso: 'Chi per lungo silenzio pareo fuoco,'" and Posocco's article on Inf. x. 82, "E se tu mai nel dolce mondo regge." Summarized in *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, p. 267.

— 2 — Il codice dantesco "Grumelli" della biblioteca di Bergamo. (*In Atti della Accademia di Udine per l' anno 1893-94*. Udine, 1894. pp. 41-71.) 1019 D 490

— *Same, separately printed*. Il codice dantesco [Grumelli] della biblioteca di Bergamo, illustrato. [Added, "Varianti dalla lezione di Carlo Witte, 1862."] Udine, 1894. 8°. pp. 67. 1019 D 489

"Edizione di 100 esemplari."

"Dalla descrizione che ne fa il prof. A. Fiammazzo si rileva che il codice fu scritto nell' anno 1402 da Pietro de Niballo da Como e da Pietro de Berardi e che contiene il testo del poema e il commento." — *Bollettino delle pubblicazioni italiane*, 31 ott. 1894.

The codex contains the Latin translation or paraphrase of Jacopo della Lana's comment by Alberico da Rosciate.

Reviewed in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, dic. 1894, an. ii, p. 349; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1895, vol. xxv, p. 450.

— 3 — I codici friulani della Divina commedia; illustrazioni e varianti, questione e lezioni inedite del bartoliniano. Cividale, 1887. 8°. pp. xcix + 110 + (1). 1019 D 436

— *Same*. Appendice [i]: il codice del Seminario (Udine), illustrazione, varianti, commenti; gli esametri del Fontanini presso il Viviani. Udine, 1888. 8°. pp. 76 + (1). 1019 D 437

"Estratto dagli *Atti dell' Accademia di Udine*, serie ii, vol. viii."

— *Same*. Appendice ii: il commento del Bambaglioli presso il Fontanini. Udine, 1891. 8°. pp. 16. 1019 D 438

"Memoria letta all' Accademia di Udine."

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1887, vol. x, pp. 426-427; — by T. Casini in *Rivista critica della letteratura italiana*, 1888, an. v, col. 65-74; — in *Nuova antologia*, 16 aprile, 1892, vol. cxxii, pp. 747-748; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Mai, 1894, Jahrg. xv, col. 156-157. Noticed by Scartazzini in his "Aus der neuesten Dante-Literatur," 26 Sept. 1891, extracts from which are translated in *L' Alighieri*, 1891, an. iii, pp. 267-268.

— 4 — Codici veneti della Divina commedia: il lolliniano di Belluno illustrato. Udine, 1889. 8°. pp. 42. 1019 D 446

"Memoria letta all' Accademia di Udine."

See also his "Nuovo spoglio del codice lolliniano di Belluno," 1897.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 aprile, 1889, vol. civ, pp. 803-804, (answered by Fiammazzo in his "Di alcune osservazioni della *Nuova antologia*"), Noticed in *Il bibliofilo*, luglio-agosto, 1889, an. x, p. 125. See *L' Alighieri*, 1889, an. i, pp. 28-29.

See also Mazzoni, G. *Rassegna degli studi danteschi*. 1889.

— 5 — Il commento dantesco di Alberico da Rosciate, col proemio e fine di quello del Bambaglioli; notizia dal codice Grumelli raffront. col. Laur. pl. xxvi, sin. 2. Bergamo, 1895. 8°. pp. 67. 1013 F 110

Reviewed by A. d'Ancona in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, nov.-dec. 1895, an. iii, pp. 285-287; — by L. Rocca in *Bollettino della Società dantesca italiana*, c.c. 1895, genn. 1896, n. s., vol. iii, pp. 49-54. Noticed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1896, vol. xxvii, pp. 169-170.

— 6 — [Da Senigallia al Catria. Udine, 1891. sm. 8°. pp. 13.]

The portion of this work which relates to Dante, (*vis.*, Fonte Avellana) is reprinted in *L' Alighieri*, 1893, an. iii, pp. 369-370.

— 7 — Di alcune osservazioni della *Nuova antologia*. (*In L' Alighieri*. 1889. An. i, pp. 125-126.)

Occasioned by a review of his "Codici veneti della Divina commedia: Il lolliniano di Belluno illustrato."

— 8 — Di un frammentario toscano della Divina commedia di Dante; notizia. (*In sume*. 1890. An. ii, pp. 219-239.)

✓ — *Same, separately printed*. Di un frammento toscano della Divina commedia; notizia. Venezia, 1890. 4°. pp. 21. *Port. in title*. 1016 G 228

Based on some notes by G. Franciosi concerning a ms. which had formerly belonged to the Useppi family of S. Gemignano.

See also Franciosi, G. Di alcune lezioni del frammentario useppiano. 1894.

— 9 — Di un nuovo lavoro sul testo critico della D. C. (*In Biblioteca delle scuole italiane*. 1 luglio, 1890. Vol. ii, no. 13, pp. 199-201.) 1019 Z 281

Discusses C. Negrone's "Discorso sul testo della Divina commedia."

— 10 — Di una lezione secondaria della Divina commedia, a proposito del testo critico [Purg. xxi. 25]. (*In same*. 16 luglio, 1890. Vol. ii, no. 14, pp. 215-216.) 1019 Z 281

— *Same, continued*. Di una lezione secondaria della Divina commedia; scrupolo letterario [Purg. xxi. 25]. (*In Giornale dantesco*. 1897. An. v, pp. 221-224.)

— 11 — Di una terzina dantesca [Inf. i. 16-18]; studio letterario. Udine, 1885. 8°. pp. 23. 1018 E 90

— 12 — Esametri del codice Fontanini falsificati da Q. Viviani; memoria. Udine, 1888. 8°. pp. 12. 1019 D 440

"Estratto dagli *Atti dell' Accademia*, serie ii, vol. viii."

Also contained in his "Codici friulani, appendice [i]." 1888.

"Si tratta della versione in esametri di tre canti e mezzo della Commedia (Inf. iv-vii) che il Viviani pubblicò nel vol. i del Dante bartoliniano [1823-28], congetturandone autore lo stesso Dante. Che di Dante sia, nessuno lo ammette, ma certo è la più antica tra quante versioni latine si conoscano del divino poema. Se non che il Viviani pubblicandola ne ha fatto miserrando scempio, invertendo frasi, sostituendo vocaboli, storpiando versi e locuzioni." — *Giornale storico della letteratura italiana*, 1888, vol. xi, p. 488.

— 13 — Fra i commenti alla Divina commedia. (*In Giornale dantesco*. 1898. An. vi, pp. 504-508.)

Contents: — Le pene degli iracondi nell' "Inferno." — Nota al "Purgatorio," xvi. 142-144.

— 14 — Il grido di un verso dantesco [Inf. ii. 81]. (*In same*. 1894. An. ii, pp. 169-192.)

With corrections and postscript. p. 312.

Reviewed by R. Fornaciari in *Bollettino della Società dantesca italiana*, febb. 1895, n. s., vol. ii, pp. 70-73.

— 15 — Lettera inedita del Cesari a interpretazione di un luogo dantesco [Inf. xxiv. 34-40]. (*In* L' Alighieri. 1890. An. i, pp. 355-360; an. ii, pp. 19-30.)

With text of letter.

— Same, separately printed. [Pt. i.] [Longo, 1890.] l. 8°. pp. 17. 1019 G 5
Has cover-title "Sul piano di Malebolge; appunti."

— 16 — Il lungo silenzio di Virgilio (Inf. i. 63). (*In* Giornale dantesco. 1894. An. ii, pp. 36-41.)

— 17 — Un nuovo codice udinese della Divina commedia; memoria. Udine, 1888. 8°. pp. 59.

1019 D 439

"Estratto dagli *Atti dell' Accademia*, serie ii, vol. viii."

Also published in his "Codici friulani, appendice i," 1888.

— 18 — Nuovo spoglio del codice lolliniano di Belluno e raffronti con altri "del cento." Bergamo, 1897. 8°. pp. 33. 1019 F 356

Reviewed by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, giugno, 1897, n. s., vol. iv, pp. 137-158. Noticed in *Giornale storico della letteratura ital.* na, 1897, vol. xxx, p. 528.

— 19 — Sineresi, dieresi ed el sione. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1 giugno, 1890. Vol. ii, no. 11, pp. 168-170.) 1019 Z 281

Illustrated by passages from the Commedia.

— Sul piano di Malebolge; appunti. *See his* Lettera inedita del Cesari. 1890.

— editor. Bricciche dantesche. [Udine, 1894.] 8°. pp. 15. 1019 G 67

"Nozze Fiammazzo-Pittan."

Contents: — Lettere del co. Fr. Amalteo e di mona. Giov. Jac. Dionisi.

— editor. Il commento più antico [by G. de' Bambagioli] e la più antica versione latina dell' Inferno, dal codice di Sandaniele del Friuli. Udine, 1892. l. 8°. pp. xvii + (2) + 160. 1013 F 8

Published by the Accademia di Udine.

Contents: — Il commento all' Inferno di G. de' Bambagioli dal codice sandanielese, con le aggiunte e varianti del senese, precedute da una lettera di C. Witte — Gli esametri latini del codice di Sandaniele, restituiti alla lezione originale.

— editor. Lettere di dantisti. (*In* Giornale dantesco. 1896-93. An. iv, pp. 72-75, 119-121, 420-424; an. v, pp. 130-132; an. vi, pp. 123-126, 312-316.)

Letters from L. Bannassuti, R. Caverni, G. B. Giuliani, V. Imbriani, G. Prati and K. Witte to G. J. Ferrazzi.

[— editor.] *See* Monti, V. Una lettera inedita. [1889.]

— reviewer.

See Bencivenni, A. Dentro dalla muda. 1894.

Bertana, E. Per l' interpretazione letterale del verso: "Chi per lungo silenzio pareva fioco." 1893.

Buscaino-Campo, A. Studii danteschi. 1894.

Fioretto, G. Prolegomeni allo studio della Divina commedia. 1895.

Fraccaroli, G. Il cerchio degli eresiarchi. 1894.

Fratl, L. Graziolo Bambagioli esiliato a Napoli. 1893.

Giornale dantesco. An. i-vi. 1893-98.

Giovanna, I. della. Le postille di Giuseppe Taverna al poema di Dante. 1894.

Illustrazione del codice Grumelli dell' anno 1402. 1892.

Luotto, P. Una parola di Dante Alighieri. 1894.

Maruffi, G. Batte col remo qualunque s' adagia. 1893.

Mazzoleni, A. Chi pareva fioco. 1893.

Massoni, G. Due parole sul "disdegno" di Guido Cavalcanti. 1893.

Nottola, U. "Batte col remo qualunque s' adagia" 1894.

— Un verso di Dante [Inf. v. 34] interpretato con nuovi raffronti. 1894.

Posocco, C. U. E se tu mai nel dolce mondo regge. 1892.

— Per lungo silenzio pareva fioco. 1894.

Ronchetti, F. La donna gentile nella topografia dell' empireo dantesco. 1894.

Senes, G. "Batte col remo qualunque s' adagia." 1893.

Tasso, T. Postille alla Divina commedia, edite da E. Celani. 1895.

Vaccheri, G. G. Nuovo studio per l' iconologia della "selva oscura." 1894.

— Le "tre donne benedette." 1893.

Filicaja, Vincenzo da. Dante; sonetto. — La poesia; canzone. — Ai figliuoli; canzone. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. vi. 1898. pp. 213-219, 293-299, 352-359.)

Filipepi, Alessandro, or Sandro, called Botticelli. See Botticelli.

Filippi, Francesco, translator. See Vollo, B. A. G. B. Niccolini per l'edizione fiorentina di Dante. 1860.

[Filippi, Pier Celestino, editor.] See Poletto, G. Figure e simboli nelle opere di Dante. 1879.

Filomusi-Guelfi, Lorenzo. Gli accidiosi e gli invidiosi nell'Inferno di Dante. (*In* L'Alighieri. 1889. An. i, pp. 168-183.)

With editorial comment, pp. 183-184.

— Same, separately printed. Lonigo, 1889. 4°. pp. 15. 1018 G 160

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiv, p. 472-473; — in *Nuova antologia*, 16 genn. 1890, vol. cix, pp. 391-392.

— Ancora due parole sul vedere di Salomone. See his *Il vedere di Salomone*.

— 2 — L'angelico caribo, Purg. xxxi. 132. Verona, 1890. 16°. pp. 14. 1019 E 95

— Estratto dalla *Biblioteca delle scuole italiane*, num. 9, vol. iii.

— 3 — Chiosa dantesca; [Purg. v. 39]. (*In* Giornale dantesco. 1896. An. iv, pp. 355-359.)

Contributes to the discussion begun by A. Borgognoni's "Per due lezioni congetturali," 1893.

See also Ronchetti, F. Le "nuvole d'agosto." 1897. Sacetta, V. Le "nuvole d'agosto." 1897.

Truff, R. Le "nuvole d'agosto." 1897.

— 4 — "Colui" che dimostra a Dante "il primo amore di tutte le sostanze semperite" (Par. xxvi. 38 e 39). (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1, 16 febb. 1893. Vol. v, nos. 9, 10, pp. 137-138, 153-154.) 1019 Z 281

— Same, separately printed. Verona, 1893. sm. 8°. pp. 13. 1019 E 283

Bd. with his "Il contesto e la grammatica." Reviewed by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott. 1893, n. s., vol. i, p. 23; — by F. Ronchetti in *Giornale dantesco*, 1894, an. ii, pp. 444-446; answered by the author in *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, pp. 368-369. Ronchetti then published a "Risposta" in the *Giornale dantesco*, 1896, an. iv, pp. 123-125, which in turn was answered by Filomusi-Guelfi, pp. 355-359.

— 5 — Il contesto e la grammatica nel v. 63 del c. x dell'Inf. di Dante. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1 marzo, 1891. Vol. iii, no. 10, pp. 155-157.) 1019 Z 281

— Same, separately printed. Verona, 1891. sm. 8°. pp. 10. 1019 E 283

— 6 — Il contrappasso in Dante; (Inf. xxviii. 142). [Modena, 1893.] 8°. pp. 7. 1019 F 154

— Estratto dalla *Biblioteca delle scuole classiche italiane*, n. 8, an. vi.

Bd. with his "Ancora per il verso, 'che quel dinanzi,'" etc., 1893.

Reviewed by N. Zingarelli in *Bullettino della Società dantesca italiana*, febb. 1894, n. s., vol. i, pp. 94-95; (answered by Filomusi-Guelfi in *Biblioteca delle scuole classiche italiane*, 15 aprile, 1894, an. vi, pp. 219-220).

— 7 — Due chiose dantesche; (Inf. x. 61-63 e Purg. iv. 1-12). Torino, 1889. 8°. pp. 40. 1018 F 229

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 aprile, 1889, vol. civ, pp. 802-803; — by G. A. Venturi in *Rassegna emiliana*, an. ii, sett. 1889, pp. 199-202, (1018 F 234).

See also Mazzoni, G. Rassegna degli studi danteschi. 1889.

— 8 — La figlia del sole, (Par. xxvii. 136-138). (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 16 aprile, 1893. Vol. v, no. 14, pp. 209-212.) 1019 Z 281

Reviewed by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott. 1893, n. s., vol. i, pp. 23-24. See also *Giornale dantesco*, 1893, an. i, p. 91.

— 9 — Filippo Argenti, Farinata e Capaneo. (*In* Giornale dantesco. 1896. An. iii, pp. 475-486.)

— 10 — Note dantesche. [Napoli, 1894.] 4°. pp. 17. 1019 G 68

"*Rassegna storica napoletana di lettere ed arte*, 1894, an. i, fasc. 3, 4, 5," pp. 107-123.

Contents: — Le tombe degli eretici nell'Inferno di Dante. — Il disdegno di Guido Cavalcanti, [proposing a modification of the interpretation of F. d' Ovidio, "Nota sul verso [63] del x canto dell'Inferno."]

— Same, separately printed. Le tombe degli eretici nell'Inferno di Dante. — Il disdegno di Guido Cavalcanti. Napoli, 1894. 4°. pp. 19. 1019 G 59 b

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1895, vol. xxv, pp. 450-451; — by F. Ronchetti in *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, pp. 92-93.

— 11 — Le parofie del cielo (Par. xxviii. 84). (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 16 nov. 1890. Vol. iii, no. 3, pp. 42-44.) 1019 Z 281

— Same, separately printed. Verona, 1890. 16°. pp. 12. 1019 E 95

Bd with his "L'angelico caribo."

— 12 — *Perchè o per che?* (Par. xxiii. 108). (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1 dic. 1892. Vol. v, no. 5, pp. 68-69.) 1019 Z 281

Reviewed by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, nov. 1883, n. s., vol. i, p. 42.

— 13 — Una perifrasi di Dante [Par. xxvi. 107]. (*In* Giornale dantesco. 1895. An. iii, pp. 163-170.)

— 14 — La pietà di Dante a proposito di Geri del Bello [Inf. xxix. 31-36]. (*In* L'Alighieri. 1890. An. ii, pp. 56-68.)

With editorial comment, pp. 68-70, and the author's answer to same, pp. 141-143, with further note from the editor, pp. 144-145.

— Same, separately printed. Lonigo, 1890. 4°. pp. 13. 1019 G 2

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1890, vol. xvi, pp. 469-470.

— Ancora della pietà di Dante a proposito di Geri del Bello. (*In* L'Alighieri. 1890. An. ii, pp. 141-143.)

In answer to the criticism by the editor, with further note by the latter, pp. 144-145.

— Same, separately printed. Venezia, 1890. 4°. pp. 3. 1019 G 2 b

— 15 — La punteggiatura e l'interpretazione [sic] dei vv. 70-72 del c. xxxii del "Paradiso" di Dante. (*In* Giornale dantesco. 1894. An. ii, pp. 252-256.)

— 16 — Qua e là per la Divina commedia. (*In* Biblioteca delle scuole classiche italiane. 15 luglio, 1894. Ser. ii, an. vi, pp. 307-312.) 1016 G 256

Text-criticism of Purg. vi. 88-90, 129, xiii. 88-90, xxviii. 67, Par. xi. 76-78, 137-139.

Reviewed by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott.-nov. 1894, n. s., vol. ii, pp. 25-28; — by F. Ronchetti in *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, pp. 178-181.

— 17 — Una questione di costruzione, (Dante, Par. xxiii. 79-81). (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 16 marzo, 1893. Vol. v, no. 12, pp. 185-186.) 1019 Z 281

Occasioned by Ghignoni's "Per una variante nel c. xxiii. [79-81] del Paradiso."

— Same, separately printed. Verona, 1893. sm. 8°. pp. 7. 1019 E 283

Bd. with his "Il contesto e la grammatica." Reviewed by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, nov. 1893, n. s., vol. i, p. 42.

— 18 — Lo Stige dantesco e i peccatori dell'Antilimbo. (*In* Giornale dantesco. 1897. An. v, pp. 85-89.)

Reviews Del Noce's "Lo Stige dantesco," 1895.

1

1

Fiore, Geremia. Il sesto centenario di Dante; soliloquio d' un curialista. [Poem.] [Firenze, 1865.]

Clipping from *Il lampione*, 18 maggio, 1865, an. viii, n. 37, in Dante scrap-book, i, p. 224. With a two page woodcut of the Piazza di Santa Croce on the day of the unveiling of the statue to Dante.

Fiore di Italia. See [Guido del Carmine, frate].

Fiore di un commento sopra i primi xvi canti dell' Inferno. See Marcucci, E., and P. Fanfani, editors.

Florentino, Francesco. Dell' armonia del concetto di Dante come filologo, come storico, come statista. (*In La civiltà italiana*, 16, 23 luglio, 1865. An. i, semestre 2, pp. 1-4, 17-20) 1019 Z 141

— Same. Dell' armonia del concetto di Dante come filosofo, come storico, come statista. (*In his Scritti vari di letteratura, filosofia e critica*. Napoli, 1876. sm. 8°. pp. 212-229.) 1031 B 71

"Discorso letto in Ravenna nel luglio 1865."

Florentino, Francesco, and Vittorio Imbriani, editors. Aneddoti tansilliani e danteschi. Napoli, 1883. 1. 8°. pp. xv + (1). 1018 G 121

"Fuori commercio. Tirato a 200 esemplari." "Nozze Tocco-Ponzani."

Contents: — Tansillo, L. x sonetti inediti. — Imbriani, V. Documenti su Jacopo di Dante Alighieri. Reviewed by L. Gaiter in *Il propagatore*, 1883, tom. xvi, pt. 2, pp. 301-303. Noticed in *Giornale storico della letteratura*, an. i, vol. ii, p. 213, (1017 F 265).

Florentino, Pier Angelo. A Dante Alighieri; canto. (*In Le violette; strenna per l' anno 1836*. Napoli, n. d. 24°. pp. 287-291.) 1017 C 165 b

— translator. La divine comédie. 1841; 1843; 1846; 1855; 1877; 1887. — L'enfer. 1861. — Le purgatoire, [et Le paradis]. 1868. See Part I (D. C. — French).

See also C., G. Dante, nouvelle traduction. 1840. Montégut, (J. B. J.) E. Une interprétation pittoresque de Dante. [1861.] — Same. 1881.

[**Fioretto, Benedetto.**] Proginnasmi poetici di Vdeno Nisieli [pseud.]; con aggiunta di molti proginnasmi e di varie rime. Firenze, 1695-97. 5 v. bd. in 3. 4°. 1015 B 157-159

Contains numerous Dante allusions and citations, to which reference is made in the index of each volume.

Fioretto, Giovanni. Prolegomeni allo studio della Divina commedia, per la gioventù italiana. Città di Castello, 1895. sm. 8°. pp. 123 + (1) + 8. (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 25.) 1019 S 22

At end, 8 folded pp., Corrispondenze simmetriche nella Divina commedia.

Reviewed by A. Fiammazzo in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott.-nov., 1895, n. s., vol. iii, pp. 14-15; — by S. Scaetta in *Giornale dantesco*, 1896, an. iii, pp. 411-413.

The "Corrispondenze simmetriche" were published separately at Treviso, 1888, and reviewed in *Nuova antologia*, 1 febb. 1888, vol. xcvi, pp. 558-559.

— 2 — Quadri sinottici per l' interpretazione della Divina commedia, coll' aggiunta di alcuni schiarimenti desunti dal nuovo metodo delle corrispondenze. Treviso, 1888. 1. 8°. pp. xv. 5 folded tables. 1018 G 139

Reviewed [by J. Bernardi] in *L' Alighieri*, 1889, an. i, pp. 152-155.

— editor. La vita nuova. 1883. See Part I (Minor works. — Vita nuova).

Reviewed by B. Wiese in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1884, Jahrg. v, n. 12, col. 481-483.

Fioruzzi, Carlo, joint author. See Pallastrelli, B., and C. Fioruzzi. Il codice landiano della Divina commedia. 1865.

Firenze, 14, 15, 18 maggio, [1865]. (*In L' avvenire*, 15, 16, 19 maggio, 1865. An. i, n. 29, 30, 33.)

In Dante scrap-book, i, pp. 52-53. Accounts of the Sixth Centenary.

Firenze. See Florence, Italy.

Fischer, Anton. Die Theologie der Divina commedia des Dante Alighieri, aus ihr selbst systematisch zusammengestellt und beleuchtet. München, 1857. 8°. pp. 177. 1016 B 245

"Programm zur Schlussfeier des Studienjahres 1856-57."

Fischer, Giovanni Maria. Sordello a Cunizza (1256). (*In Strenna italiana*. Milano, etc., n. d. 8°. pp. 129-137.) 1017 C 235

Fischer, P. D. Eine Vetturinifahrt von Rom nach Ravenna. (*In his Aus Italien; Erinnerungen, Studien und Streifzüge*. Berlin, 1879. sm. 8°. pp. 67-150) 1019 B 138

pp. 141-144 refer to Dante's remains.

— reviewer. See Gildemeister, O., translator. Göttliche Comödie. 1888.

Fisiologia (La) di Dante. [1865.]

Clipping from *La Bussola*, 9 luglio, 1865, in Dante scrap-book, i, p. 47.

"Dedotta dalla relazione fatta al Ministro della Pubblica Istruzione dalla Commissione incaricata di verificare il ritrovamento delle sue ossa in Ravenna."

Fiske, John. Longfellow's Dante. (*In his The unseen world, and other essays*. Boston, 1880. 8°. pp. 237-265.) 2241 E 51

First published as a review in the *New York World*, May 31, June 22, July 29, 1867 (clippings of which are in the Harvard Dante scrap-book).

Fitz Gerald, Caroline. Beatrice Portinari. (*In her Venetia victrix, and other poems*. London, 1889. sm. 8°. p. 65.) 1019 C 163

Flamini, Francesco. Gli imitatori della lirica di Dante e del dolce stil novo. (*In his Studi di storia letteraria italiana e straniera*. Livorno, 1895 [1894]. sm. 8°. pp. 1-71.) 1019 F 255

— 2 — L' imitazione di Dante e dello stil novo nelle rime di Cino Rinuccini. (*In L' Alighieri*. 1890. An. i, pp. 348-355; an. ii, pp. 169-179.)

— Same, separately printed. [Verona, 1890.] 4°. pp. 20. 1019 G 6 b

— 3 — Spigolature di erudizione e di critica. Pisa, 1895. sm. 8°. pp. 213 + (1). 1019 F 278

"Edizione non venale di soli 70 esemplari." With author's autograph.

Contains the following reviews, reprinted from *Bullettino della Società dantesca italiana*, n. s., vol. i, 1893-94: pp. 5-18, L' ordinamento morale dell' Inferno di Dante [review of Zingarelli's "Gli sciagurati ed i malvagi nell' Inferno dantesco"]; pp. 19-30, Folgore da S. Gemignano e la brigata spenderreccia [Inf. xxix. 125-132; review of Mastella's "Intorno a quel 'Nicolò' a cui Folgore da S. Gemignano dedicò la corona dei sonetti dei mesi"]; pp. 31-45, La Beatrice di Dante [review of articles on Beatrice by Ronchetti, Sanesi, and Scartazzini].

— reviewer.

See Chatenet, G. Études sur les poètes italiens Dante, Pétrarque, Alfieri et Foscolo. 1892.

Cipolla, C. Di alcuni luoghi autobiografici nella Divina commedia. 1893.

Coli, E. Il paradiso terrestre dantesco. 1897.

Mastella, G. A. Intorno a quel "Nicolò" a cui Folgore da S. Gemignano dedicò la corona dei sonetti dei mesi. 1893.

Persico, F. Petrarca e Dante. [1893.]

Ronchetti, F. Beatrice Portinari ne' Bardi. 1893.

Sanesi, I. Ancora sulla Beatrice di Dante. 1893.

Scartazzini, G. A. Fu la Beatrice di Dante la figlia di Folco Portinari? 1893.

Scherillo, M. Alcuni capitoli della biografia di Dante. 1896.

Zingarelli, N. Gli sciagurati ed i malvagi nell' Inferno dantesco. 1893.

Flaxman, John. La Divina commedia di Dante Alighieri, cioè l' Inferno, il Purgatorio, ed il Paradiso, composto da G. Flaxman ed inciso da T. Piroli. [Roma], 1802. obl. 8°. Port. and 110 plates. 1019 E 511

— *Same*. Compositions from the divine poem of Dante Alighieri; with quotations from the Italian, and translations from the version of H. Boyd, to each plate. London, 1807. obl. 8°. *Port.* and 110 plates. 1017 T 20

— *Same*. Atlante dantesco; ossia, L' Inferno, il Purgatorio e il Paradiso, composti dal sig. G. Flaxman, già incisi dal sig. T. Piroli, ed ora rintagliati dal sig. F. Pistrucci, con aggiunta di nuovi intagli. Milano, 1822. obl. 8°. *Engr. t.-pp., port.,* and 120 plates. 1019 E 513

Has also a t.-p. in French. The added drawings by Pistrucci are illustrations to Inf. ii, xiv, xxvii, Purg. iii, xxvii, Par. i, vii, and plans of hell, purgatory, and paradise. 4 ff., Prefazione dell' editore, A. F. Stella [engraved in Italian and in French].

— *Same*. Milano, 1823. obl. 8°. *Engr. t.-p., port.,* and 120 plates. 1019 R 154
Stella's preface is printed in Italian, and engraved in both Italian and French.

— [Same.] Napoli, G. Nobile, 1834. obl. 8°. 84 plates. 1019 E 519
Imperfect copy, lacking the title-page, the last two or three folios of the table of contents, and plates 85-120.

— *Same*. La Divina commedia di Dante Alighieri, cioè l' Inferno, il Purgatorio ed il Paradiso. Milano, [1823]. obl. 8°. *Port.* and 110 plates. 1019 E 515

— *Same*. Composizioni concernenti la Divina commedia [with parallel texts in Italian, German, English and French]. Carlsruhe, etc., [1833-35]. 3 pts. bd. in 1 v. obl. 8°. *Port., engr. t.-p.,* and 77 plates. 1019 E 518

The German version is that of Kannegessler, the English that of Boyd, and the French that of Artaud de Montor.

— *Same*. Illustrations of the divine poem of Dante Alighieri, with descriptions from the translation of H. F. Cary. London, 1867. f°. ff. (111). 1013 G 46

Reviewed in the *Athenaeum*, Jan. 19, 1867, pp. 93-94.

— *illustrator*. The vision; or, Hell, Purgatory, and Paradise. [12 plates.] 1845; 1890. *See* Part I (D. C. — English).

— *illustrator*. La divine comédie, traduction par [S. G. de Cesena]. 1843-46. *See* Part I (D. C. — French).

— *illustrator*. *See* Andreoli, R. Atlante dantesco. 1857.

See Ferrazzi, ii, pp. 373-376: v, pp. 102-105.

See also Ambrosoli, F. Delle differenze tra le arti parlate e le rappresentative, e della Divina commedia figurata dal Flaxman. (*In his* Scritti letterari. 1871-72.)

Flechchia, Giovanni, *translator*. Versione sanscrita dell' episodio dantesco, Francesca da Rimini. 1881. *See* Part I (D. C. — Sanskrit).

Florence, Italy — *Commissione per il centenario di Dante*. Guida ufficiale per le feste del centenario di Dante Alighieri nei giorni 14-16 maggio 1865 in Firenze. Firenze, 1865. 8°. pp. 58 + (4). 1018 C 85

— *Same*, another copy. 1018 C 317
In vol. lettered "Miscellanea dantesca."

— 2 — Programma per la celebrazione del sesto centenario della nascita di Dante Alighieri nei giorni 14, 15 e 16 maggio 1865 in Firenze. Firenze, 1 aprile 1865. *Rolled chart*. 1017 T 71
In case.

— *Same*. Firenze, 1865. *Broadside*.

"Estratto dalla Festa di Dante."

In Dante scrap-book, i, p. 102, with two programs of musical and declamatory exercises held in honor of the Centenary in the R. Teatro Pagliano, May 15, 16, 1865.

— *Same*. (*In* [R., E.] Cenni biografici del Dante. 1865. pp. 13-15)

— *Same*. (*In* [Maddalozzo, Q., and E. L.] Dante al popolo. 1865. pp. 69-72.)

— *Same*. (*In* Per il sesto centenario di Dante. 1865. pp. 5-8.)

— 3 — Programma per la festa nazionale del sesto centenario di Dante Alighieri che dovrà aver luogo in Firenze dal 14 al 21 maggio 1865. [Firenze], 1864. 4°. pp. 44. *Table*. 1018 G 36

* On the musical program of the Centenary see note in the *Athenaeum*, April 29, 1865.

Florence, Italy — *Commissione sulle ricerche della casa di Dante*. La casa di Dante in Firenze. Firenze, 1869. l. 8°. pp. 36 + (1). *Wdct. in t.-p.* and 3 colored plates. 1011 G 91; 1018 G 22

Signed by E. Frullani, L. Passerini, and G. Bianchi. *See also* an earlier report under [Frullani, E., and G. Gargani]. Della casa di Dante. 1865.

* For the deliberations of the Council of Florence, 1864-75, in regard to the house of Dante, see Ferrazzi, v, pp. 25-29.

Florence, Italy — *Esposizione dantesca*. Atti del comitato promotore della esposizione dantesca. [Pte. 1^a.] Firenze, 1864. 8°. pp. 24. (Consiglio provinciale di Firenze.) 1018 C 13

— 2 — Cataloghi: i, codici e documenti; ii, edizioni; iii, oggetti d' arte. [Firenze, 1865.] l. 8°. pp. (219). 1018 C 86

Florence, Italy — *Reale Biblioteca Nazionale Centrale*. I codici palatini della biblioteca. Vol. i, ii, fasc. 1-5. Roma, 1885-97. 1 v. and 5 pts. 8°. (Italy — *Ministero della Pubblica Istruzione*. Indici e cataloghi. 4.) 2958 B 2-3

In progress. Contains descriptions of a number of Dante mss. *See also* the index to "I codici palatini descritti da L. Gentile," 1889, for references to fuller descriptions of the mss.

See also Palermo, F., *editor*. I manoscritti palatini di Firenze, ordinati ed esposti. 1853-68.

— 2 — I codici panciatichiani della biblioteca. Vol. i, fasc. 1-3. Roma, 1887-91. 3 pts. 8°. (*Same*. 7.) 2958 B 8

In progress. Contains descriptions of a number of Dante mss.

— 3 — Relazione dei codici e delle edizioni più pregevoli delle opere di Dante Alighieri che si conservano nella R. Biblioteca nazionale di Firenze. 1864. *MS. card catalogue*. 1019 D 367

In the handwriting of G. Carbone. Catalogues 55 mss. and 70 editions.

* Concerning the Dante Collection in the Biblioteca Nazionale see notes in *Bollettino delle pubblicazioni italiane*, 15 aprile, 1889, no. 79, p. xxvi; 15, 31 agosto, 1890, nos. 111, 112, pp. lviii, lxii; — in *L'Alighieri*, 1889, an. i, p. 155.

Florence, Italy — *Signoria*. Decreto della Signoria di Firenze per far tornar da Ravenna le ossa di Dante, e per erigere un monumento a lui, all' Accursio, a Petrarca, a Zanobi da Strada e al Doccaccio; dei 22 dicembre 1396. — La Signoria di Firenze chiede le ossa di Dante a Ostazio Polentani signor di Ravenna il 1° febbraio 1429. (*In* La divina commedia. 1846-48. Vol. i, pp. 47-49.)

Florenzano, Giovanni. Dante e Beatrice; canto. [Napoli, 1865.] 8°. pp. 11. 1018 C 153

— *Same*. Dante e Beatrice; canto pubblicato a Firenze tra le feste del vi centenario di Dante. (*In his* Canti. Napoli, 1869. 8°. pp. 107-116.) 1018 C 258

Florenzi Waddington, Mariana B., *marchesa*. Dante il poeta del pensiero. (*In* La civiltà italiana. 2, 9, 16 aprile, 1865. An. i, trimestre 2, pp. 1-3, 19-24, 33-35.) 1019 Z 141

Reprinted in the following work.

— 2 — Saggio sulla natura. — Dante il poeta e pensiero. Firenze, 1866. sm. 8°. pp. (1) + 25/ (1). 1016

The Dante article occupies pp. 227-255.

See also Labisl, G. Della critica dantesca etc. 1860

Florilegio dantesco. See [Fogacci, S., compiler].
Florilegio dei lirici più insigni d'Italia; preceduto da un discorso di P. Emiliani-Giudici. Firenze, 1846-47. 2 pts. bd. in 1 v. 12°.

1014 A 117 a

pp. 211-230, Dante Alighieri.
 The selections are preceded by biographical sketches by A. Vannucci taken from the latter's "Storia del sonetto italiano," 1839.

— **Same.** Firenze, 1846-47. 1 v. bd. in 2. 12°.

1014 A 117 b-c

The date on the cover is 1848.

Florin, Erminia de. Pel vi centenario della morte di Beatrice Portinari; [poem]. (In A Beatrice Portinari. 1890. pp. 111-113.)

Floritta, Gaspare. A Dante Alighieri; sonetto. (In Accademia Dante Alighieri in Catania. Atti. 1882. An. i-ii, p. 36.)

— 2 — A Dante e al Giordani; ode i, ii. (In *same*. 1882. An. i-ii, pp. 156-158.)

Floto, Hartwig. Dante Alighieri, sein Leben und seine Werke. Stuttgart, 1858. 16°. pp. viii + 200.

1019 A 19

Flower, Wickham. Dante; a defence of the ancient text of the "Divina commedia" [Inf. xxviii. 135]. London, 1897. sm. 8°. pp. 60. 1019 F 357

Supports the old reading "re Giovanni" against the emendation "re giovane," reviews the story of Bertrand de Born, and gives an original translation of Inf. xxviii. 112-142. Inserted is an autograph letter from the author.

"As everything of importance that has been written by others in favour of the alteration appears to be comprised in Dr. Moore's treatise ["Contributions to textual criticism"], it is proposed to deal point by point with the arguments and reasoning of Dr. Moore." — pp. 4-5.

Reviewed in the *Athenaeum*, March 12, 1898, p. 338, with a reply by the author and a rejoinder from the reviewer in the issue for March 26, p. 407; — in the *Saturday review*, March 19, 1898, vol. lxxxv, p. 398; — in *Literature*, March 26, 1898, p. 345; — by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Juli, 1898, Jahrg. xix, col. 240. Noticed in *Notes and queries*, Nov. 20, 1897, 8th series, vol. xii, p. 420.

— 2 — Mr. Gladstone and Dante. (In the *Athenaeum*. May 28, 1898. pp. 693-694.)

Prints a note of Oct. 23, 1897, showing that Gladstone still held to his belief that Dante in all probability visited England.

Fodale, Paolo. Dodici scene drammatiche tratte dalla Divina commedia [set to music]. Firenze, n. d. 10 pts. in portfolio. f°. 1016 G 318

Lacks Inferno, scena 12, Paradiso, scena 22.

Fogacci, Severiano. Feste dantesche; sonetto. (In Il Ravennate. 20 luglio, 1865. An. ii, n. 53.)

[— compiler.] Florilegio dantesco, o studii sulla Divina commedia di Dante. Ancona, 1847. 8°. pp. 409 + (2). 1016 B 30

Each article is entered separately in this list.

Foglietta, Uberto. [Dante in Genova è svillaneggiato e percosso sulla pubblica via dagli amici e servitori di Branca Doria.] (In Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 151-153.)

From his "Gli elogi degli uomini chiari della Liguria." Genova, 1879. Also cited in Cesia, "Dante in Liguria, 1865," p. 66.

Folcieri, Giovanni. A Dante; cantica. Brescia, 1865. 8°. pp. 22. 1018 C 141

With author's autograph.

— **Same, extracts.** [Brescia, 1869.] 8°. pp. (4). 1018 C 260

"Commentari dell'Ateneo di Brescia per gli anni 1865-67," pp. 124-127.

Folengo, Teofilo. L'Orlandino. [Extract.] (In Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 20-34.)

Folicaldi, Giovanni Benedetto. Sopra Dante Alighieri; discorso. Roma, 1865. 1. 8°. pp. 32. 1016 D 27

Follador, Pietro. A Dante Alighieri; ode. (In Letture dell'Accademia degli Anistamici di Belluno. 1865. pp. 33-42.)

Folli, Artaserse. Per la solenne ricorrenza del sesto centenario di Dante; canzone. Parma, 1865. 8°. pp. 7. 1018 C 99

Bd. with his "L'alba del 4 giugno 1865; carne."

Follini, Vincenzo. Giotto dipintore, con un bel motto fa conoscere a Dante Alighieri per quale cagione i suoi figli fossero deformi. (In Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 194-196.)

From his "Novelle," Livorno, 1873.

— 2 — Sopra alcuni versi di Dante del canto i del Purgatorio; lezione detta nell'adunanza del dì 9 marzo 1819. (In Atti dell'Imp. e Reale Accademia della Crusca. 1829. Tom. ii, pp. 232-245.) 1019 Z 37

Fontana, Lia, translator. Dalla Vita nuova. 1890. See Part I (*Minor works*). — *Rime*. — *English*.

— **translator.** See Ancona, A. d'. Beatrice. 1890.

Fontana, Lodovico Savioli. See Savioli Fontana, L.

Fontana, Michelangelo. Dante in Piazza dei Signori a Verona; [sonnet]. (In his Corimbi. Verona, 1882. 8°. p. 24.) 1019 C 94 b

On Zannoni's statue of Dante. With author's autograph.

Fontana, Vittorio, reviewer. See Cipolla, C. Il trattato "De monarchia." 1892.

Fontanals, Manuel Milá y. See Milá y Fontanals, M.

Fontani, Giuseppe, and others, editors. [—] Saggio di rime di diversi buoni autori che fiorino dal xiv fino al xviii secolo. Firenze, 1825. 8°. pp. xxvii + 336 + (3). 1014 A 107

Contains, pp. 3-10, the Credo of Dante, and, p. 12, the supposititious sonnet beginning *Alessandro lasciò la signoria*.

— **Same.** Saggio di rime di Dante, di M. Antonio da Ferrara, [etc.]. Premesse le illustrazioni di L. Allacci alla sua raccolta de' Poeti antichi [edited by G. C. Galletti]. Firenze, 1847. 8°. pp. var. 1014 A 113

The body of the work is a copy of the 1825 ed., the t.-p. of which was allowed to remain in issuing it with Allacci's work. It contains, p. 78, a sonnet by an unknown author, "Della qualità di Dante," beginning *Fu il nostro Dante di mezza statura*.

Fontebasso, Giovanni. La morte di Dante; frammento drammatico. Milano, 1855. 8°. pp. 16. 1017 C 162

Fontjoye, Maffre de. See Maffre de Fontjoye.

Foot, Arthur. Symphonischer Prolog; "Francesca da Rimini." [C minor.] Für grosses Orchester. Op. 24. [Full score.] Boston, etc., 1892. 1. 8°. pp. 79. 1016 G 331

Performed at the Boston Symphony Concerts of Jan. 23, 1891, and March 2, 1895; inserted in the above copy is an analysis of the composition, clipped from the bulletin issued by the management for the latter concert.

Ford, James, translator. The Inferno. 1865. — The Divina commedia. 1870. See Part I (*D. C.* — *English*).

Reviewed in the *Examiner*, April 15, June 10, 1865, pp. 233, 355-356; — in the *Spectator*, May 6, 1865, vol. xxxviii, pp. 497-499; — [by H. C. Barlow] in the *Athenaeum*, Oct. 28, 1865, pp. 573-574. (1019 G 401); — in the *Athenaeum*, Jan. 21, 1871, pp. 72-73; — by H. F. Tozer in the *Academy*, Feb. 15, 1871, vol. ii, pp. 126-128; — in the *Saturday review*, March 25, 1871, vol.

xxxi, pp. 380-381; — in the *Speculator*, May 20, 1871, vol. xlv, pp. 611-613.

See also [Norton, C. E.] Dante and his latest English translators. 1866.

Foresi, Mario, *editor*. La divina commedia. 1890. See Part I (D. C.).

An earlier edition, 1886, is reviewed in the *Saturday review*, Nov. 20, 1886, vol. lxii, pp. 697-698, (1019 G 421).

Forestani, Simone di Dino, called Saviozzo da Siena. Capitolo fatto per la morte di Dante nel quale brevemente descrive tutta la vita sua. (*In* Narducci, E., *editor*. Due capitoli. [1853.] — *Same*. 1859. pp. 23-29.)

— *Same*. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iii. 1891. pp. 224-241.)

— *Same*. Opus Simonis de Senis super tres Comœdias Dantis. (*In* Bini, T., *editor*. Rime e prose del buon secolo della lingua. 1852. pp. 38-40.)

— *Same*. (*In* Sinibuldi, G. de', and others. Rime, ordinate da G. Carducci. 1862. pp. 573-580.)

* See Moore's "Dante and his early biographers," 1890, pp. 113-115.

See also Volpi, G. La vita e le rime di Simone Serdini, detto il Saviozzo. 1890.

Foresti, Arnaldo. Della esatta interpretazione dei versi di Dante, Inferno xxxii. 46-49. (*In* Il propugnatore. 1890. N. s., vol. iii, pt. 2, pp. 317-330.)

— *Same*, separately printed. [Bologna, 1890.] 8°. pp. 14. 1019 E 133

— 2 — Nuove osservazioni intorno all' origine e alle varietà metriche del sonetto nei secoli xiii e xiv. Bergamo, 1895. 8°. pp. 40. 1019 G 84

"Estratto dal xii vol. degli *Atti dell' Ateneo di Bergamo*." Forgues, Paul Émile DAURAND, *editor*. La divine comédie, traduite [by] F. Lamennais. 1862; 1883. See Part I (D. C. — French).

Forleo, A. M. Appendice agli anagrammi di Dante. Lecce, 1876. 8°. pp. 15. 1017 E 95

Contents: — Superbia di Satan. — Anagrammi di Dante. — Anagramma in tre.

Forleo, Leonardo Antonio. Cause e ragioni che fanno classico il poema di Dante; discorso accademico. Napoli, 1828. sm. 8°. pp. 26 + (1). 1015 E 33

— *Same*. 3^a ed. Bari, 1842. 12°. pp. 67. 1015 E 34

pp. 43-51. Parte 2^a: Suffragii d' illustri italiani viventi intorno alle Cause e ragioni [newspaper notices]. pp. 52-67, Lettera postuma di U. Lamprèdi.

[— *editor*.] Liceo dantesco, ovvero Guida allo studio di Dante. Bari, 1844. 24°. pp. (298). 1012 F 29

pp. iii-v, Alla valorosa gioventù italiana, L. A. Forleo. p. 8, Ritratto di Dante Alighieri, sonetto; pp. 9-34, Cause e ragioni che fanno classico il poema di Dante; pp. 35-42, Originalità comparata di Omero e Dante; pp. 43-58, Paragone di Virgilio con Dante, di V. Monti; pp. 59-71, Disegno e piano del poema, di G. Maffei [from his "Storia della letteratura italiana"]; pp. 71-74, Il gusto italiano e l' esotico; pp. 74-77, Brevi notizie intorno alla vita ed opere di Dante Alighieri.

Forman, Harry Buxton. English translations of Dante. (*In* Notes and queries. April 20, 1878. 5th series, vol. ix, p. 314.)

Speaks of a ms. version of the Inferno by Thomas Wade [now in the Macauley Collection in the Library of the University of Pennsylvania] and of a privately printed translation of four cantos of the Commedia by Alfred Forman [a copy of which is also in the Macauley Collection].

Formiggini, Saul. Dante medico. [ms. copy of an article in *La fuma*, febb. 1, 1847, an. vii.] 1°. pp. 10. 1016 G 79

— 2 — Dodici epigrafi poetiche a centone dantesco, pel secentesimo anniversario natalizio di

Dante Alighieri che tergeste anch' essa festeggia nel maggio dell' anno 1865. 2^a ed. Trieste, 1865. 12°. pp. (4). 1018 C 191

— *translator*. La divina commedia L' inferno. 1869. See Part I (D. C. — Hebrew).

Reviewed in *Literarisches Centralblatt*, 12 März, 1870, col. 309-310.

See also Torre, L. della. Sull' Inferno di Dante fatto ebraico dal sig. S. Formiggini. 1871.

Formont, Maxime. Les inspiratrices: Vittoria Colonna, Béatrix, Catherine d' Atayde. Troyes, 1889. 8°. pp. (2) + 115. 1019 B 214

Reviewed by E. de Saint-Albin [pseud.] in *Polybiblion*, mars, 1890, tom. lviii, pp. 242-243.

— 2 — Le véritable génie de Dante. Amiens, 1891. 8°. pp. 36. 1019 E 216

"Extrait de la *Revue de la Société des études historiques*."

— *Same*. (*In* Société des Études Historiques, Paris. Pages d'histoire. Paris, 1892. 8°. pp. 161-194.) 1019 G 40

See also [Ancona, A. d']. Letteratura dantesca. [1891.]

— *reviewer*.

See Auvray, L. Les manuscrits de Dante. 1892.

Hettinger, P. Die Göttliche Komödie nach ihren wesentlichen Inhalt und Charakter dargestellt. 1889.

Planet, H. Dante; étude religieuse et littéraire. [1890]

Fornaciari, Luigi, *editor*. Esempi di bello scrivere in poesia, scelti e illustrati. Nuova ed. Capolago, 1850. 16°. pp. 397. 1017 C 127

Contains numerous extracts from the Commedia, with Dante's sonnet beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*. Also sonnets on Dante by Boccaccio and Michelangelo.

— *editor*. Esempi di bello scrivere, scelti ed illustrati. Riveduti ed accresciuti di un' appendice per R. Fornaciari. 11^a ed. fiorentina. Firenze, 1892-93. 2 v. bd. in 1. sm. 8°. (Biblioteca scolastica.) 1017 C 128

Vol. i contains "Prosa," and vol. ii "Poesia." Vol. ii, "12^a ed. fiorentina," includes the Dante matter of the preceding edition.

Vol. i includes a notice of Dante from Villani's "istoria fiorentina," lib. ix; an extract from Boccaccio's "Vita di Dante;" an extract from Gozzi's "Difesa di Dante;" and one from the Convito.

Fornaciari, Raffaello. L' arte di Dante nell' episodio d' Ugolino. (*In* Il propugnatore. 1870. Vol. ii, pt. 2, pp. 172-180.)

— 2 — Di due luoghi della Divina commedia [Inf. xv. 99^o i. 18]. (*In* L' Alighieri. 1890. An. i, pp. 297-302.)

With editorial comment, pp. 343-344.

See also Buscaino-Campo, A. Ancora del verso "Che mena dritto." 1890.

— Ancora del verso *Che mena dritto altrui per ogni calle* [Inf. i. 18]. (*In same*. 1890. An. ii, pp. 87-88.)

In answer to Buscaino-Campo's criticism of the second part of the preceding article.

See also Ghignoni, A. Di un senso augurale nella direzione del viaggio dantesco. 1890.

— 3 — Fazio degli Uberti. (*In* Letture di famiglia. 7, 14, 21, 28 genn., 4, 11 febb. 1883. An. xxxv, pp. 1, 18-19, 34-36, 49-50, 67-68, 81-84.) 1019 X 236

— 4 — Il mito delle furie in Dante; studio comparativo sulla Divina commedia. [Roma, 1879.] 4°. pp. (30). 1017 E 234

"Nuova antologia, 15 agosto, 1879, serie ii, vol. xvi," pp. 627-656.

Reprinted in his "Studi su Dante."

[— 5 —] La musa cristiana e Dante; ode. [Pistoia, 1865.] 8°. pp. (7). 1018 C 100

With author's autograph.

— 6 — Il passaggio dell' Acheronte e il sonno di Dante, a proposito di una recente interpretazione. [Roma, 1887.] 8°. pp. (14). 1018 X 243

"*Nuova antologia*, 16 agosto, 1887, serie iii, vol. x," pp. 649-663.

Occasioned by Puccianti's "Il greve tuono dantesco," which see.

— 7 — Prefazione. (*In* Conte, T. GAMBINOSSI. I luoghi d' Italia rammentati nella Divina commedia. 1893. pp. v-vi.)

— 8 — [Proemio] (*In* Sermoneta, M. A. CAETANI, duca di. La materia della Divina commedia dichiarata in vi tavole. [1886]. pp. v-xix.)

— 9 — Il Quadriregio di Federigo Frezzi. (*In* Letture di famiglia. 4, 18 marzo, 1883. An. xxxv, pp. 131-133, 161-163.) 1019 x 236

— 10 — La ruina di Dante [Inf. v. 34] secondo l'opinione di un ultimo commentatore [*i. e.*, L. Ben-nassutti]. [Firenze, 1872.] 1. 8°. pp. (10). 1016 F 155

"*Nuova antologia*, sett. 1872, vol. xxi," pp. 90-99.

Reprinted in his "Studi su Dante."

See also Colagrosso, F. La ruina di Dante. 1887.

— 11 — Studi su Dante, editi e inediti. Milano, 1883. sm. 8°. pp. vi + 188 + (1). 1017 F 253

Contents: — Sul significato allegorico della Lucia di Dante Alighieri. — La ruina di Dante secondo l'opinione di un ultimo commentatore [*i. e.*, L. Ben-nassutti]. — Il mito delle furie in Dante. — Ulisse nella Divina commedia. — La trilogia dantesca, o Del nesso fra la Vita nuova, il Convito e la Divina commedia. With the exception of the last, the above studies are reprints of earlier articles in this list.

Reviewed by A. Gaspari in *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1883, Bd. vii, pp. 607-618; — by L. A. Michelangeli in *Il propugnatore*, 1883, tom. xvi, pt. 1, pp. 460-476; — by R. Renier in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1883, an. i, vol. i, pp. 477-485, (1017 F 254); — by E. Moore in the *Academy*, July 7, 1883, vol. xxiv, pp. 4-5; — by A. Franchetti in *Nuova antologia*, 13 luglio, 1883, vol. lxx, pp. 352-357, (1017 F 252). Noticed in *Fanfulla della domenica*, 18 febb. 1883, (Dante scrap-book, i, p. 129).

See also Lubin, A. Dante spiegato con Dante. 1884.

— 12 — Sul significato allegorico della Lucia di Dante Alighieri; discorso letto alla R. Accademia lucchese. (*In* Atti della R. Accademia lucchese di scienze, lettere ed arti. Tom. xix. Lucca, 1873. pp. 295-318.) 1019 V 247

— Same, separately printed. Lucca, 1873. 8°. pp. 24. 1016 F 216

With author's autograph. Reprinted in his "Studi su Dante."

— 13 — Sulle pene assegnate da Dante alle anime del "Purgatorio." (*In* Giornale dantesco. 1894. An. i, pp. 366-369.)

Reviewed by N. Zingarelli in *Bullettino della Società dantesca italiana*, aprile, 1894, vol. i, pp. 132-134.

— 14 — Ulisse nella Divina commedia. [Firenze, 1882.] 8°. pp. (40). 1017 F 156

"Atti della R. Accademia della Crusca, adunanza pubblica del 27 di nov. 1881," pp. 45-84. Reprinted in his "Studi su Dante."

— editor. See Fornaciari, L., editor. Esempi di bello scrivere. 1892-93.

— reviewer.

See Agnelli, G. Il principato civile dei papi secondo le dottrine politico-religiose di Dante Alighieri. 1893.

Aresio, L. Sulla teoria dantesca della prescienza. 1896.

Bassi, G. Commenti danteschi. 1894.

— Commento al verso di Dante "Lo bel pianeta che ad amar conforta." [1893.]

Buscaino-Campo, A. Dante e il potere temporale de' papi. 1893.

Cipolla, F. L'indicativo "alcuno" nella Divina commedia. 1894.

— La Medusa dell' Inferno dantesco. 1893.

Flammazzo, A. Il grido di un verso dantesco. 1894.

Filomusi-Guelfi, L. La struttura morale dell' Inferno di Dante. 1894.

Finelli, G. Cristoforo Colombo e il viaggio di Ulisse nel poema di Dante. 1895.

Ghignoni, A. Nuova costruzione d' un passo del Paradiso (xx. 73-78). 1893.

Guzzi, G. G. "Penetra e risplende;" nota dantesca. 1891.

Maruffi, G. La morte nell' "Inferno" dantesco. 1894.

— Sopra un luogo della "Commedia" finora non bene interpretato. 1895.

Massoleni, Achille. La ruina nel cerchio dei lussuriosi. 1893.

Nicosia, A. Attorno ad un verso di Dante. 1895.

Noce, G. del. L'ironia di Caronte. 1894.

— Lo stige dantesco e i peccatori dell' Antlimbo. 1895.

Poletto, G. Digressioni dantesche. 1895.

Rocco, B. Il mito di Caronte. 1897.

Sacchi, E. L' Inferno di Dante e i sette peccati capitali. 1894.

Tornelli, T. La dottrina dantesca della generazione umana. 1893.

Traina, G. Timori e paure dantesche nella Divina commedia. 1895.

Trenta, G. Gli ignavi e gli accidiosi dell' Inferno dantesco. 1894.

Fornaini, Marcello. Prosa et carmina latina ac italica. Florentiae, 1871. 8°. pp. 328 + (1). 1018 C 277

pp. 238-239, Florentiae in Dante obitu querimonia. p. 290, Dante e il suo secolo; [sonnet].

Fornari, Vito. Del Convito di Dante Alighieri; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 443-459.)

— Same, separately printed. n. p., n. d. 4°. pp. 19. 1017 G 153

With author's autograph. See Ferrazzi, iv, pp. 491-493.

Fornaro, Giovanni. Sulla importanza e carattere delle poesie liriche di Dante. (*In* Le poesie liriche di Dante. 1843. pp. 49-60.)

— editor. Le poesie liriche di Dante. 1843.

See Part I (*Minor works*. — *Rime*).

Reviewed in *Il Tiberino*, 1843, serie ii, an. i, pp. 252, 279, (1019 Z 76); — by G. B. Giuliani in *L'album*, 1844, an. xi, pp. 154-155, (1019 Z 65).

Förster, Ernst. Zum Titelbilde; [Dante's Bild-niss nach einer, Masaccio zugeschriebenen, Handzeichnung der Münchner Sammlung]. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1869. Bd. ii, pp. vii-viii.)

Förster, Karl August, translator. [Inf. v.] 1865.

See Part I (*D. C.* — *German*).

— translator. Das neue Leben. 1841. See Part I (*Minor works*. — *Vita nuova*. — *German*).

Fortebracci, Guido. L'intermezzo di Dante. Firenze, 1891. 8°. pp. 11. 1019 B 238

"Estratto dalla *Rassegna nazionale*, an. xiii." With author's autograph.

On the period in Dante's life succeeding the death of Beatrice and preceding his entrance into public life.

Forti, Luigi. Il viaggio di Dante all' inferno; poemetto dialogato, diviso in cinque parti. Prato, 1829. sm. 8°. pp. 77 + (1). 1017 C 50

Foscarini, Niccolò. Questioni dantesche. (*In* his Note critiche. Napoli, 1888. 12°. pp. 21-44.) 1019 C 144 b

Concerning Beatrice, the number nine, and the *donne della difesa* of the Vita nuova.

Fosco, Antonio Giuseppe. Dante Alighieri, linguaggi da lui posseduti, tra i quali l'ebraico. Sebenico, 1891. 8°. pp. 13. 1019 E 290

— 2 — I due versi della Divina commedia, *Pape, Satun, pape, Satan, aleppe* [Inf. vii. 1] e *Rafel mai amèch sabi almi* [Inf. xxxi. 67], interpretati colla lingua ebraica. Sebenico, 1889. 8°. pp. 18. 1018 F 165

Noticed in *L'Alighieri*, 1889, an. i, p. 220.

See also Calvi, U. Risposta all' articolo del sig. G. Sabalich. 1890.

Sabalich, G. Per la storia critica di un verso dantesco [Inf. vii. 1]. [1889.]

Foscolo, (Niccolò) Ugo. Cronologia di avvenimenti connessi alla vita e alla Commedia di Dante, avverata su gli annali d' Italia, e documentata con

"*Revue contemporaine et Athenaeum français*, 15 nov. 1857, tom. xxxiv," pp. 561-585.

Fracaro, Bonifacio. Commento filosofico della cantica xxv del Purgatorio dal v. 52 al 76. [Padova, 1879.] 8°. pp. (15). 1017 E 216

"*Rivista periodica dei lavori della R. Accademia in Padova*, 1879, vol. xxix," pp. 77-91.

Fracassetti, Giuseppe. Dante e il Petrarca; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 623-638; — also separate.)

— 2 — Epigrafe di Dante. [Roma, 1846.] 8°. pp. (4). 1017 C 122

"*Il viaggiatore*, 1846, an. iii. vol. vi, quad. 5," pp. 302-305.

— translator. *See* Petrarca, F. Messer Francesco Petrarca a Giovanni Boccaccio. 1877.

Fraccaroli, Giuseppe. Il cerchio degli eresiarchi. Modena, 1894. 8°. pp. 14. 1019 F 259

"Estratto dalla *Biblioteca delle scuole classiche italiane*, n. 1, vol. vi."

Reviewed by A. Fiammazzo in *Bullettino della Società dantesca italiana*, giugno, 1894, n. 1, vol. i, pp. 178-180; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1895, vol. xxv, pp. 147-148. Summarized in *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, pp. 561-562.

See also Ovidio, F. d'. Della topografia morale dell' inferno. 1894.

— 2 — Le dieci bolgie e la graduatoria delle colpe e delle pene nella "Divina commedia." (*In* Miscellanea nuziale Rossi-Teiss. [Bergamo, 1897.] 1. 8°. pp. 355-369.) 1002 G 91

Reviewed by L. Filomusi-Guelfi in *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, pp. 327-331; — by E. G. Parodi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, febb. 1898, n. 1, vol. v, pp. 76-77.

**See also* Murari, R. Briciole dantesche. 1891.

Framery, Nicolas Étienne, reviewer. *See* Rivarol, A., translator. L'enfer. 1785.

[Frammenti sopra la Comedia di Dante Alighieri. (*In* Bibliothèque universelle. 13 févr. 1847.)]

A review of this article in Picci's "Della letteratura dantesca contemporanea," iv, 1848, pp. 17-23.

Francesca da Rimini. *See* [Ridpath, J. C.].

Francesca da Rimini; dramma per musica, rappresentato la prima volta in Napoli a' 19 agosto 1825, ricorrendo il fausto giorno natalizio di Sua Maestà Francesco I. Napoli, 1825. sm. 8°. pp. 32. 1017 C 39

Francesca da Rimini; nella quale si raccontano gli amori di Paolo, le gelosie di Lanciotto, e la tragica morte dei due amanti infelici. [Firenze, 1895.] 24°. pp. 23. Figs. 1019 C 264 b

pp. 20-23, Il perdono.

C. del Balzo, "Francesca da Rimini," 1895, p. 30, cites an edition of 1883.

Francescatti, A. Di una similitudine dantesca [Inf. xxi. 7-18]. [Rovereto, 1893.] 8°. pp. 5. 1019 F 116

"Estratto dagli *Atti dell' I. R. Accademia degli Agiati*, an. 1893."

Inserted are two autograph letters and a postal-card from the author to W. Fiske.

Summarized in *Giornale dantesco*, 1894, an. ii, p. 104.

Franceschi, Teodolinda. *See* Pignocchi, Mme. T. FRANCESCHI.

Franceschini, Vincenzo, and A. Cellini. Studi sulla Divina commedia. (*In* their Saggi di letteratura greca, latina e italiana. Roma, 1881. sm. 8°. pp. 59-121.) 1017 F 92

Contents: — Intorno al tempo in che Dante immagina di aver avuto la visione. — Intorno al luogo in che Dante immagina che la sua visione abbia avuto principio. Si dimostra che Dante era combattuto dalle tre fere nei dintorni di Gerusalemme.

Francesco da Mantova, called Maestro Rainaldo. [Burla fatta a Dante dal Gonnella buffone, e come

se ne restasse egli poi col danno e colle beffe.] (*In* Papanti, G. Dante secondo la traduzione e i novellatori. 1873. pp. 144-146.)

— *Sime.* Stanze sopra Dante. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 350-352.)

From "Buffonerie del Gonnella," Firenze, 1588.

Francesia, Giovanni Battista, editor. La divina commedia. 1874, '69, '75; 1884-86; 1889; 1892. *See* Part I (D. C.). — *Same.* 1876-78; 1880-81. *See* Supplement (D. C.).

Franchetti, Augusto, reviewer. *See* Fornaciari, R. Studi su Dante. 1883.

Franchetti, Biblioteca. *See* Biblioteca Franchetti, Florence.

Franchi, Ulisse. Catalogo speciale; libri pregevoli e rari, incunabuli, manoscritti, danteschi, curiosità, risorgimento, ec. Firenze, marzo 1896. 8°. pp. 40. 1019 D 498

Franchini, F. Per un ritratto di Dante dipinto da Giotto; canzone. (*In* Raccolta di prose e poesie inedite di varj autori viventi. Firenze, 1842. 8°. pp. 261-265. *Port.*) 1017 C 87 b

Portrait: — Lithograph of the Bargello portrait after restoration. "Lit. Salucci."

— *Same.* (*In same.* Ricorditi di me; strenna fiorentina. An. ii. [Firenze], 1842. 8°. pp. 261-265.) 1017 C 87 c

Lacks the portrait.

Franciosi, Giovanni. A Giovanni Bohl, valoroso traduttore di Dante; [terzina]. (*In* Rivista critica e bibliografica della letteratura dantesca. Marzo, 1893. An. i, p. 60.)

— 2 — Accenni intorno al subietto e al fine di ciascuna cantica e specialmente intorno al paradiso terrestre rispetto al subietto e al fine universale della Divina commedia. [Firenze, 1866.] 8°. pp. (8). 1016 E 54

"*La gioventù*, ott.-nov. 1866, n. s., vol. iii," pp. 358-365.

— 3 — Alcune lezioni su Dante. Torino, 1882. 8°. pp. 20. 1017 F 163

"Estratto dalla rivista *La sapienza*."

Contents: — La virtù punitiva della coscienza. — Le immagini della donna nel poema dantesco e nei drammi dello Shakespeare. — Quanto v'abbia di vero nell'antico paragone tra Michelangelo e Dante.

— 4 — All' uomo illustre comm. G. Daneo. (*In* L'Alighieri. 1890. An. ii, pp. 184-187.)

A letter in which exception is taken to statements made in Bartoli's "Delle opere di Dante."

— Ancora della variante: "piange d'amore." *See* his Il pianto del peregrino.

— 5 — Ancora la "ruina del vento" [Inf. v. 34]. (*In* Giornale dantesco. 1895. An. iii, pp. 252-254.)

In reply to Del Noce's "La ruina del vento fra i lussuriosi," 1894.

— L' animo e l' arte di Dante nel sonetto del saluto; pensieri. *See* his Il sonetto del saluto.

— 6 — L' aquila nel pensiero e nell' arte cristiana dei tempi di mezzo. Siena, 1887. 8°. pp. 31. *Plate.* 1018 E 256

"Edizione di soli 200 esemplari." Contains a few Dante allusions.

— 7 — Il balcone dell' Orso; [poem]. (*In* Giornale dantesco. 1895. An. iii, pp. 187-188.)

— 8 — Le braccia della bontà redentrice (Purg. iii. 121). [Torino, 1886.] 8°. pp. (3). 1018 G 126 b

"*La sapienza*, febb. 1886, an. viii, vol. xiii," pp. 109-111.

Reprinted in his "Nuova raccolta di scritti danteschi," ii, 1891.

— 9 — Carlo Pagano Paganini ricordato da un suo discepolo. (*In* Paganini, C. P. Chiose a luoghi filosofici della Divina commedia. 1894. pp. 5-12.)

The above was also separately printed; (a copy is in the Harvard collection).

— 10 — Un commentaire inédit [by L. Castelvetro] sur l'Enfer du Dante. (*In* Revue internationale. 1884. Tom. iii, pp. 139-140.)

[— 11 —] Conferenze dantesche. (*In* Biblioteca italiana. 1, 25 genn., 10 marzo, 10, 25 aprile, 10, 25 maggio, 10, 25 giugno, 25 luglio, 10 agosto, 1897. An. iii, no. 1, 2, 5, 6-7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15.)

1016 G 95

Summarized by Costantino Carboni, with the exception of the last, which is summarized by Signorina Santucci.

Contents: — Se Dante sia Minerva oscura. — Come Dante seppe ammirare. — v. Le ricordanze della terra nella mente dei perduti. — vi. Rapimenti, sogni e visioni su per la montagna rinnovatrice. — vii. I fantasmi nella rappresentazione dell' ineffabile. — viii. Il sole nel poema dantesco. — ix. Il sublime nell' arte umana e più specialmente nell' arte dantesca. — x, xi. Scienza ed arte nella Vita nuova, nelle canzoni del Convito e nella Commedia. — xii. Ragione e fede in Dante e nel suo poema. — xiii, xiv. L' arte dantesca al paragone della realtà. — xv. Dante e l' Italia nel rinnovamento dei tempi.

— 12 — Dante e i fanciulli. (*In* Pro infantia. Roma, 1895. 4°. pp. 195-196.)

1019 G 103

— 13 — Dante e il beato Angelico; diporto letterario. [Roma, 1885.] 4°. pp. (9).

1018 E 56

"Nuova antologia, 1 luglio, 1885, serie ii, vol. lii," pp. 111-114.

Reprinted, under the title of "Dante e Giovanni Angelico," in his "Nuova raccolta di scritti danteschi," ii, 1891.

— 14 — Dante e Raffaello. Modena, 1882. 4°. pp. 14.

1018 G 116

"Estratto dal vol. i, serie ii, delle Memorie della R. Accademia di Modena."

Reprinted in his "Nuova raccolta di scritti danteschi," ii, 1891.

— 15 — Il Dante vaticano e l' urbinato; descritti e studiati per la prima volta. Città di Castello, 1895. sm. 8°. pp. 146 + (1). Port. (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 33-34.)

1019 S 26

The codexes are Vat. Lat. 3199, and Urb. 365, — nos. 319, 339 in Colomb de Batines.

Portrait: — From the Vatican codex, "profilato a penna su carta bambagina."

Reviewed by M. Pelaez in *Giornale dantesco*, 1896, an. iv, pp. 366-369; — in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1896, n. s., vol. iv, p. 44; — in *Nuova antologia*, 16 marzo, 1897, vol. clii, pp. 375-376.

See also Carboni, C. Il Dante vaticano. 1897.

— 16 — Dell' evidenza dantesca studiata nelle metafore, nelle similitudini e ne' simboli. [Modena, 1872.] 4°. pp. (138).

1018 G 70

"Memorie della Regia Accademia in Modena, tom. xiii," pp. 69-206.

— Same, separately printed. Modena, 1872. 4°. pp. 138 + (1).

1018 G 70 b

Has appendix, pp. 65-138, "Tavola di tutte le similitudini che occorrono nella Divina commedia."

Reprinted in his "Scritti danteschi," 1876, and his "Nuova raccolta di scritti danteschi," i, 1889. See Ferrazzi, v, pp. 119-121.

— 17 — Di alcune lezioni del frammentario useppiano. (*In* Giornale dantesco. 1894. An. i, pp. 456-459.)

The fragmentary ms. belonged originally to the Useppi family of S. Gemignano. Some notes made by Franciosi four years previous had formed the basis for Fiammazzo's "Di un frammentario toscano della Commedia di Dante," 1890.

— 18 — Di una variante nella Divina commedia, Inf. viii. 78. (*In* L' Alighieri. 1889. An. i, pp. 247-248.)

See also Beccaria, C. Di una variante nella Divina commedia. 1890.

— Ancora della variante, *Lo muro mi parca*, ecc. (*In* same. 1890. An. i, pp. 380-382.)

— Same, separately printed. [Lonigo, 1890.] 4°. pp. (3).

1016 G 224

Reprinted in his "Nuova raccolta di scritti danteschi," ii, 1891.

— 19 — Discorsi detti nel R. Liceo Muratori. Modena, 1870. 16°. pp. 117 + (1).

1016 F 29

pp. 59-74. Del Veltro allegorico; pp. 75-84, Il Satana dantesco; pp. 85-90. Proemio alla dichiarazione del Purgatorio; pp. 91-106, Importanza del porre studio massimo nella Divina commedia; pp. 107-117, Dino Compagni e la sua Cronaca.

The first, second and fourth are reprinted in his "Nuova raccolta di scritti danteschi," i, 1889.

— 20 — I fenomeni dell' aria nell' Iliade e nella Divina commedia. [Firenze, 1884.] 8°. pp. (8).

1018 E 20

"Rassegna nazionale, 1884, an. vi, vol. xviii," pp. 557-564.

— Same, separately printed. Firenze, 1884. 8°. pp. 8.

1018 E 19

Reprinted in his "Nuova raccolta di scritti danteschi," ii, 1891.

— 21 — La figura di Dante nel "Castruccio" di V. Bacci (da una lettera al prof. G. Signorini). [Firenze, 1895.] 8°. pp. (2).

1019 F 239 b

"Le serate italiane, 20 genn. 1895, an. ii," pp. 50-51.

— 22 — La gioventù del pensiero e dell' arte nel poema di Dante. Siena, 1886. l. 8°. pp. 30. Orn.

1018 E 149

Reprinted in his "Nuova raccolta di scritti danteschi," ii, 1891.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 giugno, 1886, vol. lxxxvii, pp. 774-775.

— 23 — Le immagini della donna nel poema dantesco e nei drammi dello Shakspeare. (*In* La sapienza. 1882. Vol. v, pp. 197-200.)

1019 Y 280

Also contained in his "Alcune lezioni su Dante."

— 24 — Il messo celeste (Inf. ix. 26-29). (*In* L' Alighieri. 1891. An. ii, pp. 354-355.)

— 25 — Il monaco nella parola di Dante. (*In* La sapienza. 1880. Vol. ii, pp. 317-320.)

1019 Y 277

A 2d ed. was published at Modena, 1880. Reprinted in his "Nuova raccolta di scritti danteschi," ii, 1891.

— 26 — Nuova raccolta di scritti danteschi. Parma, Avellino, 1889-91. 2 v. sm. 8°.

1018 F 248-249

Vol. [i] appeared in 1876 with title "Scritti danteschi."

Contents: — [I.] Ildebrando giudicato da Dante. — Importanza del porre studio nella Divina commedia. — Del Veltro allegorico. — Il Satana dantesco [compared with that of Milton]. — Le ragioni supreme della storia secondo la mente di Dante. — Dell' evidenza dantesca. — Beatrice e l' anima del poeta.

[ii.] L' animo e l' arte di Dante nel sonetto del saluto. — Il monaco nella parola di Dante. — Le braccia della bontà redentrice. — I fenomeni dell' aria nell' Iliade e nella Divina commedia. — Dante e Shakspeare. — Dante e Michelangelo. — Dante e Raffaello. — Dante e Giovanni Angelico. — La gioventù dell' pensiero e dell' arte nel poema di Dante. — Di L. Castelvetro come espositore della Divina commedia [from Franciosi's edition of Castelvetro, 1886]. — Dante "poeta dell' anima." — Postille a luoghi notabili della prima cantica. — Appendice alle postille: Della variante "Lo muro."

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiv, pp. 281-283; — by [F.] P[er] a[nt]on[io] in *L' Alighieri*, 1889, an. i, pp. 93-96; — in *Fanfulla della domenica*, 14 luglio, 1889, (Dante scrap-book, i, p. 166); — in *Nuova antologia*, 1 marzo, 1890, vol. cx, pp. 170-171; — in *Fanfulla della domenica*, 31 genn. 1892, (Dante scrap-book, ii, p. 7); — in *Nuova antologia*, 1 aprile, 1892, vol. cxxii, pp. 552-553. Summarized by M. Harbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1890, no. 2-3, pp. 51-53. Noticed in *L' Alighieri*, 1891, an. iii, p. 267.

— Same, another copy of vol. [ii]. 1017 E 90

Bd. with his "Scritti danteschi"

— Nuovo saggio di postille su Dante. See his Saggio di postille su Dante.

— 27 — Pensieri e discorsi in materia di lettere. Modena, 1875. 16°. pp. (2) + 183 + (1).

1019 B 109

pp. 25-31. Dino Compagni e la sua Cronaca. pp. 127-166, La tradizione della vera bellezza nell'istoria delle italiane lettere.

— 28 — Il pianto del peregrino [Purg. viii. 5]. (*In Giornale dantesco*. 1893. An. i, pp. 76-78.)

— Ancora della variante: "piange d'amore," Purg. viii. 5. (*In same*. 1894. An. i, pp. 401-403.) With a further note, pp. 468-469, and a letter from F. Ronchetti, pp. 564-565.

See also Zingarelli, N. [Su alcune varianti nel testo della Commedia proposte da F. Ronchetti, A. Borgognoni e G. Franciosi.] 1894.

— 29 — Postille dantesche. [1, 2.] (*In Rivista critica e bibliografica della letteratura dantesca*. Genov., marzo, 1893. An. i, pp. 17-18, 58-59.)

On Inf. iii. 9, 16, 21, 40, 49, iv. 25, 95, vii. 2, 19, 56.

— *Same*. [1.] [Foggia, 1893]

Clipping from *Boletino illustrato di letteratura, arti e scienze*, maggio, 1893, in Dante scrap-book, ii, p. 143.

— 30 — Prefazione. (*In* Finale, G. Cristoforo Colombo e il viaggio di Ulisse nel poema di Dante. 1895. pp. vii-xiii.)

— 31 — Proposta di una variante [Inf. x. 97]. (*In Giornale dantesco*. 1893. An. i, pp. 278-279.)

— 32 — Quanto v'abbia di vero nell'antico paragone tra Michelangelo e Dante. (*In* La sapienza. 1882. Vol. v, pp. 321-329.) 1019 Y 280

Also contained in his "Alcune lezioni su Dante."

"Mostra come dal paragone tra Michelangelo e Dante derivano solo delle differenze notevoli." — *Giornale storico della letteratura italiana*, 1883, vol. i, p. 168.

— 33 — Questioni dantesche [Inf. i. 133-135]. (*In* Roma letteraria. 15 aprile 1894. An. ii, p. 166.) 1016 G 92

See also *Giornale dantesco*, 1894, an. ii, pp. 104-105.

— 34 — Le ragioni supreme dell'istoria secondo la mente di Dante Alighieri. Modena, 1870. sm. 8°. pp. 208. 1016 F 54

Reviewed by G. Gazzino in *La gioventù*, 1870, serie novissima, vol. i, pp. 673-675, (1016 F 55); — by B. Veratti in *Opuscoli religiosi, letterari e morali*, 1870, serie iii, tom. ii, fasc. 5, pp. 311-317, (1018 C 266).

Reprinted in his "Scritti danteschi," 1876, and his "Nuova raccolta di scritti danteschi," i, 1889.

— 35 — Saggio di postille su Dante. (*In* La sapienza. 1881. Vol. iii, pp. 338-343, 454-460.) 1019 Y 278

The passages treated are Inf. i. 4, 5-6, 14-15, 16, 22-24, 25-27, 34, 35-36, 57, 60, 61, 79-80, 83, 88-90, 91, 96, 104, 117, 130-135; ii. 8, 22, 55, 56-57, 58-60, 106-108, 115-117; iii. 1-6, 35-36, 40-41, 42, 51, 67-69, 82-83, 89, 97-98, 99, 107-108, 109-110, 114-115, 125, 134, 135; iv. 1-4, 27-58, 119-120, 123; v. 15, 80, 89-90, 100-108, 135, 142.

— *Same*, continued. Nuovo saggio di postille su Dante. Modena, 1882. 4°. pp. 12. 1018 G 117

"Estratto dal vol. i, serie ii, delle *Memorie della R. Accademia di Modena*."

The passages treated are Inf. vii. 73-81, 121-123; x. 34-75, 85, 88; xiii. 34-100, 103-108; xiv. 28-30, 103-114; xxviii. 139-142; xxxii. 10-12, 22-23; xxxiii. 25-30, 31-35, 37, 40-51, 79-81, 97-102, 105, 106-108.

— Il saluto di Beatrice. See his Il sonetto del saluto.

— 36 — Scritti danteschi, ora per la prima volta raccolti e ritoccati dall'autore, con giunta di cose inedite. Firenze, 1876. sm. 8°. pp. v + 336. 1017 F 90

See Ferrazzi, v, pp. 139-141. Reprinted at Parma in 1889 as vol. i of his "Nuova raccolta di scritti danteschi," which see for contents.

— 37 — Scritti varii, qui per la prima volta riuniti e ritoccati dall'autore, con giunta di cose inedite. Firenze, 1878. 16°. pp. (346). 1017 E 167

pp. 199-230, La tradizione della vera bellezza nell'istoria delle lettere nostre. Also numerous Dante allusions and citations.

— 38 — Il sonetto del saluto nella Vita nuova [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*; with text]. Modena, 1883. 8°. pp. 18. 1016 A 51

"Nozze Dalla Rosa-Carandini." "Edizione di 150 esemplari."

— *Same*. L' animo e l' arte di Dante nel sonetto del saluto; pensieri. [Rovigo, 1890.] 10°. pp. 8 + (3). Orn. 1015 G 35

The cover title is "Il saluto di Beatrice."

"Edizione di 100 esemplari. No. 264."

Reprinted in his "Nuova raccolta di scritti danteschi," ii, 1891.

— 39 — La virtù punitiva della coscienza nell' Inferno dantesco e nei drammi dello Shakspeare. (*In* La sapienza. 1882. Vol. v, pp. 96-100.) 1019 Y 280

Also contained in his "Alcune lezioni su Dante."

— *commentator*. Il canto v dell' "Inferno." 1894. See Part I (D. C.).

See also Noce, G. del. La ruina del vento fra i lussuriosi. 1894.

— *editor*. See Castelvetro, L. Sposizione a xxix canti dell' Inferno. 1886.

— *editor*. See Galvani, G. Saggio di alcune postille alla Divina commedia. 1894.

— *editor*. See Paganini, C. P. Chiose a luoghi della Divina commedia. 1894.

— *translator*. See Lippert von Granberg, Mme. J. Duino o lo scoglio di Dante. 1897.

* See *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, p. 572.

See also Petronillo, R. A proposito di una conferenza sulla Divina commedia. 1893.

Franck, Adolphe. Dante Alighieri. (*In* his Réformateurs et publicistes. Paris, 1864. 8°. pp. 103-134.) 6156 D 11

Francke, Julius, *translator*. Hölle. 1883. — Fegefeuer. 1884. — Paradies. 1885. See Part I (D. C. — German).

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1884, vol. iii, pp. 141-142; — by "H. T." in *Deutsche Revue*, Mai, 1885, Jahrg. x, Bd. ii, pp. 254-255; — by [R.] B[onghi] in *La cultura*, 1 febb. 1886, an. v, pp. 74-75, (1016 A 55); — by H. K—ng in *Literarisches Centralblatt*, 28 Aug. 1886, col. 1240-1241.

Franco, Alberto Nunes. See Nunes Franco, A.

Franco, Antonino. Studii danteschi. (*In* his Scritti letterari e filosofici. Palermo, 1875. sm. 8°. pp. 1-73.) 1017 F 43

Contents: — Esposizione dell' allegoria della Divina commedia. — Giustificazioni e note. — Lettera [1, 2] al barone Pastore. — Lettera [1, 2] al prof. G. Bozzo.

See Ferrazzi, v, pp. 185-186.

Franco, Italo. Dante Alighieri, il maestro di color che sanno, precursore d'ogni moderna pedagogia; ovvero, La pedagogia nella Divina commedia. Torino, 1896. 8°. pp. 96. *Port. in title*. 1019 G 127

"Operetta dedicata specialmente agli insegnanti elementari, ai padri e alle madri di famiglia, ed agli amici dell'educazione popolare."

Francolini, Raffaele, *commentator*. Inno di Dante Alighieri in laude del patriarca S. Francesco d'Assisi, [Par. xi. 28-124]. 1833. See Part I (D. C. — Selections).

Frank, Ernst. See Goetz, H. Francesca, Oper in drei Akten. [1893.]

Frank, Francesco, *translator*. Il xxxi canto del Paradiso. 1844. — Il v canto dell' Inferno. 1845. See Part I (D. C. — English).

— *translator*. Il xxxi canto del Paradiso. 1845. See Part I (D. C. — French).

Frank, Malvina. Connessione degli studi letterari colla morale. (*In* A Beatrice Portinari. 1890. pp. 194-212.)

Frassoni, Domingo, marchese. Un segreto carpito: Dante; indagini. Firenze, 1857. 8°. pp. 40. 1016 B 240

On the allegorical meaning of Purg. xxxi-xxxiii. Reprinted in his "Studi vari sulla Divina commedia."

Reviewed [by M. A. Parenti] in *Opuscoli religiosi, letterari e morali*, 1858, tom. iii, fasc. 7, pp. 144-147, (1016 C 4).

— 2 — Studi vari sulla Divina commedia di Dante Alighieri; con prefazione di E. Fani. Firenze, 1887. sm. 8°. pp. xi + 403 + (1). Plate. 1018 B 212

Contents: — L' inferno di Virgilio e di Dante; confronto (plate). — Prologo alla dissertazione del duca di Sermoneta. — Della dottrina che si asconde nell' ottavo e nono canto dell' Inferno: esposizione nuova di M. A. Caetani. — Chi fosse lo spirito che Virgilio trasse del cerchio di Giuda? Inf. ix. 27. — Una strana avventura sul Malispini e sui *lessi dolenti* dell' inferno, Inf. xxi. 135. [A dream.] — Sull' *abbica* di Dante, Inf. ix. 78. — Sulla parola *vasello*, Purg. ii. 41. — Difesa dell' onore di Gaia, figlia di Gherardo da Camino, Purg. xvi. 140. — Alcune riflessioni sull' allegoria del canto xxix del Purgatorio. — Il Messo di Dio nel Purgatorio [xxxiii. 44]. — Veltro e Messo di Dio. — Sulla parola *pileggio*, Par. xxiii. 67. — Sulla opinione del prof. Bongiovanni intorno ai guelfi e ghibellini. — Un segreto carpito a Dante. — Alcune lettere di argomento dantesco, scritte da vari letterati [F. Ritter, A. W. Zumpt, B. Sorio, and M. A. Parenti] al marchese D. Frassoni [complimenting, or acknowledging the receipt of his essay, *Un segreto carpito* a Dante].

Frapporti, Giuseppe. Studi sopra alcuni luoghi della prima cantica della Divina commedia. Gorizia, 1878. 8°. pp. 102 + (1). 1017 E 229

Contents: — Dell' allegoria che sta in capo alla Divina commedia. Inf. i. 4-9. — La Beatrice vera. Inf. ii. 70-74. — La Beatrice mistica. Inf. ii. 75-80. — Di due luoghi del canto iv tuttor bisognevoli di spiegazione. vv. 46-50, 91-93. — Ire ghibelline di Dante. Inf. xxvii. 74-77.

— 2 — Sulla filosofia di Dante Alighieri; commentario. Vicenza, 1855. 1. 8°. pp. 118 + (3). 1016 B 180

Reviewed [by M. Liberatore] in *La civiltà cattolica*, 5 genn. 1856, serie iii, vol. i, pp. 68-77, (1016 B 201).

Frasa, R., translator. See Hugo, V. M. La visione di Dante. 1887.

Frascheri, G. See Tellini, C. Francesca da Rimini, quadro in tela del cav. G. Frascheri. 1862.

Frate di S. Spirito. Recita di Dante. (*In* La divina commedia. 1757-58. Tom. i, pp. xviii-xx.)

In the "Vita di Dante" by Crescimbeni, in whose "Istoria della volgar poesia," 1730, it was printed for the first time.

— *Same.* (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. ii. 1890. pp. 507-513.)

Of the anonymous author nothing is known. Del Balzo, who assigns the composition to the year 1383, gives two readings of it, one, the same as that given by Crescimbeni from the "codice 580 della Chigiana," the other from "cod. membr. 137, 4. R. della Biblioteca Classense di Ravenna."

Frati, Ludovico. L' autore dell' epigrafe che si legge sul sepolcro di Dante. [Roma, 1889.]

Clipping from *Fanfulla della domenica*, 30 giugno, 1889, in Dante scrap-book, i, p. 165.

Reviews A. Borgognon's article on this subject. Suggests Catenacci as the correct spelling of the name of the person commonly called Bernardo da Canaccio.

— 2 — Graziolo Bambaglioli esiliato a Napoli. (*In* Giornale dantesco. 1893. An. i, pp. 212-216.)

Reviewed by A. Fiammazzo in *Bullettino della Società dantesca italiana*, nov. 1893, n. 2, vol. i, pp. 38-39.

— 3 — Notizie biografiche di rimatori italiani dei secoli xiii-xiv. 7, Graziolo Bambaglioli. [Torino, 1891.] 8°. pp. (14). 1019 E 177

"*Giornale storico della letteratura italiana*, 1891, vol. xvii, fasc. 2-3," pp. 367-380.

— 4 — Il Purgatorio di S. Patrizio secondo Stefano di Bourbon e Uberto da Romans. (*In* Giornale storico della letteratura italiana. 1886. Vol. viii, pp. 140-179.)

Appendici: — Qui apreso scriverò io Salvestro di Giovanni Mannini il pellegrinaggio su fa [per] andare al Purgatorio di Santo Patritio, il qual' è nell' isola d' Irlanda detta Ibernica, e proprio scriverò quello Antonio iscrisse di sua mano in questa forma, e anche ce lo disse di bocca quando tornò d' Irlanda, che tornò a dì 12 d' ottobre 1413 in giovedì. — [Chapter headings from Stefano di Bourbon, "De septem donis Spiritus Sancti," and Uberto da Romans, "De multiplici timore."] — Il Purgatorio di S. Patrizio, (dal cod. lat. della Bibl. Naz. di Parigi 15970). — Visione inedita del paradiso e dell' inferno.

Reviewed by A. Gaspari in *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1886, Bd. x, pp. 608-609.

— 5 — Tradizioni storiche del Purgatorio di San Patrizio. [Torino, 1891.] 1. 8°. pp. (34). 1019 E 222

"*Giornale storico della letteratura italiana*, 1891, vol. xvii, fasc. 1," pp. 46-79.

— [editor.] *Miscellanea dantesca*. [Firenze, 1884.] 8°. pp. 46. *Wdct.* (Operette inedite o rare. 8.) 1019 C 123

"Edizione di 200 esemplari. N. 74."

Contents: — Sonetti [di] Mino di Vanni sopra la prima parte di Dante chiamata Inferno. — Capitoli sulle due prime cantiche della Divina commedia, dedicati a Minghino da Mezzano. — Epitaphium super sepulcrum Dantis [beginning *Intra monarchie*]. — Carmina magistri Benvenuti de Imola in laudem Dantis.

— *Same, another copy.* 1005 F 22

"N. 95." In vol. lettered "Operette edite ed inedite." Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1884, vol. iii, pp. 280-281; — by B. Wiese in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1885, Jahrg. vi, n. 5, col. 202-203.

— *editor.* See Tundal. Saggio di un volgarizzamento inedito della Visione. 1886.

— *reviewer.* See Ricci, C., *editor*. La divina commedia. 1898.

— *reviewer.* See Scartazzini, G. A., *commentator*. La divina commedia. 1874-90.

Frati, Ludovico, and Corrado Ricci, editors. Il sepolcro di Dante; documenti raccolti. Bologna, 1889. sm. 8°. pp. xxxviii + 152 + (2). *Frontisp.* (Scelta di curiosità letterarie. 235.) 1005 C 242

No. 186 of an edition of 202 copies.

— *Same.* [Large paper copy.] 1018 G 140

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1890, vol. xv, p. 331; — in *Rivista critica della letteratura italiana*, genn. 1890, an. vi, (Dante scrap-book, i, p. 21).

Fratricelli, Pietro J. Chi fossero i due Malaspina, amici ed ospiti di Dante; lettera ad A. Torri. (*In* Studi inediti su Dante. 1846. pp. 195-207. *Table.*) 1015 F 236

— *Same, separately printed.* Firenze, 1846. 8°. pp. 195-207. *Table.* 1018 A 94

— 2 — Della prima e principale allegoria del poema di Dante. (*In* La divina commedia. 1837. Vol. i, pp. x-xi. — *Same.* 1840-42. Tom. i, pp. v-xxviii. — *Same.* 1830-41. Vol. vi, pp. 835-854; — and in other editions by Fraticelli.)

Revised and enlarged in the 1860 and later editions of the *Commedia* with Fraticelli's comment. See also the table "Principale allegoria della Divina commedia da P. Fraticelli," in *La divina commedia*, Parigi, 1841.

— 3 — Di alcuni frammenti, che si veggono a stampa, e di varii altri componimenti lirici, che s'incontran ne' codici, a Dante Alighieri falsamente attribuiti. (*In* [Opere minori di Dante]. 1856-57. Vol. i, pp. 329-335; — and in other editions by Fraticelli.)

— 4 — Dissertazione sul Convito. (*In same.* 1856-57. Vol. iii, pp. 3-54; — and in other editions by Fraticelli.)

— 5 — Dissertazione sul Volgare eloquio. (*In same.* 1856-57. Vol. ii, pp. 127-144; — and in other editions by Fraticelli.)

— 6 — Dissertazione sulla Monarchia. (*In same.* 1856-57. Vol. ii, pp. 265-278; — and in other editions by Fraticelli.)

— 7 — Dissertazione sulle poesie liriche. (*In same.* 1856-57. Vol. i, pp. 1-74; — and in other editions by Fraticelli.)

— 8 — Dissertazione sulla Vita nuova. (*In same.* 1856-57. Vol. ii, pp. 1-53; — and in other editions by Fraticelli.)

— 9 — Vita di Dante Alighieri. (*In Sundby, T. compiler.* Letture italiane. i. 1888. pp. 201-216.) From Fraticelli's edition of the *Commedia*.

— *commentator.* La divina commedia. 1852; 1860; 1864; 1865; 1868; 1872; 1886; 1889; 1892. See Part I (*D. C.*).

Reviewed [by C. Piccirillo] in *La civiltà cattolica*, 6 marzo, 1858, serie iii, vol. ix, pp. 571-581, (1016 C 17); — [by H. C. Barlow] in the *Athenaeum*, April 6, 1861, pp. 459-460, (1019 G 401); — by G. Carducci in his "Ceneri e faville," 1891, pp. 314-316, (from *La nazione*, 31 ott. 1861).

See also Ronchetti, F. Venticinque appunti ad alcuni recenti commentatori della Divina commedia. 1878.

— *compiler.* Storia della vita di Dante Alighieri; compilata sui documenti in parte raccolti da G. Pelli, in parte inediti. Firenze, 1861. sm. 80. pp. vii + 371. *Wdct.* and *tables.* 1019 A 45

Reviewed [by H. C. Barlow] in the *Athenaeum*, July 6, 1861, pp. 12-15, (1019 G 401); — by G. Carducci in his "Ceneri e faville," 1891, pp. 318-319, (from *La nazione*, 1 maggio, 1861).

"Gives in a printed form the documents collected by Pelli, and makes a valuable addition to them. So far as his own exposition goes, Fraticelli walks entirely in the footsteps of Troya and Balbo, in spite of all his claim to historic criticism." — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 29.

"Abbia delle pretese critiche, che possono facilmente illudere i meno esperti. Certo egli ha l'apparenza di riaccostarsi al metodo del Pelli, e del Pelli si giova molto; ma in sostanza anche il suo libro risente tutta l'influenza del Troya. Solo egli aggiunge qualche nuovo documento, o lo dà un po' meglio trascritto." — Bartoli, *Della vita di Dante*, pp. 322-323.

— *editor.* La divina commedia. 1837. See Part I (*D. C.*).

— *editor and commentator.* Opere minori di Dante. 1834-40; 1855; 1856-57; 1861-62; 1873; 1879; 1887-93. See Part I (*Minor works.* — *Collec-tions*).

Reviewed by "J. G. H." in *Nuovo giornale de' letterati*, 1835, tom. xxxi, pp. 206-210, (1019 X 181); — in *Biblioteca italiana*, ott. 1837, no. cclxii, pp. 119-120, (1015 X 185).

— *editor and commentator.* La vita nuova. 1856; 1885. See Part I (*Minor works.* — *Vita nuova*).

Fraticelli also edited vol. vi of the 1830-41 ed. of Dante's works, and was responsible in part for the revision of the 1840-42 ed. of the *Commedia*.

— *translator.* Epistola dedicatoria. 1865. See Part I (*Minor works.* — *Epistolae.* — *Domino Kani Grandi de Scala.* — *Italian*).

— *translator.* See Witte, (J. H. F.) K. Sopra alcune epistole di Dante Alighieri novellamente ritrovate. 1841.

Fredericq, Paul. Dante's "Guizzante" [Inf. xv. 4]. (*In the Academy.* Dec. 17, 1892. Vol. xlii, p. 563.) 1019 G 411

A reply to P. Toynbee's article on the same subject.

Freher, Marquard. See Sulger-Gebing, E. Dante in der deutschen Litteratur. 1895.

Freher, Paul. See Sulger-Gebing, E. Dante in der deutschen Litteratur. 1895.

French Dante manuscripts. See [Carpenter, G. R.]

French translations of Dante. (*In the Saturday review.* Oct. 19, 1878. Vol. xlii, pp. 490-492.) Sketches historically the rise of Dante studies in France.

Frenfanelli Cibo, Serafino, translator. See Bryant, W. C. Dante. 1882.

Frenzel, Karl. Dante Alighieri. [Leipzig, 1855.] 2 pts. bd. in 1 v. 80. 1019 A 31

"Unterhaltungen am häuslichen Herd, 1855, Bd. iii, Nr. 51, 52," pp. 808-815, 825-831.

— *Same.* (*In his Dichter und Frauen.* Hannover, 1859. 160. Bd. i, pp. 1-35.) 1019 A 32

— 2 — Dichter, Patriot und Prophet. [Leipzig, 1865.] f0. pp. (5). *Wdct.* 1017 G 149

"Die Gartenlaube, 1865, No. 22," pp. 340-344. Woodcut: — "Dante bittend vor Kaiser Heinrich dem Sten-benten. Originalzeichnung von H. Plüddemann." Dated 1865.

— 3 — Zum Dante-Jubiläum. (*In Beilage zur Allgemeinen Zeitung.* 18, 19 Mai, 1865. pp. 2242-2243, 2259-2260.) 1016 G 81

From the Vienna Press.

Frey, Carl, reviewer. See Signorelli, L. Illustrationen zu Dante's Divina commedia. 1892.

Frey, Friedrich Hermann. Dante Alighieri; [poem]. (*In Beilage zur Allgemeinen Zeitung.* 31 Mai, 1865. p. 2461.) 1016 G 81

Freymond, E., reviewer. See Berthier, G., *commentator.* La divina commedia. 1892-[97].

Freytag, P. Zur Dante-Litteratur. (*In Beilage zur Allgemeinen Zeitung.* 1887. Nr. 39, pp. 562-564.)

Reviews Sander's "Dante Alighieri, der Dichter der Göttlichen Komödie."

Frezzi, Federico. Il Quadriregio, o poema de' quattro regni, corretto, e coll' ajuto d' antichi codici mss. alla sua vera lezione ridotto; con le annotazioni del p. m. A. G. Artegiani, le osservazioni storiche di G. Pagliarini, e le dichiarazioni di alcune voci di G. B. Boccolini. Aggiuntavi in fine la dissertazione apologetica del p. Don P. Canneti intorno allo stesso poema e al suo vero autore, con indici. Pubblicato dagli Accademici Rinvigoriti di Foligno e da essi dedicato alla santità di Papa Benedetto XIII. Foligno, 1725. 2 v. 40. Orn. 1017 C 12 b-c

An imitation of the Divina commedia. Scartazzini speaks of Frezzi as a writer who "rimascolò e rimaneggiò la Divina commedia a suo modo, pretendendo di completarla." (*Opera di Dante*, 1883, p. 146.)

— *Same, extracts.* (*In Tallarigo, C. M., and V. Imbriani, compilers.* Nuova crestemazia italiana. Vol. ii. Napoli, 1894. pp. 17-38.)

A selection is also given in Torraca's "Manuale della letteratura italiana," 1894, vol. i, pp. 217-218.

* See G. Rossetti, "Sullo spirito antipapale," 1832, pp. 61-72; — Graf, "Miti, leggenda e superstizioni del medio evo," vol. i, 1892, pp. 216-217; — *Il bibliofilo*, agosto-sett. 1888, an. ix, p. 142; — Ferrazzi, iv, pp. 256-257.

See also Fornaciari, R. Il Quadriregio di F. Frezzi. 1883.

Fricke, F. R. Glaube, Hoffnung, Liebe nach Dante; eine Skizze zur Einführung in das Verständnis und den Gedankenkreis des Dichters. Halle, 1882. sm. 80. pp. v + 67. 1017 F 175

Gives a summary of the Paradiso, with numerous original translations in blank verse. "Bitte ich," writes the author in his preface, "ein mildes Urtheil und um Absolution in Bezug auf das, was ich etwa verfehlt habe und bemerke, dass ich bei meiner Uebersetzung vor Allem das im Auge hatte, klar, fasslich und deutlich in unserer Sprache wieder zu sagen, was der Dichter in seiner Sprache sagte, auch Alles hinwegzuräumen, was gerade zu dem Idiom unserer Redeweise nicht stimmt."

Frigeri, Innocenzo. Psiche e Bice; dramma. Firenze, 1865. 160. pp. 168 + (1). 1018 C 38

See also Capuana, L. Di alcune poesie scritte pel sesto centenario di Dante. [1865.]

— 2 — Significato della Beatrice di Dante in relazione ad altri simboli del sacro poema. (*In Albo dantesco offerto da Mantova.* 1865. pp. 59-77.)

— 3 — I simboli delle tre fiere del sacro poema [Inf. i]. (*In same.* pp. 47-51.)

Frignani, Angelo, paraphraser. Dante ad uso degli stranieri. [1870?] See Part I (*D. C.*).



Considers particularly Biondi's "Dichiarazione di un luogo di Dante," 1824.
Summarized in *Nuovo giornale de' letterati*, 1832, tom. xxiv, pp. 221-224, (1019 x 174).

Furnivall, Frederick James. Chaucer and Dante; the prayer to the Virgin in the second Nun's tale [paralleled with Par. xxxiii. 1-21]. (*In* Notes and queries. June 15, 1872. 4th series, vol. ix, pp. 480-481.)

— 2 — Dante and Shakspeare. (*In same*. Nov. 16, 1878. 5th series, vol. x, p. 396.)

Occasioned by the query of E. Hilla.

Fusco, Edoardo. Italian art and literature before Giotto and Dante. [With a preface by Matthew Arnold.] (*In* Macmillan's magazine. 1876. Vol. xxxiii, pp. 228-240; vol. xxxiv, pp. 241-253.)

Lectures delivered at Queen's College, London.

Fusinato, Erminia Fuà. See Fuà Fusinato, E.

Fuster, Charles. Francesca da Rimini; [sonnet]. (*In* Revue internationale. 1888. Tom. xviii, p. 210.)

G. Indagini storiche; di Padova, Venezia e di due patrizi veneziani, a proposito di Dante Alighieri. (*In* Il gallo. 13, 16 febb. 1864. No. 11, 12, pp. 41-42, 45-46.)

1019 z 126

— Same. Vita di Dante; indagini storiche, etc. (*In* Giornale del centenario. 1864. No. 7, 8.)

G., reviewer. See Riccardi del Vernaccia, F. (M.). Lezione sopra i sette P. ricordati da Dante nel canto ix del Purgatorio. 1837.

G., reviewer. See Poletto, G. Dizionario dantesco. 1885-87.

G., A., reviewer.

See Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 1893-94.
Moschetti, O. F. Illustrazioni astronomiche a tre luoghi della Divina commedia. 1894.

Ponta, M. G. Dante e il Petrarca. 1894.

Posocco, G. U. La Francesca da Rimini secondo la storia e secondo l'arte. 1892.

G., B., editor. La divina commedia. 1855. See Supplement (D. C.).

G., B. de, translator. See [Ampère, J. J. A.] Il viaggio in Italia di Teodoro Hell. 1841.

G., C. Dante e Giotto. — L'effigie di Dante in Santa Maria del Fiore. (*In* Rosa di ogni mese, calendario del 1865. Firenze, 1864. sm. 8°. pp. 23-25, 147-149.)

1018 c 140

G., C., editor. Canzone inedita di Dante Alighieri in lode della Vergine. [1890?] See Part I (*Supposititious works*. — Rime. — Canzone in honor of the Virgin).

G., D. Pel sesto centenario della morte di Beatrice. See Diaconis, G.

G., F., reviewer. See Cesari, Aug. La morte nella "Vita nova." 1892.

G., F., reviewer. See Clerici, G. P. Studi vari sulla Divina commedia. 1888.

G., F. de, translator. See Buonarroti, M. Sonnet sur Dante.

G., F. A. Alcune varianti lezioni della Divina commedia che si sottopongono all'esame dei critici e degli studiosi. iii. [Siena, 1870.] 8°. pp. (9).

1016 f 69

"La favilla," 28 febb. 1870, an. ii," pp. 84-92. Lacks all before and after.

G., G. N. Ancora della correzione ad un luogo di Dante [Inf. v. 82-84]. (*In* Il Baretti. 20 nov. 1879. An. xi, n. 47, pp. 372-373.)

1019 z 164

Comments on C. Beccaria's "Una buona correzione, etc."

G., L. A Dante Alighieri; sonetto. (*In* [Dal-Pin, L., editor]. Per l'erezione del monumento di Dante. 1865. p. 36.)

G., L. I. See Guiney, Miss L. I.

G., M., translator. Божественная комедия: Частное, рече 5-9. 1889. See Part I (D. C. — Russian).

G., S. Dante Alighieri; cenni biografici. [Milano, 1873.] Wdet.

Clipping from *L'Illustrazione popolare*, 11 maggio, 1873, vol. viii, pp. 18-19, 21, in Dante scrap-book, ii, pp. 64-65. Woodcut of "la casa antica di Dante, secondo il Vasari."

[G., V. P.] Cento osservazioni al Dizionario etimologico delle voci dantesche dell'eruditissimo sig. Q. Viviani. Torino, 1830. 8°. pp. 70.

1012 F 25

Gabotto, Ferdinando. Alcuni appunti sul teatro in Piemonte nel secolo xv e su Stefano Talice di Ricaldone. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1 marzo, 1893. Vol. v, no. 11, pp. 167-171.)

1019 z 281

— 2 — Lapo Salterelli [sic]. [Par. xv. 128.] (*In* his Saggi critici di storia letteraria. Venezia, 1888. 16°. pp. 47-59.)

1019 B 213

— 3 — Traiano nello spirito e nella letteratura del medio evo. [Roma, 1882.]

Clipping from *L'opinione letteraria*, 29 dic. 1882, in Dante scrap-book, i, p. 65.

Gabriele, or Gabrielle, Trifon. See Barbi, M. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890.

* See also Colomb de Batines, ii, pp. 362-363.

Gabrielli, Annibale. Lapo Gianni e la lirica predantesca; note ed appunti. [Roma, 1887.] 8°.

pp. (7). 1018 E 246

"La rassegna italiana, febb. 1887, an. vii, vol. i," pp. 179-205.

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1887, vol. x, pp. 263-264.

Gabrielli, Carlo. [Pronta risposta di Dante a tre continuate domande mosseglinsi insieme da tre gentiluomini; (nuova lezione). — L'uovo.] (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 183-184.)

See also p. 199.

— Same. Detti attribuiti a Dante, messi in ottava rima. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 513-514.)

Gaddi, Giacomo de' (Lat. Jacobus Gaddius). Corollarium poeticum, scil. poematia, notæ, explicationes allegoricæ olim conscriptæ. Florentiæ, 1636. 4°. pp. (2) + 118.

1015 B 136

pp. 76-82 contain allusions to Dante.

Bd. with his "Adlocutiones et elogia."

— 2 — Versi intorno a Dante. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. p. 591-592.)

* Selections from his "Adlocutiones et elogia," Florentiæ, 1636, and "De scriptoribus non ecclesiasticis," Florentiæ, 1648, pertaining to Dante, are given in Palea's "Dante; raccolta," 1865, pp. 121-123.

Gaddi, Paolo. Intorno al cranio di Dante Alighieri; nota antropologica. [Modena, 1866.] 4°. pp. (18).

1018 G 53

"Memorie della Regia Accademia di scienze, lettere ed arti in Modena, tom. vii. Sezione di lettere," pp. 29-46.

See also Welcker, H. Der Schädel Dante's. 1867.

— Same, English. On the skull of Dante [With appendix of notes by J. B. Davis on Gaddi's article.] 1867.

Gaddi-Hercolani, Ercolano, conte, compiler. Vocabolario enciclopedico-dantesco. Bologna, 1876. 4°. pp. xii + 64 + (3).

1018 G 94 b

Noticed by P. Fanfani in his "Indagini dantesche," 1895, pp. 62-63.

— Same. Pareri e manifesto d'associazione al Vocabolario enciclopedico-dantesco. Roma, 1878. 4°. pp. 38 + (2).

1018 G 95

Contains articles by A. Gavazzi, V. B. Ditallevi, G. Derossi, U. Solus, P. Barghiglioni, and A. Ronzi.

— *Same*. Roma, 1878. 4°. pp. (4).

1018 G 95 b

The prospectus alone, without the above-mentioned articles.

Gaetani-Tamburini, Niccola. Concetto estetico sociale della Divina commedia, con prefazione di A. Cristofani. [Announcement, with preface.] (*In* Giornale scientifico-agrario-letterario-artistico di Perugia. 1861. N. s., vol. vi, disp. 5, pp. 463-470.)

1016 C 98

— 2 — Su la Commedia di Dante Alighieri; divinazione. [Torino, 1865.] 3 pts. bd. in 1 v. 1. 8°.

1016 D 11

"*Rivista contemporanea*, 1865, an. xiii, fasc. 136-138."

— 3 — [Tre discorsi: Dante e la sua Commedia; Dante e Virgilio; La Beatrice di Dante.] [Brescia, 1865.] 8°. pp. (8).

1018 C 205

"*Commentari dell' Ateneo di Brescia per gli anni 1862-64*," pp. 330-337.

A resumé only of these lectures.

Gagnaud, A. de. A Beatrice dei latini. Porchè di Provenza, 1890. 8°. pp. 5.

1019 G 15

"Pel vto centenario di Beatrice solennizzato in Firenze." A sonnet in Provençal with Italian prose translation and prefatory letter.

Gaiter, Luigi. Alessandro Magno e Omero, Eugenio di Savoia e Dante Alighieri. (*In* L' ateneo. 1889. An. xxi, pp. 470-471.)

1019 Z 265

— 2 — Il catechismo cattolico professato da Dante Alighieri. (*In* *same*. 1888. An. xx, pp. 249-250.)

1019 Z 264

— 3 — *Colui che perde* [Purg. vi. 2]. (*In* L' Alighieri. 1890. An. i, pp. 345-348.)

— 4 — Dante Alighieri e la lingua d' Italia. (*In* Albo dantesco veronese. 1865. pp. 165-173.)

— 5 — Dante Alighieri precursore delle moderne scoperte geologiche; commento al brindisi pronunciato dal prof. A. Stoppani al simposio del primo convegno geologico nazionale in Verona, 1882. Verona, 1883. 8°. pp. 16 + (1).

1017 F 242

"Estratto dal vol. ix, serie iii, fasc. 1 dell' *Accademia d' agricoltura, arti e commercio di Verona*." With author's autograph.

Reviewed by N. Guarise in *La rassegna nazionale*, 1 sett. 1884, an. vi, vol. xix, p. 154, (1018 Z 26).

— 6 — Dante e il palio di Verona [Inf. xv. 122]. (*In* L' ateneo. 1885. An. xvii, pp. 525-528.)

1019 Z 261

— 7 — Dante e l' allegoria. (*In* *same*. 1887. An. xix, pp. 663-664, 681-682.)

1019 Z 263

— 8 — Dante e la musica. (*In* *same*. 1888. An. xx, p. 222.)

1019 Z 264

— 9 — Dante e la teologia. (*In* *same*. 1885. An. xvii, pp. 465-466.)

1019 Z 261

— 10 — Dante in Germania. [Bologna, 1881.] 8°. pp. (9).

1017 F 84

"*Il propugnatore*, 1881, tom. xiv, pt. 2," pp. 229-237.

Reviews Scartazzini's work on the same subject.

— *Same*, separately printed. [Bologna, 1881.] 8°. pp. 9.

1017 F 85

With author's autograph.

— 11 — Dante spiegato da Dante. (*In* L' ateneo. 1885. An. xvii, pp. 538-539.)

1019 Z 261

On this method of explaining Dante.

— 12 — Il dialetto di Verona nel secolo di Dante. (*In* Il propugnatore. 1873. Vol. vi, pt. 1, pp. 281-324.)

— *Same*. [With prefatory note.] [Venezia, 1882.] 8°. pp. 76.

1019 C 101

"Estratto dall' *Archivio veneto*, tom. xxiv, pt. 2, 1882."

— 13 — Il dialetto veneto n. (*In* Il propugnatore. 1877. 414-428.)

— 14 — Un episodio dell' Dante [Purg. viii]. (*In* L' ateneo. pp. 142-143, 158-159, 188, 202-203.)

— 15 — Fede di Dante Alighieri. Verona, 1865. sm. 8°. pp. 120.

— 16 — Giovanni Battista Cini Dante Alighieri. (*In* L' ateneo. pp. 688-690, 699-700. *Port. of*

— 17 — Jacopo, figlio di Dante. *same*. 1885. An. xvii, pp. 437-438.

— 18 — Leone XIII e Dante. An. xx, pp. 163-164.)

— 19 — *Mal perverso? o ammazza* variazioni sopra una variante nuova del canto v. [93] dell' Inferno. (*In* 1887. Tom. xx, pt. 1, pp. 423-424.)

On the discussion occasioned by G. Scartazzini's ante di lezione nel canto v dell' Inferno. see.

— 20 — Il *Messo di Dio* dell' Inferno. (*In* *same*. 1880. Tom. xix, pp. 309-330.)

— 21 — La mitologia e la Divina commedia. (*In* *same*. 1880. pp. 3-15.)

— 22 — Nuovo commento ad *Inf. l' ateneo*. 1889. An. xxi, pp. 1-15. A review of F. Pasqualigo's *commentario E' non è legno di sì forti nocchi*.

— 23 — Nuovo commento della Divina commedia. (*In* *same*. 1887. An. xix, pp. 1-15.)

A review of the exposition and commentary of *Pape Satan, Pape Satan* verso della Divina commedia.

— 24 — Il Paradiso di Dante Alighieri. 1878. Tom. xi, pt. 1, pp. 1-15.

— *Same*, separately printed. 8°. pp. 6.

Treats of Dante's cosmography. "Scena della terza cantica e sua ragione."

— 25 — Postille al commentario della Divina commedia. (*In* Il propugnatore. 1, pp. 264-280.)

Contents: — La selva. Inf. i. — Il drappo verde. Inf. xv. 122. — Rosta. Inf. xiii. 117. — Andare alla morte. Inf. xvi. 122.

Reviewed by A. Gaspari in *Zeitschrift für deutsche Philologie*, 1884, Bd. viii, p. 138.

— 26 — Proposta di una correzione del Purgatorio. (*In* *same*. pt. 2, pp. 251-254.)

— *Same*, extracted. [Bologna, 1881.]

See also Bozzo, S. V. Sulla proposta di correzione del Purgatorio. 1881.

— *Same*, continued. Sul la correzione al canto v. [39] del propugnatore. 1881. Tom. xi, pp. 1-15. In answer to Bozzo.

— *Same*, extracted. [Bologna, 1881.]

— 27 — Saggio di correzioni di Brunetto Latini volgarizzate. (*In* Il propugnatore. 1874. V. 359-360.)

— 28 — Saggio di un nuovo commento della Divina commedia. (*In L' ateneo*. 1887. An. xix, pp. 283-284.) 1019 Z 263

A review of "Il primo canto dell' Inferno interpretato dal prof. G. Zolse," 1886.

— 29 — Sull' autenticità del libro vii del volgarizzamento del Tesoro di Brunetto Latini attribuito a B. Giamboni. (*In Il propugnatore*. 1874. Vol. vii, pt. 2, pp. 334-347.)

— 30 — Sullo studio della Divina commedia e sulle Bellezze di essa esposte da A. Cesari. (*In Cesari, A. Bellezze della Divina commedia*. 1859-60. Vol. i, pp. vii-xxxii.)

— 31 — La teologia e Dante. (*In L' ateneo*. 1887. An. xix, pp. 479-480.) 1019 Z 263

— 32 — Il "vero" nel canto viii. [19] del Purgatorio. (*In L' Alighieri*. 1889. An. i, pp. 105-110.)

In reply to A. Agresti's article on the same subject, which see.

— 33 — Un verso della Divina commedia [Inf. vii. 1]. (*In L' ateneo*. 1889. An. xxi, pp. 320, 335-336.) 1019 Z 265

On the explanations given by E. Manara and F. Giglio.

— Same. *Pape Satan, Pape Satan aleppe* [Inf. vii. 1]. (*In L' Alighieri*. 1889. An. i, pp. 184-187.)

— 34 — Vocaboli dei dialetti siciliano e veronese riscontrati nella Divina commedia. (*In Il propugnatore*. 1881. Tom. xiv, pt. 1, pp. 417-435.)

— Same, *extracted*. [Bologna, 1881.] 8°. pp. (19). 1017 F 96

[— *editor*.] See Cesari, A. Bellezze della Divina commedia. 1859-60.

— *editor*. See Latini, B. Il tesoro, volgarizzato da B. Giamboni. 1878-83.

— *reviewer*.

See Agresti, A. Dante e S. Anselmo, etc. 1887. Blass, L. de, *commentator*. La commedia. 1886-87. Carbone, Giuseppe. Dei *fitti nel limo*. 1887.

— I destri del quarto cerchio nell' inferno. 1886. Castorina, P. Catania e Dante Alighieri. 1883.

Piofrentino, F., and V. Imbriani. Aneddoti tanisilliani e danteschi. 1883.

Gelli, G. B. Letture, raccolte per cura di C. Neroni. 1887.

Gloria, A. Del volgare illustre dal secolo vii fino a Dante. 1880.

Imbriani, V. Dante ed il Delli Fabrizi. 1886. Lubin, A. Dante spiegato con Dante. 1884.

— *commentator*. La commedia. 1881.

Neroni, C. Discorso critico sui *lessi dolenti* dell' Inferno. 1884.

Neroni, C., and others. Alcune varianti di punteggiatura e di lezione nell' episodio dantesco della Francesca da Rimini. 1886.

Pasqualigo, F., *translator*. Egloghe di Giovanni del Virgilio e di Dante. 1887.

Perez, P. Due lettere. 1889. Piazza, G. dalla, *translator*. Divina comoedia. 1848.

Stegagnini, L. Dante e la storia. 1886. Vassallo, C. Commemorazione di G. B. Giuliani. 1883.

— Dante e le belle arti. 1883. — Sulla vita e sugli scritti di C. Witte. 1884.

Zoppi, G. Il fenomeno e il concetto della luce in Dante. 1886.

* See also Cipolla, F., *conte*, and others. In memoria di Luigi Gaiter. 1895.

Galanti, Carmine. Lettera i-xxxvi su Dante Alighieri. [1^a serie.] Ripatransone, 1876-81. 36 pts. bd. in 3 v. 8°. 1016 F 234 a-c

Contents: — 1. Su i cieli che girano intorno alla terra, e su i cerchi che girano intorno al punto luminoso. 2^a ed. 1880. — 2. Brevi osservazioni su alcuni luoghi del i canto dell' Inferno [vv. 7, 30, 37-43, 72]. 2^a ed. 1880. — 3, 4. Altre osservazioni su alcuni luoghi del i canto dell' Inferno [13, 63, 126]. 1874. — 5. Beatrice è simbolo della rivelazione. 1875. — 6. Lucia è simbolo della chiesa. 1876. — 7. La donna gentile [Inf. ii. 94] è Maria. 1876. — 8. Altre osservazioni sul i canto dell' Inferno [vv. 18, 26, 63, 105, 134]. 1876. — 9. Sul ii canto dell' Inferno [vv. 10-12, 24, 35, 42, 52, 91-93, 106-108], con una breve risposta al barone D. de' Guidobaldi sulla simbolica Beatrice. 1877. — 10-13. Sul iii canto dell' Inferno [vv. 1-9, 10-11, 22-23, 25-30, 31, 46, 52-54, 62, 67; — 60, 88; — 70-81, 91-93, 103-105, 109-111, 112-115, 130-136]. 1877. — 14. Risposta concernente all' *anima viva* del iii canto dell' Inferno [88]. 1877. — 15. Vecchie e nuove osservazioni su i cieli che girano intorno alla terra e su i cerchi che girano intorno al punto luminoso. 1877. — 16. Sulla pena di danno nell' atrio dell' inferno ed un' altra parola su i cieli. 1878. — 17. Intorno alla superbia e alla invidia nell' inferno dantesco. 1878. — [18.] Sulla pena dei custodi nell' inferno dantesco. 1878. — 19. Sulla incontinenza, malizia e matta bestialità [Inf. xi. 82]. 1878. — 20. Sulla natura dei peccati della incontinenza della violenza e della frode [Inf. xi]. 1878. — 21. Sul peccato della miscredenza [Inf. x]. 1878. — 22. Sul peccato della miscredenza ed anche un' altra parola sulla sede della superbia e della invidia nell' inferno dantesco. 1878. — 23. Soluzione di una difficoltà contro la esistenza di due atri nell' inferno dantesco. 1879. — 24. Del discendere nell' inferno e dell' ascendere nel purgatorio e nel paradiso. 1879. — 25-28. Il collocamento del cono infernale e la visita dei tre regni. 1879-80. — 29-31. Sull' albero nella vetta della montagna del purgatorio dantesco in relazione con i tre regni [Purg. xxxii]. 1880. — 32. Gli angeli buoni e gli angeli rei nella trilogia dantesca e la mancanza de' custodi nel primo cerchio dell' inferno. 1880. — 33. L' inferno dantesco è il regno della umiliazione della superbia. 1881. — 34. Il purgatorio dantesco è il regno della purificazione della superbia. 1881. — 35. Il paradiso dantesco è il regno della glorificazione della umiltà. 1881. — 36. Perché nell' inferno si va a sinistra e talvolta a destr. 1881.

— Same. Lettera vii-ix. [Fermo, 1878.] 9 pts. bd. in 1 v. 8°. 1817 E 172

"Il lico, 1878, vol. ii." Lacks continuation.

— Same. Lettera i-xxxv della 2^a serie su Dante Alighieri. Ripatransone, Prato, etc., 1882-90. 35 pts. bd. in 4 v. 8° and 1. 8°. 1016 F 235 a-c-236

Contents: — 1, 14. Manfredi ed il Verde. 1882-84. — 2, 3. La Medusa del canto ix dell' Inferno. 1882. — 4. Interpretazione del verso ugolesiano "Poesia più che il dolor poté il digiuno" [Inf. xxxiii. 75]. 1882. — 5, 7, 8, 9. Interpretazione dei primi terzetti del canto ix del Purgatorio. 1882-83. — 6. Breve risposta ad una lettera del Neroni avente per titolo "L' allegoria dantesca del capo di Medusa." 1882. — 10, 11. L' Apollo dantesco del 10 canto del Paradiso [13 *et seq.*]. 1883. — 12, 13. Chi sia "la bella figlia di quel che apporta mane e lascia sera" [Par. xxvii. 136 *et seq.*]. 1884. — 15, 16. La preghiera della sera nel canto viii del Purgatorio. 1885. — 17. La ruina nel canto v dell' Inferno. 1885. — 18. Come si debba spiegare il terzetto [130-132] del c. iv del Purgatorio. 1885. — 19, 20. I destri nel cerchio dell' avarizia sono veramente i prodighi? Inf. vii. 1886. — 21, 22. Sul terzetto, Par. xxi. 121-122. 1886. — 23. La pasqua nella Divina commedia. 1887. — 24. Sul terzetto, Purg. xviii. 76-78. 1887. — 25, 26. La via dalla porta del purgatorio al girone della superbia, Purg. x. 7-16. 1887. — 27. Dichiarazione del terzetto, Par. xiii. 52-54. 1887. — 28. I due fiume Lete e Eunoe sulla cima del purgatorio dantesco. 1887. — 29, 30. Il vii cerchio nel purgatorio dantesco. 1888. — 31. Interpretazione di *Cristo Romano* nel terzetto, Purg. xxii. 100-102. 1888. — 32. La superbia e la umiltà nel purgatorio dantesco. 1888. — 33. L' uno, il tre, il nove nella trilogia dantesca. 1888. — 34. Altre brevi parole sull' *uno*, *sul tre*, *sul nove* nei tre regni danteschi. 1889. — 35. Gli angeli ne' cieli danteschi. 1890.

— Same. Lettera xxxvi-xxxvii della 2^a serie su Dante Alighieri. (*In L' Alighieri*. 1890. An. ii, pp. 157-169, 362-374.)

Contents: — 36. Gli infussi de' cieli danteschi. — 37. Il libero arbitrio secondo la mente del divino poeta.

— Same, *separately printed*. Lettera xxxvii della 2^a serie. [Verona, 1891.] 4°. pp. 13.

1016 G 244

No. 8-16 of the 2^d series are separately printed from *Scienza e lettere*; 8-14 are printed at Prato, 15, 16 at Siena, 20 at Sambenedetto del Tronto; 34, 35, separately printed from *L' Alighieri*, are printed at Lonigo.

Of the 2^d series the library has also no. 8-14 in the bound volumes of *Scienza e lettere*, 1883-84, vol. i-iii; also no. 34-35 in *L' Alighieri*, 1889-90, an. i.

No 5 of the 1st series is answered by G. Erolì in his "Alcune prose e versi," 1885, vol. i, p. 156.

No. 36 of the 1st series and no. 1 of the 2^d series are reviewed by G. A. Scartazzini in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1882, Jahrg. iii, col. 436-437. No. 6 of the 2^d series is reviewed by B. Veratti in *Opuscoli religiosi, letterari e morali*, genn.-febb. 1883, serie iv, tom. xiii, pp. 146-149, (1017 F 205); no. 26, 27, 31, 32 of the 2^d series are reviewed by Veratti in *Studi letterari e morali*, 1888, tom. iii, pp. 139-141, tom. iv, pp. 297-302, (1018 E 93).

— 3 — Degli aggiuntivi cognati e della allitterazione ad illustrazione di un luogo di Dante nella Divina commedia [Inf. i. 5]. [Modena, 1837.] 8°. pp. (12). 1015 E 197

"*L' amico della gioventù*, nov. 1837, vol. iii," pp. 94-105.
Reprinted in his "Lezioni accademiche," tom. ii, 1840, pp. 17-31.

— 4 — Della origine delle voci *nobile* e *nobiltà* contro l' opinione di Dante nel Convito. [Modena, 1831.] 8°. pp. 8. 1015 E 95

— Same. [Modena, 1837.] 8°. pp. (11). 1015 A 27

"*L' amico della gioventù*, aprile, 1837, an. i," pp. 3-13.
Reprinted in his "Lezioni accademiche," tom. ii, 1840, pp. 77-90.

— 5 — Della origine delle voci *persuadere* e *persuasione* ad illustrazione di un luogo di Dante nel Convito; lezione. [Modena, 1831.] 8°. pp. 18. 1015 E 95

Reprinted in his "Lezioni accademiche," tom. ii, 1840, pp. 51-76.

— 6 — Della origine e della significazione della voce *accismare* ad illustrazione di un luogo di Dante nella D. commedia [Inf. xxvii. 37]. [Modena, 1837.] 8°. pp. (11). 1015 E 196

"*L' amico della gioventù*, ott. 1837, vol. iii," pp. 19-29.
Reprinted in his "Lezioni accademiche," tom. ii, 1840, pp. 33-50.

[— 7 —] Dubbi sulla lezione di un verso nelle liriche di Dante. (*In* *Strenna filologica modenese* per l' anno 1863. An. i. 1862. pp. 1-2.) 1016 C 110
On the line *Cui è scritto il cammino e poscia l' erra* in the canzone beginning *Le dolci rime d' amor, ch' i sol fia*.

— 8 — Dubbi sulla verità delle dottrine perticariane nel fatto storico della lingua, esposti brevemente in due distinte operette. Modena, 1834. 8°. pp. 123. 1015 E 147

— Same. Sulla verità delle dottrine perticariane nel fatto storico della lingua; dubbi. Milano, 1846. 8°. pp. 384. 1015 E 148

— 9 — Lezioni accademiche. Modena, 1839-40. 2 v. 8°. Plate. 1015 F 28-29

Il, pp. 1-16, Dell' armonia delle parole imitative le cose che si vogliono esprimere, ad illustrazione di un luogo della Divina commedia [Inf. i. 22-24]; pp. 17-31, Degli aggiuntivi cognati e della allitterazione, ad illustrazione di un luogo di Dante [Inf. i. 5]; pp. 33-50, Della origine e della significazione della voce *accismare*, ad illustrazione di un luogo di Dante [Inf. xxviii. 37]; pp. 51-76, Della origine delle voci *persuadere* e *persuasione*, ad illustrazione di un luogo di Dante nel Convito; pp. 77-90, Della origine delle voci *nobile* e *nobiltà* contro l' opinione di Dante nel Convito.

— 10 — Postille al trattato iii, [iv] del Convito di Dante Alighieri. [Modena, 1866-67.] 6 pts. bd. in 1 v. 8°. 1015 A 38

"*Opuscoli religiosi letterarij e morali*, 1866-67, serie ii, tom. vii-x, fasc. 21, 22, 26-29."

— 11 — Saggio di alcune postille alla Divina commedia, con una lettera in fine all' autore [by C. Cavedoni]. Modena, 1828. 8°. pp. 96. 1015 E 30

Comments on Inf. i-x, xxviii. 37; Purg. xi. 25; Par. xvii. 22-24. Inserted is a list of errata.

Reviewed by C. Lucchesini in *Nuovo giornale de' letterati*, 1829, tom. xix, pp. 76-79, (1019 x 169).

— Same, with additions. Saggio di alcune postille alla Divina commedia; per cura di G. Franciosi. Città di Castello, 1894. sm. 8°. pp. 118 + (1). (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 9.) 1019 S 7

Contents: — Saggio di postille ai primi x canti dell' Inferno. — Lettera di C. Cavedoni all' autore sopra un luogo del Paradiso [xvii. 22-24]. — Alcune postille al i canto dell' Inferno. — Appendice: giunte alla postilla sul terzetto [Inf. i. 22-24]. — Tavole.

— 12 — Spiegazione di un luogo di Dante nel

canto xv. [106-108] del Paradiso. (*In* *Il propugnatore*. 1871. Vol. iv, pt. 1, pp. 198-202.)

— 13 — Sull' appellativo di *dottore* dato da Dante ai poeti illustri; lettera a F. Cavazzoni Pederzini. [Modena, 1870.] 8°. pp. (7). 1016 F 35

"*Opuscoli religiosi, letterarij e morali*, 1870, serie iii, tom. i, fasc. 1," pp. 65-71.

— Sulla verità delle dottrine perticariane. See *his* Dubbi sulla verità, etc.

— 14 — Sulla voce *fuia* usata da Dante; lettera al prof. M. A. Parenti. [Roma, 1826.] 8°. pp. (10). 1015 D 226

"*Giornale arcadico*, nov. 1826, tom. xxxii," pp. 184-193. Bd. with Biondi's "Ragionamenti," ii-xi.

— Same, separately printed. [Roma, 1826.] 8°. pp. 7. 1015 E 95

*. See also Ferrucci, L. C. In morte del Galvani; sonetto. 1871.

Veratti, B. Necrologia: conte G. Galvani. 1873.

Gamba, Bartolommeo. Catalogo delle più importanti edizioni della Divina commedia; estratto dalla Serie dei testi di lingua. (*In* [Sicca, A.] *Rivista delle varie lezioni della Divina commedia*. 1832. pp. 59-64)

— 2 — [Lettera] ad A. Zendrini su la Vita di Dante scritta dal Boccaccio. (*In* *his* Alcune operette. Milano, 1827. sm. 8°. pp. 395-418.) 1017 A 32
Reprinted from Gamba's editions of the "Vita," 1825 and 1826.

— editor. See Alcune narrazioncelle tolte da' più antichi chiosatori della Commedia. 1840.

— editor. See Boccaccio, G. Vita di Dante. 1825. — Same. 1826.

Gamba Ghiselli, Ippolito. Dissertazione sopra al mausoleo di Dante. (*In* Martinetti Cardoni, G. Dante Alighieri in Ravenna. 1864. pp. 55-79.)

Read before the Accademia arcivescovile of Ravenna, April 21, 1768; published the same year in "Raccolta di opuscoli scientifici e filosofici," Venezia.

Gambetti, P. Esame critico del sonetto di Dante Alighieri: *Tanto gentile, e tanto onesta pare*, etc. n. t.-p. [Loreto, 1880.] 12°. pp. 9. 1016 A 46
"Nelle nozze Fanelli Tomasi - Giannelli Viscardi." With author's autograph.

Gambino d' Arezzo. Delle genti idiote d' Arezzo e degli uomini famosi di Arezzo e d' Italia. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1894. pp. 94-107.)

— 2 — Fantastica visione. [Extracts.] (*In* same. Vol. iv. 1894. pp. 120-126)

Dante is referred to several times in this and the preceding poem.

Gambinossi, Teresa. See Conte, T. GAMBINOSSI.

Gambirasio, Luigi. Dante Alighieri e Giosuè Carducci. 2^a ed. Aggiunta la corrispondenza con G. Carducci ed una lettera al card. L. M. Parocchi. Milano, 1890. 8°. pp. 32. 1019 E 86

First ed. published in 1888, (copy in the Harvard collection).

Gandar, Eugène. Dante; discours d'ouverture prononcé le jeudi 20 novembre 1856. Caen, 1856. 12°. pp. 23. (Académie de Caen. — Faculté des lettres.) 1017 C 166 b

Gangliani, Nicolò. A Dante Alighieri sonetti [ii]. (*In* Accademia Dante Alighieri in Catania. Atti. 1882. An. i-ii, pp. 228-229.)

Ganz, Giuseppe. La statua di Dante a Verona dello scultore Ugo Zannoni; [sonnet]. (*In* *Albo dantesco veronese*. 1865. p. 143.)

Reprinted on the cover of *La cronaca verde*, numero del centenario, 20 maggio, 1865, and in *La civiltà italiana*, 30 luglio, 1865, an. i, p. 38, (1019 Z 141).

Reviewed by E. D. A. Morshead in the *Academy*, Aug. 8, 1896, vol. i, pp. 92-93; (Dante scrap-book, ii, p. 57); — in the *Athenaeum*, Aug. 29, 1896, p. 288; (Dante scrap-book, ii, p. 58); — in the *Saturday review*, Oct. 3, 1896, vol. lxxii, p. 373; — in the *Nation*, Dec. 10, 1896, vol. lxxiii, pp. 442-443; — in the *Boston Transcript*, May 20, 1897, (Dante scrap-book, ii, p. 62); — in the *Spectator*, Aug. 28, 1897, vol. lxxix, pp. 284-285.

— *translator*. See Carducci, G. Dante; [sonnet beginning *Dante, onde arvien i voti e la favella*]. 1894.

Garnier, Ernest, *reviewer*. See Blau, E., and B. Godard. Dante; opéra. 1890.

Garofalo, Pasquale, *duca di Bonito*. See Bonito, P. GAROFALO, *duca di*.

Garoni, Niccolò Cesare. Dante Alighieri. n. p. [1841.] 4°. pp. (4). *Port.* 1017 G 91

"*Cosmorama pittorico*, an. vii, n. 4," pp. 28-31. *Portrait*: — Poor woodcut. "Florentini dia."

Garrow, Joseph, *translator*. The early life. 1846. See Part I (*Minor works*. — *Vita nuova*. — *English*).

Reviewed in the *Athenaeum*, Oct. 10, Nov. 21, 1846, pp. 1040-1042, 1189; — in the *Examiner*, Oct. 17, 1846, pp. 659-660.

See also [Martin, Sir T.] The Vita nuova of Dante. 1847.

Garrow, Teodosia. See Niccolini, G. B. Dante. 1845.

Gaspari, Antonio, *translator*. Saggio di traduzione in dialetto veronese della Divina commedia. 1865. See Part I (D. C. — *Italian dialects*. — *Veronese*).

Gasparoni, Benvenuto, *compiler*. Arti e lettere; scritti raccolti. Appendice al vol. ii. Roma, 1855. 1. 8°. pp. 64. 1018 G 3 a

Contents: — Monti, A. Dante e Roma. — Tancredi, G. Dante e gli artisti; lettera ad A. Monti. — Ciampi, I. Un municipio italiano [Viterbo] nell'età di Dante Alighieri. — Magni, B. Dante maestro di civiltà. — Maccheri, G. B. Dante Alighieri morente; [poem].

— *Same*. Dante Alighieri. [Roma, 1865.] 1. 8°. pp. 64 + (1). 1018 G 3 b

One number of a periodical publication, each issue of which had a new title, the name of some noted man.

Gaspari, Adolf (Robert). Francesco de Sanctis. (*In Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*. 1874-75. Bd. liii, pp. 129-148; Bd. liv, pp. 1-38.)

The 2d part treats of the works on Dante written by De Sanctis.

— 2 — Geschichte der italienischen Literatur. Berlin, 1885-88. 2 v. 8°. (Geschichte der Literatur der europäischen Völker. 4, 5.) 1001 B 26-27
I, pp. 227-298, Dante; pp. 298-344, Die Comédie.

— *Same*, Italian. Storia della letteratura italiana; tradotta dal tedesco da N. Zingarelli [and V. Rossi], con aggiunte dell'autore. Torino, 1887-91. 2 v. 8°. 1019 B 203-204

Vol. i is translated by Zingarelli, vol. ii by Rossi. I, pp. 194-255, Dante; pp. 256-294, La Commedia.

— *reviewer*.

See Ancona, A. d', *editor*. La vita nuova. 1884.

Barbi, M. Della pretesa incredulità di Dante. 1889.

Cipolla, C. Sigieri nella Divina commedia. 1886.

Forniciari, R. Studi su Dante. 1893.

Fratì, L. Il Purgatorio di S. Patrizio. 1886.

Gaiter, L. Postille al commento della Divina commedia. 1881.

Gietmann, G. Beatrice; Geist und Kern der Dante'schen Dichtungen. 1880.

Giuliani, G. B., *commentator*. Opere latine di Dante. 1878-82.

Graf, A. Sopra i versi 58-60 del canto xxxii del Purgatorio. [1883.]

Imbriani, V. Le canzoni pietrose di Dante. 1881-82.

Negroni, C. L' allegoria dantesca del capo di Medusa. 1882.

Rocca, L. Del Commento di Pietro di Dante. 1886.

Scartazzini, G. A. Gli studi danteschi del prof. Scheffer-Boichorst. [1883.]

Serafini, F., *commentator*. Il canzoniere. 1883.

Gassendi, Pierre, *translator*. [Inf. xxxiii. 1-90.] 1812. See Part I (D. C. — *French*. — *Fragments*).

Gates, C. H., *translator*. See Calvi, C. The Beatrice exposition. [1890.]

Gatta, Renzo. Il paradiso dantesco, sue relazioni col pensiero cristiano e colla vita contemporanea. Torino, [1894]. 8°. pp. 203. 1019 F 238

Reviewed by O. Bacci in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1895, gen. 1896, n. s., vol. iii, pp. 41-44.

See also Labanca, B. La Divina commedia secondo alcuni cattolici e protestanti; recensione. 1896.

Gatteschi, Stanislao, and Geremia Barsottini, *compilers*. Prose e poesie italiane scelte ad uso delle scuole pie. Firenze, 1838. 8°. pp. xxxvi + 496. 1017 C 66

Includes, pp. 302-318, extracts from the Divina commedia; p. 400, three sonnets by Dante; pp. 413-414, Dalle Croniche di G. Villani; Chi fu il poeta Dante Alighieri di Firenze.

Gatti, Giuseppe. Beatrice; ossia, Bellezze teologiche e letterarie della Divina commedia. Casale, 1852. 16°. pp. 492. 1016 B 106

Contents: — Ragione e fede al cospetto di Dante. — Dante, la Bibbia, la tradizione cattolica e la scienza. — Come Dante abbia descritto Iddio e suoi gloriosi attributi. — Trinità divina: Dio creatore e Dio redentore come trattati dalla musa teologica di Dante. — Psicologia della Divina commedia. — Morale dantesca. — Politica, impero e chiesa. — L' uomo dell' altra vita, ossia purgatorio, cielo e inferno dantesco. — Angelologia dantesca. — Posto di Dante nella storia della filosofia cristiana. — Posto di Dante nella storia della poetica cristiana.

Gattinelli, Gaetano. Dante Alighieri; dramma storico in 5 atti, con prologo. (*In* Teatro drammatico. 1^a ed. Vol. ii. Roma, 1887. sm. 8°. pp. 205-316.) 1019 C 137

Gatty, M. Dante query; [on the meaning of *esca sotto il focolle*, Inf. xiv. 38-39]. (*In* Notes and queries. June 8, 1867. 3^d series, vol. xi, p. 465.)

Gaudenzio, Paganino. L' accademia disvinta. Pisa, 1635. 4°. pp. (14) + 248 + (4). 1015 B 134
pp. 88-92, Nuova oppugnation di Dante. pp. 197-201, Navigazione di Dante.

Gaultier, Bon, *pseud.* See Martin, Sir T.

Gautier, (Émile Théodore) Léon. Ozanam. (*In* his Portraits du xix^e siècle. Paris, [1894]. 8°. Tom. ii, pp. 128-144. *Port. of Ozanam*.) 1122 G 62

Gavazza, Annibale. Cenni intorno alle cognizioni astronomiche di Dante Alighieri, discorso; e parole dette dal prof. C. Vassallo. Asti, [1881]. 8°. pp. 42. 1017 F 112

With author's autograph.

Gavazzi, Alessandro. Dante geografo. (*In* Gaddi-Hercolani, E. Pareri e manifesto d' associazione al Vocabolario enciclopedico-dantesco. 1878. pp. 16-23.)

— 2 — Dante teologo ed il suo enciclopedista. (*In* *same*. pp. 5-8.)

Gazola, Z., *translator*. Apotheosis of Beatrice. 1890. See Part I (D. C. — *English*. — *Fragments*).

Gazzeri, Giuseppe. Considerazioni intorno al vero senso di quel verso di Dante, "Pocchia più che il dolor poté il digiuno," Inf. c. 33, v. 75. Firenze, 1826. 8°. pp. 26. 1015 D 290

— *Same*, another copy. 1015 D 298

Bd. with Pepe's "Cenno sulla intelligenza del verso," etc.

— *Same*. Intorno al vero senso di quel verso di Dante *Pocchia più che il dolor poté il digiuno*, Inf. xxxiii. 75; lezione detta nell' adunanza del dì 14 febbraio 1826. (*In* Atti dell' Imp. e Reale Accademia della Crusca. 1829. Tom. iii, pp. 336-352.) 1019 Z 38

Summarized in *Nuovo giornale de' letterati*, 1832, tom. xxiv, pp. 220-221, (1019 X 174).

Gazzino, Giuseppe. Biografia di Dante Allighieri. (*In* La scuola e la famiglia. 26 genn., 2 febb. 1865. An. i, pp. 52-55, 65-71.) 1019 Y 210

— 2 — Della Divina commedia di Dante Allighieri fiorentino. (*In* same. 1865. An. i, pp. 257-261, 289-295, 305-312, 337-343, 369-372, 406-410, 433-438, 457-460, 489-494, 504-508, 518-522, 548-555.) 1019 Y 210

— *reviewer.* See **Cappelli, G.**, *translator.* La divina commedia in dialetto veneziano. 1875.

— *reviewer.* See **Franciosi, G.** Le ragioni supreme dell'istoria secondo la mente di Dante. 1870.

— *translator.* [Inf. i. 1-12.] See Supplement (*D. C.* — *Italian dialects.* — *Genoese*).

Gazzeletti, Antonio. Per la festa secolare di Dante; canto. Brescia, 1865. 8°. pp. 30 + (1). 1018 C 121

Contents: — I tempi e la poesia. — Sui ronchi.

— *Same.* [Extracts.] [Brescia, 1866.] 8°. pp. (5). 1018 C 205

"Commentari dell' *Atenio di Brescia per gli anni* 1862-64," pp. 326-330.

See also **Capuana, L.** Di alcune poesie scritte pel sesto centenario di Dante. [1865.]

— 2 — **Piccarda Donati.** (*In* his Poesie. Trieste, 1846. 8°. pp. 187-214. — *Same.* Firenze, 1861. 12°. pp. 95-116.) 1017 C 104; 1017 C 105

Gazzotto, Vincenzo. See **Cittadella Vigodarzere, A.**, *conte.* Di tre disegni a penna del pittore V. Gazzotto. 1865.

*. See also **Ferrazzi, ii**, pp. 380-382.

Gebhart, Émile. Dante considéré comme citoyen. (*In* Revue des cours littéraires de la France et de l'étranger. 26 mai 1865. An. iii, pp. 436-437.) 1016 G 72

— 2 — **Dante, Savonarole, Michel-Ange.** (*In* his De l'Italie; essais de critique et d'histoire. Paris, 1876. 8°. pp. 72-107.) 1019 B 120; 3825 B 26

— *Same, English.* Dante, Savonarola, and Michel Angelo. (*In* his Roman cameos and Florentine mosaics; translated by M. Jeaffreson. London, 1882. 16°. pp. 85-122.) 1019 B 121

— 3 — Des raisons de la popularité de Virgile au moyen âge. (*In* Revue des cours et conférences. 22 fév., 5 avril, 1894. An. ii, ser. 1, pp. 453-460, ser. 2, pp. 112-119.)

— 4 — L'Italie mystique; histoire de la renaissance religieuse au moyen âge. 2^e éd. Paris, 1893. sm. 8°. pp. vii + 331 + (1). 1019 B 287

pp. 293-331, Le mysticisme, la philosophie morale et la foi de Dante.

Reviewed in *Il bibliofilo*, giugno, 1890, an. xi, pp. 94-95; — in the *Athenaeum*, Sept. 13, 1890, pp. 346-348.

— *Same, extract.* Le mysticisme de Dante. (*In* Revue politique et littéraire; revue bleue. 1 fév. 1890. Tom. xlv, pp. 145-147.)

This extract was also given in *La fraternité*, 2 jan. 1897. See also **Salvadori, G.** L'Italia mistica. — L'abbate Gioachino. [1890.]

— 5 — Les origines de la renaissance en Italie. Paris, 1879. sm. 8°. pp. viii + 421 + (1). 1019 B 128

pp. 282-308, Dante. Reviewed by C. Joret in *Revue critique*, 1880, tom. ix, pp. 52-57.

Gebing, Emil Sulger. See **Sulger-Gebing, E.**

Geffcken, Johannes. Dante Alighieri über die zehn Gebote. (*In* his Der Bildercatechismus des fünfzehnten Jahrhunderts und die catechetischen Hauptstücke in dieser Zeit bis auf Luther. 1. Leipzig, 1855. 4°. p. 206.) 7513 G 31

Gives the legendary anecdote of the accusation made against Dante as a heretic and quotes from his *Professione di fede*.

Geibel, (Franz) Emanuel (August). Dante. (*In* his Gedichte. Erste Periode. Stuttgart, 1867. 16°. p. 291.) 1470 G 1251

Reprinted in his "Gesammelte Werke," Stuttgart, 1893, Bd. i, p. 169, and in Schaff's "Literature and poetry," 1890, p. 344.

— *Same, English.* Dante. [Translated by W. W. Caldwell.] (*In* Caldwell, William W. Poems, original and translated. Boston, etc., 1857. 16°. pp. 190-191.) 1017 C 174 b

— *Same, English.* Dante. [Translated by Mrs. L. H. J. Hooper.] (*In* Hooper, Mrs. Lucy Hamilton JONES. Poems. Philadelphia, 1871. sm. 8°. pp. 164-165.) 1018 C 281

— *Same, Italian.* [Translated by G. Chiarini.] (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 27-28.)

— *translator.* Sonett des Dante [beginning *Quando la notte abbraccia con fosc' ale*]. 1865; 1893. — Altitalienisches Sonett [beginning *O Madre di virtute, luce eterna*]. 1896. See Part I (*Supposititious works.* — *Rime.* — *Miscellaneous translations.* — *German*).

Geiger, Ludwig. Dante. (*In* his Renaissance and Humanism in Italien und Deutschland. Berlin, 1882. 8°. pp. 7-22. *Port.* and *facsim.*) 3323 D 12

pp. 62-63, Boccaccio und Dante. *Facsimile:* — Of sig. c 1 of the Inferno in the 1481 Florentine ed. of the Commedia. An inserted note gives the date of the original incorrectly as 1483.

Portrait: — Woodcut. "Nach einem Aquarell von Mussini. Originalgemälde von Giotto."

— 2 — **Goethe und die Renaissance.** (*In* Vierteljahrsschrift für Kultur und Litteratur der Renaissance. 1887. Bd. ii, pp. 141-156, 297-319.)

Brings together, pp. 306-307, 318, all the scattered references to Dante found in Goethe's correspondence and works, and prints Goethe's paraphrase of Inf. xi. 98-106.

Geikie, (John) Cunningham, annotator. See **Byron, G. G. N. BYRON, 6th baron.** The prophecy of Dante. n. d.

Gelli, Agenore. Ricordi di illustri italiani: S. Centofanti, A. Vannucci, G. B. Giuliani, M. d' Ayala. Firenze, 1836. 16°. pp. viii + 142 + (1). 1019 C 126 b

Gelli, Giovanni Battista. Letture, edite e inedite, sopra la Commedia di Dante, raccolte per cura di C. Negroni. Firenze, 1887. 2 v. 8°. *Portrs. of author.* 1013 F 91-92

These twelve "lettura," most of which are made up of nine or ten separate "lezioni," together form a continuous exposition of Inf. i-xxv, with separate comments on Inf. xxvi. 1-12, Purg. xvi. 85-94, xxvii. 127-142, Par. xxvii. 124-138.

Reviewed by L. Gaiter in *Il propugnatore*, 1887, tom. xx, pt. 2, pp. 277-280; — by M. Barbi in *Rivista critica della letteratura italiana*, 1888, an. v, col. 97-103.

— *Lettvra* [1^a] sopra lo Inferno di Dante, letta nella Accademia Fiorentina, nel consolato di M. Guido Guidi et di Agnolo Borghini. Firenze, 1554. sm. 8°. pp. 319 + (1). *Orn.* 1013 F 82

— *Lettvra* seconda sopra lo Inferno di Dante, letta nella Accademia Fiorentina nel consolato d' Agnolo Borghini. Fiorenza, 1555. sm. 8°. pp. (8) + 218 + (1). *Orn.* 1013 F 83

— *Lettvra* terza sopra lo Inferno di Dante, letta nella Accademia Fiorentina nel consolato d' Antonio Landi. Fiorenza, 1556. sm. 8°. pp. 202. *Orn.* 1013 F 82

— Bd. with his "Lettvra," 1554.

— Lettura quarta sopra l' Inferno di Dante; fatta nell' Accademia Fiorentina nel consolato di L. Torelli. Firenze, 1558. sm. 8°. pp. 237 [238] + (1). 1013 F 85

"La quinta lettura sopra lo Inferno di Dante" was published at Florence in 1558. A copy is in the British Museum.

— La sesta lettura sopra lo Inferno di Dante, letta nella Accademia Fiorentina nel consolato di L. Tanci. Firenze, 1561. sm. 8°. ff. (68). 1013 F 85 b

— Lettura settima sopra lo Inferno di Dante; letta nel consolato di T. Ferrini. Firenze, 1561. sm. 8°. ff. (71). *Orn.* 1013 F 86

— Lettura ottava inedita; trascritta dall' autografo esistente nella pubblica Bibliotheca Magliabechiana, cl. viii, no. 49. n. d. *MS.* 1013 F 87

Printed for the first time by Negrone in his edition of 1887.

— 2 — Tutte le lezioni di Gelli fatte da lui nella Accademia Fiorentina. Firenze, 1551. sm. 8°. pp. 486 + (1). *Orn.* 1013 F 79

— *Same.* Lettioni fatte nella Accademia Fiorentina sopra varij luoghi di Dante & del Petrarca. Firenze, 1555. sm. 8°. pp. 486 + (1). *Orn.* 1013 F 84

Of the twelve "lettioni" the following relate to Dante: i, Par. xxvi. 124-138; iii-v, Purg. xvi. 85-96; xii, Purg. xxvii. 127-142.

— Lettione. [i.] (*In* [Doni, A. F., *compiler*]. Lettioni d' academici fiorentini sopra Dante. 1547. pp. 25-38.)

— La prima lettione, fatta l'anno 1541, sopra un luogo di Dante nel xvi capitol [124-138] del Paradiso. Firenze, 1549. sm. 8°. pp. 39. 1013 F 78

— Sopra vn luogo di Dante nel xvi canto [85-96] del Purgatorio: della creazione dell' anima rationale. Firenze, 1548. sm. 8°. pp. 115. *Port.* 1013 F 76

Published later as nos. iii-v of his "Lettioni."

* * * "Il più caldo dei difensori di Dante fu forse il Gelli. Non che egli scrivesse per ciò un libro speciale, ma avendo preso ad esporre nell' Accademia Fiorentina il divino poema, e parendogli quindi che a lui appartenesse ancora il difenderlo; ogni volta che s' imbatteva in luoghi dagli avversari di Dante censurati, ribatteva le accuse o scusava il poeta per la semplicità e rozzezza del secolo in cui visse." — Barbi, *Della fortuna di Dante nel secolo xvi*, p. 25.

See also the "Tavola delle lezioni sopra Dante fatte nell' Accademia Fiorentina" in Barbi, *op. cit.*, for notices of the readings from the *Annali* of the Accademia and elsewhere. See Colomb de Batines, i, pp. 656-660.

See also Pazzi, A. de'. Al Gelli per le sue dichiarazioni alla Divina commedia. 1837.

— Sonetto contro il Gelli. 1897.

Gelmetti, Luigi. Il Pater noster e il De profundis, con doppia versione poetica di ciascuno e la versione di Dante del Pater noster, [Purg. xi. 1-21]. Milano, 1882. sm. 8°. pp. (9). 1017 F 187

Gelmini, Andrea. La storia generale dell' educazione per istudio dei giovani delle scuole normali. Rome, etc., 1885. 8°. pp. vii + 206. 1019 C 122 b

pp. 57-71, Della educazione nella prima metà del medio evo sino a Dante; pp. 71-85, Della educazione in Italia sino al rinnovamento civile.

Gemelli, Secondo. Sonetto. [i, ii.] (*In* [Dal-Pin, L., *editor*]. Per l' erezione del monumento di Dante. 1865. pp. 35, 53.)

[Gemma, Adolfo.] Sul monumento di Dante Alighieri che si eresse in Verona nel xiv maggio 1865; [poem]. Verona, 1867. 8°. pp. 12. 1018 C 222

"Per le nozze Capodilista-Venier."

Gemme italiane. See [Dal-Pin, L., *editor*].

Genelli, Buonaventura. Umriss zu Dante's Göttlicher Komödie, unter Leitung des Künstlers gestochen von H. Schütz. Neue Ausg. mit erläuterndem Text in deutscher, italienischer und französischer Sprache, herausgegeben von M. Jordan. Leipzig, 1867. obl. 4°. pp. x + (36). 36 plates. 1017 T 39

The date on the cover is 1879.

See also Dante und B. Genelli. [1866]

* * * For separate reproductions of Genelli's illustrations see APPENDIX—ICONOGRAPHY.

Geneografia degli Alighieri. (*In* Giornale illustrato; numero del centenario. 13-19 maggio, 1865. pp. 146-147.)

Family tree, with note.

Gennari, Giuseppe. Notizie di Jacopo da Sant' Andrea [Inf. xiii. 133 et seq.]. Padova, 1831. 8°. pp. 36. 1015 E 94

Edited, by P. F. Zara and T. Zacco, "per le faustissime nozze Zara-Piazza."

Gennari da Lion, Odoardo. Della unità di sistema distributivo nella Divina commedia; studio. Trani, 1890. 8°. pp. 39. *Table.* 1019 E 90

Table:—"La dottrina d' amore nella costruzione morale dei tre regni di Dante."

Genovesi, Vincenzo. La discesa di Beatrice nel limbo; lettera. Firenze, 1883. 8°. pp. 16. 1017 F 254

— 2 — La Divina commedia investigata nelle sue meraviglie estetiche: sull' arte nel canto primo del Paradiso; lettera alla ragguardevolissima Laura Bosany. Firenze, 1884. 8°. pp. 16. 1018 E 24

— 3 — Epistolario dantesco: il primo giro di gloria; lettera alla gentilissima Elvira Garroni. Firenze, 1890. 8°. pp. 25. 1019 E 22

— 4 — Epistolario dantesco: il tripudio delle arti belle intorno a Maria; lettera alla signora Teresa Podesti. Firenze, 1889. 8°. pp. 38. 1018 F 266

— 5 — Filosofia della Divina commedia nella cantica dell' Inferno; sguardo sintetico. Firenze, 1876. 8°. pp. 33. 1017 E 77

— 6 — Sull' arte nella Divina commedia a riguardo della Francesca da Rimini; al marchese G. Ferraioli lettera. Firenze, 1882. 8°. pp. 12. 1017 F 167

Gentile, Luigi. Il codice Poggiali della Divina commedia. (*In* Rivista delle biblioteche. 1888. Vol. i, pp. 20-24, 55-58.)

— *Same*, separately printed. Firenze, 1888. 16°. pp. 29. 1018 F 38

The ms. is in the Biblioteca Nazionale, Florence, "palat. 313."

— 2 — Di un documento per l' anno della nascita di Dante. (*In* Società Dantesca Italiana. Bullettino. Sett. 1891. No. 5-6, pp. 39-45.)

On an agreement concerning some money matters entered into by Dante as his father's heir, in 1282 or 1283. The original document has long since disappeared and the contents are known only from two transcripts differing from one another in a number of particulars. Imbriani refused to accept these transcripts as testimony in determining the date of Dante's birth. Gentile, however, is inclined to date the original document as of the year 1283 and argues therefrom that Dante had completed his eighteenth year, — having been born in 1265.

— 3 — Studi su Dante; il realismo nella Divina commedia. [Firenze, 1877.] 2 pts. bd. in 1 v. 8°. 1017 E 123

"I nuovi goliardi, febb.-marzo, maggio, 1877, vol. i," pp. 23-31, 165-186.

With editorial note, pp. 156-157. Lacks continuation.

— 4 — Su la storicità della Beatrice di Dante. [Roma, 1882.]

Clipping from *La domenica letteraria*, 9 aprile, 1882, an. i, n. 10, in Dante scrap-book, i, pp. 97-99.
In answer to statements made by A. Bartoli in his "Storia della letteratura italiana."

[Gentilucci, Romualdo, compiler.] Opinioni emesse da valenti artisti e letterati sulla Galleria dantesca del cav. R. Gentilucci. [Roma, 1863.] 8°. pp. 37. 1018 C 6

. For guides to this collection see *Galleria dantesca*.

Gerardi, A., translator. See Byron, G. G. N. BYRON, 6th baron. La profezia di Dante. [1866.]

Gerardo, Pietro, pseud. See Fausto, S., da Longiano.

Geremia, Gioacchino. Del vero merito della Divina commedia e dell' indole della letteratura dantesca. [Firenze, 1864.] 8°. pp. (6). 1016 C 222

"La gioventù, 15 aprile, 1864, vol. v," pp. 317-322.

Gerhard, Eduard. [Prefatory note.] (*In* Witte, (J. H. F.) K. Saggio di emendazioni al testo dell' Amaro convivio. [1825.]

. See also Witte, (J. H. F.) K. E. Gerhard; [Nekrolog]. 1869.

Geri, Paulo de'. See Accademia degli Umidi. Per Dante Alighieri.

Gerstenberg, Heinrich Wilhelm von. Ugolino; eine Tragödie, in fünf Aufzügen. Hamburg und Bremen, 1768. 8°. pp. (1) + 67. *Vign. in t.-p.* 1017 C 85 c; 1416 F 43

Reviewed by "Y." [*pseud.* of J. G. von Herder] in *Allgemeine deutsche Bibliothek*, 1770, Bd. xi, Stück i, pp. 8-22, reprinted in Herder's "Sämmtliche Werke, herausgegeben von B. Suphan," Bd. iv, 1878, pp. 308-320, (1428 D 4).

— Same. (*In* his *Vermischte Schriften*, von ihm selbst gesammelt und mit Verbesserungen und Zusätzen herausgegeben. Bd. i. Altona, 1815. 16°. pp. 379-510.) 1416 F 40

— Same. Leipzig, [186-?]. 16°. pp. 63. (Univers.-Bibliothek. 141.) 1017 C 85 a

— Same. Ugolino; Tragödie. Mit Lebensbeschreibung und Portrait. n. p., n. d. 24°. pp. 91. 1017 C 85 d

Lacks portrait. pp. 5-6, Biographischer Umriß: H. W. von Gerstenberg, 1737-1823.

— Same. Ugolino; eine Tragödie. [With introduction by R. Hamel.] (*In* Klopstock, F. G. Werke. Berlin und Stuttgart, [1884]. sm. 8°. Bd. iv, pp. 205-269. *Port. of author.*) 9 B 28

— Same. French. Ugolin, comte de Gherardesco, ou La tour de la faim; tragédie en cinq actes. Traduit de l'allemand. Paris, n. d. 24°. pp. 128. *Frontisp.* 1017 C 84 b

Frontispiece: — Woodcut of Sir Joshua Reynolds's painting of Ugolino and his sons in the famine tower.

— Same. Italian. Ugolino; tragedia, tradotta da R. Ceroni. Milano, 1843. 16°. pp. 110 + (1). (Alemagna letteraria. 2.) 1017 C 85

Prefix is the text of Inf. xxxiii. 13-75.

A fragment from this translation is given in Ceroni's "Fras-tagli," 1845, pp. 82-84.

See also Jacobs, M. Gerstenbergs Ugolino, ein Vorläufer des Geniedramas. 1893.

Sulger-Gebing, E. Dante in der deutschen Litteratur des xviii. Jahrhunderts. [1896.]

Gervasi (formerly Pasquale), Nicola. Parere sul vero concetto della selva oscura [Inf. i. 2] di Dante. [2^a ed. corretta e riveduta.] Cosenza, 1892. 8°. pp. 10. 1019 F 3

Gesellschaft für das Studium der Neueren Sprachen. Dante-Feier am 13. Mai, 1865. (*In* Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. 1865. Bd. xxxviii, pp. 209-211.)

Ghedini, Fanny Bortolotti. See Bortolotti Ghedini, F.

Gheno, Antonio. Catalogo di una scelta raccolta di incunabili manoscritti, codici miniati, antichi libri figurati, libri di ricami, con una copiosa biblioteca dantesca, ed una ricca serie di edizioni di Lorenzo Torrentino. Roma, 1897. 8°. pp. 84. 1019 D 499

Sale catalogue. Nos. 1-590, 1046-1076 relate to Dante.

Gherardini, Giovanni. Sopra il verso di Dante, "Che male aggiustò l' conio di Vinegia," Par. xix. 141. [Milano, 1842.] 8°. pp. (4). 1015 F 124

"Giornale dell' I. R. Istituto lombardo, 1842, tom. iii, fasc. 9," pp. 438-441.

Gherardo, Quinto. Capitolo in laude di Dante. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. pp. 85-88.)

Reprinted from "In laude di Dante; capitolo di Quinto Gherardo, veneziano del secolo decimosesto, riprodotto e dedicato ai gentilissimi sposi Cini-Ongaro dall' amico Lorenzo Fracasso," Venezia, 1802. Previously printed in "Rime del Gherardo," Roma, 1538.

Ghetaldi, Biagio de', baron, translator. Versione inedita [Inf. xxxiii. 1-78]. [1864.] See Part I (D. C. — Latin. — *Fragment*s).

Ghibellini, Francesco, translator. I primi canti del Purgatorio. [1875.] See Part I (D. C. — Latin). — Same. [1875.] See Supplement (D. C. — Latin).

Ghignoni, Alessandro. "Delfica deità." [Par. i. 32.] (*In* Giornale storico della letteratura italiana. 1895. Vol. xxvi, pp. 453-456.)

Reviewed in *Bullettino della Società dantesca italiana*, luglio, 1896, n. s., vol. iii, pp. 180-181.

— 2 — Di un senso augurale nella direzione del viaggio dantesco. (*In* L' Alighieri. 1890. An. ii, pp. 180-183.)

Reviews Fornaciari's "Di due luoghi della Divina commedia," 1890.

— 3 — Illustrazione a tre passi della Divina commedia. Firenze, 1889. l. 8°. pp. 35. 1018 F 169

On Par. i. 33; Inf. xiii. 44; Inf. i. 116-117.

In his interpretation of the last passage the author aims to refute that of Macri-Leone, "Nota dantesca," 1889, and of Beccaria in his "Di alcuni luoghi difficili o controversi della Divina commedia," 1889.

— 4 — [Nuova costruzione d' un passo del Paradiso (xx. 73-78).] (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1893. An. vi, n. 7, p. 102.)

A review of this article, by R. Fornaciari, in *Bullettino della Società dantesca italiana*, febb. 1894, n. s., vol. i, pp. 89-91.

Summarized in *Giornale dantesco*, 1894, an. ii, p. 106.

— 5 — Per una variante nel c. xxiii. [79-81] del Paradiso. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1 dec. 1892. Vol. v, no. 5, pp. 73-74.) 1019 Z 281

Reviewed by F. Pellegrini in *Bullettino della Società dantesca italiana*, nov. 1893, n. s., vol. i, p. 42.

See also Filomusi-Guelfi, L. Una questione di costruzione. 1893.

— 6 — Postille dantesche [Purg. vii. 100]. (*In* Giornale dantesco. 1896. An. iii, pp. 348-352.)

— Same, separately printed. Venezia, 1896. 4°. pp. 7. 1019 G 112

Ghilardi, Faustino. Frate Bartolomeo da Colle francescano, postillatore della "Divina commedia." [Castelfiorentino, 1895.] 8°. pp. (8). 1019 C 266

"Miscellanea storica della Valdelsa, periodico quadrimestrale della Società della Valdelsa," pp. 141-148.

Ghinassi, Giovanni. Della vita e delle opere di Dante Alighieri; discorso pronunciato nel R. Liceo Torricelli di Faenza. Milano, 1866. 8°. pp. 14. 1019 B 24

"Estratto dal giornale *Il monitore della pubblica istruzione*." With author's autograph.

— 2 — Discorso preliminare. (*In Società Scientifica e Letteraria, Faenza*. Prose e versi. 1865. pp. 1-3.)

— 3 — Il sepolcro di Dante Alighieri in Ravenna. (*In his* Sonetti tratti dalle sue memorie inedite di un viaggio per l'Italia. Firenze, 1838. 8°. pp. 3.)

— Same. (*In his* Versi. 2^a ed. Firenze, 1860. 16°. p. 5)

[— editor.] See Perticari, G. Postille inedite alla Divina commedia. 1853.

Ghirardini, Gherardo. Della visione di Dante nel paradiso terrestre. (*In Il propugnatore*. 1877-78. Tom. x, pt. 2, pp. 193-227; tom. xi, pt. 1, pp. 27-76)

— Same, separately printed. Bologna, 1877 [1878]. 8°. pp. 91 + (1).

"Tesi di laurea." Reviewed in *Rassegna settimanale*, 25 agosto, 1878, vol. ii, pp. 133-134, (1019 Z 227).

Ghiselli, Ippolito Gamba. See Gamba Ghiselli, I.

Ghislanzoni, Antonio. Francesca da Rimini; tragedia lirica in 4 atti. Musica del maestro A. Cagnoni. Torino, [1877]. 8°. pp. 35. 1019 C 100
"Da rappresentarsi per la prima volta al Teatro Regio di Torino nella stagione di carnival-quaresima 1877-78."

— Same. Torino, (cop. 1882). 8°. pp. 32. 1019 C 100 b

Both editions contain the text only.

Ghivizzani, Gaetano. Agli stranieri che da ogni parte d'Europa convennero in Firenze ad onorare il divino Alighieri nel vi secolare anniversario dalla sua nascita; canzone. Firenze, 1865. 8°. pp. 8. 1018 C 94

— 2 — Bullettino bibliografico dantesco. (*In La gioventù*. Maggio, 1865. An. iv, vol. vii, pp. 568-587.)

A list of several hundred publications issued during the year.

— 3 — Centenario a Dante Alighieri. [Firenze, 1863.]

Clipping from *La gioventù*, 1 dic. 1863, vol. iv, pp. 490-491, in Dante scrap-book, i, p. 222.

— Di un opera pel centenario di Dante Alighieri. See Dante e il suo secolo.

— 4 — Francesca da Rimini; prelezione alla interpretazione del canto v dell' Inferno di Dante Alighieri. Melfi, 1893. 1. 8°. pp. 49. 1019 F 177

— 5 — Rassegna bibliografica dantesca. (*In La gioventù*. Maggio, 1865. An. iv, vol. vii, pp. 558-567.)

Reviews briefly the chief Dantesque publications of the year.

[— editor.] See Dante e il suo secolo.

Giacalone-Patti, Alberto, reviewer. See Buscaino-Campo, A. Studii danteschi. 1894

Giacobini, A. *Tempus veniet*. [Roma, 1884.]

Clipping from *Cronaca bizantina*, 16 dic. 1884, in Dante scrap-book, ii, pp. 52-53.

Reviews A. Lumini's "Scritti letterari," 1884.

Giacomelli, Antonietta. Visione. (*In A Beatrice Portinari*. 1890. pp. 67-70.)

Giacomelli, Luigi. Parole dette [in Treviso] il dì 14 maggio 1865, all'atto che si scopriva il monumento eretto in onore di Dante sul ponte. (*In Treviso, Italy — Ateneo*. Solenne tornata. [1865.] pp. 3-4.)

Giacomelli, Sofia, pseud. See Chomel, Mme. —.

Giacomo da Bagno, fra. "O reverendo signor fiorentino." (*In Balzo, C. del, compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 338-339.)

Two tercines modelled after Dante, to whom the lines are addressed.

Giacosa, G. La luce nella Divina commedia. (*In Società Dantesca Italiana — Comitato Milanese*. Con Dante e per Dante. [1898.] pp. 282-323.)

Also summarized by L. M. Capelli in *Giornale dantesco*, 1898, an. vi, pp. 335-336.

Giamboni, Buono, translator. See Latini, B. Il Tesoro. 1878-83.

Giamtullari, Pier Francesco. Commento sopra il i canto dell' Inferno, [with text]. (*In Barbi, M*. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890. pp. 363-407)

— 2 — De 'l sito, fórma, & misùre, dëllo inférno di Dante. Firénze, 1544. 16°. pp. 153 + (15).

Wdcts. 1015 B 21

"È dedicata quest'operetta al duca Cosimo con lettera senza data, ed è impressa con quella nuova ortografia che si voleva introdurre per far conoscere la pronunzia fiorentina. È simile a quella usata nel Comento di Marsilio Ficino sopra il Convito di Platone." — Gamba, *Serie dei testi*, no. 1422.

— Same. (*In his* Prose. Vol. iii, 1845. pp. 215-331.)

— 3 — Lettione [i, ii]. (*In [Doni, A. F., compiler]*. Lettioni d'academici fiorentini sopra Dante. 1547. pp. 53-68, 82-96.)

The first is the one appearing in his "Lezione" under the title "Della carità"; the second under the title "Del sito del purgatorio."

— 4 — Lezione prima del sito del purgatorio, letta nell' Accademia fiorentina nel consolato di G. Strozzi. (*In [Dati, C. R., compiler]*. Prose fiorentine. 1730. Tom. iii, pt. 2, vol. 1, pp. 1-15.)

Also contained in the preceding and in the following works.

— 5 — Lezioni. Aggiuntovi l' Origine della lingua fiorentina, altrimenti il Gello dello stesso autore. Milano, 1827. 16°. pp. xxiv + 288 + (1). *Port. of author*. (Biblioteca scelta di opere italiane. 202.)

1015 B 20

pp. 3-33, Del sito del purgatorio; pp. 34-50, Della carità [Par. xxvi. 52-66]. pp. 107-128, Dell'ordine dell'universo [Par. x. 4-21, xxix. 31-36].

— 6 — Lezioni lette nella Accademia fiorentina. Firenze, 1551. 16°. pp. 157. *Port. of author and orn*.

1013 F 101

pp. 5-41, Del sito del purgatorio. pp. 126-151, De l'ordine dello universo [Par. x. 4-21, xxix. 31-36].

The "lezioni" are also contained in his "Prose," vol. iii, 1845.

See the "Tavola delle lezioni sopra Dante fatte nell' Accademia Fiorentina," in Barbi's "Della fortuna di Dante nel secolo xvi," for notices of the readings from the *Annali* of the Accademia and elsewhere.

— 7 — Prose, coll'aggiunta della prosa rara dello stesso sul sito e forme [sic] dell' inferno di Dante. Vol. iii. Cremona, 1845. 16°. Wdcts. 1015 B 19

Contents: — Lezioni lette nell' Accademia Fiorentina. — Origine della lingua fiorentina. — Del sito, forma e misure dello inferno di Dante.

— editor. See Lenzoni, C. In difesa della lingua fiorentina et di Dante. 1556.

Gianandrea, Antonio. Dell' introduzione dell' arte della stampa a Jesi per Mo. Federico dei conti da Verona e della sua edizione quattrecentina della "Divina commedia." (*In Il bibliofilo*. Nov., dic. 1880. An. i, pp. 167-170, 182-184.)

Gianelli, Elda. Beatrice bambina; [sonnet]. (*In A Beatrice Portinari*. 1890. p. 134.)



выраженіи вселенскаго логоса. Киевъ, 1895. 4°. pp. iv + 166 + (1). 1014 E 140

pp. 25-60, a review of Fedorov's translation of Dante.

Gildemeister, Otto, translator. Göttliche Comödie. 1883; 1891. See Part I (D. C. — German).

Reviewed in *Die Grenzboten*, 1888, Jahrg. xlvii, 2, pp. 444-447; — by A. Tobler in *Deutsche Literaturzeitung*, Juli 14, 1888, lld. ix, col. 1019-1020; — by P. D. Fischer in *Deutsche Rundschau*, Oct. 1888, Bd. lvii, pp. 160-164; — in *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1889, Bd. xiii, p. 345; — by F. Neumann in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, 1889, Jahrg. x, N. 11, col. 426-428; — by V. Valentin in *Zeitschrift für vergleichende Literatur und Renaissance-Litteratur*, 1890, n. F., Bd. iii, pp. 457-460, (1019 E 18).

See also Grant, C. Die Göttliche Komödie. 1888.

Nolte, M. Eine neue Übersetzung der Göttlichen Komödie. 1888.

Scartazzini, G. A. Zwei neue deutsche Dante-Uebersetzungen. 1888.

Gilder, Richard Watson. Francesca and Paolo; [sonnet]. (*In his The new day*. New York, (cop. 1887). sm. 8°. p. 70.) 1019 C 133

— Same. (*In his Five books of song*. New York, 1894. 12°. pp. 23-24.) 2242 A 52

— translator. A sonnet of Dante; [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*]. 1887; 1894. See Part I (Minor works. — Rime. — English).

Gillum, W. J. English translations of Dante. (*In Notes and queries*. June 13, 1896. 8th series, vol. ix, pp. 462-463.)

Supplements Boucher's list of 1877.

Ginguené, Pierre Louis. [—] Dante Alighieri. (*In Biographie universelle, ancienne et moderne*. Nouvelle éd. Tom. x. Paris, 1855. 4°.

pp. 113-117.) 54 B 10

— 2 — Histoire littéraire d'Italie. Milan, 1820-21. 9 v. 16°. 1015 D 147-155

i, pp. 383-438, Le Dante. ii, pp. 3-242, Analyse de la Divina commedia.

— Same, extract. Italian. Vita di Dante Alighieri e considerazioni generali sulle sue opere; versione dal francese. (*In Dante Alighieri almanacco per l'anno 1834*. pp. 1-57.)

— Same, extract. Italian. Piano generale del poema di Dante. (*In* [Fanelli, G. B., editor]. La Divina commedia. Tom. i. 1837. pp. 133-163.)

See also Abeken, B. R. Urtheil eines französischen Kritikers [Ginguené] über Inf. vi. (*In his Beiträge*. 1826.)

Parenti, M. A. Disamina d'alcune proposizioni estratte dall'analisi del poema di Dante nella Storia letteraria d'Italia del Ginguené. [1823-24.]

Zinelli, F. M. (N.). Osservazioni sopra alcuni tratti che intorno a Dante si leggono nella Storia della letteratura italiana, scritta dal sig. Ginguené. (*In his Intorno allo spirito religioso di Dante*. 1839. Vol. ii, pp. 141-150.)

Gioberti, Vincenzo. Dante. (*In Palesa, A., compiler*. Dante; raccolta. 1865. pp. 129-133.)

Selections from his "Del rinnovamento civile d'Italia," 1851, and his "Del bello," 1845.

— 2 — Del buono, del bello. Edizione condotta sopra un esemplare corretto dall'autore. 2ª impressione. Firenze, 1857. sm. 8°. pp. xlvii + 603. 1015 F 161

The last chapter is largely devoted to Dante and the Commedia.

— Same, extract. Dante secondo Gioberti. (*In La festa di Dante*. 1864. No. 14, pp. 53-54.)

— 3 — Della Divina commedia (*In Avòli, A., editor*. Modelli di composizioni italiane. 1895. pp. 382-387.)

— 4 — Studii filologici, tratti dai manoscritti di lui autografi ed inediti. Napoli, 1875. 8°. pp. 280. 1017 E 48

pp. 38-43, Dante. — La Divina commedia. pp. 43-44, Osservazioni sul capo vi del Paradiso. pp. 45-46, Opinioni di Dante sull'origine della lingua italiana. pp. 46-48, Dante e Milton. pp.

51-55, Ariosto. — Dante e Tasso. pp. 65-68, Osservazioni sulla Divina commedia di Dante. pp. 147-149, Analogia del Decamerone, del Furioso colla Divina commedia. pp. 151-152, Dell'uso promiscuo che Dante, l'Ariosto ed altri poeti italiani fecero delle verità cristiane e delle finzioni mitologiche. pp. 163-167, Gasparo Gozzi. pp. 168-172, Il Perticari e gli scrittori del trecento.

— Same. Scritti letterarii, tratti dagli autografi, coll'aggiunta di un indice generale alfabetico delle materie. Torino, 1877. 8°. pp. xvi + 360. 1017 E 49

— editor. La divina commedia. 1866. See Part I (D. C.).

* See also Chiala, L. Dante Alighieri: commenti inediti di V. Gioberti. 1857.

Leonardis, G. de. Dante, Vico, Gioberti. 1865.

Y. Gioberti e Foscolo. (*In his Dante Alighieri e l'infallibile magistero de' papi*. 1875.)

Gioia, Carmine. A diporto per il Purgatorio di Dante. Roma, 1891. 8°. p. 28. 1019 E 220

Reviewed by [F.] P[asqualigo] in *L'Alighieri*, 1891, an. iii, pp. 258-259.

— 2 — L'antipurgatorio di Dante. (*In L'Arcadia*. 1892. An. iv. pp. 721-741, 846-855.) 1019 Y 354

— Same, continued. Il purgatorio di Dante. (*In same*. 1892-93. An. iv, pp. 938-949; an. v, pp. 36-46, 112-125, 422-443, 504-511.) 1019 Y 354-355

— 3 — Il dubbio dei suffragi nel canto vi del Purgatorio di Dante. (*In L'Alighieri*. 1892. An. iv, p. 115-120.)

— 4 — L'edizione nidobeatina della Divina commedia [1477-78]; contributo alla storia bibliografica dantesca. Prato, 1893. 8°. pp. 34. 1019 D 475

Reviewed by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott. 1893, n. 5, vol. i, pp. 17-19.

— 5 — M. G. Ponta e G. B. Giuliani, o bell'esempio d'amicizia tra due dantisti. Roma, 1892. l. 8°. pp. 21. 1019 G 36

Reviewed by [F.] P[asqualigo] in *L'Alighieri*, 1891, an. iii, pp. 259-261.

— Il purgatorio di Dante. See his L'antipurgatorio di Dante.

[— editor.] See Ponta, M. G. Dante e il Petrarca. 1894. — Dell'età che in sua persona Dante raffigura, etc. 1891. — Due studi danteschi. 1890. — Orologio dantesco. 1892.

Giordani, Umberto. [Intorno a' prototipi del poema di Dante]; brano di lettera a Evasio Leone. (*In* [Fogacci, S., compiler]. Florilegio dantesco. 1847. pp. 123-126.)

Giordano, Antonino. L'amore di Dante. Napoli, 1896. 16°. pp. 32. 1019 B 330

"Conferenza tenuta nella sala del Circolo filologico."

Noticed in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, genn. 1897, an. v, p. 28.

A second and revised ed. was published at Salerno, 1897, pp. 24.

— Same, abridged. (*In Biblioteca italiana*. 25 aprile, 10, 25 maggio, 10 giugno, 1897. An. iii, nos. 8-11.) 1016 G 95

— 2 — Breve esposizione della Divina commedia. Napoli, 1891. 16°. pp. 52. 1019 E 223

— Same. 2ª ed. riveduta ed ampliata. Napoli, 1892. sm. 8°. pp. 93 + (1). 1019 E 224

pp. 87-93, Itinerario della Divina commedia.

Reviewed by G. Agnelli in *L'Alighieri*, 1892, an. iv, pp. 68-70.

— 3 — Dante e la sua Commedia. (*In Biblioteca italiana*. 25 ott. 1897. An. iii, pp. 223-226.) 1016 G 95

Giordano, Giovanni. Dante e la nuova civiltà. (*In his Dalla coltura greca all'italiana; pensieri*

storico-estetici. Napoli, 1887. 12°. pp. 125-137.)
1018 E 218

— 2 — Studi sulla Divina commedia di Dante Alighieri. Napoli, 1884-86. 2 v. 8°. 1018 E 41-42
Contents: — I. Originalità della Divina commedia. — Principii politici e religiosi di Dante. — Il canto primo del poema. — Le tre donne che si adoperano alla salvezza di Dante. — Orditura delle tre cantiche. — L' antinferno (Inf. iii). — Francesca da Rimini. — Farinata degli Uberti. — Pier delle Vigne. — Brunetto Latini. — Niccolò III.

ii. Dante filosofo. — Amori di Dante. — Dante politico.
Reviewed by G. Nicolucci in *Rassegna critica di opere filosofiche, scientifiche e letterarie* luglio, 1884, an. iv, pp. 207-209, luglio, 1886, an. vi, pp. 210-214, (1018 E 43).

Giorgetti, Alceste. Dante testimone ad un atto di procura nel 1291. (*In* Società Dantesca Italiana. Bullettino. Dic. 1892. No. 12, pp. 9-11.)

— Same, separately printed. [Firenze, 1892.] 8°. pp. 3 + (1). 1019 B 259

One of the earliest documentary references to Dante. Discovered by Giorgetti in the Florentine archives. See *Giornale dantesco*, 1893, an. i, p. 39.

— reviewer. See Davidsohn, R. Geschichte von Florenz. 1896.

Giorgi, I. Aneddoto di un codice dantesco. (*In* Giornale di filologia romanza. Luglio, 1879. Tom. ii, pp. 213-219.)

The codex is in the Biblioteca nazionale (Vittorio Emanuele), of Rome, S. Pantaleo 8; it contains two supposititious cantos of the Divina commedia, transcribed by Giorgi, and afterwards edited by Boyer and by Fernández Merino. See Part I (*Supposititious works. — Interpolated passages in the D. C. — Two cantos*).

Giorgi, Vincenzo. Al marchese Dionisi, autore degli Scelti aneddoti [sic] sopra il sepolcro di Dante Alighieri; lettera. Verona, 1799. 4°. pp. 11.
1017 B 7

Giorgini, G. B. Cenni intorno all' allegoria della Divina commedia. (*In* Nuovo giornale de' letterati. 1839. Tom. xxxix, no. 107, pp. 222-230.)
1019 X 189

Giornale dantesco. An. i-vi. 1893-98. m. Venezia, Firenze, 1894-98. 6 v. 4°. 1019 Z 351-356

A continuation of the periodical *L'Alighieri*. Edited by G. L. Passerini. Contents entered separately in this list. The library has also nearly all the "estratti," or separately printed articles from the above, which have been issued up to date.

"The contributions . . . are of widely different degrees of interest and value. A large proportion of them calls for no special mention, being confined exclusively to æsthetic considerations, with which the student proper has little or no concern; while not a few excite a feeling of astonishment that they should have been admitted to a place in a serious review, or, indeed, should have been thought worthy of publication at all. Discredit is thrown upon the study of Dante, and much inconvenience is caused to serious students, by the publication, side by side with articles of real value, of all sorts of fantastic theories and extravagant hypotheses, many of which have not even the merit of novelty to recommend them. It is a great pity that the editor has not exercised his veto with more discrimination." — P. Toynbee, in *Romania*, avril, 1897, tom. xxvi, pp. 328-329.

An. i, reviewed by E. Moore in the *Academy*, March 2, 1895, vol. xlvii, p. 189; — in the *Athenæum*, April 13, 1895, pp. 464-466.

An. ii, reviewed by "C. V." in *Bibliothèque universelle et revue suisse*, jan. 1896, an. ci, tom. i, pp. 222-224; — by "Sgt." in *Literarische Centralblatt*, 28 März, 1896, Jahrg. xlvii, col. 465; — in the *Academy*, April 4, 1896, vol. xlix, p. 283; — in the *Athenæum*, July 11, 1896, pp. 58-60; — by A. Tobler in *Deutsche Literaturzeitung*, 2 Jan. 1897, Jahrg. xviii, col. 20-22.

An. iii, reviewed in the *Athenæum*, Aug. 13, 1896, p. 222.
An. iv, reviewed by P. Toynbee in *Romania*, jan. 1898, tom. xxvii, pp. 164-167.

An. i-iii, reviewed by P. Toynbee in *Romania*, avril, 1897, tom. xxvi, pp. 328-338, (1019 Z 138).

An. i-vi, reviewed by A. F[ianimazzo] in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1894-99, n. s., an. i-vi; (see index to each vol. for page references).

— Same, continued. Giornale dantesco; rassegna della letteratura italiana de' primi secoli, studi sopra Dante e il Petrarca. An. vii. 1899. m. Firenze, 1899) — date.
1019 Z 357

Edited by G. L. Passerini. In progress.

The Dante articles only are entered separately in this list.

Giornale del centenario di Dante. No. 1-50. 10 febb. 1864-31 dic. 1865. ½ m. Firenze, 1854-65.
1017 G 131

4°. Edited by G. Corsini. Lacks 1-p.

— Same. Manifesto. [Firenze, 1863.] f°. pp. (3). 1017 G 131

Bd. with the preceding.

Reviewed [by F. Berardinelli] in *La civiltà cattolica*, 1864, serie v, vol. x, pp. 706-723, vol. xi, pp. 73-85, pp. 595-610, (1016 C 216).

Giornale illustrato. Numero del centenario. An. ii, no. 19. Roma, 13-19 maggio, 1865. f°. pp. (8).
1018 G 31

Illus. Wholly devoted to Dantesque matters; the articles are entered separately in this list. Bd. with the no. for 3-9 giugno 1865.

Inserted is the first page of no. 29 (22-28 luglio, 1865), with an article on Ravenna illustrated by a wood-cut of the bas-relief in Dante's tomb.

Giosia, G. [Letter.] (*In* Brambilla, E. Rubrica dantesca. 1896.)

Giotto. See INDEX OF SUBJECTS and APPENDIX — ICONOGRAPHY.

Giovagnoli, Raffaello (Massimiliano). Al divino Alighieri. (*In* Ferrari, D., compiler. La storia del sonetto italiano, esposta per esempi. 1887. p. 135.)

From his "Peccata iuventutis meae," 1865. With notes.

— 2 — Meditazioni di un brontolone; scritti d' arte e di letteratura. Roma, 1887. 8°. pp. (1) + 505 + (1). 1018 E 216

pp. 23-53, L' umanità di Beatrice. pp. 101-141, Roma nella mente e nel cuore di Dante.

— 3 — L' umanità di Beatrice. (*In* Fornarina. 1882. An. i, pp. 27-28, 43-44, 50-52, 59-60.)
1019 Z 251

Reprinted in his "Meditazioni."

Giovanelli, Alfredo. Lettera al prof. D. Mantovani sul disdegno di Guido Cavalcanti (Inf. x, 62-63). (*In* Il propugnatore. 1891. Tom. xxiv, pt. 2, pp. 134-158.)

Occasioned by Mantovani's article on the same subject, 1888.

Giovanna, Ildebrando della. Dante mago. [Roma, 1898.] 8°. pp. (12). 1019 G 170

"*Rivista d' Italia*, 15 maggio, 1898, an. i," pp. 134-145.

— 2 — Frammenti di studi danteschi. Piacenza, 1886. 16°. pp. (1) + 72. 1018 E 154

Contents: — Amore centrum circuli [Vita nuova, § 12]. — Come Dante sarebbe stato laudatore di se medesimo [Vita nuova, § 19]. — Quando Beatrice nel mondo venne? [Vita nuova, § 2]. — La seconda morte degli antichi spiriti dolenti [Inf. i, 117]. — L' allegoria di Catone [Purg. ii]. — I vaneggiamenti di Dante per la bella giovinetta lucchese [Purg. xxiv, 43-45]. — L' infedeltà di Dante e Matelda [Purg. xxx]. — Pel trasumanare di Dante.

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1886, vol. vii, pp. 257-259; — by G. Setti in *Rivista critica della letteratura italiana*, feb. 1886, an. iii, col. 60-62.

— 3 — Note letterarie. Palermo, 1888. 8°. pp. (1) + 86. 1018 F 103

pp. 1-26, Per il dolce stil nuovo [occasioned by Borgognoni's, "Guido Guinicelli e il dolce stil novo," 1886]; pp. 27-54, Di alcune contraddizioni dantesche [answers some of the statements made in Vaccheri and Bertacchi's "Cosmografia della Divina commedia," 1881].

Reviewed by T. Casini in *Rivista critica della letteratura italiana*, 1888, an. v, col. 65-74; — in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1888, vol. xii, pp. 271-273.

— 4 — Una postilla al disdegno di Guido [Inf. x, 63]. (*In* Biblioteca delle scuole italiane. 1 genn. 1890. Vol. ii, n. 1, pp. 10-12.) 1019 Z 281

Occasioned by Del Lungo's "Il disdegno di Guido," 1889.

— 5 — Le postille di Giuseppe Taverna al poema di Dante. (*In* Giornale dantesco. 1894. An. i, pp. 369-377.)

Reviewed by A. Fiammazzo in *Bullettino della Società dantesca italiana*, giugno, 1894, n. s., vol. i, pp. 180-182.

Giovannetti, Domenico. Descrizione dei tre quartieri S. Croce, S. Giovanni e S. Maria Novella; canzone. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. vi. 1898. pp. 543-545.)

Giovanni da Parma. See Joannes Burallus de Parma.

Giovanni da Serravalle. See Joannes de Serravalle.

Giovanni da Spoleto. See Rossi, P. La "lettura Dantis" nello studio senese: Giovanni da Spoleto maestro di retorica e lettore della Divina commedia. 1898.

Giovanni da Verona, fra. Ritratto di Dante. — La scuola di Dante. — Il cuore di Dante. — Dante e l'Italia. — Amor di religione e di patria in Dante. [Sonnets.] (*In* Albo dantesco veronese. 1865. pp. 31-35.)

Giovanni del Virgilio. See Joannes di Virgilio.

Giovanni, re di Sassonia. See John, king of Saxony.

Giovanni Gallese, fra. See Barbi, M. La leggenda di Traiano nei volgarizzamenti del Breviloquium de virtutibus di fra Giovanni Gallese. 1895.

Giovanni, Gaetano di. San Francesco d'Assisi. Girgenti, 1882. 8°. pp. 72. 1019 B 162

With author's autograph.
pp. 61-66, S. Francesco d'Assisi nella Divina commedia di Dante Alighieri. See also pp. 15-16, 26-29.

Giovanni, Vincenzo di. Gli angeli nella Divina commedia; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 317-332.)

Reprinted in the following work.

— 2 — Scuola, scienza e critica; nuovi scritti varii. Palermo, 1874. sm. 8°. pp. viii + 362. 1016 F 285

pp. 187-191, Sopra un passo di Dante nel canto ii. [22-24] dell' Inferno [a reply to F. S. Orlandini, reprinted from *Giornale del centenario*, 1865, no. 13, pp. 105-106]; pp. 192-203, Di alcuni luoghi di Dante sopra Federico Aragonese di Sicilia [Purg. iii. 116; vii. 119-120; Par. xix. 130-135; xx. 63]; pp. 204-224, Gli angeli nella Divina commedia.

Giovanni di GHERARDO, da Prato, called Acquetino. Filomena. (*In* Balzo, C. del, *compiler*. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iii. 1891. pp. 311-412.)

In this poem, written in 1430, Dante is represented as appearing to the poet and addressing him.

Del Balzo gives also, pp. 282-289 of the above vol., a sonnet addressed by Giovanni da Prato to Filippo Brunelleschi, with the latter's sonnet in reply, and also cites a sonnet of the Burchiello collection from which, says Del Balzo, it appears that Giovanni di Gherardo, Giovanni da Prato and Giovanni Acquetino are one and the same person.

Giovanni's constant study of Dante forms the basis of one of the *novelle* by Gentile Sermini, whom see.

Giovio, Giovanni, translator. See Byron, G. G. N. BYRON, 6th baron. La profezia di Dante. 1856.

Giovio, Paolo, the elder. Dante. (*In* his Iscrizioni poste sotto le vere immagini de gli homini famosi in lettere; tradotte di latino in volgare da H. Orio. [Libro primo.] Venetia, 1558. 16°. pp. 18-20.) 1017 C 1

Giozza, Pier Giacinto. Iddio e Satana nel poema di Dante; studi critici preceduti da due discorsi: i, La Divina commedia; ii, La leggenda dell' inferno. Palermo, [1885]. sm. 8°. pp. 284 + (1). 1018 F 84

The first "studio" and the first "discorso" appeared in 1878 under the title "Iddio nel paradiso dantesco." "La leggenda dell' inferno" was first published in 1880.

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 feb. 1885, vol. lxxix, pp. 770-771.

— 2 — Iddio nel paradiso dantesco; studio primo, con un proemio sulla Divina commedia. Milano, 1878. 8°. pp. (107). 1017 E 190

Has half-title "Curiose indagini sul poema di Dante." With author's autograph.

Reprinted in his "Iddio e Satana nel poema di Dante."

— 3 — La leggenda dell' inferno. Cremona, 1880. 8°. pp. xlviii. 1017 F 22

Reprinted in his "Iddio e Satana nel poema di Dante."

— 4 — Il sorriso di Beatrice; studio estetico critico con annotazioni. Cremona, 1879. 16°. pp. 166. 1017 E 213

Has half-title "Curiose indagini sul poema di Dante."

— Same. Il sorriso di Beatrice nel poema di Dante; studio critico. [2^a ed.] Palermo, [1885]. sm. 8°. pp. 123 + (1). 1017 E 214

Giraldi, Giovanni Battista. Messer Cane della Scala con uno scherzo pensa schernir Dante Alighieri, ed egli prudentemente rivolta lo scherzo contra lui. (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 139-141.)

From his "Hecatomithi," 1566.

. See also Palesa, "Dante," 1865, p. 117.

Gismonde, A. Dante; strophes à l'occasion du sixième anniversaire de sa naissance célébré à Florence le 18 mai 1865. Paris, 1865. 8°. pp. 15. 1018 C 157

Gistille, Pier Leon de, pseud. See Pistelli, E.

Gitterman, John Milton. Ezzelin von Romano. 1. Teil: Die Gründung der Signorie (1194-1244). Stuttgart, 1890. 8°. pp. xvi + 164. 1019 B 233

pp. 93-96. Anhang i: Sordello von "Mantua" und Cunizza von Romano.

An Italian translation of this appendix is given in *L'Alighieri*, 1891, an. ii, pp. 352-394. In it the author aims to show that commentators on Dante have confused Sordello di Mantova (or "di Marano") with Sordello di Goito.

Reviewed by "P. H." in *Literarisches Centralblatt*, 30 April, 1892, col. 638.

See also Merkel, C. Sordello di Goito e Sordello di Marano. [1891.]

Giudice, Giuseppe del. Il giudizio e la condanna di Corradino; osservazioni critiche e storiche con note e documenti. Napoli, 1876. 4°. pp. 151 + (1). 1018 G 87

— 2 — Vittorio Imbriani ed alcune sue lettere inedite; commemorazione. Napoli, 1894. 8°. pp. xl + (1) + 32. 1019 C 229 b

Giudici, Paolo Emiliani. See Emiliani-Giudici, P.

Giuliani, Giovanni Battista. Ad A. Manzoni; lettera sul trattato De vulgari eloquentia di Dante. (*In* Il propugnatore. 1868. Vol. i, pp. 325-331.)

Answers Manzoni's letter to R. Bonghi.

— Same. (*In* Opere latine di Dante, reintegrate da G. B. Giuliani. 1878-82. Vol. i, pp. 11-16.)

Reprinted in his "Arte, patria e religione," 1870, pp. 281-289.

— 2 — Alcune prose. Savona, [1851]. sm. 8°. pp. (2) + 345 + (1). 1016 B 85

pp. 3-53, Del cattolicesimo di Dante e del Veltro allegorico della Divina commedia. pp. 55-110, La Comedia di Dante, dipinto del sic. C. Vogel di Vogelstein. pp. 147-345, Dante spiegato con Dante, ossia, Proposta e saggio di un nuovo commento della Comedia di Dante Alighieri.

Reviewed by E. Marcucci in *L' Etruria*, 1852, an. ii, pp. 687-689.

— 3 — All' egregio prof. G. B. Cereseto. (*In* Ricordi filologici e letterari. 1847. An. i, n. 14, 17, pp. 222-224, 265-267.) 1019 Y 135

On some anonymous notes on Inf. iii. 91-93; xii. 104-105; xxv. 128-129, published in *Il didascalico*, 27 feb. 1847, n. 4, pp. 25-26, (1019 Y 136).

— 4 — Arte, patria e religione; prose. Firenze, 1870. sm. 8°. pp. vi + 467. 1016 F 50

Contains the following articles on Dante: — La Commedia di Dante Allighieri recata in dipinto da C. Vogel di Vogelstein; discorso pubblicato in Roma nel 1844. — Dante Allighieri maestro ed esempio agli artisti; discorso letto il 29 di gennaio 1867. — Delle benemerite di Dante verso l'Italia e la civiltà; discorso recitato il 4 di marzo 1860. — Dante e i suoi commentatori; discorso che è come la seconda parte proemiale alle lezioni sulla Divina commedia incominciate il 12 marzo 1860. — Discorso finale delle lezioni sulla Divina commedia. — Il vero e l'arte nei canti di Francesca da Rimini e del conte Ugolino; lezioni. — Il canto di Francesca da Rimini paragonato con quello del conte Ugolino; esame critico. — Il Veltro allegorico del poema sacro; discorso. — Dello studio di Dante ne' ginnasi e licei d'Italia; discorso. — Dell'unità della lingua e dei mezzi di diffonderla; lettera ad A. Manzoni intorno al libro di Dante De vulgari eloquentia. — Nel solenne scoprimento della statua consacrata in Firenze a Dante Allighieri il 14 di maggio 1865; allocuzione. — Per la deposizione delle ritrovate ossa di Dante Allighieri nell'antico loro sepolcro, festeggiatesi in Ravenna il 26 di giugno 1865; allocuzione. — Nel compimento delle feste del centenario di Dante Allighieri, celebratosi in Dresda il 14 settembre 1865; allocuzione. — Nell'anniversario del primo festivo centenario della nascita di Dante Allighieri; allocuzione recitata il 14 maggio 1866.

— 5 — Il Convito di Dante Allighieri. [Firenze, 1874.] 1. 8°. pp. (16). 1016 F 282

"Nuova antologia, aprile, 1874, vol. xxv." pp. 817-832.

Noticed in the *Academy*, May 9, 1874, vol. v, p. 513.

— 6 — Dante Allighieri e la Divina commedia nel secolo xix. (*In* L'album. 1847. An. xiv, pp. 1-3. *Engl.*) 1019 Z 68

— 7 — Dante e il vivente linguaggio toscano; discorso letto nell'adunanza solenne della R. Accademia della Crusca il 15 settembre 1872. Firenze, 1872. 4°. pp. 27. 1018 G 74

"Agli onorabili sposi Giuseppe Garneri e Camilla Bertoldi." With author's autograph.

— *Same.* (*In* Il propugnatore. 1872. Vol. v, pt. 2, pp. 157-179.)

— *Same.* Nuova ed. Firenze, 1880. sm. 8°. pp. 29. 1016 F 163

With author's autograph.

— *Same.* Gli scritti di Dante e il vivente linguaggio toscano. (*In* Opere latine di Dante, reintegrate da G. B. Giuliani. 1878-82. Vol. ii, pp. 465-489.)

— Dante et le dome de Florence. *See his* La Divina commedia et Santa Maria del Fiore.

— 8 — Dante spiegato con Dante: canto v dell'Inferno commentato. [With text.] [Firenze, 1866.] 1. 8°. pp. 31. 1016 E 44

"Estratto dalla *Nuova antologia*, nov. 1866.

— 9 — Dante spiegato con Dante: canti xi-xiii dell'Inferno commentati. [With text.] Modena, 1869. 4°. pp. 93. 1016 E 205

"Inseriti nel tom. x delle *Memorie della R. Accademia in Modena*." With author's autograph.

— 10 — Dante spiegato con Dante: Inferno, canto xiii, commentato. [With text.] (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1869. Bd. ii, pp. 1-45.)

— *Same, separately printed.* [Leipzig, 1869.] 8°. pp. 45. 1016 E 206

— 11 — Dante spiegato con Dante: canto xxxii, 1-123 dell'Inferno, commentato. [With text.] (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1871. Bd. iii, pp. 223-256.)

— 12 — Dante spiegato con Dante: il canto del conte Ugolino [Inf. xxxii. 124-xxxiii. 90], nuovamente commentato. [With text.] [Urbino], 1868. 8°. pp. 40. 1016 E 154

"Estratto dalla *Rivista urbinata*, luglio, 1868."

— *Same.* Dante spiegato con Dante: l'episodio del conte Ugolino (Inf. xxxii. 124-xxxiii. 90), commentato. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1877. Bd. iv, pp. 239-271.)

— 13 — Dante spiegato con Dante: gli ultimi canti [xxvii-xxix] del Purgatorio commentati. [With text.] (*In* Il propugnatore. 1869-72. Vol. ii, pt. 2, pp. 57-88, 137-171; vol. v, pt. 1, pp. 394-437.)

— 14 — Dante spiegato con Dante: commenti alla Divina commedia [Par. i, with text]; nuovo saggio. Firenze, 1854. 16°. pp. 101 + (1). 1016 B 154

— 15 — Dante spiegato con Dante: nuovi studi sulla Divina commedia [Par. iii, with text]. [Torino, 1857.] 2 pts. bd. in 1 v. 1. 8°. 1016 B 256

"*Rivista contemporanea*, 1857, an. v, fasc. 47-48," pp. 96-108, 226-242.

— 16 — Dante spiegato con Dante; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 353-381.)

"Questo discorso è come il proemio alle lezioni sulla Divina commedia." — p. 353.

— 17 — Dante spiegato con Dante; metodo di commentare la Divina commedia dedotto dall'epistola di Dante a Cangrande della Scala. (*In* La sapienza. 1881. Vol. iv, pp. 166-175, 244-256, 333-345.) 1019 V 279

— *Same, separately printed.* Torino, 1881. 8°. pp. (1) + 36. 1017 F 114

— *Same.* (*In* Opere latine di Dante, reintegrate da G. B. Giuliani. 1878-82. Vol. ii, pp. 241-297.)

— 18 — Dante spiegato con Dante, ossia Saggio di un nuovo commento della Comedia di Dante Allighieri. (*In* Il didascalico. 1847. Semestre ii, pp. 6-8, 13-14, 24, 31-32.) 1019 Y 136

On Inf. i, 1-9. Lacks continuation.

An edition of a work with the above title, "saggio i, ii," Genova, 1846-47, is reviewed by Felice Romani in *La farfalla*, 10 febb. 1847, no. 4, (Dante scrap-book, ii, p. 87).

See also Picci, G. Dante spiegato con Dante di G. B. Giuliani. (*In* *his* Della letteratura dantesca contemporanea. iii. 1847. pp. 10-12.)

— 19 — Dei pregi e di alcune nuove applicazioni dell'orologio di Dante immaginato e dichiarato da M. G. Ponta; ragionamento. (*In* Giornale arcadico. 1844. Vol. xcvi, pp. 195-217.) 1019 W

— 20 — Del proprio stile delle rime di Dante; discorso. (*In* La vita nuova e il Canzoniere, ridotti da G. B. Giuliani. 1868. pp. 389-405. — *Same.* 1885.)

— *Same.* (*In* La vita nuova, interpretata da G. B. Giuliani. 1883. pp. xi-xxiv.)

— 21 — Del sistema di Dante intorno alla monarchia ed alla civiltà più consentanea al genere umano. (*In* Opere latine di Dante, reintegrate da G. B. Giuliani. 1878-82. Vol. i, pp. 440-442.)

— 22 — Dell'attinenze della Vita nuova di Dante Allighieri col Convito e colla Divina commedia e dell'obbligo di escludere dalla Vita nuova qualsiasi interpretazione allegorica e ogni dubbio sulla realtà di Beatrice. [Firenze, 1883.] 8°. pp. (17). 1016 A 53

"*La rassegna nazionale*, 1883, an. v, vol. xv," pp. 361-377.

— *Same.* Dell'intime attinenze della Vita nuova, etc. (*In* La vita nuova, interpretata da G. B. Giuliani. 1883. pp. 161-184.)

— 23 — Della legittima lezione e interpretazione della similitudine delle colombe occorrente nella prima cantica [v. 82-87] della Divina commedia. (*In* La sapienza. 1882. Vol. vi, pp. 242-246.) 1019 V 281

— *Same, separately printed.* [Torino, 1882.] 8°. pp. 7. 1017 F 169

— 24 — Della propria maniera di commentare la Divina commedia; ragionamento. [Roma, 1848.] 8°. pp. (41). 1015 F 245

"*Giornale arcadico*, ott.-dic. 1848, vol. cxvii," pp. 65-105.
Contents: — I. Dell' importanza e dell' autenticità della lettera di Dante a Cangrande della Scala.

— 25 — Della riverenza che Dante Allighieri portò alla somma autorità pontificia; discorso recitato il 27 maggio 1844 nell' Accademia tiberina di Roma. [Lugano, 1844.] 8°. pp. 20. 1015 F 183

Reviewed in *Memorie di religione, di morale e di letteratura*, 1845, serie iii, tom. i, pp. 476-479, (1015 F 211).

— *Same*, another copy. 1015 B 1
 With author's autograph. In vol. lettered "Opuscoli sopra Dante."

— *Same*. [Roma, 1844.] 8°. pp. (29). 1015 F 181

"*Giornale arcadico*, ott.-dic. 1844, tom. ci," pp. 324-352.

— *Same*. (*In* Prose e poesie liriche di Dante. 1^a ed. illustrata con note di diversi [by A. Torri]. 1842-50. Vol. iii, pp. 150-161.)

— 26 — Della seconda morte degli antichi spiriti dolenti in Inferno; interpretazione [Inf. i. 117]. (*In* La famiglia e la scuola. 1861. An. ii, vol. iv, pp. 444-453.) 1019 Y 205

— 27 — Delle benemerenzze di Dante verso l' Italia e la civiltà; proluzione alle lezioni di eloquenza e poesia italiana nell' Istituto di studi superiori in Firenze. (*In same*. 1860. An. i, vol. i, pp. 205-224.) 1019 Y 206

— *Same*, separately printed. Firenze, 1860. 8°. pp. 24. 1019 A 36

Reviewed [by F. Berardinelli] in *La civiltà cattolica*, 1862, serie v, vol. i, pp. 718-728, (1016 C 112).

— *Same*. (*In* his Metodo di commentare la Commedia. 1861. pp. 127-145.)

— 28 — Delle parole *intesa*, *intento*, *intendimento*, *intendere*, ec. come siano usate nella Divina commedia. (*In* Ricordi filologici e letterari. 1847. An. i, n. 12, pp. 189-192.) 1019 Y 135

— 29 — Di una supposta incredulità di Dante verso la divina sapienza. (*In* La sapienza. 1882. Vol. v, pp. 305-310.) 1019 Y 280

Concerning faith in the Terrestrial Paradise.

— 30 — Discorso sopra alcune varianti introdotte nel testo della Commedia di Dante Allighieri senza l'autorità de' codici e delle stampe. (*In* La commedia, rafferma nel testo da G. B. Giuliani. 1880. pp. xxiii-c.)

— 31 — La Divina commedia di Dante Allighieri, dipinto del sig. C. Vogel di Vogelstein; discorso. [Roma, 1844.] 8°. 2 pts. bd. in 1 v. 1015 F 182

"*Giornale arcadico*, 1844, tom. xcix," pp. 108-124, 220-254.

— *Same*. Roma, 1844. 4°. pp. 27. *Frontisp.* 1017 G 98

"Estratto dal *Giornale arcadico*, vol. xcix." It is not, however, separately printed from the preceding.

Frontispiece: — Outline engraving of Vogel von Vogelstein's painting.

— *Same*. Torino, 1844. 16°. pp. 80. 1015 F 184

"Estratto dalle *Prose e poesie inedite o rare di italiani viventi*, vol. iii, an. ii"

— *Same*. (*In* his Alcune prose. 1851. pp. 55-110.) 1016 B 85

The article, entirely rewritten, is given in his "Arte, patria e religione," 1870.

— 32 — La Divina commedia e I promessi sposi; Dante e Manzoni. n. p., n. d. 8°. pp. 15. 1016 F 283

"Conferenza tenuta in Roma il dì 8 di aprile alla Scuola della Palombella."

Presumably separately printed from *La Cornelia*, rivista mensile per le giovinette italiane, Firenze, nov. 1883-feb. 1884, an. iii, fasc. 1-4, in which it was first published.

— 33 — La Divina commedia et Santa Maria del Fiore. [Florence, 1883.] 1.8°. pp. (4). 1017 F 239

"*Revue internationale*, 25 déc. 1883, tom. i," pp. 19-22.
 The cover-title reads "Dante et le don de Florence."

— 34 — Esame critico [sulle rime di dubbia autenticità]. (*In* La vita nuova e il Canzoniere, ridotti da G. B. Giuliani. 1868. pp. 369-388. — *Same*. 1885.)

— 35 — Filippo Argenti. (*In* L'istitutore. 29 giugno, 1861. An. ix, pp. 406-408.) 1016 C 42

"Da uno studioso giovane che assiste con diligenza alle lezioni del bravo Giuliani in Firenze riceviamo questo sunto." — *Editor's note*.

— 36 — [Letter.] (*In* Lampertico, F., editor. Di G. Todeschini e de' suoi scritti su Dante. [1889.]

— 37 — Lettera a C. Cantù sopra due documenti che assicurano l'autenticità delle epistole di Dante a Cangrande della Scala e a Cino da Pistoia. [Venezia, 1847.]

Clipping from *Gazzetta privilegiata di Venezia*, appendice, 16 ott. 1847, in Dante scrap-book, I, p. 122.

The above letter gave rise to another by F. Scolari on the same subject, and published in the number for 19 ott. 1847. The two letters are reviewed by G. Picci in his "Della letteratura dantesca contemporanea," iv, 1848, pp. 14-17.

— 38 — [Letters to G. J. Ferrazzi.] (*In* Fiammazzo, A., editor. Lettere di dantisti. 1897.)

— 39 — Metodo di commentare la Commedia di Dante Allighieri. Firenze, 1861. 12°. pp. vi + (1) + 555. 1016 C 100

Contents: — Studi critici sulla Epistola di Dante a Cangrande della Scala. — Delle benemerenzze di Dante verso l' Italia e la civiltà. — Dante spiegato con Dante: nuovi commenti sulla Divina commedia [Inf. i-iv; Purg. i-iii; Par. i-iii].

The first article, pp. 1-125, is a reprint, with additions, of the author's earlier "Del metodo di commentare la Divina commedia. Epistola di Dante a Cangrande della Scala." 1856. See Part I (*Minor works*). — *Epistole*.

Reviewed by A. Conti in *La famiglia e la scuola*, 15 agosto, 1861, an. ii, vol. iv, pp. 142-143, (1019 Y 208); — by "G. A. R." in *L'istitutore*, 19 ott. 1861, an. ix, pp. 665-667, (1016 C 42); — [by F. Berardinelli] in *La civiltà cattolica*, 1862, serie v, vol. i, pp. 454-466, 592 608, 704-718, (1016 C 112).

— 40 — Nel compimento del primo festivo centenario della nascita di Dante Allighieri; discorso recitato in Dresda il 14 settembre 1865. [Firenze, 1865.] 8°. pp. 7. 1018 C 142

— *Same*. Nel compimento del sesto e primo festivo centenario, etc. [With German translation.] (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1867. Bd. i, pp. 9-20.)

— 41 — Nel solenne scoprimento della statua consacrata in Firenze a Dante Allighieri il 14 maggio 1865; discorso d' inaugurazione recitato nella piazza di Santa Croce. [Firenze, 1865.] 8°. pp. 7. 1018 C 91

With author's autograph.

— 42 — Nell' aprimento della casa di Dante alla pubblica ammirazione; discorso pronunciato il 24 di giugno 1881. [Firenze, 1881.] 8°. pp. 6. 1019 B 153

— 43 — Nella solenne deposizione delle ritrovate ossa di Dante nell' antico loro sepolcro; discorso recitato il 26 di giugno, 1865. [Ravenna, 1865.] 8°. pp. 6. 1018 C 93

— *Same*. (*In* Il Ravennate. 2 luglio, 1865. An. ii, n. 53.)

— *Same*. [Firenze, 1865.] 8°. pp. 7. 1019 B 7

pp. 6-7, Nell' anniversario della gran festa di Dante; commemorazione.

— 44 — Per conclusione delle lezioni sulla Divina commedia; discorso recitato il dì 11 di giugno nell'

Istituto di perfezionamento in Firenze. [Firenze, 1863.] 8°. pp. (10). 1016 C 162

"La gioventù, 1 agosto, 1863, vol. iv," pp. 97-106.

— *Same.* (*In* Giornale del centenario. 1864. No. 9. pp. 69-73.)

* * A clipping from *L'opinione* (Firenze), 14 maggio, 1866, (*in* Dante scrap-book, i, p. 191) gives the concluding portion of a lecture closing a series of readings before the R. Istituto degli studi superiori.

— 45 — Per l'inaugurazione del busto di Dante nella casa dov' egli nacque; parole pronunciate il 24 giugno 1882 innanzi alla Giunta municipale. (*In* La sapienza. 1882. Vol. vi, pp. 75-76.)

1019 Y 281

— *Same.* (*In* Letture di famiglia. 25 febb. 1883. An. xxxv, pp. 117-118.) 1019 X 236

— 46 — Saggio di un nuovo commento della Commedia di Dante Alighieri. Genova, [1846]. 12°. pp. 54. 1016 B 155

Reviewed by G. Picci in his "Della letteratura dantesca contemporanea," iii, 1847, pp. 12-15.

— 47 — Il santo poverello d' Assisi e il povero esule da Firenze; lettera all' egregia signorina Enrichetta Capececiatratro. (*In* La sapienza. 1882. Vol. vi, pp. 325-327.) 1019 Y 281

On St. Francis and Dante.

— Gli scritti di Dante e il vivente linguaggio toscano. *See* his Dante e il vivente linguaggio toscano.

— 48 — Sul moderno linguaggio della Toscana; lettere. Torino, 1858. l. 8°. pp. (1) + 83.

1017 C 178

— *Same.* 2^a serie. [Torino, 1859.] l. 8°. pp. 42 + (2). 1017 C 178

"Estratto dal giornale *L'istitutore*." Bd. with the preceding.

— *Same.* Sul vivente linguaggio della Toscana; lettere. 2^a ed. corretta e ampliata. Torino, 1860. 12°. pp. (7) + 322 + (1). 225 D 15

Includes both the first and second series. Contains numerous references to Dante.

pp. 57-61, Lettera xv: Grandi memorie che in Firenze richiamano il pensiero a Dante. — Raffronto di un passo del Convito dell' Alighieri con una risposta d' un contadino di San Miniato al Monte.

— *commentator.* Opere latine di Dante. 1878-82. *See* Part I (*Minor works.* — *Collections*).

Reviewed by G. Poletto in *Il Baretti*, 12 dic. 1878, an. x, n. 55-56, pp. 442-444, (1019 Z 163); — by A. B[orgognoni?] in *Il propugnatore*, 1879, tom. xii, pt. 1, pp. 200-201; — by K. Witte in *Jenaischer Literaturzeitung*, 1879, Jahrg. vi, pp. 376-383; — by C. Vassallo in *La sapienza*, 1879, vol. i, pp. 91-95, 126-128, 155-158, 188-191; 1882, vol. v, pp. 458-461, (1019 Y 276, 280); — in *Rassegna settimanale*, 19 genn. 1879, vol. iii, p. 59, (1019 Z 228); — by P. Scheffer-Boichorst in *Zeitschrift für romanisch-Philologie*, 1882, Bd. vi, pp. 636-647; — by A. Gaspari in *Literaturblatt für germanisch- und romanische Philologie*, 1883, Jahrg. iv, col. 67-73.

See also Boehmer, E. Zu Dante's "De vulgari eloquentia." [1879.]

Vassallo, C. Opere latine di Dante Alighieri reintegrate nel testo con nuovi commenti di G. B. Giuliani. 1879.

— Le Opere minori di Dante, con nuovo commento da G. B. Giuliani: recensione. 1882.

Witte, (J. H. F.) K. Le opere latine di Dante. 1880.

— *commentator.* La vita nuova e il Canzoniere. 1863; 1885; 1888. *See* Part I (*Minor works.* — *Collections*).

Reviewed in *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, June 17, 1863, (1016 G 81).

See also Picchioni, L. La Vita nuova e il Canzoniere di Dante Alighieri ridotti a miglior lezione e commentati da G. B. Giuliani, 1868. 1873.

— *commentator.* Il convito. 1874. *See* Part I (*Minor works.* — *Convito*).

Reviewed by F. Zambrini in *Il propugnatore*, 1875, vol. viii, pt. 1, p. 269.

See also (Pasqualigo, F.) Il padre Giuliani e una pagina del Convito. 1870.

Vassallo, C. Il Convito di Dante Alighieri. 1876.

— *commentator.* Del metodo di commentare la Divina commedia. Epistola a Cangrande della Scala. 1856. *See* Part I (*Minor works.* — *Epistolae.* — *Domino Kani Grandi de Scala.* — *Italian*).

See also Tommaseo, N. Della lettera di Dante a Cane della Scala; lettera a G. B. Giuliani. (*In* his Nuovi studi su Dante. 1865. pp. 321-329.)

— *commentator.* La vita nuova. 1883. *See* Part I (*Minor works.* — *Vita nuova*).

Reviewed by R. Renier in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1883, vol. ii, pp. 366-395, (1017 Y 266).

— *editor.* La commedia. 1880. *See* Part I (*D. C.*).

Reviewed in *Rassegna settimanale*, 25 genn. 1880, vol. v, pp. 78-79, (1019 Z 230).

See also Rigutini, G. Di certe nuove varianti al testo della Commedia escostate dal prof. G. B. Giuliani. 1880. — *Same.* Le varianti al testo, etc. 1880.

— Le varie lezioni al testo della Commedia accettate dal prof. G. B. Giuliani. 1880.

— *reviewer.* *See* Fornaro, G., *editor.* Poesie liriche di Dante. 1843.

— *reviewer.* *See* Vogel von Vogelstein, C. (C.) Die Hauptmomente von Goethe's Faust, Dante's Divina commedia und Virgil's Aeneis. 1861.

— *translator.* Nuovo volgarizzamento della questione De aqua et terra. 1882. *See* Part I (*Minor works.* — *Quaestio de aqua et terra.* — *Italian*).

— Dono del prof. G. B. Giuliani. [Anon.] (*In* Il Baretti. 29 marzo, 1877. An. ix, pp. 125-126.) 1019 Z 162

Article cited from the *Corriere astigiano*. Concerning the presentation of a copy of King John's translation and comment to the Liceo Alfieri di Asti.

* * *See* an unsigned article, entitled "G. B. Giuliani cav. del merito civile," in *Il Baretti*, 31 maggio, 1877, an. ix, n. 27, p. 216, (1019 Z 162); also an editorial, entitled "G. B. Giuliani e il prof. G. Poletto," in *Scienza e lettere*, maggio, 1884, vol. iii, pp. 556-558, (1019 Y 323). *See also* Ferrazzi, iv, pp. 353-354; v, pp. 142-144, and Micocci "Dante nella moderna letteratura," 1893, pp. 47-50.

"Giuliani was an enthusiast, and had a real love and reverence for Dante; but he was altogether wanting in scholarly instinct, and this unfortunate defect was fatal to the quality of his work." — P. Toyubee, in *Romania*, avril, 1897, tom. xxvi, p. 333.

* * *See also* Andria, E. CARAFA CAPECECIATRO, duchessa d'. Il padre G. B. Giuliani. 1884.

Beccaria, C. Di alcuni luoghi difficili o controversi della Divina commedia. 1889.

Bernardi, J. Intorno a G. B. Giuliani e a' commentatori della Divina commedia. [1883-84.]

Billia, L. M. Divagazione dantesca. 1887.

Chiacchiere della domenica. [1884.]

Galter, L. G. B. Giuliani e il culto di Dante Alighieri. 1884.

Gelli, A. Ricordi di illustri italiani. 1886.

Gioia, C. M. G. Ponta e G. B. Giuliani. 1892.

Guasti, C. Commemorazione di Giambattista Giuliani. [1885.]

Gubernatis, A. de. Giambattista Giuliani; profilo biografico. 1884.

Parato, A. Giambattista Giuliani e Francesco de Sanctis. [1884.]

Pelagatti, G. G. B. Giuliani; orazione funebre. 1884.

Poletto, G. Cenni su G. B. Giuliani. 1884.

Sermoneta, M. A. CARTANI, duca di. Carteggio dantesco con G. B. Giuliani, etc. 1883.

Vassallo, C. Commemorazione di G. B. Giuliani. 1884.

— Discorso per l'inaugurazione del monumento a G. B. Giuliani in Canelli. 1891.

Giuliani, Bartolommeo, *conte*. Giudizio e relazione critica. (*In* Scolari, F. Della piena e giusta intelligenza della Divina commedia. 1823. pp. 77-79.)

Giuliani, Giovanni Battista Carlo, *conte*. [—] Dante Alighieri dalla sua statua in Piazza de' Signori al popolo veronese. [Sermo. iv.] Giugno, 1868. n t-p. [Verona, 1868.] f°. pp. (4). 1018 C 247

Lacks sermone i-iii. *See* Ferrazzi, iv, p. 535.

— 2 — Memoria bibliografica dantesca veronese. (*In* Albo dantesco veronese. 1865. pp. 285-345.)

Chronicles and describes 127 Veronese contributions to the study of Dante, beginning with Pietro di Dante's comment.

Appendices: — Sopra la filosofica disputa di Dante in S. Elena di Verona a' 20 gennaio 1320. — Abitazioni in Verona e possedimenti in Provincia degli Alighieri. — Due lettere di Bernardo Alighieri — Manoscritti delle opere dell' Alighieri che sono in Verona o di veronesi relativi ad esse.

— Same, separately printed. Milano, 1865. 4°. pp. 65. 1019 D 371

No. 20 of thirty copies printed. With author's autograph.

— editor. See Tundal. Il libro di Theodolo. 1370.

Giulini, Alessandro. L' ultimo dei giudici di Gallura nella Divina commedia. [Milano, 1894.] 2 pts. bd in 1 v. 8°. 1019 F 252 b

"Rivista per le signorine, 15 ott., 1 nov. 1894, an. i," pp. 704-715, 747-755.

Contents: — I. Nino Visconti di Gallura. — II. Beatrice d' Este e Giovanni Visconti di Gallura.

— Same, separately printed. Milano, 1894. 8°. pp. 25. 1019 F 242

Reviewed by P. L. Rambaldi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, aprile, 1895, n. s., vol. ii, pp. 110-111. Summarized in *Giornale dantesco*, 1895, an. iii, p. 40.

Giulio, Angelo di, composer. Il canto di Ugolino. [18—?] See Part I (D. C. — *Selections set to music*).

Giulio, Carlo. Riflessioni sopra la morte del conte Ugolino, e de' suoi figli descritta da Dante nel libro xxxiii dell' Inferno. (*In* Giornale scientifico, letterario, e delle arti. 1789. Tom. i, 3, pp. 275-287.) 1019 Y 26

[Giunta, Bernardo di, pseud. (?), compiler.] Sonetti e canzoni di diversi antichi avtori toscani. 1527. — Rime di diversi antichi avtori toscani. 1532. — Sonetti e canzoni di diversi antichi autori toscani. 1727. — Rime di diversi antichi autori toscani. 1740. See Part I (*Minor works*. — *Rime*).

Giuria, Pietro. Dante Alighieri; canzone. (*In* his Poesie. Torino, 1837. 8°. pp. 19-23) 1017 C 61

— Same. (*In* his Marco Botzaris, o l' amor della patria. Savona, 1842. sm. 8°. pp. 108-112.) 1017 C 80

Giusti, C. V., translator. See Hoffinger, J. von. La moglie di Dante. 1880.

Giusti, Giuseppe. A Dante; [sonnet]. (*In* his Versi editi ed inediti. Firenze, 1852. 16°. p. 328.) 1031 C 21

— Same. (*In* Giornale illustrato; numero del centenario. 13-19 maggio, 1865. p. 148.)

— Same. (*In* his Poesie. Firenze, 1893. 16°. p. 252.) 1019 C 214

— 2 — Una lettera al dott. A. Torri, con la replica di questo, [edited by F. C. Bonamici]. (*In* Il Poliziano; studi di letteratura. Maggio, 1859. Vol. i, pp. 308-310.) 1019 Y 205

On the new edition of Dante's "Prose e poesie liriche," 1842-53, upon which Torri was at that time engaged.

— 3 — Nell' occasione che fu scoperto a Firenze il vero ritratto di Dante fatto da Giotto. (*In* his Versi, editi ed inediti. Firenze, 1852. 16°. pp. 132-138.) 1031 C 21

— Same. (*In* Baffi, V., compiler. I poeti della patria; canti italici. Napoli, 1863. sm. 8°. pp. 305-310.) 1018 C 5

— Same. (*In* Giornale illustrato; numero del centenario. 13-19 maggio, 1865. p. 150.)

— Same. Dante, fatto da Giotto. (*In* his Poesie. Firenze, 1893. 16°. pp. 228-233.) 1019 C 214

— Same, German. An Dante, als in Rom [*sic*] sein wahres Bildniss, von Giotto gemalt, entdeckt wurde. (*In* his Gedichte. Deutsch von P. (J. L.) Heyse. Berlin, 1875. 8°. pp. 252-254.) 1031 C 30

The first nine stanzas only.

— Same, Latin. Ad Dantis Alegherii imaginem carmen in latinis modis pro temporum ratione libere conversum a B. F. F. Lucae, 1865. 8°. pp. 7. 1018 C 62

See the "Ricontri fra la canzone del Giusti pel ritratto di Dante e le opere dell' Alighieri" appended to his "Postille alla Divina commedia."

See also Giusti's letter of Aug. 13, 1840, in his "Epistolario," 1859, vol. i, p. 209, for an account of the discovery of the portrait. A translation of this letter is contained in Susan Horner's "The Tuscan poet Giusti and his times," 1864, p. 86 et seq.

— 4 — Postille alla Divina commedia, ora per la prima volta pubblicate con un discorso sopra Dante e il Giusti, a cura di G. Crocioni. Città di Castello, 1898. sm. 8°. pp. 105 + (1). (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 55-56.) 1019 S 36

Contents: — Prefazione; [Dante e il Giusti, — Degli studi del Giusti sopra Dante, by G. Crocioni]. — Postille alla Commedia. — Appendice; [Ricontri fra la canzone del Giusti pel ritratto di Dante e le opere dell' Alighieri].

Reviewed by O. Bacci in *Bullettino della Società dantesca italiana*, ott.-nov. 1898, n. s. vol. vi, pp. 22-24.

— 5 — Scritti vari in prosa e in verso, per la maggior parte inediti; pubblicati per cura di A. Gotti. Firenze, 1866. sm. 8°. pp. xii + 517. *Fort. of author.* 1016 E 10; 1031 C 27

pp. 173-178, Una chiacchierata ai lettori di Dante [estratta dal *Giornale di commercio*, 17 genn. 1838]. pp. 179-254, Studi e commenti intorno alla Divina commedia: [Progetto per una nuova edizione di tutte le opere di Dante; — Del fine del poema; — Cenni sullo stato politico e religioso dell' Italia dal 1265 fino al 1300, e più particolarmente di Firenze; — Se Dante sia stato ghibellino; — Delle tre fiere dantesche; — Del critico e dell' espositore a proposito del commentare Dante; — Di due versi dell' Inferno: v. 138; xxxiii. 75; — Dottrina di Dante sull' amore; — Di Beatrice]. pp. 255-314, Note ed osservazioni sopra la Commedia. pp. 315-317, Frammento [from an unfinished commentary on Dante. This fragment is translated in Susan Horner's "The Tuscan poet Giusti and his times," 1864, pp. 363-365].

•• See also Beccaria, C. Una buona correzione ad un luogo di Dante [Inf. v. 82-84]. 1879.

Blancardi, S. Dante Alighieri e G. Giusti. 1857.

Rigutini, G. Le colombe di Dante [Inf. v. 84]. [1880.]

Gizzi, Giovanni Giuseppe. "Penetra e risplende" [Par. i. 2]; nota dantesca. (*In* Giornale dantesco. 1894. An. i, pp. 377-387)

Contributes to the discussion between L. M. Montrésor and C. Ricci.

— 2 — Per altre vie, per altri porti. [etc.], Inf. iii. [91-93]. (*In* Il propugnatore. 1890. N. s., vol. iii, pt. 2, pp. 304-316.)

— Same, separately printed. Bologna, 1891. 8°. pp. 15. 1019 E 274

Reviewed by R. Fornaciari in *Bullettino della Società dantesca italiana*, marzo, 1894, n. s., vol. i, pp. 114-116.

Gladstone, William Ewart. Did Dante study in Oxford? [London, 1892.] 8°. pp. (11). 1019 B 273

"The nineteenth century, June, 1892, no. 184," pp. 1032-1042.

Reviewed by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Mai, 1894, Jahrg. xv, col. 157.

See also Alger, J. G. Did Dante visit England? 1892.

Bartolini, A. Il viaggio di Dante a Oxford; a proposito d' un articolo di Gladstone. 1894.

Flower, W. Mr. Gladstone and Dante. 1898.

— translator. Ugolino (Inf. xxxiii. 1-78). — The Lord's prayer (Purg. xi. 1-21). — Speech of Piccarda (Par. iii. 70-87). 1861. See Part I (D. C. — *English*).

* See a brief summary of a talk on Dante given by Gladstone in London, April 13, 1889, in *L'Alighieri*, 1889, an. i, p. 63. See also Plumptre's translation of Dante, vol. ii, pp. 459-460.

See also Barlow, H. C. Dante Alighieri and the prime minister [Gladstone]. 1869.

[Croke, W. J. D.] A Dante question and a letter from Mr. Gladstone. [1898].

[McGovern, J. B.] Danteiana; [by "J. B. S.," pseud.]. 1898.

O., O. Alcuni papi; una calunnia di Lord [sic] Gladstone ed il massimo poeta italiano. 1876.

Gloria, Andrea. Dante Alighieri in Padova. [Torino, 1891.] 8°. pp. (9). 1019 E 177

"Giornale storico della letteratura italiana, 1891, vol. xvii," pp. 358-366.

Investigates the story of Dante's visit to Giotto in Padua, spoken of by Benvenuto da Imola, and considers some of the statements made by G. da Re in his article "Dantinus q. Aligherii."

— 2 — Del volgare illustre dal secolo vii fino a Dante; studi storici. [Venezia, 1880.] 8°. pp. (128). 1015 A 58 b

"Atti del Reale Istituto veneto di scienze, lettere ed arti, dal nov. 1879 all' ott. 1880, tom. vi, serie v," pp. 477-605.

— Same, separately printed. Venezia, 1880. 8°. pp. 136. 1015 A 58

Reviewed by L. Gaiter in *Il propugnatore*, 1880, tom. xiii, pt. 2, pp. 293-296; — in *Rassegna settimanale*, 8 agosto, 1880, vol. vi, pp. 94-95, (1019 Z 231).

— 3 — Disquisizioni intorno al passo della Divina commedia, *Ma tosto fia che Padova al palude, etc.*, [Par. ix. 46-48]. Padova, 1869. 8°. pp. 32. *Folded map.* 1016 E 218

Contains, pp. 27-32, two letters on this passage from V. S. Breda.

Map of the neighborhood of Padua. This article was the occasion of F. Lampertico's "Della interpretazione della terzina 16 nel canto ix del Paradiso; nota," in *Atti del R. Istituto veneto delle scienze, lettere ed arti*, 1869-70, serie iii, tom. xv, pp. 1532-1555; to which Gloria replied in his "Ulteriori considerazioni intorno alla terzina 16a del canto ix del Paradiso."

— 4 — Un errore nelle edizioni della Divina commedia, uno nei vocabolari [Par. ix. 46-48]. [Padova, 1885.] 1. 8°. pp. (19). 1018 E 81

"Atti e memorie della R. Accademia in Padova, 1885, n. s., vol. i, disp. 1," pp. 5-23.

— Same, separately printed. Padova, 1885, 8°. pp. 23. 1018 E 80

With author's autograph. Reviewed by V. Crescini in *Rivista critica della letteratura italiana*, febb. 1885, an. ii, col. 51-57.

— 5 — Sulla dimora di Dante in Padova; ricerche critiche. [Padova, 1865.] 8°. pp. (30). 1019 A 81

"Rivista periodica dei lavori della R. Accademia [sic] in Padova, 1865, vol. xiv," pp. 109-139.

— Same. (In Dante e Padova. 1865. pp. 1-28.)

— 6 — Ulteriori considerazioni intorno alla terzina 16a del canto ix del Paradiso. [Padova, 1871.] 8°. pp. (20). 1016 F 86

"Rivista periodica dei lavori della R. Accademia in Padova, 1871, vol. xx," pp. 9-28.

— Same, separately printed. [With "Aggiunta."] Padova, 1871. 8°. pp. 43. 1016 F 85

With author's autograph. Supplements his "Disquisizioni intorno al passo della Divina commedia, *Ma tosto fia che Padova al palude*," 1870.

Glücksman, Heinrich. Dantes "Hölle" in ungarischer Uebersetzung. (In *Magazin für die Litteratur des In- und Auslandes*. 24 April, 1886. Bd. cix, pp. 267-268.)

Reviews the translation by Szász.

Gnaccharini, Andrea, fra. Dante Alighieri. — Un sospiro alla tomba di Dante. — Dante e Michelangelo. (In *his* Religione e virtù. Fuligno, 1857. 16°. pp. 243-247, 259-261, 274.) 1017 C 173

Poems. With author's autograph.

Gnesotto, Ferdinando. Canzone sull' indipendenza d' Italia: [A Dante]. Padova, 1866. 8°. pp. 12. 1018 C 209

Gnoli, Domenico, conte. La rima e la poesia italiana. [Firenze, 1876.] 8°. pp. (31). 1019 C 36

"Nuova antologia, dec. 1876, an. xi, serie ii, vol. iii," pp. 705-735.

Contains numerous references to Dante.

— 2 — Il sogno di Beatrice. (In *his* Versi di Dario Gaddi [pseud.]. Imola, 1871. 8°. pp. 43-50.) 1018 C 278

Gnoli-Gualandi, Teresa. Al vedere il dipinto di Ary Scheffer che rappresenta Dante e Beatrice; terzine. (In *Appendice alla Strenna veneziana dell' anno passato*. Venezia, 1865. 8°. pp. 133-136.) 1018 C 176

Gobbi, Agostino, compiler. Sclta di sonetti e canzoni de' più eccellenti rimatori d' ogni secolo. 1727. See Part I (Minor works. — Rime).

Goebel, Gerhard. Dante Alighieri; sechs Vorlesungen. Bielefeld, etc., 1882. sm. 8°. pp. iv + (1) + 201. 1019 B 159

Contents: — Dantes Jugendleben und Jugendliebe. — Dantes Mannesalter und politisches Wirken. — Dantes Gang durch die Hölle. — Das Fegefeuer. — Das Paradies. — Dantes Theologie und Politik.

"Die mitgetheilten Stücke aus der Komödie sind meist der Übersetzung von Streckfuss entnommen. . . . Einige Stücke in der Hölle sind eigene Versuche." — p. iv.

Godard, Benjamin (Louis Paul), composer. See Blau, E. and B. Godard. Dante; opéra. 1890.

Goethe, Johann Wolfgang von. [Paraphrase of Inf. xi. 98-106.] (In *Dante's Göttliche Komödie und ihre deutschen Uebersetzungen: der 5^e Gesang der Hölle in 22 Uebersetzungen*. 1865. pp. 173-174.)

* On Goethe's estimate of Dante see Scartazzini. "Dante in Germania," i, pp. 20-22, and Kraus, "Dante, sein Leben und sein Werk," pp. 199-209.

See also Agout, M. C. S. DE FLAVIGNY, comtesse d'. Dante et Goethe; dialogues par Daniel Stern [pseud.]. 1866.

Bohl, J. Vereering van Shakespeare en Goethe. 1877.

Bouchier, J. Goethe and Johnson on Dante. 1878.

Casella, G. Della Divina commedia di Dante e del Fausto di Goethe a proposito di due quadri del sig. C. Vogel di Vogelstein. 1856.

Geiger, L. Goethe und die Renaissance. 1887.

Graefe, B. An-Dante. Divina commedia als Quelle für Shakespeare und Goethe. 1896.

— Dantes Göttliche Komödie als Quelle vom 2. Teil des Goetheschen Faust. [1889.]

Guthrie, W. M. Ideal womanhood in the masterpieces of Dante, Goethe and Robert Browning. 1897.

Knight, J. Goethe and Johnson on Dante. 1878.

McGill, A. B. Some Madonnas of poetry. [1898.]

Melzl von Lomnitz, H. K. Les trois L du Dante. 1834 [1881].

Milli, G. La Beatrice di Dante e la Margherita del Goethe; versi 1880. — Same. 1894.

Monro, E. Dante, Goethe and Shakspeare. 1856.

Montegut, E. Dante et Goethe. 1882.

Pochhammer, P. Dante im Faust. 1898.

Schaff, P. Dante, Shakspeare, Goethe. (In *his* Literature and poetry. 1890. pp. 279-284.)

Scherer, (E. H.) A. Dante et Goethe. 1886.

Sherman Mrs. C. K. The Divine comedy and Faust. 1887.

Trezza, G. Dante, Shakspeare, Göthe, nella rinascenza europea. 1888.

Velzen, U. W. T. van. Dante en Faust. 1874.

Vogel von Vogelstein, C. (C). Die Hauptmomente von Goethe's Faust, Dante's Divina commedia und Virgil's Aeneis bildlich dargestellt. 1861.

Gouverneur, J. J. A., translator. Ugolino. 1854. See Part I (D. C. — Dutch. — Fragments).

Goiorani, Ciro. Nelle austere fidizie di Dante che la nuova Italia celebra degnamente in Firenze auspice il mondo civile; canzone. [Pistoia, 1865.] 8°. pp. (12). 1018 C 88

— 2 — La trilogia di Dante; tre sonetti. [Firenze, 1865.] 8°. pp. (7). 1018 C 87

Goldenthal, Jakob. Rieti und Marini, oder Dante und Ovid in hebräischer Umkleidung. Wien, 1851. 8°. pp. 27. 1016 B 87

"Aus dem Juni-Hefte des Jahrg. 1851 der *Sitzungsberichte der philos.-hist. Classe der kais. Akademie der Wissenschaften* besonders abgedruckt," Bdl. vii, pp. 45-65.

— *editor.* See **Moses, Rabbi, of Rieti.** Il Dante ebreo. 1851.

Goldschmidt, Lothar. Die Doktrin der Liebe bei den italienischen Lyrikern des 13. Jahrhunderts. Breslau, 1889. 8°. pp. (1) + 56. 1001 D 62

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1889, vol. xiii, pp. 407-408; — by B. Wiese in *Deutsche Literaturzeitung*, 1 Juni, 1889, Jahrg. x, col. 814-816.

Golfarelli, Mme. Atenaide Zaira PIKOMALDI. Dissertazione sulle tre cantiche di Dante. [Constantinople, 1873.] 16°. pp. (55). 1016 F 217

Extracted from a publication of the society "El Chark," pp. 103-107. See **Ferrazzi**, v, p. 154.

— 2 — Per Beatrice Portinari nel vi centenario della sua morte; [poem]. (*In* A Beatrice Portinari. 1890. pp. 163-164.)

Golovanov, N., translator. Божественная комедия. Ады. 1896. See Part I (D. C. — Russian).

Gomes, Henrique de Barros. See **Barros Gomes, H. de.**

Gonnella, Francesco. L'ombra di Dante; cantata. (*In* Gonnelli, G. Elogio di Lorenzo Ghiberti. Firenze, [1882]. 8°. pp. 31-35.) 1017 C 38

Gonnelli, A. S. Biblioteca dantesca. [Firenze, 1895.] 16°. pp. 29 + (2). (*Bullettino mensile.* Luglio-ott. 1895. An. iv, num. 43-46.) 1019 D 493

Sale catalogue. Contains 325 titles.

Gonzaga, Luigi Valenti. [Epitaph on Dante, beginning *Danti Alighiero poeta svi temporis primo.*] (*In* Ricci, C. L'ultimo rifugio di Dante. 1891. p. 316.)

Also given in Reumont's "Dichtergräber," 1857, p. 81. See also **Frati and Ricci**, "Il sepolcro di Dante," 1889, pp. xvii-xviii, 8.

— *Same, English.* [Translated by J. S. Phillimore.] (*In* Phillimore, Miss C. M. Dante at Ravenna. 1898. pp. 205-206.)

With Latin original.

Goodier, Mary Agnes. Dante's Inferno, i. 30. (*In* Notes and queries. Feb. 23, 1895. 8th series, vol. vii, p. 146.) 1019 C 230

Goodrich, Samuel Griswold. Dante's Beatrice, as painted by Allston and engraved by Cheney. (*In* his The outcast, and other poems. Boston, 1836. sm. 8°. p. 192. *Engr.*) 1017 C 59 b

With the engraving on the opposite page.

[— 2 —] Literature, ancient and modern, with specimens. By the author of Peter Parley's Tales. Boston, 1845. 16°. pp. 336. *Plate, wdets.*, and *engr. t.-p.* 2703 C 50

pp. 165-175, Dante.

Gorgolini, Michele. Il mio programma didattico per la 5ª classe ginnasiale. Castrovillari, 1895. 8°. pp. 66. 1019 C 265

Speaks, pp. 25-36, of the Sordello episode, *Purg.* vi-viii.

Gori, Vittorio, annotator. Trecento fra versi e luoghi scelti della Divina commedia. 1894. See Part I (D. C. — Selections).

[Gorra, Egidio.] Il primo accenno alla Divina commedia? Nota dantesca. Piacenza, 1898. 8°. pp. 27.]

Reviews of this work in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1898, vol. xxxii, pp. 439-440; — by G. Mazzoni in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto-sett. 1898,

n. 2, vol. v, pp. 177-184. Notices in *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1898, Bd. xxii, p. 569; — in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, sett.-ott. 1898, an. vi, p. 279; — in *Giornale dantesco*, 1899, an. vii, pp. 141-142.

Gorri, Giacomo, reviewer.

See **Carducci, G.** Studi letterari. 1893.

Ponta, M. G. Dell'età che in sua persona Dante raffigura. 1891.

— Due studi danteschi. 1890.

— Orologio dantesco e tavola cosmografica. 1892.

Sandonnini, T. Dante e gli Estensi. 1893.

Gosche, Richard, editor. Die göttliche Komödie, Uebersetzung von A. Kopisich. 1862. See Part I (D. C. — German).

Goeschel, Karl Friedrich. [—] Aus Dante Alighieri's Göttlicher Komödie. Von den göttlichen Dingen in menschlicher Sprache zu einem fröhlichen Ausgange. Naumburg, 1834. nar. 8°. pp. (6) + 80. 1015 E 150

— 2 — Dante Alighieri. [Revised by K. Witte.] [Leipzig, 1877-86.] 1. 8°. pp. (11). 1018 G 92

Extracted from the 2d ed. of Herzog's "Real-Encyclopädie für Theologie und Kirche," Bd. iii, pp. 485-495.

— 3 — Dante Alighieri's Osterfeier im Zwillingsgestirn des himmlischen Paradieses; eine Ostergabe. Halle, 1849. 8°. pp. xii + 120. 1016 B 51

With an original translation of Par. xxiv-xxvi.

— 4 — Dante Alighieri's Unterweisung über Welterschöpfung und Weltordnung diesseits und jenseits; ein Beitrag zum Verständnisse der Göttlichen Komödie. Berlin, 1842. 8°. pp. viii + (1) + 179. 1015 F 104

Comments on the following passages: *Inf.* vii. 61-96; xi. 97-112; xxxiv. 121-125. — *Purg.* iii. 34-45; vi. 28-54; xvi. 67-81; xxviii. 91-102. — *Par.* ii. 43-45, 112-148; iv. 40-48, 124-132; vii. 64-72, 124-148; viii. 139-148; xiii. 52-84; xix. 40-48; xx. 94-99; xxvii. 91-99; xxviii. 44, 78; xxix. 1-66.

"L' autore intende di dimostrare come la poesia s' innalza alla filosofia, e come la filosofia s' incorpora nella poesia; come il mondo sensibile sta in connessione col mondo intelligibile, la natura collo spirito, la religione non ancora dalla natura svincolata colla rivelazione dello spirito." — Reumont, *Bibliografia*, p. 91.

— 5 — Mittheilungen aus der Göttlichen Komödie; ein Vortrag. Berlin, 1853. 8°. pp. 42. 1016 B 134

— 6 — Der siebente Gesang des Paradieses; ein Vortrag gehalten im Mai 1853. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1869. Bd. li, pp. 169-197.)

With an original translation of the text.

— 7 — Vorträge und Studien über Dante Alighieri, aus seinem Nachlass herausgegeben. Berlin, etc., 1863. 8°. pp. v + (1) + 190. 1016 C 164

Contents: — Dante Alighieri's Visionen im irdischen Paradiese am Oster-Sonntage im Jahre 1300. — Daniel und Dante, oder Der Adler und die Lerche und die Ruhe am Ende. — Der letzte Paradiesesgesang in der höchsten Höhe des Empyreums [with an original translation of the text]; oder, Das letzte Blatt der Centifolie. — Linus. *Inf.* iv. 141.

— 8 — Wer that aus Furcht den grossen Rücktritt? [*Inf.* iii. 60.] Nicht Cölestin V. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1867. Bd. i, pp. 103-117.)

With an original translation of *Inf.* iii. 22-69.

Gosse, Edmund. Beatrice; [poem]. (*In* the Athenæum. May 10, 1890. p. 605.)

— *Same.* (*In* his In russet and silver. Chicago, 1895. 16°. p. 97.) 1019 C 249

Gotti, Aurelio. La Beatrice e l'amore di Dante nella Vita nuova. (*In* La vita nuova. 1890. pp. v-xxxiv.)

[— *editor.*] La vita nuova. 1855; 1856; 1859. See Part I (*Minor works.* — *Vita nuova.*).

Gottsched, Johann Christoph. See Sulger-Gebing, E. Dante in der deutschen Litteratur des xviii. Jahrhunderts. [1896.]

Goetz, Hermann. Francesca, Oper in drei Akten; Text und Musik von H. Goetz, Clavierauszug von E. Frank. Neue Ausg. [Edited by F. Motzl.] Leipzig, [1893]. 4°. pp. viii + 187.

1016 G 305

First ed. published in 1878.

Gourbillon, Joseph Antoine de, translator. Dante traduit en vers. 1831. See Part I (D. C.—French).

See Ferrazzi, ii, pp. 510-511.

*. See also [Pepe, G.] Rivista dantesca. [1826-29.]

Gozzadini, Maria Teresa di SEREGO-ALLIGHIERI, contessa. Maria Teresa di Serego-Allighieri Gozzadini. [Anon.] Bologna, 1882. sm. 8°. pp. 540. Port. of the Countess Gozzadini. 1019 C 117 a

The subject of this memoir was a lineal descendant of Dante. The above volume is made up chiefly from her correspondence and from obituary notices.

— Same. 2^a ed. ampliata con prefazione di G. Carducci. Bologna, 1884. sm. 8°. pp. xxix + 694 + (2). Port. of the Countess Gozzadini.

1019 C 117 b

*. See also Carducci, G. Un ritratto femminile. [1884.]

Lillie, L. C. A great lady. [1887.]

M., J. W. The last of the Gozzadini. 1887.

Serego-Allighieri, P. di, conte. Dei Seratico e dei Serego-Allighieri. 1865.

Gozzi, Gasparo, conte. Argomenti a ciascun canto del poema di Dante. (In his Opere. Vol. v. Padova, 1819. 8°. pp. 121-156) 1015 D 133

— Same. (In [Fogacci, S., compiler]. Florilegio dantesco. 1847. pp. 127-250.)

Also found in the following editions of the Commedia:—

1757-58. Venezia.	1838. Firenze.
1804. Penig.	1843. Breslavia.
1819-21. Bologna.	1844. Napoli.
1820-22. Roma.	1847. Firenze.
1825. Milano.	1849. "
1826. Bologna.	1849-50. Napoli.
1834. Milano.	1862. Milano.
1835-36. Firenze.	1880. Firenze.
1836, 35. Napoli.	1890. "

— 2 — Giudizio degli antichi poeti sopra la moderna censura di Dante, attribuita ingiustamente a Virgilio. Con Li principj del buon gusto, ovvero Saggio di critica, poema inglese del sig. Pope, ora per la prima volta fatto italiano. Venezia, 1758. l. 8°. pp. (147). Vigns., frontisp., and orn. 1017 G 30

The "Giudizio" was written in reply to Bettinelli's "Lettere di Virgilio," and afterwards reprinted under the title "La difesa di Dante." It consists of three imaginary letters from F. A. Doni, two dialogues between Virgil, Doni, Juvenal, Aristophanes, and others; "Parole dette da Trifone Gabriello sopra l'arte di Dante nel suo poema;" "L'Orfeo, favola di Aristofane intorno al buon gusto di Dante," etc.

— Giudizio degli antichi poeti sopra la moderna censura di Dante attribuita ingiustamente a Virgilio. (In his Opere. Vol. v. Padova, 1819. 8°. pp. 157-254.) 1015 D 133

— Same. (In his Ragionamenti e dialoghi, scelti da G. Mestica. 3^a ed. Firenze, 1885. 8°. pp. 290-353.) 1015 C 62

— La difesa di Dante, ed i Sermoni. Milano, 1828. 32°. pp. 205. (Biblioteca universale di scelta letteratura.) 1015 C 59

— Dialoghi, e La difesa di Dante. Milano, 1832. 24°. pp. (2) + 403. 1015 C 60

— L'osservatore; coll'aggiunta della Difesa di Dante e di una prefazione biografico-critica. 4^a ed. stereotipa. Milano, 1888. 2 v. bd. in 1. sm. 8°. (Biblioteca classica economica. 23, 24.) 1015 C 61

— La difesa di Dante; ristampata ad uso delle scuole secondarie dal prof. A. Galassini. Modena, 1892. sm. 8°. pp. xxxv + 139 + (1).

1015 C 63

Reviewed in *Bullettino della Società dantesca italiana*, dic. 1893, n. 8., vol. i, pp. 70-71.

— Same. La difesa di Dante, illustrata e annotata da A. Serena. Verona, 1895. sm. 8°. pp. 127. 1015 C 64

Reviewed in *Nuova antologia*, 16 nov. 1895, vol. cxliv, pp. 380-381.

See also Torre, Aronne. Le "Lettere virgiliane" e la "Difesa di Dante." 1896.

*. See also Bouvy, E. La critique dantesque au xviii^e siècle; Voltaire et les polémiques italiennes sur Dante. [1895.]

Globerti, V. Gasparo Gozzi. (In his Studii filologici. 1875.)

Gozzini, —, illustrator. La divina commedia. 1846-48. See Part I (D. C.).

Gradenigo, Jacopo. See Capitoli sulle due prime cantiche della Divina commedia dedicati a ser Minghino da Mezzano. 1884. — Same. 1890.

Graf, Arturo. A proposito della Visio Pauli. (In Giornale storico della letteratura italiana. 1888. Vol. xi, pp. 344-362.)

Draws some comparisons between this vision and the Divina commedia. Reprinted, under the title of "Il riposo dei dannati," in his "Miti, leggende e superstizioni del medio evo," vol. i, 1892.

— 2 — Demonologia di Dante. (In same. 1887. Vol. ix, pp. 1-48.)

Summarized in *Giornale dantesco*, 1894, an. ii, pp. 308-311. Reprinted in his "Miti, leggende e superstizioni del medio evo," vol. ii, 1893.

— 3 — Miti, leggende e superstizioni del medio evo. Torino, 1892-93. 2 v. 8°.

405 C 42; 1019 F 56 a-b

I, pp. 1-238, Il mito del paradiso terrestre; pp. 239-270, Il riposo dei dannati [in the Vision of Saint Paul and in the Divina commedia].

II, pp. 77-112, Demonologia di Dante. pp. 221-235, Il rifiuto di Celestino V. pp. 237-299, La leggenda di un filosofo, Michele Scotto [Inf. xx. 115-117].

Reviewed by F. X. Kraus in *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Mai, 1894, Jahrg. xv, col. 155-156.

— [Modernità di Dante]. See Magnocavallo, A. Conferenze e letture dantesche a Milano. 1897.

— 4 — Per la leggenda di Dante. (In Giornale storico della letteratura italiana. 1885. Vol. vi, pp. 475-476.)

Prints two anecdotes: one from Secco Polentone's "De claris grammaticis," and another from Gabriello Simeoni's poem "Della disgrazia degli uomini," one of his "Satire alla berniesca."

— 5 — Provenza e Italia; prolusione a un corso di letteratura provenzale letta nella R. Università di Torino addì 29 novembre 1877. Torino, 1877. sm. 8°. pp. 37. 1017 E 104

— 6 — Sopra i versi 58-60 del canto xxxii del Purgatorio. (In Giornale di filologia romanza. [1883.] Vol. iv, pp. 112-113.)

Reviewed by A. Gaspary in *Zeitschrift für romanische Philologie*, 1883, Bd. vii, pp. 168-169.

— 7 — Virgilio [nel medio evo]. (In his Roma nella memoria e nelle immaginazioni del medio evo. Torino, 1883. sm. 8°. Vol. ii, pp. 196-258.)

3776 D 85

Considers critically a number of Comparetti's statements.

— Same, extracts. (In Finzi, G., editor. Prose letterarie. 1889. pp. 308-328.)

Graefe, Bernhard. An-Dante. Divina commedia als Quelle für Shakespeare und Goethe; drei Plaudereien. Leipzig, 1896. sm. 8°. pp. 44 + (2). 1019 C 284

Contents: — Geschichte der Entdeckung. — Was ist die Erziehungsanstalt, in welche nach W. Meisters Lehrjahren Felix gebracht wird? — Hamlet und der Sommernachtsstraum.

— 2 — Dantes Göttliche Komödie als Quelle vom 2. Teil des Goetheschen Faust. [Leipzig, 1889.] 3 pts. bd. in 1 v. 1. 8°. 1018 F 254

"Allgemeine konservative Monatschrift, 1889, Jahrg. xlvii." Graffeo, Domenico. Ancora "una contraddizione dantesca." [Milano, etc., 1895.]

Clipping from *Gazzetta letteraria*, 18 maggio, 1895, in Dante scrap-book, i, p. 106.

— 2 — L'eterna "contraddizione dantesca." [Milano, etc., 1895.]

Clipping from *Gazzetta letteraria*, 15 giugno, 1895, in Dante scrap-book, i, pp. 107-108.

This and the preceding article contribute to the discussions occasioned by A. Catalano's "Una contraddizione dantesca," which see.

Grahl, P. Gutachten über drei Stellen der Göttlichen Comedie durch welche Dante's Orthodoxie bewiesen wird. [Inf. xxvii. 100-105; Purg. iii. 112 et seq.; Par. xxix. 115-126.] (*In* Vogel von Vogelstein, C. (C.) Die Hauptmomente von Goethe's Faust, Dante's Divina commedia und Virgil's Aeneis. 1861. pp. 13-14.)

Granata, Mauro. Florilegio e dizionario dantesco. Napoli, 1855. 8°. pp. lviii + 407 + (1).

1012 F 38
pp. xxix-lviii, Vita di Dante, per G. Manetti, volgarizzata con note da M. Granata.

— translator. See [Manetti, G.] Un antico manoscritto latino che contiene le vite del Dante, del Petrarca, del Boccaccio. 1838.

Granberg, Mme. Josefina Lippert von. See Lippert von Granberg, Mme. J.

Grande, Lodovico Perroni. See Perroni Grande, L.

Grangier, Balthasar, translator. La comédie. 1596; 1597. See Part I (D. C. — French).

Grant, Charles. Della influenza di Dante sulla poesia inglese contemporanea. (*In* Rassegna settimanale. 24 aprile, 1881. Vol. vii, pp. 266-269.) 1019 Z 232

— 2 — Die Göttliche Komödie. (*In* Die Nation. 18, 25 Aug. 1888. Jahrg. v, pp. 664-666, 680-683.) Incidentally reviews Gildemeister's translation.

Grassi, Germano. Dante su Marte. [Torino, 1892.]

Clipping from *La gazetta del popolo della domenica*, 21 agosto, 1892, in Dante scrap-book, ii, pp. 47-48.
On the planet Mars.

— 2 — Mattino propizio [Par. i. 37-45]. [Torino, 1892.]

Clipping from *La gazetta del popolo della domenica*, 24 luglio, 1892, in Dante scrap-book, ii, p. 47.

— 3 — Pasqua all' inferno. [Torino, 1893.]

Clipping from *La gazetta del popolo della domenica*, 2 aprile, 1893, in Dante scrap-book, ii, p. 47.

* * * The above three articles have also the general title "Notizie del cielo."

— 4 — La Pasqua di Dante. [Torino, 1892.]

Clipping from *La gazetta del popolo della domenica*, 17 aprile, 1892, in Dante scrap-book, ii, p. 48.

Grassi, Giuseppe. Dante e Gentucca; episodio drammatico della vita di Dante, in tre atti in versi. Monza, 1879. sm. 8°. pp. 78. 1019 C 70

Grauert, Hermann. Neue Dante-Forschungen. [München, 1897.] 8°. pp. (30). 1019 F 365

"Historisches Jahrbuch im Auftrage der Görres-Gesellschaft, 1897, Bd. xviii," pp. 58-87.

Contents: — Die Dante-Gesellschaften und Dante-Studien im Allgemeinen. — Die Vita nova; [review of Beck's ed.]. — Der Traktat De vulgari eloquentia; [review of Rajna's ed.]. — Dante ein Nigromant? [review of Jorio's "Una nuova notizia

sulla vita di Dante"]. — Eire neue Quelle zur Lebensgeschichte Dantes? [review of Toynbee's "Biographical notice of Dante in the 1494 ed. of the Speculum historiale," with extracts from the chronicler Jacopo Filippo Foresti di Bergamo].

Reviewed by E. Rostagno in *Bullettino della Società dantesca italiana*, agosto-sett. 1898, n. 2, vol. v, pp. 184-192.

— 2 — Zur Dante-Forschung. [München, 1895.] 8°. pp. (35). 1019 F 307

"Historisches Jahrbuch im Auftrage der Görres-Gesellschaft, 1895, Bd. xvi, Heft 3," pp. 510-544.

Discusses in particular two questions: (1) When were Dante's writings first known in Germany? (2) When was the De monarchia written?

Reviewed by C. Cipolla in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1895, vol. xxvi, pp. 465-467.

See also Wenck, K. Zur Dante-Forschung. 1896.

Graul, Karl. An Dante; [poem]. (*In* Göttliche Komödie; ins Deutsch übertragen von K. Graul. 1843. pp. v-vi.)

— translator. Göttliche Komödie. Die Hölle. 1843. See Part I (D. C. — German).

See also Delitzsch, F. Zwei kleine Dante-Studien. [1888.]

"The Lutheran theologian, Karl Graul, delighted in our poet as 'one of the first of those precious witnesses of the truth who have successively arisen to combat the errors of Rome;' and he consoles himself for the thought that Dante does not stand exactly on Luther's ground, with the other thought that 'if only in a presentiment he would have looked over to Germany, [he would have] come with joy to our side, had he but been permitted to see accomplished in our Luther, in a higher sense than he could have understood, his prophecy concerning the hound who was to slay the she wolf.'" — Scartazzini, *Companion to Dante*, 1893, p. 246.

Gravina, Giovanni Vincenzo. Alcuni estratti della Ragion poetica intorno Dante. (*In* La divina commedia. 1752. pp. xviii-xxiii. — Same. 1774. pp. vii-xii. — Same. 1794. pp. vii-xii. — Same. 1810. pp. vii-xii. — Same. 1816. Tom. i, pp. 10-14.)

— Same. Giudicio intorno alla Divina commedia di Dante, tratto dalli numeri 1, 8, 9, 10, 11, e 13 del libro ii della sua Ragion poetica. (*In* La divina commedia. 1757-58. Tom. i, pp. xxix-xlvii.)

— Same, English. An extract of the second book Della ragion poetica. (*In* [La Roche, Michael de]. Memoirs of literature, containing a large account of many valuable books, letters and dissertations upon several subjects, miscellaneous observations, &c. Vol. i. London, 1722. 8°. pp. 206-210.) 2721 Z 1

Not a translation, but a résumé.

* * * See also Balsano, F. La Divina commedia giudicata da G. V. Gravina. 1867.

— Same. Con prefazione e per cura di S. de Chiara. 1897.

Gravisi, Federico de. Dei cerchi infernali di Dante; studio filosofico e critico sulla graduazione dei peccati e delle pene, come sulla corrispondenza di queste a quelli nell' inferno dantesco. Napoli, 1876. 8°. pp. 142. 1017 E 74

[Gray, Francis Calley, translator.] Beatrice [Par. xxiii. 1-34]. 1871. See Supplement (D. C. — English. — Fragments).

— translator. See Boccaccio, G. Dante; [sonnet beginning *Dante Alighieri son, Minerva oscura*]. 1871.

Gray, John Chipman. [—] Dante. (*In* the North American review. March, 1819. Vol. viii, pp. 322-347.)

The last portion of the essay is devoted to a comparison of Dante and Milton.

— Same. Essay on Dante. (*In* his Essays, agricultural and literary. Boston, 1856. 12°. pp. 253-302.) 1017 C 130 b

Gray, Thomas, translator. Canto 33 dell' Inferno. 1884. See Part I (D. C. — English).

Noticed in *L'Alighieri*, 1889, an. i, p. 212.

See also Teza, E. Dantiana. 1889.

Graydon, Katherine Merrill. A Dante society among fishermen. (*In the Dial.* Sept. 1, 1897. Vol. xxiii, p. 110.)

Among the Italians on San Francisco bay.

Grazia, Demetrio de. Lo schema dei quattro poemi di Dante, Omero e Virgilio. Foggia, 1891. 1. 8°. pp. 99. 1019 K 287

A summary, made canto by canto, and book by book, of the Divina commedia, the Iliad, the Odyssey, and the Æneid. Reviewed by "F." in *Rivista critica della letteratura italiana*, ott. 1891, an. vii, col. 125-126, (1016 G 222).

— 2 — Studio critico-comparativo sulle similitudini dei quattro poemi di Dante, Omero e Virgilio. Foggia, 1892. 2 v. 1. 8°. 1019 F 45 a-b

Vol. ii has sub-title "Il buon gusto."

Reviewed by G. S[etti] in *Rassegna bibliografica della letteratura italiana*, 30 giugno, 1893, an. i, pp. 184-185.

Graziadei, Vittorio. Alma sdegnosa! Studio dantesco. Roma, 1889. sm. 8°. pp. 86. 1018 F 161

"Lettura fatta al Circolo filologico di Firenze il 14 marzo, 1887." With author's autograph. Inserted is a list of errata.

On Dante's meeting with Filippo Argenti, Inf. viii. 31-63, and on the character of Dante in the Divina commedia as representing mankind.

Graziani, Giovanni. Interpretazione della allegoria della Divina commedia di Dante Alighieri; opera postuma. Bologna, 1871. 8°. pp. 438 + (1). 1016 F 135

See Ferrazzi, v, pp. 189-193.

Graziella, pseud. See Torre, R. della.

Grazioli, Giuseppe. See Berton-Fratini, A. Profili e medaglioni: il presidente onorario del comitato per il monumento a Dante in Trento [*i. e.*, G. Grazioli]. [1890.]

Graziolo, or Graziuolo. See Bambagioli, G. de'.

Grazzini, Antonio Francesco, called Il Lasca. A Vincenzo Buonanni pel suo commento sopra l' Inferno di Dante. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. v. 1897. p. 310.)

— 2 — Sonetto contro i detrattori di Dante. (*In same.* Vol. v. 1897. pp. 38-39.)

— 3 — Sonetto in difesa di Dante contro Ridolfo Castravilla. (*In same.* Vol. v. 1897. pp. 320-321.)

With, pp. 321-334, a history of the controversy occasioned by Castravilla's "Discorso," taken largely from Barbi.

— 4 — Sopra il divino poeta Dante; epigramma. (*In same.* Vol. v. 1897. p. 89.)

Also given by Mazzoni among the epigrams of the Accademia degli Umidi on Dante.

* Del Balzo prints also a large number of poems by Grazzini in which Dante is but mentioned: these, with the above, are found in Verzone's edition of Grazzini's "Kime burlesche," Firenze, 1882, (1021 D 58).

Grazzini, Eredi, (Libreria). See Libreria Eredi Grazzini, (G. Dotti).

Greco, Luigi. La difesa di Dante di G. Benivieni. (*In* Giornale dantesco. 1897. An. v, pp. 509-518.)

Reviews the new edition of Manetti's "Dialogo," 1897, and prints from a MS. in the Marcellian library (A. 134) an inedited defense of Dante by Benivieni.

Green, John Richard. The Florence of Dante. (*In his* Stray studies from England and Italy. London, 1892. 16°. pp. 153-168.) 3265 B 44

This essay appeared in the 1876 ed. of the above work, pp. 161-173.

[Greene, George Washington.] Longfellow's translation of Dante's Divine comedy. (*In the* Atlantic monthly. Aug. 1867. Vol. xx, pp. 188-198.)

Greene, Robert. [Certain verses written by our countryman Dante to this effect, *Il vizio chi conduce*, Englished thus: *A monster seated in the midst of men, etc.*] (*In his* Life and complete works in prose and verse, for the first time collected and edited by A. B. Grosart. [London], 1881-86. 8°. Vol. ix, pp. 335-336.) 1735 A 9

"Well did Dante note in these verses," says Greene, "the sundrie mischiefs that proceede from this folly [of gluttony]." These eighteen verses from the "Tale of Cosimo" in Greene's "Farewell to folly," are reprinted from Dyce's edition of "The dramatic and poetical works of Robert Greene and Robert Peele," 1861, by Koeppl in his "Dante in der englischen Literatur des 16. Jahrhunderts," p. 446. But, remarks Koeppl, "Dante kann dieses Lob nicht für sich beanspruchen, wir suchen bei ihm vergeblich nach dem Vorbild dieser berechtigten, doch der Natur der Sache nach nicht sonderlich poetischen Diatribe gegen die Herrschaft des Magens. Ich muss mich auf diese Negation beschränken, zur Bestimmung der italienischen Quelle reicht meine Belesenheit nicht aus."

Gregoretti, Francesco. [Letter to P. Fanfani.] (*In* Fanfani, P. Studj ed osservazioni. 1873. pp. 198-203. — *Same.* 1874.)

Occasioned by Fanfani's remarks on Andreoli's comment.

— 2 — Notizia su Dante Alighieri e i suoi tempi, per agevolare a' giovani la intelligenza della Divina commedia da premettersi ad un nuovo commento della medesima. [Padova, 1847.] 8°. pp. (26). 1018 C 317

"Giornale euganeo, sett. 1847, an. iv," pp. 247-272.

In vol. lettered "Miscellanea dantesca."

— *Same, separately printed.* [Padova, 1847.] 8°. pp. 26. 1016 B 23

pp. 1-4, Inferno di Dante Alighieri in versi e prosa. Firenze, 1847; [review of Carpanetti's edition]. pp. 21-26, Saggio di un nuovo commento alla Divina commedia [Inf. i, with text].

— *Same, extract.* Notizia intorno a Dante Alighieri e a' suoi tempi. (*In* La commedia, interpretata da F. Gregoretti. 1856. pp. 3-28.)

— 3 — Quattro tavole che rappresentano in grande scala l' inferno, il purgatorio, e il paradiso della Divina commedia, con la relativa descrizione; pubblicate nell' occasione del centenario di Dante a cura del municipio di Venezia. [Venezia, 1865.] f°. 4 plates.

In Dante portfolio ii. No letter-press.

— 4 — Riscontro coi codici esistenti nella Biblioteca Marciana delle varianti tuttora controverse nell testo della Divina commedia; con due appendici. (*In* [Barozzi, N., and others]. I codici di Dante Alighieri in Venezia. 1865. Pt. ii, pp. 1-74.)

Appendices: — Sul sito, forma e grandezza dell' inferno, e sul sito e forma del purgatorio e del paradiso. — Sulla durata, sull' anno e sull' giorno della visione.

— 5 — Su la data e intento politico del viaggio ai regni della morte di Dante Alighieri. [Padova, 1846.] 8°. pp. (19). 1015 F 222

"Giornale euganeo, 1846, an. iii, semestre ii," pp. 61-79.

Reviews Zinelli, "Intorno allo spirito religioso di Dante," 1839.

— 6 — Sulla nuova edizione della Divina commedia di Dante Alighieri pubblicata a Berlino da C. Witte; lettura. [Venezia, 1862.] sm. 8°. pp. 39. 1016 C 114

Noticed by Witte in his "Dante-Forschungen," Bd. ii, 1879, pp. 350-355.

— 7 — Vita di Dante Alighieri, desunta dalle sue opere, col riscontro delle sue alle presenti opinioni politiche e religiose in Italia. Venezia, 1864. 8°. pp. 50. 1019 A 70

Reviewed by G. Carducci in *L' ateneo italiano*, 4 febb. 1846, an. i, pp. 68-72, (1018 G 164), reprinted in his "Ceneri e faville," 1891, pp. 332-343.

— *Same.* (*In* La commedia, interpretata da F. Gregoretti. 1863. pp. 5-53.)

— editor. *La commedia*. 1856; 1868. See Part I (D. C.).

— Sulla forma dell' inferno di Dante secondo il disegno datone dal sig. consigliere Gregoretti. [*Anon.*] (*In* Il gallo. 27 agosto, 1865. Num. 63, pp. 203-204.) 1019 Z 126

A review of an article which had appeared in the *Gazzetta di Venezia*, 24 agosto, 1865.

Gregorio, Francesco de. Il dialetto calabrese nella Divina commedia. [Cosenza, 1895.]

Clipping from *La sinistra*, 13 aprile, 1895, in Dante scrap-book, 1, p. 105.

Reviews S. de Chiara's "Dante e la Calabria," 1855.

— 2 — Saggio di studi su Dante. Cosenza, 1886. 4^o. pp. viii + 367. 1018 E 124

Inserted is an autograph postal-card from the author to W. Fiske.

Contents: — Dante Alighieri. — Inferno. — Purgatorio. — Paradiso.

Gregorovius, Ferdinand. Promenades en Italie; traduit de l'allemand, avec une préface de E. Gebhart. Paris, 1894. sm. 8^o. pp. xix + 260 + (1). 1019 C 227

pp. 109-157, Ravenna [a historical sketch, the last part of which relates to Dante and Guido da Polenta].

Grieben, Hermann. Dante Alighieri; Studie. Köln, 1865. 8^o. pp. (1) + 96. 1019 A 83

Reprinted from the *Kölnische Zeitung*, 6 April-14 Mai, 1865, (copies of which are in the Harvard collection).

— 2 — Ein Dante-Codex in der Capstadt. (*In* Deutsche Dante-Gesellschaft. Jahrbuch. 1869. Bd. ii, pp. 239-244.)

Concerning one of the Antaldi mss. in the library of Sir George Grey at Cape Town; already described by W. Bleek in an article, entitled "Our Dante manuscripts," in the *South African magazine*, Sept. 1868.

— 3 — De variis quibus Dantis Aligerii Divina comœdia explicatur rationibus; dissertatio. Vratislaviae, [1845]. 8^o. pp. (2) + 29 + (1). 1015 F 210

Griffin, Edward Dorr. Dante. (*In* his Remains, compiled by F. Griffin. New York, 1831. 8^o. Vol. ii, pp. 326-337.) 1015 E 102

Contains a free translation of the Ugolino episode, Inf. xxxiii. 1-75.

"In 1830 the Rev. E. D. Griffin gave a course of lectures at Columbia College on Roman, Italian and English literature, devoting at least one lecture to Dante; but the course was soon ended by his early death." — P. C. Knapp, Jr., in "Encyclopedia americana," 1884.

Grigi, Domenico, pseud. See Landor, W. S.

Grimm, Herman. Dante-Literatur. (*In* Deutsche Rundschau. 1893. Bd. lxxiv, pp. 453-460.)

Reviews King John's translation of the *Commedia*, 1891; Mlle. Augis's translation of Symonds, "Dante son temps, son œuvre, son génie," 1891; F. Harrison's article on Dante in his "The new calendar of great men," 1893; Signorelli's "Illustratione zu Dante's Divina commedia," 1892.

— 2 — Dante und die letzten Kämpfe in Italien. (*In* his Neue Essays. Berlin, 1865. 8^o. pp. 119-163.) 1019 B 10

— Same. (*In* his Fünfzehn Essays. 1^o Folge. 3^e Aufl. Berlin, 1884. 8^o. pp. 382-425.) 1019 B 11

— Same, English. Dante and the recent Italian struggles. (*In* his Literature, [translated by Miss S. H. Adams]. Boston, 1886. 8^o. pp. 253-297.) 2701 C 17

Takes exception to Witte's "Dante und die italienischen Fragen," 1861, "wherein," says Grimm, "Dante's name is connected with the late revolution in Italy, and the writer has undertaken to prove that the great poet and statesman, so far from being in sympathy with it, would have turned aside in disapproval and regarded it as a ruinous change in the destiny of his country." Grimm, on the other hand, contends that Dante's *De monarchia* "not only contains no word which could lead us to regard him as an adherent of the present so-called legitimate princes, but really nothing in any way applicable to

the present state of things, or from which Dante's attitude to recent Italian policy could be argued."

— 3 — Fiorenza; Anmerkungen zu einigen Gedichten Dante's und Michelangelo's. [Berlin, 1881.] 8^o. pp. (42). 1019 B 10 b

"*Preussische Jahrbücher*, 1881, Bd. xlvii, Heft 4," pp. 319-360.

— Same. (*In* his Fünfzehn Essays. 3^e Folge. Berlin, 1882. pp. 1-60.) 1019 B 12; 1470 G 7605

Contains original translations of Dante's sonnet beginning *Io mi sentii svegliar dentro allo core*, the canzone beginning *Così nel mio parlar voglio esser aspro*, and the supposititious sonnet *Un di si venne a me Malinconia*.

"Goes far to persuade us that Dante and Michael Angelo, in several poems till now supposed to have been written to fair and cruel ladies, addressed the personification of their native city." — *The Nation*, May 15, 1884, p. 432.

Grimm, Rudolf. [Dante. — Dante's Jugendbild.] (*In* his Italien; Gedichte. Berlin, 1886. 8^o. pp. 153-157.) 3817 B 77

Grion, Giusto. Cangrande amico di Dante. (*In* Il propugnatore. 1871. Vol. iv, pt. 2, pp. 395-427.)

— 2 — Che l' anno della visione di Dante è il MCCC I e il dì natale il xviii maggio MCCLXVII. Udine, 1865. 8^o. pp. 37. 1019 A 95

"Estratto dall' opera: Della dimora di Dante a Padova ecc."

— 3 — La cronaca Dino Compagni, opera di Antonfrancesco Doni, dimostrata. Verona, [1871]. 8^o. pp. 60. 1018 C 285

— 4 — Guido Guinicelli e Dino Compagni. (*In* Il propugnatore. 1870. Vol. ii, pt. 2, pp. 274-322.)

— 5 — Il libro dell' Arte notoria [Inf. vii. 3]. (*In* Giornale storico della letteratura italiana. 1892. Vol. xix, pp. 454-455.)

— 6 — La Lucia di Dante. [Verona, 1871.] 4^o. pp. 16. 1017 G 319

— 7 — Note alla Divina commedia. [Torino, etc., 1884.] 8^o. pp. (4). 1018 E 48

"*Giornale storico della letteratura italiana*, 1884, vol. iii," pp. 62-65.

On Inf. i. 103; v. 43; vii. 3; xiii. 149; xxxii. 126; Purg. i. 24; iii. 115; ix. 6; xi. 94.

— editor. Commentò volgare ai tre primi canti della Divina commedia del codice di San Daniele del Tagliamento. (*In* Il propugnatore. 1868. Vol. i, pp. 332-355, 435-464.)

"Il codice di S. Daniele non è autografo; il copista diligente, ma ignorante, fu, a quanto mi fa certo lo studio del testo e del commento italiano, di nazione veneto e probabilmente padovano." — p. 333.

See also Landoni, T. Intorno al commento pubblicato da G. Grion. 1869.

— reviewer. See Buscaino-Campo, A. Dante e il potere temporale dei papi. 1893.

— reviewer. See Conte, T. GAMBINOSSI. I luoghi d' Italia rammentati nella Divina commedia. 1893.

Groshans, Georg Philipp Friedrich. Dante en de Divina commedia. Amsterdam, 1867. 8^o. pp. (1) + 99. 1016 E 95

"Voorgesdragen bij de opening der algemeene vergadering van de hollandsche maatschappij van fraaie kunsten en wetenschappen te Rotterdam den 15 Sept. 1865."

Interleaved copy, with MS. notes and extracts from various authors.

[Grossi, Francesco.] Historia nella quale non solo si contiene la vita d' Ezzelino terzo da Roman', con l' origine e fine della sua famiglia, ma ancora le guerre et successi notabili, occorsi nella Marca Triuisana del 1100 fin' al 1262; raccolta da diuerse antiche historie, di nuovo ricorretta e ristampata in miglior forma. Venetia, 1622. sm. 8^o. pp. (10) + ff. 134. Orn. 1017 C 6 b

Grossi, Giuseppe. Dante e il volgar ligustico. (*In* Rivista ligure. Aprile, maggio, 1869. An. i, pp. 12-16, 33-39.) 1019 V 232

Grosso, Stefano. Degli studi di G. I. Ferrazzi su Torquato Tasso e delle postille di Torquato Tasso alla Comedia di Dante; lettere due all' ill. G. I. Ferrazzi. [Bologna, 1881.] 8°. pp. (33). 1017 F 94

"*Il propugnatore*, 1881, vol. xiv, pt. 1," pp. 266-208.

— *Same, separately printed.* Bologna, 1881. 8°. pp. 36. 1017 F 95

— 2 — Lettera. (*In* Negroni, C., and others. Alcune varianti di punteggiatura e di lezione nell' episodio dantesco della Francesca da Rimini. [1886.] pp. 20-36.)

— 3 — Sopra una postilla del Tasso alla D. C. [Purg. xvii. 115-120]. (*In* L' Alighieri. 1889. An. i, pp. 45-47.)

— 4 — Su tre varianti di codice antico della Comedia di Dante recentemente scoperto in Udine; dissertazione. Udine, 1888. l. 8°. pp. 31. 1018 F 17

On Inf. i. 82; iv. 63; Purg. xix. 117.

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1888, vol. xii, p. 434; — by F. Torraca in *Nuova antologia*, 1 genn. 1889, vol. ciii, p. 177, reprinted in his "Nuove rassegne," 1894, pp. 109-110.

See also Beccaria, C. Adriano V e il padre S. Grosso. *In* his Di alcuni luoghi difficili o controversi della Divina commedia. 1889, pp. 148-153.

Mazzoni, G. Rassegna degli studi danteschi. 1889.

— 5 — Sulle postille del Tasso alla D. C.; dissertazione. (*In* L' Alighieri. 1889. An. i, pp. 7-20.)

Grosso, Stefano, and Carlo Negroni. L' avverbio "parte" e i commentatori di Dante; lettere. Novara, 1880. 8°. pp. 56. 1017 F 28

"Edizione di soli 350 esemplari non venali."

Reviewed by A. B. [orgognoni?] in *Il propugnatore*, 1880, tom. xiii, pt. 2, pp. 208-209.

See also Olivieri, G. La Divina commedia, i codici e il Fanfani; lettere a' signori S. Grosso e C. Negroni. 1880.

Growth (The) of early Italian poetry and D. G. Rossetti's translations. (*In* the National review. July, 1862. Vol. xv, pp. 60-95.)

Grünbaum, J. C., translator. Sonett [beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare*] für eine Singstimme mit Piano, componirt von H. von Bülow. [18—?] See Part I (*Minor works. — Rime set to music.*)

Gryphius, Andreas, translator. [Inf. xii. 46-48, 100-102.] 1865. See Part I (*D. C. — German. — Fragments.*)

See also Sulger-Gebing, E. Dante in der deutschen Literatur. 1895.

Gualandi, Angelo. Giacomo dalla Lana bolognese, primo commentatore della Divina commedia di Dante Alighieri; notizie biografiche con documenti. Bologna, 1865. 8°. pp. (2) + 64 + (12). *Arms, tables, and plan.* 1018 C 118

"L'edizione è di 150 esemplari, più n. 6 copie distinte."

— 2 — Il prof. L. Scarabelli e le mie notizie biografiche intorno a Jacopo dalla Lana, primo commentatore della Divina commedia. [Firenze, 1867.] 8°. pp. 14. 1018 C 119

Refers to the prefaces of Scarabelli's ed. of the Divina commedia with Della Lana's comment.

Gualandi, Teresa Gnoli. See Gnoli-Gualandi, T.

Gualtieri, Vincenzo. A tempo avanzato; considerazioni ed osservazioni intorno ad alcuni personaggi allegorici e ad alcuni luoghi controversi del Paradiso terrestre di Dante Alighieri. Catania, 1892. 8°. pp. 108 + (1). 1019 F 67

Reviewed in *Giornale storico della letteratura italiana*, 1893, vol. xxi, p. 195. Summarized by M. Barbi in *Bullettino della Società dantesca italiana*, 1892, no. 10-11, pp. 59-61.

Guanciali, Quintino. In statum marmoream Dantis Aligherii hexametris. [Napoli, 1871.] 8°. pp. (2). 1018 C 276

"Estratto dagli *Atti dell' Accademia di archeologia, lettere e belle arti.*" With author's autograph.

— 2 — Intorno ad una versione latina della Divina commedia per G. della Piazza; discorso. Napoli, 1868. l. 4°. pp. 28. 1018 G 48

"Estratto dagli *Atti dell' Accademia di archeologia, letteratura e belle arti.*, 1867." With author's autograph.

Reviewed by T. Landoni in *Il propugnatore*, 1868, vol. i, pp. 496-500, (reprinted in Manfrin Provedi, "Ricordi e documenti," 1883, pp. 29-31).

Guarini, Alessandro. Il farnetico savio, ovvero il Tasso; dialogo. Ferrara, 1610. 4°. pp. 61 + (1). *Vigns.* 1015 B 122

The speakers are Cesare Caporale and Torquato Tasso. The discussion centers on the Commedia, numerous passages from which are cited. The work is said to have suggested to Antonio Cesari the form for his "Bellezze della Commedia di Dante."

— *Same.* A cura di F. Ronchetti. Città di Castello, 1895. sm. 8°. pp. 108 + (2). (Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari. 17.) 1019 S 15

— *Same, extract.* Giudicio sopra la Divina commedia di Dante. (*In* La divina commedia. 1757-58. Tom. i, p. xxxviii. — *Same.* 1760. Tom. i, p. xvi.)

Guarini, Batista. Lettera a Bellisario Bulgarini del 1° agosto del 1599. (*In* Barbi, M. Della fortuna di Dante nel secolo xvi. 1890. pp. 351-352.) Occasioned by Castravilla's "Discorso."

Guarise, N., reviewer. See Gaiter, L. Dante Alighieri precursore delle moderne scoperte geologiche. 1882.

Guarna, Baldassare Capogrossi. See Capogrossi-Guarna, B.

Guarnerio, Pier Enea. A Dante. (*In* his Rime. Torino, 1880. 16°. p. 103.) 1019 C 93

— 2 — A proposito di "Sordello." (*In* Giornale dantesco. 1897. An. v, pp. 106-111.)

— *Same, separately printed.* Venezia, etc., 1897. 4°. pp. 8. *Port. in title.* 1016 G 271

In reply to Torraca's "A proposito di Sordello," 1896.

See also Parodi, E. G. Il Sordello di Dante, a proposito di recenti pubblicazioni. 1897.

— 3 — Ancora della lonza di Dante. (*In* Rassegna bibliografica della letteratura italiana. 1895. An. iii, pp. 139-140, 203-204.)

Occasioned by F. Cipolla's article "La lonza di Dante," 1895, and T. Casini's review of the same.

— 4 — Le donne della Barbagia in Sardegna secondo Dante e i suoi commentatori. [Purg. xxiii. 94-96.] [Genova, 1889.] 8°. pp. 15. 1018 F 274

"Estratto dalla *Strenna dei Ruchitici*, an. vii."

Reviewed by G. Mazzoni in *Rivista critica della letteratura italiana*, genn. 1890, an. vi, col. 9-10.

— *reviewer.*

See Leynardi, L. La psicologia dell' arte nella Divina commedia. 1894.

Renier, R. Sui brani in lingua d' oc del "Dittamondo" e della "Leandreide." 1895.

Sordello di Goito. Vita e poesie, per C. de Lollia. 1896.

Guasti, Antonio. Cunizza da Romano nel cielo dantesco. [Firenze, 1886.] 8°. pp. (48). 1018 F 128

"La rassegna nazionale, 1886, an. viii, vol. xxvii," pp. 505-552.

Guasti, Cesare. Commemorazione di Giambatista Giuliani. [Firenze, 1885.] 8°. pp. (30). 1019 C 121 b

"Atti della R. Accademia della Crusca, adunanza pubblica del 7 di dic. 1884," pp. 48-77.

— 2 — Commemorazioni di Carlo Witte e di Atto Vannucci. [Firenze, 1884.] 8°. pp. (46).
1019 C 115 b

"Atti della R. Accademia della Crusca, adunanza pubblica del 25 di nov. 1883," pp. 24-69.

— 3 — Dello studio di Dante presso gl'italiani nel secolo decimono; discorso. [Firenze, 1857.] 8°. pp. 39-49.
1016 B 239

"Memoria letta all'Ateneo italiano di Firenze, 1857."

— 4 — Giuseppe Silvestri, l'amico della studiosa gioventù; memorie. Prato, 1874. 2 v. sm. 8°.
1019 C 15-16

Concerning Silvestri's Dante studies see especially vol. i, pp. 184-206.

Gubbio, Bosone Raffaelli da. See Raffaelli, Bosone de', da Gubbio.

Gubernatis, Angelo de. Al padre Dante nel sesto centenario del suo nascimento; [poem]. (*In* La civiltà italiana. 30 aprile, 1865. An. i, p. 78.)
1019 Z 141

— 2 — Il culto di Dante in Firenze. (*In* Lettere dell'Arciglobia. 17 febb. 1883. An. xxxvi, pp. 102-103.)
1019 X 237

Extract from a lecture by De Gubernatis.

— 3 — Dante e l'India. [Roma, 1889.] 1. 8°. pp. (17).
1018 F 272

"Giornale della Società asiatica italiana, 1889, vol. iii," pp. 3-19.

Identifies Dante's mountain of Purgatory with Adam's Peak in the island of Ceylon.

The above was also separately printed, and is reviewed by "E. L." in *Vita nuova*, 1890, an. ii, n. 2, p. 8, (1019 Z 277).

— Same, German. Dante und Indien. [Breslau, 1891.] 1. 8°. pp. (15).
1018 F 273

"Deutsche Revue, Nov. 1891, Jahrg. xvi," pp. 192-206.

— 4 — Giambattista Giuliani; profilo biografico. Firenze, 1884. 16°. pp. 20. *Port. of Giuliani*. (Illustri italiani.)
1018 E 31

— 5 — L'incontro di Beatrice, quadro di D. Querci. [Firenze, 1866]

Clipping from *La civiltà italiana*, 2 agosto, 1866, an. ii, p. 40, in Dante scrap-book, i, p. 88.

— 6 — Per lo scoprimento delle ossa di Dante in Ravenna; [poem]. (*In* La civiltà italiana. 4 giugno, 1865. An. i, p. 157.)
1019 Z 141

— 7 — Le type indien du Lucifer chez le Dante. (*In* Giornale dantesco. 1895. An. iii, pp. 49-58.)

— Same. Leide, 1895. 8°. pp. (11).
1019 F 317

"Extrait des Actes de 10^e Congrès international des orientalistes, tenu en 1894 à Genève. Section 1, Inde."

"This hypothesis of an Indian origin for Dante's conception of Lucifer seems to us very far fetched, in every sense of the word. The points of resemblance between Dante's 'imperator del doloroso regno' and the Indian deity, which are not very striking after all, can hardly be more than the merest coincidence. Whatever may be the correct interpretation of the three variously coloured faces of Lucifer, there can be no reasonable doubt that Dante meant him to be the antitype of the Trinity, and that he is of scriptural descent. This last point is insisted upon repeatedly by Dante himself." — P. Toynbee, in *Romania*, avril, 1897, tom. xxvi, p. 336.

See also Leonardis, G. de. Il tipo indiano di Lucifero. 1896.

New (A) theory as to the origin of Dante's Satan. [1896.]

— editor. L' inferno. 1891. — Il purgatorio. 1888. — Il paradiso. 1887. See Part I (D. C.).

Reviewed by "V. C." in *La letteratura*, 1 dic. 1887. (Dante scrap-book, ii, p. 25); — in the *Athenæum*, Jan. 14, 1888, p. 46; — by F. Zschech in *Deutsche Literaturzeitung*, 11 Feb. 1888, Jahrg. ix, col. 199-200; — in *Nuova antologia*, 1 dic. 1888, vol. cii, pp. 593-594; — in the *Saturday review*, Dec. 20, 1888, vol. lxxvi, pp. 777-778, (1019 G 421); — by C. Pasqualigo in *L'Alighieri*, 1889, an. i, pp. 23-26; — in the *Athenæum*, Feb. 23, 1889, pp. 241-242, (1019 G 402); — in the *Academy* (Boston), Feb. 1892, vol. vii, pp. 59-60.

— editor. See Sermoneta, M. A. CAETANI, duca di. Carteggio dantesco. 1883.

— reviewer.

See Blanc, L. G., translator. Die göttliche Komödie. 1864.

Bohl, J., translator. De goddelijke komedie. 1876.

Monnier, M. La renaissance de Dante à Luther. 1884.

Pavesio, P. Dante; commemorazione. 1865.

— translator. See Holmès, Mlle. A. Inno alla pace in onore della Beatrice di Dante; poema e musica. [1890.]

Guelfi, Lorenzo Filomusi. See Filomusi-Guelfi, L.

Guerini, Giovanni. See Quirini, G.

Guérout, George. Un commentaire pittoresque de la Divine comédie. [Paris, 1884.] 8°. pp. (10).
1019 F 555

"Revue des deux mondes, 1 sept. 1884, 3^e période, tom. lxxv," pp. 191-200.

Reviews "La divine comédie, cent dix compositions posthumes par Stürler."

Guerra, Pietro. Viaggio poetico di Dante Allighieri; sperimento sottoposto al giudizio dei letterati filosofi d'Italia. Modena, 1859. 8°. pp. (6) + 126 + (2). *Tables*.
1016 C 30

Tables: — "Delle ore diurne o stazioni." — "Delle ore notturne o vigilie." — "De' primi crepuscoli mattutini secondo l'Orologio oltramontano del p. Troilo." — "Albero della famiglia di Dante Allighieri, pubblicato colle sue opere pei tipi di A. Zatta, Venezia, 1758."

See Ferrazzi, ii, pp. 592-594.

Guerra, Tommaso, editor. See Cesari, A. Brani scelti dell'opera "Bellezze della Divina commedia." 1891.

Guerrazzi, Francesco Domenico. I dannati; discorso. (*In* Dante e il suo secolo. 1865. pp. 333-352; — also separate.)

Guerrini, Olindo. Ser Piero Giardini. (*In* Rassegna settimanale. 23 nov. 1879. Vol. iv, pp. 367-368.)
1019 Z 229

Concerning Boccaccio's reference to Giardini in his comment on Inf. i. 1, apropos of Dante's age. Opposes Imbriani, "Quando nacque Dante?" 1879.

— Same, continued. Di Ser Piero Giardini. (*In* Preludio. 16 febb. 1880. An. iv, pp. 37-38.)
1016 C 89

Reprinted, with the preceding, in Guerrini and Ricci, "Studi e polemiche dantesche," 1880.

See also Razetti, N. L'anno della nascita di Dante designato da esso. 1880.

Guerrini, Olindo, and Corrado Ricci. Studi e polemiche dantesche. Bologna, 1880. 16°. pp. 135 + (3).
1017 E 213

Bibl. with Giozza, "Il sorriso di Dante."

Contents: — Ricci, C. Menghino Mezzani. — Guerrini, O. Ser Piero Giardini; Ancora di Ser Piero Giardini; Sempre di Ser Piero Giardini ed altre cose. — Ricci, C. L'ultimo a comparir: [reply to Imbriani's criticism of his article on Menghino Mezzani]. *Appendice*: — Ricci, C. La prima copia della Divina commedia. — Ricci, C. Gotto, cronista rav. del sec. xiv.

The first of Guerrini's articles is a reprint of that in the *Rassegna settimanale*, 1879; the second is a reprint of one in the *Preludio*, 16 febb. 1880, an. iv, num. 4, written in answer to Imbriani's "Che Dante probabilissimamente nacque nel 1268," [1879].

Reviewed in *Fanfulla della domenica*, 24 ott. 1880, (Dante scrap-book, i, p. 126).

Guglieri, Ernestina. Cenni letterarii. Cremona, 1893. 8°. pp. 43.
1019 F 115

pp. 30-36, Canto viii. [1-6] Purgatorio; [a comment].

Inserted is an autograph postal-card from the author to W. Fiske.

Guicciardini, Francesco. La decima scalata in Firenze nel 1497; da manoscritti inediti. [Firenze, 1849.] 8°. pp. 24.
1017 A 66

Guicciardini, Lodovico. [Che ora è; (nuova lezione)]. (*In* Papanti, G. Dante secondo la tradizione e i novellatori. 1873. pp. 154-155.)

From Guicciardini's "L' hore di ricreatione," 1583.

Guida allo studio di Dante proposta alla gioventù italiana; con appendice descrittiva delle feste celebrate in Firenze per il sesto centenario. Firenze, 1865. 16°. pp. 176. 1014 F 71

— *Same.* 2^a ed. accresciuta dall' autore. Parma, 1869. 16°. pp. xvi + 231 + (1). (Enciclopedia moderna scientifico-erudita. 76.) 1014 F 72

Guida ufficiale per le feste del centenario di Dante. See Florence, Italy — Commissione per il centenario di Dante.

Guidi, Egizio. Rileggendo Dante; [two sonnets]. [Torino, 1896.]

Clipping from *Gazzetta del popolo della domenica*, 5 luglio, 1896, in Dante scrap-book, ii, p. 46.

Guido da Pisa, frate. See Guido del Carmine, frate.

Guido del Carmine, frate. Dichiarazione poetica dell' Inferno dantesco. [Edited by F. Roediger.] (*In* Il propugnatore. 1888. N. s., vol. i, pt. i, pp. 62-92, 326-395.)

"Tratta dal codice del Museo Britannico, segnato Add. Ms. 31918."

In three appendices are given the capitoli di Jacopo di Dante Alighieri and Bosone da Gubbio, and the anonymous "Summario et breve dichiarazione del primo libro di Dante," etc.

The above was also separately printed, and is reviewed by T. Casini in *Rivista critica della letteratura italiana*, 1888, an. v, col. 137-148; — [by C. Lozzi] in *Il bibliofilo*, ott.-nov. 1888, an. ix, pp. 168-169.

See also Casini, T. Di alcune recenti pubblicazioni dantesche. [ii.] 1889.

— *Same.* (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. i. 1889. pp. 404-435.)

[— 2 —] Fiore di Italia, testo di lingua ridotto a miglior lezione e corredato di note da L. Muzzi. Bologna, nel secolo xix [1824]. 8°. pp. (6) + 392. 1017 C 44

Contains numerous citations from the Commedia.

— *Same.* I fatti d' Enea, libro secondo della Fiorita d' Italia; illustrati con note di vari e ridotti a corretta lezione coll' aiuto de' manoscritti per cura di D. Carbone. Firenze, 1868. sm. 8°. pp. x + (1) + 120. (Nuova collezione scolastica.) 1018 C 243

Guillen de Avilla, Diego. En loor del reverendissimo señor don Alonso Carrillo, arzobispo de Toledo. (*In* Balzo, C. del, compiler. Poesie di mille autori intorno a Dante. Vol. iv. 1893. pp. 176-234.)

Dante acts as guide to the poet.

Guiney, Miss Louise Imogen. "The poet" of the Wayside Inn: [T. W. Parsons]. [New York, 1889.] 8°. pp. (7). 1019 C 156

"The Catholic world, April, 1889, vol. xlix," pp. 10-16.

— 2 — Thomas William Parsons, 1819-1892. (*In* The divine comedy, translated by T. W. Parsons. Boston, 1893. pp. xi-xix. — *Same.* 1896.)

— *translator.* Four sonnets from "La vita nuova." 1887. — The young Dante to the lady at the window. 1895. See Part I (*Minor works.* — *Rime.* — *English.*)

— *translator.* [Sonnets beginning *Tanto gentile e tanto onesta pare* and *Io mi sentii svegliar dentro allo core.*] 1891. See Supplement (*Minor works.* — *Rime.* — *English.*)

Guinicelli, or Guinizelli, Guido. Canzone [beginning *Al cor gentile rimpatra sempre Amore*] secondo la lezione del codice vaticano 3793, con

raffronti di manoscritti e stampe e saggio di commento per A. d' Ancona. Bologna, 1877. 8°. pp. 20. 1019 C 48

"Per le nozze di Emilio Teza con Annunziata Perlasca."

The more common reading, beginning *Al cor gentile rimpatra sempre Amore*, is given in R. Radcliffe-Whitehead's ed. of the Vita nuova, 1892, pp. 192-194.

Translated by Lyell in the notes to his translation of Dante's Lyrical poems, 1845, pp. 125-126, and by D. G. Rossetti in his "Early Italian poets," 1861, pp. 24-26, and later editions. The first three stanzas are translated by Miss Phillimore in her "Dante at Ravenna," 1898, pp. 69-70.

* The more correct form of Guido's surname is Guinizelli. See Toynbee's "Dictionary," pp. 297-298.

* See also Bongionanni, A. Guido Guinizelli e la sua riforma poetica. 1896.

Borgognoni, A. Guido Guinizelli e il dolce stil novo. 1886. — *Same.* 1897.

Cenni, M. I due Guidi; studio. 1893.

Grion, G. Guido Guinicelli e Dino Compagni. 1870.

Guitera, Carolina Cutting nei. See Cutting nei Guitera, C.

Guitera de' Bozzi, M. Dante Alighieri e Alfonso di Lamartine; una revisione. Livorno, 1877. 16°. pp. 36. 216 B 289

Occasioned by Lamartine's "Notes sur le Dante," in *Le siècle*, 1856.

Guittone d' Arezzo. See Viva, Guittone del, called Guittone d' Arezzo.

Gunning, Johannes Herman. Dante Alighieri; eene studie. Amsterdam, 1870. 8°. pp. (160). 1016 F 40

See also Kok, A. B. Nieuwe bijdragen tot de Danteliteratuur. [1871]

— 2 — Das Leben der Menschheit und des Menschen eine Göttliche Komödie; aus dem Holländischen durch L. v. H. Mit einer neuen Vorrede von J. H. Gunning. Gotha, 1878. sm. 8°. pp. xxi + (2) + 138. 1017 E 165

A translation of Gunning's "Het leven der menschheid en des menschen eene Divina commedia." The original preface is dated 1875, presumably the date of the publication of the Dutch original.

See also Bruin, H. de. Dr Gunning vertaald. 1879.

* See also Bohl, J. Een nederlandsch Dante-geleerde. 1879.

Gunsaulus, Frank W. On the Duchess Sforza with the stolen cast of the head of Dante; [sonnet]. (*In* his Songs of night and day. Chicago, 1896. sm. 8°. p. 26.) 1019 C 276

Gurney, Mrs. Emelia Russell, compiler and annotator. Dante's Pilgrim's progress. 1893. See Part I (*D. C. — Selections*).

Reviewed in the *Athenaeum*, June 10, 1893, pp. 726-727; — in the *Critic*, July 29, 1893, vol. xx, pp. 65-66; — in the *Saturday review*, Jan. 6, 1894, vol. lxxvii, pp. 17-19.

The 2d ed., 1897, noticed in *Notes and queries*, Dec. 18, 1897, 8th series, vol. xii, p. 500.

Gurteen, S Humphreys. The epic of the fall of man; a comparative study of Cædmon, Dante and Milton. New York, etc., 1896. sm. 8°. pp. xi + 449. *Frontisp., plates, and figs.* 1867 C 38

pp. 304-386, Three poetic hells: The torture-house of Cædmon, the Inferno of Dante, and the hell of Milton.

Reviewed by W. H. Browne in *Modern language notes*, March, 1897, vol. xii, p. 91; — in the *Athenaeum*, April 17, 1897, pp. 497-500.

Guseck, Bernd von, pseud. See Berneck, K. G. von.

Guthrie, William Norman. Ideal womanhood in the masterpieces of Dante, Goethe and Robert Browning. (*In* his Modern poet prophets; essays, critical and interpretative. Cincinnati, 1897. 8°. pp. 7-35.) 2701 C 37

pp. 8-14, Beatrice and Mary, queen of heaven. p. 33, Diagram of a section of the rose of the blessed, showing the constituent elements of ideal womanhood.

Gutierrez, Juan Rufo. See Rufo Gutierrez, J.

Guzzoni degli Ancarani, Carlo. Diceria sopra un luogo di Dante [Inf. xii. 55-57]; al sig. C. Cattania. [Roma, 1833.] 8°. pp. (13). 1015 E 141

"*Giornale arcadico*, dic. 1833, tom. lxi," pp. 324-336.

Gwavas, *pseud.* Dante: Nimrod, Inferno xxxi. 67. (*In* Notes and queries. June 15, 1878. 5th series, vol. ix, p. 470.)

Gwynne, Clement T. Dante's voyage of Ulysses. (*In* Notes and queries. Feb. 22, 1879. 5th series, vol. xi, p. 148.)

Query as to the source of Dante's information; answered by Bouchier, "B. D. M." and "M. H. R."

Gy., *translator.* Francesca von Rimini. 1867. See Part I (*D. 7. — Hungarian. — Fragments*).





